

DOCUMENT: 830-427/012

49TH ANNUAL MINES MINISTERS' CONFERENCE

Creating Our Future: The Mining Sector
Presentation by Ken Neumann

United Steelworkers of America



WHITEHORSE, Yukon September 21-22, 1992 i its s

i do de resers

*1.0 .09

Mines Mines or C

s the Steelworkers toic erricories, I sust b i by ocation. It seem y op inisters Conference a" xample of the growing n er a and governa elgo edion and contribute : c . mywo:

addition to the T ... I to the time of initoba, Saskov 4 e o many or our olders and a second of the to the to the to the to .cure ones.

presenting or the to the state of th s e. v. cs p. s. cl e. v. s. d rer . everyon. in collective bargains this bais sectors. Fights little and mell paying jobs, inde sd n ns, an acet was he safety rovisions, joint en de au de au e a cert equity . Reigment

radise these and leve of the contract of the contacts to wanters ad their fami les act in burn, the commontance to requot to sconomic days, o . at teme of this confers . s.

owever, like other water in are second many of these quine re threatened as business looks to sew strategies for competing n global markers and against fores are produce son the annual

i siti i

towed south to the total and the a solo a ser a const

senth st. . sidy The state of the state of the state of

6: Et al. the first

on the growth of the first

Creating Our Future: The Mining Sector Presentation by Ken Neumann, Director District 3 United Steelworkers of America

to the

Mines Ministers' Conference, September 1992

As the Steelworkers District Director for the Yukon and Northwest Territories, I must begin by complimenting you on your choice of location. It seems only appropriate to hold this year's Mines Ministers' Conference in Whitehorse. Your presence here is an example of the growing recognition of the important role that the people and governments of the Territories have in developing this region and contributing to Canada's diversity and economic growth.

In addition to the Territories, I am also the Director for Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia, all homes to many of our oldest mines and I hope, potential sites for future ones.

Representing over forty thousand workers in the mining industry, Steelworkers are proud of the many precedent setting achievements in collective bargaining within this sector. High skilled and well paying jobs, indexed pensions, enhanced health and safety provisions, joint environment committees and an employment equity plan for aboriginal employees at the Dona Lake mine are but a few examples.

I raise these achievements because of their importance to workers and their families and in turn, their importance to regional economic development, the theme of this conference.

However, like other sectors in our economy, many of these gains are threatened as business looks to new strategies for competing in global markets and against lower cost producers in the third

world and developing countries.

markets and endough raining and prog astitutions upqu as setted preparing you

How industry and government respond to these challenges and what role labour will play has been the focus of much workswithingthe Steelworkers since you last met. TOW BUE JUSTIAN E

esion and organs and

Many of you will have heard about the Steelworkers Gooffenence To held last October and the major paper released there entitled Empowering Workers in the Global Economy. The theme of the add a conference and paper is that business strategies which seek to compete on the basis of low skill and low wages are destructive to our regional economies and that the only way we as Canadians can sustain prosperity for workers, their families and bus above communities, is through strategies that compete on the basis of high skill and high wages. t workers, thet

sante prosper

10 St. Since the conference, Steelworkers achieved a precedent setting agreement at Algoma Steel. Now the largest worker-owned company in Canada, the New Algoma is an example of how labour, government and private industry can enter into a social partnership based on respect for the role of workers and their unions. Incorporated into the restructuring plan and collective agreement aredmeasures to ensure worker participation at all levels of decision-making. From the Board of Directors to committees looking at workplace in design, workers will be trained to actively participate and plant programs to enhance skill levels, productivity and bors visuoine "competitiveness." leader is natural

While worker ownership is not the answer for all workplaces, the restructuring plan provides us all with a model for creating more democratic and productive workplaces as well as a more secure and stable workforce. Not only were thousands of jobs saved in equo Sault Ste. Marie but the parties are also developing a regions bro institute to build links between businesses to expand existing or

markets and encourage local development. Early identification of training and program needs will help companies and educational institutions upgrade current skill levels of workers as well as better preparing youth for future employment within the region.

Discussions and negotiations are ongoing at many other workplaces as management and workers look at required changes in workplace design and organization to create better higher skill jobs and more effective and productive work processes.

Loldidge suc

In the mining sector, Steelworkers are participating with the Mining Association of Canada and the Canadian Institute of Mining Metallurgy and Petroleum in conducting a human resource study to identify skill levels of workers, anticipate future needs and plan more effective training programs.

But workers, their unions and business cannot by themselves ensure prosperity no matter how well intentioned, trained or empowered they may be. Government must also play a role in developing public policy to enhance and sustain growth. Monetary and fiscal policy, industrial, trade and social policies are all key elements in creating and maintaining a high skill economy, and prosperity that is economically, socially and environmentally sustainables.

This is particularly true in the mining sector where increased global competition and development in the third world are seriously eroding Canada's once competitive advantage as a world leader in natural resources.

while there are those who maintain that the key to competitiveness is in lower wages and reduced regulations within the sector, we believe that Canadian mining can only sustain a competitive edge through technological innovation, greater productivity and government support for new advanced refining processes, research and development.

The human resource study I mentioned, is exploring just how

challenging these new strategies will be for companies within the mining sector. New training programs, standards, improvements in technology and in turn, worker's skills are necessary components of high skill strategies. Training and adjustment programs should be planned jointly with industry, labour and government and standardized across this country providing workers with portable and generic skills, meeting the diverse needs of workers as well as employers.

a play a siculated

similar to other sectors, we must ensure that the costs of restructuring and, later, the benefits of prosperity, are shared fairly. Workers and communities cannot be expected to pay the price for reorganizing a work site or initiating adjustments to production to protect the environment. Like CSTEC, the Canadian Steel Trade and Employment Congress, where our union works with all of Canada's basic steel employers to develop effective labour adjustment programs and strategies on trade, we will support work within the mining industry that genuinely represents the mining industry — an industry made up of workers as well as managers.

strategic partnership

Our approach to regional economic development and sustainable prosperity is therefore founded on the belief that consideration of new initiatives and growth must take into account the immediate impact on people. We will judge new strategies not only in terms of how they impact on business and competitiveness, but also in terms of how they promote safer, cleaner and more equitable workplaces and communities.

the Took one the Ebisons.

There is no question about the need to encourage responsible regional development. New work methods and technology have in some cases led to smaller operations and businesses. Although a some cases led to smaller operations and businesses.

ALCE AND JOIN TO BE TOR

the union may be able to negotiate good wages and pensions, there may be little to offer in terms of future employment and opportunities to the worker's daughters and sons. Many of our northern and rural communities will not survive without a long term strategy to sustain regional growth.

Looking to international examples helps to illustrate how labour can play a significant role in regional economic development.

Between the 1970s and mid-1980s, Italy enjoyed the fastest rate of growth of European countries largely due to the development of "industrial regions" in the north. The province of Modena, ranked once as seventeenth in terms of per capita income, in nine years moved to second place through planned, community-based regional development. Significantly, Modena also has the largest proportion of unionized workers in Italy. Unions played a key role in Modena in shaping the region's industrial policies.

The Modena experience is but one that suggests that we should look at ways of fostering union participation not only in the workplace but with government and business to encourage regional development. The Ontario government's recent emphasis on "strategic partnerships" also reflects this kind of thinking.

nicanieseum norderes au

In Modena and in several western and northern European countries, the role of labour is integrated throughout policy and decision—making processes, in workplaces and across the economy. Economic planning can therefore much better reflect the needs of both employers, employees and communities. Furthermore, accepted standards and common regulations across jurisdictions allows for better planning of training and educational programs to create a skilled workforce.

8 15

In Canada, few jurisdictions have adopted policies or legislation

example, benefits of worker involvement through legislation are perhaps best seen in our health and safety committees, dawturn, it is in this area that we can most clearly see the effects of different standards and regulations.

ning in coss s

testing sid a bis paidset

The Mission statement released earlier this year by the parties Association of Chief Inspectors of Mines outlines five majory: objectives in the area of health and safety. While all of you are certainly familiar with these, they are worth repeating Dank

- 1. To foster uniformity in health and safety legislation; end
- 2. To develop uniform codes;
- 3. To exchange experience on technology and health and safety;
- 4. To facilitate co-operation between jurisdictions on saudit emergency preparedness and response and;
- 5. To identify health and safety problems of mutual concerns

In the past few years the Steelworkers have been involved in one way or another, in almost every jurisdiction, in the rewriting of provincial health and safety laws. Like the Association of Schief Inspectors, we have been calling for national standards and pixed regulations. If companies are looking for ways to cut costs, improving safety and the enforcement of safety provisions could save them and workers thousands of dollars per year.

It is unacceptable given the number of injuries and fatalities within this industry that we have such diverse standards between and within provinces and territories. Had Nova Scotia the same standards as some other provinces, the disaster at Westray might have been prevented. In British Columbia, the existence of same administrative bodies for health and safety in the minings much industry is quite frankly unsafe and unhealthy.

Of course, there are employers who also believe in "harmonizing" health and safety regulations locally and internationally...to the lowest level possible. It is not unusual to read in a mining publication warnings about increased measures to protect the environment as "worrying developments" that signal the end of mining in Canada.

Lowering Canadian standards to those in the third world is the only way some Canadian companies claim they will be able to compate in the global market. Well, if we are looking for a common denominator or base point from which to establish a direction, as far as my union is concerned there is only one place to start: with Canadian workers, their families and their communities.

LAG BRIGHT.

To those who say that the labour, social and environmental costs are too high to mine in Canada, the Steelworkers say it's time to listen to the twenty-six families of the dead Westray miners. It's time to listen to the hundreds of other families of injured miners who will talk about how they could still be working today if we had consistent government policy and enforcement of health and Safety regulations. And, it's time to listen to the aboriginal peoples who have lost land, food and clean water.

THE STOOL

Simos encirire q

. 25000 510 25 (

creating and sustaining employment and regional growth must not be at the expense of workers' health or our environment. We know what the social and economic costs are of single industry and resource towns like Cassiar in British Columbia or Elliot Lake in Ontario. Fong term planning, education, regional economic diversification and development by government, business and labour can make a significant difference to the health of an industry and its workers.

As I noted above, we in the Steelworkers are involved in consultations on training and health and safety issues. We have demonstrated our willingness to co-operate in "partnerships" based on the mutual interests of employers and workers to sustain prosperity.

But, as we have said before, we are also capable of confrontation when governments and business leave us no other alternative. The intimidation of miners and their families at Royal Oak Mine in the Northwest Territories is one such example. Does state—sponsored strikebreaking and paramilitary support encourage improved labour relations let alone safe and productive work? Should we fight for health and safety standards only to have government grant exemptions that put workers' health and safety at risk? How long were workers at a coal mine in southeastern British Columbia expected to tolerate the employer's negligence that led to one death and a serious accident before they shut the operation down and went out on strike?

There are unfortunately, many more examples that speak to much needed reforms of labour legislation, public policy and enforcement mechanisms.

In closing, there is much that the mining industry, government and labour can do to encourage regional economic development. Investment in refining processes and new technologies can lead to a decrease in the need to export our resources to foreign refineries and an increase in the skill level of workers today and in the future. Canada has enjoyed a competitive edge in natural resources. Holding onto that edge will depend on your commitment to putting our resources first: our people, their families and our communities.

Thank you.



DOCUMENT: 830-427/012

Traduction du Secrétariat

49^E CONFÉRENCE ANNUELLE DES MINISTRES DES MINES

Maîtres de notre avenir : le secteur minier Exposé de Ken Neumann



Métallurgistes unis d'Amérique

re roday

TOS CO

basi ne .

bot me

118 1600 2 *

で変な。ま 引きな機・・ をいた いった いった でき いってき いったま

The state of the same of

WHITEHORSE (Yukon) Les 21 et 22 septembre 1992

to 12 2 . . 32.48. ् अप्रदेशः onfareur ; conference on:

Maîtres de notre avenir : le secteur minier Exposé de Ren Neumann, directeur du district 3 Métallurgistes unis d'Amérique à la Conférence des ministres des Mines, septembre 1992

En ma qualité de directeur du district des métallurgistes du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, permettez-moi d'abord de vous féliciter pour le choix du site de la conférence. Il était tout simplement logique de décider de tenir la conférence annuelle des ministres des Mines à Whitehorse. Votre présence chez nous, confirme l'importance croissante du rôle capital qu'ont à jouer les gens et les gouvernements des territoires en matière de mise en valeur de la région et celle de la contribution de notre région à la diversité et l'essor économique du Canada.

Je suis non seulement responsable des territoires, mais également du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique. Or, toutes ces administrations comptent certaines de nos plus anciennes mines et j'espère qu'elles deviendront les foyers d'exploitations minières futures.

Le syndicat des métallurgistes représente plus de quarante mille travailleurs de l'industrie minière et il est fier des nombreux précédents obtenus en matière de négociations collectives dans ce secteur. Quelques-unes de nos réalisations sont notamment les emplois hautement spécialisés qui commandent des salaires élevés, l'indexation des pensions, l'amélioration des mesures relatives à la santé et à la sécurité, les comités mixtes pour l'environnement, et un plan d'équité en matière d'emploi pour les employés autochtones de la mine Dona Lake.

Je mets ces progrès en relief en raison de leur importance pour les travailleurs et leurs familles ainsi que, par ricochet, pour le développement économique, thème de la présente conférence.

Toutefois, bon nombre de ces gains sont remis en question par le fait que, dans ce secteur, à l'instar de ce qui se passe dans d'autres secteurs de notre économie, les entreprises cherchent de nouvelles stratégies pour soutenir la concurrence des marchés mondiaux et celle des producteurs du tiers monde et des pays en voie de développement qui n'ont à absorber que peu de frais.

Depuis votre dernière réunion, notre syndicat s'est penché longuement sur les réactions de l'industrie et des gouvernements à cette nouvelle situation ainsi que sur la forme que prendra son propre rôle.

Nombreux sont les participants qui ont entendu parler de la conférence des métallurgistes qui a eu lieu en octobre dernier et

du document fondamental rendu public à cette occasion et qui s'intitulait «Empowering Workers in the Global Economy». Le thème de la conférence et de l'ouvrage en question était que les stratégies commerciales qui axent la concurrence sur un niveau de spécialisation et des salaires médiocres se traduiront par la destruction de nos économies régionales. En revanche, la seule voie qui s'offre aux Canadiens pour favoriser la prospérité des travailleurs, de leurs familles et de leurs collectivités consiste à miser sur des stratégies de concurrence inspirées par des objectifs de spécialisation et de salaires élevés.

Depuis la conférence, le syndicat des métallurgistes a obtenu un accord sans précédent aux Aciers Algoma. New Algoma est maintenant la plus importante société que possèdent des travailleurs au Canada. Elle est une illustration d'un partenariat social entre le syndicat, les gouvernements et l'industrie privée fondé sur le respect du rôle du travailleur et de son syndicat. Le plan de réorganisation et la convention collective comportent des dispositions destinées à faire en sorte que les travailleurs participent à la prise de décision à tous les niveaux. Que ce soit au niveau du conseil d'administration ou à celui des comités d'étude du milieu de travail, les travailleurs recevront une formation qui favorisera une participation directe à l'élaboration de plans et de programmes destinés à hausser le niveau de spécialisation, à accroître la productivité et à améliorer l'aptitude à soutenir la concurrence.

L'achat par les travailleurs n'est certainement la solution pour toutes les entreprises, mais le plan de réorganisation nous donne un modèle dont on peut s'inspirer pour créer des milieux de travail plus démocratiques et productifs et se doter d'une maind'oeuvre plus confiante et plus stable. À Sault Ste. Marie, non seulement a-t-on sauver des milliers d'emplois, mais les parties tâchent en outre de mettre sur pied un institut régional qui établirait des liens entre les entreprises en vue d'élargir les marchés actuels et de favoriser l'essor local. Une découverte rapide des besoins au chapitre de la formation et des programmes aiderait les entreprises et les établissements d'enseignement à perfectionner le niveau d'aptitude des travailleurs et à mieux préparer les jeunes à occuper les emplois futurs qui seront disponibles dans la région.

Des discussions et des négociations se poursuivent à de nombreux autres lieux de travail dont les directions et les travailleurs envisagent de modifier la conception et l'organisation afin de créer des emplois plus spécialisés ainsi que des méthodes de travail plus efficaces et productives.

Dans le secteur minier, de concert avec l'Association minière du Canada et l'Institut canadien des mines et de la métallurgient le syndicat des métallurgistes participe à une étude sur les submiressources humaines qui vise à déterminer les aptitudes des entre

travailleurs, à prévoir les besoins futurs et à dresser les plans de programmes de formation plus efficaces.

Toutefois, les syndicats et les entreprises sont incapables à eux seuls d'entraîner la prospérité quels que soient leurs intentions, leur formation et leurs pouvoirs. Les gouvernements doivent donc formuler des politiques publiques qui favoriseront une croissance soutenue. Les politiques monétaires, fiscales, industrielles, commerciales et sociales sont toutes des ingrédients capitaux pour pousser et garder l'économie dans la voie d'un degré de spécialisation élevé et d'une prospérité durable sur les plans économique, social et environnemental.

Cette affirmation et tout particulièrement valable dans le secteur minier où l'avantage concurrentiel antérieur du Canada à l'échelle mondiale en tant qu'importante source de richesses naturelles est grandement sapé par la concurrence accrue à l'échelle mondiale et l'évolution du tiers monde.

D'aucuns prétendent que nous ne seront en mesure de soutenir la concurrence qu'en réduisant les salaires et la réglementation dans ce secteur. Nous croyons au contraire que seuls les innovations technologiques, un accroissement de la productivité et une aide gouvernementale au titre de la recherche et du développement ainsi que des procédés d'affinage nouveaux et améliorés peuvent permettre à l'industrie minière de conserver un avantage sur le plan de la concurrence.

L'étude sur les ressources humaines à laquelle j'ai fait allusion cherche à cerner les défis que ces nouvelles stratégies imposeront aux entreprises du secteur minier. De nouveaux programmes de formation, des normes, des améliorations techniques et, par ricochet, l'acquisition d'aptitudes par les travailleurs sont des éléments indispensables de nos stratégies axées sur une spécialisation élevée. Les programmes de formation et d'adaptation doivent être planifiés en collaboration avec les industries, les syndicats et les gouvernements. Il faut les uniformiser dans l'ensemble du pays de manière à doter les travailleurs d'aptitudes génériques et transférables et à répondre tant à leurs besoins qu'à ceux des employeurs.

D'une manière analogue à ce qui se fait dans d'autres secteurs, nous devons veiller à ce que les coûts de la réorganisation et les bienfaits de la prospérité ultérieure soient partagés équitablement. On ne peut s'attendre à ce que les travailleurs et les collectivités absorbent entièrement les frais de la réorganisation du milieu de travail ou de la transformation de la production en vue de protéger l'environnement. Au sein du Conseil canadien du commerce et de l'emploi dans la sidérurgie (CCCES), notre syndicat collabore, avec tous les employeurs canadiens de l'industrie sidérurgique de base, à l'élaboration de stratégies commerciales et de programmes efficaces pour l'adaptation de la

main-d'oeuvre. À l'instar de ce Conseil, nous appuieront les interventions dans l'industrie minière qui sont vraiment représentatives de cette dernière, c'est-à-dire une industrie constituée non seulement de directeurs, mais également de travailleurs.

Par conséquent, notre formule pour assurer le développement économique régional et la prospérité durable repose sur la conviction que les nouveaux projets et objectifs de croissance doivent prendre en considération les incidences immédiates sur les gens. Nous jugerons les nouvelles stratégies non seulement en fonction de leurs répercussions sur l'entreprise et sur la capacité de concurrencer, mais également en fonction de la mesure dans laquelle elles nous donnent des lieux de travail et des collectivités plus sûres, plus propres et plus équitables.

Il ne fait aucun doute que nous devons favoriser le développement régional responsable. Dans certains cas, les nouvelles méthodes de travail et les techniques se sont traduites par des exploitations et des entreprises de taille réduite. Il est possible que le syndicat soit en mesure de négocier de bons salaires et de bonnes pensions, mais on risque d'avoir peu d'emplois et de possibilités futurs à offrir aux filles et aux fils des travailleurs. Nombreuses sont nos localités rurales et septentrionales qui seront incapables de survivre sans une stratégie de croissance régionale à long terme.

Ce qui se passe ailleurs dans le monde nous apprend comment les syndicats peuvent jouer un rôle important en matière de développement économique régional. Du début des années 1970 au milieu des années 1980, l'Italie a eu le rythme de croissance le plus rapide de tous les pays européens grâce principalement à l'essor des «régions industrielles» du Nord. Le développement régional planifié et axé sur la collectivité a permis à la province de Modène de passer en neuf ans de la dix-septième à la deuxième place pour ce qui est du revenu par habitant. Or, il importe de souligner que Modène compte également la plus forte proportion de travailleurs syndiqués en Italie. Les syndicats ont joué un rôle de premier plan dans l'élaboration des politiques industrielles de cette région.

L'exemple de Modène, entre autres, démontre que nous devrions examiner des moyens de favoriser non seulement la participation des syndicats dans le milieu de travail, mais également leur collaboration avec les gouvernements et les entreprises afin d'encourager le développement régional. L'accent nouveau mis par le gouvernement de l'Ontario sur les associations stratégiques traduit une réflexion en ce sens.

À Modène et dans plusieurs pays d'Europe occidentale et septentrionale, le rôle des syndicats est incorporé aux formules d'élaboration de politiques et de prise de décision tant sur les lieux de travail que dans tous les champs de l'activité économique. Pour cette raison, la planification économique a beaucoup plus de chances de traduire à la fois les besoins des employeurs, des employés et des collectivités. En outre, l'acceptation des normes et les règlements communs des administrations permettent de mieux planifier les programmes de formation et d'enseignement destinés à produire une main-d'oeuvre qualifiée.

Au Canada, peu d'administrations ont adopté des politiques ou des lois qui rendent possibles ce genre de planification efficace. Il est, par exemple, fort possible que les bienfaits de la participation des travailleurs prévue par des dispositions de loi se fassent le plus sentir au sein de nos comités de santé et de sécurité, mais c'est également dans ces domaines que l'on peut constater le plus clairement les conséquences de normes et de règlements hétérogènes.

L'énoncé de mission rendu public plus tôt cette année par l'Association des inspecteurs en chefs des mines énonce cinq principaux objectifs dans le secteur de la santé et de la sécurité. Je suis certain que vous les connaissez tous, mais ils méritent d'être répétés :

- Favoriser l'uniformité des dispositions de loi relatives à la santé et à la sécurité;
- 2. Produire des codes uniformes;
- Procéder à un échange portant sur l'expérience acquise relativement à la technologie, à la santé et à la sécurité;
- Faciliter la coopération entre les administrations sur les mesures d'urgence et les réactions;
- Cerner des problèmes de santé et de sécurité qui suscitent des préoccupations réciproques.

Au cours des dernières années, le syndicat a participé d'une manière ou d'une autre, dans presque toutes les administrations, à la refonte des lois provinciales touchant la santé et la sécurité. À l'instar de l'Association des inspecteurs en chef, nous prônons des normes et des règlements nationaux. Les sociétés qui cherchent des moyens de réduire les frais doivent savoir que, par le truchement de l'amélioration de la sécurité et la mise en application des dispositions relatives à la sécurité, elles peuvent économiser pour elles-mêmes et les travailleurs des milliers de dollars par année.

Il est inacceptable, eu égard au nombre de blessures et d'accidents mortels dans cette industrie, que les normes varient à ce point entre les provinces et les territoires. Si les normes de la Nouvelle-Écosse avaient été aussi rigoureuses que celles d'autres provinces, il aurait peut-être été possible d'éviter la catastrophe de Westray. L'existence, en Colombie-Britannique, de deux organismes distincts responsables de la santé et de la

sécurité dans l'industrie minière constitue franchement un danger pour la sécurité et la santé.

Il existe évidemment des employeurs qui souhaitent le plus faible degré possible d'harmonisation des règlements relatifs à la santé et à la sécurité à l'échelle locale et internationale. Il n'est pas inhabituel de lire dans des publications à caractère minier des mises en garde qui présentent les mesures accrues destinées à protéger l'environnement comme une «évolution inquiétante» qui sonnera le glas de l'exploitation minière au Canada.

Certaines entreprises canadienne font valoir que ce n'est qu'en abaissant les normes canadiennes au niveau de celles des pays du tiers monde qu'elles seront en mesure de soutenir le concurrence sur le marché mondial. Or, mon syndicat estime si l'on cherche un dénominateur ou un point de départ commun, il n'y en a qu'un seul qui soit valable, c'est-à-dire les travailleurs canadiens, leurs familles et leurs collectivités.

À ceux qui disent que les frais syndicaux, sociaux et environnementaux sont trop élevés pour qu'il soit rentable d'exploiter des mines au Canada, le syndicat des métallurgistes réplique qu'il serait grandement temps d'écouter ce qu'ont à dire les vingt-six familles des mineurs qui ont péri à Westray. Il faudrait également demander l'avis de centaines d'autres familles de mineurs blessés pour apprendre que ces mineurs seraient encore au travail aujourd'hui n'eût été de l'incohérence des politiques gouvernementales et de la mise en application des règlements en matière de santé et de sécurité. Le temps est également venu de prêter l'oreille aux autochtones qui ont perdu des terres, des sources d'aliments et de l'eau pure.

La création et le maintien d'emplois et de l'essor régional ne doivent se faire au détriment ni de la santé des travailleurs ni de l'environnement. Nous savons l'ampleur que sont susceptibles de prendre les coûts sociaux et économiques pour les villes à industrie et à ressource uniques comme Cassiar en Colombie-Britannique ou Elliot Lake en Ontario. L'intérêt des gouvernements, des entreprises et des syndicats pour la planification à long terme, l'éducation, la diversification économique régionale et le développement peut faire une différence considérable sur le plan de la santé d'une industrie et de ses travailleurs.

Comme nous l'avons déjà dit, le syndicat des métallurgistes participe à des consultations touchant la formation ainsi que les questions de santé et de sécurité. Nous avons manifesté notre volonté de nous associer à d'autres intervenants dans l'optique de l'intérêt réciproque qu'ont les employeurs et les travailleurs à favoriser la prospérité.

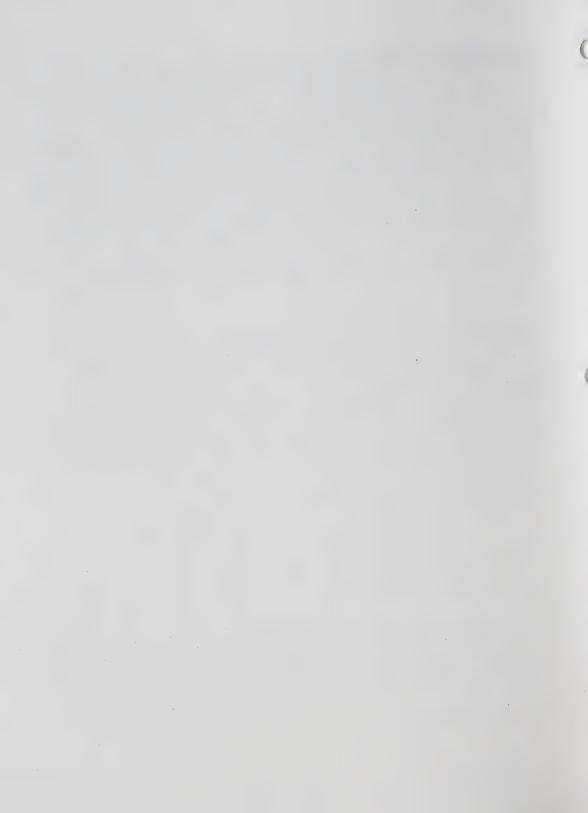
Toutefois, et nous l'avons dit auparavant, nous sommes également

capables de privilégier la confrontation lorsque les gouvernements et les entreprises ne nous laissent aucun autre choix. L'intimidation des mineurs et de leurs familles à la mine Royal Oak dans les Territoires du Nord-Ouest est un exemple patent. L'intervention de briseurs de grève et de forces paramilitaires parrainées par l'État améliore-t-elle les relations de travail ou favorise-t-elle la sécurité au travail et la productivité? Notre lutte pour obtenir des normes de santé et de sécurité sera-t-elle constamment entravée par les exonérations que les gouvernements accordent et qui mettent en danger la santé et la sécurité des travailleurs? Combien de temps s'attend-t-on à ce que les travailleurs d'une mine de charbon du sud-est de la Colombie-Britannique tolèrent la négligence de l'employeur qui s'est traduite par un décès et un accident grave avant que ces travailleurs abandonnent leur poste et déclenchent une grève?

Il existe malheureusement de nombreux autres exemples qui soulignent le caractère impératif d'une réforme des lois du travail, des politiques publiques et des mécanismes de mise en application.

En terminant, nous estimons que l'industrie minière, les gouvernements et les syndicats peuvent prendre de nombreuses mesures pour favoriser le développement économique régional. Il est possible que des investissements au chapitre des procédés d'affinage et des nouvelles techniques diminuent le besoin d'exporter nos ressources vers des installations de traitement extérieures et se traduisent par un niveau de spécialisation accru des travailleurs actuels et futurs. La Canada bénéficiait d'un avantage concurrentiel dans le secteur des ressources naturelles. Nous ne pourrons garder cet avantage que si vous êtes déterminés à accorder la priorité à notre principale ressource, soit les gens, leurs familles et nos collectivités.

Je vous remercie de votre attention.





DOCUMENT: 830-427/013

49TH ANNUAL MINES MINISTERS' CONFERENCE

Coal and Sustainable Development

The Coal Association of Canada



WHITEHORSE, Yukon September 21-22, 1992



Coal and Sustainable Development

Presented to:

The 49th Annual Mines Ministers Conference
Whitehorse, Yukon
September 1992

Mr. Dick Drozd Chairman, The Coal Association of Canada



Coal & Sustainable Development

Introduction:

Good (morning) afternoon Ministers, staff & fellow guests. I appreciate this opportunity to speak to you on behalf of the surviving coal producers, the shrinking number of companies interested in developing Canada's coal, the railways, the coal using utilities, as well as those suppliers of goods and services to the industry, all of whom make up the membership of The Coal Association of Canada.

State of the Industry:

Last year, in our report to this Conference, we highlighted some of the concerns and challenges facing the industry. At that time "fragile" was the best adjective we could think of to describe our industry. You listened and initiated activities which will, if translated into the kind of action advocated by MAC in their excellent brief, eventually return Canada's mining industry to the sustainable, wealth and growth generating engine that it has been in the past.

Unfortunately, I have to report that for some of the Canadian coal mines this activity has come too late. It may not be stretching the analogy too far if I suggest that, unless there is a vigorous and sustained commitment to the strategy outlined by MAC, Canadian coal mining today is an example of what our hard-rock brethren will be tomorrow.

There is a tragic irony in the realization that Canada, of all the countries with a history of free market development and production of coal, is the only one experiencing such a state of depression in its coal industry.

Coal, as an established fuel of choice now and for the future, is held in high regard by our neighbours to the south. All around the Pacific Rim our trading partners and competitors are committing themselves more and more

to developing and using their coal resources, where they have them, and to importing coal where they don't. All this is premised on a continuing pattern of environmental leadership and responsibility as well as technological advances which continue to improve efficiency.

It seems that only Canada and a few of the provinces blessed with bounteous coal reserves do not appear to have a clear, consistent notion of where coal fits in an energy policy and how <u>all</u> stakeholders including governments, special interest groups and the general public can be educated as to its importance.

The Canadian Mineral Industry in a Competitive World:

The coal industry has been involved with the Inter-Governmental Working Group which developed the report presented to you today. A great deal of excellent work has gone into this report which provides a comprehensive synthesis of the importance of the mineral industry to Canada.

While several areas require additional work there are more than enough conclusions and recommendations to establish the Minerals Sector Strategy recommended by MAC and to start immediately educating your colleagues in government on the vital importance of our industry to the national economy.

The Coal Association fully supports the analysis and specific recommendations presented by MAC. I would like to address four particular issues in some detail and with some examples drawn from the coal side of the industry. It is our concern that, unless these issues are addressed carefully and expeditiously, development, sustainable or otherwise, will not take place.

1. Public Relations, Education, Skilled Manpower:

These three issues are inextricably linked in that, unless we are doing a better than adequate job on each issue, then all three will eventually suffer to the overall detriment of our industry and country.

We have all seen the declines in enrollment in our University Departments of Mining Engineering. In fact some schools are in danger of losing their accreditation.

I firmly believe that the poor image and public perception of our industry over the last 7-10 years has much to do with this perilous state.

Consider the constant exposure to negative images that our children are subjected to by the popular media. Well produced articles and documentaries present images of coal mining drawn from Eastern Europe and China. Similar pictures are shown of polluting power plants and steel mills. There are rarely if ever any counter-balancing stories of the modern, well run Canadian mines, power plants and steel mills.

Within the school system itself the situation is almost as bad. For example, in the Calgary school system there is a program aimed at Grades one and two to educate the children on the virtues of recycling. The program features an individual in an animal costume called Randy Recycle. At the end of his presentation on recycling he says to all of these impressionable minds: "And one other thing boys and girls, do you know what makes our electricity? Its coal. And we all know coal is bad and do you know why? Coal pollutes".

The coal industry has taken some steps to try and counteract this type of misinformation through its award-winning, and government supported educational kit that has now gone out to 2,500 junior high schools across Canada. However, this factual approach faces an uphill battle when the student minds have already been indoctrinated from Grade one.

Students, having had such a sustained diet of negative images, have also been exposed in recent years to consistently bad financial news from the industry.

Given all of this, it is not at all difficult to understand the reluctance of today's high school graduates to select further education which would lead to careers associated with mining.

The problem comes down to one of marketing.

Our industry devotes a significant portion of their resources to marketing our products to customers world-wide. Governments devote similar portions of their expenditures to promoting Canada as a place to do business or to visit.

There is one gaping hole in both these marketing strategies. Neither group devotes anything like the same level of effort to educating our fellow citizens on the importance of the coal industry as a wealth-creating engine of Canada's sustainable development.

We need the public to understand and support that coal is the only realistic bridge to totally sustainable energy technologies barely dreamed of today.

The first and absolute requirement is that those of us in the industry directly commit ourselves to making it happen. If we aren't truly committed, we will certainly not convince anybody else. The next step is to make it easy for other people to commit to our vision and I would describe that process as public education.

This is a slow and expensive undertaking, but I believe that for the good of our industry it is an absolute essential. To be successful, I believe it has to incorporate elements ranging from single employees talking to their neighbours to major and expensive public affairs undertakings.

Unfortunately, to a large degree, the coal industry is caught on the horns of a dilemma. These programs, are expensive. And for an industry which cannot really be described as flourishing these days, it is very difficult

and painful to come up with large amounts of money for an activity that does not contribute directly to this year's profitability.

But in spite of the pain, there can be no doubt that unless industry and government can develop public support for coal, we will continue to be blackened by ignorant people who think that the horrendous pictures coming out of Eastern Europe and China represent current coal utilization technology.

I believe that the second facet of achieving our goal is to ensure that the industry continues to progress technologically, adding to the world's energy supply, particularly in the developing countries, with as clean and efficient technology as can be economically justified. This applies not just to coal combustion, but certainly to steel making, certainly to mining, certainly to transportation. Any country which does not follow this route will lose not only its competitiveness, but also its public acceptability.

2. Negative Aspects of Environmental Assessment:

Aside from the continuing problems associated with jurisdictional overlap, which will be addressed later, there is one little-known aspect of the new Federal Environmental Assessment Act (Bill C-13) which could have negative repercussions on sustainable development.

Even though C-13 and the accompanying regulations have yet to be proclaimed, many federal government departments are conducting their business as if they had been.

As a consequence, when a fully licensed and approved pulp mill in Alberta made an application for financial assistance in procuring some new technology to improve their environmental performance and to make their operation more efficient, the federal funding body (Western Economic Development) following the legislation, reviewed the application and made the required public announcement that it intended to fund the pollution control equipment.

The Sierra Club took note of this and insisted that since federal funding was involved, the pulpmill and associated Forest Management Area should be subject to full federal environmental assessment. When Western Economic Development declined to extend the focus of the assessment beyond the equipment and the improvements it was intended to achieve, the Sierra Club initiated litigation to have the courts impose their interpretation. The case is continuing.

At about the same time members of The Coal Association had made a proposal to Western Economic Development for funding of a long-term field monitoring program of waste dumps. The objective is to improve the state of the art in waste dump design and construction leading to more productive mining with greater environmental protection. The dumps to be monitored were all approved and licensed.

Western Economic Development advised the Coal companies that because of the Sierra Club action their project ran a similar risk as the pulpmill. The companies were not prepared to run the risk and withdrew the proposal.

It would seem that the Sierra Club, and similar groups, are prepared to use the new legislation to pursue and harass activities of which they disapprove to the detriment of the environment and long-term Sustainable Development. Additionally, and of equal importance, we are losing the opportunity to develop new approaches to solve or mitigate environmental problems which, if successful, could be marketed worldwide.

The Coal Association of Canada recommends that Mines Ministers advise their cabinet colleagues to resist the introduction of any legislation which permits or is deemed to permit retroactive Environmental Impact Assessments.

3. Taxes and Government Fees:

In the Executive Summary of "The Canadian Mineral Industry in A Competitive World" the point is made that Canadian income related taxes

have become relatively unfavourable over the period 1985 - 1992. It also shows that British Columbia has the highest marginal tax rate for the jurisdictions compared.

The summary also mentions that there is a perception that non-profitrelated taxes have increased more in Canada than in other jurisdictions and that further study is required.

It has often been pointed out that it is virtually useless to conduct interjurisdictional tax comparisons using specific taxes. The only valid comparison is that in which all taxes incurred by the product on its journey from primary producer to customer are calculated. Only in this way can we determine the internal and external rankings of those jurisdictions which encourage or discourage trade in a relative sense.

The Coal Association of Canada recently completed a very focused study of this nature comparing the total of income related, volume related and fixed taxes which would be payable by profitable coal mines in British Columbia, Alberta and Saskatchewan and including the taxes paid by the railroads to transport the coal to tidewater.

Our Economics and Taxation Committee is presently developing an information package around the results of this study. It is clear that unless fixed and volume related taxes are included in the analysis the results can be very misleading.

Under the parameters set for the study, Saskatchewan has the most unfavourable total tax regime, although that was before British Columbia recently introduced new capital taxes and other fees.

I would recommend to this conference that it be a matter of the highest priority that the comparative tax analysis conducted by the Inter-Governmental Working Group be extended to include all taxes and that, while this is being done, all jurisdictions in Canada refrain from introducing additional fixed or volume related taxes.

4. Consultations and Time Frames:

Lastly, I would like to wrap up with a plea for sanity and order.

Our industry continues to be inundated with a frenzy of new (mostly environmental) legislative initiatives from federal and provincial governments. The torrent of proposed consultations not only involves duplication and overlap between federal and provincial bodies - it is now beginning to happen within individual governments. For example the topic of Economic Instruments for Environmental Control has now gained such image/appeal that one Senate and two Commons committees plus Environment Canada have announced plans to "consult" with stakeholders.

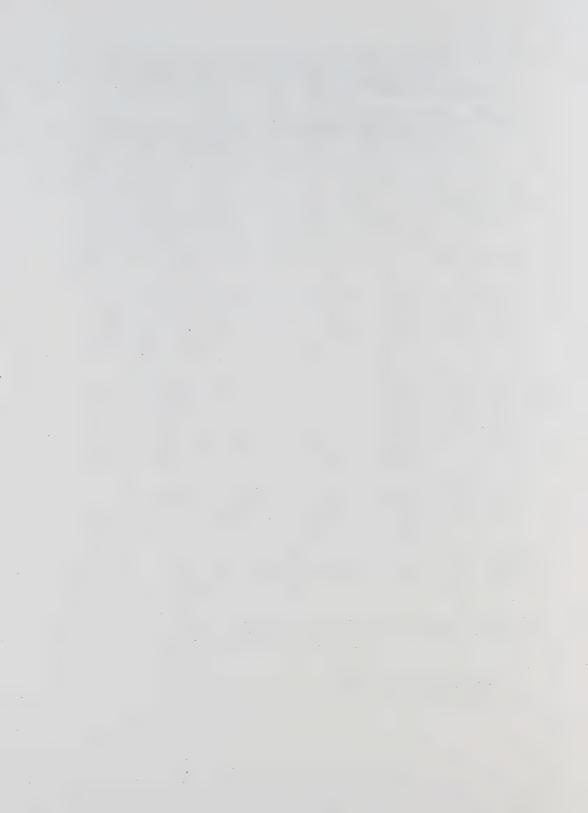
Again in the area of Environmental Impact Assessment jurisdictional overlap, we are aware of work being done at Canadian Council of Ministers of the Environment to try and bring some order to this area - but to our knowledge no consultations are yet proposed.

What is required urgently, and what the coal industry recommends, is that we all take an enforced rest from individual, duplicative, uncoordinated consultations. We then spend whatever time it takes to design a process, or family of processes, to ensure that federal and provincial consultations or decision-sharing initiatives are coordinated and efficient.

In conclusion, the Canadian coal industry fully supports the establishment of a Minerals Sector Strategy and calls upon you and your colleagues in government to join forces with the industry to:

- develop and implement a communication and public education strategy focused on informing the Canadian people, about our industry,
- vigorously resist retroactive environmental impact assessments as a tool for social pressure,
- extend the comparative tax analysis referenced in the Inter-Governmental Working Group report to include all taxes and

- refrain from introducing new taxes until this data can be properly assessed, and
- avoid consultative burnout by designing a process which will coordinate our consultative and decision-sharing activities.



DOCUMENT: 830-427/014

49TH ANNUAL MINES MINISTERS' CONFERENCE



CHAIRMAN'S REPORT, 1992

Committee of Provincial Geologists



COMMITTEE OF PROVINCIAL GEOLOGISTS CHAIRMAN'S REPORT, 1992

The Committee of Provincial Geologists met twice during 1992, the first meeting (March 29), being in conjunction with the Annual Convention of the Prospectors and Developers in Toronto, the second (September 20), immediately before the Mines Minister's Conference in Whitehorse, Yukon.

At it's Spring meeting, it was immediately apparent that budgetary constraints across Canada were severely undermining the Surveys' abilities to provide the mineral industry with an appropriate level of technical documentation and mapping, and that these difficulties were being compounded by rapidly increasing demands for information to address land use issues, environmental matters, and geological hazards.

The key resolution stemming from the March meeting was an agreement to pool the collective expertise of Survey managers, and develop strategies that would strengthen, and improve the level of Geological Survey program delivery in Canada. Working groups were established to prepare recommendations covering six major issues, including mandate, long term planning, communications and liaison, databases, and innovative technologies. Initial reports are to be tabled at the September meeting in Whitehorse, and will serve as background documentation to a major strategy and long term planning session with the Geological survey of Canada scheduled immediately after the Mines Minister's Conference.

Volume nine of the Provincial Geologist's Journal, was published in March with initial distribution facilitated through Provincial display booths at the PDA convention. The journal provides summaries of geological programming in each of the regions, as well as detailed statistics on budgets, organizational structures, drillcore retrieval and program outputs. As part of the PDA program, the Committee once again hosted a special session on the afternoon of March 31st, featuring highlights of activities in the provinces/territories. The papers selected by the committee for the "Provincial Activities" session were:

- The relevance of Baltic Shield metallogeny to mineral exploration in Labrador.
 C.F. Gower
 - Review of the late 1980's exploration boom in British Columbia: successes, trends, and opportunities.
 T. Schroeter

- New concepts on the tectonic evolution of the northern Superior Province: implications for gold and base metal mineralization.
 M.T. Corkery
- Geological settings and spatial and temporal associations as guides to VMS base metal potential in the Flin Flon area, Manitoba.
 G.H. Gale
- Recent structural and geochemical studies south of the Brunswick No. 12-No.6 area, Bathurst base metal camp, New Brunswick.
 J.P. Langton
- Tectonic analysis: an assist in greenstone belt exploration.
 G.M. Stott, S.L. Jackson, and J.A. Fyon
- Geology of Ontario: new mineral exploration ideas.
 P.C. Thurston, H.R. Williams, R.H. Sutcliffe and G.M. Stott

The committee also presented a paper entitled "The role of Canada's Provincial/Territorial Geological Surveys circa 2000" at the International Conference of Geological Surveys, hosted by the Geological Survey of Canada in Ottawa, April 12-14. The theme chosen for the conference was "National Geological Surveys in the 21st Century". The proceedings are to be released later this year, including papers presented by State, Territorial, Provincial and National Geological Survey organizations from around the world.

In addition to its work coordinating geological programming across Canada (through the CPG and the National Geological Surveys Committees), the Committee also maintained representation on the Steering Committee of the NATMAP (National Mapping) program, the Canadian Geoscience Council, and the MITEC Exploration Technology Development Committee formed recently by the minerals industry to support exploration, research and development.

W.D.M^CRitchie

August 1992.

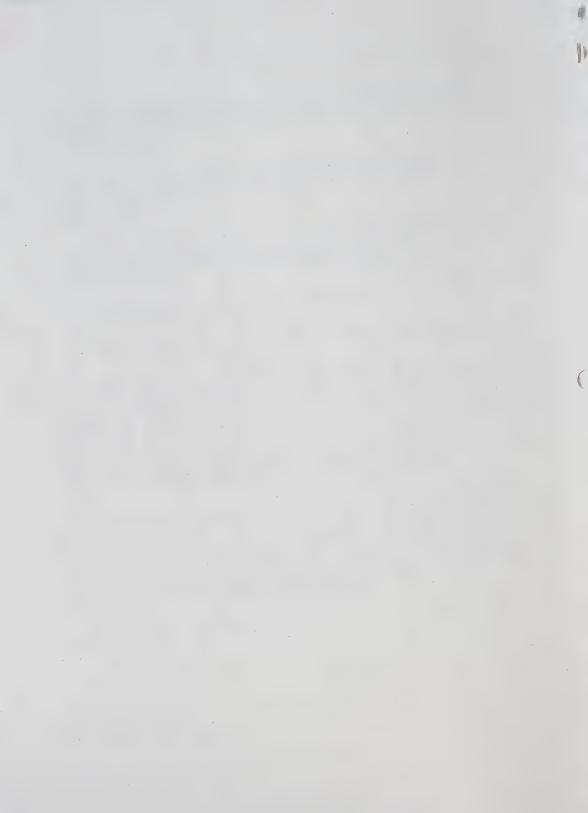
DOCUMENT: 830-427/015

49TH ANNUAL MINES MINISTERS' CONFERENCE



Report on Mineral Exploration Expenditures and Flow Through Share Funding

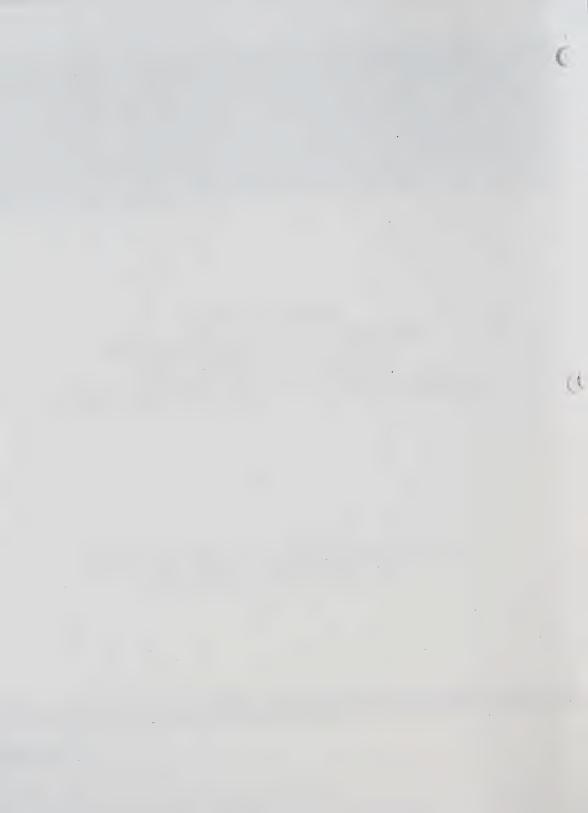
Intergovernmental Working Group on the Mineral Industry



REPORT ON MINERAL EXPLORATION EXPENDITURES AND FLOW-THROUGH SHARE FUNDING

BY THE

INTERGOVERNMENTAL WORKING GROUP ON THE MINERAL INDUSTRY



Report on MINERAL EXPLORATION EXPENDITURES AND FLOW-THROUGH SHARE FUNDING

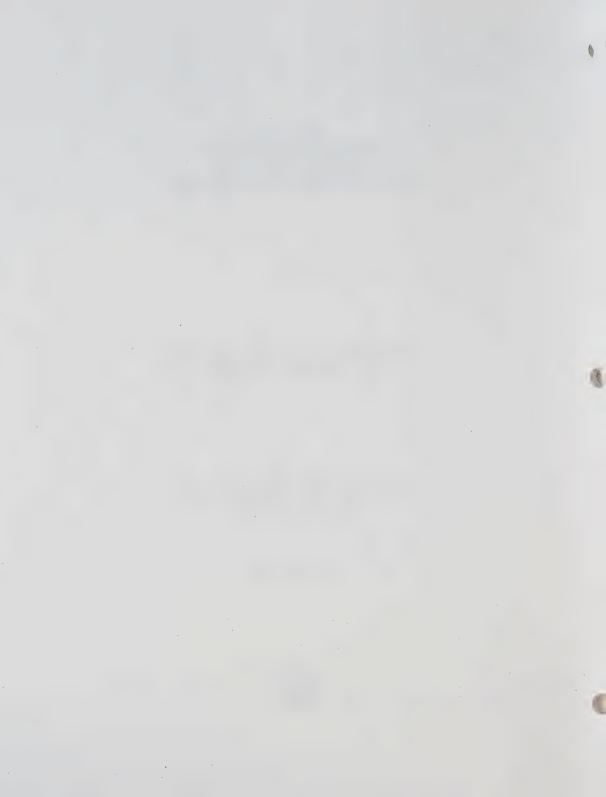
by the

Intergovernmental Working Group on the Mineral Industry

Prepared for The Mines Ministers' Conference Whitehorse, Yukon

September 1992



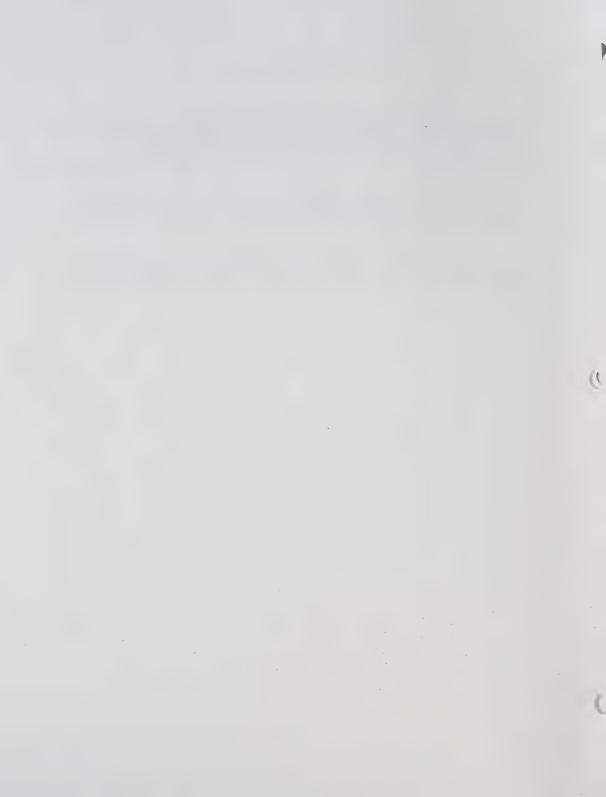


FOREWORD

The intent of this report is to present the facts as to the current level of mining exploration expenditures and flow-through share financing. The data and views expressed have been assembled and agreed upon through a joint federal/provincial exercise of the Intergovernmental Working Group (IGWG) on the Mineral Industry.

The Mineral Policy Sector of the Department of Energy, Mines and Resources (EMR), which prepared reports compiled in 1988, 1989, 1990 and 1991, has coordinated the preparation of this report.

Throughout this report mineral exploration refers to exploration for metals, nonmetallic minerals and coal, but not for oil sands, tar sands and oil and gas.



EXECUTIVE SUMMARY

The Federal-Provincial Survey of Mining and Exploration Companies (Federal-Provincial Survey) indicates that Canadian exploration expenditures totalled \$775 million for the year 1990, down from the \$828 million spent in 1989. Senior companies spent \$534 million of the \$775 million and junior companies spent the remaining \$241 million. Out of this \$775 million, a total of \$662 million was spent on general exploration. The remaining \$113 million was directed to minesite exploration, which is defined as the search for new mines on the properties of existing mines.

The preliminary estimate of exploration expenditures for 1991 by the Federal-Provincial Survey shows a decline in the level of expenditures to about \$595 million, mainly due to a sharp decline in junior exploration spending. Senior companies spent \$467 million of the \$595 million and junior companies spent the remaining \$128 million.

The forecast of exploration expenditures for 1992, according to the Federal-Provincial Survey, reveals that the decline in expenditures will likely continue, dropping to some \$497 million, as a result of reduced senior spending compared to 1991. Senior companies are expected to spend \$367 million while juniors intend to spend \$130 million, an amount about equal to the preliminary amount of \$128 million reportedly spent by juniors in 1991.

EMR's own view, while still preliminary, is that exploration spending for 1992 will likely be in the area of \$450 - \$500 million. In the previous recession, Canadian exploration expenditures reached a low (in 1983) of about \$620 million in constant 1991 dollars.

EMR now estimates that the amount of money raised by flow-through shares in 1991 was about \$40 million, down approximately \$210 million from the \$250 million level raised in 1990. EMR estimates that flow-through share funding for 1992 will remain at somewhere around \$40 million.

The provinces and territories indicate that grass-roots exploration is down and exploration is more focused on advanced projects. They further indicate that junior exploration is low and that exploration is being planned and carried out mainly by seniors or by juniors that have received funding from seniors. Exploration expenditures directed at gold have declined by over 50 percent in the past two or three years and the amount directed at base metals has increased slightly.



CONTENTS

			Page
SECT AND	ION A FLOW	OUTLOOK FOR CANADIAN MINERAL EXPLORATION -THROUGH SHARE FINANCING	1
1.	Outlo	ok for Flow-Through Share Funding in 1992	1
	1.1 1.2 1.3 1.4	Introduction Recent Background Stock Exchange Data Outlook	1 1 2 4
2.	Outlo	ok for Exploration in 1992	5
	2.1 2.2	Introduction EMR and Statistics Canada Surveys of Exploration Spending Intentions-1992	5 5
	2.3 2.4 2.5	Senior Firm Exploration Spending for 1991 and 1992 Outlook for Exploration Based on Metals Prices Recent Diamond Drilling Activity	8 8 9
3.	Overa	ll View on Mining Exploration for 1992	17
SECT	ION B	CURRENT REGIONAL OUTLOOK	19
	4.3 4.4 4.5 4.6 4.7 4.8 4.9 4.10 4.11	Introduction Newfoundland and Labrador Nova Scotia New Brunswick Quebec Ontario Manitoba Saskatchewan Alberta British Columbia Northwest Territories	19 19 21 22 23 26 27 29 31 31
	4.12	Yukon	36

CONTENTS (Continued)

		Page
	C. HISTORICAL PERSPECTIVE ON MINERAL TOON ACTIVITY IN RECENT YEARS	39
5.1	Introduction	39
5.2	Exploration Expenditures by Region	39
5.3	Exploration Expenditures by Type of Company	43
5.4	Exploration Expenditures by Type of Commodity Sought	48
	D. HISTORICAL PERSPECTIVE ON FLOW-THROUGH NANCING ACTIVITY 1983-92	51

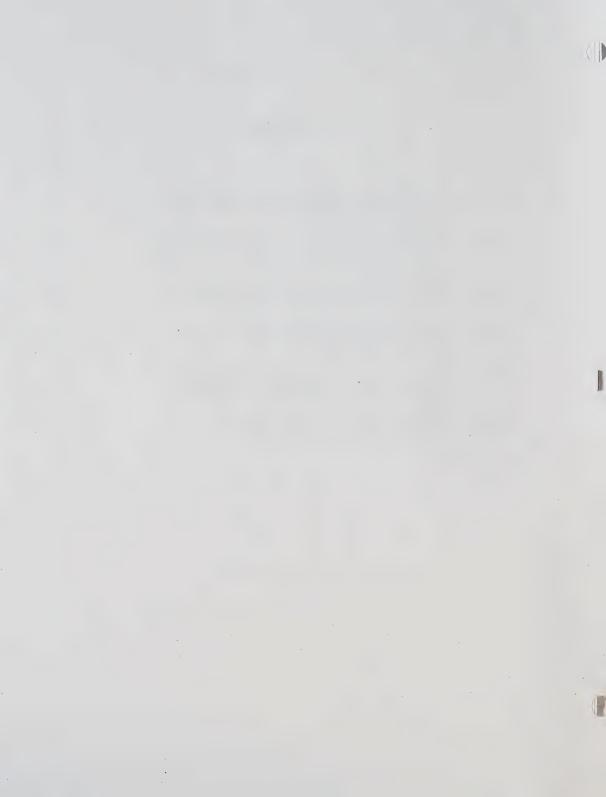
FIGURES

		Page
Figure 1	Monthly Average Gold Price, January 1986 to June 1992	3
Figure 2	Total Exploration Expenditures and Metals Price Index Lagged One Year	11
Figure 3	Senior Exploration Expenditures and Metals Price Index Lagged One Year	11
Figure 4	Surface and Underground Drilling, by Month - January 1985 to June 1992	12
Figure 5	Surface and Underground Drilling, by Quarter - 1985 to 1992	13
Figure 6	Surface and Underground Drilling, by Year - 1973 to 1991	14
Figure 7	Surface and Underground Drilling: Contract Diamond Drilling Operations 1973 to 1989	15
Figure 8a	Field Exploration Expenditures by Type of Company, 1985 to 1990	44
Figure 8b	Exploration Expenditures by Type of Company, 1989 to 1992	45
Figure 9	Exploration Expenditures by Junior and Senior Companies, 1983 to 1992	46
Figure 10	Exploration Expenditures by Junior and Senior Companies, 1969 to 1992	47
Figure 11	Exploration Expenditures by Commodity Sought, 1985 to 1990	49
Figure 12	Canadian Exploration Expenditures for Base Metals and Precious Metals, 1975-90	50
Figure 13	Flow-Through Share Financing Levels, 1983 to 1992	. 52



TABLES

		Page
Table 1	Flow-Through Share Funds Raised by Diversified Limited Partnerships, 1987-90	2
Table 2	Comparison of Intentions, Preliminary and Actual Exploration Expenditures, 1984-92	7
Table 3a	Mineral Exploration Expenditures in Canada, by Province, 1985-92 (Current Dollars)	40
Table 3b	Mineral Exploration Expenditures in Canada, by Province, 1985-92 (1991 \$)	41
Table 4	Mineral Exploration Expenditures in Canada, by Province, 1985-92 (Percentage Distribution)	42
Table 5	Ratio of Flow-Through Financing to Total Exploration Expenditures, 1983-92	53



SECTION A. OUTLOOK FOR CANADIAN MINERAL EXPLORATION AND FLOW-THROUGH SHARE FINANCING

This paper reports on the current outlook and recent historical trends in both flow-through share financing activity and mineral exploration.

1. Outlook for Flow-Through Share Funding in 1992

1.1 Introduction

This section focuses on the quantity of funds raised for exploration by means of flow-through share financing.

Flow-through share financing has been an important element in determining the junior component of the total exploration picture. Since most junior companies are public and need approval from the stock exchanges for their placements, the information on their financing activities was obtained mainly from publications reporting on stock exchange activities or from information gathered directly from the exchanges. However, information on flow-through funding collected from stock exchanges does not include flow-through funding obtained through private issues.

1.2 Recent Background

Funds raised by flow-through shares increased dramatically from \$34 million in 1983 to a peak of \$1183 million in 1987. Since 1988, however, many factors have led to increasing difficulties in raising flow-through funds for junior exploration companies. These include: 1) the stock market crash of October 19, 1987; 2) changes in income tax treatment of capital gains; 3) declining gold prices; 4) a relative lack of major exploration successes; and 5) since 1991, the withdrawal of the diversified limited partnerships from the flow-through share market.

Table 1 illustrates the impressive contribution made by diversified limited partnerships to the total dollar volume of flow-through funds raised in the years 1987 to 1990.

TABLE 1. Flow-through share funds raised by diversified

limited partnerships, 1987-90

limited partnerships, 1987-90		Value of is	sues sold	
	400			10001
	1987	1988	1989¹	1990¹
		(\$ M	lillion)	
TAP	28	23	0	0
CMP	239	234	113	89.4
NEF	-	8	0	0
MVP	57	26	0	0
NIM	260	270	49	0
FIRST EX	47	21	0	0
MIDDLEFIELD	29	5.5	5.5	10.9
MINTAX	15	3.5	0	0
Total	675	591	167.5	100.3

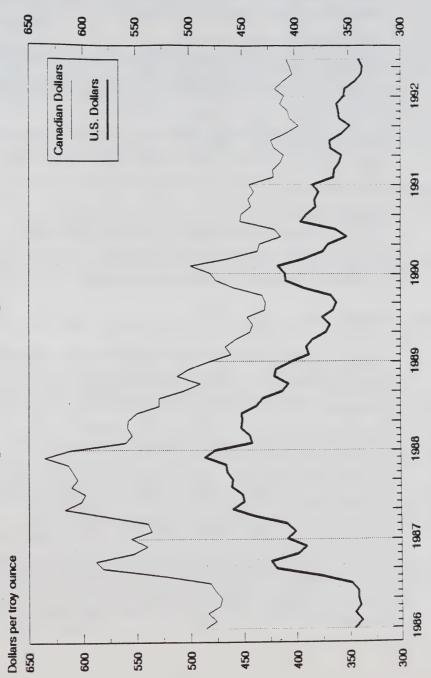
The figures for 1989 and 1990 generally represent financing for mining only. Some limited amounts of funds raised for oil and gas exploration are, however, included in the 1987 and 1988 totals. The numbers for 1989 and 1990 include the so-called "gross-up" whereby companies retained Canadian Exploration Incentive Program (CEIP) monetary incentives and spent them as well.

1.3 Stock Exchange Data

The first half of 1992 has seen senior equity markets look relatively attractive, driven by an abundant supply of cash made available by investors taking money out of low interest rate savings deposits and investing in equities. So far, well-known companies have had a better chance of tapping the equity market, but good quality second-tier companies needing equity capital have also successfully used the market. Unfortunately, this phenomenon has not extended to the junior resource sector, except for a few specific companies.

Stock market conditions for junior equities remain weak. The Vancouver Stock Exchange (VSE) index -- if taken as a proxy for the measure of investor interest in junior stocks -- peaked at 2015 points in May 1987 (1987 was the year in which the volume of flow-through share financing peaked). In January 1991, the index fell below the 500-point level for the first time in its eight-year history. This continued the downward trend that started following the 1987 stock market crash.

MONTHLY AVERAGE GOLD PRICE **JANUARY 1986 TO JUNE 1992** Figure 1



Source: Metals Week, Handy and Harman quote.

- 3 -

On July 1, 1992, the index stood at 608, showing only a marginal recovery from its lowest point, and only some 28 points above the July 1, 1991 level of 580.

VSE officials have indicated that financings strongly shifted toward high technology and industrial companies in the fiscal year ended March 31, 1992. In a news release, the exchange said that in "1991-92 nonresource financing accounted for more than 55 percent of total financing, compared with under 28 percent in the previous year".

Statistics provided by the VSE indicate that some \$10.8 million of flow-through share financing had been raised on the exchange through 25 private placements during the first six months of 1992. The \$10.8 million includes \$0.5 million that will be used for oil and gas exploration, which leaves \$10.3 million available for mining exploration.

Data from the Montreal Exchange (ME) and the Toronto Stock Exchange (TSE) -- excluding over the counter sales -- indicate that, excluding amounts raised by interlisted companies, some \$9.8 million of flow-through share financing has been raised on these two exchanges over the first six months of the year. \$5.8 million of this amount was for mineral exploration.

1.4 Outlook

The amount of flow-through share funds raised for mining on the three stock exchanges totalled \$16.1 million at July 1, 1992. Assuming that an equal amount of funds will be raised in the second half of 1992 would lead to the conclusion that \$32.2 million of flow-through share financing would be available for the whole year.

Although it is difficult to forecast the amount of flow-through share financing for the entire year at this time, EMR believes that \$40 million represents a reasonable estimate for 1992. The fact that three financings accounted for \$8.7 million, representing 54 percent of total flow-through share financings completed during the first six months, may make EMR's estimate for the year too optimistic. On the other hand, recent rumours that North America's first commercial diamond mine may have been found in the Northwest Territories may offer enough market appeal to provide juniors with greater flow-through financing opportunities and thus make EMR's extrapolation too pessimistic. Further, EMR's estimate does not count much on the traditional late fall and year-end tax shelter "take-up" activity that increased the total amount of funds available for juniors in recent years. This trend seemed to have been broken in 1991, although the second half of 1991 was still slightly stronger than the first half.

2. Outlook for Exploration in 1992

2.1 Introduction

This section looks at the expected level of mineral exploration, as opposed to its financing. Since we are looking ahead, the usual statistical reporting sources are supplemented by other sources. The section first reports the results of the Federal-Provincial Intentions Survey for 1992 coordinated by Statistics Canada and EMR. While this is the latest complete survey available, it suffers from a serious shortcoming in that the intentions in question were gathered in the December 1991-March 1992 period, and the results of this once-a-year survey may no longer reflect the current situation.

A second source of information is a modelling technique designed by the Mineral Policy Sector to forecast the amount of total exploration and the amount of senior exploration. This modelling technique is based on a "statistically significant" relationship between exploration activity and metal prices.

Thirdly, this section reviews recent levels of diamond drilling to give yet another view of the trend in exploration activity.

2.2 EMR and Statistics Canada Surveys of Exploration Spending Intentions - 1992

Methodology

On October 31, 1991, Statistics Canada sent 307 questionnaires to mineral producing firms. EMR has assumed responsibility for the collection of data from the nonproducing firms and sent out close to 2450 questionnaires (jointly with provincial governments that participate in this exploration survey). It should be noted that one company can receive several questionnaires depending on the number of provinces in which the company is working. The number of companies actually engaged as operators of exploration projects in Canada is about 646, down from 761 in 1991 and 936 in 1990. Joint venture partners who are not project operators do not report intended expenditures on exploration. Companies were asked to report intended exploration expenditures for their fiscal year that ended between April 1, 1992 and March 31, 1993.

The exploration expenditure statistics were collected for both "general" and "minesite" exploration. Forecast exploration figures include expenditures in the following categories: field expenditures on physical work and surveys; related land costs; overhead expenditures in the field; and, exploration-related head office expenses.

Results

Statistics Canada published the results of its survey under the heading "on-property exploration" (minesite exploration) in its annual publication "Exploration, Development and Capital Expenditures for Mining and Petroleum and Natural Gas Wells" - Intentions 1992 (Statistics Canada catalogue 61-216). The Statistics Canada intentions total published for minesite exploration for 1992 is \$79 million. This total was revised at \$71 million by EMR as of April 1992. Statistics Canada is currently conducting a revised Forecast 1992 Survey and the results should be available soon.

EMR released the results of its survey in the June 1992 issue of the Mineral Industry Quarterly Report and in the Canadian Minerals Yearbook 1991 Review and Outlook. The first indication suggests that "general exploration" (off-property exploration) would be \$426 million.

Accordingly, on the basis of company intentions in the December 1991-March 1992 period, total exploration (both on- and off-property) for 1992 would be expected to total about \$497 million (\$426 million plus \$71 million).

Interpretation

The Statistics Canada and EMR surveys of intentions provided an indication of the late 1991 industry view of total exploration spending expectations for 1992. However, because intentions expressed in late 1991 may subsequently have been modified by events that can limit the availability of funds, such as stock market conditions, changing metal prices as well as other general economic factors such as the current recession or company-specific factors, it may be that the results of this survey can no longer be interpreted as being realistic forecasts of the exploration that will be ultimately performed in 1992.

Table 2 shows intentions, as well as preliminary and actual expenditures, for minesite and general exploration for the years 1984 to 1992. The table demonstrates that for the period 1985-88, total expenditures reported initially on a preliminary basis, and then later on an actual basis, generally exceeded intentions for the same period. In 1989, this pattern was reversed. The explanation for the period 1985-88 could be that exploration funding was becoming more abundant than companies had originally anticipated but, starting in 1989, there was an unexpected decline in the availability of flow-through share funds.

TABLE 2. Comparison of intentions, preliminary and actual exploration expenditures, 1984-92

Exploration Expenditures	Intentions	Preliminary	Actual
		(\$ Millions)	
1984 Minesite General Total		158.6 389.7 548.3	136.4 480.9 617.3
1985 Minesite General Total	150.9 361.2 512.1	89.4 471.5 560.9	100.1 488.8 588.9
1986 Minesite General Total	87.5 431.2 518.7	110.2 483.6 593.8	108.6 589.3 697.9
1987 Minesite General Total	122.6 583.2 705.8	121.5 849.6 971.1	161.0 1139.0 1300.0
1988 Minesite General Total	154.7 891.0 1045.7	138.7 1107.9 1246.6	143.0 1207.0 1350.0
1989 Minesite General Total	111.7 832.2 943.9	160.0 766.7 926.7	115.3 712.5 827.8
1990 Minesite General Total	150.0 633.0 783.0	107.7 643.5 751.2	112.4 662.3 774.7
1991 Minesite General Total	97.9 548.3 646.2	80.4 514.5 594.9	N/A
1992 Minesite General Total	71.2 426.3 497.5	N/A	N/A

Source: Statistics Canada and Federal-Provincial Survey of Mining and Exploration Companies. The 1991 actual survey is currently in progress, and the 1992 preliminary and actual questionnaires will not be sent out until late 1992 and early 1993, respectively.

N/A: Not available.

2.3 Senior Firm Exploration Spending for 1991 and 1992

Methodology

Information on exploration spending by type of company (1990 actual, 1991 preliminary and 1992 intentions) is now available from the Federal-Provincial Survey of preliminary and forecast exploration expenditures. About 174 active senior companies in 1991 and 163 in 1992 reported exploration spending. Included in these numbers for senior companies are producers and their affiliates as well as foreign and petroleum companies. For joint ventures, total project expenditures are reported by the project operator. Accordingly, senior participation has at times been subject to overestimation. Nevertheless, data analysis has been consistent over the years and a clear trend can be noted.

Results

According to the Federal-Provincial Survey, the decrease in the level of expenditures by seniors was significant from 1988 to 1989, down 22 percent from \$708 million to \$555 million. In 1990 and 1991, the decrease continued, but to a smaller extent. The actual amount for 1990 (\$533 million) was down only 4 percent from 1989 while the preliminary estimate for 1991 (\$467 million) is down 12.4 percent from 1990. However, the intentions for 1992 (\$367 million) point to a steep 21.5 percent decrease from the preliminary estimate for 1991. Expenditures by seniors made up 52 percent of the total exploration expenditures in 1988, 67 percent in 1989, 69 percent in 1990, an estimated 78.5 percent in 1991 and an expected 74 percent in 1992.

Overall intentions for 1992 of \$497 million and senior intentions of \$367 million implies a value for junior intentions of \$130 million. However, junior exploration spending levels are determined more by availability of financing than company intentions.

2.4 Outlook for Exploration Based on Metals Prices

Methodology

An analysis of historical data indicates that the level of expenditures on mineral exploration in a given year can be linked to the previous year's metals prices. This may be because companies assess exploration expenditures like any other investment, with expected returns being dependent on expected revenues from the subsequent mining of discovered deposits. These expected future revenues would depend on future commodity prices. It is likely that current commodity prices figure prominently in the minds of investors in exploration when predicting the course of future prices.

As well, prices are an important determinant of the level of a company's cash flows and, therefore, may indicate the amount of funds available for spending on mineral exploration.

Changes in exploration spending are likely to lag price changes because exploration activity in any particular year is the result of a budgeting process that takes place in the preceding year. Budget allocations in a given year are therefore likely to reflect metals prices in existence during the immediately preceding year.

Figure 2 shows the relationship between historic exploration expenditures and the EMR yearly metals price index, lagged one year. The index is a composite of the prices of six metals comprising gold, silver, copper, zinc, lead and nickel.

Due no doubt to the large increase in the use of flow-through shares by junior companies over the 1986-88 period, the correlation between total exploration spending and metal prices was less pronounced during that interval.

Results

The relationship between exploration expenditures and metals prices observed over the period 1969 to 1991 would predict a level of total exploration expenditures in 1992 in the neighbourhood of \$580 million (see Figure 2). A similar estimation for senior exploration expenditures predicts a level of about \$445 million in 1992 (see Figure 3).

The difference between these two figures would imply a projection of about \$135 million for junior spending. However, no attempt was made to predict junior exploration spending by this method, since junior exploration is largely determined by the availability of financing from equity markets.

2.5 Recent Diamond Drilling Activity

Diamond drilling is an essential component of exploration for nearly all mineral properties in Canada, from the anomaly investigative stage to the deposit delineation and deposit definition stages. This is why diamond drilling statistics constitute an essential indicator of recent levels of Canadian mineral exploration activity.

The Canadian Diamond Drilling Association (CDDA) gathers monthly diamond drilling statistics from its member companies. Available CDDA statistics cover about 50-60 percent of total Canadian contract diamond drilling activity. There has been a reasonably close correlation between annual CDDA drilling footages and Canadian exploration expenditures over the past 10 or 15 years, so that the CDDA drilling statistics depicted in Figure 4 (monthly, 1985-92), Figure 5 (quarterly,

1985-92) and Figure 6 (annual, 1973-91) should provide a reasonable and up-to-date indication of recent national mineral exploration activity trends. In addition, a comprehensive 17-year graph (Figure 7) depicts total Canadian contract drilling up to 1989, as reported annually to EMR by drilling contractors and published in Statistics Canada Catalogue 26-201. Although these two sources provide different annual results, the same overall trends are observable in both, even though the CDDA statistics are incomplete, because not all Canadian diamond drilling contractors are members of CDDA and not all member companies report their drilling to CDDA.

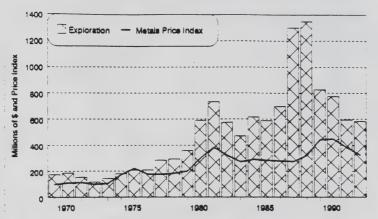
Current dollar costs per meter drilled for exploration in Canada can be calculated for the period 1985-90 inclusive, using data from the Federal-Provincial Exploration Survey. Such data are not available for years prior to 1985. These costs may exceed the actual amounts paid to drilling contractors, as some companies may have included some costs associated with the drilling such as geological logging and assaying of core. These average drilling costs include both surface and underground drilling expenditures, surface drilling costs are normally significantly higher than those for underground drilling.

Diamond Drilling				Other Drilling ¹			
	Year	Metres Drilled	Total Cost	Cost Per Metre	Metre Drilled	Total Cost	Cost Per Metre
		(million)	(\$ million)	(dollars)	(million)	(\$ million)	(dollars)
	1985	2.531	185	73	.270	10.8	40
	1986	3.616	249	69	.055	3.4	62
	1987	6.221	510	82	.262	18.4	71
	1988	6.206	478	77	.211	10.5	50
	1989	3.940	291	74	.297	9.5	32
	1990	3.702	282	76	.241	12.6	52

Drilling methods such as percussion exploration drilling, reverse circulation drilling (used to sample overburden for gold), and rotary drilling (such as used in petroleum exploration) employed in exploration for coal, potash, salt, gypsum and similar layered mineral commodities.

As can be seen from Figure 5, each of the past four years (1988, 1989, 1990 and 1991) has shown a similar pattern of diminishing diamond drilling through the year, with the first quarters exhibiting an increase in drilling over the final quarters of the previous years. From 1988 to 1991, drilling peaked consistently during the first quarter. The explanation is two-fold 1) in each of those years, flow-through funds from the previous year were carried over into January and

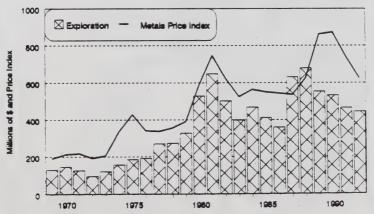
Figure 2
TOTAL EXPLORATION EXPENDITURES AND
METALS PRICE INDEX LAGGED ONE YEAR



Sources: Statistics Canada 61-007 and 61-216 for 1969-91 exploration data; EMR for Metals Price Index.

1992 exploration forecast by EMR model.

Figure 3
SENIOR EXPLORATION EXPENDITURES AND
METALS PRICE INDEX LAGGED ONE YEAR

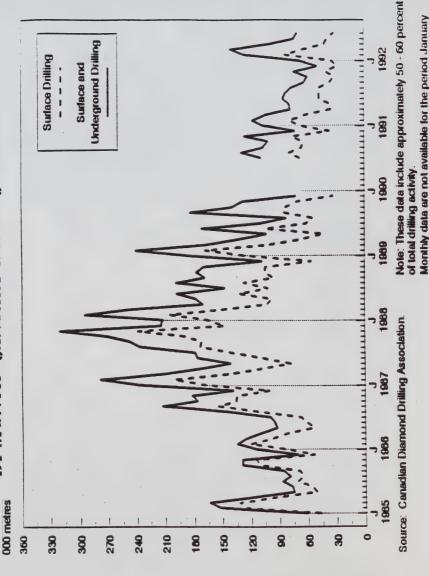


Sources: Statistics Canada 61-007 and 61-216 for 1969-91 exploration data

EMR for Metals Price index

1992 exploration forecast by EMR model

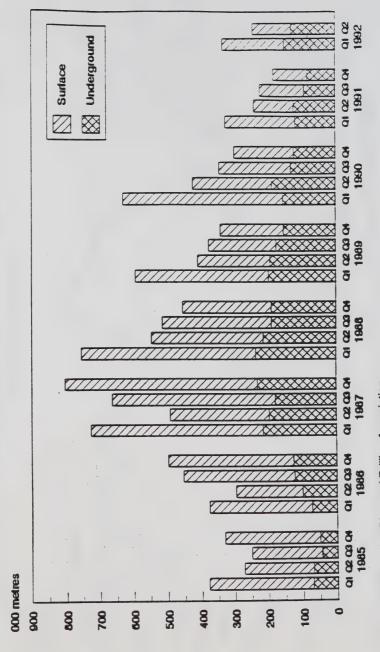
SURFACE AND UNDERGROUND DRILLING
BY MONTH - JANUARY 1985 TO JUNE 1992



to June 1990 because final CDDA statistics for this

period were released only ... a six month total.

SURFACE AND UNDERGROUND DRILLING **BY QUARTER - 1985 TO 1992** Figure 5



Source: Canadian Diamond Drilling Association.
Note: These data (as reported to CDDA) include approximately 50-60% of total drilling activity.

SURFACE AND UNDERGROUND DRILLING BY YEAR - 1973 TO 1991 Figure 6

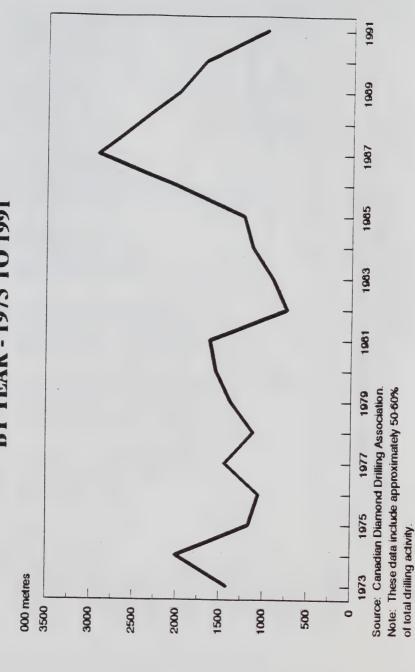
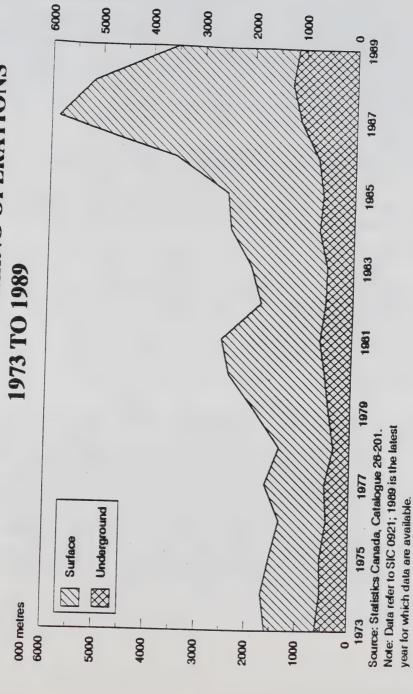


Figure 7

CONTRACT DIAMOND DRILLING OPERATIONS SURFACE AND UNDERGROUND DRILLING



February, and 2) much drilling must be done during the winter months from the ice on lakes and on areas of muskeg that are generally inaccessible to drilling equipment at other times of the year. The general pattern of decreasing quarterly drilling through the year in 1988, 1989, 1990 and 1991 contrasts with the pattern of 1986 and 1987, when diamond drilling levels in the second half of the year were higher than in the first half, because of increasing availability of flow-through funding. The decline that started in the first half of 1988 supports the general view that exploration activity began to slow down in 1988 from the peak level reached at the end of 1987 and early in 1988.

An interesting feature demonstrated by Figures 4 and 5 is that the number of metres of diamond drilling reported to CDDA in the first quarter of 1992 (331 164 metres) exceeded that reported in the first quarter of 1991 (323 558 metres) by some 2 percent. However, this net increase reflects the combination of a 27 percent increase in metres of underground drilling and a 12 percent decrease in surface drilling (see the table below).

Drilling Period	Surface	Underground	Total Surface & Underground
First Quarter 1991	205 752	117 806	323 558
First Quarter 1992	181 515	149 649	331 164

Over the years, surface diamond drilling activity has fluctuated more than underground drilling (Figures 4, 5 and 7). The likely explanation for this appears to be that a significant amount of the underground drilling consists of contract drilling aimed at establishing replacement ore reserves at producing mines. In the gathering of exploration expenditures statistics, expenditures on this sort of drilling are counted as "development expenditures" rather than "exploration expenditures", so that much of the underground diamond drilling is not "exploration drilling" in the sense of being aimed at the exploration for new mines. In interpreting Figures 4 to 7, it is important to recognize that because of inclusion of underground drilling at producing mines, these Figures may in effect be overstating recent levels of mineral exploration activity.

3. Overall View on Mining Exploration for 1992

The Exploration Intentions Survey indicated that exploration spending in 1992 would be about \$497 million, with senior exploration at about \$367 million and junior exploration at about \$130 million. During the 1985 to 1988 period, actual expenditures were somewhat higher to much higher than the earlier intentions. During that period, companies actually spent more than they originally intended to spend, probably because they raised more flow-through share financing than they had originally expected. Since 1989, this trend has reversed, probably because of the reduced availability of flow-through share financing. Preliminary 1991 figures seem to confirm the trend to lower actual spending (see Table 2). If this trend continues in 1992, then the \$497 million forecast could turn out to be on the high side.

From a different perspective, as discussed in section 2.4, a regression model based on metals prices predicts an overall spending level of about \$580 million for 1992.

Although both forecasting sources indicate a clear downward trend in exploration spending levels, the regression analysis estimate of \$580 million is about million more than the Intentions Survey estimate of \$497 million. This unference is largely in expected senior exploration spending, i.e. \$367 million under the Intentions Survey versus \$447 million under the regression analysis. However, it is likely that the slower than anticipated economic recovery and the resultant slow recovery in metals prices caused senior companies to cut their exploration budgets in late 1991 and early 1992. EMR is discounting the level of total exploration obtained by the regression analysis because current information does not support that level of exploration for 1992.

Another approach to developing estimates of total exploration expenditures for 1992 is by adding junior common equity financing (including flow-through shares) to senior company intentions. The \$367 million for senior exploration spending, obtained from the Intentions Survey, is more likely to take place because senior companies have more certain sources of funds than juniors. Recognizing that seniors report total spending for the joint ventures of which they are the operators and following our past practice of arbitrarily reducing the estimate for senior companies in order to avoid double counting, we have reduced the estimate of \$367 million to \$350 million. This \$17 million reduction is much smaller than the reductions of previous years. While some overlap most likely still exists, it has been much reduced because of lower overall exploration levels, improved reporting by respondents and better monitoring of joint venture projects.

The level of junior exploration spending is more difficult to forecast because it relies to a large extent on the availability of financing and, in recent years, particularly on flow-through share financing.

One indicator of the possible amount of junior exploration spending is the Federal-Provincial Survey of Intentions for 1992 which was carried out in late 1991 and early 1992. According to this survey, juniors intend to spend about \$130 million in 1992, about equal to the preliminary amount of \$128 million spent by juniors in 1991. However, this \$128 million preliminary figure for 1991 turned out to be much less than the \$184 million of earlier intentions and EMR believes that this preliminary figure might well be further adjusted downward to the \$100-\$120 million range when actual figures are released later on this year. Nevertheless, junior spending could be as much in 1992 as it was in 1991 (in the \$100-\$120 million range).

As discussed in Section A, it is estimated that about \$40 million of flow-through share financing could be raised in 1992 by junior companies listed on Canadian Stock Exchanges. Assuming \$100-\$120 million of junior exploration spending, there would be some \$60-\$80 million of additional financing left to be raised. A review of the individual junior company intentions from the Federal-Provincial Survey list and of junior financing reported in the media and other available sources indicates that the additional \$60-\$80 million may be reasonable. This additional \$60-\$80 million would come mainly from non-flow-through share financing but would also include uncompiled flow-through share financings realized by unlisted companies. In the past, the vast majority of the flow-through share financing was raised by listed companies. However, with the very depressed level of flow-through share funds raised by listed companies, the amount raised by unlisted companies has gained more importance.

Given a range of junior exploration between \$100 million and \$120 million and an expected \$350 million of senior exploration spending, EMR believes that total exploration expenditures in 1992 could be in a range of \$450 to \$470 million. This range reflects EMR's downward adjustments to the survey results. However, if the results of the exploration intentions survey turn out to be more accurate than expected, the high end of the range could be as much as \$497 million.

On the basis of the above, it is felt that 1992 exploration expenditures will fall in the range of \$450 to \$500 million.

SECTION B. CURRENT REGIONAL OUTLOOK

4.1 Introduction

This section presents comments from provincial and territorial officials on recent exploration activity, and gives an indication of what they expect for 1992.

4.2 Newfoundland and Labrador

Mineral exploration in Newfoundland during 1991 continued to decrease from the record setting levels in 1988 and 1989.

The total expenditures on mineral exploration in 1991 is approximately \$12 million, down from \$23.2 million in 1990. Expenditures for 1992 are forecast to be down slightly at approximately \$10 million. The 1990/1991 statistics for claims staked (10 508/7986), claims in good standing (44 833/33 615) and diamond drilling (93 346m/43 927m) also reflect the decline in mineral exploration in the province since 1989. First half 1992 claim statistics stand at 2500 claims staked and 28 500 claims in good standing.

Major exploration efforts continue to be directed towards base metals, followed by gold and industrial minerals. Most exploration programs are being carried out by senior mining firms with a small but growing percentage of total exploration being conducted by the junior sector and prospectors. Exploration is focused on the more advanced projects and with the notable exception of Labrador, very little grass-roots exploration is anticipated for 1992. Of particular concern is the amount of exploration dollars flowing to the local service sector. This amount has decreased from a high of 70 percent of the \$41 million total exploration effort in 1988 to a low of 37 percent of the \$12 million total for 1991.

The Mineral Industry Assistance Program (MIAP) under the Canada - Newfoundland Mineral Development Agreement continued to provide training programs and grants to local prospectors as well as assistance to individuals and companies for feasibility/demonstration and infrastructure projects.

Amendments to The Mineral Act and Regulations are proposed for 1992. Some of the more important issues to be addressed include changes to land tenure, assessment requirements and environmental regulations. A number of the fees charged in connection with administration of the Mineral Act, in particular, the annual rental for extended exploration licences were eliminated with the provincial budget on March 27, 1992.

The Strategic Economic Plan, released on June 18, 1992, contains a number of new initiatives relevant to mineral exploration. Most notable is the establishment of an exploration assistance program to provide for cost sharing on drilling and other advanced exploration projects by local prospectors and Newfoundland junior exploration companies.

NEWPOUNDLAND AND LABRADOR EXPLORATION STATISTICS

	1988	1989	1990	1991 ^p	19 92 [£]
			(dollars)		
Annual Exploration Expenditures	41 155 481	36 252 686	23 275 000	12 000 000	10 000 000
Claim Staking					
Claims Staked	26 199	- 17 190	10 508	7 986	5 000
In Good Standing	65 822	63 596	43 833	33 615	25 000
Exploration Field Expenditures					
BM-PM	17 559 585	10 970 673	10 339 710	7 385 312	N/A
Gold	18 698 498	14 895 933	7 344 583	1 701 298	N/A
Other .	457 370	1 364 328	1 520 051	550 502	N/A
			(metres)		
Diamond Drilling					
Production/Development	17 449	16 355	8 884	6 850	N/A
Exploration	217 382	106 497	84 462	37 077	N/A
Total	234 831	122 852	93 346	43 927	,,,,,

TOTAL EXPENDITURES VS. PAID TO CONTRACTORS

YEAR	EXPLORATION \$THOUSANDS	% PAID TO CONTRACTORS	% PAID TO CONTRACTORS LESS DIAMOND DRILLING	% PAID TO DIAMOND DRILL COMPANIES
1981	16 000	45	20	25
1984	8 400	52	27	25
1986	11 800	55	32	23
1987	32 500	55	37	18
1968	41 160	70	26	44
1989	36 250	63	41	22
1990	23 275	52	27	25
1991P	12 000	37	17	20

Source: Dept. of Mines and Energy

BM: Base metals; PM: Precious metals; f: Forecast; p: Preliminary; N/A: Not Available.

4.3 Nova Scotia

Total mineral exploration expenditures for Nova Scotia in 1991 were \$4 300 000 (preliminary estimate). A forecast for 1992, derived from the survey of company intentions at the end of 1991, indicates that 1992 expenditures may only reach the \$2-3 million range.

This continues a pattern of drastic cuts in levels of exploration activity that have courred each year since 1988. Each successive year has witnessed an approximate halving of expenditures from the previous year.

Expenditures in 1992 may therefore only reach 5 percent of the amount spent in 1988. To put this into context however, 1987 and 1988 were exceptionally good years for the exploration industry, particularly in Nova Scotia, and it is likely that the bottom of the down-cycle will be reached this year. In 1988, exploration expenditures in Nova Scotia represented 4 percent of the national total, whereas the more normal percentage is around 1-2 percent, a figure more commensurate with Nova Scotia's physical area (0.6 percent of Canada).

To look back over the longer term, 1991 and 1992 expenditures of less than \$5 million a year are lower than for the worst years of the previous downturn in 1982 and 1983, and represent approximately 50 percent less activity after dollar values are adjusted for inflation. Although comparable statistics are not available for earlier periods, it is very likely that exploration activity in Nova Scotia is currently at the lowest level experienced for at least 20 years.

Mineral rights held under exploration, development and special licences occupied about 713 300 acres in 1991, substantially less than the last low point in 1984 when roughly 1 100 000 acres were held. The number of claims in effect (preliminary figures) at the end of 1991 was 17 825, down substantially from 1988 (43 127 claims) and also much lower than the 27 109 claims in effect at the end of 1984.

The greatest emphasis in mineral exploration in Nova Scotia during 1991 was in the search for base metals and polymetallic mineral deposits, principally by senior mining companies and partnerships between senior and junior companies where the activity carried out by the junior was funded by the senior company. Some of the projects were grass-roots in nature, testing geological ideas derived from previous industry and government results, while others concentrated on adding grade and dimension to previously known mineral deposits. Exploration for industrial minerals (particularly limestone and silica) also continued at moderate levels.

NOVA SCOTIA MINERAL EXPLORATION INDICATORS 1988-1992

	1988	1989	1990	1991	1992
New Claims (Exploration Licences)	20 132	11 397	10 910	7 963	2 303 (4 mos)
Areas held under Exploration, Development and Special Licences (x 000 acres)	1 725	994	897	713	705 (preliminary)
Total claims in good standing	43 127	24 850	22 425	17 825	17 628 (preliminary)
Exploration expenditures field & overhead (\$ million)	49.0	21.4	11.0	4.7	2.4 (forecast)
Diamond drilling (x 000m)	110.0	25.0	16.7	11.0	N/A

N/A: Not Available.

4.4 New Brunswick

New Brunswick continued to see an increase in exploration activity and expenditures in 1991. Preliminary results from a joint EMR-NB exploration expenditure survey indicate that there was a 12.5 percent increase in expenditures in 1991 from 1990 figures and that this trend may continue on into 1992. Data collated from 63 individuals and companies indicated that approximately \$18.8 million was spent on general plus minesite exploration in New Brunswick in 1991.

Other exploration indicators such as claims recorded and renewed also recorded increases, by 5 percent and 11 percent, respectively. Year-end results showed that 4571 claims were recorded in 1991 resulting in a total of 21 350 claims in effect.

Assessment work reported in the first six months of 1992 totalled approximately \$2.5 million. Preliminary figures for projected exploration expenditures for 1992 indicate that \$17.0 million should be spent.

The primary exploration targets continued to be base metals in and surrounding the Bathurst camp of northern New Brunswick and gold and base metals in the Annidale area of southern New Brunswick. Interest in tin deposits of the Mount Pleasant area of southern New Brunswick has been revived because of the indium content of the ores. Indium is a valuable specialty metal used in coatings, solders, electronics and the automotive industry.

4.5 Quebec

Flow-Through Share Financing and Exploration Expenditures in Quebec

Flow-Through Share Financing

Flow-through share financing of exploration expenditures fell sharply in 1991, dropping to \$10.2 million.

It is difficult to estimate the amount that will be raised in 1992. New tax measures introduced by the Quebec government and announced in the May 14, 1992 budget should, however, stimulate fund raising. The economic recovery should also have an impact on new equity financing. In fact, about \$6.75 million of flow-through shares have been offered through small private placements for the first six months of 1992.

Flow-Through Share Financing and Exploration Expenditures in Quebec

	1989	1990	1991 ¹	1992 ²
		(\$ Mill	ions)	
Flow-through shares	73.2	44.4	10.2	N/A
Exploration expenses	196.5	206.3	164.2	136.4
Off-property On-property	164.7 31.8	167.5 38.8	137.4 26.8	116.7 19.7

Source: Service de la statistique et de l'économie minérale, M.E.R.

1. Preliminary data.

2. Data estimates derived from the survey carried out in the fall of 1991.

N/A: Not Available.

Exploration Expenditures

In 1991, mining companies spent \$164.2 million on exploration. Some \$137.4 million of the \$164.2 million was spent on off-property expenses and \$26.8 million on on-property expenses. This represents a 12 percent decrease in

exploration activity from the previous year. This situation is closely tied to the level of flow-through share financing, metals prices and growing international investment by senior companies.

According to the survey carried out in the fall of 1991 on the spending intentions of mining companies, the decrease should continue in 1992. Total spending should amount to \$136.4 million, \$116.7 million on off-property expenses and \$19.7 million on on-property expenses, representing another 17 percent decrease from 1991. However, the new Quebec tax measures may bring a change of direction in exploration activity during the year.

Other Statistics on Exploration

The number of metres drilled by diamond drilling companies and the number of recorded claims are two other useful indicators to monitor the evolution of exploration activity. In 1991, drilling reached 1 000 000 metres compared to 1 300 000 metres in 1990, a decrease of 27 percent. For the first four months of 1992, the number of metres drilled is 314 000, a decrease of 31 percent from the corresponding period in 1991.

As for recorded claims, the number is 18 000 in 1991 compared to 16 000 in the previous year, representing an increase of 12½ percent. From the beginning of the year to the end of April 1992, 4400 claims have been recorded, for a decrease of 31 percent compared to the corresponding period in 1991.

Tax Measures For Flow-Through Share Financing

Since 1989, the Quebec government has greatly improved flow-through share financing:

- with the introduction in 1989 of an additional deduction for surface mining exploration expenses incurred in Quebec and the exclusion of exploration expenses in calculating cumulative net investment losses (CNIL);
- since tax reform, issue costs have to be included in the CNIL calculation and deducted over a five-year period; in order to facilitate and simplify flow-through share financing, the government decided in 1991 to allow the issue costs to be deducted in a single year and to be excluded from the CNIL calculation for Quebec tax purposes up to a maximum of 15 percent of the proceeds from the issue of flow-through shares or partnership units and to the extent that the exploration expenses qualify for the additional Quebec deductions;

- in the May 14, 1992 budget, two new tax measures were announced:
 - a) to better target tax concessions to higher risk exploration expenses, the additional deduction of 33½ percent for exploration expenses incurred in Quebec was reduced to 25 percent and the supplementary deduction of 33½ percent for surface exploration expenses was raised to 50 percent; hence, the total deduction for surface mining exploration expenses is now 175 percent instead of 166¾ percent;
 - b) as a temporary measure (in effect for two years) and for exploration expenses incurred in Quebec before January 1, 1994, the difference between the purchase price and the adjusted cost base (which is nil) of flow-through shares will no longer be taxable for the investor who has exhausted his \$100 000 or \$500 000 capital gains exemption, depending on the case.

These measures as a whole reduce the after-tax cost of flow-through shares (including the federal income tax deduction) to \$31.03 for \$100.00 of surface mining exploration expenses incurred in Quebec; the break-even point upon disposition of these shares is \$44.52 for an investor eligible for the capital gains exemption and \$38.90 for the investor who has exhausted his exemption. The differences between the net cost of the shares and the two break-even points are attributable to the federal taxation of capital gains and in particular, at the federal level, to the inclusion in CNIL of 50 percent of exploration expenses deducted in a given year.

In May 1991, the Quebec government set up a "programme de soutien à l'exploration minière", a financial assistance program administered by the Société québécoise d'exploration minière (SOQUEM). The program is aimed essentially at helping the most dynamic junior companies maintain mining activities until flow-through share financing picks up again. This program was extended for one more year in the May 14, 1992 budget. The program targets Quebec-based junior mining companies that have carried out a minimum of \$300 000 worth of exploration work since January 1, 1988. Eligible projects require minimum expenditures of \$100 000. At the end of May 1992, 31 exploration projects had been approved by SOQUEM for a total amount of \$4.8 million of assistance; 29 junior companies have qualified. In exchange for funds invested, SOQUEM receives shares (appraised at market value) and/or an interest in the mining properties to be explored. Therefore, it is not a grant program.

4.6 Ontario

Mineral exploration and development expenditures in Ontario are forecast to be \$301 million in 1992. These expenditures are down from an estimated \$308 million in 1991 and \$575 million in 1990. Mineral exploration and development expenditures in the province peaked in 1988 at \$756 million.

Off- and on-property (general and minesite) exploration expenditures are forecast to be \$98 million in 1992, down from \$108 million in 1991 (estimated) and \$153 million in 1990. Minesite development expenditures are anticipated to be \$203 million in 1992 compared to \$201 million in 1991 and \$422 million in 1990. The above data includes both field and overhead expenditures.

The number of claims/claim units in good standing in Ontario at the end of May 1992 was about 125 160, up 7 percent from 117 170 claims in May 1991. The number of claims in good standing is considered a good indicator of the level of exploration activity in the previous year. The number of claims in good standing at the end of 1991 was about 118 000, the lowest number since 1982. The number of claims in good standing peaked in 1988 at over 171 000.

Senior mining companies were responsible for approximately 87 percent of the off- and on-property field exploration expenditures of \$123 million in 1990, compared to 72 percent in 1989 and 56 percent in 1988. Thus, junior companies made 13 percent of exploration expenditures in 1990, down from 28 percent in 1989 and 44 percent in 1988. This decrease in spending by junior companies is largely the result of the reduced utilization of flow-through share financing. Note that for all years the percentage of expenditures attributed to senior companies may be somewhat high because funds received from joint-venture partners, often junior companies, are reported by the senior companies.

Exploration activity continues to be highest in northeastern Ontario. In 1989, 80 percent of exploration and development expenditures were made in northeastern Ontario, 72 percent in 1988. Of the 20 advanced underground or open-pit exploration projects active in the province in 1991, 12 were located in the northeast. Four mines were in development stage (production decision announced) in the northeast in 1991.

In 1990, 65 percent of general and minesite exploration dollars was spent on precious metals exploration, primarily gold, and 32 percent was spent on basemetal exploration. This indicates an increased emphasis on base-metal exploration compared to 1989 when 73 percent was spent on precious metals exploration and 23 percent on exploration for base metals.

In 1990, 41 percent of minesite development expenditures were on base-metal projects and 38 percent on precious metals projects. This compares with 40 percent and 35 percent, respectively, in 1989.

In 1991, 16 of the 20 advanced exploration projects in Ontario were gold projects. However, three of the four mines in development stage were nickel-copper mines in the Sudbury area.

Ontario's two incentive programs, the Ontario Mineral Incentive Program (OMIP) and the Ontario Prospectors Assistance Program (OPAP), provide financial assistance to qualified individuals and companies involved in mineral exploration and development in Ontario. This funding, together with certain amendments to OMIP, is intended to lessen the impact of the discontinuation of CEIP in February 1990.

A total of 4300 Ontario prospectors received OPAP grants of up to \$10 000 for the 1992-93 fiscal year. The financial assistance provided under OMIP takes the form of grants up to \$300 000 a year covering 30 percent (50 percent in Northern Ontario) of eligible exploration expenditures. In 1991, \$7 million was disbursed under the program to 150 projects.

4.7 Manitoba

Mineral exploration expenditures for 1991 are estimated at \$35 million and surface diamond drilling is estimated at 197 000 metres. The total area of claims recorded in Manitoba during 1991 was 101 636 hectares while the total mineral dispositions in good standing, including claims, permits and leases, was 2 037 303 hectares.

The forecast for 1992 is positive. The provincial government has implemented a number of measures to encourage exploration and investment in Manitoba. As a result, it is anticipated that exploration levels will be at least as high as in 1991, in spite of the uncertain economy.

The emphasis on exploration in Manitoba has shifted from gold to base metals. Copper-zinc exploration programs dominate the Flin Flon-Snow Lake greenstone belt. The same is true, but to a lesser degree, in the Lynn Lake region and southeastern Manitoba. Exploration for nickel continues along the Thompson belt, particularly on its southern extension under Paleozoic cover. In the major greenstone belts of Flin Flon-Snow Lake, Lynn Lake, Gods Lake and Rice Lake, exploration for gold continues.

The province of Manitoba recognizes the importance of mining in terms of creating wealth and providing economic benefits to the people. It is for this reason that the following initiatives were implemented. They are aimed at increasing exploration activity and encouraging the formation of risk capital in the mineral industry.

Mineral Exploration Incentive Program

Through this program, junior exploration corporations are encouraged to perform new exploration activities in Manitoba. Eligible investors are offered a 25 percent grant. Financing is arranged via a partnership or flow-through shares in either a private or publicly-traded corporation by private sector corporations registered as Manitoba Exploration Investment Corporations.

Grant funding of \$12.5 million (\$10 million for minerals and \$2.5 million for oil) has been allocated to the program.

The program is expected to result in a minimum of \$50 million of exploration in Manitoba being financed during the next three years.

Mining Tax Holiday

Effective January 1st, 1993, qualifying mining operators will not be required to pay the mining tax until their profit for mining tax purposes equals their capital outlay in opening the new mine.

New Mines and Minerals Act

Proclaimed April 1st, 1992, the new Mines and Minerals Act is the first legislation in Canada to incorporate the principles of sustainable development. The Mines and Minerals Act, which replaces the 60 year old Mines Act, streamlines and updates the legislation to facilitate mineral development.

Exploration Expenditures Deduction (150 Percent)

Effective January 1st, 1992, mining companies significantly increasing their exploration activities in search of new mines in Manitoba are entitled to a new deduction. It is equal to 150 percent of exploration expenditures in a given year that exceed the average of those expenditures in the previous three years.

Prospectors Assistance Program

The Prospectors Assistance Program, which came into effect in August 1992, will serve as an incentive to increase mineral exploration so as to help replenish the declining ore reserves. The program will be similar to that in other provinces.

4.8 Saskatchewan

Saskatchewan resident geologists carry out an annual survey of mineral exploration expenditures through telephone interviews of mining exploration companies and prospecting groups. In January/February of each project year, companies and groups are asked to provide an estimate of their current budgeted exploration expenditures on a commodity and area basis. Since 1987, the survey respondents have also been asked to provide actual expenditures for the previous year.

Although there are about 250 registered disposition holders in the province, not all properties are active. Forty-three companies participated in this year's survey. While actual expenditures were lower than what was projected in 1989 and 1990, they came in on target in 1991.

EXPLORATION EXPENDITURES - RESIDENT GEOLOGISTS' SURVEY

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992 ^P
				Millions)			
Precious metals	19	29	42	20	11	5	6
Base metals	2	3	6	7	7	6	4
Uranium	22	18	20	21	12	10	10
Other	-	-	•	2	2	3	4
Total	43	50	68	50	32	24	24

p: Projected.

The marked downturn in mineral exploration expenditures in Saskatchewan since 1988 is consistent with the national trend. In the past few years, junior companies have found it increasingly difficult to raise exploration and development capital

and accordingly the trend is towards more exploration financed by major companies. Projected exploration expenditures for 1992 appear to have bottomed out and are about 35 percent of those experienced in 1988. Precious-metal exploration expenditures in particular have declined significantly and are about 15 percent of what they were in 1988.

The total number of claims in good standing at year end 1991 was 2844 (1 791 922 hectares) compared with 4234 (2 508 288 hectares) the previous year. Much of this decrease can be attributed to claims filed during the diamond staking rush that were allowed to lapse without any assessment work being filed. Some companies appear to be consolidating their land holdings. Exploration activity is concentrating on re-examining known deposits and their environs and proving up reserves. There has been some evidence of parties shifting their emphasis to foreign exploration plays.

Saskatchewan remains the focus for uranium production and exploration in Canada. Output, some 80 percent of Canadian and one quarter of Western World production, was estimated at 6.5 million kg uranium in 1991, despite the fact that only the Key Lake mine operated at capacity. Some dozen companies are still exploring in the Athabasca basin. Six major new mining projects are in various stages of advancement. A joint federal/provincial panel was established to review these project proposals.

Gold exploration and development declined in 1991 and only about a dozen companies are now active compared with over 60 in 1988. Most work continues to be concentrated in the La Ronge and Glennie domains. Mining in the Star Lake gold camp has stopped: the Jolu and Jasper mines have closed on schedule and the Star Lake mill will have processed the last Jasper mine ore before the end of 1991. In the Glennie domain, the first gold bar from Claude Resources' Seabee mill was poured in early December.

Most exploration activity for base metals was confined to the sub-Phanerozoic area south and southwest of Flin Flon. In the Wollaston domain, there has been a resurgence of interest in exploration for sedex type deposits hosted by Wollaston Group metasediments.

Diamond exploration continues with most of the activity being focused in the central portion of the province, although other target areas are also being investigated. Although the results of the bulk sampling done in 1991 indicate the pipes evaluated were not economic, many targets are yet to be tested and further exploration is warranted.

Mineral exploration expenditures in Saskatchewan have plateaued, which is a positive sign, and should show some modest growth when the economy starts to

improve. Changes that were made to the Crown Mineral Royalty Schedule in 1984 provide a positive investment climate as mine developers are able to recover all their capital costs before being in a royalty paying position.

4.9 Alberta

Nonpetroleum mineral exploration expenditures failed to achieve expectations for 1991 reaching only an estimated \$5.0 million instead of the originally anticipated \$7.1 million. However, 1992 expenditures are forecast to rise to \$10.0 million with a continuing focus on coal exploration. The number of coal exploration drillholes is forecast to be 907 for 1992 compared to 857 in 1991 and 723 in 1990.

While Alberta's nonpetroleum exploration spending continues to be concentrated on coal, media reports suggested that 1991 saw the introduction of some diamond exploration activity. Uranium exploration, however, virtually ceased.

The year 1991 produced a marked decline in the number of agreements issued. A total of 125 mineral agreements for 27 720 hectares were renewed and 102 new agreements encompassing 7752 hectares were issued. Only 5 exploration permits covering 3264 hectares were issued. The value of assessment work on the exploration permits is anticipated to be \$32 000 in the first year.

The persistence of the recession, coupled with concerns about increasing environmental regulations appear to have produced a growing interest in international opportunities. Although Alberta exploration spending is expected to increase, flow-through share funding cannot be considered a factor in attracting investment. Flow-through funding in 1991 dropped to 5.5 million and is expected to remain at this level in 1992. A negligible portion of this applies to Alberta's mining industry.

4.10 British Columbia

Regional Summary - 1991

While 1991 saw a number of significant developments in British Columbia, it was also a year of severely decreased exploration activity, particularly by junior companies and individual prospectors. A lack of investor confidence, softening base and precious-metal prices, and increased concern over land use issues, all combined to reduce exploration activity. Mineral claim staking fell by over 40 percent in 1991 to 58 174 new mineral units recorded. According to federal/provincial surveys, total expenditures on mineral exploration were also down considerably, to \$158 million from \$226 million in 1990. Forecasts for 1992 show a further decline to \$113 million.

Project Highlights

The Windy Craggy copper-gold-cobalt project of Geddes Resources Ltd. is awaiting recommendations expected this fall by the Committee on Resources and the Environment (CORE). Land and water use issues for the Tatshenshini-Alsek region of northwestern B.C. have been referred to the committee by cabinet for public consultation.

International Corona Corp. had good results from a significant underground drilling and development program, and carried out engineering and environmental studies at its rich Eskay Creek gold-silver deposit. Construction of the 37 kilometre, multiple resource access road from Bob Quinn Lake to the confluence of Volcano Creek and the Iskut River was virtually completed in 1991. The company has delayed its application for a Mine Development Certificate until 1993, but will be providing an updated prospectus.

A Mine Development Certificate is pending for the Stronsay (formerly Cirque) zinc-lead-silver project. Once certified, it is expected to process 3500 tonnes of ore per day and employ 300 people for the expected 15 years plus of mine life.

Underground development continued at the Samatosum (Minnova Inc. and Rea Gold Corp.) open-pit lead/zinc/silver/gold mine in 1991. Underground drilling discovered a new gold zone in April 1991. However, present reserves will be depleted with the mine expected to close by year-end.

Bethlehem Resources Corp. completed rehabilitation of the Goldstream copperzinc mine near Revelstoke and began production in May 1991.

Westmin Resources Ltd. made two significant discoveries at their Myra Falls copper-lead-zinc-silver-gold mine. The Gap zone was discovered in May 1991, and the Battle zone in late 1991. A decision to proceed with development of the Gap zone was made in August 1991.

Habsburg Resources Inc. (formerly Teeshin Resources Ltd.) and Timmins Nickel Inc. carried out a program of surface and underground drilling and drifting on the **Dome Mountain** project near Smithers. The project began shipments of gold in January 1992.

Exploration Highlights

In spite of reduced activity overall, significant progress was made on several major, large tonnage deposits last year. Activity was primarily in the central and northern parts of the province, in pursuit of precious and base-metal targets. Two projects in particular, Fish Lake and Kemess, made considerable progress in outlining large

low-grade copper-gold deposits. A successful drilling program on the Kemess South copper-gold project (60 percent El Condor Resources, 40 percent St. Phillips Inc.) resulted in indicated reserves of 229 million tonnes, grading .23 percent copper and .651 grams per tonne gold. The Kemess project has now entered the Mine Development Assessment Process (MDAP). Taseko Mines Ltd. carried out a substantial 10-hole large diameter drill program at its Fish Lake copper-gold porphyry project, resulting in significantly improved grade and continuity of mineralization. This project is also expected to enter the MDAP before year's end.

In the Stikine region, Kennecott Canada Inc. and Hudson Bay Mining and Smelting Co. Ltd. completed a major drilling and extensive re-assaying program, and air and ground geophysics on and around the main Galore Creek deposit. Ten kilometres east of Galore Creek, Consolidated Rhodes Resources Ltd. completed a trenching program on the Copper Canyon and Copper Penny properties.

Newhawk Gold Mines Ltd. and Granduc Gold Mines Ltd. carried out an extensive surface exploration program on their Sulphurets copper-gold property, located 65 kilometres northwest of Stewart. This work was focussed mostly on porphyry copper-gold zones with bulk mineable potential.

On northern Vancouver Island, Moraga Resources Ltd. carried out further drilling on the Hushamu zone of the Expo property. It was optioned from BHP-Utah Ltd. which operates the nearby Island Copper mine. Moraga and Crew Natural Resources Ltd. also carried out a preliminary mineral inventory and optimized pit study on their nearby Red Dog Hill zone. Both deposits are viewed as potential sources of ore for the Island Copper mine where reserves will be depleted in 1997. The Red Dog Hill project has now entered the Mine Development Assessment Process. The company submitted a prospectus in April 1992.

Cominco Ltd. and Redfern Resources Ltd. completed another successful drilling program at their Tulsequah Chief property, confirming and extending favourable drilling results obtained in 1990 on this volcanogenic massive sulphide deposit.

American Fibre Corp. and Silver Butte Resources Ltd. completed a major diamond drilling program on the Sib deposit. Mineralization at Sib is similar in character and geologic setting, and only 5 kilometres southwest of Eskay's precious-base-metal zone.

Granges Inc., in joint venture with Springer Resources Ltd. and Cove Resources Corp., completed a drilling program and obtained significant intersections of gold and silver mineralization on the Unuk River project. This property is only five kilometres south of the Eskay Creek deposit and in a similar geologic setting.

Approximately 40 kilometres west of Eskay Creek, along the Iskut River, Eurus Resource Corp. and Thios Resources Inc. completed a program of diamond drilling, air and ground geophysics and geochemistry on the Rock and Roll volcanogenic massive sulphide project.

Along the Fraser Valley near Harrison Lake, Minnova Inc. continued detailed geological studies, followed by drilling on the Seneca project. Work to date has been rewarded by the discovery of the Vent and the Fleetwood zones in addition to the original Seneca deposit on this massive sulphide target.

In the southeastern corner of the province, eight kilometres south of the Cominco Ltd. Sullivan mine, Chapleau Resources Ltd., Barkhor Resources Inc. and Kokanee Explorations Ltd. (as operator), carried out a drilling program on the Darlin project. They encountered five massive sulphide beds from 15 to 60 centimetres thick in stratigraphy similar to that which hosts the Sullivan orebody.

Canarc Resource Corp. and Suntac Minerals Corp. carried out a diamond drilling program at their **Polaris-Taku** property, a gold quartz vein deposit located approximately 100 kilometres south of Atlin.

4.11 Northwest Territories

In 1991, the Northwest Territories (NWT) again ranked fifth in the value of Canada's metallic mineral production, supplying 5.1 percent of all metallic minerals from five gold mines and two zinc-lead mines: 20.7 percent of Canada's zinc, 13.1 percent of its lead, 9.4 percent of its gold and 1.6 percent of its silver. Metal shipments were valued at \$529.3 million, a decline of 25 percent from \$703.8 million in 1990. Data for 1990 show mining (plus oil and gas) accounted for 26 percent of the NWT Gross Domestic Product; it is estimated that mining alone accounts for 20 percent of GDP.

Approximately 55 percent of the estimated 1850 jobs in the NWT mining sector are held by territorial residents. Participation by native northerners stands at about 7.6 percent of employees. The mining sector paid \$100 million or 10 percent of all salaries in the NWT, according to 1990 statistics.

Operating mines in the Northwest Territories have worked hard to meet the challenges of falling metal prices during this recessionary period. The Nerco-Con mine exceeded their previous year's production record by 5 percent, pouring 123 093 ounces of gold in 1991, their mill capacity was expanded to 1200 tons per day and construction on a \$20 million autoclave circuit was started. Royal Oak's Giant mine produced 102 400 ounces of gold, cut operating costs and sold their gold future-sale (hedging) contracts to become debt free. The small

(200 tons/day) Ptarmigan mine at Yellowknife experienced financial and operational problems resulting in a cutback to one shift per day. The Lupin gold mine extended their shaft to a depth of 4000 feet, increased mill throughput to 2000 tons/day, restructured some staff work schedules and produced 216 877 ounces of gold. During 1991, the Nanisivik mine produced 108 250 tons of zinc concentrate (60 400 tons of zinc metal) and 550 000 ounces of silver. Cominco's Polaris mine produced 247 465 tons of zinc concentrate (153 467 tons of zinc metal) and 45 207 tons of lead concentrate (35 362 tons of lead metal).

Exploration expenditure levels for 1991 were \$29.64 million, compared with \$38.03 million in 1990, according to a recent survey conducted by the NWT Chamber of Mines. The NWT has maintained a relatively consistent 6 percent of total Canadian mineral exploration dollars. During the year, 831 mineral claims were recorded for a total of 666 374 hectares, with 824 claims (473 865 hectares) returned to the Crown, bringing the in-good-standing totals to 3859 mineral claims covering 2 519 428 hectares.

The 1991 area under mineral claims in-good-standing is consistent with 1988/1989 values and above the 1990 figures, however, representation (assessment) work filed totalled only \$6 533 062, the lowest dollar value recorded since 1977. In light of exploration developments in late 1991 and early 1992, it is anticipated that the 1992 figures for exploration expenditures, claims staked, area under mineral claim and representation work filed will reverse recent (declining) trends.

Advanced exploration in the NWT is on the upswing. The Izok Lake copper-zinc-silver deposit is the target of a detailed drilling program and pre-feasibility analysis. The owners, Minnova Inc. and Metall Mining, are participating with government and other companies in a transportation study to evaluate bulk shipping from tidewater on the Coronation Gulf. At Homestake's George Lake gold deposit, an underground bulk sampling and deep drilling program has been proposed as the next step towards a production feasibility study.

The announcement by Dia-Met Minerals and BHP-Utah that diamonds have been found in the Lac de Gras area of the central Slave geological province has captured the imagination of the public, investors and exploration companies around the world. The first exploration drillhole resulted in the recovery of 81 micro-diamonds from a 59 kg kimberlite sample. This initiated a lot of claim staking.

Of the 666 374 hectares in mineral claims recorded during 1991, 434 844 hectares were submitted to the mine recorder's office in the last two months. From January 1 to April 10, 1992, applications to record mineral claims covering

1 496 703 hectares were submitted. From the time the rush began until May 1992 approximately 4 500 000 hectares (45 000 sq. km) have been staked, centred on the Lac de Gras diamond discovery site.

4.12 Yukon

Production Summary

Production from Curragh Resources' Faro underground and Vangorda open-pit mines continued in 1991. The company has experienced great difficulty in raising the capital necessary for waste rock stripping at the new Grum deposit, and it is expected that production will be suspended after the two existing pits are exhausted towards the end of 1992. In July 1991, the Mount Hundere Joint Venture (Curragh Resources and Hillsborough Resources) commenced production at the new Sa Dena Hes mine near Watson Lake. The mine has a projected life of nine years with current reserves of 4.9 million tons with a grade of 4 percent lead, 12.7 percent zinc and 60 g/t silver. Gold production from approximately 150 placer mining operations was about 111 970 crude ounces during 1991, a decline of about 15 percent from the previous year. There was also minor production of jade and rhodonite. Preliminary estimates by EMR have put the total value of mineral production for 1991 at \$346 million, down considerably from the \$541 million reported in 1990.

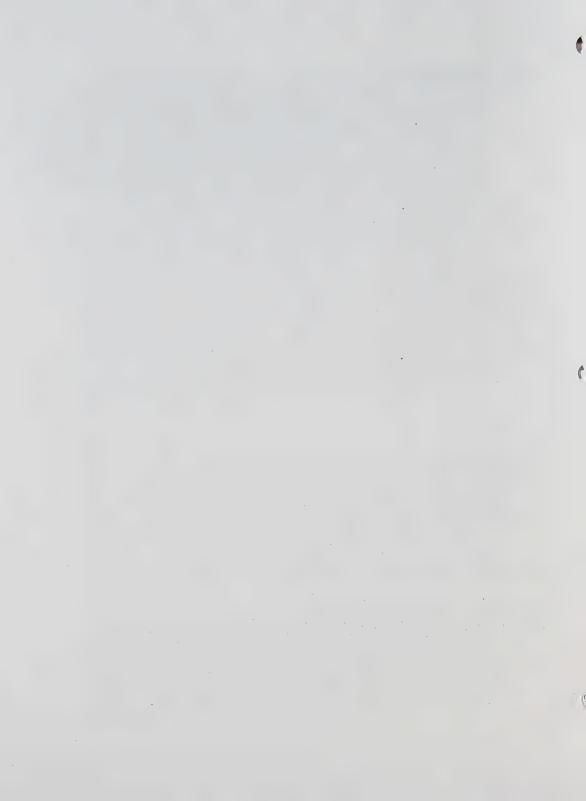
Exploration Summary

Exploration work was carried out on approximately 60 mineral properties in the Yukon in 1991. A total of 4767 new quartz claims were staked, down significantly from 1990. At year-end there were 42 268 claims in good standings, a drop of 2972 from the previous year. The number of placer claims in good standing increased slightly in 1991 to about 18 000. According to information compiled by DIAND Exploration & Geological Services Division, total exploration expenditures in 1991 were about \$16 million, up from \$12 million in 1990. Projects by seven major corporations accounted for 75 percent of the total, and with one major exception all these projects were directed at base-metal properties.

Advanced exploration programs were conducted on two deposits. At the Brewery Creek gold property, Noranda Exploration and Loki Gold completed 34 diamond drill holes and 375 rotary drill holes, and announced drill-indicated reserves of 15 Mt at 1.7 g/t gold. At the Williams Creek copper/gold property, Western Copper Holdings and Thermal Exploration completed 55 diamond drill holes, and revised their reserve figures for the main oxide zone to 13 Mt at 1.06 percent copper. Work towards preliminary feasibility studies at both properties is continuing in 1992.

Forecast for 1992

In May 1992, the Yukon Prospectors' Association released the results of a survey that indicated that only about \$8 million would be spent on exploration in 1992. This would represent a 50 percent decline from 1991, and the lowest figure in more than two decades. Once again it is expected that most of the expenditures in 1992 will be made by major corporations, with junior companies having withdrawn almost completely from Yukon. On the other hand, the number of individual prospectors working in Yukon has increased significantly.



SECTION C. HISTORICAL PERSPECTIVE ON MINERAL EXPLORATION ACTIVITY IN RECENT YEARS

5.1 Introduction

This section presents an overview of various aspects of mineral exploration in recent years. Patterns of exploration spending are shown by region, by commodity sought and by type of company. The 1991 and 1992 levels of exploration activity are described on a preliminary and forecast basis, respectively. The data for these two years were collected between December 1991 and March 1992.

5.2 Exploration Expenditures by Region

Tables 3a, 3b and 4 are based on the federal-provincial survey of mining and exploration companies.

Table 3a shows current dollar expenditures on mineral exploration in Canada, by province, for the 1985 to 1992 period. Table 3b reports the same information, but in 1991 dollars. The numbers for "fieldwork" do not include overhead expenses. Table 4 presents these data as percentages.

In recent years the most active exploration areas were Ontario and Quebec. In 1988, these two provinces jointly accounted for 58 percent of total Canadian mineral exploration expenditures. In 1988 and 1989, exploration expenditures in Ontario exceeded those in Quebec for the first time since 1977. In 1990, British Columbia exploration expenditures exceeded those in Quebec for the first time since 1981 with Ontario in third place, and likely to remain so in 1991 and 1992. Indications are that in 1991, exploration expenditures in Ontario declined by another 30 percent, a decline comparable to that of 1990. In 1991 and 1992 exploration expenditures in British Columbia are expected to be comparable to those in Quebec.

Total Canadian exploration expenditures appear to have decreased by 23 percent between 1990 and 1991 and are expected to decrease by another 16 percent in 1992.

In 1990, exploration expenditures increased somewhat in New Brunswick, Manitoba and the Yukon. Exploration expenditures in Alberta were at their highest level since 1985, largely because of exploration for diamonds. Before 1989, exploration in that province had been primarily for coal. In 1990, exploration expenditures were down significantly in Newfoundland, Nova Scotia (by 50 percent), Saskatchewan and the Northwest Territories.

TABLE 3A MINERAL EXPLORATION EXPENDITURES IN CANADA, BY PROVINCE, 1985-92

		Field Work Only	Only			Fotal Exploration(1)	tion(1)	
Province	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991p	1992f
				(\$ Millions)	(s			is quant
Newfoundland	11.9	12.3	27.7	37.7	36.2	23.3	12.2	11.1
Nova Scotia	7.8	17.2	41.6	46.7	21.4	11.0	4.7	2.4
New Brunswick	12.1	10.8	9.1	13.8	13.6	16.5	18.9	17.0
Quebec	135.2	241.4	415.5	328.2	185.0	196.4	156.2	123.3
Ontario	93.2	136.8	308.1	343.6	217.8	152.6	107.6	98.0
Manitoba	33.7	26.3	40.0	30.0	37.0	41.2	30.9	26.2
Saskatchewan	39.4	36.8	63.5	61.1	63.3	42.2	20.0	53.5
Alberta	14.7	3.0	2.5	4.3	6.2	10.7	6.8	0.9
British Columbia	73.0	63.1	142.6	196.8	186.6	226.5	158.5	113.2
Yukon Territory	22.7	27.9	29.0	38.6	15.1	18.4	15.3	10.8
Northwest Territories	46.8	35.8	29.0	66.5	45.7	36.0	33.7	36.0
Total Field Work								
(Excluding Overhead)	490.5	611.4	1138.6	1167.3	703.5	660.3	na	na
Total Exploration								
(Including Overhead)	8.509	723.3	1300.0	1350.0	827.9	774.7	594.9	497.5

(1) "Total Exploration" includes related overhead expenditures; for the years 1985-88, totals with overhead were calculated by multiplying the federal-provincial field expenditures by the ratio total/field from Statistics Canada. Source: Federal - Provincial Survey of Mining and Exploration Companies. p Preliminary estimate; f Forecast; na Not available.

Figures may not add to totals due to rounding.

TABLE 3B. MINERAL EXPLORATION EXPENDITURES IN CANADA, BY PROVINCE, 1985-92

		Field Work Only	Only			Fotal Exploration(1)	ation(1)	
Province	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991p	1992f
				(1991 \$ Millions)	llions)		The department of the control of the	
Newfoundland	14.8	14.9	32.1	41.8	38.3	23.9	12.2	10.9
Nova Scotia	9.7	20.9	48.3	51.7	22.6	11.3	4.7	2.4
New Brunswick	15.1	13.1	10.6	15.3	14.4	16.9	18.9	16.7
Quebec	168.3	293.3	482.2	363.5	195.6	201.7	156.2	121.2
Ontario	116.0	166.2	357.6	380.6	230.3	156.7	107.6	96.3
Manitoba	45.0	32.0	46.4	33.2	39.1	42.3	30.9	25.8
Saskatchewan	49.0	44.7	73.7	2.79	6.99	43.3	20.0	52.6
Alberta	18.3	3.6	2.9	4.8	9.9	11.0	6.8	5.9
British Columbia	6.06	7.97	165.5	218.0	197.3	232.6	158.5	111.3
Yukon Territory	28.3	33.9	33.7	42.8	16.0	18.9	15.3	10.6
Northwest Territories	58.3	43.5	68.5	73.7	48.3	37.0	33.7	35.4
Total Field Work								
(Excluding Overhead)	610.6	742.9	1321.3	1292.9	743.9	678.1	na	na
Total Exploration								
(Including Overhead)	754.2	878.8	1508.7	1495.3	875.4	795.6	594.9	489.0

Source: Federal - Provincial Survey of Mining and Exploration Companies.

(1) "Total Exploration" includes related overhead expenditures; for the years 1985 – 88, totals with overhead were calculated by multiplying the federal - provincial field expenditures by the ratio total/field from Statistics Canada. p Preliminary estimate; f Forecast; na Not available.

Figures may not add to totals due to rounding.

TABLE 4. MINERAL EXPLORATION EXPENDITURES IN CANADA, BY PROVINCE, 1985-92

		Field Work Only	Only			Total Exploration	ration	
Province	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991p	1992f
			(P	(Percentage distribution)	Iribution)			:
Newfoundland	2.4	2.0	2.4	3.2	4.4	3.0	2.1	2.2
Nova Scotia	1.6	2.8	3.7	4.0	5.6	1.4	0.8	0.5
New Brunswick	2.5	1.8	8.0	1.2	1.6	2.1	3.2	3.4
Quebec	27.6	39.5	36.5	28.1	22.3	25.4	26.3	24.8
Ontario	19.0	22.4	27.1	29.4	26.3	19.7	18.1	19.7
Manitoba	6.9	4.3	3.5	5.6	4.5	5.3	5.2	5.3
Saskatchewan	8.0	0.9	5.6	5.2	9.7	5.4	8.4	10.8
Alberta	3.0	0.5	0.2	0.4	0.8	1.4	1.1	1.2
British Columbia	14.9	10.3	12.5	16.9	22.5	29.5	56.6	22.8
Yukon Territory	4.6	4.6	2.5	3.3	1.8	2.4	5.6	2.2
Northwest Territories	9.5	5.9	5.2	5.7	5.5	4.6	2.5	7.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

Source: Federal - Provincial Survey of Mining and Exploration Companies.

p Preliminary estimate; f Forecast.

Note: The percentages from 1985 - 88 are calculated on field work only, but those from 1989 - 92 are based on total expenditures, which include related overhead.

Figures may not add to totals due to rounding.

In 1991, preliminary indications are that, with the exception of Saskatchewan and New Brunswick, exploration expenditures were down. The decrease was most notable in Newfoundland and Nova Scotia where expenditures fell by 50 percent relative to 1990. Exploration intentions indicate that in 1992 a further decrease in exploration is likely except in the Northwest Territories and Saskatchewan.

5.3 Exploration Expenditures by Type of Company

Figure 8a depicts field exploration expenditures by type of company from 1985 to 1990 (1991 and 1992 are not available). Total exploration expenditures (fieldwork plus overhead) for 1990, 1991 (preliminary) and 1992 (intentions) are portrayed in Figure 8b. Such data are not available for 1985 to 1988.

From 1985 to 1992, nonpetroleum exploration by oil companies declined in constant dollars by more than 60 percent and exploration by foreign companies by more than 70 percent. In 1977, oil companies accounted for some 24 percent of the total nonpetroleum exploration. In 1990, they accounted for only 1 percent. Foreign companies accounted for over 18 percent in 1973 and 1979, but now account for only 6 percent.

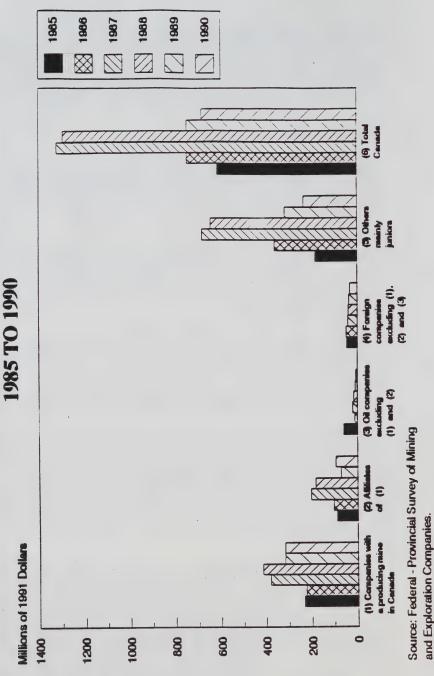
Exploration by producing companies and their affiliates peaked in constant dollar terms in 1987-88 and has declined since. However, this decline may not be as large as it appears because it includes considerable contributions made in 1986-88 by junior companies to joint venture projects mostly operated by senior companies. Such expenditures are reported in total by project operators (chiefly the seniors).

Exploration by junior companies increased, both in current dollars and as a percentage of total exploration, from 1983 to 1987-88, and then declined until 1991 (Figure 9). Company intentions indicate that the juniors expect a slight increase in their exploration expenditures in 1992. With a decrease in exploration by the seniors, there should be an increase in 1992 in the percentage of exploration funding by the juniors. However, these are only spending intentions, and it may well be that the juniors will not be able to actually raise the funds they hope to spend on exploration in 1992.

In 1977, exploration expenditures by the junior companies were at their lowest in many years (Figure 10). They rose from then until 1987-88. Although junior company exploration expenditures have subsequently declined, they are still considerably higher than during most of the 1970s. Exploration expenditures by the juniors increased almost tenfold from 1983 to 1987, from about \$71 million to almost \$700 million. In 1983, these companies accounted for about 15 percent of

Figure 8a

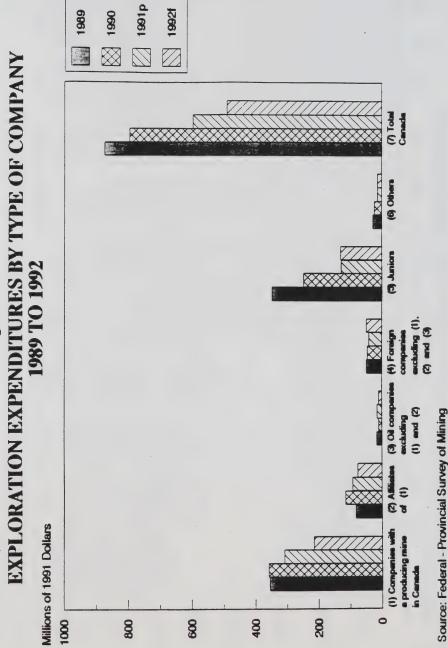
FIELD EXPLORATION EXPENDITURES
BY TYPE OF COMPANY



Data were adjusted using GDP Implicit Price Deflator.

Note: Overhead expenditures are not included.

Figure 8b



Data were adjusted using GDP Implicit Price Deflator

Note: Overhead expenditures are included.

p Preliminary estimate; f Forecast.

and Exploration Companies.

EXPLORATION EXPENDITURES BY JUNIOR AND SENIOR COMPANIES 1983 TO 1992 Figure 9 Seniors Juniors Millions of dollars

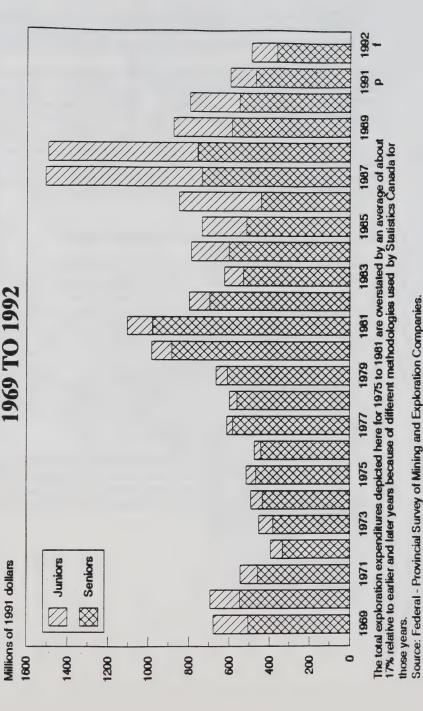
Note: Overhead expenditures are included. Survey of Mining and Exploration Companies p Preliminary estimate; f Forecast.

1992f

1991p

Source: Compiled by EMR Canada from the Federal-Provincial

EXPLORATION EXPENDITURES BY JUNIOR AND SENIOR COMPANIES Figure 10



Data were adjusted using GDP Implicit Price Deflator.

Note: Overhead expenditures are included.

p Preliminary estimate; f Forecast.

total Canadian exploration expenditures, but by 1987 this proportion has increased to more than two-thirds. In 1988, expenditures by the juniors began to decline. This decline appears to have continued through 1989, 1990 and 1991.

The fact that junior companies provided about two-thirds of total Canadian exploration spending in 1987 and 1988 is not apparent in the bar graphs and may be explained as follows. From 1984 on, a significant amount of exploration money was provided by junior companies for joint venture exploration projects operated by senior companies. Canadian exploration expenditure surveys ask that exploration spending be reported by project operators. Because senior companies generally did not contribute large amounts of money to projects operated by junior companies, the exploration surveys during the mid-1980s have tended to overstate the spending of the seniors and to understate that of the juniors.

5.4 Exploration Expenditures by Type of Commodity Sought

Exploration for precious metals (95 percent for gold during the second half of the 1980s) peaked in 1987 (Figures 11 and 12) and subsequently declined as the availability of flow-through capital decreased and as the gold price declined after the end of 1987. Exploration expenditures for the base metals have increased each year since reaching a long-term low in 1986. By 1990, base-metal exploration expenditures exceeded the lowest level of the late 1970s (Figure 12).

In 1987 and 1988, exploration expenditures for all other nonpetroleum mineral commodities (Figure 11) accounted for only about 5 percent of total Canadian exploration expenditures. In 1989 and 1990, expenditures directed at those other mineral commodities have more than doubled in percentage terms, but have not actually increased much in constant dollars.

More than \$8 million (in current dollars) was spent on exploration for diamonds in 1990 (mainly in Ontario, Alberta and Saskatchewan), an increase from the \$5.1 million spent in 1989. It is likely that expenditures in Canada on exploration for diamonds increased further in 1991, and especially in 1992 when good quality gem diamonds were discovered.

Figure 11

EXPLORATION EXPENDITURES BY COMMODITY SOUGHT

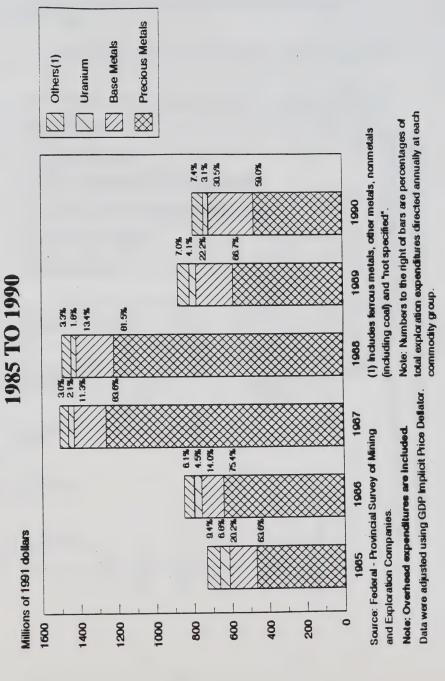
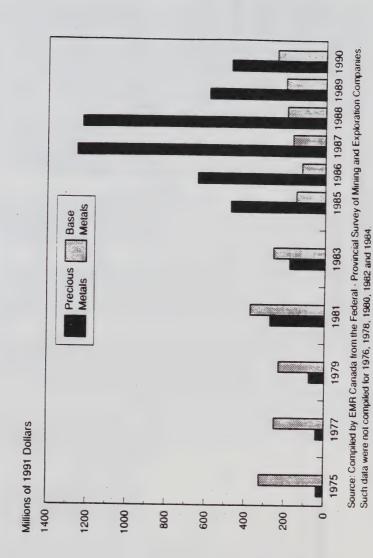


Figure 12

FOR BASE METALS AND PRECIOUS METALS CANADIAN EXPLORATION EXPENDITURES 1975 - 90



SECTION D. HISTORICAL PERSPECTIVE ON FLOW-THROUGH SHARE FINANCING ACTIVITY 1983-92

The evolution of flow-through shares as a source of financing for exploration is shown in Figure 13. Funds raised by flow-through shares peaked at \$1183 million in 1987.

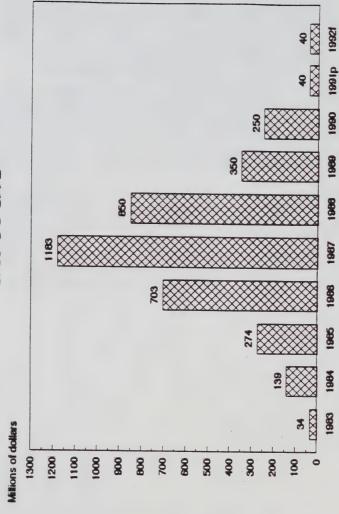
The proportion of total exploration expenditures accounted for by flow-through share financing increased from about 7 percent in 1983 to more than 90 percent in 1986 and 1987. In 1988, however, the level of flow-through financing of mineral exploration declined to approximately 60 percent of total spending, mainly as a result of decreased participation by senior companies in the flow-through share market. The downward trend has continued in 1989, 1990 and 1991 (see Table 5).

It should be noted that exploration expenditures and amounts financed by flow-through shares cannot realistically be directly compared. Exploration data are compiled on a calendar-year basis, whereas the amount of flow-through share funds raised is compiled on a taxation-year basis. Since 1986, this latter amount has included money raised for spending in the following January and February, the so-called "look-back period". For example, some of the money raised in 1987 would have been spent in early 1988.

The rise in flow-through share funding witnessed a concurrent increase in the proportion of total exploration by junior mining companies. It is the juniors who made the greatest use of the flow-through share mechanism in 1987 and 1988. It is estimated that juniors accounted for close to 80 percent of the total amount raised by flow-through shares in 1988. As was pointed out earlier in this report, even though juniors continued to account for by far the greatest part of flow-through share funded exploration, it was they who felt the brunt of the reduced level of flow-through share financing since 1989.

FLOW-THROUGH SHARE FINANCING LEVELS Figure 13

1983 TO 1992



Source: Energy, Mines and Resources Canada. p Preliminary estimate; if Forecast as of July 1, 1992.

TABLE 5. Ratio of flow-through financing to total exploration expenditures, 1983-92

Year	Total Exploration Expenditures	Flow-Through Share Financing	Percentage Flow- Through Financing to Total Exploration Expenditures	
	(\$ Million)	(\$Million)	(Percent)	
1983	472	34	7	
1984	617	139	23	
1985	589	274	47ª	
1986	698	703	100°	
1987	1300	1183	95ª	
1988	1350	850	63ª	
1989	828	350	42ª	
1990	775	250	32ª	
1991 ^p	595	40	7*	
1992 ^f	450-500	40	8-9ª	

p: Preliminary; f: Forecast.

a: Beginning in 1986, some of the flow-through funds raised were actually spent in January and February of the subsequent year (the so-called "look back" period). Over the period 1983 to 1990 inclusive, flow-through shares will have provided some 57 percent of total Canadian nonpetroleum mineral expenditures.





DOCUMENT: 830-427/015

49E CONFÉRENCE ANNUELLE DES MINISTRES DES MINES



Rapport sur les dépenses d'exploration minérale et financement par actions accréditives

Groupe de travail intergouvernemental sur l'industrie minérale

WHITEHORSE (Yukon) Les 21 et 22 septembre 1992



RAPPORT SUR LES DÉPENSES D'EXPLORATION MINÉRALE ET LE FINANCEMENT PAR ACTIONS ACCRÉDITIVES

PAR LE

GROUPE DE TRAVAIL INTERGOUVERNEMENTAL SUR L'INDUSTRIE MINÉRALE

PRÉPARÉ POUR LA CONFÉRENCE DES MINISTRES DES MINES WHITEHORSE (YUKON)

Septembre 1992





AVANT-PROPOS

Le présent rapport a pour but de présenter une vue globale de la situation actuelle des dépenses d'exploration minière et du financement par actions accréditives. Les données et points de vue figurant dans le rapport ont été réunis et approuvés par le Groupe de travail intergouvernemental sur l'industrie minérale.

La rédaction du présent rapport a été coordonnée par le Secteur de la politique minérale du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (EMR), qui a préparé les rapports de 1988, 1989, 1990 et 1991.

Tout au long du rapport, l'expression «exploration minière» désigne la recherche de métaux, de minéraux non métalliques et de charbon, mais non de sables pétrolifères et bitumineux, de pétrole et de gaz.



SOMMAIRE

Selon l'enquête fédérale-provinciale sur les sociétés d'exploitation et d'exploration, les dépenses totales d'exploration minière au Canada se sont chiffrées à 775 millions de dollars en 1990. Il s'agit d'une baisse légère par rapport aux 828 millions dépensés en 1989. De cette somme, les grandes sociétés ont engagé 534 millions, les petites sociétés se partageant le reste, soit 241 millions. L'exploration générale a absorbé 662 millions, les 113 millions restants étant axés sur l'exploration au chantier (définie comme étant la recherche de gisements sur le site des mines actuelles).

L'estimation provisoire des dépenses d'exploration de 1991, toujours selon l'enquête, montre un recul du niveau de dépenses, qui devraient atteindre environ 595 millions. Cette situation est largement attribuable à la baisse marquée des dépenses des petites sociétés. Les grandes sociétés ont dépensé 467 millions, les petites se partageant les 128 restants.

Les prévisions pour 1992, selon l'enquête fédéraleprovinciale, révèlent que la chute des dépenses se poursuivra vraisemblablement, pour s'établir à quelque 497 millions. Les grandes sociétés devraient injecter moins qu'en 1991, soit 367 millions, les petites, 130 millions, somme presque équivalente au montant provisoire de 128 millions déclaré par les petites sociétés en 1991.

Les estimations d'EMR, bien qu'encore provisoires, établissent les sommes qui seront probablement consacrées à l'exploration en 1992 à entre 450 et 500 millions. Pendant la récession précédente, les dépenses d'exploration au Canada avaient affiché un creux (en 1983) d'environ 620 millions en dollars constants de 1991.

EMR évalue maintenant les sommes recueillies par actions accréditives en 1991 à environ 40 millions, en baisse de 210 millions par rapport au niveau atteint en 1990. Selon EMR, le financement pourrait atteindre un niveau comparable en 1992.

Les provinces et territoires soulignent que l'exploration préliminaire est à la baisse et que les travaux sont davantage axés sur les projets avancés. Ils ajoutent que les activités des petites sociétés sont faibles et que les projets sont planifiés et exécutés principalement par les grandes sociétés ou par des petites sociétés financées par des grandes. Les dépenses de recherche de l'or ont chuté de plus de 50 % au cours des deux à trois dernières années et les fonds consacrés aux métaux communs ont augmenté légèrement.

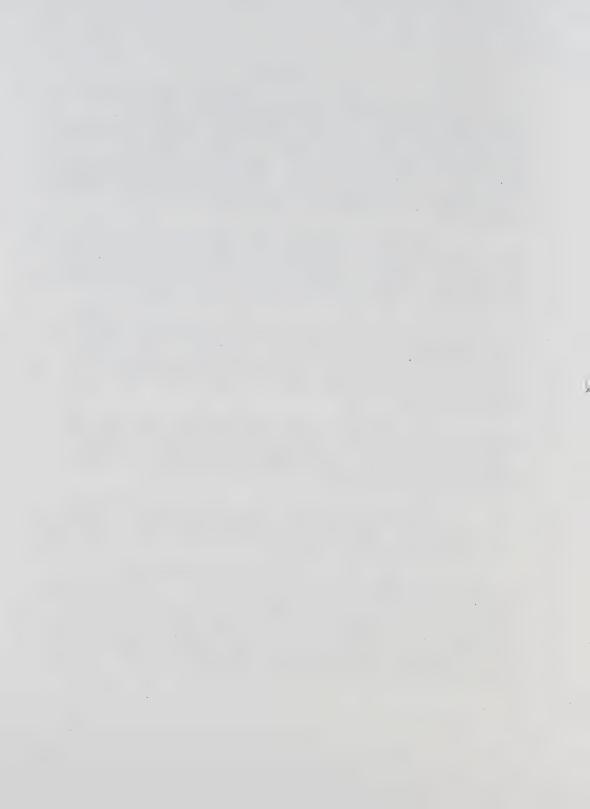


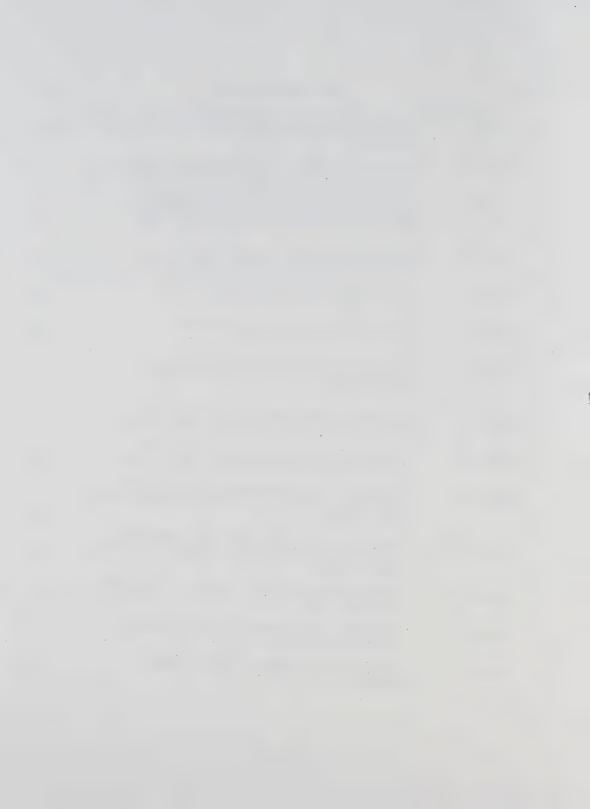
TABLE DES MATIÈRES

			Page
MIN	IERE 1	PERSPECTIVES DE L'EXPLORATION ET DU FINANCEMENT PAR ACTIONS ACCRÉDITIVES	
AU	CANAD!		1
1.	Pers	spectives du financement par actions réditives en 1992	1
	1.1	Introduction	
	1.3	Situation récente Données sur les Bourses	1 1 2
	1.4	Perspectives	4
2.	Pers	spectives de l'exploration en 1992	5
	2.1		5
	2.3	nitentions de dépenses d'exploration pour 1992 Dépenses d'exploration des grandes sociétés	6
	2.4	en 1991 et 1992 Perspectives d'exploration d'après les	7
	2.5	prix des métaux Travaux récents de forage au diamant	9 10
3.	Vue	d'ensemble de l'exploration minière en 1992	19
PART	IE B.	SITUATION RÉGIONALE	22
	4.1	Introduction Terre-Neuve et le Labrador	22
	4.3	Nouvelle-Écosse Nouveau-Brunswick	24
	4.5	Québec	25 26
		Ontario Manitoba	29
	4.8	Saskatchewan	30
		Alberta	34
	4.10	Colombie-Britannique Territoires du Nord-Ouest	38
		Yukon	38 40

	Page
PARTIE C. ANALYSE RÉTROSPECTIVE DES TRAVAUX D'EXPLORATION	
MINIÈRE AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES	42
5.1 Introduction	42
5.2 Dépenses d'exploration par région	42
5.3 Dépenses d'exploration par catégorie de	42
sociétés	4.0
5.4 Dépenses d'exploration par catégorie de	46
produits de base	
products de base	52
PARTIE D. ANALYSE RÉTROSPECTIVE DU FINANCEMENT	
DAD ACTIONS ACCOMPLETION OF THE DU FINANCEMENT	
PAR ACTIONS ACCRÉDITIVES, 1983 À 1992	55

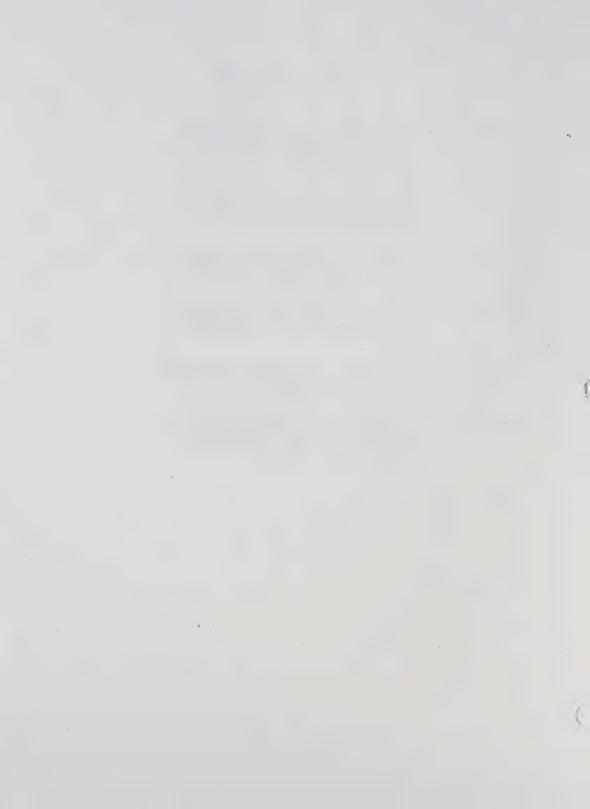
LISTE DES FIGURES

		Page
Figure 1	Prix mensuel moyen de l'or, janvier 1986 à juin 1992	3
Figure 2	Dépenses totales d'exploration et indice des prix des métaux décalé d'une année	11
Figure 3	Dépenses d'exploration des grandes société et indice des prix des métaux décalé d'une année	12
Figure 4	Forage de surface et souterrain, par mois - janvier 1985 à juin 1992	14
Figure 5	Forage de surface et souterrain, par trimestre - 1985 à 1992	15
Figure 6	Forage de surface et souterrain, par année - 1973 à 1991	16
Figure 7	Forage de surface et souterrain: travaux de forage au diamant à façon - 1973 à 1989	17
Figure 8a	Dépenses d'exploration sur le terrain par catégorie de sociétés, 1985 à 1990	47
Figure 8b	Dépenses d'exploration sur le terrain par catégorie de sociétés, 1989 à 1992	48
Figure 9	Répartition des dépenses d'exploration entre les petites et les grandes sociétés, 1983 à 1992	50
Figure 10	Répartition des dépenses d'exploration entre les petites et les grandes sociétés, 1969 à 1992	51
Figure 11	Dépenses d'exploration selon les produits de base, 1985 à 1990	53
Figure 12	Dépenses d'exploration, métaux communs et métaux précieux, 1975 à 1990	54
Figure 13	Niveaux du financement par actions accréditives, 1983 à 1992	56



LISTE DES TABLEAUX

		Page
Tableau 1	Fonds réunis au moyen d'actions accréditives par les grandes sociétés en commandite de 1987 à 1990	2
Tableau 2	Comparaison des intentions, des dépenses provisoires et des dépenses réelles d'exploration, 1984 à 1992	8
Tableau 3a	Dépenses d'exploration minière au Canada, par province, de 1985 à 1992 (en millions de dollars)	43
Tableau 3b	Dépenses d'exploration minière au Canada, par province, de 1985 à 1992 (en millions de dollars de 1991)	44
Tableau 4	Dépenses d'exploration minière au Canada, par province, de 1985 à 1992 (pourcentage)	45
Tableau 5	Rapport entre le financement par actions accréditives et les dépenses totales d'exploration, 1983 à 1992	57
		37



PARTIE A. PERSPECTIVES DE L'EXPLORATION MINIÈRE ET DU FINANCEMENT PAR ACTIONS ACCRÉDITIVES AU CANADA

Le présent document expose la situation actuelle et l'évolution récente relative au financement par actions accréditives et à l'exploration minière.

1. Perspectives du financement par actions accréditives en 1992

1.1 Introduction

La présente section traite des sommes réunies pour l'exploration grâce aux actions accréditives.

Le financement accréditif représente un indicateur important pour évaluer la place qu'occupent les petites sociétés dans l'ensemble des travaux d'exploration. Étant donné que la plupart des petites sociétés sont publiques et ont besoin de l'approbation des Bourses pour effectuer des placements, les renseignements portant sur leurs activités de financement ont été tirés principalement de publications relatives aux activités boursières ou d'informations obtenues directement auprès des Bourses. Cependant, ces données sur les fonds réunis aux Bourses ne comprennent pas les sommes recueillies au moyen d'émissions privées.

1.2 Situation récente

Les fonds réunis par actions accréditives ont connu un essor remarquable entre 1983 et 1987, passant de 34 millions à 1,187 milliard de dollars. Depuis 1988, cependant, de nombreux obstacles se sont dressés devant les petites sociétés. Notons 1) l'effondrement boursier du 19 octobre 1987, 2) les modifications aux traitement fiscal des gains en capital, 3) la baisse des prix de l'or, 4) l'absence relative de grandes découvertes et 5) depuis 1991, le retrait des grandes sociétés en commandite du marché des actions accréditives.

Le tableau 1 illustre la contribution impressionnante apportée par les grandes sociétés en commandite par rapport aux sommes totales réunies par d'actions accréditives entre 1987 et 1990.

Tableau 1. Fonds réunis au moyen d'actions accréditives par les grandes sociétés en commandite de 1987 à 1990

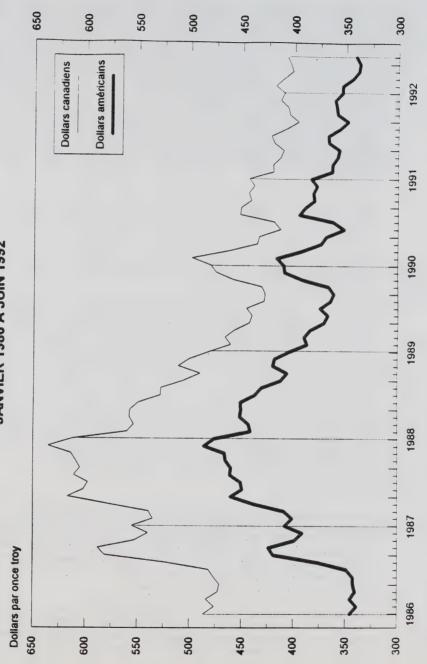
	Valeur des émissions vendues			
	1987	1988	1989*	1990*
	(€	n millions	de dollar	s)
TAP CMP NEF MVP NIM FIRST EX MIDDLEFIELD MINTAX	28 239 - 57 260 47 29	23 234 8 26 270 21 5,5 3,5	0 113 0 0 49 0 5,5	0 89,4 0 0 0 0
Total	675	591	167,5	100,3

^{*} Les chiffres de 1989 et 1990 ne représentent en général que les fonds destinés à l'exploration minière. Certaines sommes réunies pour la recherche de pétrole et de gaz sont cependant incluses dans les totaux de 1987 et 1988. Les chiffres de 1989 et 1990 comprennent la "majoration", par laquelle les sociétés conservaient la subvention versée par le Programme de stimulation de l'exploration minière au Canada (PSEMC) et la dépensent par la suite.

1.3 Données sur les Bourses

Au cours du premier semestre de 1992, les marchés boursiers ont été réceptifs à l'émission de capital-actions des grandes sociétés. Cette activité a été alimentée en partie par les fortes sommes d'argent liquide dont disposent les investisseurs qui encaissent des instruments monétaires à faible rendement d'intérêt. Jusqu'à présent, le phénomène a favorisé non seulement l'émission de capital-actions des sociétés à grande capitalisation, mais aussi des sociétés à capitalisation moyenne de bonne qualité. Malheureusement, ce phénomène ne s'est pas propagé aux petites sociétés, sauf dans certains cas précis.

PRIX MENSUEL MOYEN DE L'OR JANVIER 1986 À JUIN 1992



Source: Metals Week, les cotes de Handy et Harman.

- 3 -

Le marché boursier demeure léthargique pour les titres des petites sociétés. L'indice de la Bourse de Vancouver -- s'il est pris comme indicateur de l'intérêt des investisseurs à l'égard des actions des petites sociétés -- a culminé à 2 015 points en mai 1987, année même où le niveau de financement accréditif a atteint son sommet. En janvier 1991, l'indice est tombé sous la barre des 500 points pour la première fois depuis ses huit ans d'existence. Il s'agit d'un prolongement de la tendance à la baisse qui a suivi l'effondrement boursier de 1987. Le 1^{er} juillet 1992, l'indice s'élevait à 608, une très légère remontée par rapport à son point le plus bas et seulement quelque 28 points supérieurs à son niveau de 580 du 1^{er} juillet 1991.

Les représentants de la Bourse de Vancouver ont fait savoir que les financements ont effectué un important virage en faveur des sociétés de haute technologie et industrielles au cours de l'exercice financier prenant fin le 31 mars 1992. Dans un communiqué, la Bourse a souligné qu'«en 1991-1992, les financements autres que pour les ressources ont représenté plus de 55 % des fonds réunis, contre moins de 28 % l'année précédente.»

Les statistiques fournies par la Bourse de Vancouver montrent que quelque 10,8 millions de dollars en actions accréditives ont été réunis grâce à 25 placements privés au cours des six premiers mois de 1992. De ces 10,8 millions, 500 000 \$ seront consacrés à la recherche de pétrole et de gaz, ce qui laisse 10,3 millions à l'exploration minière.

Les données provenant de la Bourse de Montréal et de la Bourse de Toronto révèlent qu'exception faite des sommes réunies hors cote et par des sociétés inscrites à plusieurs Bourses, quelque 9,8 millions de dollars ont été recueillis en actions accréditives à ces deux Bourses au cours du premier semestre, dont 5,8 pour l'exploration minière.

1.4 Perspectives

Les montants de financement accréditif réunis pour l'exploration minière à ces trois Bourses s'élevaient donc à 16,1 millions de dollars au 1^{er} juillet 1992. En supposant qu'un montant égal sera recueilli au cours du second semestre de 1992, nous arrivons à la conclusion que 32,2 millions de dollars en actions accréditives seraient disponibles pour toute l'année.

Même s'il est difficile à ce moment-ci de prévoir la somme qui sera réunie pour l'ensemble de l'année, EMR est d'avis que 40 millions constituent une estimation raisonnable pour 1992. Étant donné que trois émissions ont permis de

recueillir 8,7 millions, soit 54 % du total du premier semestre, l'estimation d'EMR pour l'ensemble de l'année pourrait sembler trop optimiste. Par contre, les rumeurs récentes voulant que la première mine de diamants de qualité commerciale en Amérique du Nord ait été découverte dans les Territoires du Nord-Ouest pourraient susciter un intérêt suffisant pour assurer aux petites sociétés de meilleures perspectives de financement accréditif, rendant ainsi l'extrapolation d'EMR trop pessimiste. En outre, cette estimation ne tient pas compte du recours traditionnel de fin d'année aux actions accréditives comme abri fiscal. Cette tendance, qui avait permis d'accroître le montant total de fonds à la disposition des petites sociétés au cours des dernières années, semble s'être interrompue en 1991, même si le second semestre de 1991 s'est avéré légèrement supérieur au premier.

2. Perspectives de l'exploration en 1992

2.1 Introduction

La présente partie traite du niveau prévu de l'ensemble de l'exploration minière plutôt que de son financement. Étant donné qu'il s'agit de projections, les sources statistiques courantes sont assorties d'autres sources. Tout d'abord, la présente partie fait état des résultats de l'enquête fédérale-provinciale sur les intentions pour 1992, coordonnée par Statistique Canada et EMR. Bien que ce soit le dernier sondage complet disponible, il comporte une grave lacune. Puisque les intentions ont été exprimées entre décembre 1991 et mars 1992, les résultats de cette enquête annuelle peuvent ne plus refléter la situation actuelle.

Une autre source d'information provient d'une technique de modélisation mise au point par le Secteur de la politique minérale et servant à prévoir le montant total d'exploration et le montant d'exploration des grandes sociétés. Cette technique repose sur l'importante «relation statistique» qui existe entre les travaux d'exploration et le prix des métaux.

Troisièmement, les niveaux récents de forage au diamant sont examinés dans le but de donner une idée de la tendance réelle des travaux d'exploration.

2.2 Enquêtes d'EMR et de Statistique Canada sur les intentions de dépenses d'exploration pour 1992

Méthode

Le 31 octobre 1991, Statistique Canada a envoyé 307 questionnaires aux sociétés minières productrices. s'est chargé de la cueillette des données auprès des sociétés non productrices et a ainsi envoyé près de 2 450 questionnaires (avec le concours des provinces qui participent à cette enquête). Il convient de souligner qu'une société peut recevoir plus d'un questionnaire si elle oeuvre dans plus d'une province. Le nombre de sociétés agissant comme exploitants réels de projets d'exploration au pays s'établirait plutôt à environ 646, en baisse par rapport à 761 en 1991 et 936 en 1990. Les associés de coentreprises qui ne sont pas exploitants de projet ne signalent pas les sommes qu'ils entendent consacrer à l'exploration. Dans cette enquête, on demandait aux sociétés leurs prévisions de dépenses d'exploration pour l'exercice financier allant du 1er avril 1992 au 31 mars 1993.

Ces statistiques de dépenses d'exploration ont été compilées sous la classification «exploration générale» et «exploration à la mine». Les prévisions des dépenses d'exploration comprennent les dépenses pour travaux physiques et levés sur le terrain, les dépenses foncières connexes, les frais généraux reliés aux travaux sur le terrain, et les dépenses du siège social imputables aux travaux d'exploration.

Résultats

Statistique Canada a publié les résultats sous la rubrique «exploration sur la propriété» (à la mine) dans sa publication annuelle intitulée Dépenses d'exploration, de développement et d'immobilisations pour les mines et les puits de pétrole et de gaz naturel - Perspective 1992 (n° 61-216 au catalogue de Statistique Canada). Au total, les intentions de dépenses d'exploration à la mine pour 1992 s'élèvent à 79 millions de dollars. Ce chiffre a été révisé à la baisse par EMR à 71 millions en avril 1992. Statistique Canada effectue actuellement une enquête révisée sur les prévisions, et les résultats devraient être publiés sous peu.

EMR a publié les résultats de son enquête dans le numéro de juin 1992 de son Rapport trimestriel sur l'industrie minérale au Canada et dans l'Annuaire des minéraux du Canada de 1991: Aperçu et perspectives. Les premières indications laissent croire que l'exploration générale («hors chantier») totaliserait 426 millions de dollars.

Par conséquent, d'après les intentions exprimées par les sociétés entre décembre 1991 et mars 1992, les dépenses totales d'exploration (tant au chantier qu'hors chantier) pourraient s'établir en 1992 à environ 497 millions de dollars (soit 426 millions plus 71 millions).

Interprétation

Les enquêtes des intentions de Statistique Canada et d'EMR donnent une idée des sommes totales que l'industrie entendait consacrer, à la fin de 1991, à l'exploration en 1992. Cependant, vu que les intentions exprimées à la fin de 1991 ont pu être modifiées par des événements pouvant limiter la disponibilité des fonds, tels la situation boursière, les fluctuations du prix des métaux et d'autres facteurs économiques propres à une société ou d'ordre général, tels que la récession qui sévit, il se peut bien que les résultats de cette enquête ne puissent plus être interprétés comme des prévisions réalistes des travaux d'exploration qui seront effectivement exécutés en 1992.

Au tableau 2 figurent les intentions ainsi que les dépenses provisoires et les dépenses réelles pour les travaux d'exploration à la mine et d'exploration générale de 1984 à 1992. Ce tableau montre qu'entre 1985 et 1988 les dépenses totales initialement déclarées provisoires et par après réelles ont en général dépassé les intentions pour la même période. Cependant, la tendance s'est renversée en 1989. Cette situation pourrait être attribuable au fait qu'entre 1985 et 1988 le financement des travaux d'exploration devenait plus abondant que les sociétés ne l'avaient prévu à l'origine, mais 1989 a marqué un recul inattendu de la disponibilité du financement accréditif.

2.3 Dépenses d'exploration des grandes sociétés en 1991 et 1992 Méthode

Les renseignements sur les dépenses d'exploration par catégorie de sociétés (réelles pour 1990, provisoires pour 1991 et intentions pour 1992) sont maintenant tirées de l'enquête fédérale-provinciale des dépenses provisoires et prévisionnelles d'exploration. Environ 174 grandes sociétés actives en 1991 et 163 en 1992 ont signalé des dépenses d'exploration. Sont compris dans ce chiffre relatif aux grandes sociétés les producteurs et leurs sociétés affiliées

Tableau 2. Comparaison des intentions, des dépenses provisoires et des dépenses réelles d'exploration, 1984 à 1992

	<u>In</u>	tentions Prov	isoires Réell	es
1984		(en mi	llions de doll	.ars)
Exploration	A 1			
Exploration	d id mine		158,6	136,4
Exploration	totale	nd	389.7	480.9
Exploracion	cocate	na	548,3	617,3
1985				
Exploration	à la mine	150,9	89,4	100,1
Exploration		361,2	471,5	488,8
Exploration	totale	512,1	560,9	588,9
		·		300,5
1986				
Exploration		87,5	110,2	108,6
Exploration		431,2	483,6	589,3
Exploration	totale	518,7	593,8	697,9
1987				
Exploration	à la mine	122,6	3.21 5	
Exploration		583.2	121,5	161,0
Exploration		705,8	<u>849,6</u> 971,1	1 139,0 1 300,0
•			3/1/1	1 300,0
L988				
Exploration	à la mine	154,7	138,7	143,0
Exploration	générale	891.0	1 107.9	1 207,0
Exploration	totale	1 045,7	1 246,6	1 350,0
1989				
Exploration	à la mina			
Exploration		111,7	160,0	115,3
Exploration	totale	<u>832.2</u> 943,9	<u>766.7</u> 926.7	712.5
.mp1014C10II	cocare	343,3	920,7	827,8
.990				
Exploration	à la mine	150,0	107,7	112,4
Exploration	générale	633,0	643.5	662,3
Exploration		783,0	751,2	774,7
		·	, -	
1991				
xploration		97,9	80,4	
exploration	générale	<u>548,3</u>	514.5	
Exploration	totale	646,2	594,9	nd
1992				
Exploration	à la mine	71,2		
Exploration	générale	426.3		
exploration	totale	497,5	nd	nd
		,5	114	IIG

Source: Statistique Canada et enquête fédérale-provinciale des sociétés d'exploitation et d'exploration. L'enquête sur les dépenses réelles de 1991 est en cours, et les questionnaires de 1992 sur les dépenses provisoires et réelles ne seront pas envoyés avant la fin de 1992 et le début de 1993, respectivement.

ainsi que des sociétés étrangères et pétrolières. Dans le cas d'une coentreprise, les dépenses totales de projet ne sont signalées que par l'exploitant. Ainsi, la participation des grandes sociétés a parfois été surestimée. Malgré tout, l'analyse des données a été constante au cours des ans et une tendance claire s'en dégage.

Résultats

Selon l'enquête fédérale-provinciale, la baisse du niveau des dépenses effectuées par les grandes sociétés a été importante entre 1988 et 1989, soit de 22 %, passant de 708 millions à 555 millions. En 1990 et 1991, cette baisse s'est poursuivie, mais à un rythme plus lent. Le montant réel de 1990 (533 millions) n'était que de 4 % inférieur à celui de 1989. L'estimation provisoire de 1991 (467 millions) représente un recul de 12,4 % par rapport à 1990, et les intentions pour 1992 (367 millions) une baisse marquée de 21,5 % par rapport à l'estimation provisoire de 1991. Les grandes sociétés ont effectué 52 % du total des dépenses d'exploration en 1988, 67 % en 1989, 69 % en 1990, et, selon les estimations, 78,5 % en 1991, et, selon les prévisions, 74 % en 1992.

Les intentions totales pour 1992 se chiffrant à 497 millions et celles des grandes sociétés à 367 millions, il en résulte que les intentions des petites sociétés pour 1992 s'élèvent à 130 millions. Cependant, les niveaux des dépenses d'exploration de ces dernières sont déterminées beaucoup plus par la disponibilité des fonds que par les intentions.

2.4 Perspectives d'exploration d'après le prix des métaux

Méthode

Une analyse rétrospective des données révèle que le niveau des dépenses d'exploration minière effectuées au cours d'une année donnée peut être relié aux prix des métaux de l'année précédente. Cette constatation pourrait s'expliquer par le fait que les sociétés traitent l'exploration comme tout autre investissement dont le rendement escompté dépend des revenus anticipés de l'exploitation subséquente des gisements découverts. Ces revenus escomptés seraient fonction des prix futurs des minéraux. Il semble également que les prix actuels occupent une place de premier plan dans l'esprit des investisseurs lorsqu'ils tentent de prévoir l'évolution des prix. En outre, les prix contribuent largement à déterminer la marge brute d'autofinancement et, par conséquent, les fonds disponibles pour l'exploration.

Les variations des dépenses d'exploration tendent à suivre les fluctuations des prix, car les travaux d'exploration exécutés au cours d'une année font suite à un processus de budgétisation qui a lieu au cours de l'année précédente. Les affectations de fonds tendent par conséquent à refléter le prix des métaux en vigueur pendant l'année précédente.

La figure 2 montre le lien entre les dépenses d'exploration et l'indice des prix annuels des métaux d'EMR, décalés d'une année. Il s'agit d'un indice composé des prix de six métaux: l'or, l'argent, le cuivre, le zinc, le plomb et le nickel.

En raison sans aucun doute du recours considérablement accrû aux actions accréditives par les petites sociétés minières entre 1986 et 1988, la corrélation entre les dépenses totales d'exploration et les prix des métaux s'est atténuée au cours de cette période.

Résultats

Compte tenu du rapport entre l'exploration minière et les prix des métaux observé entre 1969 et 1991, les dépenses totales d'exploration pourraient s'élever en 1992 à près de 580 millions de dollars (voir la figure 2). De plus, il est estimé que les grandes sociétés pourraient consacrer environ 445 millions à l'exploration en 1992 (voir la figure 3).

Il découle de l'écart entre ces deux chiffres que les petites sociétés dépenseraient environ 135 millions. Cependant, nous n'avons pas tenté de prévoir les dépenses d'exploration des petites sociétés à l'aide de cette méthode, car dans ce secteur les dépenses sont définies largement par la disponibilité des fonds sur les marchés boursiers.

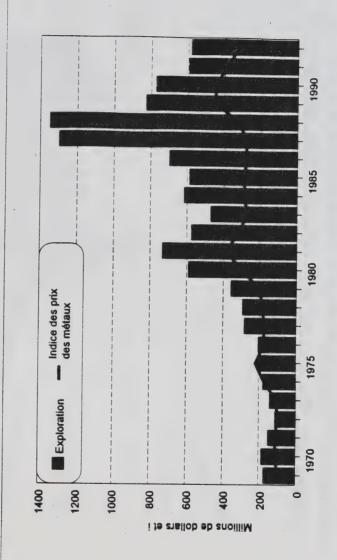
2.5 Travaux récents de forage au diamant

Le forage au diamant représente un élément essentiel de recherche pour presque toutes les propriétés minières du Canada, allant de l'étape de l'étude des anomalies à celles de la délimitation et de la définition du gisement. Voilà pourquoi les statistiques sur le forage au diamant constituent un indicateur de premier plan des niveaux récents de travaux d'exploration au pays.

L'Association canadienne de forage au diamant (ACFD) recueille tous les mois les données fournies par ses sociétés membres. Les statistiques disponibles de l'ACFD touchent environ de 50 à 60 % de tous les travaux de forage au diamant à façon au Canada. Au cours des 10 à

Figure 2

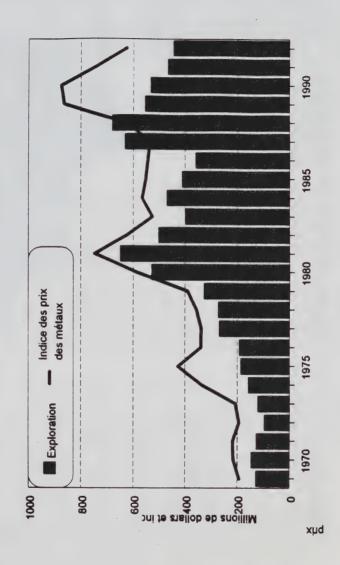
DÉPENSES TOTALES D'EXPLORATION ET INDICE DES PRIX DES MÉTAUX DÉCALÉ D'UNE ANNÉE



Sources: Publications nos 61-007 et 61-216 au catalogue de Statistique Canada pour les données sur l'exploration indice des prix des métaux d'EMR.

La projection pour 1992 provient du modèle d'EMR.

DÉPENSES D'EXPLORATION DES GRANDES SOCIÉTÉS ET INDICE DES PRIX DES MÉTAUX DÉCALÉ D'UNE ANNÉE Figure 3



Sources: Publications nos 61-007 et 61-216 au catalogue de Statistique Canada pour les données sur l'exploration La projection pour 1992 provient du modèle d'EMR. indice des prix des métaux d'EMR.

- 12 -

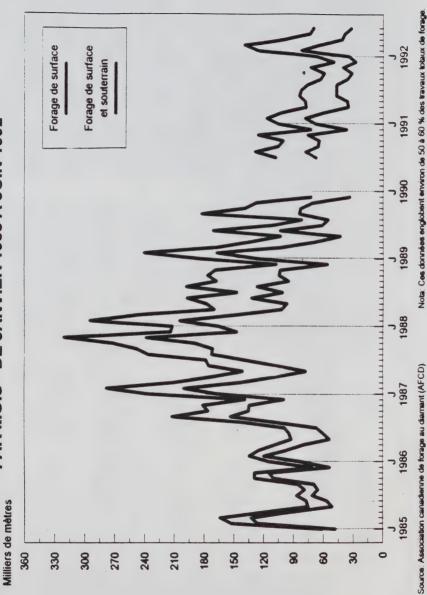
15 dernières années, on remarque une corrélation assez étroite entre le métrage annuel signalé par l'ACFD et les dépenses d'exploration au pays. Ainsi, les statistiques de forage de la figure 4 (par mois, de 1985 à 1992), la figure 5 (par trimestre, de 1985 à 1992) et la figure 6 (par année, de 1973 à 1991) devraient donner une idée assez claire et à jour de l'évolution récente des travaux d'exploration minière au pays. En outre, un graphique complet (figure 7) montre sur 17 années l'évolution du forage total à façon jusqu'en 1989, tel que signalé annuellement à EMR par les foreurs au diamant et publié au nº 26-201 du catalogue de Statistique Canada. Même si ces deux sources arrivent à des résultats annuels différents, la même tendance globale peut être observée en dépit du fait que les statistiques de l'ACFD sont incomplètes parce que tous les foreurs au diamant au Canada ne sont pas membres de l'ACFD et que les sociétés membres ne signalent pas toutes leurs travaux de forage à l'ACFD.

Les coûts en dollars courants par mètre foré au Canada peuvent être calculés pour la période allant de 1985 à 1990 inclusivement à l'aide de données tirées de l'enquête fédérale-provinciale sur l'exploration. Ces données ne sont pas disponibles pour les années antérieures à 1985. Les coûts peuvent dépasser les sommes réelles versées aux entrepreneurs de forage au diamant, certaines sociétés ayant pu ajouter certains frais associés au forage tels que diagraphies géologiques et titrage des carottes. Ces coûts moyens comprennent le forage en surface et souterrain. Les coûts de forage de surface sont généralement de beaucoup supérieurs que dans le cas du forage souterrain.

Forese au dissent			Autre forage ¹			
Année	Mètres <u>forés</u>	Coût total	Coût per metre	Mètres <u>forés</u>	Coût total	Coût par <u>mètre</u>
	(Millions)	(millions de \$)	(dollars)	(million)	(millions de \$)	(dollars)
1985	2,531	185	73	,270	10,8	40
1986	3,616	249	69	,055	3,4	62
1987	6,221	510	82	,262	18,6	71
1988	6,206	478	77	,211	10,5	50
1989	3,940	291	74	,297	9,5	32
1990	3,702	282	76	,241	12,6	52

Comprend des méthodes de forage telles que le forage par percussion, par circulation renversée (utilisée pour chercher de l'or dans les morts-terrains) et le forage rotatif (qui sert aussi à l'exploration pétrolière) servant à la recherche de charbon, potasse, sel, gypse et autres minéraux stratifiés de la même façon.

FORAGE DE SURFACE ET SOUTERRAIN PAR MOIS - DE JANVIER 1985 À JUIN 1992

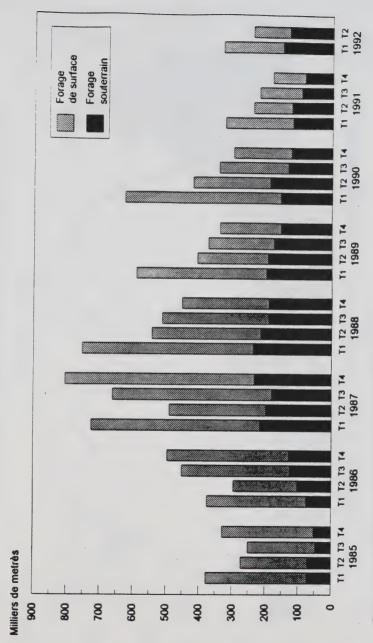


Les données mensuelles ne sont pas disponibles pour la pénode allant de

janvier à juin 1990; les statistiques de l'ACFD, pour ces six mois, sont

regroupées en un total seulement.

Figure 5
FORAGE DE SURFACE ET SOUTERRAIN
PAR TRIMESTRE - 1985 À 1992



Source: Association canadienne de forage au diamant (ACFD) Nota: Ces données, fournies par les entrepreneurs de l'ACFD, englobent environ de 50 à 60 % des travaux totaux de forage.

Figure 6
FORAGE DE SURFACE ET SOUTERRAIN

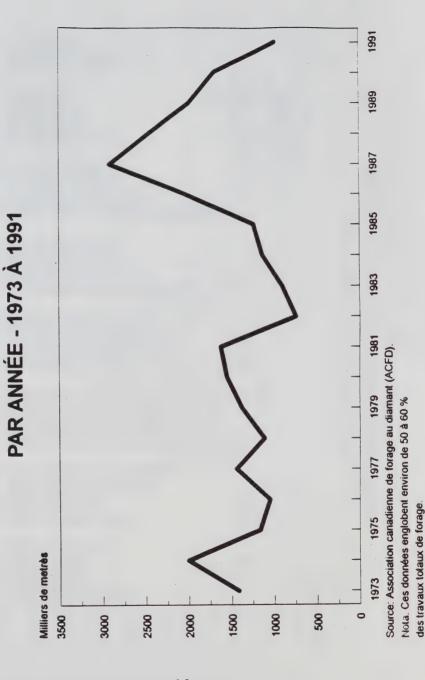
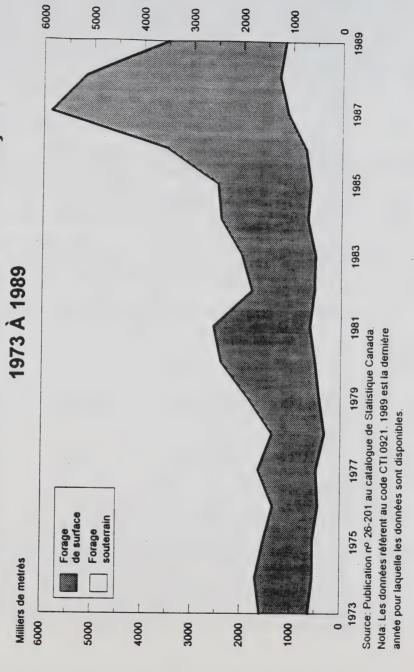


Figure 7

TRAVAUX DE FORAGE AU DIAMANT À FAÇON FORAGE DE SURFACE ET SOUTERRAIN



Comme le montre la figure 5, les quatre dernières années (1988, 1989, 1990 et 1991) accusent la même baisse d'intensité des travaux au cours de l'année, le premier trimestre affichant une hausse par rapport au dernier trimestre de l'année précédente. De 1988 à 1991, les travaux ont toujours culminé au premier trimestre parce que les fonds accréditifs de l'année précédente étaient reportés en janvier et février de l'année suivante et gu'une bonne partie du forage doit être effectuée pendant les mois d'hiver sur la glace des lacs et des zones de maskeg, qui sont généralement inaccessibles au forage pendant le reste de l'année. La tendance trimestrielle générale à la baisse ressentie tout au long de 1988, 1989, 1990 et 1991 fait contraste à la situation de 1986 et 1987, où les niveaux de forage au diamant au second semestre étaient supérieurs à ceux du premier en raison de la disponibilité accrue du financement accrédinif. La baisse au deuxième semestre de 1988 confirme la perception générale que les travaux d'exploration ont commencé à ralentir en 1988 après avoir atteint un sommet à la fin de 1987 et au début de 1988.

Les figures 4 et 5 révèlent un fait intéressant: le métrage signalé à l'ACFD au premier trimestre de 1992 (331 164 mètres) dépasse le chiffre signalé au premier trimestre de 1991 (323 558 mètres) de quelque 2 %.

Cependant, cette hausse nette résulte d'une augmentation de 27 % du métrage de forage souterrain et d'une diminution de 12 % du forage de surface (voir le tableau ci-dessous).

PÉRIODE DE FORAGE	SURFACE	SOUTERRAIN	TOTAL SURFACE ET SOUTERRAIN
Premier trimestre de 1991	205 752	117 806	323 558
Premier trimestre de 1992	181 515	149 649	331 164

Au cours des ans, le forage au diamant en surface a varié beaucoup plus que le forage souterrain (voir les figures 4, 5 et 7). On pourrait en déduire qu'une grande partie du forage souterrain consiste en des travaux à façon visant à définir de nouvelles réserves de minerai aux mines productrices. Dans la cueillette des statistiques sur les dépenses d'exploration, les dépenses de cette nature sont

classées comme des «dépenses de mise en valeur» plutôt que des «dépenses d'exploration». Ainsi, une bonne part du forage souterrain au diamant ne représente pas du «forage d'exploration», c'est-à-dire axé sur la recherche de nouveaux gisements. En interprétant les figures 4 à 7, il est important de tenir compte du fait qu'en raison de l'inclusion du forage souterrain aux mines productrices, ces figures peuvent en réalité gonfler les niveaux récents d'exploration minière.

3. Vue d'ensemble de l'exploration minière en 1992

Selon l'enquête sur les intentions, les dépenses totales d'exploration en 1992 atteindraient environ 497 millions de dollars, les grandes sociétés se partageant environ 367 millions et les petites sociétés, environ 130 millions. Entre 1985 et 1988, les dépenses réelles ont dépassé de peu à beaucoup les intentions. Au cours de cette période, les sociétés ont effectivement dépensé plus que prévu, probablement parce qu'elles avaient réuni plus de fonds accréditifs qu'elles n'avaient escomptés. Cette tendance s'est renversée en 1989, vraisemblablement à la suite de la baisse de la disponibilité des fonds accréditifs. Les données provisoires de 1991 semblent confirmer la tendance à la baisse des dépenses réelles (voir le tableau 2). Si ce courant se poursuit en 1992, la prévision de 497 millions pourrait s'avérer élevée.

Comme nous l'avons vu au point 2.4, un modèle de régression reposant sur les prix des métaux permet d'établir à environ 580 millions le montant total des dépenses en 1992. Bien que les deux sources de prévision révèlent une nette tendance à la baisse des dépenses totales d'exploration, on note un écart de 83 millions entre l'estimation tirée de l'analyse de régression (580 millions) et celle découlant de l'enquête sur les intentions (497 millions). Cet écart provient en grande partie des dépenses d'exploration des grandes sociétés, c'est-à-dire 367 millions selon l'enquête et 447 millions selon l'analyse de régression. Cependant, il est probable que la reprise économique plus lente que prévu et la lente remontée des prix des métaux en découlant aient incité les grandes sociétés à réduire leurs budgets d'exploration à la fin de 1991 et au début de 1992. écarte le résultat obtenu au moyen de l'analyse de régression puisque les données actuelles ne confirment pas ce niveau de dépenses pour 1992.

Un autre moyen d'établir des estimations concernant les dépenses totales d'exploration consiste à ajouter au financement par actions ordinaires des petites sociétés (y compris les actions accréditives) les intentions des grandes

sociétés. Ainsi, les 367 millions que devraient dépenser les grandes sociétés selon l'enquête sur les intentions seront plus probablement atteints parce que les grandes sociétés sont plus certaines de leurs sources de financement que les petites. Tenant compte du fait que les grandes sociétés déclarent les dépenses de leurs associés lorsqu'elles sont exploitants de projet et suivant notre pratique de réduire arbitrairement l'estimation s'appliquant aux grandes sociétés pour éviter un double comptage, nous avons ramené de 367 à 350 millions cette estimation. réduction de 17 millions est beaucoup plus faible que par les années passées. Même s'il reste probablement un certain double comptage, la réduction est beaucoup moins forte en raison des niveaux globaux d'exploration moins élevés, du meilleur signalement des répondants et d'une surveillance plus étroite des projets de coentreprises.

Le niveau de dépenses des petites sociétés est plus difficile à cerner étant donné qu'il dépend en grande partie de la disponibilité de fonds et, au cours des dernières années, surtout des actions accréditives.

L'enquête fédérale-provinciale des intentions pour 1992, réalisée à la fin de 1991 et au début de 1992, constitue un indicateur du niveau possible des dépenses des petites sociétés. Selon cette enquête, les petites sociétés ont l'intention de dépenser près de 130 millions en 1992, soit à peu près l'équivalent de la somme provisoire de 128 millions consacrée en 1991. Cependant, ce chiffre provisoire de 128 millions pour 1991 s'est avéré grandement inférieur aux intentions antérieures de 184 millions. De plus, EMR croit que ce montant provisoire pourrait être ramené encore à la baisse dans un ordre de 100 à 120 millions lorsque les chiffres réels seront connus plus tard cette année. Néanmoins, les dépenses des petites sociétés pourraient atteindre en 1992 le niveau de 1991 (soit entre 100 et 120 millions).

Comme nous l'avons vu à la partie A, les petites sociétés inscrites à la cote de la Bourse pourraient réunir environ 40 millions sous forme d'actions accréditives en 1991. En supposant un niveau de dépenses de 100 à 120 millions par les petites sociétés, il resterait donc à rassembler quelque 60 à 80 millions de dollars. Une étude des intentions des petites sociétés provenant de la liste de l'enquête fédérale-provinciale et une comparaison des financements signalés dans les médias et recueillis dans d'autres sources d'information révèlent que ce montant additionnel de 60 à 80 millions semble être raisonnable. Cette somme proviendrait principalement de financements non accréditifs, mais aussi de financements accréditifs non compilés réalisés par des sociétés non inscrites. Par le passé, la majeure

partie des fonds accréditifs ont été réunis par des sociétés inscrites. Cependant, en raison du très faible niveau de fonds accréditifs recueillis par les sociétés inscrites, le montant réuni par les sociétés non inscrites revêt une plus grande importance.

Étant donné une fourchette se situant entre 100 et 120 millions de dollars pour les petites sociétés et les 350 millions prévus pour les grandes sociétés, EMR est d'avis que les dépenses totales d'exploration en 1992 pourraient atteindre entre 450 et 470 millions de dollars. Cette fourchette tient compte des rajustements à la baisse des résultats de l'enquête. Cependant, si les résultats de l'enquête sur les intentions s'avèrent plus exacts que prévu, les dépenses pourraient atteindre jusqu'à 497 millions.

En se fondant sur la discussion ci-dessus, nous pensons que les dépenses d'exploration totaliseront entre 450 et 500 millions de dollars en 1992.

PARTIE B. SITUATION RÉGIONALE

4.1 Introduction

La présente partie donne les observations des représentants provinciaux et territoriaux au sujet des récents travaux d'exploration ainsi que leurs perspectives pour 1992.

4.2 Terre-Neuve et le Labrador

En 1991, les travaux d'exploration minière à Terre-Neuve ont poursuivi leur chute par rapport aux niveaux records établis en 1988 et 1989.

Les dépenses totales d'exploration minière ont atteint environ 12 millions en 1991, par rapport à 23,2 millions de 1990. Les dépenses en 1992 devraient baisser légèrement pour se situer à environ 10 millions. Les statistiques pour 1990 et 1991 sur les claims jalonnés (10 508 et 7 986), les claims en règle (44 833 et 33 615) et le forage au diamant (93 346 m et 43 927 m) traduisent aussi le déclin de l'exploration minière dans la province depuis 1989. Pour le premier semestre de 1992, les statistiques révèlent que 2 500 claims ont été jalonnés et que 28 500 sont en règle.

Les grands efforts d'exploration continuent d'être déployés vers les métaux communs, suivis de l'or et les minéraux industriels. La plupart des programmes d'exploration sont effectués par les grandes sociétés, les petites sociétés et les prospecteurs assurant un pourcentage faible mais grandissant des travaux. L'exploration est axée principalement sur les projets avancés, et à l'exception notable du Labrador, peu de travaux d'exploration préliminaire est prévue pour 1992. La province s'inquiète particulièrement de la proportion des fonds d'exploration allant au secteur local des services. Cette proportion est passée d'un sommet de 70 % des dépenses totales de 41 millions en 1988 à moins de 37 % des 12 millions enregistrés en 1991.

Le Programme d'assistance à l'industrie minérale (PAIM) établi aux termes de l'EEM Canada - Terre-Neuve a continué d'assurer des programmes de formation et des subventions aux prospecteurs locaux ainsi qu'une aide aux particuliers et sociétés pour les études de faisabilité, les projets de démonstration et l'aménagement d'infrastructures.

La modification de la Loi sur les minéraux et des règlements connexes est proposée pour 1992. Parmi les questions les plus importantes à aborder, notons la modification à la tenure des terres, aux exigences d'évaluation et aux règlements environnementaux. Un certain nombre de frais imposés en rapport avec l'administration de la Loi sur les minéraux, en particulier le loyer annuel s'appliquant à la

prolongation des licences d'exploration, ont été éliminés dans le budget provincial du 27 mars 1992.

Le plan économique stratégique, rendu public le 18 juin 1992, comporte certaines initiatives nouvelles se rapportant à l'exploration minière. Notons surtout la mise sur pied d'un programme d'assistance à l'exploration prévoyant le partage des coûts du forage et d'autres projets avancés d'exploration par les prospecteurs locaux et les petites sociétés d'exploration de la province.

STATISTIQUES SUR L'EXPLORATION À TERRE-NEUVE ET AU LABRADOR

	1988	1989	1990	1991p	1992pr
			(dollars)		
Dépenses annuelles d'exploration	41 155 481	36 252 686	23 275 000	12 000 000	10 000 000
Jaionnement de claims Claims jaionnés claims en règle	26 199 65 822	17 190 63 596	10 508 43 833	7 9 86 33 615	5 000 25 000
Dépenses sur le terrain MC-MP Or Autres	17 559 585 18 698 498 457 370	10 970 673 14 895 933 1 364 328	10 339 710 7 344 583 1 520 051	7 385 312 1 701 298 550 502	n.d. n.d. n.d.
			(mètres)		
Forage au diamant Production/mise en valeur Exploration Total	17 449 217 382 234 831	16 355 106 497 122 852	8 884 <u>84 462</u> 93 346	6 850 <u>37 077</u> 43 927	n.d. n.d.

DÉPENSES TOTALES PAR RAPPORT AUX VERSEMENTS AUX ENTREPRENEURS

ANNÉE	EXPLORATION MILLIERS DE 5	% VERSÉ AUX ENTREPRE- NEURS	% VERSÉ AUX ENTREPRE- NEURS MOINS FORAGE AU DIAMANT	% VERSÉ AUX ENTREPRE- NEURS DE FORAGE AU DIAMANT
1981	16 000	45 %	20 %	25 %
1984	8 400	52 %	27 %	25 %
1986	11 900	55 %	32 %	23 %
1987	32 500	55 %	37 %	18 %
1988	41 160	70 %	26 %	44 %
1989	36 250	63 %	41 %	22 %
1990	23 275	52 %	27 %	25 %
1991p	12 000	37 %	17 %	20 %

Source: Ministère des Mines et de l'Énergie

me: métaux communs; mp: métaux précieux: p: prévision; pr. provisoire; n.d.: non disponible

4.3 Nouvelle-Écosse

Les dépenses d'exploration en Nouvelle-Écosse ont totalisé 4 300 000 \$ (estimation provisoire) en 1991. Pour 1992, selon une prévision tirée de l'enquête des intentions des sociétés à la fin de 1991, les dépenses pourraient n'atteindre qu'entre 2 et 3 millions.

Ainsi se poursuit la tendance de réductions draconiennes des niveaux d'exploration qui se produisent chaque année depuis 1988. Chaque année depuis, les dépenses chutent d'environ la moitié par rapport à l'année précédente.

Il se pourrait donc qu'en 1992 les dépenses n'atteignent que 5 % du montant de 1988. Pour mettre cette situation en contexte, il convient de remarquer que 1987 et 1988 ont représenté des années exceptionnelles pour l'industrie de l'exploration, particulièrement en Nouvelle-Écosse, et il est probable que le repli atteigne son niveau le plus bas cette année. En 1988, les dépenses d'exploration en Nouvelle-Écosse s'établissaient à 4 % du total national, alors qu'un pourcentage plus normal est d'à peu près 1 à 2 %, proportion correspondant davantage au territoire occupé par la province (0,6 % du Canada).

Si on examine la situation rétrospectivement, on remarque que 1991 et 1992, avec des dépenses de moins de 5 millions annuellement, sont pires que les moins bonnes années du repli précédent de 1982 et 1983 et représentent environ 50 % mois de travaux après ajustement des dépenses en fonction de l'inflation. Même si des statistiques comparables ne sont pas disponibles pour les périodes antérieures, il est fort probable que les travaux d'exploration en Nouvelle-Écosse connaissent actuellement leur plus bas niveau depuis au moins 20 ans.

Les droits miniers détenus aux termes de licences d'exploration, d'exploitation et spéciales touchaient environ 713 300 acres en 1991, soit beaucoup moins que le dernier creux atteint en 1984 avec environ 1 100 000 acres. Le nombre de claims en vigueur (chiffre provisoire) à la fin de 1991 se situait à 17 825, en forte baisse par rapport à 1988 (43 127 claims) et aussi beaucoup moins que les 27 109 claims en vigueur à la fin de 1984.

En 1991, les travaux d'exploration ont été axés en majeure partie sur la recherche de métaux communs et de minéraux polymétalliques. Ils ont été exécutés principalement par de grandes sociétés et de coentreprises formées de de grandes et petites sociétés, ces dernières effectuant les travaux financés par les grandes sociétés. Certains projets avaient une nature préliminaire, notamment la réalisation d'essais

provenant de résultats géologiques antérieurs de l'industrie et du gouvernement, d'autres ayant pour but d'accroître la teneur et la dimension de gisements connus. La recherche de minéraux industriels (notamment le calcaire et la silice) s'est poursuivie à un rythme modéré.

INDICATEURS DE L'EXPLORATION MINIÈRE EN NOUVELLE-ÉCOSSE 1988 À 1992

	1988	1989	1990	1991	1992
Nouveaux claims (licences d'exploration)	20 132	11 397	10 910	7 963	2 303 (4 mois)
Zone touchée par des licences d'exploration, d'exploitation et spéciales (en milliers d'acres)	1 725	994	897	713	705 (provisoire)
Claims totaux en règle	43 127	24 850	22 425	17 825	17 628 (provisoire)
Dépenses d'exploration sur le terrain et frais généraux (en millions de \$)	49.0	21,4	11,0	4,7	2,4 (prévision)
Forage au diament (en milliers de mètres)	110,0	25,0	16,7	11,0	n.d.

4.4 Nouveau-Brunswick

Les travaux et dépenses d'exploration ont poursuivi leur hausse au Nouveau-Brunswick en 1991. Les résultats provisoires d'une enquête sur les dépenses d'exploration réalisée par EMR et la province révèlent que les dépenses ont fait un bond de 12,5 % de 1990 à 1991 et que cette situation peut se répéter en 1992. Selon les données recueillies auprès de 63 personnes et sociétés, environ 18,8 millions ont été dépensés au chapitre de l'exploration générale et à la mine au Nouveau-Brunswick en 1991.

D'autres indicateurs de l'exploration, notamment le nombre de claims inscrits et renouvelés, sont aussi à la hausse de 5 et 11 % respectivement. À la fin de l'année, 4 571 claims étaient inscrits, donnant un total de 21 350 claims en vigueur.

Les travaux d'évaluation signalés au cours du premier semestre de 1992 totalisent près de 2,5 millions de dollars. Selon les données provisoires sur les dépenses d'exploration prévues pour 1992, 17,0 millions de dollars devraient être consacrés à l'exploration.

Les principales cibles d'exploration continuent d'être les métaux communs au camp de Bathurst et aux alentours, dans le nord de la province, et l'or et les métaux communs dans la région d'Annivale, dans le sud de la province. L'intérêt à l'égard des gisements d'étain de la région du mont Pleasant, dans le sud, s'est ravivé en raison de la teneur en indium des minerais. L'indium est un précieux métal spécialisé utilisé dans les revêtements, la soudure, l'électronique et l'industrie de l'automobile.

Ouébec 4.5

Financement par actions accréditives et dépenses d'exploration au Québec

Financement par actions accréditives

Le financement des dépenses d'exploration par actions accréditives a fortement diminué en 1991, atteignant 10.2 millions.

Le montant qui sera recueilli en 1992 est difficile à évaluer. Les nouvelles mesures fiscales prises par le gouvernement du Québec et annoncées lors du dépôt du budget, le 14 mai dernier, devraient toutefois stimuler la levée de fonds. La reprise économique devrait également avoir un impact sur le financement externe. En fait, au cours du premier semestre de 1992, environ 6,75 millions d'actions accréditives ont été offertes sous forme de petits placements privés.

Financement par actions accréditives et dépenses d'exploration au Québec

	1989	1990	1991	1992
		(en millio	ons de dollars)	
Actions accréditives	73,2	44,4	10,2	na ²
Dépenses d'exploration	196,5	206,3	164,2	136,4 ³
hors chantier au chantier	164,7 31,8	167,5 38,8	137,4 26,8	116,7 ³ 19,7 ³

Source: Service de la statistique et de l'économie minérale, MER

Données provisoires
 Données non disponibles

3) Données estimées à partir de l'enquête effectuée à l'automne 1991

Dépenses d'exploration

En 1991, les sociétés minières ont consacré 164,2 millions à l'exploration. De cette somme, 137,4 millions ont été affectés aux travaux hors chantier et 26,8 millions aux travaux au chantier. Les activités d'exploration ont ainsi subi une chute de 12 % par rapport à l'année précédente. Cette évaluation est étroitement liée à celle du financement par actions accréditives, à celle des prix des métaux et à la mondialisation des investissements des grandes entreprises.

Selon l'enquête menée auprès des entreprises minières à l'automne 1991 au sujet de leurs intentions d'investissement, la baisse se poursuivrait en 1992. Ces dépenses totales s'élèveraient à 136,4 millions, dont 116,7 pour l'exploration hors chantier et 19,7 pour l'exploration au chantier, soit une autre de baisse de 17 % par rapport à 1991. Les nouvelles mesures fiscales québécoises rendent cependant possible un changement de cap des activités d'exploration au cours de l'année.

Autres statistiques sur l'exploration

Le nombre de mètres forés par les entrepreneurs de forage au diamant et le nombre de claims inscrits sont deux autres indices utiles pour suivre l'évolution des activités d'exploration. En 1991, le forage au diamant a atteint 1 000 000 mètres, comparativement à 1 300 000 en 1990, soit une baisse de 27 %. Pour les 4 premiers mois de 1992, ce nombre s'élève à 314 000 mètres, une diminution de 21 % par rapport à la même période l'an passé.

Quant aux claims inscrits, ils se chiffrent à 18 000 pour 1991, alors que le nombre était de 16 000 l'année précédente, ce qui représente une hausse de 12,5 %. À la fin d'avril 1992, 4 400 claims avaient été inscrits depuis le début de l'année, soit une diminution de 31 % par rapport à la même période en 1991.

Mesures fiscales pour le financement par actions accréditives

Depuis 1989, le gouvernement du Québec a bonifié sensiblement le financement par actions accréditives, soit:

- par l'introduction en 1989 d'une allocation supplémentaire pour les frais d'exploration de surface engagés au Québec et non-inclusion des frais d'exploration au calcul des pertes nettes cumulatives sur placements (PNCP); - avec la réforme fiscale, les frais de financement se sont ajoutés au calcul des PNCP et leur déduction a du être étalée sur cinq ans; afin de faciliter et de simplifier le financement par actions accréditives, le gouvernement a décidé en 1991 de permettre la déduction des frais de financement en une seule année et de les exclure du calcul des PNCP à l'impôt du Québec, jusqu'à concurrence de 15 % du produit d'une émission d'actions accréditives ou de parts d'une société en commandite et dans la proportion des frais d'exploration admissibles aux allocations additionnelles du Québec;

- au budget du 14 mai 1992, deux nouvelles mesures fiscales ont été annoncées:

- a) afin de mieux moduler les avantages fiscaux en faveur des frais d'exploration plus risqués, l'allocation additionnelle pour les frais d'exploration engagés au Québec a été diminuée de 33 1/3 % à 25 % et l'allocation supplémentaire pour les frais de surface est passée de 33 1/3 % à 50 %; la déduction totale pour les frais d'exploration minière de surface atteint donc désormais 175 % au lieu de 166 2/3 %.
- b) à titre temporaire (pour deux ans) et jusqu'à concurrence des frais d'exploration engagés au Québec avant le 1^{er} janvier 1994, la différence entre le coût d'acquisition des actions accréditives et leur prix de base rajusté (qui est nul) n'est plus imposable pour l'investisseur qui a épuisé son exemption à vie de 100 000 \$ ou de 500 000 \$, selon le cas.

L'ensemble de ces mesures fait en sorte que le coût net après impôts des actions accréditives (y compris la déduction fédérale) est de 31,03 \$ par 100,00 \$ de frais d'exploration minière de surface engagés au Québec; le seuil de rentabilité de la vente de ces actions est de 44,52 \$ pour l'investisseur qui bénéficie encore de l'exemption des gains en capital et de 38,90 \$ pour celui qui n'a plus de solde à l'exemption. La différence par rapport au coût net des actions et la différence entre les deux seuils de rentabilité s'expliquent par l'imposition des gains en capital à l'impôt fédéral et, en particulier, l'inclusion à l'impôt fédéral de 50 % des frais d'exploration qui ont été déduits dans une année au calcul des PNCP.

En mai 1991, le gouvernement du Québec avait aussi instauré un «programme de soutien à l'industrie minière», administré par la Société québécoise d'exploration minière (Soquem), afin de maintenir actives les petites sociétés les plus prometteuses dans l'attente d'une reprise du financement par actions accréditives. Ce programme a été prolongé d'une

autre année par le budget du 14 mai 1992. Il est destiné aux petites sociétés ayant leur siège social au Québec et qui ont effectué depuis le 1^{er} janvier 1988 au moins 300 000 \$ de travaux d'exploration. Les projets sélectionnés doivent porter sur des dépenses d'au moins 100 000 \$. À la fin de mai 1992, 31 projets avaient été approuvés par Soquem pour un montant totalisant 4,8 millions de dollars; 29 petites sociétés sont touchées. En échange des sommes investies, Soquem reçoit des actions (évaluées à leur valeur au marché) et/ou une participation dans les propriétés minières à explorer. Ce programme n'est donc pas une programme de subvention.

4.6 Ontario

En 1992, les dépenses totales d'exploration minière et de mise en valeur devraient atteindre 301 millions de dollars en Ontario. Il s'agit d'un recul par rapport aux 308 millions de 1991 (estimation) et aux 575 millions de 1990. En 1988, les dépenses totales d'exploration et de mise en valeur dans la province ont atteint le sommet de 756 millions.

Les dépenses d'exploration hors et au chantier (générale et à la mine) devraient passer de 153 millions en 1990 à 108 millions en 1991 (estimation) pour s'établir à 98 millions en 1992. Les dépenses de mise en valeur à la mine devraient, de leur côté, atteindre 203 millions en 1992, comparativement à 201 millions en 1991 et 422 millions en 1990. Ces chiffres comprennent les dépenses sur le terrain et les frais généraux.

Le nombre de claims ou de blocs de claims en règle en Ontario à la fin de mai 1992 s'établissait à environ 125 160, en hausse de 7 % par rapport aux 117 170 en mai 1991. Le nombre de claims en règle est considéré comme un bon indicateur du niveau d'exploration de l'année précédente. Il atteignait environ 118 000 à la fin de 1991, soit le niveau le plus bas depuis 1982. Le nombre de claims en règle avait culminé à plus de 171 000 en 1988.

Environ 87 % des dépenses d'exploration sur le terrain au et hors chantier, totalisant 123 millions, ont été engagés par les grandes sociétés en 1990, contre 72 % en 1988 et 56 % en 1988. La part des dépenses des petites sociétés est donc passée à 13 % en 1990, par rapport à 44 % en 1988 et 28 % en 1989. Cette chute des dépenses des petites sociétés est attribuable en grande partie à la baisse du financement accréditif. Les pourcentages se rapportant aux grandes sociétés peuvent être quelque peu surestimés étant donné que les fonds provenant des partenaires de coentreprises

(souvent des petites sociétés) sont déclarés par les grandes sociétés.

C'est dans le Nord-Est ontarien que les travaux d'exploration continuent d'être les plus intenses. En 1989, ... 80 % des dépenses d'exploration et de mise en valeur ont été engagés dans cette région, contre 72 % en 1988. Sur les 20 projets avancés d'exploration souterraine ou à ciel ouvert en oeuvre dans la province en 1991, 12 se retrouvaient dans le Nord-Est. Quatre mines étaient rendues à l'étape de l'exploitation (décision prise d'entamer la production) dans cette région en 1991.

En 1990, 65 % des sommes d'exploration générale et à la mine ont été consacrées à la recherche de métaux précieux, principalement l'or, et 32 % à la recherche de métaux communs. Il s'agit d'un regain d'intérêt à l'égard des métaux communs par rapport à 1988 où 73 % des fonds ont été affectés aux métaux précieux et 23 % aux métaux communs.

En 1990, 41 % des dépenses de mise en valeur à la mine ont visé des métaux communs et 38 % des métaux précieux, comparativement à 40 % et 35 % respectivement en 1989.

Les deux programmes ontariens d'encouragement, le Programme ontarien d'encouragement à l'exploration minière (POEEM) et le Programme d'aide aux prospecteurs de l'Ontario (PAPO), versent une aide financière aux personnes et sociétés qualifiées s'occupant de l'exploration et de la mise en valeur des minéraux en Ontario. Ces fonds ainsi que certaines modifications apportées au POEEM ont pour but d'atténuer l'effet de l'abolition en février 1990 du Programme de stimulation de l'exploration minière au Canada.

Au cours de l'exercice 1992-1993, des subventions pouvant aller jusqu'à 10 000 \$ ont été versées à plus de 4 300 prospecteurs aux termes du PAPO. L'aide financière accordée dans le cadre du POEEM prend la forme de subventions équivalant à 30 % (50 % dans le cas du nord de la province) des dépenses d'exploration admissibles et pouvant atteindre 300 000 \$ par année. En 1991, 150 projets se sont vu accorder 7 millions de dollars.

4.7 Manitoba

Selon les estimations, les dépenses d'exploration devraient se situer en 1991 à 35 millions de dollars, et le forage au diamant de surface à 197 000 mètres. La superficie totale des claims inscrits au Manitoba en 1991 touchait 101 636 hectares, l'aliénation des droits miniers totaux en règle, comprenant les claims, les permis et les concessions, atteignant 2 037 303 hectares.

Pour 1992, les prévisions sont optimistes. Le gouvernement provincial a lancé un certain nombre de mesures destinées à encourager l'exploration et l'investissement au Manitoba. Ainsi, on prévoit que les niveaux d'exploration seront au moins aussi élevés qu'en 1991, malgré la conjoncture économique incertaine.

La recherche de l'or a perdu du terrain face aux métaux communs. Les programmes d'exploration de cuivre et de zinc se sont concentrés dans la ceinture de roche verte de la région de Flin Flon - Snow Lake et, à un degré moindre, dans la région de Lynn Lake et le sud-est du Manitoba. La recherche du nickel s'est poursuivie le long de la ceinture de Thompson, particulièrement dans son prolongement sud sous la couverture paléozoïque. La recherche d'or se poursuit dans les grandes ceintures de roche verte de Flin Flon-Snow Lake, Lynn Lake, Gods Lake et Rice Lake.

Le Manitoba reconnaît l'importance du secteur minier pour assurer le bien-être et des retombées économiques sur son territoire. Voilà pourquoi les initiatives suivantes ont été lancées. Elles visent à accroître l'exploration et la réunion de capitaux de risque dans l'industrie minière.

Programme de stimulation de l'industrie minérale:

Par ce programme, les petites sociétés sont encouragées à effectuer de nouveaux travaux au Manitoba. Les investisseurs admissibles bénéficient d'une subvention de 25 %. Le financement doit se faire par l'intermédiaire d'une coentreprise ou d'une émission d'actions accréditives d'une société privée ou publique inscrite à titre de société inscrite de placements en exploration minière au Manitoba.

Une somme de 12,5 millions de dollars (10 millions pour les minéraux et 2,5 millions pour le pétrole) a été affectée au programme.

Il devrait permettre l'exécution d'au moins 50 millions de dollars en travaux d'exploration au cours des trois prochaines années.

Exonération temporaire de la taxe minière:

À compter du 1^{er} janvier 1993, les exploitants miniers qualifiés ne seront plus tenus de débourser de la taxe minière jusqu'à ce leur bénéfice aux fins de la taxe minière équivale à leur apport en capital pour l'entrée en production de la mine.

Nouvelle Loi sur les mines et les minéraux:

La nouvelle Loi sur les mines et les minéraux, proclamée le 1^{er} avril 1992, est la première loi au Canada à intégrer les principes du développement durable. Elle remplace l'ancienne Loi sur les mines, vieille de 60 ans, et permettra d'accélérer et de mettre à jour le processus de mise en valeur des minéraux.

Déduction de 150 % des dépenses d'exploration:

Depuis le 1^{er} janvier 1992, les sociétés minières intensifiant de façon importante leur travaux d'exploration au Manitoba ont droit à une nouvelle déduction. Elle équivaut à 150 % des dépenses d'exploration engagées dans une année et dépassant la moyenne des dépenses des trois années précédentes.

Programme d'assistance aux prospecteurs:

Le Programme d'assistance aux prospecteurs, qui est entré en vigueur en août 1992, servira d'incitatif à accroître l'exploration afin de renouveler les réserves qui s'épuisent. Ce programme est semblable à celui d'autres provinces.

4.8 Saskatchewan

En Saskatchewan, les géologues résidents procèdent, au moyen d'entrevues téléphoniques à une enquête annuelle des dépenses d'exploration auprès des sociétés d'exploration minière et des groupes de prospecteurs. En janvier et février de chaque année, les sociétés et groupes sont priés de fournir une estimation de leur budget pour l'année en cours, réparti selon le produit de base recherché et la zone d'exploration. Depuis 1987, les sociétés doivent donner, en outre, leurs dépenses réelles de l'année précédente.

Bien qu'il y ait quelque 250 détenteurs inscrits de propriétés minières dans la province, elles ne sont pas toutes actives. Quarante-trois sociétés ont participé à l'enquête de cette année. Les dépenses réelles ont été inférieures aux projections de 1989 et 1990; cependant, elles ont atteint leur cible en 1991.

DÉPENSES D'EXPLORATION - ENQUÊTE DES GÉOLOGUES RÉSIDENTS

	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992(p)
			(en mil	lions de d	(ollars		
Métaux précieux	19	29	42	20	11	5	6
Métaux communs	2	3	6	7	7	6	4
Uranium	22	18	20	21	12	10	10
Autres				2	2	3	4
Total	43	50	68	50	32	24	24

p: projection

Le repli marqué des dépenses d'exploration minière en Saskatchewan depuis 1988 suit la tendance nationale. Au cours des dernières années, les petites sociétés ont éprouvé de plus en plus de difficultés à réunir des capitaux pour l'exploration et la mise en valeur. Il en découle que l'exploration a tendance à être davantage financée à même les fonds des grandes sociétés. Il semble que les dépenses prévues d'exploration en 1992 aient atteint un creux. En effet, elles ne représentent plus qu'environ 35 % du niveau enregistré en 1988. La recherche de métaux précieux a été particulièrement touchée et ne constitue qu'environ 15 % du montant de 1988.

Les claims en règle à la fin de 1991 ont totalisé 2 844 (1 791 922 hectares), contre 4 234 (2 508 288 hectares) l'année précédente. Cette baisse est attribuable en grande partie aux claims inscrits au cours de la ruée de jalonnement de diamants et qui sont arrivés à échéance sans qu'aucuns travaux d'évaluation n'y soient effectués. Certains sociétés semblent consolider leurs propriétés foncières. La réévaluation des gisements connus et de leurs environs et la détermination des réserves prouvées accaparent la majeure part des travaux. Certains indices laissent croire que des sociétés préféreraient investir à l'étranger.

La Saskatchewan demeure le centre de production et d'exploration d'uranium au pays. La production, soit quelque 80 % de la production canadienne et un quart de la production de l'Occident, est évaluée à 6,5 millions de kg en 1991, et ce même si seule la mine de Key Lake fonctionnait à pleine capacité. Quelques douzaines de sociétés explorent encore le bassin de l'Athabasca. Six nouveaux grands projets sont à divers étapes. Un comité

mixte fédéral-provincial a été créé pour étudier les propositions de projet.

La recherche et la mise en valeur de l'or ont chuté en 1991, et seulement une douzaine de 12 sociétés demeurent actives, contre plus de 60 en 1988. La majeure partie des travaux continuent d'être concentrés dans les régions de La Ronge et de Glennie. L'exploitation du camp d'or de Star Lake a été interrompue: les mines Jolu et Jasper ont fermé à la date prévue et l'affinerie de Star Lake aura transformé les dernières livraisons de minerai de la mine Jasper avant la fin de 1991. Dans la région de Glennie, la première barre d'or de l'usine Seabee de Claude Resources a été coulée au début de décembre.

Les travaux de recherche de métaux communs ont été axés en majeure partie dans la région pré-phanérozoïque située au sud et au sud-ouest de Flin Flon. Dans le domaine de Wollaston, un regain d'intérêt a été suscité par les gisements de type sedex se retrouvant dans les métasédiments du groupe Wollaston.

La recherche de diamants se poursuit, principalement dans le centre de la province, même si d'autre zones sont aussi étudiées. Même si les résultats de l'échantillonnage en vrac effectué en 1991 révèlent que les carottes évaluées n'étaient pas rentables, il reste à évaluer de nombreuses cibles et des travaux complémentaires sont justifiés.

Les dépenses d'exploration minière ont atteint un plateau, signe positif, et devraient connaître une hausse modeste lorsque la reprise économique s'amorcera. Les modifications apportées en 1984 au barème des redevances des minéraux de la Couronne fournissent un climat d'investissement positif, puisque les exploitants de mine peuvent récupérer tous leurs coûts en capital avant de devoir verser des redevances.

4.9 Alberta

Les travaux de recherche de minéraux non pétrolifères n'ont pas comblé les attentes pour 1991, n'atteignant que 5,0 millions (estimation), plutôt que les 7,1 millions prévus initialement. Cependant, les dépenses devraient monter à 10 millions en 1992, l'accent étant encore mis sur l'exploration du charbon. Le nombre de trous de forage d'exploration du charbon devrait se situer à 902 en 1992, contre 857 en 1991 et 723 en 1990.

Même si les dépenses d'exploration autres que pour le pétrole continuent d'être axées sur le charbon, certains articles de presse laissent croire que des travaux de

11

recherche de diamants ont eu lieu en 1991. L'exploration de l'uranium a pratiquement disparu.

En 1991, le nombre d'ententes délivrées a connu une baisse marquée. En effet, 125 ententes minérales, couvrant 27 720 hectares ont été renouvelées et 102 nouvelles ententes touchant 7 752 hectares ont été délivrées. Seulement 5 permis d'exploration, couvrant 3 264 hectares, ont été accordés. La valeur des travaux d'évaluation relatifs aux permis devrait atteindre 32 000 \$ au cours de la première année.

La lenteur de la reprise ainsi que les préoccupations à l'égard du nombre croissant de règlements environnementaux semblent avoir suscité l'intérêt à l'endroit d'investissements à l'étranger. Même si les dépenses d'exploration devraient hausser, le financement accréditif ne peut plus être considérer comme un moyen d'attirer les investisseurs. En 1991, le financement accréditif à chuté à 5,5 millions et devrait demeurer à ce niveau en 1992. Une partie infime de cette somme est engagée dans l'exploration minière en Alberta.

4.10 Colombie-Britannique

Résumé régional - 1991

Bien qu'un certain nombre de faits importants se soient produits en Colombie-Britannique en 1991, les travaux d'exploration ont subi un recul prononcé, surtout parmi les petites sociétés et les prospecteurs indépendants. Le manque de confiance des investisseurs, le déclin du prix des métaux communs et précieux et les préoccupations croissantes entourant les questions d'utilisation des terres se sont combinés pour réduire les travaux d'exploration. Le jalonnement de claims a chuté de plus de 40 % en 1991 pour atteindre 58 174 nouvelles unités inscrites. Selon les enquêtes fédérales-provinciales, les dépenses totales d'exploration minière ont aussi baissé considérablement, passant à 158 millions, contre 226 millions en 1990. Pour 1992, les prévisions révèlent une poursuite de la chute à 113 millions.

Faits saillants des projets

Les recommandations concernant le projet d'exploitation de cuivre, cobalt et or Windy Craggy de la société Geddes Resources Ltd. devraient être formulées cet automne par le comité des ressources de et l'environnement. Des questions relatives à l'utilisation des eaux dans la région de Tatshenshini-Alsek du nord-ouest de la province ont été

confiées au comité par le Cabinet pour fins d'audiences publiques.

International Corona Corp. a obtenu de bons résultats d'un important programme de forage et d'aménagement souterrains et a effectué des études techniques et environnementales à son vaste gisement d'or et d'argent d'Eskay Creek. La construction de la route d'accès pour multiples ressources, d'une longueur de 37 kilomètres, entre le lac Bob Quinn et le confluent de Volcano Creek et d'Iskut River, a été presque achevée en 1991. La société a reporté la présentation de sa demande de certification d'exploitation de mine à 1993, mais elle produira un prospectus à jour.

Les dirigeants du projet d'exploitation de zinc-argent-plomb Stronsay (anciennement Cirque) attendent l'émission d'un certificat d'exploitation de mine. Lorsqu'il sera reçu, l'exploitation devrait traiter 3 500 tonnes de minerai par jour et employer 300 personnes pendant la durée de 15 années et plus prévue pour la mine.

L'aménagement souterrain s'est poursuivi en 1991 à la mine à ciel ouvert de plomb, zinc, argent et or **Samatosum** des sociétés Minnova Inc. et Rea Gold Corp. Les travaux de forage souterrain ont permis de découvrir une nouvelle zone d'or en avril 1991. Cependant, les réserves actuelles seront épuisées et la mine devrait fermer ses portes en fin d'année.

La Bethlehem Resources Corp. a achevé la remise en état de la mine de cuivre-zinc **Goldstream**, située près de Revelstoke, et a entrepris la production en mai 1991.

Ressources Westmin Ltée a effectué deux importantes découvertes à sa mine de cuivre-plomb-zinc-argent-or de Myra Falls. La zone Gap a été découverte en mai 1991, la zone Battle à la fin de 1991. La décision d'exploiter la zone Gap a été prise en août 1991.

Habsburg Resources Inc. (anciennement Teeshin Resources Ltd.) et Timmins Nickel Inc. ont effectué un programme de forage de surface et souterrain et de creusement au projet Dome Mountain, près de Smithers. Les expéditions d'or ont commencé en janvier 1992.

Faits saillants de l'exploration

En dépit de la baisse globale des travaux, des progrès importants ont été réalisés l'an dernier relativement à plusieurs grands gisements à tonnage élevé. Les travaux se sont concentrés dans les régions centrales et nordiques de la province et axés sur des cibles de métaux précieux et communs. Deux projets, en particulier, Fish Lake et Kemess, ont progressé considérablement au chapitre de la délimitation de gros gisements de cuivre-or à faible teneur. Un programme réussi de forage au projet Keness South (appartenant à 60 % à El Condor Resources et à 40 % à St. Phillips Inc.) a permis de définir des réserves de 229 millions de tonnes de minerai titrant 0.23 % de cuivre 0,651 gramme d'or par tonne. Le projet Kemess est maintenant rendu à l'étape du processus d'évaluation de la mise en valeur de la mine. Taseko Mines Ltd. a réalisé un important programme de forage de 10 trous de gros diamètre à sa propriété porphyre cuprifère et aurifère de Fish Lake, ce qui lui a permis d'améliorer considérablement la teneur et la continuité de la minéralisation. Ce projet devrait aussi faire l'objet du processus d'évaluation avant la fin de l'année.

Dans la région de Stikine, Kennecott Canada Inc. et la Compagnie Minière et Métallurgique de la Baie d'Hudson ont réalisé un grand programme de forage et de réévaluation intense, ainsi que des travaux géophysiques aéroportés et sur le terrain au gisement principal de Galore Creek et dans ses environs. À dix kilomètres à l'est de Galore Creek, Consolidated Rhodes Resources Ltd. a terminé un programme de creusement aux propriétés de Copper Canyon et de Copper Penny.

Newhawk Gold Mines Ltd. et Granduc Gold Mines Ltd. ont effectué un vaste programme d'exploration de surface à leur propriété de cuivre-or **Sulphurets**, située à 65 km au nord-ouest de Stewart. Ces travaux ont surtout été axés sur les zones de porphyres cuprifères et aurifères pouvant être extraits en vrac.

Dans la nord de l'île de Vancouver, Moraga Resources Ltd. a poursuivi le forage à la zone Hushamu de la propriété Expo. Ils ont été confiés par BHP-Utah Ltd. qui exploite la mine avoisinante de cuivre Island Copper. Moraga et Crew Natural Resources Ltd. ont également effectué un répertoire provisoire des minéraux et une étude d'optimisation de la mine à ciel ouvert dans leur zone avoisinante de Red Dog Hill. Les deux gisements sont considérés comme des sources potentielles de minerai pour alimenter la mine Island Copper, dont les réserves seront épuisées en 1997. Le projet Red Dog Hill traverse maintenant l'étape du processus d'évaluation. La société a publié un prospectus en avril 1992.

Cominco Ltée et Redfern Resources Ltd. ont achevé un autre programme de forage à leur propriété Tulsequah Chief, pour confirmer et étendre les résultats favorables de forage

obtenus en 1990 à ce gros gisement de sulfure volcanogénique.

American Fibre Corp. et Silver Butte Resources Ltd. ont terminé un vaste programme de forage au diamant au gisement Sib. La minéralisation de Sib a une nature semblable et se trouve dans un milieu géologique se rapprochant à celui de la zone de métaux précieux et communs d'Eskay Creek, qui n'est située qu'à 5 kilomètres au sud-est.

Granges Inc., avec la participation de Springer Resources Ltd. et de la Cove Resources Corp., a achevé un programme de forage et a découvert des intersections importantes de minéralisations d'or et d'argent au projet Unuk River. Cette propriété ne se trouve qu'à 5 km au sud du gisement Eskay Greek et repose dans un milieu géologique semblable.

À environ 40 km à l'ouest d'Eskay Creek, le long de la rivière Iskut, Eurus Resource Corp. et Thios Resources Inc. ont réalisé un programme de forage au diamant, des travaux géophysiques et géochimiques aéroportés et au sol au vaste projet de sulfure volcanogénique Rock and Roll.

Le long de la vallée du Fraser, près du lac Harrison, Minnova Inc. a poursuivi ses études géologiques détaillées, suivies de travaux de forage au projet seneca. Jusqu'à maintenant, les efforts ont abouti à la découverte des zones Vent et Fleetwood, en plus du gisement Seneca original dans cette cible massive de sulfure.

Dans le sud-est de la province, à huit kilomètres au sud de la mine **Sullivan** de Cominco Ltée, Chapleau Resources Ltd., Barkhor Resources Inc. et Kokanee Explorations Ltd. (exploitant) ont réalisé un programme de forage au projet Darlim. Ils ont découvert cinq couches massives de sulfure de 15 à 60 centimètres d'épaisseur dont la stratigraphie ressemble à celle du gisement Sullivan.

Canarc Resource Corp. et Suntac Minerals Corp. ont mené un programme de forage au diamant à leur propriété Polaris-Taku, un gisement de veines de quartz et d'or situé à environ 100 kilomètres au sud d'Atlin.

4.11 Territoires du Mord-Ouest

En 1991, les Territoires du Nord-Ouest se sont classés au cinquième rang au chapitre de la production de minéraux métalliques au Canada, fournissant 5,1 % du total. Les cinq mines d'or et les deux mines de zinc-plomb ont fourni 20,7 % du zinc du Canada, 13,1 % de son plomb, 9,4 % de son or et 1,6 % de son argent. Les expéditions de métaux ont été évaluées à 529,3 millions de dollars, en baisse de 25 % par

rapport aux 703,8 millions enregistrés en 1990. Les données de 1990 révèlent que le secteur minier (en plus du pétrole et du gaz) a assuré 26 % du produit territorial brut. Selon les estimations, le secteur minier représenterait à lui seul 20 % du PIB.

Environ 55 % des 1 850 emplois estimés du secteur minier des Territoires du Nord-Ouest sont occupés par des résidents. La participation des autochtones du Nord est passée à environ 7,6 %. Le secteur minier a versé 100 millions ou 10 % de tous les salaires versés dans les Territoires du Nord-Ouest, selon les statistiques de 1990.

Les mines en activité dans les T.N.-O. ont travaillé ferme pour relever les défis de la chute des prix des métaux au cours de la présente récession. La mine Nerco-Con a dépassé de 5 % son record de production établi l'année précédente, soit 123 093 onces d'or en 1991, la capacité de l'usine a été portée à 1 200 tonnes par jour et la construction d'un circuit en autoclave de 20 millions de dollars a débuté. La mine Giant de Royal Oak a produit 102 400 onces d'or, a réduit ses frais d'exploitation et a conclu des contrats de contre-partie pour effacer sa dette. La petite mine Ptarmigan (200 t/j) de Yellowknife a éprouvé des problèmes financiers et d'exploitation, qui ont entraîné la coupure d'une équipe de travail par jour. À la mine d'or Lupin, le puits a été creusé jusqu'à 4 000 pieds, la production de l'usine est passée à 2 000 tonnes par jour, certains horaires de travail ont été restructurés et la production a atteint 216 877 onces d'or. En 1991, la mine de Nanisivik a produit 108 250 tonnes de concentré de zinc (60 400 tonnes de zinc métal) et 550 000 onces d'argent. La mine Polaris de Cominco a produit 247 465 tonnes de concentré de zinc (153 467 tonnes de zinc métal) et 45 207 tonnes de concentré de plomb (35 362 tonnes de plomb métal).

Les dépenses d'exploration minière dans les Territoires du Nord-Ouest sont passées de 38,03 millions en 1990 à 29,64 millions en 1991, selon un récent sondage réalisé par la Chambre des mines des T.N.-O. La proportion des dépenses dans les T.N.-O. est demeurée relativement constante à 6 % du total du pays. Au cours de l'année, 831 claims miniers ont été inscrits, représentant une superficie de 666 374 hectares, et 824 claims (473 865 hectares) sont revenus à la Couronne, le nombre de claims en règle s'établissant à 3 859 couvrant une superficie de 2 159 428 hectares.

La superficie visée par les claims en règle est constante par rapport à celle de 1988 et 1898 et supérieure à celle de 1990; cependant, les travaux obligatoires (évaluation) signalés n'ont atteint que 6 533 062 \$, soit le niveau le plus bas depuis 1977. Compte tenu des événements survenus à la fin de 1991 et au début de 1992, on prévoit qu'en 1992 les dépenses d'exploration, le jalonnement de claims, la superficie visée par les claims et les travaux d'évaluation signalés renverseront les tendances récentes (à la baisse).

Les travaux d'exploration avancée dans les Territoires du Nord-Ouest sont à la hausse. Le gisement de cuivre-zincargent du lac Izok fait l'objet d'un programme détaillé de forage et d'une analyse de préfaisabilité. Les propriétaires, Minnova Inc. et Metall Mining, participent, de concert avec le gouvernement et d'autres sociétés, à une étude des moyens de transport visant à évaluer l'expédition en tas à partir de la côte du golfe du Couronnement. Au gisement d'or du lac George de Homestake, un programme d'échantillonnage souterrain en vrac et de forage profond a été proposé comme prochaine étape vers une étude de faisabilité.

L'annonce faite par Dai-Met et BHP-Utah de la découverte de diamants dans la région du lac de Gras dans la partie centrale de la province géologique des Esclaves a suscité l'intérêt du public, des investisseurs et des sociétés d'exploration du monde entier. Le premier trou de forage exploratoire a permis de récupérer 81 microdiamants d'un échantillon de 59 kg de kimberlite. Il s'en est suivi un essor du jalonnement de claims.

Sur les 666 374 hectares visés par des claims inscrits en 1991, 434 844 hectares ont été présentés au bureau d'inscription des mines au cours de deux derniers mois. Entre le 1^{er} janvier et le 10 avril 1992, des demandes d'inscription de claims touchant 1 496 703 hectares ont été présentées. Entre le début de la ruée et maintenant (mai 1992), environ 4 500 000 hectares (45 000 km²) ont été jalonnés, aux environx du lieu de la découverte du lac de Gras.

4.12 Yukon

Résumé de la production

La production à la mine souterraine Faro et la mine à ciel ouvert Vangorda de la société Curragh Resources à Faro s'est poursuivie en 1991. La société a éprouvé de la difficulté à réunir les capitaux nécessaires pour enlever les mortsterrains au nouveau gisement Grum, et on prévoit que la production sera suspendue après que les réserves des deux mines seront épuisées vers la fin de 1992. En juillet 1991, la coentreprise Mount Hundere (Curragh Resources et Hillsborough Resources) a entrepris la production à la nouvelle mine Sa Dena Hes, près de Watson Lake. Cette mine

a une durée prévue de neuf années, avec les réserves actuelles de 4,9 millions de tonnes titrant 4 % de plomb, 12,7 % de zinc et 60 g/t d'argent. La production d'or d'à peu près 150 exploitations de placers a atteint environ 111 790 onces d'or non raffiné en 1991, soit une baisse d'environ 15 % par rapport à l'année précédente. Le jade et la rhodonite ont également été produits en petites quantités. Selon les estimations provisoires d'EMR, la valeur totale de la production minière en 1991 s'est chiffrée à 346 millions de dollars, soit considérablement moins que les 541 millions signalés en 1990.

Résumé de l'exploration

Des travaux d'exploration ont été effectués à environ 60 propriétés au Yukon en 1991. Au total, 4 767 nouveaux claims de quartz ont été jalonnés, importante diminution en regard de 1990. À la fin de l'année 42 268 claims étaient en règle, baisse de 2 972 par rapport à l'année précédente. Le nombre de claims de placer en règle a connu une légère augmentation en 1991, se chiffrant à environ 18 000. Selon des renseignements compilés par la Division des services d'exploration et de géologie du MAINC, les dépenses totales d'exploration ont atteint 16 millions en 1991, en hausse par rapport aux 12 millions de 1990. Les projets menés par sept grandes sociétés ont représenté 75 % de cette somme, et, à une exception près, tous ces projets visaient la recherche de métaux communs.

Des programmes d'exploration avancée ont été réalisés à deux gisements. À la propriété d'or de Brewery Creek, Exploration Noranda et Loki Gold ont effectué 34 trous de forage au diamant et 375 trous de forage rotatif. Les deux sociétés ont annoncé qu'elles avaient relevé des réserves de 15 millions de tonnes titrant 1,7 g/t. À la propriété de cuivre-or de Williams Creek, Western Copper Holdings et Thermal Exploration ont percé 55 trous de forage au diamant et ont révisé leurs réserves de la principale zone d'oxyde, qui renfermerait 13 millions de tonnes titrant 1,06 % de cuivre. Les travaux menant à la réalisation d'études préliminaires de faisabilité aux deux propriétés se poursuivent en 1992.

Prévisions pour 1992

En mai 1992, l'Association des prospecteurs du Yukon a dévoilé les résultats d'une enquête selon laquelle seulement 8 millions de dollars seraient affectés à l'exploration en 1992. Il s'agit d'une baisse de 50 % par rapport à 1991 et le niveau le plus bas depuis plus de vingt ans. Encore une fois, la plupart des dépenses devraient être engagées par de grandes sociétés en 1992, les petites sociétés ayant presque disparu. Par contre, le nombre de prospecteurs oeuvrant au Yukon s'est accru considérablement.

PARTIE C. ANALYSE RÉTROSPECTIVE DES TRAVAUX D'EXPLORATION MINIÈRE AU COURS DES DERNIÈRES ANNÉES

5.1 Introduction

La présente partie brosse un tableau de diverses facettes de l'exploration minière au cours des dernières années. Elle donne également la répartition des dépenses d'exploration par région, par produit de base et par catégorie de sociétés. Les niveaux des travaux d'exploration de 1991 et 1992 sont décrits respectivement de façon provisoire et prévisionnelle. Les données s'appliquant à ces deux années ont été recueillies entre décembre 1991 et mars 1992.

5.2 Dépenses d'exploration par région

Les tableaux 3a, 3b et 4 sont tirés de l'enquête fédérale-provinciale sur les sociétés d'exploration et d'exploitation.

Le tableau 3a illustre, en dollars courants, les dépenses d'exploration minière au Canada par province entre 1985 et 1992. Le tableau 3b donne les mêmes résultats, mais en dollars de 1991. Les chiffres se rapportant aux «travaux sur le terrain» ne comprennent pas les frais généraux. Le tableau 4 montre la répartition relative en pourcentage de ces mêmes données.

Au cours des dernières années, les régions les plus explorées ont été l'Ontario et le Québec. En 1988, ces deux provinces se partageaient 58 % des dépenses totales engagées au Canada. En 1988 et 1989, les dépenses en Ontario ont dépassé pour la première fois depuis 1977 celles du Québec. En 1990, les dépenses d'exploration en Colombie-Britannique ont dépassé celles du Québec pour la première fois depuis 1981, l'Ontario se classant au troisième rang. L'Ontario devrait continuer à occuper ce rang en 1991 et 1992. En fait, selon les indications, les dépenses en Ontario en 1991 auraient chuté de 30 %, une chute comparable à celle de 1990. En 1991 et 1992, les dépenses d'exploration en Colombie-Britannique devraient être comparables à celles du Québec.

Les dépenses totales d'exploration au Canada semblent avoir diminué de 23 % de 1990 à 1991 et devoir régresser d'un autre de 16 % en 1992.

TABLEAU 3A. DÉPENSES D'EXPLORATION MINIÈRE AU CANADA, PAR PROVINCE, 1985-1992

	Tra	Travaux sur le terrain seulement	errain seule	ment		Exploration totale (1	totale (1)	
Province	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991e	1992p
				(en millions de dollars)	dollars)			
				•				
Terre – Neuve	11.9	12.3	27.7	37.7	36.2	23.3	12.2	11.1
Nouvelle - Écosse	7.8	17.2	41.6	46.7	21.4	11.0	4.7	2.4
Nouveau - Brunswick	12.1	10.8	9.1	13.8	13.6	16.5	18.9	17.0
Ouébec	135.2	241.4	415.5	328.2	185.0	196.4	156.2	123.3
Ontario	93.2	136.8	308.1	343.6	217.8	152.6	107.6	98.0
Manitoba	33.7	26.3	40.0	30.0	37.0	41.2	30.9	26.2
Saskatchewan	39.4	36.8	63.5	61.1	63.3	42.2	20.0	53.5
Alberta	14.7	3.0	2.5	4.3	6.2	10.7	8.9	0.9
Colombie - Britannique	73.0	63.1	142.6	196.8	186.6	226.5	158.5	113.2
Vukon	22.7	27.9	29.0	38.6	15.1	18.4	15.3	10.8
Territoires du Nord-Ouest	46.8	35.8	29.0	66.5	45.7	36.0	33.7	36.0
Total des travaux sur le terrain								
(sauf frais généraux)	490.5	611.4	1138.6	1167.3	703.5	660.3	nd	p
Total de l'exploration (1)						1		:
(y compris les frais généraux)	8.509	723.3	1300.0	1350.0	827.9	774.7	594.9	497.5
							American de la composiçõe de la composiç	

(1) L'exploration totale» comprend les frais généraux connexes; pour les années 1985 à 1988, les totaux avec frais généraux ont été Source: Enquête fédérale - provinciale auprès des sociétés d'exploration et d'exploitation minière.

obtenus en multipliant les total/dépenses sur le terrain de l'enquête fédérale-provinciale par le rapport total/dépenses sur le terrain de Statistique Canada.

e estimation préliminaire ; p prévision; nd non disponible. Les totaux peuvent ne pas être exacts en raison de l'arrondissement.

- 43

TABLEAU 3B. DÉPENSES D'EXPLORATION MINIÈRE AU CANADA, PAR PROVINCE, 1985-1992

	Tra	Travaux sur le terrain seulement	errain seule	ment	E	Exploration totale (1	totale (1)	
Province	1985	1986	1987	1988	1989	1990	19916	1992р
			(er	(en millions de de	oliars de 1991)			
Terre – Neuve	14.8	14.9	32.1	41.8	38.3	23.9	12.2	10.9
Nouvelle - Écosse	9.7	20.9	48.3	51.7	22.6	11.3	4.7	2.4
Nouveau - Brunswick	15.1	13.1	10.6	15.3	14.4	16.9	18.9	16.7
Québec	168.3	293.3	482.2	363.5	195.6	201.7	156.2	121.2
Ontario	116.0	166.2	357.6	380.6	230.3	156.7	107.6	96.3
Manitoba	45.0	32.0	46.4	33.2	39.1	42.3	30.9	25.8
Saskatchewan	49.0	44.7	73.7	2.79	6.99	43.3	90.09	52.6
Alberta	18.3	3.6	2.9	4.8	9.9	11.0	8.9	5.9
Colombie - Britannique	6.06	76.7	165.5	218.0	197.3	232.6	158.5	111.3
Yukon	28.3	33.9	33.7	42.8	16.0	18.9	15.3	10.6
Territoires du Nord-Ouest	58.3	43.5	68.5	73.7	48.3	37.0	33.7	35.4
Total des travaux sur le terrain								
(sauf frais généraux)	610.6	742.9	1321.3	1292.9	743.9	678.1	pu	pu
Total de l'exploration (1)			1		i i		0	000
(y compris les frais généraux)	754.2	878.8	1508.7	1495.3	8/5.4	795.6	534.9	489.0

(1) L'exploration totale» comprend les frais généraux connexes; pour les années 1985 à 1988, les totaux avec frais généraux ont été obtenus en multipliant les total/dépenses sur le terrain de l'enquête fédérale – provinciale par le rapport total/dépenses sur le Source: Enquête fédérale-provinciale auprès des sociétés d'exploration et d'exploitation minière. terrain de Statistique Canada.

e estimation préliminaire ; p prévision; nd non disponible.

Les totaux peuvent ne pas être exacts en raison de l'arrondissement.

- 44

TABLEAU 4. DÉPENSES D'EXPLORATION MINIÈRE AU CANADA, PAR PROVINCE, 1985-1992

	Tra	Travaux sur le terrain seulement	errain seuler	nent		Exploration totale (1	totale (1)	
Province	1985	1986	1987	1988	1989	1990	19916	1992р
		4		(pourcentage)	(ef			
Terre – Neuve	2.4	5.0	2.4	3.2	4.4	3.0	2.1	2.2
Nouvelle – Écosse	1.6	2.8	3.7	4.0	5.6	1.4	0.8	0.5
Nouveau - Brunswick	2.5	1.8	0.8	1.2	1.6	2.1	3.2	3.4
Québec	27.6	39.5	36.5	28.1	22.3	25.4	26.3	24.8
Ontario	19.0	22.4	27.1	29.4	26.3	19.7	18.1	19.7
Manitoba	6.9	4 .3	3.5	2.6	4.5	5.3	5.2	5.3
Saskatchewan	8.0	0.9	5.6	5.2	7.6	5.4	8.4	10.8
Alberta	3.0	0.5	0.2	0.4	0.8	1.4	1.1	1.2
Colombie - Britannique	14.9	10.3	12.5	16.9	22.5	29.2	26.6	22.8
Yukon	4.6	4.6	2.5	3.3	1.8	2.4	2.6	2.2
Territoires du Nord-Ouest	9.5	5.9	5.2	5.7	5.5	4.6	2.7	7.2
Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

45

Source: Enquête fédérale – provinciale auprès des sociétés d'exploration et d'exploitation minière. e estimation préliminaire ; p prévision.

Nota: De 1985 à 1988, les pourcentages sont calculés d'après les travaux sur le terrain seulement; de 1989 à 1992, ils le sont d'après les dépenses totales qui comprennent les frais généraux connexes.

Les totaux peuvent ne pas être exacts en raison de l'arrondissement.

En 1990, les dépenses d'exploration ont augmenté quelque peu au Nouveau-Brunswick, au Manitoba et au Yukon. En Alberta, les dépenses d'exploration ont atteint leur niveau le plus élevé depuis 1985, en raison principalement de la recherche de diamants. Avant 1989, l'exploration dans la province était axée surtout sur le charbon. En 1990, les dépenses d'exploration ont accusé une chute importante à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse (50 %), en Saskatchewan et dans les Territoires du Nord-Ouest.

En 1991, les données provisoires laissent croire qu'à l'exception de la Saskatchewan et du Nouveau-Brunswick, les dépenses d'exploration ont accusé un recul. Cette baisse s'est fait particulièrement sentir à Terre-Neuve et en Nouvelle-Écosse, où elles ont diminué de 50 % par rapport à 1990. D'après les intentions, 1992 marquerait une autre diminution des travaux, sauf dans les Territoires du Nord-Ouest et la Saskatchewan.

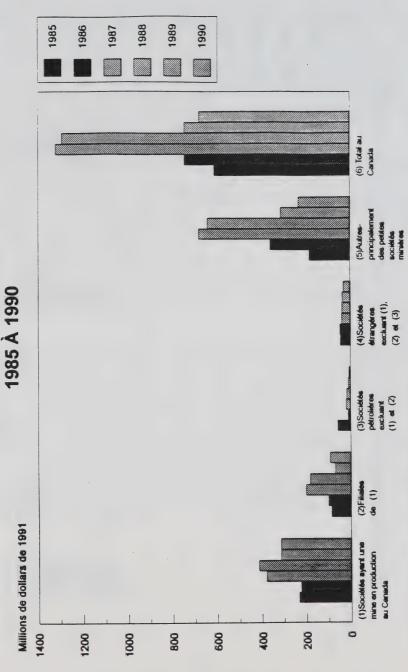
5.3 Dépenses d'exploration par catégorie de sociétés

La figure 8a illustre les dépenses d'exploration de 1985 à 1990 (les données de 1991 et 1992 ne sont pas disponibles) par catégorie de sociétés. Les dépenses totales d'exploration (travaux sur le terrain et frais généraux) pour les années 1990, 1991 (provisoire) et 1992 (intentions) sont montrées à la figure 8b. Les données sur les travaux sur le terrain et les frais généraux totaux ne sont pas disponibles pour les années 1985 à 1988.

Entre 1985 et 1992, les travaux d'exploration de minéraux non pétrolifères par les sociétés pétrolières ont chuté, en dollars constants, de plus de 60 %, ceux des sociétés étrangères connaissant une baisse de plus de 70 %. En 1977, les sociétés pétrolières se partageaient quelque 24 % de l'exploration totale de minéraux non pétrolifères. En 1990, cette proportion est passée à seulement 1 %. Les sociétés étrangères assuraient plus de 18 % des travaux en 1973 et 1979; cette part a chuté aujourd'hui à seulement 6 %.

L'exploration par les sociétés productrices et leurs sociétés affiliées a culminé en 1987-1988 et a décliné depuis. Ce déclin peut en fait ne pas être aussi important qu'il appert, car il comprend les grosses contributions versées de 1986 à 1988 par les petites sociétés aux projets en coentreprise exploités en bonne partie par les grandes sociétés. Les dépenses de cette nature sont signalées dans leur totalité par les exploitants de projets (la plupart du temps des grandes sociétés).

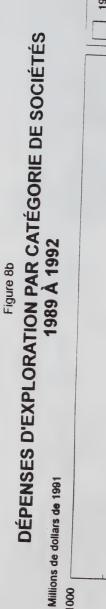


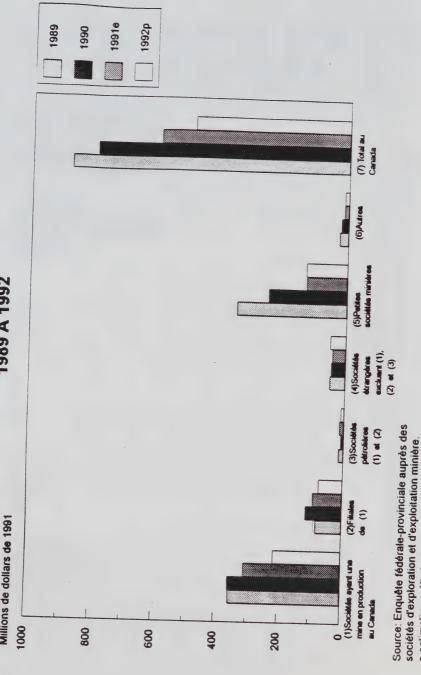


Source: Enquête fédérale-provinciale auprès des sociétés

d'exploration et d'exploitation minière. Nota: Les dépenses ne comprennent pas les frals généraux.

Les données ont été ajustées selon le déflateur du PIB.





Nota: Les dépenses comprennent les frais généraux. Les données ont été ajustées selon le déflateur du PIB.

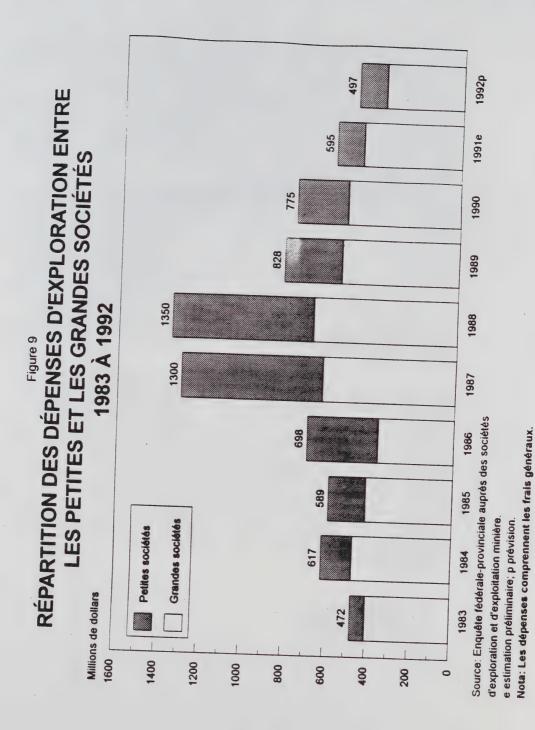
e estimation préliminaire; p prévision.

48

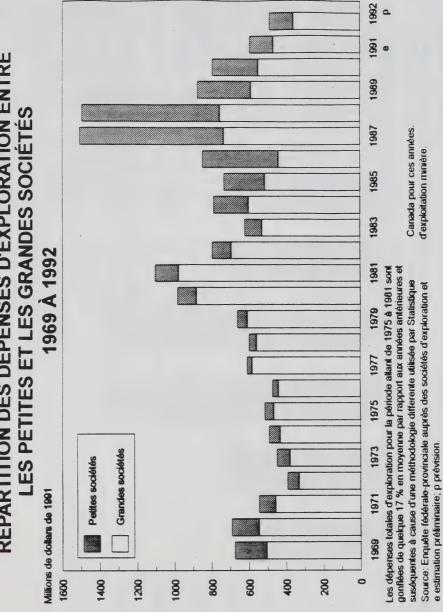
Les travaux d'exploration des petites sociétés se sont accrus, tant en dollars courants qu'en pourcentage du total de l'exploration entre 1983 et 1987-1988, puis ont régressé jusqu'en 1991 (figure 9). Selon les intentions des sociétés, les petites sociétés devraient connaître une légère hausse de leurs dépenses en 1992. Étant donné la diminution des dépenses des grandes sociétés, le pourcentage des dépenses d'exploration des petites sociétés devrait augmenter en 1992. Cependant, il ne s'agit que d'intentions et il se pourrait bien que les petites sociétés ne puissent réunir les fonds escomptés en 1992.

En 1977, les dépenses d'exploration des petites sociétés avaient atteint leur niveau le plus bas depuis de nombreuses années (figure 10). Elles ont progressé ensuite jusqu'à 1987-1988. Même si les dépenses de ces sociétés ont décliné par la suite, elles sont cependant de beaucoup supérieures à celles qui ont été engagées pendant la majeure partie des années 70. Les dépenses d'exploration des petites société ont presque décuplé entre 1983 et 1987, passant d'environ 71 millions de dollars à près de 700 millions. En 1983, ces sociétés se partageaient environ 15 % des dépenses totales d'exploration au Canada; en 1987, cette proportion était passée à plus des deux tiers. En 1988, elles ont commencé à décroître. Cette tendance semble s'être poursuivie en 1989, 1990 et 1991.

Le fait que les petites sociétés aient assuré environ les deux tiers des dépenses totales d'exploration au Canada en 1987 et 1988 ne ressort pas dans les histogrammes et peut s'expliquer de la façon suivante. À partir de 1984, les petites sociétés ont injecté des sommes considérables pour des projets d'exploration en coparticipation exploités par des grandes sociétés. Étant donné que les enquêtes demandent que les dépenses d'exploration engagées au Canada soient signalées par les exploitants de projet, et étant donné que les grandes sociétés n'ont pas en général versé de fortes sommes aux projets exploités par les petites sociétés, les enquêtes sur l'exploration ont eu tendance à surestimer la contribution des grandes sociétés et à sousestimer celle des petites aux dépenses d'exploration au milieu des années 80.







Nota: Les dépenses comprennent les frais généraux. Les données ont été ajustées selon le déflateur du PIB

5.4 Dépenses d'exploration par catégorie de produits de base

Les travaux de recherche de métaux précieux (95 % consacrés à l'or dans la seconde moitié des années 80) ont atteint leur sommet en 1987 (figures 11 et 12) et ont, par la suite, décliné parallèlement à la baisse des fonds accréditifs et des prix de l'or après la fin de 1987. Les sommes affectées à la recherche de métaux communs ont augmenté progressivement chaque année après avoir atteint un long creux en 1986. En 1990, les dépenses d'exploration de métaux communs ont dépassé le niveau le plus bas de la fin des années 70 (figure 12).

En 1987 et 1988, les dépenses d'exploration de tous les autres minéraux non pétrolifères (figure 11) n'ont représenté qu'environ 5 % des dépenses totales au Canada. En 1989 et 1990, la proportion en pourcentage des dépenses destinées à ces autres minéraux avait plus que doublé, sans pour autant connaître une hausse réelle sensible en dollars constants.

Plus de 8 millions (en dollars courants) ont été consacrés à la recherche de diamants en 1990 (surtout en Ontario, en Alberta et en Saskatchewan), soit une hausse par rapport aux 5,1 millions de 1989. Il est probable que les dépenses d'exploration de diamants au Canada aient augmenté en 1991, et surtout en 1992 après la découverte de diamants de qualité gemme.

Figure 11

DÉPENSES D'EXPLORATION SELON LES PRODUITS DE BASE

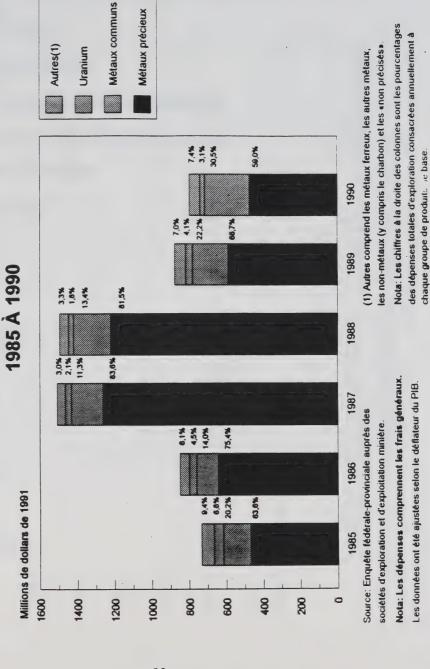
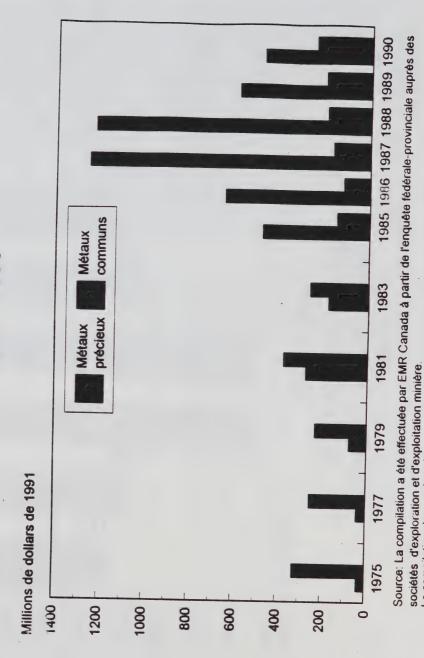


Figure 12

MÉTAUX COMMUNS ET MÉTAUX PRÉCIEUX **DÉPENSES D'EXPLORATION** 1975 - 1990



PARTIE D. ANALYSE RÉTROSPECTIVE DU FINANCEMENT PAR ACTIONS ACCRÉDITIVES, 1983 À 1992

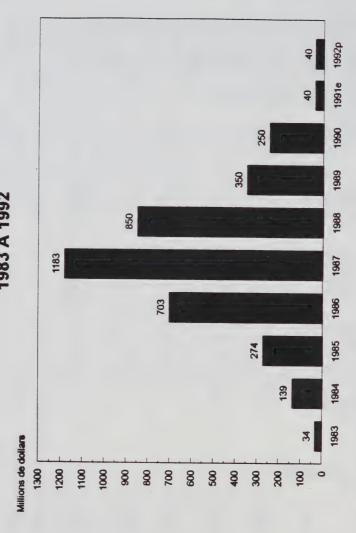
La figure 13 illustre l'évolution des actions accréditives comme source de financement de l'exploration. Les fonds réunis au moyen d'actions accréditives ont culminé à 1 183 millions de dollars en 1987.

La proportion des dépenses d'exploration financées par actions accréditives est passée d'environ 7 % en 1983 à plus de 90 % en 1986 et 1987. Cependant, en 1988 cette proportion a chuté à environ 60 % des dépenses totales, en raison principalement de la participation plus faible des grandes sociétés sur le marché des actions accréditives. Cette tendance à la baisse s'est poursuivie en 1989, 1990 et 1991 (voir le tableau 5).

Cependant, il convient de souligner que les dépenses d'exploration et les fonds réunis par actions accréditives ne peuvent de façon réaliste être comparés directement. Les données sur l'exploration sont compilées selon l'année civile, les fonds accréditifs, eux, sont compilés selon l'année d'imposition. Depuis 1986, les données englobent les fonds réunis devant être utilisés en janvier et février de l'année suivante, soit la fameuse «règle des 60 jours». Par exemple, une certaine partie des fonds réunis en 1987 a été utilisée au début de 1988.

Parallèlement à cet accroissement du financement par actions accréditives, il s'est produit une hausse de la proportion des travaux d'exploration entrepris par les petites sociétés minières. Ce sont les petites sociétés qui ont eu le plus recours aux actions accréditives en 1987 et en 1988. En 1988, on estime que près de 80 % des fonds réunis par actions accréditives l'ont été par ces petites sociétés. Cependant, comme nous le soulignions précédemment dans le rapport, même si elles sont, et de loin, à l'origine de la majeure partie des travaux d'exploration financés par actions accréditives, il n'en demeure pas moins que ce sont principalement elles qui ont le plus souffert du choc de la réduction des niveaux du financement accréditif depuis 1989.

NIVEAUX DU FINANCEMENT PAR ACTIONS ACCRÉDITIVES 1983 À 1992 Figure 13



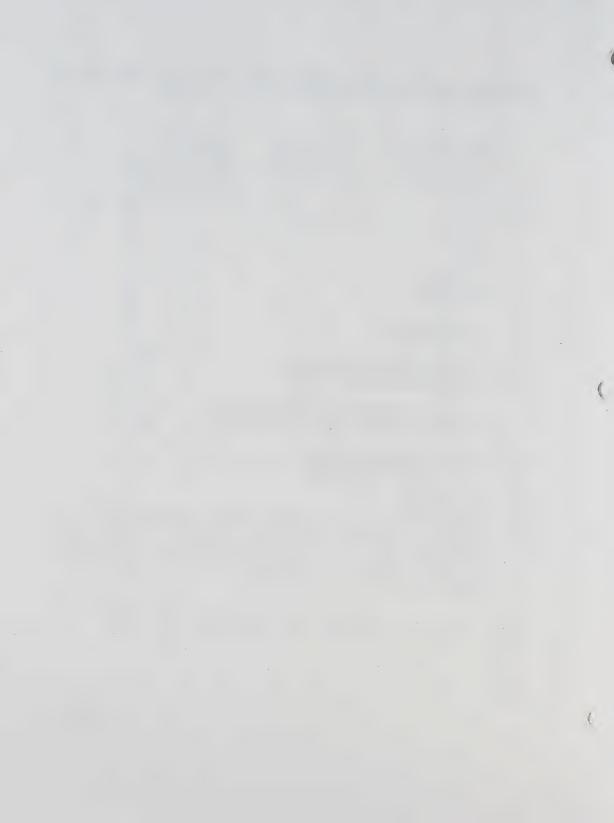
Source: Énergie, Mines and Ressources Canada e estimation préliminaire; p prévision en date du 1er juillet 1992.

Tableau 5. Rapport entre le financement par actions accréditives et les dépenses totales d'exploration, 1983 à 1992

Année	Dépenses totales d'exploration (en millions de dollars)	Financement accréditif (en millions de dollars)	Financement accréditif par rapport aux dépenses totales d'exploration
1983	472	. 34	7 %
1984	617	139	23 %
1985	589	274	47 %*
1986	698	703	100 %*
1987	1 300	1 183	95 %*
1988	1 350	850	63 %*
1989	828	350	42 %*
1990	775	250	32 %*
1991pr	595	40	7 %*
1992p	450-500	40	8 - 9 %

pr: provisoire; p: prévision

^{*} À partir de 1986, une certaine partie des fonds accréditifs ont été effectivement dépensés en janvier et février de l'année suivante (la «règle des 60 jours»). Entre 1983 à 1990 inclusivement, les actions accréditives auront permis de réunir quelque 57 % des dépenses totales d'exploration autre que le pétrole au Canada.





DOCUMENT: 830-427/016

49TH ANNUAL MINES MINISTERS' CONFERENCE



Workshop Reports



REPORT TO MINISTERS OF MINES

FROM

LAND ACCESS WORKSHOP

The mining industry directly employs 3% of this country's labour force in high paying jobs. It accounts for 18% of Canada's exports and \$11 billion in trade surplus.

This contribution is in jeopardy. Mining will not continue to generate jobs and support communities unless the industry has access to the widest possible land base in which to search for new deposits. Maximizing the probability of making new discoveries requires maximizing the land base on which exploration can be conducted.

Mines are not portable.

Responsible mining is compatible with ecological objectives. The definition of protected area should not automatically exclude development.

The uncertainties surrounding land access must be removed if investment and exploration are to recover.

The Working Group recommends:

1. Protected Areas

When single use designations are considered, they should be justified on the basis of a set of accepted criteria that reflect economic, ecological, recreational or cultural values. Multiple land use should be the norm.

No single use designation should be contemplated without a mineral resource assessment. Parks, buffer zones, migratory corridors and the like must be evaluated on the above criteria. The question of setting aside land for single use cannot go on forever.

Co-ordination with respect to the creation and implementation of protected area networks on a national basis is required.

2. Fair Compensation

All jurisdictions should implement the principle of fair compensation when, as a last resort, they must expropriate mineral tenure.

3. NATLUS (National Land Use Data Base)

NATLUS should be continued. Provinces and territories should maintain up-to-date digitized information on land use and prospective designations, so that it can be incorporated into a national co-ordinated system.

4. Native Land Claims and Self-Government

Native land claims should be resolved as quickly as possible, in a transparent manner and with industry involvement. Future settlements should build on the principles which are resulting in settlements in the Territories.

The negotiation of native self-government should similarly consider third party interests.

Interim measures, if necessary, should be designed and implemented to avoid uncertainty, additional burdensome requirements, and most importantly, to respect mineral tenure.

The compounding effects of land alienation are contributing to the flight of exploration and mining investment from this country. Canada must be restored as a safe haven for these dollars.

49th, Annual Mines Ministers Conference

REPORT OF ENVIRONMENTAL REQUIREMENTS & PROCESS WORKSHOP

Recognition of Value of Environmental Assessment and Relevant Science

- * General consensus on the value of environmental assessment
- Must be based on relevant science
- * Must be focused on project-specific concerns, avoiding broad socio-political issues
- Scope of each assessment should reflect the size and type of project
- Must identify and address local concerns

<u>Uncertainty About and Inefficiencies of Environmental Assessment Processes</u>

- Need predictability with respect to time-frame, authority and requirements
- * Need skilled, knowledgeable administrators
- Need coordinated, preferably single-window, approach, avoiding inter-jurisdictional duplication

Impact on Investment Climate

- Extent of corporate and director liability unknown
- * Adverse impact on balance sheet of financial liability for funding estimated decommissioning and reclamation costs
- * Need for internationally competitive requirements and processes for environmental assessment and environmental protection

Recommendations

- (1) Mines Ministers must actively support and promote the interests of the Canadian mining industry during development of environmental assessment processes and environmental protection legislation and regulations
- (2) Mines Ministers must facilitate the resolution of the issues identified above through a multi-partite working group
- (3) Mines Ministers need to recognize the urgency of resolving these environment/development challenges in a global economy

ATTRACTING INVESTMENT WORKSHOP REPORT

ISSUE:

The rate of return on investment in the Canadian Mineral industry is declining while risk is increasing. This has resulted in lower exploration levels, declining reserves, increased overseas' investment and mine closures.

BACKGROUND:

Ore reserves in Canada of copper, nickel and zinc are falling at the same time as Canadian exploration expenditures levels are declining. Major Canadian companies are investing in foreign countries particularly the US and Latin America. The cost of producing some minerals in Canada is increasing relative to competing nations. This suggests the Canadian mineral industry is in decline.

The main factors in the decline include:

- A complex federal and provincial/territorial environmental review system which creates delays, causes uncertainty and increases overall costs of compliance.
- Land access restrictions, parks, unsettled land claims and other land-use restrictions create uncertainty of land tenure.
- A tax system which fails to reward the high risk takers in exploration. Particular concern was expressed over non-profit taxes and levies.
- 4. Foreign countries which have lower taxes and a better investment climate.
- The discovery rate in Canada is declining in part due to the prior discovery of many of the assessable and shallow deposits.

RECOMMENDATION:

To turn the industry around and break the negative attitude of investors a competitive government and industry is required. The working shop recommends.

i) <u>Taxation</u>

The high risk area of mineral exploration needs to be stimulated. Various members suggested a \$0.5 million capital gains tax exemption for prospectors. The group supports the investment task force proposal to study the total direct and indirect tax burden on the Canadian Mining industry and competing nations.

ii) <u>Environmental Regulation</u>

The workgroup emphasizes that environmental protection is not an issue but regulatory processes are. The group recommends on a jurisdiction by jurisdiction basis, overlapping regulations should be eliminated, time frames should be established and consolidation of decision making processes into a one window provincial system. The issue of directors liability needs to be re-examined.

iii) Attitudes

- a) Government must clearly determine if they want a mineral industry and publicly express that view. The Minister of mines should promote and explain the industry to the public and, fellow Ministers of Environment and Finance.
- b) The industry must work with government to improve the mineral industries image and emphasize the role of the industry in wealth creation.

C. Patri

DOCUMENT: 830-427/016

49E CONFÉRENCE ANNUELLE DES MINISTRES DES MINES

Rapports d'atelier





RAPPORT AUX MINISTRES DES MINES

ATELIER SUR L'ACCÈS AUX TERRES

L'industrie minière emploie directement 3 p. 100 de la population active du pays et offre des postes bien rémunérés. Ses produits représentent 18 p. 100 des exportations du Canada et 11 milliards de dollars en surplus commercial.

Cet apport est cependant menacé. Les mines cesseront de créer des emplois et de soutenir les collectivités si l'industrie n'a pas accès à la plus grande surface possible pour explorer de nouveaux gisements. Pour maximiser les chances de faire de nouvelles découvertes, il faut maximiser la superficie sur laquelle peut avoir lieu l'exploration.

Les mines ne sont pas mobiles.

Les activités minières responsables sont compatibles avec les objectifs écologiques. La définition de terme "lieu protégé" ne devrait pas systématiquement exclure le développement.

Pour stimuler les investissements et l'exploration, il faut dissiper les incertitudes qui entourent l'accès aux terres.

Par conséquent, le groupe recommande ce qui suit :

1. <u>Lieux protégés</u>

Avant de donner à un endroit le titre de lieu à utilisation unique, il faut pouvoir le justifier à partir d'un ensemble de critères acceptés qui reflètent les valeurs économiques, écologiques, récréatives ou culturelles. Les terres à utilisations multiples doivent être la norme.

On ne doit désigner un lieu comme étant à utilisation unique sans faire d'abord une évaluation des ressources minérales. Les parcs, les zones-tampons, les couloirs migratoires et les autres endroits du genre doivent être évalués à partir des critères susmentionnés. On ne peut mettre des terres de côté à une fin unique indéfiniment.

Il faut coordonner la création et la mise en oeuvre de réseaux nationaux de lieux protégés.

2. <u>Indemnisation équitable</u>

Tous les champs de compétence doivent indemniser équitablement les sociétés minières qu'ils se voient forcés d'exproprier en dernier recours.

3. NATLUS (Base de données nationale sur l'utilisation des terres)

La base de données sur l'utilisation des terres doit être alimentée. Il importe que les provinces et les territoires tiennent à jour leurs renseignements informatisés sur l'utilisation des terres et les désignations éventuelles, de façon à les incorporer dans un réseau national coordonné.

4. Revendications territoriales des autochtones et autonomie gouvernementale

Il faut régler les revendications territoriales le plus rapidement possible, de façon transparente et avec la participation de l'industrie. Les ententes de règlement futures doivent être fondées sur les principes actuellement adoptés dans les territoires.

Au cours de la négociation de l'autonomie gouvernementale, il faut tenir compte des intérêts de tierces parties.

Au besoin, il faut concevoir et mettre en oeuvre des mesures provisoires pour dissiper l'incertitude, éliminer les exigences supplémentaires rigides et, surtout, respecter le mode de possession des terres par les sociétés minières.

Les effets composés de la cession des terres contribuent à faire fuir les investisseurs du pays. Le Canada doit redevenir un hâvre sûr pour assurer le rétablissement de l'exploration et de l'activité minière.

49° Conférence annuelle des ministres des Mines

RAPPORT D'ATELIER EXIGENCES ET EXAMENS À CARACTÈRE ENVIRONNEMENTAL

Valeur de l'évaluation des incidences environnementales et science pertinente

- * On reconnaît unanimement la valeur de l'évaluation des incidences environnementales.
- * L'évaluation doit être fondée sur une science pertinente.
- * L'évaluation doit mettre l'accent sur les préoccupations directement liées au projet en question; il faut éviter les grandes questions socio-politiques.
- * La portée de chaque évaluation doit refléter le type de projet et son envergure.
- * Il faut cerner les préoccupations locales et tenter d'y répondre.

Incertitude quant à l'évaluation et inefficacité des méthodes employées

- * Il faut être en mesure de prévoir le délai, les pouvoirs accordés et les exigences.
- * Il faut des administrateurs compétents et bien informés.
- * Il faut adopter une approche coordonnée, de préférence centralisée, et éviter le double emploi entre les divers champs de compétence.

Conséquences sur le climat de l'investissement

- * L'étendue de la responsabilité des sociétés et des administrateurs est inconnue.
- * Le financement des coûts de remise en état et de réclamation à partir du bilan financier entraîne des répercussions négatives.
- * Il faut établir des exigences et des méthodes d'évaluation et de protection de l'environnement qui soient comparables à celles des autres pays.

RECOMMANDATIONS

- 1) Les ministres des Mines doivent soutenir et promouvoir activement les intérêts de l'industrie minière canadienne pendant l'élaboration de méthodes d'évaluation des incidences environnementales ainsi que de lois et de règlements sur la protection de l'environnement.
- Les ministres des Mines doivent faciliter le règlement des questions cernées ci-dessus par l'entremise d'une groupe de travail multipartite.
- Les ministres des Mines doivent reconnaître qu'il faut régler de toute urgence ces questions d'environnement et de développement dans une économie mondiale.

COMMENT ATTIRER LES INVESTISSEMENTS RAPPORT D'ATELIER

QUESTION:

Le rendement des investissements de l'industrie minérale canadienne diminue alors que le risque augmente. Cette situation a entraîné une réduction de l'exploration, une baisse des réserves, un accroissement des investissements à l'étranger et la fermeture de mines.

CONTEXTE:

Au Canada, les réserves de minerais de cuivre, de nickel et de zinc diminuent en même temps que les dépenses consacrées à l'exploration. D'importantes sociétés canadiennes investissent à l'étranger, particulièrement aux États-Unis et en Amérique latine. Le coût de mise en valeur de certains minéraux s'accroît au Canada plus que dans les pays concurrents. Ce portrait laisse présager que l'industrie minérale canadienne est en train de péricliter.

Les principaux facteurs de cette perte de vitesse sont les suivants :

- Le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires disposent d'un système d'examen environnemental complexe qui occasionne des retards, causes des incertitudes et accroît les coûts associés au respect des exigences.
- 2. Les restrictions à l'accès aux terres et à leur utilisation, les parcs et les revendications territoriales non réglées donnent lieu à une certaine incertitude quant au mode de possession des terres.
- 3. Le système fiscal ne récompense pas ceux qui prennent de gros risques dans le domaine de l'exploration. On a exprimé des préoccupations particulières à l'égard des impôts et des redevances prélevés sur les gains autres que les profits.
- 4. Le fardeau fiscal est moins lourd à l'étranger, et le climat est plus propice à l'investissement.
- 5. Le taux de découvertes diminue au Canada, en partie à cause de la découverte antérieure de nombreux gisements évaluables et peu profonds.

RECOMMANDATION:

Pour permettre à l'industrie de faire volte-face et de dissiper l'attitude négative des investisseurs, le gouvernement et l'industrie doivent être concurrentiels. Le groupe fait donc les recommandations suivantes :

i) <u>Impôts</u>

Le secteur à haut risque que constitue l'exploration minérale doit être stimulé. Certains membres du groupe suggèrent une exemption d'un demi-million de dollars sur les gains en capital pour les prospecteurs. À l'instar du groupe de travail sur l'investissement, les membres proposent qu'on étudie le fardeau fiscal direct et indirect de l'industrie minière canadienne par rapport à celle de pays concurrents.

ii) Réglementation en matière d'environnement

Le groupe souligne que la protection de l'environnement n'est aucunement remise en question, mais que les méthodes de réglementation le sont. Il recommande donc que chaque champ de compétences élimine les règlements qui font double emploi, établisse des délais et consolide la prise de décision en un système provincial centralisé. Il faut par ailleurs réexaminer la question de la responsabilité des administrateurs.

iii) Attitudes

- a) Le gouvernement doit déterminer clairement s'il veut une industrie minérale et exprimer publiquement sa position à cet égard. Les ministres des Mines doivent promouvoir l'industrie et en expliquer le fonctionnement au grand public, de même qu'à leurs homologues des ministères de l'Environnement et des Finances.
- b) L'industrie doit travailler de concert avec le gouvernement en vue de rehausser son image et mettre l'accent sur le rôle qu'elle joue dans l'enrichissement du pays.

Document: 830-430/004

CANADIAN COUNCIL OF FOREST MINISTERS ANNUAL MEETING

Communiqué

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes only. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Intergovernmental Document Centre P.O. Box 488, Station A Ottawa, Ontario KlN 8V5

COMMUNIQUE

FIRST FOREST ACCORD SIGNED IN CANADA

OTTAWA, March 4, 1992 - A Canadian consensus on the direction of forest policies and practices moved a step closer today with the initial signing of the first Canada Forest Accord.

The accord outlines values, goals and commitments to action designed to bring fundamental changes to forest management over the next five years.

It makes Canada the first major forest nation in the world to achieve such a broad commitment to the practice of sustainable forestry.

Signing of the accord follows a broad consultative process that, also for the first time, included extensive contributions from non-traditional as well as traditional forest interests.

The initial signing today included most members of the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM), representatives of aboriginal, environmental, labour, industrial, professional forester, educational and woodlot owner organizations. In addition, individual delegates signed the document. They were attending a National Forest Congress that ended this afternoon.

CCFM initiated development of a new national forest strategy for Canada. The accord is based on that document. This week's congress was jointly sponsored by CCFM and the Canadian Forestry Association (CFA).

Federal Minister of Forestry Frank Oberle, acting chairman of CCFM at the congress, said "the accord and strategy put Canada in the forefront in the sustainable development of forests.

"Canada is the only major forest nation which has undertaken such wide public consultation involving so many interests in a real way in the setting of forest policies. We have made major gains in shaping a progressive agenda for the future, one our governments will be proud to take to international forums - starting with the United Nations Conference on Environment and Development in Brazil in June."

The congress - the seventh of its kind in Canadian history - marked the culmination of a year-long consultation process with more than 1,000 members of Canada's "forest community", and involving non-governmental organizations representing millions of people.

In a series of cross-Canada forums from May to December last year, they produced a new Canadian forest strategy titled Sustainable Forests: A Canadian Commitment. It makes 96 recommendations for the practice of sustainable forestry.

About 250 delegates attended the meetings at the Ottawa Congress Centre, focussing on how to make the new strategy a reality.

"We have broadened the definition of 'forest community' to reflect the fact that all Canadians, for environmental, social cultural and economic reasons, have an interest in the practice of sustainable forestry," said CFA president Walter Giles.

"I am encouraged by the degree of consensus achieved in the past 12 months, and at the congress this week. We have begun to forge effective working partnerships involving all Canadians with an interest in the future of their forests. Our challenge now is to make practical changes on the ground."

Chairing the congress was a Canadian uniquely experienced in balancing and mediating opposing views.

House of Commons Speaker John Fraser noted the sometimes divisive forestry conflicts of the 1980s from the Atlantic provinces to Vancouver Island.

"If ever there was a time in our country when it is necessary for Canadians to come together in a spirit of moderation, surely it is now," he said in his opening remarks. "There is no question in my mind that the days of outright confrontation are no longer the route through which we will bring resolution to our

Congress delegates left with the intent to deliver their commitments.

-30-

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT:

Glen Blouin Executice Director Canadian Forestry Association Ottawa, ON (613) 232-1815

Suzanne Thebarge Communications Advisor Forestry Canada Hull, PQ (819) 997-1107 ext. 9183

Document: 830-430/004

RÉUNION ANNUELLE DU CONSEIL DES MINISTRES DES FORÊTS

Communiqué

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Centre de documentation intergouvernementale (CDI) C.P. 488, succursale "A" Ottawa (Ontario) KIN 8V5



NATIONAL FOREST CONGRESS

1992

CONGRÈS FORESTIER NATIONAL

185 Somerset Street West
Suite 203 • Ottawa • Canada

K2P 0J2 • Tel. (613) 232-1815 FG. 2013) 232-4210

185, rue Somerset quest

Bureau nº 203 • Ottawa

Canada • K2P 0.12

Téléphone: (613) 232-1815

Télécopieur: (613) 232-4210

Sponsored by

Canadian Council of Forest Ministers

and

Canadian Forestry Association

Parrainage:

Conseil canadien des ministres des forêts

et

Association forestière canadienne

COMMUNIQUÉ

SIGNATURE DU PREMIER ACCORD FORESTIER AU CANADA

OTTAWA, le 4 mars 1992 - Un consensus canadien sur l'orientation des politiques et des opérations forestières a été atteint aujourd'hui avec une première série de signatures endossant le premier Accord forestier canadien.

L'Accord souligne les valeurs, les objectifs et les engagements qui visent à apporter des changements fondamentaux à la mise en valeur des forêts au cours des cinq prochaines années.

Cet Accord fait que le Canada est le premier pays forestier important à recueillir un engagement aussi vaste en faveur du développement durable des forêts.

La signature de l'Accord au Canada est le fruit d'un vaste mécanisme de consultation qui comportait, également pour la première fois, un apport considérable des groupes d'intérêt forestier traditionnels et non traditionnels.

Les premiers signataires de l'Accord incluaient la plupart des membres du Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF) et des représentants des autochtones, des groupes écologistes, des syndicats, de l'industrie, des forestiers professionnels, des milieux de l'enseignement et des propriétaires de boisés. Des participants au Congrès à titre individuel ont apposé leur signature au document. Ils participaient à un Congrès forestier national qui s'est terminé cet après-midi.

Le CCMF a initié l'élaboration d'une nouvelle stratégie forestière nationale. L'Accord est fondé sur ce document. Le Congrès qui s'est terminé aujourd'hui était parrainé par le CCMF et l'Association forestière canadienne (AFC).

Le ministre fédéral des Forêts et président du CCMF, M. Frank Oberle, a déclaré que "l'Accord et la stratégie placent le Canada au premier rang du développement durable des forêts".

"Aucun autre pays forestier important n'a entrepris une aussi vaste consultation publique qui a fait concrètement participer autant de groupes d'intérêt à l'élaboration des politiques forêstières. Nous avons beaucoup progressé en créant un programme axé sur l'avenir, un programme que nos gouvernements seront fiers de présenter aux colloques internationaux dont la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement, qui se tiendra au Brésil en juin, sera le point de départ."

Septième de ce genre dans l'histoire du Canada, le Congrès constitue le point culminant d'un mécanisme qui s'est échelonné sur une année et qui a permis de consulter plus de 1 000 intervenants du "secteur forestier" privé canadien qui représentent des millions de personnes.

Au cours d'une série de colloques qui se sont tenus partout au pays l'an dernier, soit de mai à décembre, les délégués ont élaboré une nouvelle stratégie forestière canadienne intitulée "Durabilité des forêts : Un engagement canadien". La stratégie compte 96 recommandations relatives au développement durable des forêts.

Quelque 250 délégués ont participé aux réunions, au Centre des congrès d'Ottawa, dans le but de concrétiser la nouvelle stratégie.

"Nous avons élargi la définition du "secteur forestier" pour refléter le fait que tous les Canadiens s'intéressent au développement durable des forêts pour des raisons écologiques, sociales, culturelles et économiques", a déclaré le président de l'AFC, M. Walter Giles.

"L'importance du consensus qui s'est dégagé au cours des douze derniers mois et durant le présent congrès m'encourage. Nous avons commencé à tisser des relations de travail efficaces parmi tous les Canadiens pour l'avenir de leurs forêts. La tâche consiste maintenent à apporter des changements

Le Congrès a été présidé par un Canadien qui possède une expérience extraordinaire de la conciliation de points de vue divergents.

Le président de la Chambre des communes, M. John Fraser, a rappelé les conflits forestiers qui semaient parfois le désaccord au cours des années 1980, des provinces de l'Atlantique à l'île de Vancouver.

"Voilà le moment ou jamais pour les Canadiens de serrer les rangs et de faire preuve d'un esprit de modération", a-t-il déclaré dans son allocution d'ouverture. "Il est indubitable que la confrontation apparente ne constitue plus la voie par laquelle nous réglerons nos problèmes."

Les délégués ont quitté le Congrès dans un esprit d'optimisme et désireux de respecter leurs engagements.

-30-

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC :

Glen Blouin Directeur exécutif Association forestière canadienne Ottawa (Ont.) (613) 232-1815

Suzanne Thébarge Conseillère en communications Forêts Canada Hull (QC) (819) 997-1107, poste 9183

Document: 830-430/005

CANADIAN COUNCIL OF FOREST MINISTERS ANNUAL MEETING

Sustainable Forests
A Canadian Commitment

Federal

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is purposes only. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Intergovernmental Document Centre P.O. Box 488, Station A Ottawa, Ontario KlN 8V5

SUSTAINABLE FORESTS

A CANADIAN COMMITMENT

CONGRESS VERSION

for the

National Forest Congress March 2,3,4, 1992 Ottawa, Canada



Printed in Canada
On Canadian-made recycled stock

BACKGROUND

n 1991, the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM) invited the Canadian public to express their concerns, hopes and ideas for Canada's forests in a series of public forums. It was an acknowledgement that feelings and attitudes towards our forests had changed substantially since the last national statement on forests in 1987. Through their representatives, 800,000 Canadians who work in the forest sector and millions who enjoy the forests' physical, cultural and recreational values provided a fresh statement of their vision for Canada's forests in the 1990s.

THEMES

The new vision that emerged from the public forums is captured in this document. The changes include an emerging spirit of cooperation and a willingness to become partners in the next generation of forest management. There are important areas where we need to recommit our energies, and there are some where the seeds of change have already been sown. How will we know if this review has been successful, that it has made a difference? Precisely what will we have accomplished when we review our progress in five years time?

AT THAT TIME, WE MUST BE ABLE TO LOOK BACK AND SAY:

We have strengthened our foundations for conserving the natural diversity of our forests, and have the fundamental reporting systems in place to say where we stand. We have refined our ability to ensure the continued productivity of the forest.

We have expanded our knowledge of our forests, refining the accuracy of our inventory information and broadening it to cover a wider range of plant and animal species. We have refined our planning and management practices to incorporate a broader range of forest uses and interests.

We have increased the environmental and economic benefits derived from private forests.

Finally, as an acknowledgement of our global responsibility, we have contributed to the conservation and wise use of forests worldwide through encouragement, leadership and knowledge.

This document is dedicated to each and every one of these objectives. We are committed to achieving sustainable forests both nationally and globally for the benefit of present and future generations.

TABLE OF CONTENTS

EXECUTIVE SUMMARY	i
PREFACE – A CANADIAN COMMITMENT	vii
INTRODUCTION - CANADA: A FOREST NATION	1
VALUES AND VISION	5
STRATEGIC DIRECTIONS	9
One - Forest Stewardship: The Forest Environment	11
Two - Forest Stewardship: Forest Management Practices	15
Three - Public Participation: Expanding the Dialogue	23
Four - Economic Opportunities: A Changing Framework	27
Five - Forest Research: A Team Approach	33
Six - The Work Force: The Demands are Growing	37
Seven - Aboriginal People: A Unique Perspective	39
Eight - Private Forests: A Growing Opportunity	43
Nine - Our Forests: The Global View	. 47
FULFILLING OUR COMMITMENT: MAKING IT WORK	51

A CANADIAN COMMITMENT

n 1906, concern over the future of Canada's forests brought about the country's first national forest congress, presided over by the Prime Minister, Sir Wilfrid Laurier. Since then, there have been periodic national reviews to assess Canada's forests. In 1966, representatives of the forest sector across the country gathered in Montebello, Québec, to review forest development. In 1977, the National Forest Regeneration Conference was sponsored by the Canadian Forestry Association. This was followed in 1981 by A Forest Sector Strategy for Canada. These events helped to expand Canada's forest management efforts. In the mid-1980s, four forums on the forest sector sponsored by the Canadian Council of Forest Ministers (CCFM) culminated in a National Forest Congress in 1986. The results of these meetings provided the basis for A National Forest Sector Strategy in 1987, produced under the direction of the CCFM. It constituted Canada's first truly national statement on a comprehensive list of strategic concerns.

While progress has been made on key recommendations in the 1987 Strategy, the CCFM, recognizing society's changing attitudes towards its forests, set out in 1990 to achieve consensus on broad new directions for forest management. Views were sought from a wide range of Canadians at regional meetings, a national workshop and through workbook commentaries. Successive drafts were reviewed and, by means of hundreds of letters, phone calls and faxes, Canadians helped to shape the final form and content of this document. As a result, it represents an accord among Canadians on the future of their forests.

The CCFM gratefully acknowledges the many organizations and individuals who participated in this cooperative national effort. Their thoughtful contributions reflect the sincere commitment of many Canadians to the health of their forests.

It is important to emphasize that this document is designed to provide strategic priorities that, over the next five years, will guide the policies and actions of Canada's forest community, which includes governments, industries, non-government organizations, communities and concerned individuals who have an interest in Canada's forest. It is also intended to

CANADA: A FOREST NATION

he forest symbolizes Canada. It always has. From the earliest times, the inhabitants of this land have relied heavily on the forest for basic needs. Besides covering half the Canadian landscape, some 453 million hectares, forests are a dominant feature of our economy, culture, traditions and history. They are a critical element of our aspirations as a society and as a nation. Forests are an integral part of our natural environment and life support system.

Most of our forests are owned by the public, with 80 per cent controlled by the provinces. Eleven per cent are federally owned, with some of them managed by or in cooperation with the territorial governments, and the balance is in private hands. Of the 453 million hectares, 26.7 million are recognized as "heritage forests" and as such are protected by law to be left in their natural state. Another 24 million hectares are considered "conservation forests," protected from harvesting by policy. Commercial forests, capable of producing timber along with a variety of other non-timber benefits, cover 209 million hectares. Only 112 million hectares (24 per cent of the total forest area) are managed specifically for timber production, while forests that are inaccessible or unallocated account for another 97 million hectares (21.4 per cent). The balance of 193.3 million hectares (42.6 per cent) is made up of open forests comprised of natural areas of small trees, shrubs and muskeg.

Under the Canadian Constitution, forest management is the responsibility of the provinces. Each province has its own legislation, regulations, standards and programs through which it allocates harvesting rights and management responsibilities. The federal government has direct or shared responsibility for industrial and regional development, trade, international relations, science and technology, the environment and federal lands.

Canada's forests are crucial components of our natural environment. They provide habitat for wildlife, which includes plants, animals and microorganisms. They moderate the climate and provide clean air and water. They prevent erosion of soil and regulate water flow. They act as a storehouse for carbon; as forests grow, they absorb carbon dioxide, a greenhouse gas that contributes to global warming. They provide natural

Commission on Environment and Development — better known as the Brundtland Report – reminded the world of the importance of natural ecological systems to the health of the planet. Since 1988, world organizations have been working to draft international agreements on biological diversity, climate change and forests, leading to the United Nations Conference on the Environment and Development (UNCED) in June. 1992.

In Canada, action is being taken on a number of fronts amidst growing public interest in environmental protection. This action includes new federal and provincial laws, policies and programs, and the establishment of round tables on the environment and the economy at the national and provincial levels.

The principle of sustainable development guides human activities so that they remain within the tolerance limits of the environment. But if sustainable development is indeed "essential to our survival and to the quality of our life," as was said at one forestry forum, its fate in turn hinges on public participation in the decision-making process. This means that the public must be well informed and innovative ways available to incorporate society's changing views and values.

Sustainable development in forestry expands the principle of sustained timber yield, to which the Canadian forest community has traditionally been committed, by including wildlife and fish habitats, watersheds and hydrological cycles, as well as gene pools and species diversity, to ensure that the use of the forest today does not damage prospects for its use by future generations.

The task confronting the forest community is to develop a workable formula that will enable reconciling our economic needs with the new and changing environmental and social demands being placed on our forests.

ur forests are part of our national heritage and our national identity. They are a rich resource, fundamental to life on our planet, they stand between us and the extinction of many life forms, possibly our own. Treated with care and respect, they offer immeasurable rewards, ranging from the spiritual to the material. Our forests come to us as a legacy, to be sustained and passed on in that spirit. Ensuring that we have forests will in its an elp ensure that there are future generations. Canadians have deeply held values that shape their vision of the future for Canada's forests: our values and our vision represent our national and our global commitment toward sustainable forests.

WE BELIEVE:

Our forest heritage is part of our past, present and future identity as a nation.

It is important to maintain a rich tapestry of forests across the Canadian landscape and sustain a diversity of wildlife.

Healthy forest ecosystems are essential to the health of all life on earth.

Continued economic benefits must be maintained for the communities, families and individual Canadians who depend on the forest both for their livelihood and way of life.

The spiritual qualities and inherent beauty of our forests are essential to our physical and mental well-being.

Our role as stewards is to ensure intelligent, sensitive use of the forest for the environmental, economic, social and cultural well-being of all Canadians.

OUR GOAL

Sustainable Forests: A Canadian Commitment

Our goal is to maintain and enhance the long-term health of our forest ecosystems, for the benefit of all living things both nationally and globally, while providing environmental, economic, social and cultural opportunities for the benefit of present and future generations.

A

strong mood of optimism prevailed during the public

consultations for this Strategy. An inspiring vision emerged of Canadians moved by a philosophy of care and respect for the forest, balancing traditional needs with protection of the environment. The message also came through that we must get on with the job, working in harmony towards shared goals and objectives.

The Strategy presents a framework for realizing our vision for our forests.

It outlines our pledge to:

- conserve the natural diversity of our forests, maintain and enhance their productive capacity, and provide for their continued renewal;
- improve our ability to plan and practise sustainable forest management;
- increase public participation in the allocation and management of forest lands and provide an increased level of public information and awareness;

- diversify and encourage economic opportunities for the forest sector in domestic and international markets;
- increase and focus research and technology efforts to benefit our environment and our economy;
- ensure that we have a highly skilled and adaptable workforce;
- increase participation by and benefits for Aboriginal people in the management and use of forests:
- assist private forest owners in continuing to improve their individual and collective abilities to manage and exercise stewardship of their land; and
- reinforce Canada's responsibilities as trustee of 10 per cent of the world's forests.

In each of the nine areas, the Strategy sets the objectives and provides a framework for action, indicating what is to be done and who is to do it. It also establishes principles on which these actions are to be based.

FOREST STEWARDSHIP: THE FOREST ENVIRONMENT

anada is one of the few developed nations still richly endowed with large areas of natural forests. These natural ecosystems are marvellously diverse complexes of plants, animals, soil, water and air. Our forests are the product of thousands of years of evolution and adaptation to change. While they host the same basic life forms as forests throughout the world, they are distinctive to Canada in their variety. Besides being part of their natural appeal, this variety is important to their ability to adapt and survive.

Practising sustainable forest management involves managing forest ecosystems to maintain their integrity, productive capacity, resiliency and biodiversity.

Maintaining the integrity of forest ecosystems involves sustaining a wide range of ecological processes where plants, animals, microorganisms, soil, water and air are constantly interacting. As a result of these processes, forests provide a number of functions essential to life on this planet. They maintain the chemical balance, stabilize the climate, recycle nutrients, break down pollutants, clean the air and

water, and are vital to watershed protection, soil formation, carbon storage and the supply of food and habitat for wildlife.

The productive capacity of forests are determined by a number of factors, such as the fertility of the soil, the climate and the presence of various plant and animal species. The products of growth may be harvested on a sustainable basis, and even enhanced through such practices as silviculture; the forests' inherent biological limits, however, must be recognized in order to sustain the ecological processes.

The natural resilience of forest ecosystems provides them with a capacity for renewal. Fire, insectdamage, disease, windstorms and age cause all trees to die eventually, but the natural resilience of the forest ensures the renewal, rejuvenation and diversity of species. These qualities give the ecosystem strength, and it has drawn on this resilience to adapt to global disruptions such as extended cycles of climatic change. At the same time, ecosystems are not immune to damage. Forests must be managed so that their natural resilience allows the recovery process to begin immediately after

PRINCIPLES

The ecological processes operating within forest ecosystems are essential to maintaining life on earth and must be sustained.

The use and management of forests on a sustainable basis must respect their productive ability and capacity for renewal.

Forest use and management must maintain a diversity of wildlife species and habitats.

FRAMEWORK FOR ACTION

To improve our ability to manage forest ecosystems and to maintain their productive capacity and resilience:

- Governments will complete an ecological classification of forest lands.
- 1.2 Public and private forest management agencies will include measurable objectives for the state of the forest ecosystem in their forest management plans.
- 1.3 Public and private forest
 management agencies will
 evaluate local soil, climate and
 wildlife conditions as part of
 the planning process for forest

- roads, harvesting systems and silviculture activities.
- 1.4 Public and private forest management agencies will use silviculture techniques specifically suited to each site, where needed to assist in ecosystem renewal.
- 1.5 Forest research organizations will increase their basic and applied research of forest ecosystems and their response to human activities.

FOREST STEWARDSHIP: FOREST MANAGEMENT PRACTICES

anadians have come to recognize different values in their forests in recent years. Forest management has traditionally focused on ensuring a sustainable yield of timber for industry, but that is changing. Today, the values range from wildlife and watersheds to recreation and biodiversity. The challenge is to refine and develop forestry practices so that they reflect all forest values and maintain the integrity of the ecosystems.

Sustainable forest management requires an integrated approach to planning. Virtually all publicly owned forests have been surveyed and inventoried, but the focus has been on commercial forest lands and on estimating current wood volumes and growth rates for timber production. Taking all forest values into account requires expanding inventories to include a range of resources, including those of non-commercial forests, using computer systems that will help managers understand the complexity and interrelationships of forest components. Planning must also provide for values and uses across the entire landscape, while ensuring their compatibility. Tenure arrangements giving harvest rights and management responsibilities to industry should encourage a holistic approach to forest management, while providing an adequate supply of timber.

A variety of resources are harvested from the forest, including fish, wildlife, wild food and timber. In Canada, approximately one million hectares of forest land are harvested annually for timber. This represents one half of one per cent of the total commercial forest land. Several silviculture and timber harvesting systems are employed, but the most common method is clearcutting - the cutting of all trees on a given site. An accepted practice in many countries, clearcutting is well suited to certain forests in Canada where trees are of the same age or require large amounts of light for regeneration. The practice is cost-effective and safe for workers. At the same time, clearcutting is controversial, particularly where the affected area is large, and the practice may have an impact on aesthetic values, soil and certain kinds of wildlife habitat. Refinements to harvesting practices can help to address these concerns.

placed on our forests require continuing research and development of fire-control strategies, while allowing fire to play its natural role in maintaining the health of the ecosystems.

Each year, millions of hectares of forest are lost to disease and insects such as budworms and bark beetles. Weeds, brush and other vegetation also pose a threat, particularly when they prevent the prompt regeneration and growth of commercial tree species. Without protection, losses would be larger and other values, such as recreation, would suffer. The use of pesticides to control vegetation, insects and disease is strictly controlled by government regulation; only after extensive research and review are products approved for use. A National Pest Management Alternatives Office has recently been established to encourage the use of alternative means of pest control. Provincial governments issue permits for specific uses.

While Canadians recognize the need to protect forests, they also want pests managed in more environmentally sensitive ways. A search for alternatives to chemicals is under way. Attention is being

focused on integrated pest management that takes a more ecological approach. Another example is the use of biological rather than chemical methods. For example, Canada played a leading role in developing a biological insecticide known as Bacillus thuringiensis (B.t.) as an alternative to chemicals for some forest pests.

Breeding and genetic techniques can also help to develop trees that are resistant to certain diseases. In addition, silviculture and harvesting methods can be adapted to maintain conditions that naturally reduce the risk of losses due to fire, insects, disease and competing vegetation.

Our vision involves shifting the emphasis in forest management to a more holistic, ecologically oriented approach that takes into account the full range of forest values. This will require ecologically sound and scientifically advanced techniques. While such techniques require a significant commitment to research and development, success also depends on our ability to apply the most suitable practices on a large scale and under a variety of conditions.

FRAMEWORK FOR ACTION

To improve our ability to plan for a full range of forest values:

- 2.1 Public and private forest management agencies will broaden the scope of their inventories to include the additional information needed to manage forests on an ecosystem basis, to provide for a full range of forest values and to forecast the growth and yield of various forest resources.
- 2.2 Research agencies will increase their research to assist resource managers in analyzing information on a variety of forest values and in assessing the impact of management options.
- 2.3 Governments will review and where necessary revise forest land use and resource planning processes to take into account:
 - the goals of sustainable production of forest resources:

- the evaluation and selection of forest landuse options; and
- the integration of management for a range of forest values.
- 2.4 By 1995, governments will review the quantity of resources harvested and replaced on their lands, based on the best available information, opportunities for intensive silviculture, prevailing needs and guidelines for sustainable forestry.
 - 2.5 Governments will ensure that agreements to harvest various resources from public forest lands promote a holistic approach to forest management.

To reduce fire losses and manage the economic, social and ecological impacts of fire:

- 2.11 Governments will improve their fire management capabilities based on determining appropriate levels of protection against fire while recognizing the role fire plays in maintaining forest ecosystems.
- 2.12 Fire research and operational fire management organizations will strengthen their cooperative arrangements.

To reduce losses and protect our forests from insects, disease and competing vegetation:

- 2.13 Public and private forest management agencies will expand their research into and use of ecological approaches to resource management, such as adapting harvest and silviculture techniques to create forest conditions that are less vulnerable to insects, disease and competing vegetation.
- 2.14 Public and private forest management agencies will minimize the use of chemicals in forest management, and continue to use only nationally and

- provincially regulated products, adhering strictly to government standards.
- 2.15 Research agencies will increase research into new ways of controlling pests as an alternative to chemical pesticides.
- 2.16 Governments and the forest community will expand their efforts to compile and disseminate information on integrated pest management to ensure the newest techniques are put into practice.

PUBLIC PARTICIPATION: EXPANDING THE DIALOGUE

ince 90 per cent of Canada's forests are publicly owned, the public has a vital interest in the way they are managed. Society expresses a variety of environmental, economic, social and cultural goals for the management of its forests. These goals evolve over time as public values change. As a result, all jurisdictions with a responsibility for managing publicly owned forests have developed methods for seeking public input.

Although the ultimate responsibility for management of public forests rests with elected governments, the public has expressed a strong desire to have a more direct say, particularly in setting objectives, developing policies and planning forest

management. The demand is for a public participation process that is clearly defined, fair and open, with deadlines for decisions and a review of results that will ensure the accountability of those responsible for the welfare of forests.

In accepting a role in forest management, the public has a responsibility to be knowledgeable and informed. This means accurate and timely information on forest resources must be made accessible and easy to understand. For their part, forest managers must be responsive to public concerns. Increasing the awareness and knowledge of all those with an interest in the forest will encourage informed discussion in an atmosphere of mutual respect and understanding.

PRINCIPLES

The public is entitled to participate in forest policy and planning processes, recognizing that this carries with it obligations and responsibilities.

Effective public participation requires an open, fair and well-defined process, with generally accepted procedures and deadlines for decisions.

To participate effectively, the public must be aware and informed, with access to comprehensive and easy-to-understand information on forest resources.

To heighten public awareness and knowledge of forests:

- 3.8 Provincial and territorial governments will undertake efforts to ensure that during the course of primary and secondary education, children participate in programs or projects aimed at giving them a greater understanding of forests and forest management.
- 3.9 The forest community will encourage outdoor "handson" forest programs for young people in each province and territory.

- 3.10 Public and private forest management agencies will increase field and mill tours that give the public a greater exposure to and appreciation of forests and forest products.
- 3.11 The forest community will develop ways of coordinating its efforts to provide the public with balanced information on Canada's forests.

ECONOMIC OPPORTUNITIES: A CHANGING FRAMEWORK

anada's forest industries represent one of our country's largest economic sectors. Expanded opportunities from forest resources are critical to our economy at the national and local level. Forest sector jobs, investments, salaries and taxes contribute to our standard of living, as well as supporting social services and community stability.

The breadth of economic activities is important to us and our forest-based economy. Opportunities to diversify our forest-based industries should be promoted. Economic gain can be generated by other forest-based activities such as tourism, recreation, hunting and fishing, silviculture services, consulting, equipment manufacture, trapping and the production of maple syrup and Christmas trees.

Most of our manufactured forest products are exported. The surplus of exports over imports in Canadian forest products exceeds the trade surplus of agriculture, energy, fisheries and mining combined. Therefore, the health of Canada's forest industries, and their ability to provide continued economic

benefits to Canadians, will be determined by our competitiveness in world markets. Monetary, trade and fiscal policies that lead to a stable economy, low inflation and investment will strengthen the industry's ability to withstand fluctuations in interest and exchange rates and remain competitive.

The forest industry is at a critical stage and is facing considerable restructuring. In particular, some older, higher cost facilities are finding it increasingly difficult to remain competitive. Trends toward increasing recycled fibre content in newsprint are requiring new investments in recycling facilities. The developments will have an impact on many of our northern and rural communities, where forestry is the main economic base, and sometimes the only economic base. Special efforts are required to assist forest-dependent communities in adjusting to the changes.

The development of new markets and products will also increase the economic opportunities that come from our forests. More wealth and jobs can be generated through value-added products. Gains in

PRINCIPLES

A broadly based and sustainable forest economy is essential to the environmental, economic, social and cultural wellbeing of Canadians.

Canada's competitiveness depends on the development and application of advanced technology, access to markets, a favourable climate for investment, a reliable wood supply and a skilled and adaptable workforce.

Environmentally sound forest practices and manufacturing processes contribute to Canada's ability to market its goods and services domestically and internationally.

A healthy forest economy is essential to the viability and stability of forest-based communities.

FRAMEWORK FOR ACTION

To diversify Canada's forest-based industries and increase the value derived from the forest:

- 4.1 Industry will work with governments to identify and promote the broad range of economic opportunities for both timber and non-timber products and services.
- 4.2 Industry and governments will work together to develop and market higher value products.
- 4.3 Industry and governments will identify various means of encouraging investment in value-added production.
- 4.4 Private and public forest management agencies will adopt policies and practices to encourage the development of business opportunities in areas such as silviculture contracting and forestry consulting.

- 4.13 By 1995, industry and governments will develop and put into operation a means of identifying and promoting Canadian forest products that reflect our commitment to sustainable forests and environmentally sound technologies.
- 4.14 Industry and governments will promote exports based on science and technology applications and services related to natural resources, such as Geographic Information Systems (GIS), biotechnology and remote sensing.

To ensure that processes used in forest products manufacturing and resource management are environmentally acceptable:

- 4.15 Industry will upgrade its manufacturing facilities where needed to meet national environmental standards.
- 4.16 The federal government will support industry's efforts to develop innovative, environmentally sound

processing systems and products through a national, environmental technology program.

4.17 By 1994, forest-based industry associations will adopt self-regulating codes of environmental practice.

To improve the viability and stability of forest-based communities:

- 4.18 Governments will consider the needs of forest-based communities in regional economic and resource management planning.
- 4.19 Governments, in cooperation with industry, labour and community representatives, will encourage economic diversification.
- 4.20 Where economic livelihood may be at stake, labour, industry, government and community representatives will jointly develop methods to address the needs of those communities highly dependent on forest-based industries.

FOREST RESEARCH: A TEAM APPROACH

anada is a world leader in many fields of forestry research and development. This research effort has served the forest sector well. Now, rapid changes in every aspect of forest management and the industry as a whole are challenging researchers to look at new approaches. To meet the challenges, we will need more scientists, stable funding and greater coordination of effort.

Research in Canada is pursued in two main areas. Forest management research reinforces the stewardship of our forests.

Research into forest products and equipment improves our ability to compete internationally. In both areas, research to increase our knowledge and understanding is balanced with applied research that finds ways to put knowledge into practice.

Historically, a leading forest research role in Canada has been taken by the federal government. Provincial forestry departments and research councils also support research, and some carry out their own programs. Most provinces provide extension services to small-scale private woodlot owners and

the public. Seven Canadian university forestry faculties conduct basic and applied forest research. Many Canadian universities without forestry faculties also contribute to forest-related science and technology in such areas as biology, biotechnology and chemistry.

Forest products research is conducted by some companies, in certain cases in cooperation with research institutes. The Pulp and Paper Research Institute of Canada specializes in pulp and paper research: Forintek concentrates on development of solid wood products; and the Forest Engineering Research Institute of Canada specializes in improving the efficiency of wood harvesting and mechanized silviculture. Funding is shared by federal and provincial governments and industry.

Canadian scientists are changing their approach to the way research is structured, the way priorities are set and even the way research is conducted. Although individual research agencies still conduct their own programs, more reliance is being placed on partnerships and networks. Structuring the work in

FRAMEWORK FOR ACTION

To ensure that Canada develops and applies the knowledge and technology needed to achieve sustainable forest management and improve the competitiveness of our forest-based industries:

- 5.1 Industry and government will increase their support for developing new wood products and processes through cooperative programs and institutions, notably the Forest Engineering Research Institute of Canada, Forintek and the Pulp and Paper Research Institute of Canada.
- 5.2 By 1995, the federal government, in cooperation with representatives of the forest community, will review the funding of forest research in Canada and identify ways of increasing investment.
- 5.3 Research agencies will give priority to research that expands networks and partnerships, and brings together the specialties and skills needed for sustainable forest management.
- 5.4 Research organizations and public and private forest agencies will increase their efforts to transfer promptly and apply research results.

- 5.5 By 1993, national and regional research advisory bodies will review and where necessary broaden their membership to reflect the needs of all members of the forest community.
- 5.6 By 1993, national and regional forest research advisory bodies will review and where necessary revise their research priorities to ensure they reflect sustainability, environmental protection and competitiveness.
- 5.7 Research agencies will increase the involvement of research users in the planning, conduct and application of research.
- 5.8 Governments, universities and research agencies will encourage scientists and technologists to conduct research in all areas of forest science.

THE WORKFORCE: THE DEMANDS ARE GROWING

he Canadian
workforce involved in
forest resource
management and the production
and marketing of forest services
and products is one of the most
experienced and highly skilled in
the world. Changes are taking place
in our understanding of the
complexities of the forest
environment, and the forest
community must make use of a

wide range of skills in making decisions. Rapid developments in technology and heightened competition are reducing the demand for some traditional skills. At the same time, a well-educated, highly skilled and adaptable workforce is essential if Canada is to supply quality goods and services in a very demanding and competitive world market.

PRINCIPLES

Sustainable forest management demands an ever broader range of skills from diverse disciplines.

Continuing education is essential to maintaining a skilled workforce and is the shared responsibility of employees and their organizations, governments, employers and their organizations and educators.

Health and safety in the workplace remain as paramount priorities in Canada's forest sector.

ABORIGINAL PEOPLE: A UNIQUE PERSPECTIVE

ince time immemorial, the forests have met the cultural, spiritual and material needs of the Aboriginal people of Canada, the first stewards of Canada's forests. The Aboriginal land ethic is deeply rooted in traditional cultural beliefs, which hold that land and forests should be viewed as a whole. This ethic embodies the concept that land and its resources must be protected out of respect for past, present and future generations. The knowledge they have gained through their enduring relationship with the land can bring a special perspective to sustainable forest management.

Aboriginal interest in lands and forests is based on more than traditional use. The Canadian Constitution recognizes and affirms existing Aboriginal and treaty rights, and Supreme Court decisions have gone some distance in defining these rights. The special status of Aboriginal people within Canada is expected to be further defined through constitutional developments.

There is also an inextricable link between forest policies and practices on one hand and, on the other, issues of major significance such as Aboriginal self-government, land claims, Aboriginal and treaty rights in traditional territories, and the responsibilities of the Crown for Indian lands. As these issues are resolved through agreements with governments, greater certainty will contribute to increased communication and closer cooperation among governments, industry and Aboriginal people with respect to the forests of Canada.

There is an opportunity for Aboriginal people to strengthen their relationship with the forests in both a traditional and contemporary sense. An Aboriginal forest strategy is needed to respond to the range of issues and needs of Aboriginal people across Canada. The strategy would address issues unique to forests on reserve lands because of their legal status under the Indian Aa. Other components of the strategy, those dealing with Aboriginal education, training, business development and public awareness, would address the aspirations of all Aboriginal people. The key to its success will be a better understanding of Aboriginal people's relationship to the land and the significance that this relationship has for sustainable development.

Aboriginal people have an important and integral role in planning and managing forest resources within areas of traditional use.

A stable environment for long-term, sustainable forest management requires a cooperative resolution of land claims and Aboriginal self-government, in an honourable, fair and timely way.

FRAMEWORK FOR ACTION

To increase the involvement of Aboriginal people in forest land management:

7.1 By the end of 1992,
Aboriginal forestry organizations and the federal
government will cooperate to
develop a comprehensive
Aboriginal forest strategy that
respects the shared beliefs
and aspirations of Aboriginal

people, and addresses the regeneration of reserve lands, the empowerment of communities to manage their forest resources and the development of models for sustainable forest management.

To ensure the recognition of Aboriginal and treaty rights in forest management:

7.2 Governments will ensure that the development and application of legislation and policies governing the management of forest lands respect constitutional provisions for Aboriginal and treaty rights.

PRIVATE FORESTS: A GROWING OPPORTUNITY

here are more than 425,000 private forest landowners in Canada. They own more than 19 million hectares of commercially productive forest land, or nearly nine per cent of the Canadian total. They are an important source of commercial timber, providing an annual harvest of 26 million cubic metres or 15 per cent of the national harvest. Woodlots are also important as wildlife habitat since they are often the only forest in agricultural areas. Private forests are important for their environmental and recreational values, and as a source of many specialty products. These include 5.3 million cubic metres of wood for fuel, and the production of more than 5 million Christmas trees and 11 million litres of maple syrup annually. Serving as windbreaks and shelterbelts, farm woodlots can help increase crop yields, reduce fuel consumption and promote soil conservation.

Private forests range in size from a few hectares held by individuals to many thousands of hectares owned by forest products companies. In some instances, they are not included within broader provincial forest inventories, nor is their management regulated. In many parts of the country, owners have formed associations or marketing boards to encourage collective efforts in managing their forests and in marketing their forest products.

There are many excellent examples across Canada of well-managed private forests that are models of sustainable forestry practices. The quality of management of private forests, however, varies according to the owner's objectives, available resources and level of expertise. Current estimates indicate that less than 30 per cent are being actively managed through applied forestry practices. There is considerable potential for expanding the environmental, economic, social and cultural benefits derived from private forests. Generally, they are highly productive, easily accessible and close to population centres.

The opportunity exists to strengthen the forest stewardship ethic rooted in private ownership. This requires landowners, industry and governments to work together to ensure a climate that promotes the management of private forests on an economically and environmentally sustainable basis.

FRAMEWORK FOR ACTION

To increase the environmental, economic, social and cultural benefits derived from private forests:

- 8.1 Private forest owners and governments will cooperate in instituting forest management programs that strive to achieve a fair return for the owner while supporting a full range of forest values.
- 8.2 Governments will work with private forest owners to develop and market a full range of products from private forests.
- 8.3 A private forest stewardship ethic will be further encouraged by expanding the skills and knowledge of private forest owners and recognizing and supporting models of best practices on private lands.

- 8.4 By 1993, organizations representing private forest owners will complete a review of taxation systems and their impact on the management of private forests.
- 8.5 Governments and landowners will cooperate to increase the afforestation of marginal agricultural land on ecologically appropriate sites.
- 8.6 Governments and private forest organizations will improve the information available on private forests, their resources and management.

OUR FORESTS: THE GLOBAL VIEW

orests have been closely tied with human destiny since the dawn of human history. About 10,000 years ago, before the practice of agriculture, rich forests and open woodlands covered an estimated 6.2 billion hectares of the earth's land surface. Now, the earth's total forest cover has shrunk to about 4.3 billion hectares - a loss of nearly one-third. Recent assessments of the earth's forests show that the boreal forest cover has stabilized, the temperate forest cover is expanding slightly and the tropical forest cover is shrinking at the rate of 17 million hectares per vear.

The condition of the earth's forests influences the health of the planet and its inhabitants. The role of forests in global carbon, oxygen and climatic cycles extends the environmental importance of forests beyond the boundaries of the nations where they are located. For example, as forests grow, they absorb carbon dioxide from the air and reduce greenhouse gases that can contribute to global warming. The health and care of the world's forests in all countries is increasingly being recognized as critical to the health of the planet.

As a major forest nation, Canada has 10 per cent of the earth's forest area and is one of the world's largest suppliers of forest-based goods and services. Canadians recognize that their forests, and the way they are managed, are important to the global ecosystem.

Some countries, particularly those in Europe, see Canada as the home of the world's last large tracts of natural temperate forests. Canada has more than 26 million hectares of protected areas within its forests, made up of more than 1,700 protected sites across the country. In line with the findings of the Brundtland Report, the federal government has adopted a goal of increasing protected areas on all land types to 12 per cent of the total area of the country.

Nations around the world are working to draft international conventions or statements on biodiversity, climate change and forests. Canada will continue to participate actively in international initiatives that are conducive to the conservation and sustainable development of forests worldwide.

We can assist forest management in other countries by demonstrating

FRAMEWORK FOR ACTION

To maintain the contribution that its forests make to the health of the planet:

- Ganada will maintain the extent, diversity and health of its forests.
- 9.2 Canada will practise sustainable forest management.
- 9.3 Canada will strive to increase Canadians' understanding of, and support for, the contribution their forests make to the health of the global environment.
- 9.4 Canada will conduct research
 to identify and reinforce the
 role of forests in maintaining
 a healthy global environment.

To encourage cooperation among nations to maintain the health of the world's forests:

- 9.5 Canada will continue to work in partnership with other nations by providing professional, financial and technical support and forest management information.
- 9.6 Canada will pursue the enhancement of global forest resources through support for international conventions on climate changes and biodiversity.
- 9.7 Canada will pursue the development of an international statement of principles on the management, conservation and sustainable development of forests worldwide to be adopted at the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED) in June, 1992.

MAKING IT WORK

his document sets out in broad terms what is needed to achieve our primary goal – sustainable forests nationwide.

Precisely how this goal is achieved is largely up to the forest community. All members of Canada's forest community are encouraged to develop action plans and contribute to its success in their own way.

The Canadian Council of Forest Ministers will act as trustee of this Strategy on behalf of the Canadian forest community and the public. Individually and collectively, the Ministers are committed to developing their own action plans and to encouraging others in Canada's forest community to do the same.

The Strategy is intended to guide our actions over the next five years. As trustee, the CCFM will review progress at its annual meetings and arrange for additional reviews at the half-way point and again in five years time. These two reviews will be carried out publicly by an independent third party and the results will be published.

This is intended to be a living document. The midpoint review will provide an opportunity to fine tune and adjust it where necessary to react to changing needs and priorities.

CANADA'S FORESTS ARE THE HERITAGE AND RESPONSIBILITY OF ALL CANADIANS. THIS DOCUMENT REPRESENTS AN ACCORD AMONG CANADIANS AND A CANADIAN COMMITMENT TO THE GOAL OF SUSTAINABLE FORESTS NATIONWIDE.

PROPOSED CHANGES TO SUSTAINABLE FORESTS: A CANADIAN COMMITMENT SUBMISSIONS FROM NATIONAL FOREST CONGRESS

1. Private Land

Add to Preamble on Private Forests (page 43, 4th paragraph).

Private and public lands are often in close proximity. Private owners and those responsible for public lands must seek to achieve complementarity between their respective goals.

2. Global Responsibility

- Add a third goal statement on page 50:

"To assist other nations in the sustainable management of their forests":

- Move objective 9.5 under this goal and renumber as 9.8.

3. Public Participation

Add to objective 3.1, page 24:

By 1993, governments, <u>in cooperation with appropriate stakeholders</u>, will ensure that open, fair and well-defined processes of public involvement are used.

4. Economic Opportunities

Add "ranching" to list of forest-based economic activities (2nd paragraph on page 27)

5. Forest Environment

Add to page 11, end of first paragraph

"Forest ecosystems and the life they support have an intrinsic value.

6. Forest Management

Comment received further to the workshop on implementation re: fire management.

We will add it to the text to be prepared from the workshops.

Document: 830-430/005

RÉUNION ANNUELLE DU CONSEIL DES MINISTRES DES FORÊTS

<u>Durabilité des forêts</u> <u>Un engagement canadien</u>

Fédéral

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Centre de documentation intergouvernementale (CDI) C.P. 488, succursale "A" Ottawa (Ontario) KlN 8V5

DURABILITÉ DES FORÊTS

UN ENGAGEMENT CANADIEN

VERSION DU CONGRÈS

pour le

Congrès forestier national 2, 3 et 4 mars 1992 Ottawa, Canada



Imprimé au Canada Sur papier recyclé produit au Canada

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

n 1991, le Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF) invitait la population canadienne à faire part de ses soucis, de ses espoirs et de ses idées au sujet des forêts canadiennes dans le cadre d'une série de forums publics. C'était reconnaître que sentiments et attitudes à l'égard des forêts avaient beaucoup évolué depuis la dernière déclaration nationale dans ce domaine en 1987. Par la voix de leurs représentants, 800 000 Canadiens qui travaillent dans le secteur forestier et des millions d'autres qui jouissent des valeurs matérielles, culturelles et récréatives de la forêt ont donné une nouvelle expression à leur vision des forêts du Canada pour les années 1990.

THÈMES

Ce document expose la nouvelle vision qui se dégage des forums publics. Dans l'évolution constatée, il y a un nouvel esprit de collaboration et l'apparition d'une volonté d'être membre à part entière de la nouvelle génération de gestionnaires de la forêt. Il existe d'importants secteurs où des efforts devront être faits et il y en a d'autres où le changement est déjà amorcé. Comment saurons-nous si le présent examen a été fructueux, s'il a changé quelque chose à la situation? Qu'aurons-nous précisément accompli quand nous dresserons un bilan dans cinq ans?

Nous devrons alors pouvoir regarder en arrière et dire:

Nous avons raffermi les bases de la conservation de la diversité naturelle de nos forêts et disposons des systèmes d'information fondamentaux pouvant permettre de faire le point. Nous avons affiné notre capacité de ménager une constante productivité de la forêt.

Nous avons enrichi notre connaissance de nos forêts, apporté plus d'exactitude aux données de nos inventaires et élargi notre champ d'observation pour embrasser un plus large éventail d'espèces végétales et animales. Nous avons affiné nos pratiques de planification et d'aménagement pour tenir compte de plus d'utilisations et d'intérêts de la forêt.

Nous avons augmenté les avantages écologiques et économiques des forêts privées.

Enfin, en reconnaissance de notre responsabilité à l'échelle planétaire, nous avons contribué à la conservation et à une sage exploitation de la forêt dans le monde par des encouragements, notre leadership et notre savoir.

Ce document fait valoir chacun de ces objectifs. Nous entendons rendre les forêts durables sur les plans national et international au profit des générations d'aujourd'hui et de demain.

TABLE DES MATIÈRES

SOMMA	IRE	i
PRÉFAC	CE – UN ENGAGEMENT CANADIEN	vii
INTROI	DUCTION – LE CANADA: NATION FORESTIÈRE	1
VALEUF	RS ET VISION	5
ÓRIENT	TATIONS STRATÉGIQUES	9
Une -	Intendance des forêts: Environnement forestier	11
Deux -	Intendance des forêts : Pratiques d'aménagement forestier	15
Trois -	Participation du public : Élargissement du dialoque	23
Quatre -	Perspectives économiques : Un cadre en évolution	27
Cinq -	Recherche forestière : Une démarche collective	33
Six -	Main-d'œuvre : Exigences croissantes	37
Sept -	Autochtones: Un point de vue particulier	39
Huit -	Forêts privées : Des perspectives de croissance	43
Neuf -	Nos forêts : Une vue planétaire	47
RESPECTER NOTRE ENGAGEMENT - LA SUITE À DONNER		51

UN ENGAGEMENT CANADIEN

n 1906, l'inquiétude au sujet de l'avenir des forêts canadiennes faisait naître un premier congrès forestier national que présidait le premier ministre, Sir Wilfrid Laurier. Depuis lors, des évaluations nationales ont régulièrement été faites sur les forêts du Canada. En 1966, des représentants du secteur forestier de tout le pays se réunissaient à Montebello, au Québec, pour examiner le dossier de la mise en valeur des forêts. En 1977, l'Association forestière canadienne parrainait une Conférence nationale sur la régénération forestière. En 1981, on présentait Une stratégie forestière pour le Canada. Ces événements ont permis d'étendre les efforts de gestion des forêts dans notre pays. Au milieu des années 1980, quatre forums sur le secteur forestier parrainés par le Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF) culminaient en un Congrès forestier national en 1986. Les résultats de ces rencontres ont servi de base à l'élaboration d'une Stratégie nationale pour le secteur forestier canadien de 1987 sous la direction du CCMF. C'était la première fois que le Canada produisait un exposé de vues véritablement national sur une liste complète de questions stratégiques.

On a fait certains progrès dans l'application des recommandations clés de l'exposé stratégique de 1987, mais le CCMF entreprenait en 1990, devant l'évolution des attitudes de la population à l'égard de ses forêts, de dégager un consensus sur de nouvelles orientations générales en matière d'intendance forestière. On a consulté un grand nombre de Canadiens à l'occasion de rencontres régionales et d'un atelier national et la population a aussi pu dire ce qu'elle pensait dans des «livres de travail». On a étudié une suite de projets et, dans des centaines de lettres, de conversations téléphoniques et de messages télécopiés, les Canadiens ont aidé à arrêter la forme et le fond du présent exposé. C'est pourquoi celui-ci est l'expression d'un accord entre les Canadiens sur l'avenir de leurs forêts.

Le CCMF remercie vivement tous les organismes et les gens qui ont participé à cet effort collectif national. Leurs apports éclairés témoignent de la franche volonté d'un grand nombre de Canadiens de veiller sur la santé de leurs forêts.

Il importe de souligner que ce document vise à énoncer des priorités stratégiques qui, pendant les cinq prochaines années, régiront les politiques et les interventions des milieux forestiers canadiens, dont font partie les gouvernements, les industries, les organismes non gouvernementaux, les communautés et les particuliers qui s'intéressent au sort des forêts de notre

LE CANADA: NATION FORESTIÈRE

a forêt symbolise le Canada. Elle en a toujours été le symbole. De temps immémorial, les Canadiens s'en sont remis à la forêt pour la satisfaction de leurs besoins essentiels. Les forêts, qui s'étendent sur la moitié du territoire canadien, soit quelque 453 millions d'hectares, occupent une place de choix dans notre économie, notre culture, nos traditions et notre histoire. Elles sont au cœur de nos aspirations comme société et comme nation. Elles font partie intégrante de notre milieu naturel et de notre qualité de vie.

Nos forêts appartiennent en majeure partie à la population : 80 pour cent relèvent de la compétence des provinces et 11 pour cent du fédéral, une partie de cette tranche de 11 pour cent étant aménagée par les gouvernements territoriaux ou avec leur concours. Le reste appartient à des intérêts privés. Sur ces 453 millions d'hectares, 26,7 millions ont été mis hors coupe par le législateur à titre de «forêts patrimoniales». Les politiques soustraient à toute récolte 24 autres millions d'hectares considérés comme des zones de conservation. Les forêts dites commerciales, qui se prêtent à la production de bois et offrent divers autres avantages en dehors de la ligniculture, s'étendent sur 209 millions d'hectares. Seulement 112 millions d'hectares (24 pour cent de tout le territoire forestier) produisent du bois, 97 millions (21,4 pour cent) sont inaccessibles ou gardés en réserve et enfin 193,3 millions (42,6 pour cent) consistent en étendues naturelles (savane arborée) de petits arbres, d'arbustes et de muskeg.

La constitution canadienne confie l'aménagement forestier aux provinces. Chaque province dispose de ses propres lois, règlements, normes et programmes pour l'attribution de droits de récolte et de responsabilités d'aménagement. Pour sa part, le gouvernement fédéral a la responsabilité directe ou partagée de l'expansion industrielle et régionale, du commerce, des relations extérieures, de la science et de la technologie, de l'environnement et des terres fédérales.

Les forêts canadiennes jouent un rôle primordial dans le milieu naturel. Elles abritent la faune et la flore (animaux, végétaux et micro-organismes), tempèrent le climat et sont source d'air et d'eau purs. Elles préviennent l'érosion des sols et règlent le ruissellement. Elles constituent un réservoir de carbone. Dans leur croissance, elles absorbent le gaz carbonique, un gaz d'effet de serre qui concourt au réchauffement planétaire. Elles offrent des étendues naturelles et

à la capacité des générations à venir de satisfaire les leurs. En 1987, le rapport de la Commission mondiale sur l'environnement et le développement, mieux connu sous le nom de rapport Brundtland, rappelait à tous l'importance des écosystèmes naturels pour la santé de la planète. Depuis 1988, des organismes mondiaux travaillent à des conventions internationales en matière de biodiversité, de variations climatiques et de forêts et préparent ainsi la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED), qui est prévue pour juin 1992.

Au Canada, on mène une action sur plusieurs fronts dans un climat ou l'intérêt du public pour les questions de protection du milieu est sans cesse grandissant. Cette démarche comporte l'adoption de lois, de politiques et de programmes par le fédéral et les provinces, ainsi que l'organisation de tables rondes sur l'environnement et l'économie aux niveaux national et provincial.

Le principe du développement durable tend à garder les activités humaines dans les limites de tolérance de l'environnement. Mais si un tel développement est véritablement «essentiel à notre survie et à notre qualité de vie», comme on l'a dit à l'occasion d'un forum sur les forêts, son sort dépend à son tour de la participation de la population à la prise de décision. Ainsi, on doit bien informer le public et on doit disposer de mécanismes novateurs pour tenir compte de l'évolution des vues et des valeurs dans la société.

Dans le domaine des forêts, le développement durable se soucie non seulement de rendements lignicoles durables, principe que respectent depuis longtemps les milieux forestiers canadiens, mais aussi d'habitats de la faune terrestre, aérienne et aquatique, de bassins hydrographiques et de cycles hydrologiques, de capital génétique et de diversité des espèces, garantissant ainsi que l'usage que nous faisons actuellement de la forêt ne nuira pas à celui que pourront en faire les futures générations.

La tâche des milieux forestiers est de trouver une formule pratique permettant de concilier nos besoins économiques avec les nouvelles demandes écologiques et sociales, en constante évolution, qui s'attachent à la forêt.

os forêts font partie de notre identité en tant que Canadien et de notre patrimoine nationale. C'est une richesse naturelle indispensable à la vie sur notre planète. La forêt se dresse entre nous et l'extinction de nombreuses formes de vie, et peut-être de la nôtre. Si on sait la traiter soigneusement et respectueusement, elle répand ses innombrables bienfaits, tant spirituels que matériels. La forêt est un patrimoine que nous devons entretenir et transmettre à notre tour. En ayant des forêts à léguer aux générations à venir, c'est un peu l'existence de ces générations que nous contribuons à assurer. Les Canadiens ont à cœur certaines valeurs qui forment leur vision de l'avenir de la forêt canadienne. Nos valeurs et notre vision représentent notre engagement national et planétaire en matière de durabilité des forêts.

NOUS CROYONS :

Notre patrimoine forestier fait partie de notre identité passée, présente et future comme nation.

Il importe d'entretenir sur tout notre territoire un riche couvert forestier qui abrite une faune diverse.

De sains écosystèmes forestiers sont essentiels à la santé de toutes les formes de vie sur terre.

L'on doit offrir de constants avantages économiques aux collectivités, aux familles et aux gens de notre pays qui dépendent de la forêt pour leur subsistance et leur mode de vie.

Les qualités spirituelles et la beauté foncière de nos forêts sont essentielles à notre bien-être physique et mental.

Comme intendants de la forêt, nous avons pour tâche d'assurer une exploitation intelligente et sensée de la forêt pour le bien-être écologique, économique, social et culturel de tous les Canadiens.

NOTRE OBJECTIF

Durabilité des forêts : Un engagement canadien

Notre but est d'entretenir et d'améliorer à long terme la santé de nos écosystèmes forestiers au bénéfice de tous les êtres vivants au niveau tant national que planétaire, tout en ménageant à la génération actuelle et aux générations à venir de bonnes perspectives écologiques, économiques, sociales et culturelles. I régnait un beau climat d'optimisme pendant les consultations publiques sur cette stratégie. On assistait à la genèse d'une vision de Canadiens inspirés et animés du souci de bien soigner et respecter la forêt et de concilier les besoins traditionnels et les impératifs de protection de l'environnement. Un message en est également ressorti à l'effet que nous devons poursuivre notre travail dans l'harmonie en vue d'atteindre des buts et des objectifs communs.

La stratégie offre un cadre pour la réalisation de notre vision de la forêt. Elle expose notre volonté:

- de conserver la diversité
 naturelle de nos forêts, de
 sauvegarder et d'améliorer leur
 capacité de production et
 d'assurer leur constant
 renouvellement;
- d'améliorer notre capacité de planifier et de pratiquer un aménagement forestier durable;
- d'accroître la participation de la population à l'affectation et à la gestion des terres forestières et de mieux informer et sensibiliser le public;

- de diversifier et de promouvoir des perspectives économiques pour le secteur forestier sur les marchés intérieur et extérieur;
- de mettre véritablement la recherche et la technologie, par des efforts accrus et orientés, au service de l'environnement et de l'économie;
- de veiller à disposer d'une maind'œuvre hautement qualifiée et adaptable;
- d'accroître la participation des autochtones à l'aménagement et à l'utilisation des forêts et de permettre à ceux-ci de mieux tirer parti de la mise en valeur de la forêt;
- d'aider les propriétaires privés de forêts à continuer à accroître leurs capacités individuelles et collectives de gestion et d'intendance de leurs domaines;
- de renforcer les responsabilités du Canada comme mandataire du dixième des forêts du globe.

Dans chacun des neuf domaines, la stratégie établit des objectifs et un cadre d'intervention et indique ce qui doit être fait et qui doit le faire. Elle énonce également des principes directeurs pour les mesures à prendre.

INTENDANCE DES FORÊTS : ENVIRONNEMENT FORESTIER

e Canada figure parmi les quelques pays développés qui peuvent compter sur de riches forêts naturelles. Ces écosystèmes naturels sont un milieu merveilleusement diversifié de vie végétale et animale, de terre, d'eau et d'air. Nos forêts sont le fruit de millénaires d'évolution et d'adaptation au changement. Si elles abritent les mêmes grandes formes de vie que les forêts du reste du monde, elles se distinguent de ces dernières par leur diversité. Cette variété contribue à leur attrait naturel, mais joue aussi un rôle marqué dans leur pouvoir d'adaptation et de survie.

Un aménagement forestier durable, c'est une gestion des écosystèmes forestiers qui sauvegarde leur intégrité, leur capacité de production, leur vigueur et leur biodiversité.

Pour maintenir ces écosystèmes, il faut soutenir un large éventail de processus écologiques où il y a constante interaction des végétaux, des animaux, des micro-organismes, du sol, de l'eau et de l'air. Par ces processus, la forêt exerce un certain nombre de fonctions essentielles à la vie sur terre. Elle conserve l'équilibre chimique, stabilise le climat, recycle les éléments nutritifs, décompose les polluants, purifie l'air et l'eau et joue un rôle primordial dans la protection

des bassins hydrographiques, la formation des sols, le stockage du carbone et la nourriture et l'habitat de la faune.

Certains facteurs comme la fécondité du sol, le climat et la présence de diverses espèces végétales et animales déterminent la capacité de production des forêts. On peut récolter en toute durabilité les fruits de la croissance et même les améliorer par des pratiques de sylviculture, par exemple. On doit toutefois reconnaître les limites biologiques inhérentes à la forêt pour entretenir les processus écologiques.

La vigueur naturelle des écosystèmes forestiers leur donne un pouvoir de renouvellement. Les incendies, les ravages des insectes, les maladies, les orages et les atteintes de l'âge finissent par détruire tous les arbres. mais cette vigueur est source de renouvellement, de rajeunissement et de diversification des espèces. Ces qualités donnent de la force à l'écosystème, qui tire d'une telle vigueur de quoi s'adapter à des perturbations planétaires comme celles de cycles prolongés de variation climatique. Les écosystèmes ne sont toutefois pas à l'abri de toutes les perturbations. On doit aménager la forêt pour que sa vigueur naturelle permette à ses mécanismes de rétablissement de

PRINCIPES

Les processus écologiques qui jouent dans les écosystèmes forestiers sont essentiels au maintien de la vie sur terre et doivent être soutenus.

L'exploitation et l'aménagement des forêts dans une perspective de durabilité doivent respecter leur capacité de production et leur pouvoir de resouvellement.

L'exploitation et l'aménagement de la forêt doivent maintenir une diversité d'espèces animales et d'habitats fauniques.

CADRE D'INTERVENTION

Pour améliorer notre capacité de gérer les écosystèmes forestiers et de conserver leur capacité de production et leur vigueur :

- 1.1 Les gouvernements procéderont à une classification écologique des terres forestières.
- 1.2 Les organismes publics et privés d'aménagement forestier incorporeront à leur plans de gestion des forêts des objectifs mesurables de contrôle de l'état de l'écosystème forestier.
- 1.3 Les organismes publics et privés d'aménagement forestier évalueront les conditions pédologiques, climatiques et fauniques locales dans le cadre de la planification de la voirie, des systèmes de récolte et des activités sylvicoles.
- 1.4 Les organismes publics et privés d'aménagement forestier emploieront au besoin des techniques de sylviculture adaptées aux conditions locales pour favoriser le renouvellement des écosystèmes.
- 1.5 Les organismes de recherche forestière feront plus de recherche fondamentale et appliquée sur les écosystèmes forestiers et leur réaction à l'activité humaine.

INTENDANCE DES FORÊTS : PRATIQUES D'AMÉNAGEMENT FORESTIER

es dernières années, les Canadiens en sont venus à reconnaître des valeurs différentes dans leurs forêts. L'aménagement forestier a longtemps visé à assurer des rendements lignicoles durables à l'industrie, mais la situation évolue. Aujourd'hui, les valeurs vont de la faune et des bassins hydrographiques aux loisirs et à la biodiversité. Le défi est d'affiner et de développer les pratiques forestières pour qu'elles traduisent toutes les valeurs de la forêt et sauvegardent l'intégrité des écosystèmes.

Pour un aménagement forestier durable, il faut une démarche intégrée de planification. On a fait l'inventaire de presque tout le territoire forestier public, mais on s'intéressait avant tout aux terres forestières commerciales et on cherchait à estimer les volumes et les taux d'accroissement actuels de production de bois. Si on veut tenir compte de toutes les valeurs de la forêt, il faut que cet inventaire porte sur un éventail étendu de ressources. et notamment celles des forêts non commerciales, et que l'on se serve de systèmes informatiques pour aider les gestionnaires à comprendre la complexité et les liens des constituants de la forêt. La planification doit en outre s'attacher partout à tout ce qui est valeurs et usages, tout en assurant leur

compatibilité. Les régimes
d'occupation du sol, qui attribuent
des droits de récolte et des
responsabilités d'aménagement à
l'industrie, devraient également
encourager une démarche
«holistique» d'aménagement
forestier, tout en assurant un
approvisionnement suffisant en bois.

On récolte diverses ressources forestières, y compris poisson, faune terrestre et aérienne, nourriture à l'état sauvage et bois. Au Canada, on abat pour environ un million d'hectares de bois tous les ans. C'est là la moitié d'un pour cent de tout le territoire forestier commercial. On emploie plusieurs systèmes de sylviculture et de récolte de bois, mais la méthode la plus répandue est la «coupe à blanc», qui consiste à abattre tous les arbres d'une zone. C'est une pratique reconnue dans de nombreux pays et elle convient bien à certaines forêts de notre pays où les arbres sont du même âge ou ont besoin de beaucoup de lumière pour repousser. C'est un mode de récolte rentable et sans danger pour les travailleurs. Mais la méthode demeure controversée, particulièrement là où les superficies sont importantes et où il peut y avoir des effets sur les valeurs esthétiques, les sols et certains types d'habitats fauniques. Un affinement des pratiques de récolte peut aider à résoudre ces problèmes.

nos forêts nous obligent à poursuivre les travaux de recherche et de développement sur les stratégies de lutte contre les incendies, tout en laissant le feu remplir sa fonction naturelle dans la sauvegarde de la santé des écosystèmes.

Tous les ans, des millions d'hectares de forêt succombent à la maladie et à des insectes comme la tordeuse des bourgeons et le scolyte de l'écorce. La mauvaise herbe, les sous-bois et les autres éléments de végétation constituent également une menace, surtout quand ils entravent la régénération et la croissance des essences commerciales. S'il n'y avait pas de protection, les pertes pourraient être plus graves et d'autres valeurs comme les loisirs pourraient en souffrir. Les pouvoirs publics réglementent rigoureusement l'emploi de pesticides contre la végétation, les insectes et la maladie. On n'en approuve l'utilisation qu'après des recherches et des analyses poussées. On a récemment créé un Bureau des nouvelles méthodes de lutte antiparasitaire en vue d'inciter à l'utilisation de moyens de rechange dans la lutte contre les ravageurs. Les gouvernements provinciaux délivrent des permis pour des utilisations spécifiques.

Les Canadiens reconnaissent la nécessité de protéger la forêt, mais ils veulent aussi que les mesures phytosanitaires tiennent plus compte de l'environnement. On recherche actuellement des moyens de rechange aux produits chimiques. On vise à une protection intégrée contre les ravageurs à orientation plus écologique. Un exemple est la substitution de méthodes biologiques aux méthodes chimiques. Ainsi, le Canada a joué un rôle clé dans la mise au point d'un insecticide biologique, le Bacillus thuringiensis (B.L.), qui remplace les produits chimiques contre certains parasites de la forêt.

Les techniques de sélection et de modification génétique peuvent en outre aider à rendre les arbres plus résistants à certaines maladies. On peut également adapter les méthodes de sylviculture et de récolte au maintien de conditions propres à réduire naturellement les risques de perte par les incendies, les insectes, les maladies et la concurrence végétale.

Notre vision veut axer davantage
l'aménagement forestier sur une
démarche plus «holistique» et plus
écologique qui embrasse toute la
gamme des valeurs de la forêt. Il faudra
nous doter de techniques
écologiquement saines et
scientifiquement avancées. Pour
l'adoption de telles techniques, nous
devrons non seulement beaucoup
investir en recherche et
développement, mais aussi pouvoir
appliquer les méthodes qui
conviennent le mieux à grande échelle

CADRE D'INTERVENTION

Pour nous rendre plus capables de planifier en fonction d'un large éventail de valeurs de la forêt :

- 2.1 Les organismes publics et privés d'aménagement forestier étendront le champ d'application des inventaires forestiers pour qu'ils livrent l'information supplémentaire dont on a besoin pour aménager la forêt par écosystème, permettre toute la gamme des valeurs de la forêt et prévoir la croissance et le rendement des diverses ressources forestières.
- 2.2 Les organismes de recherche feront plus de recherche pour aider les gestionnaires de ressources à analyser les données sur une diversité de valeurs forestières et à évaluer l'incidence des divers modes d'aménagement.
- 2.3 Les gouvernements examineront et réviseront au besoin les modes de planification de l'exploitation et des ressources des terres forestières afin de tenir compte:
 - des objectifs de production durable de ressources forestières;

- de l'évaluation et du choix de modes d'exploitation des terres forestières;
- d'une intégration de la gestion d'une gamme de valeurs de la forêt.
- 2.4 D'ici 1995, les gouvernements s'attacheront à la quantité de ressources récoltées et remplacées sur leurs terres en se reportant aux meilleurs renseignements disponibles, aux possibilités de sylviculture intensive, aux besoins constatés et à des règles d'exploitation forestière durable.
- 2.5 Les gouvernements veilleront à ce que les ententes de récolte des diverses ressources des terres forestières publiques favorisent l'adoption d'une démarche «holistique» d'aménagement forestier.

Pour réduire les pertes par le feu et gérer les répercussions économiques, sociales et écologiques des incendies :

- 2.11 Les gouvernements
 renforceront leurs capacités de
 «gestion» des incendies; ils
 détermineront à cette fin des
 niveaux appropriés de
 protection contre les incendies,
 tout en reconnaissant le rôle
 que joue le feu dans le maintien
 des écosystèmes forestiers.
- 2.12 Les organismes de recherche et d'intervention en gestion des incendies renforceront leurs liens de collaboration.

Pour atténuer les pertes et protéger nos forêts contre les insectes, la maladie et la concurrence végétale :

- 2.13 Les organismes publics et privés d'aménagement forestier étendront leurs recherches sur la gestion des ressources et donneront une orientation écologique à cette gestion en adaptant, par exemple, les techniques de récolte et de sylviculture pour rendre la forêt moins vulnérable aux insectes, à la maladie et à la concurrence végétale.
- 2.14 Les organismes publics et privés d'aménagement forestier emploieront le moins de produits chimiques possible en aménagement forestier, continueront à n'utiliser que des produits réglementés par les autorités nationales ou

- provinciales et se conformeront strictement aux normes publiques.
- 2.15 Les organismes de recherche étudieront davantage des moyens de rechange aux pesticides chimiques dans la lutte antiparasitaire.
- 2.16 Les gouvernements et les milieux forestiers redoubleront d'efforts pour réunir et diffuser des renseignements sur la lutte intégrée contre les ravageurs et ainsi s'assurer que les techniques les plus modernes sont mises en application.

PARTICIPATION DU PUBLIC : ÉLARGISSEMENT DU DIALOGUE

omme le territoire forestier canadien est public dans une proportion de 90 pour cent, la façon dont on l'aménage présente un intérêt capital pour la population. La société donne divers buts écologiques, économiques, sociaux et culturels à la gestion de ses forêts. Ces visées évoluent dans le temps au gré de la transformation des valeurs communes. C'est pourquoi tous les secteurs de compétence responsables de l'aménagement des forêts publiques ont conçu des méthodes pour consulter la population.

Bien qu'il incombe en dernière analyse aux élus de gérer les forêts publiques, la population a exprimé le ferme désir d'être associée davantage aux décisions, notamment dans l'élaboration d'objectifs et de politiques et dans la planification de l'aménagement forestier. On veut des

mécanismes de participation du public qui soient bien définis, équitables et ouverts, avec des échéances pour les décisions et des bilans de résultats qui permettront aux responsables de la santé des forêts de rendre des comptes.

En acceptant de jouer un rôle dans la gestion des forêts, le public acquiert la responsabilité de bien se renseigner et de bien connaître le domaine, d'où la nécessité d'une information précise et à jour qui soit aussi accessible et facile à comprendre sur les ressources forestières. Pour leur part, les gestionnaires de la forêt doivent être à l'écoute des soucis de la population. En conscientisant et informant tous ceux qui s'intéressent à la forêt, on encouragera un débat éclairé dans un climat de respect et de compréhension mutuels.

PRINCIPES

Le public a le droit de participer aux activités d'élaboration de politiques et de planification, mais doit reconnaître que l'exercice de ce droit s'accompagne d'obligations et de responsabilités.

Une participation féconde de la population exige une démarche ouverte, équitable et bien définie avec des procédures généralement acceptées et des échéances pour les décisions.

Pour participer efficacement, le public doit être sensibilisé et informé et avoir accès à des données complètes et faciles à comprendre sur les ressources forestières.

Pour mieux sensibiliser et informer le public dans le domaine forestier :

- 3.8 Les gouvernements provinciaux et territoriaux s'efforceront de faire participer les enfants, pendant leurs études primaires et secondaires, à des programmes ou à des projets destinés à mieux leur faire comprendre la forêt et son aménagement.
- 3.9 Les milieux forestiers
 encourageront la mise en place
 de programmes forestiers
 pratiques en pleine nature à
 l'intention des jeunes gens dans
 chacune des provinces ou
 territoires.
- 3.10 Les organismes publics et privés d'aménagement forestier multiplieront les excursions et les visites d'usines pour mieux faire connaître et apprécier la forêt et ses produits à la population.
- 3.11 Les milieux forestiers trouveront des façons de coordonner leurs efforts pour fournir à la population une information équilibrée sur les forêts canadiennes.

PERSPECTIVES ÉCONOMIQUES : UN CADRE EN ÉVOLUTION

es industries
canadiennes de la forêt
constituent un des
principaux secteurs économiques du
pays. Un enrichissement des
perspectives d'exploitation des
ressources de la forêt est primordial
pour notre économie aux niveaux
national et local. Les emplois, les
investissements, les salaires et les
impôts du secteur forestier
contribuent à notre niveau de vie,
tout en soutenant les services sociaux
et la stabilité des collectivités.

L'étendue des activités économiques importe pour nous et pour notre économie qui repose principalement sur la forêt. On devrait promouvoir la diversification des industries liées à la forêt. On peut tirer un avantage économique d'activités connexes comme le tourisme, les loisirs, la chasse et la pêche, les services sylvicoles, la consultation spécialisée, la fabrication de matériel, le piégeage, l'acériculture et la culture d'arbres de Noël.

Nos produits forestiers manufacturés vont en majeure partie à l'exportation. L'excédent des exportations sur les importations de produits forestiers canadiens dépasse l'excédent commercial de l'ensemble des secteurs de l'agriculture, de l'énergie, des pêches et des mines. C'est pourquoi notre compétitivité sur les marchés extérieurs

déterminera l'état de santé des industries canadiennes de la forêt et leur capacité d'apporter de constants avantages économiques aux

Canadiens. Les politiques monétaires, commerciales et budgétaires, qui stabilisent l'économie, abaissent les taux d'inflation et favorisent les investissements, rendront l'industrie plus apte à résister aux fluctuations des taux d'intérêt et du taux de change et à rester concurrentielle.

L'industrie forestière traverse une période critique et doit envisager une restructuration majeure. Mentionnons en particulier que de vieux établissements aux charges plus lourdes trouvent de plus en plus difficile de demeurer concurrentiels. La tendance à accroître les teneurs en fibres recyclées, notamment dans le papier journal, exige de nouveaux investissements en installations de recyclage. Cette évolution influera sur de nombreuses collectivités nordiques et rurales dont la forêt constitue la principale base économique, sinon la seule. On doit particulièrement s'efforcer d'aider les localités tributaires de la forêt à s'adapter à ce changement.

La création de débouchés et de produits enrichira en outre les perspectives économiques de l'exploitation forestière. On a la possibilité de multiplier les richesses

PRINCIPES

Une économie forestière vaste et durable est essentielle au bien-être écologique, économique, social et culturel des Canadiens.

La compétitivité canadienne dépend de la mise au point et de l'application de technologies avancées, de l'accessibilité des marchés, d'un climat propice aux investissements, d'un approvisionnement sûr en bois et de l'existence d'une maind'œuvre qualifiée et adaptable.

Le recours à des pratiques d'exploitation et à des procédés de fabrication respectueux de l'environnement rend le Canada plus capable d'écouler ses produits et ses services sur les marchés intérieur et extérieur.

Une économie forestière en santé est essentielle à la viabilité et à la stabilité des collectivités qui vivent de la forêt.

CADRE D'INTERVENTION

Pour diversifier les industries canadiennes de la forêt et mieux faire fructifier le capital forestier :

- 4.1 L'industrie collaborera avec les gouvernements à l'identification et à la promotion de tout l'éventail de perspectives économiques qui s'offrent aux biens et aux services tirés du bois et des autres ressources de la forêt.
- 4.2 L'industrie et les gouvernements collaboreront à la conception et à la commercialisation de produits de plus grande valeur.
- 4.3 L'industrie et les gouvernements trouveront diverses façons d'encourager les investissements dans la production à valeur ajoutée.
- 4.4 Les organismes privés et publics d'aménagement forestier adopteront des politiques et des pratiques visant à accroître les débouchés dans des secteurs comme ceux des contrats sylvicoles et de la consultation spécialisée en foresterie.

- 4.13 D'ici 1995, l'industrie et les gouvernements concevront et mettront en œuvre des moyens d'identification et de promotion des produits forestiers canadiens qui respectent notre volonté d'assurer la durabilité de la forêt et d'employer des techniques respectueuses de l'environnement.
- 4.14 L'industrie et les gouvernements feront la promotion des exportations reposant sur des applications et des services scientifiques et techniques intéressant les ressources naturelles, comme les Systèmes d'information à référence spatiale (SIRS), la biotechnologie et la télédétection.

Pour s'assurer que les procédés de fabrication de produits forestiers et de gestion des forêts sont écologiquement acceptables :

- 4.15 L'industrie améliorera ses installations de fabrication pour se conformer aux normes écologiques nationales.
- 4.16 Le gouvernement fédéral
 appuiera les efforts de
 l'industrie en vue de se doter de
 systèmes de transformation et
 de produits novateurs et

respectueux de
l'environnement grâce à un
programme national de
technologie environnementale.

4.17 D'ici 1994, les associations d'industries de la forêt adopteront des codes auto-régis de pratiques environnementales.

Pour accroître la viabilité et la stabilité des collectivités tributaires de la forêt :

- 4.18 Les gouvernements tiendront compte des besoins des collectivités tributaires de la forêt dans la planification régionale de l'économie et de la gestion des ressources.
- 4.19 Les gouvernements veilleront avec l'industrie, les travailleurs et les représentants des collectivités à encourager la diversification économique.
- 4.20 Là où des problèmes de survie économique se posent, les travailleurs, l'industrie, les gouvernements et les représentants des collectivités concevront ensemble des méthodes pour répondre aux besoins des localités qui dépendent fortement des industries de la forêt.

RECHERCHE FORESTIÈRE : UNE DÉMARCHE COLLECTIVE

e Canada est un chef de file mondial dans nombre de domaines de recherche et de développement en foresterie. Cet effort de recherche a bien servi le secteur forestier. Aujourd'hui, l'évolution rapide et complexe que connaissent les divers aspects de l'aménagement forestier et l'industrie toute entière met les chercheurs au défi d'explorer de nouvelles voies. Pour relever ces défis qui se présentent, nous aurons besoin de plus de scientifiques, d'un financement plus stable et d'une meilleure coordination des efforts déployés.

La recherche se fait au Canada dans deux grands secteurs. La recherche en aménagement forestier renforce l'intendance de nos forêts. La recherche consacrée aux produits et au matériel forestiers nous rend plus aptes à soutenir la concurrence internationale. Dans ces deux secteurs, on dose judicieusement la recherche fondamentale destinée à enrichir nos connaissances et notre compréhension et la recherche appliquée qui se soucie de mettre en application la science ainsi acquise.

De tout temps, le gouvernement fédéral a été un chef de file en recherche forestière dans notre pays. Les services et conseils provinciaux de recherche en foresterie appuient également la recherche et quelquesuns réalisent leurs propres programmes. La plupart des provinces offrent des services d'extensionvulgarisation aux petits propriétaires privés de terrains boisés et à la population. Dans le secteur universitaire canadien, sept facultés de foresterie font de la recherche fondamentale et appliquée. Nombreuses sont les universités canadiennes sans faculté spécialisée qui apportent leur contribution à l'activité scientifique et technique dans le domaine forestier, notamment en biologie, en biotechnologie et en chimie.

Certaines entreprises mènent des recherches sur les produits forestiers, parfois avec le concours des instituts de recherche. L'Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers se spécialise, comme son nom l'indique, dans les pâtes et papiers, Forintek fait du développement dans le domaine des produits «solides» du bois et l'Institut canadien de recherches en génie forestier a pour spécialité la recherche sur l'accroissement des rendements de la récolte de bois et de la sylviculture mécanisée. Le financement est assuré conjointement par les autorités fédérales et provinciales et l'industrie.

Les scientifiques canadiens sont en train de changer leur façon d'aborder l'organisation de la recherche, l'établissement de priorités et même

CADRE D'INTERVENTION

Pour s'assurer que le Canada acquiert et applique les connaissances et les techniques nécessaires à un aménagement forestier durable et rend nos industries de la forêt plus concurrentielles :

- 5.1 L'industrie et les gouvernements accroîtront leur appui à la mise au point de nouveaux produits et procédés forestiers grâce à des programmes et à des organismes à caractère coopératif comme

 l'Institut canadien de recherches en génie forestier, Forintek et l'Institut canadien de recherches sur les pâtes et papiers.
- 5.2 D'ici 1995, le gouvernement fédéral examinera, avec les représentants des milieux forestiers, le financement de la recherche forestière au Canada et trouvera des façons d'accroître les investissements.
- 5.3 Les organismes de recherche accorderont la priorité à la recherche qui étend les réseaux et les partenariats et réunit les spécialités et les compétences nécessaires à un aménagement forestier durable.
- 5.4 Les services de recherche et les organismes forestiers publics et privés redoubleront d'efforts pour transférer rapidement et appliquer les résultats de la recherche.

- 5.5 D'ici 1993, les organismes consultatifs de la recherche aux niveaux national et régional examineront et élargiront au besoin leur composition en fonction des besoins de tous les membres de la communauté forestière.
- 5.6 D'ici 1993, les organismes consultatifs de la recherche aux niveaux national et régional examineront et réviseront au besoin leurs priorités de recherche en fonction des exigences de durabilité, de protection de l'environnement et de compétitivité.
- 5.7 Les organismes de recherche feront participer davantage les utilisateurs du fruit de leurs activités à la planification et à l'exécution de leurs travaux et à l'application de leurs résultats.
- 5.8 Les gouvernements, les universités et les organismes de recherche encourageront les scientifiques et les technologues à faire de la recherche dans toutes les disciplines des sciences forestières.

MAIN-D'ŒUVRE : EXIGENCES CROISSANTES

es travailleurs
canadiens qui œuvrent
en gestion forestière
ainsi qu'en production et en
commercialisation de services et de
produits de la forêt comptent parmi
les plus expérimentés et les plus
qualifiés au monde. Toutefois, notre
compréhension d'un univers forestier
complexe évolue et les milieux
forestiers devront appuyer leurs
décisions sur un large éventail de

compétences. Le développement rapide de la technologie et l'intensification de la concurrence réduisent la demande de certaines compétences traditionnelles. Ajoutons qu'il est essentiel de disposer d'une main-d'œuvre instruite, hautement qualifiée et adaptable si le Canada entend écouler des biens et des services de haute qualité sur un marché extérieur fort exigeant et compétitif.

PRINCIPES

Un aménagement forestier durable fait appel à un éventail sans cesse croissant de compétences dans diverses disciplines.

L'éducation permanente est essentielle au maintien d'une main-d'œuvre qualifiée et représente une responsabilité commune des travailleurs et de leurs associations, des gouvernements, des employeurs et des organismes patronaux, ainsi que des éducateurs.

La santé et la sécurité au travail restent très hautement prioritaires dans le secteur forestier canadien.

AUTOCHTONES: UN POINT DE VUE PARTICULIER

e temps immémorial, les forêts ont répondu aux besoins culturels. spirituels et matériels des populations autochtones du Canada, qui ont été les premiers gestionnaires de la forêt canadienne. L'éthique autochtone du sol plonge de profondes racines dans les croyances culturelles traditionnelles selon lesquelles la terre et la forêt forment un tout. Cette vue donne corps à la conception chez les autochtones d'une protection obligatoire du sol et de ses ressources par respect pour les générations d'hier, d'aujourd'hui et de demain. La connaissance qu'ont procurée à l'autochtone ses liens durables avec le sol peut éclairer d'un jour bien particulier la question de l'aménagement forestier durable.

L'intérêt des autochtones pour la terre et la forêt repose sur plus que l'utilisation traditionnelle. La Constitution canadienne reconnaît et affirme les droits autochtones existants, tant fonciers que conventionnels (conférés par les traités), et les décisions de la Cour suprême ont contribué à définir ces droits. L'évolution du dossier constitutionnel devrait permettre de préciser encore plus le statut particulier des autochtones dans notre pays.

Il existe un lien indissoluble entre les questions d'autonomie politique, de revendications territoriales, de droits fonciers et conventionnels sur les territoires traditionnels et de responsabilités de l'État en matière des terres indiennes. Comme ces questions sont résolues par des accords avec les gouvernements, les certitudes ainsi créées contribueront à une communication accrue et une collaboration plus rapprochée entre les pouvoirs publics, l'industrie et les autochtones en matière des forêts du Canada.

L'occasion s'offre aux autochtones de se rapprocher de la forêt dans un sens aussi bien traditionnel que contemporain. On a besoin d'une stratégie forestière autochtone pour répondre à l'ensemble des soucis et des besoins des autochtones dans tout le pays. Cette stratégie traiterait de questions uniques reliées aux forêts sur les réserves à cause de leur statut légal en vertu de la Loi sur les. Indiens. D'autres éléments de la stratégie, portant sur l'éducation, la formation, la création d'entreprises et la sensibilisation du public, satisferaient les aspirations de tous les autochtones. La clé du succès à cet égard résidera dans une meilleure compréhension du rapport qu'entretiennent ceux-ci avec le sol et de l'importance de cette relation pour un développement durable.

Les autochtones ont un rôle important et intégral dans la planification et la gestion des ressources forestières à l'intérieur d'usages traditionnels.

Pour assurer un cadre stable à une gestion forestière durable à long terme, il faudra collaborer à résoudre honorablement, équitablement et en temps utile les problèmes de revendications territoriales et d'autonomie politique.

CADRE D'INTERVENTION

Pour accroître la participation des autochtones à l'aménagement des terres forestières :

7.1 D'ici la fin de 1992, les organismes forestiers autochtones et le gouvernement fédéral élaboreront ensemble une stratégie forestière autochtone complète qui respecte les croyances et les aspirations autochtones

communes, régénère les terres des réserves, confère aux collectivités le pouvoir de gérer leurs ressources forestières et crée des modèles d'aménagement durable.

Pour assurer la reconnaissance des droits fonciers et conventionnels (traités) en aménagement forestier :

7.2 Les gouvernements veilleront à ce que l'élaboration et l'application de lois et de politiques en aménagement des terres forestières respectent les dispositions constitutionnelles à l'égard des droits fonciers et conventionnels.

FORÊTS PRIVÉES : DES PERSPECTIVES DE CROISSANCE

n dénombre plus de 425 000 propriétaires de forêts privées au Canada, qui disposent de plus de 19 millions d'hectares de terres se prêtant à une production commerciale, soit près de 9 pour cent du territoire forestier national. Ils constituent une importante source de bois commercial avec une récolte annuelle de 26 millions de mètres cubes, soit 15 pour cent de la récolte nationale. Les terrains boisés jouent également un grand rôle comme habitat faunique, puisque souvent ce sont les seules forêts qui restent en région agricole. Les forêts privées sont dignes d'intérêt pour leurs valeurs environnementales et récréatives et comme abondante source de produits spécialisés. On en tire notamment 5,3 millions de mètres cubes de bois de chauffage, plus de 5 millions d'arbres de Noël et 11 millions de litres de sirop d'érable en production annuelle. Comme brise-vent et rideaux-abris, les forêts privées des régions agricoles peuvent élever les rendements culturaux. réduire la consommation de combustible et favoriser la conservation des sols.

Du point de vue de la taille, ces forêts vont des quelques hectares appartenant à des particuliers aux superficies de plusieurs milliers d'hectares exploitées en propriété par des entreprises de produits forestiers. Parfois, elles ne figurent pas dans les grands inventaires provinciaux et leur aménagement ne fait l'objet d'aucune réglementation. Dans bien des régions du pays, les propriétaires ont constitué des associations ou des offices de commercialisation pour encourager les efforts collectifs de gestion de leurs forêts et de commercialisation de leurs produits qui en émanent.

On relève dans tout le Canada de nombreux exemples éloquents de forêts privées bien aménagées qui offrent des modèles de pratiques de durabilité en foresterie, mais la qualité de cette gestion varie selon les objectifs, les ressources et le degré de compétence des propriétaires. On estime actuellement à moins de 30 pour cent la proportion du territoire privé qui est activement aménagée à l'aide de pratiques de foresterie appliquée. On pourrait considérablement accroître les avantages écologiques, économiques, sociaux et culturels de la forêt privée. Règle générale, celleci est hautement productive, fort accessible et proche des centres de peuplement

L'occasion existe de raffermir les principes d'éthiques de gestion forestière liés à la propriété privée. Les propriétaires, l'industrie et le

CADRE D'INTERVENTION

Pour accroître les avantages écologiques, économiques, sociaux et culturels tirés des forêts privées :

- 8.1 Les propriétaires de forêts privées et les gouvernements collaboreront à la mise en place de programmes d'aménagement forestier qui visent à assurer de justes rendements aux propriétaires, tout en soutenant toute la gamme des valeurs de la forêt.
- 8.2 Les gouvernements veilleront avec les propriétaires de forêts privées à créer et à commercialiser toute la gamme des produits de ces forêts.
- 8.3 On encouragera encore plus une intendance irréprochable des forêts privées en accroissant les aptitudes et les connaissances des propriétaires forestiers privés et en reconnaissant et soutenant des modèles de pratiques optimales concernant ces terres.

- 8.4 D'ici 1993, les organismes représentant les propriétaires forestiers privés examineront les régimes fiscaux et leur incidence sur l'aménagement des forêts privées.
- 8.5 Les gouvernements et les propriétaires forestiers intensifieront ensemble le boisement des terres agricoles marginales dans des zones écologiquement appropriées.
- 8.6 Les gouvernements et les organismes du secteur des forêts privées amélioreront l'information disponible sur les forêts privées, leurs ressources et leur aménagement.

NOS FORÊTS : UNE VUE PLANÉTAIRE

es forêts sont intimement liées à la destinée humaine depuis les premiers pas de l'homme sur terre. Il y a 10 000 ans, avant l'avènement de l'agriculture, de riches forêts et des savanes arborées s'étendaient sur quelque 6,2 milliards d'hectares de superficie terrestre. Le couvert forestier planétaire a rétréci depuis lors pour ne plus compter que 4,3 milliards d'hectares, perte de presque le tiers du territoire forestier. Selon les récentes évaluations du couvert terrestre, la forêt boréale s'est stabilisée, la forêt tempérée est en légère progression et la forêt tropicale perd du terrain à raison de 17 millions d'hectares par an.

L'état des forêts du globe influe sur la santé de la planète et de ses habitants. Le rôle de la forêt dans les cycles planétaires du carbone, de l'oxygène et du climat rend celle-ci écologiquement importante par-delà les frontières nationales. Ainsi, dans leur croissance, les forêts absorbent le gaz carbonique de l'air et réduisent les gaz d'effet de serre qui concourent au réchauffement du giobe. On scrute de plus en plus la santé et l'entretien des forêts dans tous les pays, ce qui témoigne de leur importance pour la vie de notre planète.

En tant que grande nation forestière, le Canada dispose du dixième du territoire forestier mondial et compte parmi les principaux fournisseurs de biens et de services de la forêt dans le monde. Les Canadiens savent que leurs forêts et leur mode d'aménagement tiennent une grande place dans l'écosystème planétaire.

La façon dont les divers pays aménagent leurs forêts a une incidence directe sur ce que le monde attend de nous. Ajoutons que ce que fait notre pays joue aussi dans la conception que l'on a ailleurs de l'intendance de nos forêts. Dans certains pays, et notamment en Europe, on voit celles-ci comme les dernières grandes forêts naturelles des régions tempérées. Le Canada compte pour plus de 26 millions d'hectares de zones protégées dans son territoire forestier, ce qui représente plus de 1 700 zones de protection. Fidèle aux conclusions du rapport Brundtland, le gouvernement fédéral se propose de porter le territoire de protection, toutes catégories confondues, à 12 pour cent de sa superficie totale.

Les nations du globe travaillent à des projets de convention ou de déclaration internationale en matière de biodiversité, de variations climatiques et de forêts. Notre pays continuera à prendre une part active à

CADRE D'INTERVENTION

Pour que les forêts gardent leur rôle dans le maintien de la santé de la planète :

- 9.1 Le Canada conservera ses forêts dans leur étendue, leur diversité et leur vigueur.
- 9.2 Le Canada pratiquera un aménagement forestier durable.
- 9.3 Le Canada tâchera de mieux faire comprendre et appuyer par les Canadiens la contribution qu'apportent leurs forêts à la salubrité de l'environnement planétaire.
- 9.4 Le Canada fera de la recherche en vue de dégager et de renforcer le rôle de la forêt dans le maintien d'un sain environnement planétaire.

Pour encourager la collaboration internationale à la sauvegarde de la santé des forêts du globe :

- 9.5 Le Canada continuera à collaborer avec les autres pays en apportant une aide professionnelle, financière et technique et en fournissant des données d'aménagement forestier.
- 9.6 Le Canada cherchera à améliorer les ressources forestières du globe par un appui à l'adoption de conventions internationales en matière de variations climatiques et de biodiversité.
- 9.7 Le Canada cherchera à faire adopter une déclaration internationale de principes sur l'aménagement, la conservation et le développement durable des forêts dans le monde, adoption qui devrait avoir lieu dans le cadre de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (CNUED) en juin 1992.

LA SUITE À DONNER

e document énonce en termes généraux ce dont nous avons besoin pour atteindre notre principal objectif, celui d'une durabilité des forêts dans tout le pays. C'est dans une large mesure aux milieux forestiers de dire précisément comment parvenir à cette fin. Nous incitons tous les membres de la communauté forestière à dresser leurs propres plans d'action et à contribuer à la réussite de l'entreprise à leur propre façon.

Le Conseil canadien des ministres des forêts reconnaît son rôle de mandataire de cette stratégie au nom de la population et des milieux forestiers canadiens. Individuellement et collectivement, les ministres entendent dresser leurs propres plans et inciter les autres membres de la communauté forestière canadienne à faire de même.

La stratégie doit régir nos activités pendant les cinq prochaines années. Comme mandataire, le CCMF examinera les progrès accomplis à ses réunions annuelles et organisera d'autres évaluations à mi-chemin et encore une fois dans cinq ans. Un tiers indépendant effectuera ces deux examens publics, dont on diffusera les résultats.

Le document que nous présentons est «vivant». L'examen de mi-parcours sera l'occasion d'affiner la stratégie et de l'adapter le cas échéant à l'évolution des besoins et des priorités.

Les forêts canadiennes sont le patrimoine et la responsabilité de tous les Canadiens. Ce document exprime la volonté commune de ceux-ci de veiller à la durabilité des forêts partout au pays.



Government Publications

CANADIAN COUNCIL OF FOREST MINISTERS ANNUAL MEETING

RÉUNION AMNUELLE DES MINISTRES DES FORÊTS

OTTAWA, Ontario March 4, 1992

OTTAWA (Ontario) Le 4 mars 1992

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE	TITLE
330-430/004		Communique
		Communiqué
330-430/005	Federal	Sustainable Forests - A Canadian Commitment
	Fédéral	Durabilité des forêts - Un engagement canadien
830-430/007	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics
		IMP PHILIS



DOCUMENT: 830-432/007

MEETING OF THE SECRETARY OF STATE WITH PROVINCIAL-TERRITORIAL MINISTERS RESPONSIBLE FOR POST-SECONDARY EDUCATION

Communiqué





NEWS RELEASE/COMMUNIQUÉ

S-03/92-55

MINISTERS MEET TO DISCUSS IMPROVEMENTS TO THE CANADA STUDENT LOAMS PROGRAM

OTTAWA, March 24, 1992 — Secretary of State
Robert R. de Cotret met yesterday with provincial Ministers
responsible for financial assistance to students in order to
discuss improvements to the Canada Student Loans Program (CSLP).

Among the issues discussed were measures to increase accessibility, enhanced program management and incentives for persons with disabilities.

"The development of a well-educated and adaptable work force is critical to our prosperity and quality of life. The CSLP plays an important role in equalizing learning opportunities for over 200,000 Canadians annually," Mr. de Cotret said. "My aims are to improve the assistance available and to re-establish this program on a solid financial footing."

Provincial Ministers indicated that the discussions had been informative and that agreement appeared possible on a number of program improvements. They were pleased with confirmation that the three per cent guarantee fee will be eliminated. Provincial Ministers stressed the importance that a change be made to increase the weekly loan limit as soon as possible.

.../2



Mr. de Cotret indicated that he would be consulting further with financial institutions, representatives of national students' organizations, financial administrators and education associations.

- 30 -

Information: Mr. Mark Hudson

Press Secretary

Office of the Honourable Robert R. de Cotret

(819) 997-7788



DOCUMENT: 830-432/007

RÉUNION DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AVEC LES MINISTRES PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX RESPONSABLES DE L'ENSEIGNEMENT POSTSECONDAIRE

Communiqué

OTTAWA (Ontario) Le 23 mars 1992





COMMUNIQUÉ/NEWS RELEASE

\$-03/92-55

LES MINISTRES SE RÉUMISSENT POUR DISCUTER DES AMÉLIORATIONS À APPORTER AU PROGRAMME CAMADIEM DE PRÊTS AUX ÉTUDIANTS

OTTAWA, le 24 mars 1992 — M. Robert R. de Cotret, secrétaire d'État du Canada, a rencontré hier les ministres provinciaux responsables de l'aide financière aux étudiants pour discuter des façons d'améliorer le Programme canadien de prêts aux étudiants (PCPÉ).

Il a notamment été question de mesures visant à améliorer l'accès au Programme et sa gestion et à encourager les personnes handicapées à poursuivre leurs études.

"La formation d'une main-d'oeuvre qualifiée et polyvalente est primordiale pour assurer notre prospérité et notre qualité de vie. Or, le PCPÉ joue un rôle important en offrant chaque année à plus de 200 000 Canadiens et Canadiennes la possibilité de poursuivre leurs études. Mon but est d'améliorer le Programme et de faire en sorte qu'il repose sur des bases financières plus solides», a déclaré M. de Cotret.

Les ministres provinciaux ont indiqué que les discussions ont été productives et qu'on pourrait en arriver à une entente concernant certaines améliorations à apporter au Programme. Ils ont déclaré être heureux d'apprendre que les frais de garantie de trois pour cent seront éliminés. Les ministres provinciaux ont souligné l'importance d'augmenter le plus tôt possible le montant des prêts alloués sur une base hebdomadaire.

Canadä



M. de Cotret a souligné que d'autres consultations seront entreprises auprès des institutions financières, des représentants d'organisations nationales d'étudiants, des administrateurs et des associations du domaine de l'éducation.

- 30 -

M. Mark Hudson Renseignements:

Attaché de presse

Bureau de M. Robert R. de Cotret

(819) 997-7788



Document: 830-436/008

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Decision Document Transportation

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes only. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Intergovernmental Document Centre P.O. Box 488, Station A Ottawa, Ontario KlN 8V5

FEDERAL-PROVINCIAL COMMUNIQUÉ COMMUNIQUÉ FÉDÉRAL-PROVINCIAL

For immediate release

MINISTERS REVIEW PROGRESS ON TRADE AND POLICY ISSUES

EDMONTON, May 4, 1992 -- Federal and provincial agriculture ministers today reviewed progress on various policy issues and set the stage for the next steps to be taken on key issues at their annual meeting in Halifax in July.

Ministers reviewed progress on directives given to them at the March 25, 1992 First Ministers' meeting.

Agriculture Ministers stressed the need for a successful conclusion to the Uruguay Round of GATT. The Ministers reiterated the importance of promoting Canada's balanced negotiating position, including Article XI.

They reviewed the future of safety nets, including financing, the extension of the Net Income Stabilization Account (NISA) to other commodities and timing considerations.

Ministers expressed their satisfaction with the final report on the public consultations on western grain transportation presented during the meeting by the consulting firm Peat Marwick Stevenson and Kellogg. Ministers released a record of decision regarding their next steps on transportation issues to be taken between now and their annual meeting in July.

The agenda for the Halifax meeting was finalized and will focus on transportation, competitiveness, safety nets and international trade.

DECISION DOCUMENT

TRANSPORTATION

Ministers other than Saskatchewan agreed that:

- 1. In response to directions from First Ministers to establish a time table for decisions on all transportation issues, policy recommendations and combination options be worked at by governments on a bilateral or multilateral basis for consideration and policy directions at the July conference.
- 2. In preparation for the July conference:
 - a) effective ways of achieving transportation efficiencies from farm gate to port and their linkages to how WGTA funds are spent be identified.
 - b) the number of options for addressing how WGTA funds be spent be narrowed by dropping the options of phase out without compensation and the option of on-going producer payments
 - i) individual provincial and/or producer choices be examined in the context of the remaining options
 - ii) options be administratively feasible.
 - c) decisions on MCR's and pooling be made at the same time as decisions on payment of WGTA funds and on WGTA efficiency measures.
 - d) the political, economic and fiscal consequences of July decisions be considered in advance of the July conference.

Document: 830-436/008

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES ET SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

> Mémoire de décision Transport

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Centre de documentation intergouvernementale (CDI) C.P. 488, succursale "A" Ottawa (Ontario) KlN 8V5

FEDERAL-PROVINCIAL COMMUNIQUÉ COMMUNIQUÉ FÉDÉRAL-PROVINCIAL

Pour diffusion immédiate

LES MINISTRES PASSENT EN REVUE LES PROGRÈS ACCOMPLIS EN MATIÈRE DE COMMERCE ET DE POLITIQUES AGRICOLES

EDMONTON, LE 4 MAI 1992 -- Les ministres fédéraux et provinciaux de l'Agriculture se sont penchés aujourd'hui sur les progrès accomplis sur diverses questions de politiques agricoles tout en déblayant le terrain en vue de leur rencontre annuelle de Halifax, en juillet.

Les ministres ont passé en revue le travail réalisé dans le cadre des directives qu'ils avaient reçues à l'issue de la réunion des premiers ministres, le 25 mars 1992.

Les ministres de l'Agriculture ont souligné le besoin d'une conclusion satisfaisante de la ronde Uruguay des négociations du GATT. Les ministres ont réitéré leur appui à la position équilibrée du Canada, notamment en ce qui a trait à l'article XI du GATT.

Ils ont examiné l'avenir des programmes de sécurité du revenu, y compris les questions de financement agricole, la possibilité d'étendre le CSRN à d'autres denrées agricoles et l'échéancier de mise en oeuvre de cette extension du programme.

Les ministres se sont dits satisfaits du rapport final des consultations publiques sur le transport du grain de l'Ouest présenté lors de la rencontre par la firme d'experts-conseils Peat Marwick Stevenson and Kelloq. Les ministres ont rendu public un mémoire de décision décrivant les prochaines mesures à prendre d'ici leur réunion annuelle du mois de juillet.

L'agenda pour la rencontre de Halifax a été établi. L'emphase portera sur le transport, la compétitivité, les programmes de sécurité du revenu et le commerce international.

MÉMOIRE DE DÉCISION

TRANSPORT

Les ministres, à l'exclusion de celui de la Saskatchewan, ont convenu de ce qui suit :

- En réponse aux directives qu'ont données les premiers ministres d'établir un échéancier pour fins de décision sur toutes les questions de transport, que les gouvernements préparent, sur une base bilatérale ou multilatérale, des recommandations quant aux politiques et une combinaison d'options qu'on étudiera lors de la conférence de juillet, afin de préparer de nouvelles directives en matière de politiques.
- 2. En prévision de la conférence de juillet :
 - a) que l'on trouve des moyens d'améliorer le transport de la ferme au point d'exportation en associant, à ces moyens, les coûts de transport dans le cadre de la LTGO;
 - que le nombre d'options sur la façon de dépenser les fonds prévus par la LTGO soit réduit en éliminant l'option des subventions sans indemnisation et celle des paiements continus aux producteurs :
 - i) que les choix individuels aux provinces ou aux producteurs soient examinés à la lumière des options qui restent;
 - ii) que les options soient réalisables d'un point de vue administratif;
 - que les décisions sur les tarifs compensatoires minimaux et la mise en commun soient prises en même temps que les décisions sur le mode de paiement des fonds prévus par la LTGO et les mesures d'efficacité de la LTGO;
 - que les conséquences politiques, économiques et budgétaires des décisions qui seront prises à la conférence de juillet soient évaluées avant que la conférence ait lieu.

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Covernord Publications

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES ET SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE

NISKU, Alberta May 4, 1992

NISKU (Alberta) Le 4 mai 1992

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. NUMÉRO DU DOCUMENT	SOURCE	TITLE
830-436/008		Decision Document - Transportation
		Mémoire de décision - Transport
830-436/011	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics
		(ens)
		A STATE OF THE PARTY OF THE PAR
		// m 1
		(1 mm / 4 kg)
		\\\ \\ \\\
		The same of the sa
	•	
		,



DOCUMENT: 830-438/005

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR INTERNAL TRADE

COMMUNIQUÉ

WINNIPEG, MANITOBA April 30 and May 1, 1992



Communiqué

INTERNAL TRADE MINISTERS MEET

FOR IMMEDIATE RELEASE

WINNIPEG, MANITOBA - May 1, 1992 — Canadian governments took further steps today to improve domestic trade and develop a more open internal market. Federal and provincial Ministers responsible for internal trade agreed in principle to a process for the elimination of remaining barriers to interprovincial trade by March 31, 1995.

As a first step, the attached set of principles are to be applied to enhance internal trade and identify remaining barriers to be eliminated. Ministers stressed the need to consider consumer protection, environmental concerns and regional development in their application. Each government will apply the principles to its own policies and report back to the Committee with details on how they would be implemented. This information will be used as the basis for a general agreement and workplan.

In addition, Ministers confirmed the moratorium on the creation of new trade barriers between provinces.

Ministers established a goal of developing a draft agreement on services and construction procurement at as early a date as feasible to eliminate barriers to interprovincial trade in these areas. We anticipate substantial work being completed within the next year. This builds on earlier work on the procurement of goods, specifically the Intergovernmental Agreement on Government Procurement which was implemented by all governments by April 1, 1992. Ministers will review ways in which the same principles could be extended to crown corporations as well as municipalities, academic institutions, schools and hospitals at their next meeting.

The Committee of Ministers on Internal Trade was meeting in Winnipeg, Manitoba, to accelerate work on the removal of barriers to internal trade by March 31, 1995, following on the direction from First Ministers at the March 24 - 25, 1992, First Ministers' Meeting on the Economy. Ministers also discussed competitiveness issues.

The co-chairs, the Honourable Michael Wilson, Minister for Industry, Science and Technology, and the Honourable Eric Stefanson, the Manitoba Minister of Industry, Trade and Tourism, noted that Ministers had taken a critical step toward removing remaining interprovincial trade barriers by identifying the fundamental principles necessary to create an open and efficient internal market. This is an essential ingredient to greater competitiveness for businesses in Canada, leading to increased opportunities for investment activity and trade enhancement both nationally and internationally.

Follow-up work will be undertaken on a number of other issues including compliance mechanisms for internal trade, measures to enhance trade and investment linkages within Canada, a workable and cooperative approach for avoiding counterproductive investment competition and further analysis on predatory pricing practices.

The delegation from the Québec government stated that it will do its best to contribute to the reduction of interprovincial trade barriers. After the First Ministers' Conference on the Economy, held on March 25, 1992, the Québec government committed itself to reviewing certain measures dealing with this issue. The Québec Minister for Industry, Trade and Technology will report back to his government and will then inform his federal and provincial colleagues about the Québec government's conclusions as to the decisions made during this conference.

The Committee will meet again in the fall of 1992 to decide on the next steps in this comprehensive approach to ensuring the free flow of people, goods, services and capital across Canada within the next two and a half years.

- 30 -

For further information, please call:

R. H. Knox Industry, Science and Technology Canada (613) 954-3555

OΓ

Neill Allison Manitoba Department of Industry, Trade and Tourism (204) 945-2018

PRINCIPLES TO ENHANCE INTERNAL TRADE IN CANADA

PRINCIPLES

The principles are that:

- 1. Governments treat people, goods, services and capital equally, irrespective of where they originate in Canada.
- 2. Governments reconcile standards and regulations to provide for the free movement of people, goods, services and capital within Canada.
- 3. Governments ensure that their administrative policies operate to provide for the free movement of people, goods, services and capital within Canada.

APPLICATION

In applying these principles, governments recognize the need for:

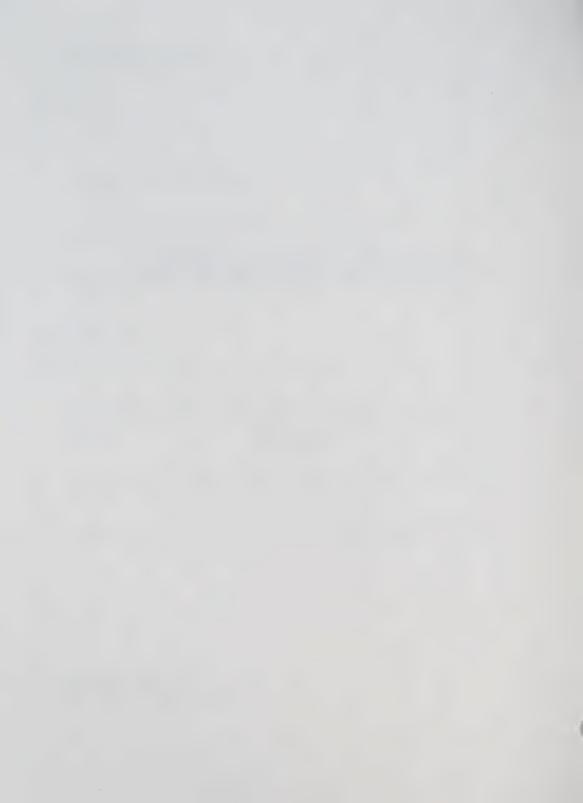
- full disclosure in information, legislation, regulations, policies and practices that have the potential to impede a single, integrated market in Canada;
- exceptions and transition periods as well as special needs consistent with regional development objectives in Canada; and
- supporting administrative compliance mechanisms that are accessible, timely, credible and effective.

DOCUMENT: 830-438/005

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DU COMMERCE INTÉRIEUR

COMMUNIQUÉ

WINNIPEG (Manitoba)
Les 30 avril et 1er mai 1992



Communiqué

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

RÉUNION DES MINISTRES DU COMMERCE INTÉRIEUR

WINNIPEG (MANITOBA) - Le 1^{er} mai 1992 -- Les gouvernements du Canada ont pris d'autres mesures aujourd'hui en vue d'améliorer le commerce intérieur et de créer un marché intérieur plus ouvert. Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables du commerce intérieur se sont entendus en principe sur un processus visant à éliminer les obstacles résiduels au commerce interprovincial d'ici le 31 mars 1995.

Pour entreprendre ce processus, il faudra appliquer la série de principes ci-jointe visant à améliorer le commerce intérieur et à relever les obstacles résiduels à éliminer. Les ministres ont insisté sur la nécessité de tenir compte, dans l'application des principes, de la protection des consommateurs, des préoccupations environnementales et du développement régional. Chaque gouvernement appliquera les principes à ses propres politiques et présentera un rapport au Comité décrivant comment ces derniers seront appliqués. C'est à partir des données de ces rapports qu'on en viendra à un accord général et qu'on définira un plan de travail.

De plus, les ministres ont confirmé la mise en oeuvre d'un moratoire sur l'établissement de toute nouvelle barrière commerciale entre les provinces. Les ministres se sont aussi donné comme objectif d'élaborer aussitôt que possible un accord préliminaire sur les achats relatifs aux services et à la construction afin d'éliminer les obstacles au commerce interprovincial dans ces secteurs. Nous nous attendons à ce que des travaux importants soient réalisés au cours de la prochaine année. Ces négociations reposent sur des travaux antérieurs, nommément l'Accord intergouvernemental sur l'élimination des obstacles au commerce intérieur dans le domaine des achats gouvernementaux, que tous les gouvernements ont mis en application le 1^{er} avril 1992. Les ministres étudieront au cours de leur prochaine réunion les moyens par lesquels on pourrait étendre l'application de ces mêmes principes aux sociétés d'État ainsi qu'aux municipalités, aux établissements d'enseignement, aux écoles et aux hôpitaux.

Le Comité des ministres sur le commerce intérieur s'est réuni à Winnipeg pour accélérer les travaux en vue de l'élimination des obstacles au commerce intérieur au plus tard le 31 mars 1995, suivant les instructions données par les premiers ministres à l'occasion de leur conférence sur l'économie qui s'est tenue les 24 et 25 mars dernier. Les ministres ont aussi discuté de questions relatives à la compétitivité.

Les coprésidents, l'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, et l'honorable Eric Stephanson, ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme du Manitoba, ont souligné que les ministres avaient fait un pas important en vue de l'élimination des obstacles résiduels au commerce interprovincial en définissant les principes fondamentaux nécessaires à l'établissement d'un marché intérieur ouvert et efficace. Ces principes constituent des éléments essentiels pour améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes et leur permettre d'augmenter leurs possibilités d'investissement et d'améliorer leurs échanges tant sur la scène nationale qu'internationale.

On continuera aussi à travailler sur quelques autres questions, notamment les mécanismes d'observance en qui concerne le commerce intérieur, les moyens à prendre pour améliorer les échanges et les liens d'investissement au Canada, la mise au point d'une approche pratique et coopérative qui permettra d'éviter une concurrence improductive en matière d'investissements et la poursuite de l'analyse relative aux pratiques déloyales de fixation des prix.

Pour sa part, le gouvernement du Québec a affirmé qu'il ne ménagerait aucun effort afin de contribuer à la réduction des barrières au commerce interprovincial. Suite à la conférence des premiers ministres sur l'économie tenue le 25 mars 1992, le gouvernement du Québec s'était engagé à examiner un certain nombre de mesures portant notamment sur ce sujet. Le ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie du Québec fera rapport au gouvernement et informera par la suite ses collègues du Fédéral et des provinces des décisions du Québec à l'égard des décisions prises au cours de cette conférence.

Le Comité se réunira à nouveau à l'automne 1992 pour définir les prochaines étapes de cette approche globale visant à assurer la libre circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux au cours des trente prochains mois.

- 30 -

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

R.H. Knox Industrie, Sciences et Technologie Canada (613) 954-3555

Neil Allison Ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme du Manitoba (204) 945-2018

PRINCIPES D'ÉTABLISSEMENT D'UN PROCESSUS POUR ÉLIMINER LES OBSTACLES RÉSIDUELS AU COMMERCE INTERPROVINCIAL

PRINCIPES

Les principes sont les suivants:

- Que les gouvernements traitent les personnes, les biens, les services et les capitaux sur un même pied d'où qu'ils viennent au Canada.
- Que les gouvernements harmonisent leurs normes et leurs règlements pour permettre la libre circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux au Canada.
- 3. Que les gouvernements veillent à ce que leurs politiques administratives assurent la libre circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux au Canada.

APPLICATION

En appliquant ces principes, les gouvernements reconnaissent la nécessité:

- de la divulgation complète des renseignements, des lois des règlements, des politiques et des pratiques susceptibles de faire obstacle à l'établissement d'un marché unique et intégré au Canada,
- de prévoir des exceptions et des périodes de transition et de tenir compte des besoins particuliers correspondant à des objectifs de développement régional au Canada
- d'établir des mécanismes d'application administratifs et auxiliaires qui soient accessibles, opportuns, pertinents et efficaces.

DOCUMENT: 830-455/011

29^{TH} ANNUAL CONFERENCE OF THE COUNCIL OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR TRANSPORTATION AND HIGHWAY SAFETY

Communiqué

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes only. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Intergovernmental Document Centre P.O. Box 488, Station A Ottawa, Ontario KlN 8V5

TRANSPORT MINISTERS MEET

FOR IMMEDIATE RELEASE

QUÉBEC CITY, September 17, 1992 — Ministers Responsible for Transportation and Highway Safety met today in Québec City to discuss a number of transportation issues of national significance. Today's agenda included: National Highway Policy; industry competitiveness; accessibility of intercity coach; periodic motor vehicle inspection of light vehicles; and the future of the Canadian airline industry.

As directed by First Ministers, the Ministers looked at the feasibility of implementing a national highway program. The Ministers made good progress in their discussions, and they will be reviewing various financing options within their respective jurisdictions. It was noted by some Ministers that the issue of needs and financing must be considered together. It was agreed that any future highway policy should include funding for ongoing cooperative research on highways. All Ministers expressed the hope that implementation of an eventual national highway policy could move quickly.

In support of the competitiveness of the Canadian transportation sector, the Ministers directed the Council of Deputy Ministers to develop a plan of action based on a new national transportation vision. The Ministers stressed the need to achieve greater modal integration to maximize the use of existing infrastructure and new investment dollars and to enhance the effectiveness of Canadian shippers and carriers in this fast changing and increasingly competitive world.

Ministers reiterated their support for a strong, viable airline industry, and expressed concern about recent developments in that industry. Ministers are particularly concerned about the maintenance of employment levels and the quality of air services in Canada. The Federal Minister indicated that any review by the National Transportation Agency would allow for public input.

Reaffirming the importance of mobility for disabled persons, Ministers reviewed progress toward intercity bus accessibility. In view of the complexity of the issue, they agreed to renew their collective effort toward a comprehensive approach under the Strategy for the Integration of Persons with Disabilities.

Phase One of the National Rail Network Study ordered last year by the Ministers was reviewed. Ministers agreed that the study be continued over the next year, with a view to identifying the essential national rail network.

Ministers agreed to study the concept of a uniform periodic motor vehicle inspection program to ensure emission control devices are performing within acceptable standards. This initiative, supported by environmental groups and the automobile industry, would be intended to assist in meeting air quality objectives throughout Canada.

The Ministers accepted a report from the Canadian Council of Motor Transport

Administrators on owner-operator licensing, owner-operator contract regulations and load
broker regulations. The report includes model contractual standards developed in
consultation with interested parties.

Progress has been made in all jurisdictions to implement a reciprocal agreement on Mandatory Periodic Commercial Motor Vehicle Inspections. As a measure to enhance road safety, and widely supported by industry, the agreement includes compulsory periodic

inspection programs for commercial vehicles, and reciprocal recognition of those inspections across Canada.

The Ministers agreed to release detailed 1991 Canadian Motor Vehicle Traffic Accident Statistics, which indicate a decrease in fatalities of 7% from 1990. Ministers were also pleased to announce that seat belt use has nearly doubled since 1982, reaching a national average of 86% in 1992.



DOCUMENT: 830-455/011

29^E CONFÉRENCE ANNUELLE DU CONSEIL DES MINISTRES RESPONSABLES DES TRANSPORTS ET DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Communiqué

1)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduíre le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

Centre de documentation intergouvernementale (CDI) C.P. 488, succursale "A" Ottawa (Ontario) K1N 8V5

Communiqué

RENCONTRE DES MINISTRES DES TRANSPORTS

DIFFUSION IMMÉDIATE

QUÉBEC (Québec), le 17 septembre 1992 - Les ministres responsables des transports et de la sécurité routière se sont réunis aujourd'hui à Québec pour examiner un certain nombre de dossiers de portée nationale dans le domaine des transports. Les points suivants étaient à l'ordre du jour : la Politique routière nationale; la compétitivité de l'industrie; l'accessibilité du transport interurbain par autocar; l'inspection périodique des véhicules automobiles (véhicules légers); et l'avenir de l'industrie canadienne du transport aérien.

Selon les directives des premiers ministres, les ministres ont examiné la faisabilité de la mise en oeuvre d'un programme routier national. Leurs discussions ont permis de réaliser de réels progrès et les ministres étudieront différentes options de financement avec leurs administrations respectives. Certains ministres ont fait remarquer que les questions des besoins et du financement devaient être étudiées conjointement. Il a été convenu qu'une future politique routière devrait prévoir des sommes pour le maintien d'une recherche coopérative en matière de routes. Tous les ministres ont exprimé l'espoir que la mise en oeuvre d'un éventuel programme routier national puisse être rapide.

Pour assurer la compétitivité du secteur canadien des transports, les ministres ont demandé au Conseil des sous-ministres d'élaborer un plan d'action inspiré d'une nouvelle vision des transports nationaux. Les ministres ont fait ressortir la nécessité de réaliser une plus grande intégration des divers modes afin de maximiser l'utilisation des infrastructures de transport pour accroître l'efficacité des expéditeurs et des transporteurs canadiens à notre époque d'évolution accélérée et de vive concurrence.

Les ministres ont réaffirmé leur appui à une industrie du transport aérien commercial forte et viable, et se sont dits préoccupés des développements récents survenus dans cette industrie. Les ministres s'inquiètent tout particulièrement du maintien des niveaux d'emploi ainsi que de la qualité des services de transport aérien au Canada. Le ministre fédéral a fait savoir que l'Office national des transports permettrait au public de se faire entendre au cours du processus d'examen.

Réaffirmant l'importance de la mobilité pour les personnes atteintes de déficiences, les ministres ont passé en revue les progrès accomplis en matière d'accessibilité du transport interurbain. Conscients de la complexité de la question, ils ont accepté de poursuivre leur effort collectif vers l'adoption d'une approche globale en vertu de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées.

La Phase 1 de l'Étude sur le réseau ferroviaire national demandée par les ministres l'année dernière a été révisée. Les ministres ont convenu de poursuivre l'étude au cours de la prochaine année dans le but de définir le réseau ferroviaire national.

Les ministres se sont entendus pour confier au Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé l'étude d'un programme uniforme d'inspection périodique des véhicules automobiles visant à s'assurer que les dispositifs antipollution ont une efficacité conforme aux normes. On espère qu'un tel programme, qui peut compter sur l'appui de l'industrie automobile aussi bien que des défenseurs de l'environnement, pourrait aider à atteindre les objectifs en matière de qualité de l'air partout au Canada.

En ce qui a trait à l'industrie du camionnage, les ministres se sont vus remettre par le Conseil canadien des administrateurs en transport motorisé un rapport sur les licences des propriétaires-exploitants, les règlements concernant les contrats des propriétaires-exploitants et les règlements concernant les courtiers de charges. Le rapport comprend des normes contractuelles type rédigées en consultation avec les intéressés.

Des progrès ont été faits dans toutes les provinces en vue de la mise en application d'une entente réciproque sur l'inspection périodique obligatoire des véhicules commerciaux. Cette entente, vivement souhaitée par l'industrie, est destinée à améliorer la sécurité routière. Elle prévoit des programmes d'inspections périodiques obligatoires pour les véhicules commerciaux, ainsi que la reconnaissance réciproque partout au Canada des inspections effectuées par les diverses administrations.

Les ministres ont accepté de rendre publiques les Statistiques sur les accidents de la route au Canada (1991), lesquelles montrent une diminution de 7 % du nombre de pertes de vie par rapport à 1990. Les ministres ont également eu le plaisir d'annoncer que l'utilisation de la ceinture de la sécurité avait presque doublé depuis 1982, pour atteindre une moyenne nationale de 86 % en 1992.



DOCUMENT: 830-455/012

29TH ANNUAL CONFERENCE OF THE COUNCIL OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR TRANSPORTATION AND HIGHWAY SAFETY

Communiqué

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes only. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

Intergovernmental Document Centre P.O. Box 488, Station A Ottawa, Ontario KlN 8V5

Communiqué

TRANSPORT MINISTERS MEET

FOR IMMEDIATE RELEASE

QUÉBEC CITY - September 17, 1992 -- At the Annual Meeting of the Council of Ministers Responsible for Transportation and Highway Safety, Ministers discussed national trends in highway safety, the National Occupant Restraint Program (NORP) and the 1991 Canadian Motor Vehicle Traffic Accident Statistics.

The Ministers noted driver seat belt use has almost doubled from 46% in 1982 to 86% in 1992, daytime vehicle lights use increased form 12% to 33%, while during the four years that child restraint usage was surveyed, the rate of proper restraint use among children under 5 years of age increased from 23% to 49%.

The percentage of fatally injured drivers who were legally impaired has followed a steady downward trend. In 1982, the percentage of fatally injured drivers who were legally impaired was 49.9% while in 1990 (latest figure available), the percentage was 34.6%.

The Council of Ministers released the 1991 Canadian Motor Vehicle Traffic Accident Statistics which indicate there were 3,684 road accident fatalities in Canada, representing a decrease of 7% over 1990 fatalities. The Ministers noted the 1991 death total is the lowest recorded since 1962, even though motor vehicle registrations have increased by almost 200% during this period.

Ministers were pleased to announce the rate of seat belt use in June 1992 was 86% nationally compared to 74% at the inception of the program.

The seat belt usage rate by jurisdiction based on the spring 1992 survey (with the fall 1989 percentage in parenthesis) is as follows: British Columbia 91(85)%, Alberta 86(45)%, Saskatchewan 94(88)%, Manitoba 82(79)%, Ontario 81(71)%, Quebec 91(82)%, New Brunswick 81(64)%, Nova Scotia 86(79(%, Prince Edward Island 82(73)%, Newfoundland 94(65)%, Yukon 69% and Northwest Territories 65%.

In September 1990, the Council of Ministers endorsed and directed the Canadian Council of Motor Transport Administrators to undertake a five-year program which would reduce the number of roadway collision deaths related to alcohol by 20% and increase seat belt use to 95% by 1995.

Canada's road safety picture has shown continued improvement in recent years. The steady increase in economic output during the past ten years has not resulted in increases in road user deaths.

It appears, the Ministers noted, that the actions of governments, industry and non-governmental agencies in reducing the incidence of impaired driving and in promoting new road safety measures have had definite positive effects in keeping deaths resulting from motor vehicle collisions at approximately the same level for the past ten years, despite increased numbers and use of motor vehicles on Canadian roads.

Document: 830-444/005

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HOUSING

Status Report of the Multilateral Meetings on the Constitution



MAIN HOUSING REFERENCES IN JUNE 11TH DOCUMENT

- 1) Page 2: Section I.B4: The Social and Economic Union
- 2) Page 8: Section III.24: The Shared Cost Programs
- 3) Page 10: Section III.32: Division of Powers
- 4) Political Accord(s) Possible Elements Page 2: lines 25, 29 - 34

STATUS REPORT OF THE MULTILATERAL MEETINGS ON THE CONSTITUTION

ROLLING DRAFT AS AT JUNE 11, 1992 - END OF DAY

EXPLANATORY NOTE

This Status Report summarizes the results of the Multilateral Meetings on the Constitution through June 10, 1992. It has been compiled as a reference document and does not constitute a record of final decisions.

All decisions taken in the process are provisional. Delegations reserved their positions on the overall package pending completion of the discussions.

On several issues of major importance, consensus has not been reached. In areas where there was consensus, some provinces chose to have their dissents recorded. Where requested, these dissents have been recorded in the chronological records of the meetings but are not recorded in this summary document.

Generally, consensus was recorded by the Chair on the basis of his judgement that a particular proposal had at least tentative support from seven or more provincial delegations representing at least fifty per cent of the population and the federal government. With respect to Aboriginal issues, consensus was considered to have been achieved only where there was substantial support from Aboriginal delegations.

This document should be read in conjunction with other documents that have been prepared during the multilateral meetings, including:

- the chronological records of meeting;
- a listing of items which could be included in a political accord or accords; and,
- the draft legal texts.

TABLE OF CONTENTS

Preface

UNITY AND DIVERSITY

A. People and Communities

- 1. Canada Clause
- 2. Recognition of Quebec as a Distinct Society and Canada's Linguistic Duality
- 3. The Charter of Rights and Freedoms

B. Canada's Social and Economic Union

- 4. The Social and Economic Union
- Economic Disparities, Equalization and Regional Development
- The Common Market Mobility of Goods, Services, Persons and Capital

II NATIONAL INSTITUTIONS

. A. The Senate

- 7. An Elected Senate(*)
- 8. Allocation of Seats
- 9. Aboriginal Representation in the Senate(*)
- 10. Relationship to the House of Commons
- 11. Powers of the Senate over Revenue and Expenditure Bills
- 12. Double Majority
- 13. Powers of the Senate over Ordinary Legislation
- 14. Ratification of Appointments(*)
- 15. Eligibility for Cabinet

B. Supreme Court

- 16. Entrenchment in the Constitution
- 17. Composition
- 18. Nomination and Appointments
- 19. Aboriginal Role(*)

C. House of Commons

- 20. Aboriginal Representation(*)
- 21. House of Commons Reform

D. First Ministers' Conferences

22. Entrenchment(*)

E. The Bank of Canada

23. Bank of Canada

III ROLES AND RESPONSIBILITIES

- Federal Spending Power: New Canada-Wide Cost-Shared Programs
- 25. Protection of Intergovernmental Agreements(*)
- 26. Immigration
- 27. Labour Market Development and Training(*)
- 28. Culture
- 29. Forestry(*)
- 30. Mining(*)
- 31. Tourism(*)
- 32. Housing(*)
- 33. Recreation(*)
- 34. Municipal and Urban Affairs(*)
- 35. Regional Development
- 36. Legislative Interdelegation(*)
- 37. Federal Power of Disallowance and Reservation
- 38. Federal Declaratory Power
- 39. Aboriginal Peoples' Protection Mechanism
- 40. Other Issues(*)

IV FIRST PEOPLES

A. Statement of the Inherent Right

- 41. The Inherent Right of Self-Government
- 42. Contextual Statement

B. Framework for the Exercise of the Right

- 43. One of Three Orders of Government
- 44. Canada Clause
- 45. Interpretative Provision
- 46. Charter Issues
- 47. Justiciability(*)

C. Method of Exercise of the Right

- 48. Commitment to Negotiate
- 49. The Process of Negotiation
 - Political Accord on Negotiation and Implementation
 - Equity of Access
 - Trigger for Negotiations
 - Provision for Non-Ethnic Governments
 - Provision for Different Circumstances
 - Provision for Agreements
 - Ratification of Agreements
 - Non-Derogation Clause
- 50. Legal Transition
- 51. Special Courts/Dispute Resolution
- 52. Treaties

D. Issues Related to the Exercise of the Right

- 53. Equity of Access to Section 35(1) Rights
- 54. Financing
- 55. Gender Equality
- 56. Future Aboriginal Constitutional Process
- 57. Amendment to Section 91(24)
- 58. Métis in Alberta/Section 91(24)
- 59. Métis Accord

V THE AMENDING FORMULA

60. Changes to National Institutions

61. Establishment of New Provinces

62. Impact of New Provinces on the Amending Formula

63. Compensation for Amendments that Transfer Jurisdiction

64. Aboriginal Consent

NOTE:

Asterisks in the table of contents indicate areas where the consensus on some issues under the heading is to proceed with a political accord.

This document is a product of a series of meetings on constitutional reform involving the federal, provincial and territorial governments and representatives of Aboriginal peoples.

These meetings were part of the Canada Round of constitutional renewal. On September 24, 1991, the Government of Canada tabled in the federal Parliament a set of proposals for the renewal of the Canadian federation entitled <u>Shaping Canada's Future Together</u>. These proposals were referred to a Special Joint Committee of the House of Commons and the Senate which travelled across Canada seeking views on the proposals. The Committee received 3,000 submissions and listened to testimony from 700 individuals.

During the same period, all provinces and territories created forums for public consultation on constitutional matters. These forums gathered reaction and advice with a view to producing recommendations to their governments. In addition, Aboriginal peoples were consulted by national and regional Aboriginal organizations.

An innovative forum for consultation with experts, advocacy groups and citizens was the series of six televised national conferences that took place between January and March of 1992.

Shortly before the release of the report of the Special Joint Committee on a Renewed Canada, the Prime Minister invited representatives of the provinces and territories and Aboriginal leaders to meet with the federal Minister of Constitutional Affairs to discuss the report.

At this initial meeting, held March 12, 1992 in Ottawa, participants agreed to proceed with a series of meetings with the objective of reaching consensus on a set of constitutional amendments. It was agreed that participants would make best efforts to reach consensus before the end of May, 1992 and that there would be no unilateral actions by any government while this process was under way. It was subsequently agreed to extend this series of meetings into June.

To support their work, the heads of delegation agreed to establish a Coordinating Committee, composed of senior government officials and representatives of the four Aboriginal organizations. This committee, in turn, created four working groups to develop options and recommendations for consideration by the heads of delegation.

Recommendations made in the report of the Special Joint Committee on a Renewed Canada served as the basis of discussion, as did the recommendations of the various provincial and territorial consultations and the consultations with Aboriginal peoples. Alternatives and modifications to the proposals in these reports have been the principal subject of discussion at the multilateral meetings.

Including the initial session in Ottawa, there have been twenty-two days of meetings among the heads of delegation, as well as additional meetings of the Coordinating Committee and the four working groups. The schedule of the multilateral meetings to date is as follows:

March 12 April 8 and 9 April 14 April 29 and 30 May 6 and 7 May 11, 12 and 13 May 20, 21 and 22 May 26, 27, 28, 29 and 30 June 9, 10, 11

Ottawa Halifax Ottawa Edmonton Saint John Vancouver Montreal Toronto Ottawa

Organizational support for the meetings has been provided by the Canadian Intergovernmental Conferences Secretariat.

In the course of the multilateral discussions, draft constitutional texts have been developed wherever possible in order to reduce uncertainty or ambiguity. These drafts would provide the foundation of the formal legal resolutions to be submitted to Parliament and the legislatures.

Asterisks in the text indicate the areas where the consensus is to proceed with a political accord.

I: UNITY AND DIVERSITY

A. PEOPLE AND COMMUNITIES

1. Canada Clause

A new clause should be added to section 2 of the Constitution Act, 1867 that would express fundamental Canadian values. The clause would guide the courts in their future interpretation of the Constitution.

The following characteristics should be specifically included:

- Parliamentary democracy and Canadian federalism; and,
- the Aboriginal peoples of Canada and related rights and responsibilities;
- Quebec's distinct society;
- linguistic duality;
- racial and ethnic equality;
- equality of women and men:
- the equality of provinces, while recognizing their diverse characteristics.

Recognition of Quebec as a Distinct Society and Canada's Linquistic Duality

In addition to the references in the Canada clause, a provision should be added to the <u>Charter of Rights and Freedoms</u> to assure that it is interpreted in a manner consistent with the preservation and promotion of Quebec as a distinct society within Canada and the vitality and development of the language and culture of French-speaking and English-speaking minority communities throughout Canada.

3. The Charter of Rights and Freedoms

The Charter provision dealing with Aboriginal peoples (section 25, the non-derogation clause) should be strengthened to ensure that nothing in the Charter abrogates or derogates from Aboriginal, treaty or other rights of Aboriginal peoples, and in particular any rights or freedoms relating to the exercise or protection of their languages, culture or traditions. A further provision relating to the inherent right of self-government is still being discussed.

Consideration of section 33 (the "notwithstanding" clause) should be deferred to a later constitutional round.

B. CANADA'S SOCIAL AND ECONOMIC UNION

4. The Social and Economic Union

A new provision should be added to the Constitution describing the commitment of the governments and legislatures within the federation to the principle of the preservation and development of Canada's social and economic union. The new provision, entitled The New Provision, entitled The New Provision, entitled The Social and Economic Union, respectively. The provision should not be justiciable.

The policy objectives set out in the provision on the social union should include, [but not be limited to]:

- providing throughout Canada a health care system that is comprehensive, universal, portable, publicly administered and accessible;
- providing adequate social services and benefits to ensure that all individuals resident in Canada can have reasonable access to housing, food and other basic necessities:
- providing high quality primary and secondary education to all individuals resident in Canada and ensuring reasonable access to post-secondary education;
- protecting the [rights] of workers to organize and bargain collectively; and.
- protecting, preserving and sustaining the integrity of the environment for present and future generations.

The policy objectives set out in the provision on the economic union should include, [but not be limited to]:

- working together to strengthen the Canadian economic union;
- the free movement of persons, goods, services and capital;
- o the goal of full employment:
- ensuring that all Canadians have a reasonable standard of living; and,
- ensuring sustainable and equitable development.

A new provision may be drafted to clarify the possible relationship between the new section and the existing <u>Charter of Rights and Freedoms</u>.

A mechanism for monitoring the Social and Economic Union should be determined by a First Ministers' Conference.

(Six provinces representing over 50 per cent of the population agreed to include a clause stating that the Social and Economic Union does not affect the Charter of Rights and Freedoms and to use the word "rights" in the provision referring to collective bargaining].

5. <u>Economic Disparities</u>, Equalization and Regional Development

Section 36 of the <u>Constitution Act. 1982</u> currently commits the Government of Canada and the provinces to promote equal apportunities and economic development throughout the country and to provide essential public services of reasonable quality to all Canadians. Section 36(2) currently commits the federal government to the principle of equalization payments. This section should be amended to read as follows:

Parliament and the Government of Canada are committed to making equalization payments so that provincial governments have sufficient revenues to provide reasonably comparable levels of public services at reasonably comparable levels of taxation.

Section 36 should be expanded to include the territories.

Section 36(1) should be amended to add a commitment to ensure the provision of reasonably comparable economic infrastructure of a national nature in each province and territory.

The Constitution should commit the federal government to consultation with the provinces before introducing legislation relating to equalization payments. Provinces will consider an offer by the federal government to provide up to two years' notice before any changes are made to federal equalization legislation.

A new Section 36(3) should be added to entrench the commitment of governments to the promotion of regional economic development to reduce economic disparities.

Regional development is also discussed in item 35 of this document.

6. The Common Market - Mobility of Goods, Services, Persons and Capital

The Constitution should include a statement of the principle of the free movement within Canada of persons, goods, services and capital.

No consensus has yet been reached on expanding the current Section 121 of the Constitution Act. 1867, which refers only to tariffs between provinces, into a justiciable statement of this principle.

II: NATIONAL INSTITUTIONS

A. THE SENATE

7. An Elected Senate

The Constitution should be amended to provide that Senators are directly elected by the people of Canada.

Federal legislation should govern Senate elections, subject to constitutional provisions respecting the timing of elections, the term of office of Senators and qualification of Senators.

This legislation should ensure that Senators will be elected by proportional representation instead of by the "first-past-the-post" system currently used in elections to the House of Commons and the provincial legislatures(*). The specific system should be set out in federal legislation and should be chosen to reflect the diversity of Canada's population, notably taking account of gender equality.(*)

All Senators should be elected at the same time.

Senators should be elected for terms of fixed duration, on an electoral cycle that is independent of elections to the House of Commons or to provincial legislatures and territorial assemblies. The length of the term should be five years:

8. Allocation of Seats

To be determined.

9. Aboriginal Representation in the Senate

Aboriginal representation in the Senate should be guaranteed in the Constitution. Aboriginal Senate seats should be additional to provincial and territorial seats, rather than drawn from any province or territory's allocation of Senate seats.

Aboriginal Senators should have the same role and powers as other Senators, plus a possible double majority power in relation to certain matters materially affecting Aboriginal people(*).

Details relating to Aboriginal representation in the Senate, including the method of electing Aboriginal Senators and the possible Aboriginal double majority power, will not be discussed further in this constitutional round.

10. Relationship to the House of Commons

The Senate should not be a confidence chamber. In other words, the defeat of government-sponsored legislation by the Senate would not require the government's resignation.

11. Powers of the Senate over Revenue and Expenditure Bills

In order to preserve Canada's parliamentary traditions, the Senate should not be able to block the routine flow of legislation relating to taxation, borrowing and appropriation. These revenue and expenditure bills would be subject to a 30-day suspensive veto subject to repassage by the House of Commons if the bill had been defeated or amended.

Revenue and expenditure bills should be defined as only those matters involving borrowing, the raising of revenue and appropriation as well as matters subordinate to these issues. This definition should exclude fundamental policy changes to the tax system (such as the Goods and Services Tax and the National Energy Program), which should be subject to the Senate's powers over ordinary legislation.

12. Double Majority

Federal legislation that materially affects French language and culture should require approval by a majority of Senators (voting) and by a majority of the Francophone Senators (voting).

The originator of a bill should be responsible for designating whether it materially affects French language and culture. Each designation should be subject to appeal to the Speaker of the Senate under rules to be established by the Senate. These rules should be designed to provide adequate protection to Francophones.

On entering the Senate, Senators should be required to declare whether they are Francophones. Any process for challenging these declarations should be left to the rules of the Senate.

13. Powers of the Senate over Ordinary Legislation

To be determined.

14. Ratification of Appointments

The Constitution should specify a role for the Senate in ratifying the appointment of the Governor of the Bank of Canada.

The Constitution should also be amended to provide the Senate with a new power to ratify other key appointments made by the federal government. The appointment of Justices to the Supreme Court of Canada should not be subject to ratification by the Senate.

The appointments that would be subject to Senate ratification, including the heads of the national cultural institutions and the heads of federal regulatory boards and agencies, should be set out in specific federal legislation rather than the Constitution. Such legislation should also set out time limits within which Senate ratification must be obtained and within which the Senate must deal with a proposed appointment(*).

15. Eligibility for Cabinet

The issue of whether Senators should be eligible for Cabinet posts should continue to be determined by convention.

B. THE SUPREME COURT

16. Entrenchment in the Constitution

The Supreme Court should be entrenched in the Constitution as the general court of appeal for Canada.

17. Composition

The Constitution should entrench the current provision of the <u>Supreme Court Act</u>, which specifies that the Supreme Court is to be composed of nine members, of whom three must have been admitted to the civil law bar of Quebec.

18. Nomination and Appointments

The Constitution should require the federal government to name judges from lists submitted by the governments of the provinces and territories. A provision should be made in the Constitution for the appointment of interim judges if a list is not submitted on a timely basis,

Constitutional text is being prepared in two forms, one requiring unanimity and one requiring approval under the general amending formula.

19. Aboriginal Role

The structure of the Supreme Court should not be modified in this round of constitutional discussions. The role of Aboriginal peoples in relation to the Supreme Court could be recorded in a political accord and should be on the agenda of a future First Ministers' Conference on Aboriginal issues(*).

Provincial and territorial governments should develop a reasonable process for consulting representatives of the Aboriginal peoples of Canada in the preparation of lists of candidates to fill vacancies on the Supreme Court.

Aboriginal groups should retain the right to make representations to the federal government respecting candidates to fill vacancies on the Supreme Court.

The federal government should examine, in consultation with Aboriginal groups, the proposal that an Aboriginal Council of Elders be entitled to make submissions to the Supreme Court when the court considers Aboriginal issues.

C. HOUSE OF COMMONS

20. Aboriginal Representation(*)

The issue of Aboriginal representation in the House of Commons should be pursued by Parliament, in consultation with representatives of the Aboriginal peoples of Canada, after it has received the final report of the House of Commons Committee studying the recommendations of the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing.

21. House of Commons Reform

House of Commons reform was discussed and the consensus was not to pursue this issue in the current round, with the exception of the questions of Aboriginal representation and the interrelationship of the House of Commons and the Senate.

D. FIRST MINISTERS' CONFERENCE

22. Entrenchment

A provision should be added to the Constitution requiring the Prime Minister to convene a First Ministers' Conference at least once a year. The agendas for these conferences should not be specified in the Constitution.

The leaders of the territorial governments should be invited to participate in any First Ministers' Conference convened pursuant to this constitutional provision. Representatives of the Aboriginal peoples of Canada should be invited to participate in discussions on any item on the agenda of a First Ministers' Conference that directly affects the Aboriginal peoples. This should be embodied in a political accord.(*)

E. THE BANK OF CANADA

23. Bank of Canada

The Bank of Canada was discussed and the consensus was that this issue should not be pursued in this round, except for the consensus that the Senate should have a role in ratifying the appointment of its Governor.

III: ROLES AND RESPONSIBILITIES

24. Federal Spending Power: New Canada-Wide Shared-Cost Programs

A provision should be added to the Constitution stipulating that the Government of Canada must provide reasonable compensation to the government of a province that chooses not to participate in a new Canadawide shared-cost program that is established by the federal government in an area of exclusive provincial jurisdiction, if that province carries on a program or initiative that is compatible with the national objectives.

25. Protection of Intergovernmental Agreements

The Constitution should be amended to provide a mechanism to ensure that designated agreements between governments are protected from unilateral change. This would occur when Parliament and the legislature(s) enact laws approving the agreement.

Each application of the mechanism should cease to have effect after a maximum of five years but could be renewed by a vote of the legislature readopting similar legislation. Governments of Aboriginal peoples should have access to this mechanism. The provision should be available to protect both bilateral and multilateral agreements among federal, provincial and territorial governments.

It is the intention of governments to apply this mechanism to future agreements related to the Canada Assistance Plan.(*) Discussions are continuing with respect to the possible protection of fiscal transfers not currently covered by agreements, such as Established Programs Financing.

26. <u>Immigration</u>

A new provision should be added to the Constitution committing the Government of Canada to negotiate agreements with the provinces relating to immigration.

The Constitution should specify that such agreements have the force of law and can only be altered by resolutions of Parliament and the legislature concerned or by using an amendment procedure set out in the agreement itself.

The Constitution should oblige the federal government to negotiate and conclude within a reasonable time an immigration agreement at the request of any province.

A province negotiating an agreement should be accorded equality of treatment in relation to any other province which has already concluded an agreement, taking into account the different needs and circumstances of the provinces.

27. Labour Market Development and Training

Labour market training should be identified in section 92 of the Constitution as a matter of exclusive provincial jurisdiction. Section 91(2A) of the Constitution Act. 1867, setting out exclusive federal jurisdiction for unemployment insurance, should not be altered. Federal spending on job creation programs should be protected through a constitutional provision or a political accord.(*)

Provincial legislatures should have the authority to constrain federal spending that is directly related to labour market development and training. This should be accomplished through justiciable intergovernmental agreements designed to meet the circumstances of each province.

At the request of a province, the federal government would be obligated to withdraw from any or all training activities and from any or all labour market development activities, except Unemployment Insurance.

The federal government should be required to negotiate and conclude agreements to provide reasonable compensation to provinces requesting that the federal government withdraw.

The Government of Canada and the government of the province that requested the federal government to withdraw should conclude agreements within a reasonable time.

Provinces negotiating agreements would be accorded equality of treatment in relation to any other province that has already concluded an agreement, taking into account the different needs and circumstances of the provinces.

The federal government should commit itself in a political accord to enter into administrative arrangements with the provinces with a view to improving the efficiency and client services through harmonization and rationalization of federal U.I. and provincial employment functions.*

As a safeguard, the federal government should be required to negotiate and conclude an agreement within a reasonable time, at the request of any province not requesting the federal government to withdraw, to maintain its labour market programs and activities in that province.

Provinces that negotiated agreements to constrain the federal spending power should be obliged to ensure that labour market development programs are compatible with the national policy objectives, in the context of different needs and circumstances.

Official languages considerations should be included in a political accord and be discussed as part of the negotiation of bilateral agreements.(*)

The concerns of Aboriginal peoples in this field will be dealt with through the mechanisms set out in item 39 below.

28. Culture

Culture should be identified as a matter of exclusive provincial jurisdiction. This should be recognized through an explicit constitutional amendment that also recognizes the continuing responsibility of the federal government for existing national cultural institutions, including grants and contributions delivered by these institutions. These changes should not alter the federal fiduciary responsibility for Aboriginal people. The non-derogation provisions for Aboriginal peoples set out in item 39 of this document will apply to culture.

29. Forestry

Exclusive provincial jurisdiction over forestry should be recognized and clarified through an explicit constitutional amendment.

Proposed constitutional text covering this and items 30, 31, 32, 33 and 34 is attached.

Provincial legislatures should have the authority to constrain federal spending that is directly related to forestry.

This should be accomplished through justiciable intergovernmental agreements, designed to meet the specific circumstances of each province. The mechanism used would be the one set out in item 25 of this document. Considerations of service to the public in both official languages should be considered a possible part of such agreements.

Such an agreement should set the terms for federal withdrawal, including the level and form of financial resources to be transferred. Alternatively, such an agreement could require the federal government to maintain its spending in that province. The federal government should be obliged to negotiate and conclude such an agreement within a reasonable time.(*)

These changes and the ones set out in items 30, 31, 32, 33 and 34 should not alter the federal fiduciary responsibility for Aboriginal people. The provisions set out in item 39 would apply.

30. Mining

Exclusive provincial jurisdiction over mining should be recognized and clarified through an explicit constitutional amendment and the negotiation of federal-provincial agreements.

This should be done in the same manner as set out above with respect to forestry.(*)

31. Tourism

Exclusive provincial jurisdiction over tourism should be recognized and clarified through an explicit constitutional amendment and the negotiation of federal-provincial agreements.

This should be done in the same manner as set out above with respect to forestry. (*)

32. Housing

Exclusive provincial jurisdiction over housing should be recognized and clarified through an explicit constitutional amendment and the negotiation of federal-provincial agreements.

This should be done in the same manner as set out above with respect to forestry. (*)

33. Recreation

Exclusive provincial jurisdiction over recreation should be recognized and clarified through an explicit constitutional amendment and the negotiation of federal-provincial agreements.

This should be done in the same manner as set out above with respect to forestry.(*)

34. Municipal and Urban Affairs

Exclusive provincial jurisdiction over municipal and urban affairs should be recognized and clarified through an explicit constitutional amendment and the negotiation of federal-provincial agreements.

This should be done in the same manner as set out above with respect to forestry.(*)

35. Regional Development

In addition to the commitment to regional development to be added to Section 36 of the Constitution (described in item 5 of this document), a provision should be added to the Constitution that would oblige the federal government to negotiate an agreement at the request of any province with respect to regional development. Such agreements could be protected under the provision set out in item 25 ("Intergovernmental Agreements"). Regional development should not become a separate head of power in the constitution.

36. Legislative Interdelegation

[The record indicates that "there had probably not been 7/50 support for this principle."]

[A new mechanism should be added to the Constitution to allow Parliament and the provincial legislatures to delegate legislative jurisdiction over specific matters to one another for a fixed period of time. Each delegation would be limited to a period of up to five years. Two years notice should be required to repeal any use of legislative delegation. Legislative interdelegation should not negatively affect official language considerations.

Governments of Aboriginal peoples should have access to this provision.

An illustrative list of items that would not be subject to legislative interdelegation should be developed. The list could be included in the Constitution or in a political accord(*).

Reasonable compensation should be provided when legislative authority is delegated.

A province negotiating an agreement with respect to legislative interdelegation should be accorded equality of treatment in relation to any other province which has already concluded an agreement, taking into account the different needs and circumstances of the provinces.

This provision should be very specific about the circumstances in which it may be used and the procedures to be followed, including a requirement for public consultation.

This provision would not apply to section 91(24), which sets out the federal responsibility for "Indians and lands reserved for Indians"]

37. Federal Power of Disallowance and Reservation

This provision of the Constitution should be repealed. Repeal requires unanimity.

38. Federal Declaratory Power

Section 92(10)(c) of the <u>Constitution Act. 1867</u> permits the federal government to declare a "work" to be for the general advantage of Canada and bring it under the legislative jurisdiction of Parliament. This provision should be amended to ensure that the declaratory power can only be applied to new works or rescinded with respect to past declarations with the explicit consent of the province(s) in which the work is situated. Existing declarations should be left undisturbed unless all of the legislatures affected wish to take action.

39. Aboriginal Peoples' Protection Mechanism

There should be a general non-derogation clause to ensure division of powers amendments will not affect the rights of the Aboriginal peoples and the jurisdictions and powers of governments of Aboriginal peoples. Discussion is continuing on the subject of Aboriginal participation in the negotiating of intergovernmental agreements and on the question of Aboriginal consent for the protection of intergovernmental agreements dealing more specifically with Aboriginal rights.

40. Other Issues

The consensus was to defer the following issues for consideration later in the current constitutional round -- marriage and divorce, broadcasting, inland fisheries, the residual power and telecommunications.

Other issues related to the roles and responsibilities of governments were discussed. The consensus was not to pursue the issues of jurisdiction over personal bankruptcy and intellectual property in the current round. To date, no consensus has yet been reached on the following issues:

- changes to section 92A of the <u>Constitution Act</u>, 1867, relating to provincial legislative authority over exports of natural resources;
- establishing in a political accord a formal federal-provincial consultation process with regard to the negotiation of international treaties and agreements(*)

. IV: FIRST PEOPLES

A. STATEMENT OF THE INHERENT RIGHT

41. The Inherent Right of Self-Government

The Constitution should be amended to recognize that the Aboriginal peoples of Canada have the inherent right of self-government within Canada. This right should be placed in a new section of the <u>Constitution Act. 1982</u>, section 35.1(1).

42. Contextual Statement

The Constitution should be amended to provide a context for the inherent right of self-government that would illustrate the nature and scope of the legislative authority of governments of Aboriginal peoples.

B. FRAMEWORK FOR THE EXERCISE OF THE RIGHT

43. One of Three Orders of Government

The constitution should be amended to ensure that governments of Aboriginal peoples have the constitutional status of one of three orders of government in Canada (federal, provincial and Aboriginal). The wording and placement of reference(s) to the third order of government are still to be determined.

44. Canada Clause

The proposed Canada Clause should contain references to Aboriginal peoples. Text to be determined.

45. Interpretative Provision

To be determined.

46. Charter Issues

The Charter of Rights and Freedoms should apply immediately to governments of Aboriginal peoples.

A technical change should be made to the English text of Sections 3, 4 and 5 of the Charter of Rights and Freedoms to ensure that it corresponds to the French text.

The Constitution should include a provision which authorizes Aboriginal governments to undertake affirmative action programs for socially and economically disadvantaged individuals or groups and programs for the advancement of Aboriginal languages and culture.

Governments of Aboriginal peoples should have access to section 33 (the notwithstanding clause) provided that there are similar conditions to those applying to the federal and provincial governments. (Conditions to be determined.)

47. Justiciability

The inherent right of self-government should be entrenched in the Constitution. However, its justiciability should be delayed for a three-year period through constitutional language and a political accord.(*)

Delaying the justiciability of the right should be coupled with a constitutional provision which would shield Aboriginal rights. (Actual scope of the shield to be determined.)

Delaying the justiciability of the right will not make the right contingent and will not affect existing treaties.

C. METHOD OF EXERCISE OF THE RIGHT

48. Commitment to Negotiate

There should be a constitutional commitment by the federal and provincial governments and the Indian, Inuit and Métis peoples in the various regions and communities of Canada to negotiate in good faith with the objective of concluding agreements elaborating the relationship between Aboriginal governments and the other orders of government. The negotiations would focus on the implementation of the right of self-government including issues of jurisdiction, lands and resources, economic and fiscal arrangements.

49. The Process of Negotiation

Political Accord on Negotiation and Implementation

 A political accord should be developed to guide the process of selfgovernment negotiations.(*)

Equity of Access

 All Aboriginal peoples of Canada should have equitable access to the process of negotiation.

Trigger for Negotiations

 Self-government negotiations should be initiated by the representatives of Aboriginal peoples when they are prepared to do so.

Provision for Non-Ethnic Governments

 Self-government agreements would allow for self-government institutions which are open to the participation of all residents in a region covered by the agreement.

Provision for Different Circumstances

Self-government negotiations should take into consideration the different circumstances of the various Aboriginal peoples.

Provision for Agreements

 Self-government agreements should be set out in future treaties, including land claims agreements or amendments to existing treaties, including land claims agreements. In addition, self-government agreements could be set out in other agreements which may contain a declaration that the rights of the Aboriginal peoples are treaty rights.

Ratification of Agreements

 Self-government agreements should be consented to by Aboriginal peoples and ratified by Parliament and, to the extent of its jurisdiction, by the provincial legislature. (Technical wording changes are expected.)

Non-Derogation Clause

- There should be an explicit statement in the Constitution that the commitment to negotiate does not make the right to self-government contingent on negotiations or in any way affect the right to self-government.

50. Legal Transition

A constitutional provision should ensure that federal and provincial laws will continue to apply until they are displaced by laws passed by governments of Aboriginal peoples pursuant to their authority.

51. Special Courts/Dispute Resolution

To be determined.

52. Treaties

With respect to treaties with Aboriginal peoples, the Constitution should be amended as follows:

- treaty rights should be interpreted in a just, broad and liberal manner taking into account the spirit and intent of the treaties and the context in which they were negotiated;
- the Government of Canada should be committed to establishing and participating in good faith in a joint process to clarify or implement treaty rights, or to rectify terms of treaties when agreed to by the parties. The governments of the provinces should also be committed, to the extent that they have jurisdiction, to participation in the above treaty process when invited by the government of Canada and the Aboriginal peoples concerned or where specified in a treaty;
- participants in this process should have regard, among other things and where appropriate, to the spirit and intent of the treaties as understood by Aboriginal peoples. It should be confirmed that all Aboriginal peoples that possess treaty rights shall have equitable access to this treaty process;
- it should be provided that these treaty amendments shall not extend the authority of any government or legislature, or affect the rights of Aboriginal peoples not party to the treaty concerned.

D. ISSUES RELATED TO THE EXERCISE OF THE RIGHT

53. Equity of Access to Section 35(1) Rights

The Constitution should provide that all of the Aboriginal peoples of Canada have access to those Aboriginal and treaty rights recognized and affirmed in Section 35 that pertain to them.

54. Financing

There was a consensus among governments that matters relating to the financing of governments of Aboriginal peoples should be dealt with in a political accord which reflects the fiduciary responsibility of the federal government and the responsibilities of provincial governments (*).

55. Gender Equality

To be determined.

56. Future Aboriginal Constitutional Process

The Constitution should be amended to provide for future First Ministers' Conferences on Aboriginal constitutional matters on a biennial basis, beginning no later than 1996. (Agenda for meetings and structure for future meetings to be determined.)

57. Amendment to Section 91(24)

For greater certainty, Section 91(24) of the <u>Constitution Act</u>, 1867 should be amended to apply to all Aboriginal peoples.

58. Métis in Alberta/Section 91(24)

The Constitution should be amended to safeguard the legislative authority of the Government of Alberta for Métis and Métis settlements lands.

59. Métis Accord

The federal government, the provinces of Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia and the Métis National Council have agreed to enter into a legally binding, justiciable and enforceable accord on Métis issues. Technical drafting of the Accord is being completed. The Accord sets out the obligations of both orders of government and the Métis Nation.

The Accord commits governments to negotiate: self-government agreements; lands and resources; the transfer of the portion of Aboriginal programs and services available to Métis; and cost sharing arrangements relating to Métis institutions, programs and services.

Provinces and the federal government agree not to reduce existing expenditures on Métis and other Aboriginal people as a result of the Accord or as a result of an amendment to section 91(24). The Accord defines the Métis and commits governments to enumerate and register the Métis Nation.

60. Changes to National Institutions

To be determined.

61. Establishment of New Provinces

The current provisions of the amending formula governing the creation of new provinces should be rescinded. They should be replaced by the pre-1982 provisions allowing the creation of new provinces through an Act of Parliament, following appropriate consultation. Discussions are continuing on how to express Aboriginal consent for the establishment of new provinces in the territories.

62. Impact of New Provinces on the Amending Formula

The amending formula should be changed so that the admission of new provinces would trigger a change in the requirements for approval of constitutional amendments. The current requirement to obtain the approval of two-thirds of the provinces representing 50 percent of the population for most amendments (the "7/50 formula") should then become a requirement to obtain the approval of three-quarters of the provinces representing 50 percent of the population.

63. Compensation for Amendments that Transfer Jurisdiction

Where an amendment is made under the general amending formula that transfers legislative powers from provincial legislatures to Parliament, Canada shall provide reasonable compensation to any province that opts out of the amendment.

64. Aboriginal Consent

There should be Aboriginal consent to constitutional amendments that directly affect the Aboriginal peoples. Discussions are continuing on wording to give effect to this.

POLITICAL ACCORD(S) - POSSIBLE ELEMENTS

(As of June 11, 1992)

DRAFT

The following is a preliminary list, based on the records of meetings, of elements that might be included in a political accord or accords.

NATIONAL INSTITUTIONS

Item

- Election of Senators through proportional representation (MMC Record of Meeting: Doc. 830-442/006 -- 5th draft)
- Gender equality in the Senate (MMC Record of Meeting: Doc. 840-636/016) (principals to continue discussion on this issue -- MMC Record of Meeting: Doc. 830-442/006 -- 5th Draft)
- 9. Aboriginal representation in the Senate
- 14. With respect to federal appointments (other than the Governor of the Bank of Canada), the federal government would be willing to introduce legislation to provide for Senate ratification of appointments to major cultural boards and agencies and other agencies as outlined in the federal proposals (MMC Record of Meeting: Doc. 636/016)
- Aboriginal role in relation to the Supreme Court of Canada (where appropriate) (MMC Record of Meeting: Doc. 830-443/014 -- Draft) (Draft Record of Toronto Meeting: June 2)
- 20. Aboriginal representation in the House of Commons will be pursued by the federal government, in consultation with Aboriginal peoples, after it has received the report of the Commons committee studying the recommendations of the Royal Commission on Electoral Reform (MMC Record of Meeting: Doc. 830-443/014 -- Draft) (Draft Record of Toronto Meeting: June 2)
- Territorial participation in First Ministers' Conferences (MMC Record of Meeting: Doc. 830-443/014 -- Draft) (Draft Record of Toronto Meeting: June 2)
- Aboriginal participation in discussions on any item on the agenda of a FMC that directly affects Aboriginal peoples (MMC Record of Meeting: Doc. 830-443/014 -- Draft) (Working Group II questions the accuracy of the description of this decision). (Draft Record of Toronto Meeting: June 2)

ROLES AND RESPONSIBILITIES

- Protection of intergovernmental agreements Application of the mechanism to future agreements related to the Canada Assistance Plan
- Labour market development and training harmonization and rationalization of federal UI and provincial employment functions, job creation programs, official languages, and development of common occupational standards
- 29- Form of compensation, i.e., cash transfers, tax points, etc, in
- relation to the six policy fields (MMC Record of Meeting: Doc. 830-442/006 -- 5th Draft)
- Illustrative list of items that would not be subject to legislative interdelegation could be included in the Constitution or a political accord (Draft Record of Toronto Meeting: June 2)
- Formalization of existing practices in relation to treaty-making (MMC Record of Meeting: Doc. 840-640/006 and MMC Record of Meeting: Doc. 830-443/014 -- Draft)
 - Federal government prepared to look at a proposal for a political accord to reflect current consultation arrangements (Draft Record of Toronto Meeting: June 2)

FIRST PEOPLES

- 47. Delay of justiciability
- Process for negotiating of particular self-government agreements (MMC Record of Meeting: Doc. 840-640/006)
- 60. Métis Nation Accord (Group III -- Doc. 830-443/008)

Document: 830-444/008

FEDERAL - PROVINCIAL - TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HOUSING

Communiqué



SOCIAL HOUSING PROGRAM IN CRISIS

FOR IMMEDIATE RELEASE

TORONTO, Ontario - June 29, 1992 -- As a consequence of the 1992 Federal Budget, the Yukon, the Northwest Territories, Prince Edward Island and Newfoundland may have to withdraw from the delivery of new social housing over the next year.

This was one of the main messages coming out of today's meeting of Federal, Provincial and Territorial Ministers of Housing.

The meeting was co-chaired by the Honourable Elmer MacKay, Federal Minister responsible for the Canada Mortgage and Housing Corporation, and the Honourable Evelyn Gigantes, Ontario Minister of Housing.

The Provincial and Territorial Ministers expressed grave concern regarding the adequacy of funding for new social housing across the country, resulting from the Federal Budget. According to federal figures, only 28,000 units will be produced or rehabilitated in 1992 compared with 35,800 units in 1991. They also agreed that the federal government has an obligation to fund housing as part of the commitment to national unity.

The Provincial and Territorial Ministers stated that immediate steps must be taken to ensure that national social housing programs remain viable in each of the provinces and territories. For 1992, this will require additional units for the Yukon. Within the next year, the Northwest Territories, Prince Edward Island and Newfoundland will also require sufficient units to maintain a viable program. The Ministers urged the Federal Minister to respond immediately to this crisis.



They also urged their federal colleague to seek reinstatement of funding for social housing at the 1991 level. This housing assists low-income families, seniors, singles and persons with disabilities.

The Ministers agreed to work together to address the urgent housing needs of over one million low-income households across Canada. They pledged to do everything that can be done to improve housing opportunities for those in need.

A number of the Provincial and Territorial Ministers also sought the reinstatement of the federal co-operative housing program and the indexed linked mortgage, which has been an innovative type of mortgage used by housing co-operatives.

All Ministers agreed to work to identify additional cost savings. The Provincial and Territorial Ministers expressed a strong desire to see these cost savings used to fund new social housing while continuing to maintain existing units.

In recognition of these issues, the Federal Minister agreed to take the concerns of the Provinces and Territories before his federal cabinet colleagues.

All Ministers emphasized that housing is an important factor in the social and economic health of the country. Improving housing affordability and accessibility requires cooperation among all levels of government, the housing industry and the non-profit and cooperative sectors.

The Ministers agreed that there continues to be a need for a strong federal role and national standards to respond to the housing needs of Canadians.

The Ministers agreed to ask the National Housing Research Committee to look at barriers to accessibility and affordability of housing. A range of approaches is required to address the



diversity of housing needs across the country. Keeping interest rates low, improving community acceptance of affordable housing and continuing regulatory reform measures were all identified as important steps to be pursued in reducing barriers to accessible and affordable housing.



Document: 830-444/008

CONFÉRENCE FÉDÉRALE - PROVINCIALE - TERRITORIALE DES MINISTRES DE L'HABITATION

Communiqué



LES PROGRAMMES DE LOGEMENT SOCIAL À UNE PHASE CRITIQUE

POUR PUBLICATION IMMÉDIATE

TORONTO (Ontario) - Le 29 juin 1992 -- À la suite du budget fédéral de 1992, il se peut que le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve retirent, au cours de l'année prochaine, leur participation à la prestation de nouveaux logements sociaux.

C'était l'une des principales conclusions qui se dégagaient de la réunion d'aujourd'hui des ministres de l'Habitation fédéral, provinciaux et territoriaux.

La réunion était coprésidée par l'honorable Elmer MacKay, ministre fédéral responsable de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, et l'honorable Evelyn Gigantes, ministre du Logement de l'Ontario.

Les ministres provinciaux et territoriaux ont exprimé leur grave inquiétude devant le niveau des fonds consacrés aux nouveaux logements sociaux résultant du nouveau budget fédéral. D'après les chiffres fédéraux, 28 000 logements seulement seront produits ou réhabilités en 1992 contre 35 800 en 1991. Les délégués ont convenu en outre que le gouvernement fédéral a le devoir de financer le logement dans le cadre de son engagement à oeuvrer pour l'unité nationale.

Les ministres provinciaux et territoriaux ont déclaré qu'il convient de prendre immédiatement des mesures pour que les programmes nationaux de logement social restent viables dans chacune des provinces et chacun des territoires. Ainsi, pour 1992, il faudra fournir des logements supplémentaires au Yukon. Au cours de l'année prochaine, les Territoires du Nord-Ouest, l'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve auront besoin eux aussi d'un nombre suffisant de logements



pour maintenir un programme viable. Les ministres ont exhorté le ministre fédéral à répondre immédiatement à la crise.

Ils l'ont aussi exhorté à chercher à ramener au niveau de 1991 les fonds consacrés au logement social, qui aide les familles, les personnes âgées et les célibataires à faible revenu.

Les ministres ont accepté d'oeuvrer ensemble pour s'attaquer aux besoins urgents de plus d'un million de ménages canadiens à faible revenu en matière de logement. Ils se sont engagés à faire tout ce qui peut être fait pour offrir à ceux qui en ont besoin d'un meilleur accès au logement abordable.

Plusieurs ministres provinciaux et territoriaux ont en outre réclamé le rétablissement du programme fédéral des coopératives d'habitation et celui du prêt hypothécaire indexé, qui était un genre de prêt hypothécaire novateur utilisé par les coopératives de logement.

Tous les ministres ont convenu de travailler à discerner d'autres économies de coûts. Les ministres provinciaux et territoriaux ont exprimé le vif désir de voir les économies de coûts servir à financer la construction de nouveaux logements tout en assurant le maintien des logements sociaux actuels.

En considération des points soulevés, le ministre fédéral a accepté de porter ces préoccupations devant ses collègues fédéraux.

Tous les ministres ont souligné le fait que l'habitation est un facteur important de la santé sociale et économique du pays. Pour que le logement soit d'un prix plus abordable et qu'il soit accessible à un plus grand nombre de Canadiens, il faut que tous les paliers administratifs, l'industrie de la construction de logements ainsi que le secteur du logement sans but lucratif et de l'habitation coopérative coopèrent les uns avec les autres.



Les ministres ont convenu qu'il faut maintenir un rôle fédéral actif et des normes nationales pour continuer à répondre aux besoins en logements des Canadiens.

Les ministres ont convenu de demander au Comité national de recherche sur l'habitation d'examiner les obstacles à l'accession à la propriété et à l'abordabilité du logement. Il faut adopter toute une gamme d'approches pour s'attaquer à la diversité des besoins en logements d'un bout à l'autre du pays. Maintenir un taux d'intérêt bas, promouvoir le logement à prix abordable et continuer à réformer la réglementation. Les ministres ont conclu d'adopter ces mesures pour réduire les obstacles à l'accession à la propriété.

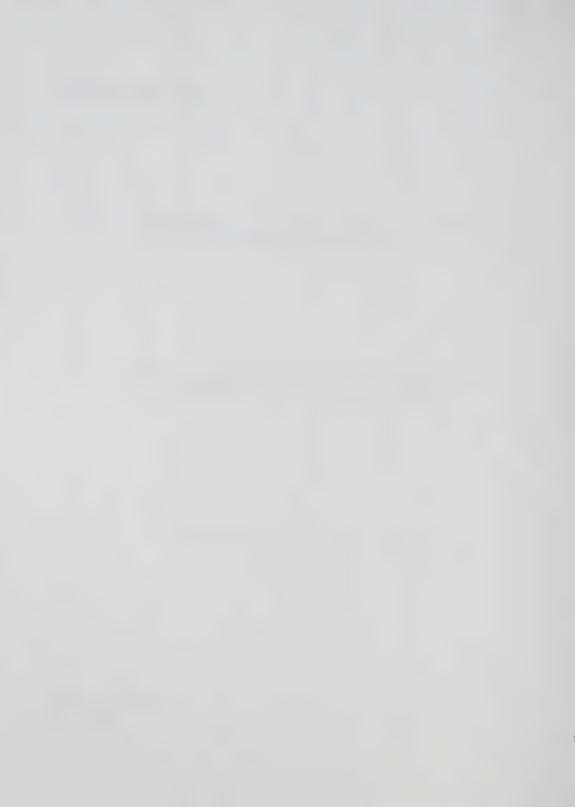


Document: 830-444/009

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF HOUSING

A Presentation by the Co-operative Housing Federation of Canada to Federal-Provincial-Territorial Housing Officials

Co-operative Housing Federation of Canada



A Presentation by the Co-operative Housing Federation of Canada to Federal-Provincial-Territorial Housing Officials

June 28, 1992

On behalf of the membership of the Co-operative Housing Federation of Canada, I wish to thank you for this opportunity to address you today on the subject of co-operative housing and more broadly on the future of housing programs in Canada. My name is Barbara Millsap and with me is our Executive Director, Alexandra Wilson. We will be happy to answer any questions you may have following our presentation.

At this pivotal time in Canada's history, we all face the challenge of ensuring that Canadians continue to have access to decent, affordable housing in each province and territory of this great country.

Of late, Canadians concerned with providing housing for low and moderate income earners who cannot afford home ownership have become more and more alarmed because of two key developments affecting housing.

First, we have witnessed the steady withdrawal over the past few years of federal government funding for housing programs targeted to the low and moderate income earner in Canada. In February of this year, the federal budget further reduced, by a projected 50%, new federal contributions to Federal-Provincial cost shared social housing programs.

In the same budget, the federal government totally eliminated the federal co-operative housing program.

The second development that has created uncertainty for the future of housing programs in Canada is the constitutional discussions, which appear likely to lead to a shifting of responsibility for housing programs to the provinces.

More than 70,000 Canadian households are proof that co-operative housing has earned its place as one of Canada's valuable options for low and moderate income housholds. Housing co-ops provide safe, secure homes in strong, healthy communities to Canadians from a wide range of backgrounds.

Co-op housing, as indicated in an evaluation issued by CMHC in 1990, is a proven, cost effective vehicle for providing continuing affordable housing. The operating costs of co-operative housing average 40% less than public housing and 25% less than private non-profit housing.

Moreover, the introduction in 1986 of the index linked mortgage to the federal co-operative



housing program reduced significantly the cost of financing new co-operative housing developments.

The success of the federal co-operative housing program is undisputed; nonetheless, the federal government chose to eliminate the program, only two months after announcing in December that a budget of \$6.1 million would be available for new co-op housing development in 1992. Canadians were betrayed by this decision: the successful partnership that the federal government and the co-operative housing sector had molded over a 22 year period was shattered with one blow. We ask you to strongly support our efforts to secure the reinstatement of the program in 1992.

The budget unfortunately did more than slash funds for new co-operative housing development. It also ended the availability of NHA insurance for index linked mortgages. We urge you today to work as quickly as possible to have the federal government restore NHA insurance for ILM loans for co-operative housing.

We believe it is in the provinces' best interests to ensure that this cost effective financing tool is available for future housing programs in Canada.

I would like to turn now to our concerns about the tentative accord on housing reached during the recent multilateral meetings on the constitution. The accord provides that "exclusive provincial jurisdiction over housing should be recognized and clarified through an explicit constitutional amendment" and that "provincial legislatures should have the authority to constrain federal spending that is directly related to (housing)".

As you know from our submission to the special joint committee on a renewed Canada and our previous discussions with each of the provinces here today, CHF would prefer that housing remain a shared responsibility of the federal and provincial governments. We think that joint occupancy of the housing field has served Canadians well until now and we see no inherent benefit in an arrangement that would curtail future federal initiatives in this area.

Nevertheless, we are realists: we have, we believe, an appreciation of the pressures now forcing constitutional change in Canada and we recognize that a reduced federal role and a corresponding increase in provincial authority in several fields will be the almost certain outcome of this change. As a national organization, we represent the co-operative housing sector in every Canadian province and territory. Many of the same forces at play in the current constitutional debate are to be seen in our membership. Our members in Québec, for instance, in distinction to our members elsewhere, have said clearly that they would like to see full responsibility for housing pass to their provincial government's hands. We must stress, however, that the argument they make has nothing to do intrinsically with housing issues or how best to address them. The position of our Québec members is motivated by other concerns, concerns that, incidentally, CHF accepts as legitimate.



But this could prove to be the tragedy of the constitutional reform now contemplated: that, in the housing field at least, the changes that follow will be dictated not by considerations of the public interest but by jurisdictional jealousies and a desire to reduce what some see as the inherent inefficiency of an obligatory interaction between governments.

Specifically, we are concerned that the provinces may choose to curtail the federal spending power entirely in the housing field, perhaps even choosing to have the funds now spent in support of the existing social housing stock transferred to provincial control. (This control would presumably have to be accompanied by a transfer of existing obligations.) The consequences of such a curtailment, particularly if it took place in very many provinces, might very well be the end of Canada Mortgage and Housing Corporation and the disappearance of National Housing Standards.

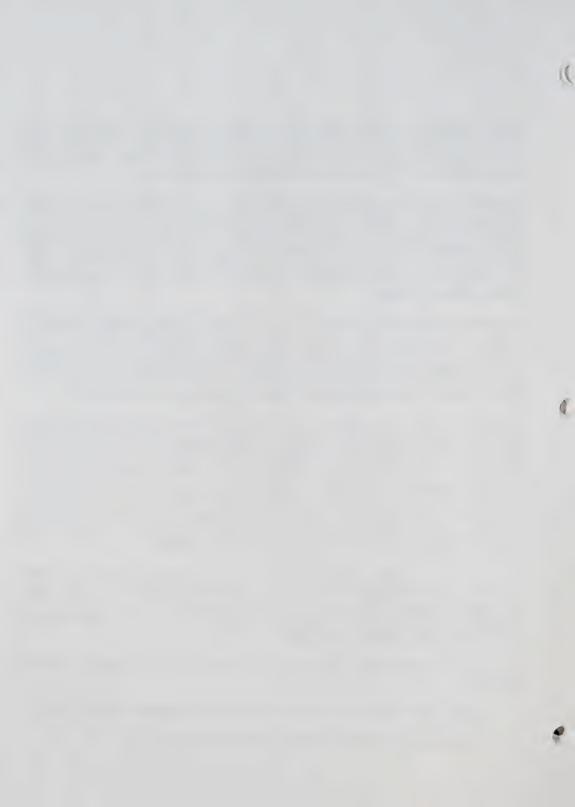
We recognize that this is a contentious point: that many will argue that conditions vary too widely across Canada to make national objectives or standards desirable or practicable. We do not agree. We have observed, for example, that co-operative housing works well in every part of Canada, despite wide variations in market conditions, traditional housing forms and the social and cultural make-up of communities. Our experience shows that there is no reason why a national program, if carefully designed, cannot be equally effective in all regions.

Similarly, it is possible, indeed essential if we are to call ourselves one country, to identify and enforce appropriate national standards in housing. For example, it is thanks to CMHC that five per cent of all co-operative and non-profit units committed under federally funded programs must be accessible to people with physical disabilities. This is of critical importance in the effort to meet the housing needs of this group in the population. Another national standard provides that the rent that low income households in co-operative and non-profit housing pay should not exceen 30% of their adjusted gross income. Those who argue that the ability to establish and maintain national standards of this kind will remain after the federal role in housing has been reduced to writing cheques to the provinces will be sadly disappointed.

We urge you in your deliberations over the next two days to carefully consider the implications of the two recent developments we have cited: first, the steady withdrawal of federal funding for affordable housing and second, the proposal to recognize housing explicitly in the constitution as a provincial power and to grant the means to the provinces to curtail the exercise of the federal spending power in this realm.

At our annual meeting earlier this month, the members of CHF unanimously adopted a resolution:

- calling for the reinstatement of the federal co-operative housing program in 1992;
- advocating a continued strong federal role in the housing field; and



calling on all levels of government to play their part in ensuring that future co-operative housing development will be available for Canadians in every province and territory in this country.

Co-operative housing in Canada has been a success for over 20 years. We urge you and your governments to work with us to ensure that more Canadians can share in the co-operative housing success.

Thank you.



DOCUMENT: 830-446/005

11th ANNUAL FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

11° CONFÉRENCE ANNUELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Economic Restructuring in Canada:

Developing a Gender-Sensitive Analytical Framework

La restructuration économique au Canada: Élaboration d'un cadre d'analyse qui tient compte des différences entre les sexes

Federal

Fédéral



DOCUMENT: 830-446/005

11th ANNUAL FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Economic Restructuring in Canada:

Developing a Gender-Sensitive Analytical Framework

Federal



STATUS.OF.WOMEN.CANADA

Partners in Action Partenaires dans l'action

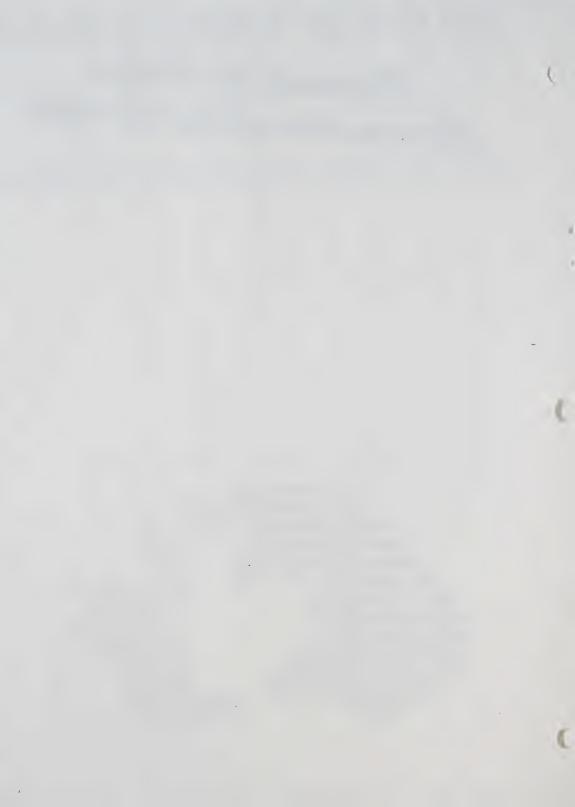
CONDITION·FÉMININE·CANADA





Condition féminine Status of Women Canada

Canadä



ECONOMIC RESTRUCTURING IN CANADA: DEVELOPING A GENDER-SENSITIVE ANALYTICAL FRAMEWORK

Prepared by: Sandra Harder for
Status of Women Canada
Constitution Square
360 Albert Street, 7th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 1C3
Tel.: (613) 995-7835
FAX: (613) 995-3359

Ottawa, Ontario June, 1992



TABLE OF CONTENTS

			PAGE
Preface			i
Executive Summary			iii
INTRODUCTION			1
11411			2
A.	ECONOMICS AND GENDER		3
	A.1 A.2 A.3	Economics as a Discipline The Neo-Classical Paradigm Implications for Policy-makers, Analysts and Legislators	3 3 5
В.	ECONOMIC RESTRUCTURING		7.
	B.1	The Nature of Canadian Studies on Economic	7
	B.2	Restructuring Understanding the Process of Economic	9
		Restructuring a) The Context	9
		b) The Process	10
C.	EXPANDING THE FRAMEWORK FOR UNDERSTANDING ECONOMIC RESTRUCTURING		13
	C.1 C.2	The Sexual Division of Labour Some Examples of Gender-sensitive Analysis in the Canadian Context	13 14
D.	THEORETICALLY-INFORMED GOALS AND QUESTIONS		17
	D.1 D.2	- · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	17 17
Notes to Diagram 1			21
			22
Dia	gram 1 Cond from	ceptual Diagram of Economic Restructuring a Gender-Sensitive Perspective	
Ribliography			27



PREFACE

While a growing international body of literature is being developed on the impacts of economic restructuring on women, existing literature on the particular impacts of structural change on women in Canada is rather sparse. Preliminary research undertaken for Status of Women Canada indicated that in order to determine what are the key issues for Canadian women and the Canadian economy it was necessary to first develop a framework or a "way of thinking about" economics and economic restructuring from a gender-sensitive perspective. The framework presented in this paper is intended as a tool to help guide much-needed further research at macro and micro-economic levels as well as relevant policy analysis and development.

This paper was prepared for, and with the financial assistance of Status of Women Canada. The views expressed are those of the author and do not necessarily represent the policy of Status of Women Canada or the Government of Canada.

EXECUTIVE SUMMARY

Despite the fact that we all live with the outcomes, and at times, the consequences of economic decisions, understanding the implications of large scale economic change can present itself as a formidable challenge. The nature of market-based economic terminology and its tendency to marginalize an understanding of the social, sociological and political context of economic change, contributes to such a challenge. For those who work from a status of women perspective, the challenge is complicated by the apparent gender neutrality of the discipline which has underwritten economic policy decisions. A growing body of literature, largely informed by feminist principles, has contributed to a critique of the discipline of economics as well as the dominant economic model of neo-classical economic theory.

The discipline of economics has been critiqued in an important work by Marilyn Waring (1988). Her analysis uncovers the ways in which apparently neutral concepts such as work/labour, production and value exclude women and women's economic contribution to the national and world economy. Part of the problem in the discipline of economics is rooted in its preoccupation with the market. Neo-classical economics, a model which emerged in response to the wide-scale critique of classical economic theory at the height of the Industrial Revolution, accepts the dominant economic organization of society as a given.

Critics of neo-classical economic theory have pointed out some of its basic weaknesses. These include: i) a tendency to ignore the historical and cultural context of various economies; ii) a reliance on mathematical models which tends to reduce human behaviour, including ethnic, cultural, gender and socio-economic relations to a set of mathematical rules and precepts; iii) an individualistic analysis which minimizes the importance of the structural source, nature and consequences of economic inequality; and iv) an assumption of value-neutrality which does not adequately recognize that the way in which questions are posed helps to determine the kinds of evidence one gathers as well as the conclusions one reaches.

It is important to see mainstream market economic theory on the basis of what it includes and excludes. These recognitions assist us in developing a more balanced framework which begins from a different set of assumptions about the social world, a more inclusive approach. For our purposes it is important to see how these different assumptions help to reshape the mainstream understanding of and approach to economic restructuring. This expanded understanding will help policy-makers, policy analysts and legislators in conducting their work from a perspective which not only includes women and women's work, but which begins from and recognizes the ways in which households, communities, women, men and children are located in the economy.

Economies are not stable and unchanging entities. Every day in the newspaper we read about fluctuations in unemployment, housing starts and interest rates. However, we have recently experienced what economists and social scientists refer to as economic restructuring. This is a more profound process which has implications for people's relationship to wage work and the patterns in which their lives unfold.

This recognition has fuelled increasing Canadian research on economic restructuring, only a small portion of which is gender-sensitive. The larger body of work has given us information on the historical development of some Canadian industries, particularly resource-based industries such as fishing, timber and mining. Less work has been done on the sectors in which the paid work of women predominates. There is also little focus on households and communities. Even in work which has focused on locations where both men and women perform paid labour, gender relations and the ensuing power relations are not seen as a factor and, therefore, they are not adequately analysed.

A gender-sensitive approach, on the other hand, takes into account a recognition of the broader notion of productive activity as all those activities that contribute to the societal production and reproduction of goods, services and people. This starting point is important for an analysis of economic restructuring because it includes the locations where the work of women is largely undertaken. In addition, it permits us to examine the ways in which this work and these locations are linked to other kinds of work in the economy. Embedded in the notion of productive activity is the concept of the sexual division of labour, which both allocates and restricts access to certain work on the basis of gender. Part of the work informed by these recognitions has addressed itself to the ways in which the "home or household" is bound to the larger economic organization of society.

If we are to understand economic restructuring from a gender-sensitive perspective we must begin by expanding the framework, using the sexual division of labour as a starting point. This will entail developing a national picture of the sexual division of labour in the paid labour force and understanding the ways in which this division of labour links women, men, children, households, communities, and regional, national, and international economies together. As the diagram and attendant notes explain, changes which take place in the international economy will have an effect on the national economy and they will ultimately have an impact at the level of regional economies, communities, households, and individuals. Understanding these changes is fundamental to being able to respond to and manage restructuring in a way which is gender-sensitive and effective.

INTRODUCTION

For some, there is an overwhelming tendency to be awed by the discipline and practice of economics. Despite the fact that we all live with the outcomes and, at times, the consequences of economic decisions, understanding the implications of large-scale economic change can present itself as a formidable challenge. Such a challenge is partly rooted in the nature of the discipline of economics; its language and terminologies as well as its epistemological predisposition to marginalize an examination of the social consequences of so-called rational economic decisions. In short, market economics appears as something which is devoid of a social or sociological conscience.

For legislators, policy-makers and policy analysts who work from a status of women perspective, the challenge is further complicated by the apparent gender blindness of the discipline of economics which, in turn, informs more concrete economic policy decisions. Fortunately, there is a growing body of literature which has helped to uncover the inherent gender-bias in economic theory. Not surprisingly, this literature has also exposed the gendered implications of economic policy decisions.

The proliferation of gender-sensitive literature has indeed been fuelled by the veritable revolution of academic thought poised around the feminist movement. Virtually no academic discipline has escaped the perceptive eyes and minds of feminists who have succeeded in placing academic pursuits from literary criticism to geography under scrutiny. The translation of feminist theory to the policy environment has been less swift. There is, however, evidence that such a move is progressing and indeed some of the most interesting work had its impetus in the face of responding to large-scale economic change.

In an attempt to explore the issue of economic restructuring in Canada, from a gender-sensitive perspective, the following paper has been divided into four sections. Section A - ECONOMICS AND GENDER - examines some of the fundamental assumptions of both the discipline of economics and the dominant model of "neo-classical economics" and provides a brief critical summary from a feminist-informed perspective.

Section B - ECONOMIC RESTRUCTURING - explores in some detail the conceptual frameworks which many economists have used to examine this process. It makes note of the fact that in Canada there is a growing body of literature which has begun to examine some of the specific components of economic restructuring. Some key features of this work are identified and it is noted that the works may be split into two categories; those that are and those that are not gender-sensitive. In sub-sections of this portion of the paper, both the context and the process of restructuring are discussed.

Section C - EXPANDING THE FRAMEWORK FOR UNDERSTANDING ECONOMIC RESTRUCTURING - uses some of the key insights of feminist theory to explore the inadequacies of previous discussions of restructuring. A brief discussion of several studies which operate from this expanded perspective are discussed.

Section D - THEORETICALLY INFORMED QUESTIONS AND TASKS - lays some of the groundwork required for developing a framework to analyse, grasp and understand the process of economic restructuring. Diagram I expresses the framework in diagramatic form with attendant notes.

A. ECONOMICS AND GENDER

It is important to make a distinction between economics as a discipline, and the various theoretical approaches used to analyze and "manage" the economy. While the distinctions are at times more analytical than real, it is important to understand that economics as a discipline has been variously influenced by certain models. These differing philosophies have, in turn, led to different economic policies which have conditioned both our economic and social experiences.

A 1. Economics as a Discipline

In an important work which examines the ways in which economics, as a discipline, excludes women and women's work, Marilyn Waring has critically analysed some fundamental economic terminology; value, labour/work, production, and the formal economy (Waring:1988:20-29). Her analysis uncovers the ways in which a set of apparently neutral concepts are indeed imbued with an assortment of specific assumptions and values, all of which have implications for women.

Theorists who are unsatisfied with the manner in which economics as a discipline does not "see" women have argued that much of this problem is founded on the preoccupation of economics with market behaviour. Thus, the concepts which Waring has identified are always defined in relation to and in the context of the market. Value, therefore, is never intrinsic nor is it based on a notion or feeling of what is important and special to people. Value is related to the market price of goods or services. In the same vein, work/labour is defined by the wage relation. If a wage is neither exchanged nor earned, work has not taken place. Furthermore, work is defined as productive only when it contributes to the maximization of profit for firms in the marketplace; the sole domain of economic activity - the formal economy (Cohen:1982; Sharp and Broomhill:1988; MacDonald:1984).

A 2. The Neo-Classical Model in Economics

The dominant model in economics is generally referred to as "neo-classical" economics¹. According to most theorists it is important to understand that this model

The large-scale economic recession which began in the late 1970s and was felt most strongly in North

¹Of course, the neo-classical model includes several strands of economic theory. The two most important ones are Keynesianism and so-called neo-liberalism (including monetarism and supply-side economics). John Maynard Keynes' work developed in response to the wide-scale economic devastation known as the Great Depression. In the policy vacuum which ensued, he argued that, in contrast to the neo-classical assumption of market stability, markets were unstable and required regulation to deal with the cyclical fluctuations of booms and busts in the economy and in turn in the labour market. Regulation came in the form of government or state intervention. In spite of the fact that Keynes' policies included active intervention on the part of the state to promote full employment and minimize inflation, the framework still relies on many of the central assumptions of the larger model of neo-classical economics; particularly the pre-eminence of the market-place for the allocation of resources.

emerged in response to the rather wide-scale critique of classical economic theory developed by Karl Marx at the height of the Industrial Revolution. In part, this explains the extent to which neo-classical economics accepts the dominant economic system as a given. From this vantage point, the perspective:

"... assumes the existence of a world of rational self-interested individuals exercising free economic choices in an economic framework dominated by self-adjusting markets ... the operation of the free market ensures that the economy produces what consumers want, it allocates resources efficiently and normally operates at full employment levels" (Sharp and Broomhill, 1988:40).

The success of individuals is based, in this framework, on the efficient and creative use of the individual resources they bring with them to the market place. The nature of these resources is determined ultimately by the amount of skill and effort they have accrued or invested in themselves through various means (education, experience, training, etc.). Inequalities, while they are recognized, are understood to be the product of individual actions and decisions.

Operating from a critical perspective, that is, one which attempts to demonstrate the inadequacy of neo-classical economic theory, a number of theorists have identified some of the basic assumptions of this model. These include: i) the tendency toward universality (decontextualized analysis); ii) the preponderance of mathematical models; iii) a focus on markets; iv) individualism; and v) the assumption of value-neutrality (Cohen, 1988; Elson, 1988; MacDonald, 1984).

Assuming that a universal application of neo-classical economic theory is possible implies that all economies, irrespective of location, culture, history, ethnicity, level of industrialization or class formation, may be analysed and understood equally effectively. Such an approach can lead to the pervasive application of economic policy despite indigenous conditions. There is ample evidence of the devastating consequences of this assumption (Commonwealth Expert Group on Women and Structural Adjustment, 1989).

America by the early 1980s, laid the way for a resurgence of economic approaches which sought to rewrite Keynesianism. Keynes' theory could not account for the simultaneous appearance of unemployment and inflation - known as stagflation - and this served to undermine the credibility of modern Keynesianism. In the theoretical space which emerged, a place was created for those who had opposed the role of the state and government in the regulation of the market (The Chicago School - exemplified by the work of Milton Friedman). These approaches have found their political and policy expression in the governments of Margaret Thatcher and Ronald Reagan. A strict reliance on the "magic" of the market to regulate and distribute goods, services, employment and other social rewards resulted in large-scale cuts to social spending.

The quest for a "scientific" status for economics has contributed to a reliance on a mathematical approach which aspires to reduce human behaviour, including cultural, ethnic, gender and socio-economic relations to a set of mathematical rules and precepts. Vesting the primary analytical focus of economic behaviour in the realm of price and income obscures the importance of traditions, cultural and religious beliefs, gender and age relations as they may determine or help to influence economic decisions. Coupled with the market-place as the locus of importance, this approach marginalizes both the household and the community and fails to understand the ways in which these locales are articulated to the market.

Because the primary unit of analysis in neo-classical economics is the individual or the individual firm, this perspective fails to see the structural source, nature and consequences of economic inequality. Assuming that individuals are ultimately driven by self-interest, that they behave rationally in order to maximize their economic and social returns and that they do so freely and with choice, obliterates any understanding of inequality arising from the fundamental organization of society, economically, socially and politically.

The final assault of neo-classical economics, which is indeed influenced by its quest for (hard) scientific status, is its assertion of value-neutrality. As many philosophers, sociologists and most feminists assert, the pursuit of objectivity and value-neutrality are indeed "tail-chasing" exercises. The very nature of the research questions one asks is inherently value-laden. Formulating a problem in one way excludes the possibility of formulating it in a different fashion and helps to determine the kinds of evidence one gathers as well as the conclusions one reaches. Neo-classical economics, for all its pretensions otherwise, cannot escape this fact.

In the preceding sections, I have attempted to outline some of the fundamental assumptions of both the discipline of economics and the dominant theoretical model of neo-classical economics. While these discussions may appear as abstract and esoteric, they help to lay the groundwork for a discussion of economic restructuring - particularly from a non-gender-sensitive framework. That is to say, the dominant way in which economists and their policy frameworks seek to understand, manage and respond to large-scale economic change. As we will see in subsequent sections, this particular conceptualization of economic restructuring ignores where women work and does not seriously take account of the major insights of feminist theorizing.

A.3 Implications For Policy Makers, Analysts and Legislators

We might ask ourselves, what does all this mean for those working from a status of women perspective? It means, first and foremost, that we need to see mainstream economic theory on the basis of both what it includes and what it excludes. These recognitions help us to develop a framework which begins from a different set of assumptions about the social world, a more inclusive approach. For the immediate purposes at hand we then need to see how these new assumptions and how this alternative framework might help to reshape the mainstream economic

understanding of economic restructuring, both at a general level and then in the context of Canada. An expanded understanding of economic restructuring will aid policy-makers, policy analysts and legislators in undertaking their work from a perspective which not only includes women and women's work, but which begins from and recognizes the way in which households, communities, men, women and children are located in the economy.

B ECONOMIC RESTRUCTURING

Despite the fact that this term has gained wide usage, or perhaps because of it, a great deal of conceptual ambiguity continues to exist. At times, the terms structural adjustment and economic restructuring are used interchangeably. In this paper, I have made a distinction between the two terms. I reserve "structural adjustment" (SA) to describe and discuss those specific sets of policy decisions that have already been taken in order to respond to economic changes, particularly those which have taken place in developing countries. This is not to suggest that similar policy decisions have not been undertaken in Canada and other developed countries. However, in developing countries, SA policies are generally imposed from external bodies (particularly the International Monetary Fund) and by and large, they have been put in place in response to the "debt crisis". When referring to Canada, and other developed countries, the term "economic restructuring" is used.

It is important to understand that an economy is not a stable and unchanging entity. Economies are continually changing and we read about these changes everyday in the newspaper; a firm puts in new machinery and as a result either increases or decreases the work-force, the number of new housing starts declines or rises sometimes in response to changing interest rates or perhaps in response to fluctuations in the price of certain materials and, as we have read lately, retail stores close in large number and retail chains consolidate their holdings in one or several prime locations.

Yet while economies are continually changing, we have recently experienced what many economists and other social scientists refer to as economic restructuring. As MacKenzie (1987:248) indicates:

"Sometime in the late 1970's and early 1980's, discussion of the "recession" metamorphosed into discussion of "economic restructuring". This was not just a change of rhetoric. It was, rather, a shorthand for some enduring changes in our way of life in Canada. Recession had implied that we were living through a temporary hiccup in an otherwise sound economy. Restructuring implies something more fundamental: a change in people's relationship to wage work and the concomitant alteration of a pattern of life centred on full employment of men in permanent jobs supported by women's dual roles" (emphasis mine).

B.1. The Nature Of Canadian Studies on Economic Restructuring

The literature in Canada may be divided into two groups; those which are not gender-sensitive and those which are. Those studies which are not gender-sensitive have several features which are important:

i) in Canada, a great deal of this work has been undertaken by social scientists who are not economists;

- ii) much of the work adopts an historical perspective and, therefore, provides important and essential context for understanding change;
- iii) significant work has been undertaken on the various resource sectors of the country; fishing, timber, mining and farming;
- iv) partly in response to the focus on resources, impressive amounts of work reflect the distinct regional character of Canada;
- v) an appreciation of the regional dimension has, in turn, allowed researchers to gain a strong understanding of regionalism as a process and as a product of economic development in Canada;
- vi) there has been less emphasis on studies which have examined the impact of restructuring on manufacturing in Canada;
- vii) there is also less work on the impact of restructuring in the service sector;
- viii) much of the work also links the process of restructuring to various government or state decisions and policies, both historically and in the contemporary context.

The features of this rather large body of work are important because they reflect the distinct character of the Canadian economy historically and today. However, there are also several important consequences:

- because less work has been done in both the manufacturing and service sectors, much of the literature does not capture women's paid work;
- ii) despite the fact that much of the work has been done by historians, sociologists and labour relations specialists, major sites of the research continue to be the firm, the shop floor, the fishing vessel;
- iii) the tendency to ignore households and communities in the research process continues to make women and children invisible:
- iv) even within those industries where a gendered labour force does exist, gender relations and the ensuing power relations are not seen as a problem and, therefore, they are not adequately analysed.

These consequences reflect an overall insensitivity to gender and a failure to locate gender as a fundamental analytical component of the research process. The consequences are also reminiscent of basic assumptions about what constitutes work (the wage relation).

B.2 Understanding the Process of Economic Restructuring

B.2. a) The Context

For the most part, social scientists envision economic restructuring as a process which works to re-orient the economy in a time of trouble. This time of trouble, sometimes referred to as a "crisis", is characterized by certain conditions; rising unemployment, inflation, the closure or re-location of plants, deficits in the balance of trade, increasing global competition, etc. In Canada, this period of crisis and the subsequent process of economic restructuring, has come after a rather long period of relatively stable growth and expansion (approximately 1940-1975).

1940-1975

Gonick (1983) and Heron and Storey (1986) have examined what is sometimes referred to as the "long-boom" of the Post WWII period. They identify several features which help to account for the period of growth and expansion. The immediate post-war period provided a pool of workers, unprecedented in earlier times. The presence of this labour pool, including an increasing number of women and a large number of immigrants, helped to account for low wages which allowed most major firms to expand and grow at phenomenal rates, without incurring a decrease in profits.

A relatively weak level of union organization allowed for the sustainment of low wages over a long period of time. This fact, in combination with high numbers of available workers, ensured less worker militancy and put employees in a position where they were forced to accept employment more on the terms of employers than on their own terms. At the same time, the technological developments of the war were able to be applied to manufacturing and processing industries. This new efficiency resulted in large gains for firms and, in turn, helped to create and to fuel large consumer markets for goods.

The technological efficiency was coupled with a large supply of relatively cheap raw materials. For Canada, this meant increasing markets for our resources, also contributing to long-term economic expansion. For other countries, such resources supported lower production costs and contributed to expanding production and profit levels. Similarly, the emergence of several international agencies and agreements helped to underwrite the dominance of the United States economy. The International Monetary Fund (IMF), the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), and the World Bank all became important actors in sustaining the hegemony of the North American economy.

Mid-1970s to the Present

This long wave of expansion has now ceased. In fact, there are some theorists who argue that the economic conditions we are currently experiencing will be fairly severe and prolonged. These conditions did not arise overnight, but are rather the outcome of a number of factors.

The decrease in labour reserves that became apparent by the late 1960s contributed to a tighter labour market. In this wake, labour organizations gained greater strength and unions were able to gain larger wage settlements. At the same time, employees were able to have a positive impact on the expansion of the welfare state and were able to gain significant benefits from these expansions. Concurrently, although not specifically in response to the gains of workers, firms have experienced a decline in productivity. The decline in productivity is also the result of the rising cost of raw materials and the outcomes of the energy crisis. In some instances, the federal government has intervened to support firms experiencing declining productivity.

However, the fact that economies were becoming increasingly linked internationally had an impact on the effectiveness of intervention. National boundaries have become much more permeable with the growth of multinational firms. They operate in an environment which makes it possible for them to move production facilities not only within countries, but between countries in search of factors which would maximize profits. This process is commonly referred to as the growth of the international division of labour in which:

"the production of goods - especially labour intensive production processes - is being shifted from advanced industrial nations, such as the United States, to less-developed and nearly developed nations. These international shifts are also restructuring the domestic economy" (Summers, 1984:8).

B.2. b) The Process

Gonick (1983 and 1988) conceptualizes economic restructuring, that is a way of dealing with troubled economic times, as a process which occurs at five levels. As we will see, this framework tends to operate at the macro level and does not allow for the problematization of gender, the household or the community. Before presenting an expanded framework for understanding economic restructuring, the following section outlines the levels upon which most economists operate in their examination of restructuring; the plant, the enterprise, the national economy, the international economy and the state or government.

At the plant level, many firms will attempt to deal with tough economic times by changing the organization of the production process. This can take a number of directions including the substitution of labour-saving technology and machinery for employees, resulting in lay-offs. Alternatively, they may attempt to institute lower

wage settlements as an alternative to job loss. They may also attempt to obtain from labour unions, workers' acceptance of pay reductions in the face of difficult economic circumstances.

At the level of the enterprise (groups of firms, companies with branches, etc.), firms will seek ways of maintaining profitable production by downsizing the range of their operations. They may consolidate their operations in one or two profitable products or they may centralize production in one or two locations, particularly those which will provide access to the cheapest factors of production (particularly wages). Thus, in the United States in the early 1980s, large-scale industry moved from the so-called "snow-belt" to the "sun-belt" southern states where wages were much cheaper (Bluestone, 1984; Harris, 1984).

The outcomes of these processes at the level of firms and enterprises will ultimately reflect themselves in a change in what we might refer to as the "geography" of national economies. Certain sectors of a national economy will decline. These processes are likely to be experienced first and foremost in the resource sectors of the economy; timber, fish, mining, etc. Since such sectors are likely to be geographically clustered, some regions of a country will experience greater and more rapid decline than others. These regions will have higher unemployment rates, greater poverty, a greater reliance on existing social safety nets and perhaps rapid or prolonged out-migration as former workers move out in search of employment opportunities. These processes produce pockets and indeed whole regions where social conditions may rapidly deteriorate.

Due to the growth of multinational firms, and their need to adapt both rapidly and efficiently to changing economic conditions, national economic change may be exacerbated to the point where whole companies simply close their operations - particularly in North America - and move them to areas such as Asia and the Pacific Rim countries. Alternatively, such firms may decide to specialize production to such an extent that former branch plant locations become highly specialized and produce a narrow product range of components for the world production market. This move tends to contribute to the deskilling of workers. Where their jobs may once have entailed a range of operations they may now become reduced to one repetitive movement or task which requires, indeed it may demand, no skill.

At the level of governments, there are also a range of options. Frequently, governments will attempt to manage the impact and the outcomes of economic restructuring. A component of this process in Canada has entailed the decision to focus efforts on reducing the deficit. This move has resulted in a reduction in social spending, making more and more people vulnerable to an unstable economy, pushing up the costs to the country and creating a cyclical effect. They may also attempt to institute interim measures to manage specific regional declines. In Canada, the establishment of the Atlantic Canada Opportunities Agency and Western Economic Diversification Canada are examples of these processes. On Cape Breton Island, an area severely affected by regional decline, the Cape Breton Development Corporation

was established in the late 1960s to address these very issues. Internally, governments are also likely to reorganize their commitments to various programs and initiatives as well as their own labour force.

C. EXPANDING THE FRAMEWORK FOR UNDERSTANDING ECONOMIC RESTRUCTURING

C.1 The Sexual Division of Labour

As the preceding discussion has indicated, such a framework for understanding economic restructuring does not grapple with the issue of gender in any fundamental way. In fact, influenced largely by the basic assumptions of mainstream market economic theory, the framework's macro perspective does not allow for any meaningful analysis of gender, household or community relations. It is this theoretical lacunae and the ensuing practical outcomes of such a framework which feminist analysis attempts to correct.

Part of this corrective process, one which includes alternative spheres and sites as well as the activities of women, responds to the very narrow focus of economics on production and the market. Jaggar (1983) asserts that what is needed is a more inclusive notion of production work and the economy. According to her, this might be better captured in the broader notion of productive activity which takes account of all those activities that contribute to societal production and reproduction of goods, services and people.

This fundamental starting point has important implications because it asserts that a gender-sensitive analysis must attend not only to an expanded understanding of what constitutes productive activity, but also to a recognition and examination of the relationships which bind these seemingly distinct processes and social sites together in complex and contradictory ways. It is not simply enough, then, to argue that women and women's paid and unpaid work needs to be understood for its contributions to the economy, although this is important. It is necessary to examine the ways in which this work and the locations in which it occurs, are linked to other kinds of work in the economy.

In direct contrast to frameworks which exclude or marginalize a wide range of practices that go on outside of market production, a variety of social institutions, and a wide range of people located therein, gender-sensitive analysis recognizes the sexual division of labour as an important explanatory and analytical concept.

This approach is based on the recognition that all societies are characterized by a sexual division of labour which both allocates, and restricts access to, certain labour on the basis of gender. This fact is the central point of entry into a gender-sensitive analysis² and it has informed a wide range of feminist work including; an examination of both women's paid and unpaid labour; their work in the home (Luxton, 1980;

²An analysis which recognizes the sexual division of labour as a central concept, provides more than an economic analysis although this is important. Because the sexual division of labour organizes all productive activity, it also provides a means for assessing, and an indication of, the relative power which accrues in a society on the basis of gender.

Strasser, 1982; Hayden, 1981, Glazer, 1987; Connelly and MacDonald, 1983) and their labour in the paid economy (Armstrong and Armstrong, 1981; Armstrong, 1984; Connelly, 1978; Steedman, 1986; Acton et.al., 1974).

At the same time, there have also been attempts to demonstrate the relationships or links between these sites. For the most part, this research has addressed itself, in particular, to the ways in which women's work articulates the "home" to the "larger economy". Such an approach is clearly a corrective to assuming that: i) work can only be understood as that which entails a wage relation; ii) work is not gendered in nature; iii) that workers have no gender; and iv) that the physical structure of a home translates into an immutable barrier rendering the processes that characterize each location separate and distinct.

C.2 Some Examples of Gender-Sensitive Analysis in the Canadian Context

In the early 1980s, Canadian women were beginning to take the attestations of feminist analysis seriously and they began to undertake empirical studies which were informed by a gender perspective. Several of these studies are important for their contribution to an approach to work which was much more expansive in nature; that is, one which: i) recognized that women's unpaid labour was crucially important; ii) recognized that changes in the larger economy would have differential impacts on women and the work they undertake as well as the quality of their lives. More recently, there is also work which examines empirically, the ways in which households are linked to local economies, particularly in Atlantic Canada's fishing and mining communities (Connelly and MacDonald, 1983; Porter, 1983; Harder, 1991; DeRoche, 1990; Barber, 1992; Ilcan, 1986).

Luxton's (1980) work is now seen as a classic Canadian study of domestic labour in Canada. In an anthropological study, the author uncovered the ways in which women's domestic labour contributes to the economic production process in a single resource location in Canada. Her work made an important Canadian contribution to the rather technical "domestic labour debate". The work continues to hold a vast amount of insight into the ways in which domestic tasks are not merely economic processes, but complicated arrangements that entail emotions, power relations, guilt, joy and fear.

³The domestic labour debate used a number of technical concepts drawn largely from Marxist economic analysis to discuss the ways in which domestic labour contributed to the production process. This literature has been subject to various critiques. Perhaps one of the more important problems with this literature was the way in which it tended to collapse a set of processes that are highly varied and charged with emotional ties and power relations, into categories which negate these realities and subsequently reduce them to the question of how (and whether) domestic labour contributes to the process of capital accumulation (Molyneux, 1980).

In 1984, Armstrong undertook an empirical analysis of "women's work" in the context of large-scale economic change which she refers to as a "crisis". She effectively argues that changes in the economic organization of production have a differential impact by gender. She explores this assertion by examining labour force work, volunteer work, the impact of the so-called "crisis" on social programs and on domestic labour. Armstrong's data was highly abstract and she relied on Statistics Canada data disaggregated by gender. The nature of her inquiry revealed some of the key ways in which "women's work" was adversely affected by large-scale changes in the economy; the increasing substitution of technology for workers, decreases in support for the unemployed, and other social programs intensifies the work of women who often "pick up the slack" left by failing social safety nets.

In their examination of a Nova Scotia fishing village, Connelly and MacDonald (1983) trace the implications of changes in the local economy - specifically the transition from independent small-scale fishing to fishing based on a wage labour relationship - for women's domestic and wage work. Their study begins to approach the ways in which "good" gender-sensitive analysis of economic restructuring might be conducted. For example, they look at the ways in which changes in the national and international economy had an impact on local economies. Local economic changes are then linked and understood in a reciprocal fashion with respect to their impact on households.

In a research study which takes as its problem, fundamental changes in the nature of work in what was once referred to as "industrial" Cape Breton Island, Harder (1991) examines the impact of alternative forms of economic survival (in particular the rise of a small business economic strategy), facilitated by certain government policies on households. This work utilizes the household as a fundamental analytical concept and, through a series of interviews and an anthropological field work component, the author examines the ways in which alternative economic strategies - developed in the face of economic restructuring have contributed in both positive and negative ways to reorganized household relations, as well as changes at the local community level.

As these few examples indicate, there is a legacy of gender-sensitive work on the impact of large-scale economic change in the Canadian context. And indeed, these studies reflect a number of crucial assumptions which are at odds with dominant economic theory:

- i) they begin from a recognition that all societies are characterized by a sexual division of labour a process which both allocates work and denies access to certain work on the basis of gender;
- ii) this sexual division of labour has economic, political, cultural and social consequences for women, men and children;

- iii) this fact (the existence of a sexual division of labour) is not accepted as a given but is rather understood to be a "problem" worthy of extensive investigation and one which needs to be addressed through both legislative and policy mechanisms;
- iv) that due to the sexual division of labour changes in the economic organization of societies will generally have differential impacts on women, children and men;
- v) that these impacts will be experienced and lived at a number of levels; individually, at the level of the household, in the context of local communities and economies, at the regional or provincial level and at the national level, and that these impacts will have both immediate and long-term consequences;
- vi) that the impacts we experience must be seen to be linked not only to the immediate sphere of local existence but to economic policies, decisions and processes which are taken at community, provincial, regional and national levels;
- vii) that national economic policies and decisions are increasingly linked to international economic processes and governments.

D. THEORETICALLY INFORMED GOALS AND QUESTIONS

The discussion of economics as a discipline, and our examination of the assumptions of neo-classical economics which inform traditional approaches to economic restructuring, led to a discussion of the ways in which this work excludes a consideration of women, women's work and the lives of women and children. A corrective to these gaps is evident by operating from some of the central assumptions of feminist analysis; particularly a recognition of the way in which the sexual division of labour structures all societies. In understanding economic restructuring, this acknowledgment has implicit in it a need to undertake analysis which not only adds women and women's work to the economy, but to the development of an analytical framework which also links the sites of the household and the community to our understanding of economics and of national economies.

D. 1 Towards A Framework: A Gender-Sensitive Approach to Economic Restructuring

The paper suggests a set of questions and a set of tasks - theoretically informed - for undertaking a gender-sensitive approach to economic restructuring. The paper also suggests a diagramatic approach to economic restructuring.

D.2 Goals and Questions

Goal 1

Establish an accurate picture of the national sexual division of labour in the paid labour force.

Questions to be Considered:

- What does the national sexual division of labour look like?
- Where are women concentrated now? Where have they been concentrated in the past? Has there been a significant shift in the location of women in the national economy?
- How does the national sexual division of labour reflect itself in women's economic income? Has there been a gain or loss in their share of national income?
- Are any of these sectors likely to be particularly vulnerable to large-scale economic change or upcoming trends in the organization of the national economy?

Goal 2

Undertake an analysis of the linkages between those sectors where women are concentrated and the larger international economy.

Questions to be Considered:

• What countries are implicated in the patterns of international economic integration? Which countries are likely to be most important in the immediate, short and long-term?

What international agreements, organizations or institutes are implicated? To what extent are these bodies or instruments sensitive to gender issues? How

can they be gender-sensitized through existing mechanisms?

• What are the large-scale international economic trends currently identified by economic analysts, especially with respect to employment trends? How will these trends have a significant or differential impact on women's paid work?

Goal 3

Moving back to the national economy, and bearing in mind international linkages, disaggragate the sectors where women are employed.

Questions to be Considered:

• What companies, firms or enterprises are the major players in women's employment sectors? Within these sectors, in what occupations are women employed?

What companies, firms or enterprises operate in sectors of the economy which are likely to be particularly vulnerable to large-scale international and national economic change? Are they able or likely to relocate in other economies where wage labour is cheaper? What might this mean for Canadian branch plants and their employers?

Are firms where women are concentrated likely to replace workers with

technology? Is de-skilling likely to occur?

• Are firms and enterprises undertaking or offering any labour market adjustment policies or re-training programs? Are any of these subsidized by or operated in conjunction with governments?

Are women gaining access to these programs? What mechanisms exist to

identify and enable women to participate?

Goal 4

Obtain accurate statistics on the sexual division of labour in provincial, regional and local communities which are most likely to experience the impact of economic restructuring.

Questions to be Considered:

• How many women are actively involved in paid labour on a full-time and parttime basis? Are women also located in family firms or businesses where their (unpaid) labour is not accurately reflected? What types of paid employment currently exist? Is the area characterized by a historical pattern of a rigid sexual division of labour, (eg. fishing, mining and

other resource sectors)?

Are new forms of economic activity emerging? If so, what are they and where are women located in these contexts? What are the implications of local economic changes for household relations and gender relations? Is it possible to identify patterns of unpaid family/household labour as a contribution to the survival of households (i.e., agriculture and fishing are specific examples)?

What cultural, religious and social conditions may shape the impact of

economic change on households and within households?

Goal 5

Identify programs, establishments and institutes initiated to deal with local, regional, provincial or national economic changes.

Questions to be Considered:

• What is the stated mandate of these programs? Is the mandate adequate, given any changes that are occurring in the economy? Where are the programs located? How are they structured? What are the reporting relationships?

To what extent do they operate independently or are they tied to national,

provincial or local state funding?

What community level organizations exist and how are these articulated to

other larger organizations?

What specific initiatives are currently under way or under consideration which are intended to deal with economic change or restructuring? Are women included in these initiatives? Have any of these operated long enough to have been evaluated? If so, what were the recommendations which arose from the evaluation process?

Goal 6

Assess the extent to which existing policies, programs and organizations are operating from a gender-sensitive perspective.

Questions to be Considered:

• Is data collected by gender? Are women present in the development of policies and programs within these locations?

 Do programs currently in place or those in the process of development take account of the sexual division of labour and women's dual-labour responsibilities?

Are programs sensitive to local or regional cultural, religious or historical

conditions?

Do they undertake regular assessment of their effectiveness from a gendersensitive perspective?

Goal 7

If no gender-sensitive analysis is evident in the policies and structures of such institutions as the Atlantic Canada Opportunities Agency, the Cape Breton Development Corporation, and Western Economic Diversification Canada, begin the process.

NOTES TO DIAGRAM 1

Diagram 1 was developed to indicate the various levels and contexts of economic restructuring. At the very heart of this diagram is the sexual division of labour. This indicates the extent to which the sexual division of labour must be placed at the centre of the analysis in order to understand all other levels and contexts of the process. The following notes take each level of the diagram and indicate some of the concrete processes which may take place within them. The discussion of the processes is kept intentionally general because specific events will always be conditioned by the nature of the local and regional economies and by the way in which these are linked to national and international economies.

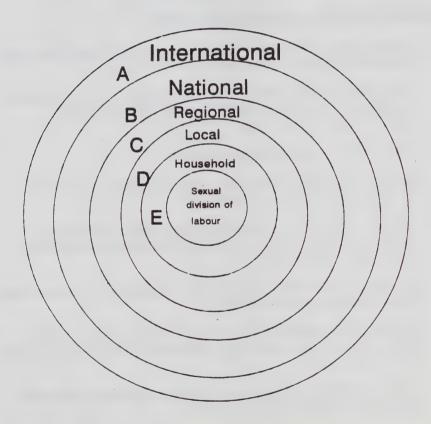
Households: Possible Effects of Economic Restructuring

- Changes in paid labour patterns more members of the household may engage in paid labour and these may be children, women or men.
- Intensification of unpaid work in order to economize, fewer purchases may be made and this may be compensated for by increasing home-based production of goods and services.
- Greater reliance on government support funds.
- Members of the household may enter training or retraining programs which may alter household income, schedules, etc.
- Relocation of members of the household may take place children may be relocated with other kin, adults may relocate in search of work leading to a greater reliance on other kin.
- Kin support systems may be weakened due to out-migration this may increase reliance on government support funds.
- Households may undertake "new forms" of economic activity (i.e., small business ventures) which may further increase their vulnerability in an unstable economic environment.
- Increased economic stress may occur, raising the potential for violence and abuse in households as well as alcohol abuse.

Local (community) Economies: Possible Effects of Economic Restructuring

• The structure of local economies may alter substantially (i.e., from an economy which relied totally on manufacturing to one which is increasingly service-oriented or some variation).

Diagram 1. A Gender Sensitive Approach to Economic Restructuring



- These kinds of changes may alter totally the sexual division of labour at the community level - community or local region may now rely more so on female wage labour.
- The local economy may experience a severe shortage of access to adequate day care facilities in light of changes in the sexual division of labour at the community level.
- Other support services, government social safety net funds, may be implicated.
- A decrease in local community economic activity will have a "ripple" effect throughout the area and may cause independent local businesses to close or other operations to lay-off staff.
- Community or local area may seek development funds from the province or federal government or from outside developers.
- Tax breaks and cuts in operating costs may be used as incentives to large companies to relocate in the area.
- Local politics and political activity may change, communities may become more involved in activities to "save" or "revive" failing businesses.
- Local tax revenue will decline.

Provincial/Regional: Possible Effects of Economic Restructuring

- Provinces or regions may experience declines in revenue.
- The level of spending on social services and related support services may increase and provinces may be compelled to seek alterations in transfer payment agreements.
- The population base of provinces or regions may decline due to out-migration; other areas may experience an increase in population flows due to outmigration.
- Pockets or areas of the region may become severely depressed and this may become almost impossible to reverse.
- Strains on provincial revenues will be felt at all levels so that a wide-range of social services (including health care, housing and education) will be affected.
- Provinces may seek more autonomy and control over unemployment insurance monies through training programs.

- Provinces may also seek employment opportunities through offering incentives and tax breaks to large corporations or businesses - this may also need to be tied to training and upgrading of the work-force.
- Provinces may undertake consultations on large scale development strategies
 for specific areas (i.e., developing "high tech" industries, promoting largescale tourism development, etc.).

National: Possible Effects of Economic Restructuring

- Country may lose substantial ground in competitive position in global marketplace.
- Dependence on natural resources and lack of established secondary manufacturing industries may exacerbate a weakened economy.
- Established trade agreements may need re-negotiation.
- Jobs in the country may become increasingly polarized so that the class structure of the country may shift - national rates of poverty and child poverty may increase.
- Over the long run, costs of increasing polarity of jobs will be felt in a greater need for social spending.
- Times of national crisis will likely lead to opposite reaction where social spending policies will be among the first to be curtailed and some programs may disappear altogether.
- An unskilled/poorly educated work-force will require education and training in order to compete globally - this will require long-term planning and a recognition of the long-term costs borne by cuts to provincial transfer payments, especially in the fields of education, health and social spending more generally.
- The national economy may become increasingly less diversified leaving it open to greater risk.

International: Possible Effects of Economic Restructuring

- Large multinational firms will centralize production in several locations and close out operations in less profitable centres.
- Deskilled jobs, requiring minimum amounts of education, will come to be located in specific areas of the world - the Pacific Rim countries are already supplying the bulk of unskilled labour - women and children are the largest

source of such labour, increasing their vulnerability and impoverishment.

- Branch plant operations will centralize in areas with cheapest factors of production, economies with a branch plant legacy, such as Canada, will be particularly vulnerable.
- International trade agreements will be subject to greater negotiation and the ability of one country to maintain its position will become increasingly linked to its competitive position in a global economy.
- Multinational firms will be less conscientious of labour codes and will seek out locations where no such labour ethics exist - this will have an impact on workers in more developed locations whose jobs and level of income will decline.

BIBLIOGRAPHY

Acton, Janice et al (eds.)

1974 Women at Work: Ontario 1850-1930. Toronto, Canadian Women's Educational Press.

Armstrong, Pat and Hugh Armstrong

"Beyond sexless class and classless sex: towards feminist Marxism" in Studies in Political Economy, No. 10, (Winter).

Armstrong, Pat

1984 Labour Pains: Women's Work in Crisis. Toronto, The Women's Press.

Bienefeld, M.A.

"Structural Adjustment and Its Impact on Women in the Developing 1988 Countries", unpublished paper, School of Public Administration, Carleton University.

Bluestone, B. and Bennett Harris

The De-Industrialization of America: Plant Closings, Community Abandonment and the Dismantling of Basic Industry. New York, Basic Books.

Cohen, Marjorie

- "The Problem of Studying 'Economic Man'" in Feminism in Canada: 1982 From Pressure to Politics (eds.) Angela Miles and Geraldine Finn, Montreal, Black Rose Books.
- 1988 Women's Work. Markets and Economic Development in Nineteenth Century Ontario. Toronto, University of Toronto Press.
- "Economic Barriers to Liberation" in Canadian Women's Studies, Vol. 1991 11. Spring 1991.

Commonwealth Expert Group on Women and Structural Adjustment

1989 En-Gendering Adjustment for the 1990's. London, Commonwealth Secretariat.

Connelly Pat and Martha MacDonald

"Women's Work: Domestic and Wage Labour in a Nova Scotia Community" in Studies in Political Economy, No. 10, (Winter).

Dixon-Mueller Ruth and Richard Anker

"Assessing Women's Economic Contributions to Development", Background Papers for Training in Population, Human Resources and Development Planning, ILO Office, Geneva.

Elson, Diane

- 1987 "The Impact of Structural Adjustment on Women: Concepts and Issues", Background Paper for Second Meeting of Women's Affairs Ministers, Harare.
- 1988 "Male Bias in Macroeconomics: The Case of Structural Adjustment" in Male Bias in the Development Process, Manchester University Press, Manchester.
- 1989 "How is Structural Adjustment Affecting Women?" in <u>Development</u> 1989:1.
- Gonick, Cy
 1983 "Boom and Bust: State Policy and the Economics of Restructuring" in
 Studies in Political Economy, No. 11, (Summer).
- Gunderson, Morley and Leon Muszynski

 1990 Women and Labour Market Poverty. The Canadian Advisory Council on the Status of Women, Ottawa.

Harder, Sandra

- "What Can Commonwealth Parliaments Do to Enhance the Status of Women?", Background Paper prepared for the Commonwealth Parliamentary Association, Zimbabwe, September 1990.
- 1991 "Now that the Coal is Gone: The State Sells Entrepreneurialism in Glace Bay", Paper presented at the Atlantic Association of Sociologists and Anthropologists, Nova Scotia.

Hayden, Delores

- 1981 The Grand Domestic Revolution: A History of Feminist Designs for American Homes, Neighbourhoods and Cities. London.
- Heron, Craig and Robert Storey (eds.)

 1986 On the Job: Confronting the Labour Process in Canada. Kingston,
 McGill-Queen's University Press.
- Jaggar, Alison
 1983 Feminist Politics and Human Nature, Sussex, Rowman and Allanheld
 Publishers.

Luxton, Meg

1980 More Than a Labour of Love: Three Generations of Women's Work in the Home. Women's Educational Press, Toronto.

Mackenzie, Suzanne

1987 "Neglected Spaces in Peripheral Places: Homeworkers and the Creation of a New Economic Centre" in Cahiers de Geographie du Ouebec, Vol. 31, No. 83.

Peattie, Lisa and Martin Rein

1983 Women's Claims: A Study in Political Economy. Oxford, Oxford University Press.

Redclift, Nanneke and Enzo Mingione (eds.)

1985 Beyond Employment: Household, Gender and Subsistence. Basil Blackwell, Oxford.

Sharp, Rhona and Ray Broomhill

1988 Short-Changed: Women and Economic Policies. Allen and Unwin, Sydney.

Summers, Gene F. (Special Editor)

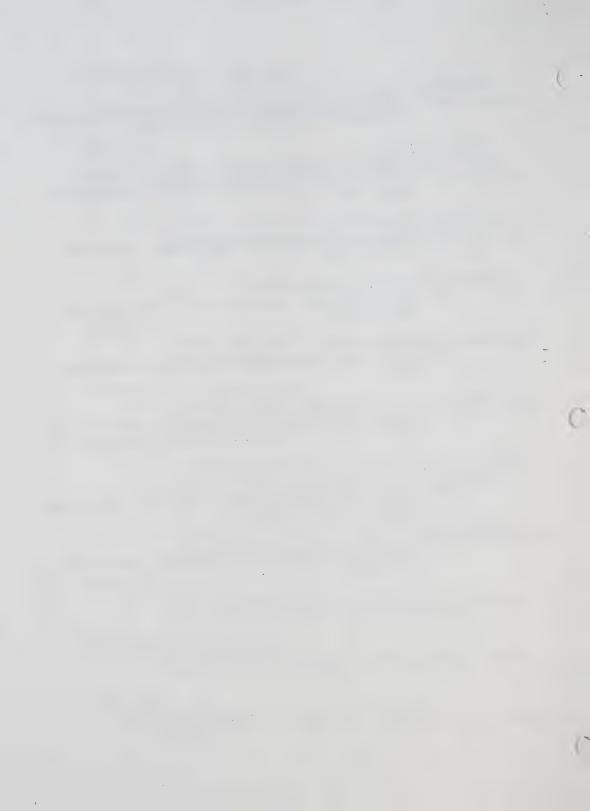
1984 <u>Deindustrialization:</u> Restructuring the Economy, Special Edition of the Annals of the American Academy of Political and Social Science, Vol. 475.

Taplin, Ruth

1989 Economic Development and the Role of Women: An Interdisciplinary Approach. Avebury, Aldershot.

Waring, Marilyn

1988 If Women Counted: A New Feminist Economics. Harper and Row,
San Francisco.





Luxton, Meg 1980

More Than a Labour of Love: Three Generations of Women's Work in the Home. Women's Educational Press, Toronto.

Mackenzie, Suzanne
1987 "Neglected Spaces in Peripheral Places: Homeworkers and the
Creation of a New Economic Centre" dans Cahiers de Géographie
du Québec, Vol. 31, No. 83.

Peattie, Liza and Martin Rein

1983 Women's Claims: A Study in Political Economy. Oxford, Oxford
University Press.

Redclift, Nanneke and Enzo Mingione (eds.)

1985 <u>Beyond Employment: Household, Gender and Subsistence</u>. Basil

Blackwell, Oxford.

Sharp, Rhona and Ray Broomhill

1988 Short-Changed: Women and Economic Policies. Allen and Unwin, Sydney.

Summers, Gene F. (Special Editor)

1984 <u>Deindustrialization:</u> Restructuring the Economy, Special Edition of the American Academy of Political and Social
Science, Vol. 475.

Taplin, Ruth

Economic Development and the Role of Women: An

Interdisciplinary Approach. Avebury, Aldershot.

Waring, Marilyn

1988

1988

Row, San Francisco.

Row, San Francisco.

Allanheld Publishers.	
Feminist Politics and Human Nature, Sussex, Rowman and	nozilA ,1sggst 8891
Kingston, McGill-Queen's University Press.	
Robert Storey (eds.) On the Job: Confronting the Labour Process in Canada.	Heron, Craig and 1986
for American Homes, Neighbourhoods and Cities. London.	
The Grand Domestic Revolution: A History of Feminist Designs	Hayden, Delores 1981
and Anthropologists, Nouvelle-Écosse.	
Glace Bay", Texte présenté à l'Atlantic Association of Sociologists	
"Now that the Coal is Gone: The State Sells Entrepreneurialism in	1661
of Women?", Document de travail préparé pour la Commonwealth Parliamentary Association, Zimbabwe, septembre 1990.	
"What Can Commonwealth Parliaments Do to Enhance the Status	Harder, Sandra 1990
consultatif sur la situation de la femme, Ottawa.	
y and Leon Muszynski Vivre ou survivre? Les femmes, le travail et la pauvreté. Conseil	Gunderson, Morle
Restructuring" dans Studies in Political Economy, No. 11, (été).	
"Boom and Bust: State Policy and the Economics of	Gonick, Cy 1983
Development 1989:1.	
"How is Structural Adjustment Affecting Women?" in	6861
Adjustment" dans Male Bias in the Development Process, Manchester University Press, Manchester.	
"Male Bias in Macroeconomics: The Case of Structural	8861
Ministres responsables de la condition féminine, Harare.	
"The Impact of Structural Adjustment on Women: Concepts and Issues", Document de travail pour la deuxième réunion des	Elson, Diane 1987
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
Background Papers for Training in Population, Planification et développement des ressources humaines, Bureau international du travail, Genève.	
h and Richard Anker "Assessing Women's Economic Contributions to Development", Background Papers for Training in Population Planification et	8861

BIBLIOGRAPHIE

Acton, Janice et al (eds.)

1974 Women's Educational Press.

Women's Educational Press.

Armstrong, Pat and Hugh Armstrong
1983 "Beyond sexless class and classless sex: towards feminist
Marxism" dans Studies in Political Economy, No. 10, (hiver).

Armstrong, Pat
1984 <u>Labour Pains: Women's Work in Crisis</u>. Toronto, The Women's
Press.

Bienefeld, M.A.

1988
"Structural Adjustment and Its Impact on Women in the Developing Countries", non publié, School of Public Administration, Carleton University.

Bluestone, B. and Bennett Harris

1982 The De-Industrialization of America: Plant Closings, Community

Abandonment and the Dismantling of Basic Industry. New York,

Basic Books.

Cohen, Marjorie
1982 "The Problem of Studying 'Economic Man'" in Feminism in
Canada: From Pressure to Politics (eds.) Angela Miles and
Geraldine Finn, Montréal, Black Rose Books.

1988 Women's Work, Markets and Economic Development in Mineteenth Century Ontario. Toronto, University of Toronto

Mineteenth Century Ontario. Toronto, University of Loronto.

Press.

1991 "Economic Barriers to Liberation" dans Canadian Women's Studies, Vol. 11, Spring 1991.

Commonwealth Expert Group on Women and Structural Adjustment

1989 <u>En-Gendering Adjustment for the 1990's</u>. London, Commonwealth

Secretariat.

Connelly Pat and Martha MacDonald

1983 "Women's Work: Domestic and Wage Labour in a Nova Scotia

Community" dans Studies in Political Economy, No. 10, (hiver).

Une main-d'œuvre mal formée et peu instruite peut nécessiter des programmes d'éducation et de formation afin de pouvoir faire face à la concurrence mondiale; cette situation exigera une planification à long terme; il faudra reconnaître les coûts à long terme entraînés par la diminution des paiements de transfert aux provinces, en particulier dans les domaines de l'éducation et de la santé ainsi que, plus généralement, l'ensemble des programmes sociaux.

L'économie nationale peut devenir de moins en moins diversifiée, ce qui lui fait courir des risques plus grands.

Niveau international : répercussions possibles de la restructuration économique

- De grandes entreprises multinationales centraliseront leur production à quelques endroits et fermeront leurs installations moins profitables.
- Les emplois non spécialisés qui nécessitent une instruction minimale seront déplacés vers certaines régions du monde les pays du pourtour du Pacifique fournissent déjà la majorité de la main-d'œuvre non spécialisée les femmes- et les enfants sont la plus grande source de cette main-d'œuvre, ce qui accroît leur vulnérabilité et leur appauvrissement.
- Les succursales seront centralisées dans les régions où les facteurs de production sont les moins coûteux; les économies formées traditionnellement de succursales, comme celles du Canada, seront particulièrement vulnérables.
- Les ententes commerciales internationales feront l'objet de négociations plus vives et la capacité d'un pays de maintenir sa position sera de plus en plus liée à sa position concurrentielle dans l'économie mondiale.
- Les entreprises multinationales seront moins respectueuses des codes du travail et chercheront des endroits où il n'y a pas de tels codes cette évolution aura des répercussions sur les travailleurs des pays développés dont les emplois et les niveaux de revenu connaîtront un déclin.

- Il peut y avoir une diminution de la population de provinces ou de régions à cause de l'émigration; d'autres régions peuvent connaître une augmentation de leur population à cause des migrations internes.
- Des zones ou des secteurs d'une région peuvent connaître une grave dépression et il peut être quasiment impossible de remonter la pente.
- La diminution des recettes provinciales sera ressentie à tous les niveaux, de sorte qu'une vaste gamme de services sociaux seront touchés (y compris la santé, le logement et l'éducation).
- Les provinces peuvent chercher à obtenir une plus grande autonomie et un meilleur contrôle concernant les fonds de l'assurance-chômage consacrés au programme de formation.
- En outre, les provinces peuvent chercher à favoriser les possibilités d'emploi en offrant aux grandes entreprises ou sociétés des incitaifs et des réductions d'impôt ces mesures peuvent aussi être liées à la formation et au perfectionnement de la main-d'œuvre.
- Les provinces peuvent entreprendre des consultations sur des stratégies de développement à grande échelle dans certains secteurs (c.-à-d. développement d'industries de haute technologie, promotion de grands projets touristiques, etc.).

Niveau national : répercussions possibles de la restructuration économique

- La position concurrentielle du pays peut s'effriter sur le marché mondial.
- La dépendance envers les ressources naturelles et le manque d'industries établies du secteur secondaire peuvent accentuer les problèmes d'une économie affaiblie.
- Deut être nécessaire de renégocier des ententes commerciales établies.
- Il peut y avoir une polarisation croissante des emplois dans le pays, de sorte que la structure des classes peut être modifiée les taux nationaux de pauvreté et de pauvreté des enfants peuvent s'accroître.
- A long terme, les coûts d'une polarisation croissante des emplois entraîneront des besoins accrus au chapitre des dépenses sociales.
- Des périodes de crises nationales sont susceptibles d'entraîner une réaction opposée et les politiques de dépenses sociales seront parmi les premières à être réduites; certains programmes pourront disparaître complètement.

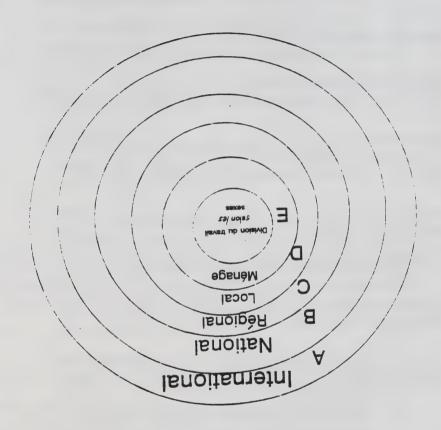
Économie locale (collectivité) : répercussions possibles de la restructuration économique

- La structure des économies locales peut être modifiée fortement (c.-à-d. passage d'une économie qui dépend entièrement de la production manufacturière à une économie qui est de plus en plus axée sur les services ou une variation de ce modèle).
- Au niveau de la collectivité, ces catégories de changement peuvent modifier totalement la division du travail selon les sexes la collectivité ou la localité peut maintenant dépendre beaucoup plus du travail rémunéré des femmes.
- L'économie locale peut connaître une pénurie d'installations adéquates de garderies compte tenu des changements, au niveau communautaire, touchant la division du travail selon les sexes.
- D'autres services de soutien, notamment les fonds des programmes gouvernementaux de sécurité sociale, peuvent avoir une influence.
- Une diminution de l'activité économique dans la collectivité locale aura des répercussions dans toute la région et peut entraîner la fermeture d'entreprises locales autonomes ou des mises à pied.
- La collectivité ou la localité peut chercher à obtenir des fonds de développement auprès des gouvernements provincial ou fédéral, ou encore, auprès de promoteurs de l'extérieur.
- Des réductions d'impôt et des diminutions des frais d'exploitation peuvent être offertes à de grandes entreprises pour les inciter à déménager leurs installations dans la région.
- Au niveau local, l'activité politique peut être modifiée; les collectivités peuvent participer plus activement à des efforts pour « préserver » ou « revitaliser » des entreprises en difficulté.
- Les recettes fiscales locales connaîtront un déclin.

Province ou région : répercussions possibles de la restructuration économique

- Les provinces ou les régions peuvent connaître des diminutions de leurs recettes.
- Il peut y avoir une augmentation du niveau de dépenses consacrées aux services sociaux et aux services de soutien connexes; les provinces peuvent être obligées de chercher à faire modifier les ententes relatives aux paiements de transfert.

Diagramme 1. Diagramme conceptuel de la restructuration économique d'un point de vue qui tient compte des différences entre les sexes



NOTES DU DIAGRAMME 1

Le diagramme la été élaboré pour indiquer les divers niveaux et contextes de la restructuration économique. Au cœur même de ce diagramme, on retrouve la division du travail selon les sexes. Cette division doit être placée au centre de processus; les notes qui suivent reprennent chaque niveau du diagramme et indiquent processus; les notes qui suivent reprennent chaque niveau du diagramme et indiquent est intentionnellement générale, car les événements particuliers seront toujours conditionnés par la nature des économies locales et régionales et par la façon dont ces demières sont reliées aux économies nationale et internationale.

Ménages: répercussions possibles de la restructuration économique

- Changements dans le travail rémunêré un nombre plus grand de membres du ménage (des enfants, des femmes ou des hommes) peuvent occuper un emploi rémunéré.
- Intensification du travail non rémunéré à des fins d'économie, les achats peuvent diminuer; cette mesure peut être compensée par l'augmentation de la production domestique de biens et de services.
- Dépendance plus grande envers les fonds de soutien gouvernementaux.
- Les membres du ménage peuvent s'inscrire à des programmes de formation ou de recyclage, ce qui peut modifier le revenu du ménage, les horaires et autres.
- Des membres du ménage peuvent être déplacés les enfants peuvent être déménagés auprès d'autres parents, les adultes peuvent se déplacer à la recherche de travail, ce qui entraîne une plus grande dépendance envers les autres parents.
- L'émigration peut affaiblir les systèmes de soutien familiaux cette tendance peut accroître la dépendance envers les fonds de soutien gouvernementaux.
- Les ménages peuvent s'adonner à de « nouvelles formes » d'activité économique (c.-à-d. de petites entreprises) qui peuvent accroître encore plus leur vulnérabilité face à un contexte économique instable.
- La tension due aux difficultés économiques peut s'accroître et augmenter les risques de violence et d'agression dans les ménages ainsi que la consommation d'alcool.

Evaluer la mesure dans laquelle les politiques, programmes et organisations existants fonctionnent selon une perspective qui tient compte des différences entre les sexes.

Questions à étudier:

- Les données sont-elles désagrégées selon les sexes? Les femmes participentelles à l'élaboration des politiques et des programmes?
- d'élaboration tiennent-ils compte de la division du travail selon les sexes et
- des responsabilités dues à la double tâche des femmes?

 Les programmes tiennent-ils compte des conditions culturelles, religieuses ou
- historiques de la localité ou de la région?

 Evalue-t-on régulièrement l'efficacité des programmes d'un point de vue qui tient compte des différences entre les sexes?

T Jua

S'il n'y a pas évidence d'analyse selon une perspective qui tient compte des différences entre les sexes dans les atructures et politiques d'instituts tels que l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique, la Société de développement du Cap-Breton, et Diversification de l'économie de l'Ouest Canada, commencer le processus.

Questions à étudier:

- ou sociétés familiales où leur travail (non rémunéré) n'est pas bien et à temps partiel? En outre, les femmes travaillent-elles dans des entreprises Combien de femmes font partie de la main-d'œuvre rémunérée à plein temps
- caractérisée par des antécédents historiques d'une division rigide du travail Quelles sont les catégories actuelles d'emploi rémunéré? Cette région est-elle comptabilisé?
- Existe-t-il de nouvelles formes d'activités économiques? Dans l'affirmative, selon les sexes (p. ex., pêche, mines et autres secteurs de ressources)?
- possible d'identifier des pratiques de travail non rémunérées dans la famille relations des ménages et sur celles des hommes et des femmes? Est-il Quelles sont les répercussions des changements économiques locaux sur les quelles sont-elles et où les femmes se situent-elles dans ces contextes?
- Quelles sont les conditions culturelles, religieuses et sociales qui péche constituent de bons exemples)? ou le ménage comme contribution à la survie des ménages (l'agriculture et la
- ménages et à l'intérieur de ceux-ci? conditionnent les répercussions des changements économiques sur les

ट गाव

.lanoitan s'occuper des changements économiques au niveau local, régional, provincial ou Déterminer les programmes, établissements et instituts mis en place pour

Questions à étudier :

- hiérarchiques? programmes? Comment sont-ils structurés? Quels sont leurs rapports tenu des changements qui se produisent dans l'économie? Où sont situés les Quel est le mandat de ces programmes? Le mandat est-il adéquat, compte
- sont-ils dépendants d'un financement d'une administration nationale, Dans quelle mesure ces programmes fonctionnent-ils de façon autonome ou
- Quelles sont les organisations communautaires existantes et comment celles-ci provinciale ou locale?
- l'affirmative, quelles ont été les recommandations qui ont découlé du suffisamment longtemps pour avoir fait l'objet d'une évaluation? Dans font-elles partie de ces initiatives? Ces initiatives fonctionnent-elles depuis traiter de la restructuration ou des changements économiques? Des femmes Quelles sont les initiatives particulières en cours ou à l'étude qui sont censées sont-elles affiliées à d'autres organisations plus importantes?

processus d'évaluation?

Questions à étudier:

dans un avenir immédiat, à court et à long terme? internationale? Quels sont les pays susceptibles d'être les plus importants Quels pays participent au processus d'intégration de l'économie

sensibiliser dans ce domaine dans le cadre des mécanismes existants? questions relatives aux différences entre les sexes? Comment peut-on les Dans quelle mesure ces organismes ou instruments sont-ils sensibles aux Quels sont les accords, organisations ou instituts internationaux participants?

tendances relatives à l'emploi? Comment ces tendances auront-elles des actuellement par les analystes économiques, notamment en ce qui a trait aux Quelles sont les grandes tendances économiques internationales cernées

Compte tenu des liens internationaux, désagréger, dans l'économie ह ग्राव

répercussions significatives sur le travail rémunéré des femmes?

nationale, les secteurs de production où les femmes sont employées.

Questions à étudier:

Quelles entreprises ou sociétés sont les principales intervenantes dans les

Quelles sociétés ou entreprises œuvrent dans les secteurs de l'économie qui d'emploi, dans quelles occupations retrouve-t-on les femmes? secteurs d'emploi où les femmes sont employées? Dans ces secteurs

de déménager dans d'autres économies où la main-d'œuvre salariée est moins économiques internationaux et nationaux? Sont-elles capables ou susceptibles sont susceptibles d'être particulièrement vulnérables aux grands changements

coûteuse? Que signifie cette situation pour les succursales canadiennes et

remplacer les travailleurs par la technologie? Y a-t-il un risque de Les entreprises où les femmes sont concentrées sont-elles susceptibles de leurs employeurs?

Les sociétés et entreprises ont-elles mis en œuvre des politiques d'ajustement dégradation des compétences?

gouvernements offrent-ils des subventions ou collaborent-ils à ces politiques au marché du travail ou offert des programmes de recyclage? Les

Les femmes ont-elles l'accès à ces programmes? Quels sont les mécanismes on programmes?

programmes?? existants permettant d'identifier les femmes et de leur donner accès à ces

But 4

économies nationales. et de la collectivité et notre compréhension de l'économie comme discipline et des l'importance d'élaborer un cadre d'analyse qui établit un lien entre les lieux du foyer analyse qui ajoute les femmes et le travail des femmes à l'économie, mais aussi économique, englobe implicitement non seulement la nécessité d'entreprendre une toutes les sociétés. Cette reconnaissance, dans la compréhension de la restructuration reconnaissant la façon dont la division du travail selon les sexes régit la structure de quelques-unes des hypothèses centrales de l'analyse féministe, en particulier en vie des femmes et des enfants. Ces lacunes peuvent être corrigées en ayant recours à approche exclut la prise en considération des femmes, du travail des femmes et de la de restructuration économique ont donné lieu à un exposé sur la façon dont cette hypothèses de l'économie néo-classique qui sous-tendent les méthodes traditionnelles Notre discussion sur l'économie en tant que discipline et notre examen des

en tenant compte des différences entre les sexes comme facteur d'analyse Evolution vers un cadre d'analyse : Envisaget la restructuration économique Ta

économique à l'aide d'un diagramme. d'analyse. En outre, ce document propose une analyse de la restructuration économique en tenant compte des différences entre les sexes comme facteur fondés sur la théorie - afin d'entreprendre une analyse de la restructuration Ce document propose un ensemble de questions et un ensemble de buts -

D.2 Buts et questions

Butl

Etablir une image précise de la division nationale du travail selon les

"SƏXƏS

Questions à étudier :

- Où les femmes sont-elles concentrées maintenant? Où étaient-elles En quoi consiste la division du travail selon les sexes au pays?
- femmes dans l'économie nationale? concentrées auparavant? Y a-t-il eu un changement important de la place des
- augmenté ou diminué? revenu des femmes? La part des femmes dans l'économie nationale a-t-elle Comment la division nationale du travail selon les sexes influe-t-elle sur le

But 2

Entreprendre une analyse des liens entre les secteurs où les femmes sont

concentrées et l'ensemble de l'économie internationale.

les politiques et décisions économiques nationales sont de plus en plus liées aux processus économiques internationaux et aux décisions des gouvernements étrangers.

Lī

moyen d'une série d'entrevues et de travaux anthropologiques sur le terrain, l'auteure examine la façon dont les stratégies économiques de remplacement - élaborées pour faire face à la restructuration économique - ont contribué d'une manière positive et négative à la réorganisation des relations des ménages ainsi qu'aux changements au niveau de la collectivité locale.

Comme l'indiquent ces quelques exemples, il y a un ensemble de travaux qui tiennent compte des différences entre les sexes comme facteur d'analyse et qui portent sur les répercussions des grands changements économiques dans le contexte canadien. De fait, ces études sont fondées sur un certain nombre d'hypothèses cruciales qui sont en opposition avec la théorie économique dominante :

- de prime abord, elles reconnaissent que toutes les sociétés sont caractérisées par une division du travail selon les sexes processus qui régit l'autribution des emplois et l'accès à ceux-ci;
- ii) cette division du travail selon les sexes a des répercussions économiques, politiques, culturelles et sociales pour les femmes, les hommes et les enfants;
- ce fait (l'existence d'une division du travail fondée sur l'identité sexuelle)

 n'est pas accepté; il est plutôt compris comme un « problème » qui est digne
 d'enquêtes prolongées et qui doit être réglé au moyen de lois et de
 mécanismes de politique;
- iv) à cause de la division du travail en fonction de l'identité sexuelle, les changements dans l'organisation économique des sociétés auront généralement des répercussions différentes pour les femmes, les enfants et les hommes;
- ces répercussions seront ressenties à plusieurs niveaux : au niveau de la personne, du ménage, de la collectivité et de l'économie locale, de la région ou de la province, enfin, du pays; en outre, ces répercussions auront des conséquences immédiates et des conséquences à long terme;
- les répercussions que nous éprouvons doivent être considérées comme liées non seulement à la sphère immédiate de l'existence locale, mais aussi aux politiques, décisions et processus économiques qui sont adoptés au niveau de la collectivité, de la province, de la région et du pays;

(iv

(\Lambda

technique sur le travail domestique³. Toutefois, ces travaux continuent à révéler de nombreuses façons dont les tâches domestiques ne sont pas uniquement des processus économiques mais des ententes compliquées qui comportent des émotions, des rapports de force ainsi que des sentiments de culpabilité, de joie et de crainte, et ce, même si Luxton n'analyse pas ces relations en détail.

Emmess dans le contexte de grands changements économiques qu'elle appelle crises. Elle affirme de façon convaincante que les changements économiques qu'elle appelle crises. Elle affirme de façon convaincante que les changements de l'organisation économique de la production ont des répercussions différentes selon les sexes. Elle explore cette hypothèse en examinant le travail rémunéré, le travail des bénévoles, les répercussions de la prétendue « crise » sur les programmes sociaux et sur le travail domestique. Les données d'Armstrong sont abstraites et elle se base sur les tavail domestique. Canada, désagrégées selon les sexes. La nature de ses recherches a révélé quelques-unes des principales façons dont le « travail des femmes » a subi les contrecoups des grands changements de l'économie; le remplacement croissant des travailleurs par la technologie, la diminution du soutien aux chômeurs et des autres programmes sociaux sont autant de facteurs qui ont augmenté le travail des femmes qui doivent souvent compenser les faiblesses des systèmes de sécurité sociale.

Au cours de leur examen d'un village de pèche de la Nouvelle-Écosse, Connelly et MacDonald (1983) ont retracé les répercussions des changements dans l'économie locale - en particulier la transition d'une pèche artisanale autonome à une salarié des femmes. Leur étude commence à ressembler à la façon dont pourrait être faite une « bonne » analyse de la restructuration économique qui tient compte des différences entre les sexes. Par exemple, elles ont examiné de quelle façon les différences entre les sexes. Par exemple, elles ont examiné de quelle façon les changements économiques à l'échelle nationale et internationale ont influé sur les changements locales. Ensuite, les changements de l'économie locales sont reliés et compris d'une manière réciproque en fonction de leurs répercussions sur les ménages.

Dans un travail de recherche sur les changements fondamentaux de la nature du travail dans ce qui était autrefois appelée la composante « industrielle » de l'île du Cap-Breton, Harder (1991) examine les répercussions sur les ménages, d'autres formes de survie économique (en particulier l'élaboration d'une stratégie économique fondée sur les petites entreprises), facilitées par certaines politiques gouvernementales. Ces travaux considèrent le ménage comme un concept analytique fondamental et, au Ces travaux considèrent le ménage comme un concept analytique fondamental et, au

³. Dans le cadre du débat sur les façons dont le travail domestique a contribué au processus de production, on a eu recours à un certain nombre de concepts techniques tirés en grande partie de l'analyse économique marxiste. Ces travaux est peut-être la façon dont ils ont tendance à analgamer un ensemble de processus qui sont très différenciés et qui sont chargés de liens émotifs et de rapports de force, pour former processus qui nient ces réalités et qui sont chargés de liens émotifs et de rapports de force, pour former des catégories qui nient ces réalités et qui sont chargés de liens émotifs et de rapports de force, pour former travail domestique contribue au processus de l'accumulation du capital (Molyneux, 1980).

tient compte des différences entre les sexes² et il a inspiré une vaste gamme d'ouvrages féministes, notamment: un examen du travail rémunéré et non rémunéré des femmes; leur travail domestique (Luxton, 1980; Strasser, 1982; Hayden, 1981; Glazer, 1987; Connelly et MacDonald, 1983) ainsi que de leur travail dans l'économie rémunérée (Armstrong et Armstrong, 1984; Connelly, 1978; Steedman, 1986; Acton et autres, 1974).

En outre, on a aussi tenté de démontrer les relations ou liens entre ces sites. Le plus souvent, ces travaux ont cherché à préciser de quelle façon le travail des femmes intègre le « foyer » à l'« économie générale ». Une telle approche apporte clairement des correctifs aux hypothèses suivantes : i) le travail ne peut être compris sexes; iii) les travailleurs n'ont pas d'identité sexuelle; et iv) la structure matérielle d'un foyer constitue un obstacle immuable qui rend distincts les processus qui censectérisent chaque lieu.

C.2 Certains exemples d'analyses qui tiennent compte des différences entre les sexes dans le contexte canadien

Au début des années 1980, les Canadiennes ont commencé à prendre au sérieux les affirmations des analyses féministes et elles ont commencé des études cempiriques qui étaient fondées sur une perspective tenant compte des différences entre les sexes. Parmi ces études, plusieurs sont importantes pour leur contribution à une femmes revêt une importance cruciale et ii) qui reconnaît que les changements dans l'économie générale entraînent des différences pour les femmes, pour le travail ont permis un examen empirique de la façon dont les ménages sont reliés aux duelles accomplissent et pour leur qualité de vie. En outre, des travaux plus récents ont permis un examen empirique de la façon dont les ménages sont reliés aux économies locales, en particulier dans les collectivités qui vivent de la pêche et des mines dans le Canada Atlantique (Connelly et MacDonald, 1983; Porter, 1983; mines dans le Canada Atlantique (Connelly et MacDonald, 1983; Porter, 1983; porter, 1983;

Les travaux de Luxton (1980) sont maintenant considérés comme une étude classique du travail domestique au Canada. Dans le cadre d'une étude anthropologique, l'auteure révèle les façons dont les tâches domestiques des femmes contribuent au processus de production économique dans un lieu à ressource unique. Ses travaux ont constitué une importante contribution du Canada au débat plutôt

². Une analyse dont le concept central est la division du travail selon les différences entre les sexes offre plus qu'une analyse économique, même si cette dernière composante est importante. Comme la division du travail selon les sexes organise toute l'activité productive, elle permet en outre d'évaluer et d'indiquer le pouvoir relatif qui est accordé dans une société en fonction des sexes.

EXTENSION DU CADRE D'ANALYSE POUR COMPRENDRE LA

C.1 La division du travail selon les sexes

Comme nous l'avons vu précédemment, un tel cadre de compréhension de la restructuration économique ne touche pas fondamentalement à la question des différences entre les sexes. De fait, influencée en grande partie par les hypothèses de base de la théorie économique de marché dominante, la perspective macro-économique du cadre ne permet pas une analyse significative selon les sexes, les ménages ou les collectivités. L'analyse féministe tente de corriger les lacunes théoriques de ce cadre et les résultats pratiques qui en découlent.

Une partie de ce processus correcteur, qui comprend des domaines alternatifs et des lieux de rechange ainsi que les activités des femmes, porte sur une vision étroite de l'économie face à la production et au marché. Jaggar (1983) affirme qu'il faut une notion plus inclusive du travail productif et de l'économie. Selon elle, ces concepts serzient mieux saisis par la notion plus large d'activité productive qui tient conrepte de toutes les activités qui contribuent à la production et à la reproduction dans-la société de biens, de services et de personnes.

Ce point de départ fondamental présente des applications importantes car il suppose qu'une analyse tenant compte des sexes comme facteur doit offrir non seulement une compréhension élargie de ce qui constitue une activité productive, mais aussi déterminer et examiner des relations qui créent des liens complexes et contradictoires entre ces processus et sites sociaux apparemment distincts. Il est important, mais pas suffisant, d'affirmer qu'il faut comprendre la contribution à l'économie des femmes et du travail rémunéré et non rémunéré de celles-ci. Il faut examiner comment les façons dont ce travail est accompli et où il est accompli, s'insèrent à d'autres genres de travail dans l'économie.

En contradiction frappante avec les cadres qui excluent ou qui marginalisent une large gamme de pratiques qui se déroulent à l'extérieur de la production de marché et qui touchent diverses institutions sociales et un grand nombre de personnes, l'analyse qui tient compte des différences entre les sexes comme facteur reconnaît la division du travail selon les sexes comme étant un concept important d'explication et d'analyse.

Cette approche est fondée sur la reconnaissance du fait que toutes les sociétées sont caractérisées par une division du travail selon les sexes qui régit l'attribution de certains emplois et l'accès à ceux-ci. Ce fait est le point central d'une analyse qui

A cause de la croissance des entreprises multinationales et de la nécessité pour celles-ci de s'adapter d'une façon rapide et efficiente à l'évolution des conditions économiques, les changements économiques d'un pays peuvent être accentués au point où des sociétés ferment simplement toutes leurs installations - en particulier en Amérique du Nord - et les déplacent vers des régions comme l'Asie et les pays du production au point que d'anciennes usines deviennent très spécialisées et produisent une gamme restreinte de produits pour le marché mondial. Cette évolution a tendance à contribuer à la diminution des compétences des travailleurs. Tandis que leurs à contribuer à la diminution des compétences des travailleurs. Tandis que leurs emplois comprenaient auparavant une gamme d'activités, ils sont maintenant réduits à un mouvement répétitif qui demande, voire exige, aucune aptitude.

Au niveau des gouvernements, on retrouve aussi un certain nombre de possibilités. Les gouvernements tentent fréquemment de gérer les répercussions et les résultats de la restructuration économique. Au Canada, ce processus a entraîné notamment la décision de concentrer les efforts sur la réduction du déficit. Cette évolution a eu pour résultat de réduire les dépenses sociales, de rendre un nombre croissant de personnes vulnérables face à une économie instable, d'augmenter les coûts pour le pays et de créer un effet cyclique. Les gouvernements peuvent aussi particuliers. Au Canada, la création de programmes tels que l'Agence de promotion particuliers. Au Canada Alantique et de Diversification de l'économie de l'Ouest économique du Canada Alantique et de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada constitue deux exemples de ces processus. Vers la fin des années 1960, sur l'île du Cap-Breton, une région en déclin rapide, on a créé la Société de développement du Cap-Breton pour les mêmes moûts. En outre, sur un plan interne, les gouvernements sont susceptibles de réorganiser leurs engagements envers divers programmes et initiatives ainsi qu'envers leur propre main-d'œuvre.

et en voie de développement. Ces mouvements internationaux entraînent aussi une restructuration de l'économie interne». (Summers, 1984, p. 8)

B.2 b) Le processus

Gonick (1983 et 1988) établit le concept de la restructuration économique, c'est-à-dire comment faire face à des périodes économiques difficiles, comme étant un processus qui se déroule à cinq niveaux. Comme nous le verrons, ce cadre se situe au niveau macro-économique et il ne permet pas de tenir compte des différences entre les sexes, des ménages ou des collectivités. Avant la présentation d'un cadre élargi permettant de comprendre la restructuration économique, on retrouvera dans la section qui suit une description des niveaux permettant à la plupart des économistes d'examiner la restructuration : ce sont l'usine, l'entreprise, l'économie nationale, l'économie internationale, enfin, l'État ou le gouvernement.

Au nivesu de l'usine, de nombreuses entreprises tenteront de faire face aux périodes difficiles en modifiant l'organisation du processus de production. Pour ce faire, elles peuvent prendre un certain nombre de mesures, notamment opter pour des technologies et des machines qui permettent des économies de main-d'œuvre, ce qui tenter des mises à pied. Si elles veulent éviter les pertes d'emploi, elles peuvent tenter de conclure des règlements salariaux plus faibles. En outre, elles peuvent tenter de faire accepter par les syndicats et les travailleurs des diminutions de salaire face à des circonstances économiques difficiles.

Au nivesu de l'entreprise (groupes de sociétés, sociétés avec filiales et autres), les sociétés chercheront des façons de maintenir la production profitable en réduisant la gamme de leurs activités. Elles peuvent concentrer leurs activités sur un ou deux produits profitables, ou encore, elles peuvent centraliser leur production à un production les moins coûteux (notamment la main-d'œuvre). Ainsi, au début des années 1980 aux États-Unis, la grande industrie est partie du nord du pays (« snowbelt ») pour s'installer dans le sud (« sun-belt ») où les salaires sont beaucoup plus bas (Bluestone, 1984; Harris, 1984).

Les résultats de ces processus au niveau des sociétés et des entreprises entraîneront en définitive un changement de ce que nous pourrions appeler la « géographie » des économies nationales. Certains secteurs d'une économie nationale entreront en déclin. Il est vraisemblable que ces processus se feront sentir d'abord dans les secteurs des ressources naturelles, soit la forêt, la pêche, les mines et autres. Comme ces secteurs sont souvent regroupés sur le plan géographique, certaines régions d'un pays pourront connaître un déclin plus grand et plus rapide que d'autres. Dans ces régions, les taux de chômage et de pauvreté seront plus élevés, on aura tendance à se fier plus aux services existants de sécurité sociale et il y aura peut-être une émigration rapide ou prolongée lorsque d'anciens travailleurs partiront à la recherche de possibilités d'emploi. Ces processus ont pour effet de produire des zones, de fait des régions entières, où les conditions sociales pourraient se détériorer zones, de fait des régions entières, où les conditions sociales pourraient se détériorer zones, de fait des régions entières, où les conditions sociales pourraient se détériorer

entreprises; en outre, elle a créé et alimenté d'importants marchés de consommateurs pour les marchandises.

L'efficience technologique était accompagnée d'une offre substantielle de matières premières relativement peu coûteuses. Cette situation offrait des marchés en expansion pour les ressources du Canada, ce qui a aussi contribué à une expansion économique à long terme. Dans d'autres pays, ces ressources ont favorisé de faibles coûts de production et ont contribué à l'expansion de la production et des profits. Par ailleurs, l'émergence de plusieurs organisations et ententes internationales a sidé à ailleurs, l'émergence de plusieurs organisations et ententes internationales a sidé à l'Accord général sur les tarits douaniers et le commetre (GATT) et la Banque mondiale sont tous devenus des intervenants majeurs dans le soutien de l'hégémonie de l'économie nord-américaine.

Du milieu des années 1970 jusqu'à aujourd'hui

Cette longue période d'expansion est maintenant terminée. De fait, certains théoriciens sont d'avis que les problèmes économiques actuels seront relativement graves et prolongés. Ces conditions ne sont pas survenues du jour au lendemain; elles découlent plutôt d'un certain nombre de facteurs.

La diminution des réserves de main-d'œuvre, devenue apparente vers la fin des années 1960, a contribué à un marché plus resserté de la main-d'œuvre. Dans ce contexte, les organisations syndicales sont devenues plus puissantes et elles ont pu obtenir des règlements salariaux plus avantageux. Au même moment, les employés ont pu avoir une influence positive sur l'expansion de l'État providence et ils ont pu bénéficier fortement de cette expansion. Même s'il ne s'agissait pas nécessairement d'une conséquence des gains des travailleurs, les entreprises connaissaient alors une diminution de productivité. Cette diminution découle en outre de l'augmentation du coût des matières premières et des suites de la crise énergétique. Dans certains cas, le gouvernement fédéral est intervenu pour soutenir des entreprises qui connaissaient une diminution de leur productivité.

Toutefois, le fait que les économies établissaient entre elles de plus en plus de liens internationaux a eu des répercussions sur l'efficacité des interventions. La croissance des entreprises multinationales a rendu les frontières nationales beaucoup plus perméables. Ces entreprises fonctionnent dans un environnement où elles peuvent, dans leur recherche de facteurs qui permettraient de maximiser les profits, déplacer la production non seulement à l'intérieur d'un même pays, mais d'un pays à l'autre. On appelle habituellement ce processus la croissance de la division internationale du travail selon laquelle:

(traduction) « la production des biens - en particulier les processus de production à sorte demande de main-d'œuvre, est déplacée, des nations industrielles avancées comme les États-Unis, vers des pays moins développés

la tendance à ne pas tenir compte des ménages et des collectivités dans le processus de recherche continue à occulter les femmes et les enfants;

` '

(iii

même dans les industries dont la main-d'œuvre est identifiée selon les sexes, les relations entre les hommes et les femmes, et les rapports de force qui en découlent ne sont pas considérés comme un problème et n'ont donc pas été analysés adéquatement.

(VI

Oes conséquences dénotent une insensibilité générale face aux différences entre les sexes et le fait que ce facteur ne soit pas reconnu comme une composante fondamentale du processus de recherche. En outre, ces conséquences reflètent les hypothèses de base sur ce qui constitue un travail (la relation salariale).

B.2 Le processus de restructuration économique

B.2 a) Le contexte

Le plus souvent, les praticiens des sciences sociales envisagent la restructuration économique comme un processus permettant de réorienter l'économie en période difficile. Parfois appelées « crises », ces périodes difficiles sont caractérisées par certaines conditions, soit une augmentation du chômage et de l'inflation, la fermeture ou le déménagement d'usines, les déficits de la balance commerciale, une concurrence mondiale accrue, et autres. Au Canada, cette période de crise et le processus subséquent de restructuration économique sont survenus après de crise et le processus subséquent de restructuration économique sont survenus après une période assez longue de croissance et d'expansion relativement stables (soit de une période assez longue de croissance et d'expansion relativement stables (soit de

1940 à 1975 environ).

De 1940 9 1975

Gonick (1983) et Heron et Storey (1986) ont examiné la longue période de croissance de l'après-guerre. Ils cernent plusieurs caractéristiques qui aident à immédiatement la guerre est marquée par une réserve de travailleurs jamais vue. La présence de cette réserve de main-d'œuvre, y compris un nombre croissant de femmes et un grand nombre d'immigrants, contribue à expliquer les faibles salaires qui ont et un grand nombre d'immigrants, contribue à expliquer les faibles salaires qui ont et un grand nombre d'immigrants, contribue à expliquer les faibles salaires qui ont et un grand nombre d'immigrants, contribue à capitorie de l'expansion et de s'accroître à des taux spectaculaires, sans connaître de diminution des profits.

Un niveau relativement faible de syndicalisation a permis de maintenir les salaires bas sur une longue période. Ajouté au nombre élevé de travailleurs disponibles, ce fait a assuré un faible militantisme des travailleurs et a forcé les employées à accepter des emplois en fonction des conditions des employeurs plutôt que de leurs propres conditions. Au même moment, les progrès technologiques survenus de leurs propres conditions. Au même moment, les progrès technologiques survenus pendant la guerre ont pu être appliqués aux industries de fabrication et de transformation. Cette efficience nouvelle a entraîné d'importants gains pour les transformation.

B.1 Les études canadiennes sur la restructuration économique.

Au Canada, les écrits sur ce sujet peuvent être classés en deux catégories : ceux qui tiennent compte des différences entre les sexes, on retrouve études qui ne tiennent pas compte des différences entre les sexes, on retrouve plusieurs caractéristiques importantes :

- i) un grand nombre de ces travaux ont été accomplis par des spécialistes des sciences sociales qui ne sont pas des économistes;
- ii) de nombreux écrits suivent une perspective historique et fournissent donc un contexte important et essentiel pour comprendre le changement;
- d'importants travaux ont porté sur les divers secteurs de ressources du pays, soit la pêche, la forêt, les mines et l'agriculture;
- iv) en partie en réaction à l'importance accordée aux ressources, de nombreux ouvrages reflètent les caractéristiques régionales distinctes du Canada;
- v)
 une bonne évaluation de la dimension régionale a permis aux chercheurs de bien comprendre le régionalisme en tant que processus et produit du développement économique au Canada;
- vi) on retrouve moins d'études sur les répercussions de la restructuration sur l'industrie manufacturière au Canada;
- vii) en outre, un faible nombre de travaux ont porté sur les effets de la restructuration sur le secteur des services;
- viii) enfin, une grande partie des ouvrages établissent un lien entre le processus de la restructuration et les décisions et politiques des divers gouvernements ou États, et ce, dans un contexte historique et contemporain.

Les caractéristiques de cet ensemble d'ouvrages plutôt volumineux sont importantes, car elles traduisent la nature distincte de l'économie canadienne autrefois et aujourd'hui. Toutefois, elles ont aussi plusieurs conséquences significatives :

- comme moins d'ouvrages ont porté sur le secteur manufacturier et sur les services, une grande partie des écrits ne tiennent pas compte du travail rémunéré des femmes;
- ii) même si une proportion importante des travaux ont été accomplis par des historiens, sociologues et spécialistes des relations de travail, les principaux lieux de recherche continuent à être l'entreprise, l'atelier, le bateau de pêche;

Même si l'expression « restructuration économique » est maintenant ambiguité ou peut-être à cause de ce fait, elle demeure entourée d'une grande ambiguité conceptuelle. Parfois, les expressions « ajustement structural » et « restructuration économique » sont utilisées l'une pour l'autre. Dans ce document, on établit une distinction entre les deux expressions. Je réserve « ajustement ont déjà été prises pour réagir aux changements économiques, en particulier ceux qui sont survenus dans les pays en développement. Cela ne signifie pas que des décisions politiques analogues n'ont pas été prises au Canada et dans d'autres pays développés. Toutefois, dans les pays en développement, les décisions d'ajustement structural sont généralement imposées par des organismes externes (en particulier le Fonds monétaire international) et, en général, elles ont été mises en place en réaction à une « crise d'endettement ». Lorsque je fais rétérence au Canada et aux autres pays développés, j'utilise l'expression « restructuration économique ».

Il est important de comprendre qu'une économie n'est pas une entité stable et immuable. Les économies évoluent continuellement et les journaux font état chaque jour des changements survenus: une entreprise acquiert de nouvelles machines et sa masin-d'œuvre augmente ou diminue en conséquence; le nombre de mises en chantier connaît un déclin ou une hausse en réaction à un changement de taux d'intérêt ou à des fluctuations du prix de certains matériaux; ou encore, comme nous l'avons vu récemment, de nombreux magasins de détail ferment leurs portes et des chaînes de magasins regroupent leurs avoirs à un ou plusieurs emplacements de choix.

Méanmoins, même si les économies évoluent continuellement, nous avons connu récemment ce que de nombreux économistes et autres praticiens des sciences sociales appellent la restructuration économique. Comme l'écrit MacKenzie (1987, p.248):

(traduction) « À un certain moment, vers la fin des années 1970 et au début des années 1980, la discussion sur la « récession » est devenue une discussion sur la « récession » est devenue une simplement d'un changement de mots, pluôt d'une façon de décrire en deux mots certains changements permanents de notre mode de vie au Canada. La récession supposait qu'une économie par ailleurs saine éprouvait un hoquet temporaire; la restructuration sous-entend quelque chose de plus fondamental : il s'agu d'un changement dans la relation des personnes face fondamental : al s'agu d'un changement dans la relation des personnes face emploi d'hommes occupant des postes permanents et appuyés par de plein emploi d'hommes occupant des postes permanents et appuyés par des femplissant un rôle double » (les caractères gras sont de moi).

conceptualisation particulière de la restructuration économique ne tient pas compte d'où les femmes travaillent ni des principaux éléments des théories féministes.

A.3 Conséquences pour les décideurs, analystes de politique et législateurs

Mous pourrions nous demander que signifie tout ceci pour ceux qui travaillent du point de vue de la situation des femmes? D'abord et avant tout, nous devons envisager la théorie économique dominante en fonction de ce qu'elle inclut et de ce qu'elle exclut. Ces faits nous aident à élaborer un cadre d'analyse fondé sur un ensemble différent d'hypothèses sur le monde social, soit une approche plus inclusive. Pour nos besoins présents, nous devons examiner comment ces nouvelles ou ce cadre de rechange peuvent aider à modifier la compréhension traditionnelle de la restructuration économique, tant au niveau général que dans le contexte canadien. Une compréhension élargie de la restructuration économique et législateurs à entrevoir leur travail selon une perspective qui non seulement englobe les femmes et leur travail mais aussi qui reconnaît de prime non seulement englobe les femmes et leur travail mais aussi qui reconnaît de prime abord la façon dont les ménages, collectivités, hommes, femmes et enfants se situent dans l'économie.

(6861 hypothèse (Commonwealth Expert Group on Women and Structural Adjustment, locales. On retrouve de nombreux exemples des conséquences dévastatrices de cette l'application générale d'une politique économique sans tenir compte des conditions d'industrialisation ou la formation des classes. Une telle approche peut entraîner

et la collectivité; elle ne permet pas non plus de comprendre la relation de ces au marché comme point central de l'analyse, cette approche marginalise les ménages générations qui peuvent déterminer ou influencer les décisions économiques. Jointe croyances culturelles et religieuses, ainsi que les relations entre les sexes et les dans le domaine des prix et des revenus cache l'importance des traditions, des Le fait que les analyses mettent d'abord l'accent sur le comportement économique rapports socio-économiques - à un ensemble de règles et de principes mathématiques. y compris les dimensions culturelles, ethniques et d'identité sexuelle ainsi que les valoriser les modèles mathématiques, ce qui tend à réduire le comportement humain -La recherche d'un statut de « science » pour l'économie a contribué à sur-

éléments avec le marché.

compréhension de l'inégalité qui découle de l'organisation fondamentale de la société sociaux, et qu'elles prennent librement ces décisions, on perd de vue toute façon rationnelle afin de maximiser leurs rendements sur les plans économiques et les personnes sont en fait mues par leur propre intérêt et qu'elles se comportent de nature et les conséquences structurales de l'inégalité économique. Si l'on suppose que personne ou l'entreprise, cette perspective ne permet pas d'identifier la source, la Comme l'unité primaire d'analyse de l'économie néo-classique est la

ainsi que la plupart des féministes, la poursuite de l'objectivité et de la neutralité des influencée par sa recherche d'un statut de science (pure), est son affirmation de la Une dernière composante de l'économie néo-classique, qui est de fait sur les plans économique, social et politique.

dessus de cette réalité. obtient. Même si elle prétend le contraire, l'économie néo-classique n'est pas audéterminer le genre de preuve que l'on recueille ainsi que les conclusions que l'on d'une certaine façon exclut la possibilité de le formuler d'une autre façon et aide à posent les chercheurs sont chargées de valeurs. Le fait de formuler un problème valeurs revient à tourner en rond. De par leur nature même, les questions que se neutralité des valeurs. Comme l'affirment de nombreux philosophes et sociologues

l'économie néo-classique. Même si ces exposés peuvent sembler abstraits et fondamentales de la discipline de l'économie et du modèle théorique dominant de Dans les sections qui précèdent, j'ai cherché à décrire certaines hypothèses

demiers. Comme nous le verrons au cours des chapitres ultérieurs, cette comprendre et à gérer les grands changements économiques, et à réagir à ces Il s'agit de la façon dominante dont les économistes cherchent, par leurs approches, à particulier d'un point de vue qui ne tient pas compte des différences entre les sexes. ésotériques, ils aident à préparer une discussion sur la restructuration économique - en

modèle a pris naissance en réaction à la critique généralisée de la théorie économique classique élaborée par Karl Marx, au plus fort de la Révolution industrielle. Cette situation explique en partie pourquoi l'économie néo-classique accepte d'emblée le système économique dominant. Ce point de vue :

(traduction) «... suppose l'existence d'un monde de personnes rationnelles et intèressées qui exercent des libres choix économiques dans un cadre économique dominé par des marchés qui s'ajustent tout seuls ... Le fonctionnement du libre marché fait en sorte que l'économie produit ce que les consommateurs veulent, il assure une affectation efficiente des ressources et permet généralement de maintenir le plein emploi...» (Sharp et Broomhill, 1988, p. 40)

Dans le cadre de l'économie du marché, la réussite des personnes est fondée sur l'utilisation efficiente et intelligente des ressources individuelles que ces personnes ont à offrir. La nature de ces ressources est déterminée par l'importance des compétences que ces personnes ont acquises, ou des efforts qu'elles ont investis par divers moyens (éducation, expérience, formation et autres). Même si les inégalités sont reconnues, elles sont considérées comme le produit d'actions et de décisions individuelles.

En cherchant à faire une analyse critique et à démontrer les lacunes de la théorie économique néo-classique, un certain nombre de théoriciens ont cerné certaines hypothèses fondamentales de ce modèle, notamment : i) la tendance à l'universalité (analyse hors contexte), ii) la prépondérance des modèles mathématiques, iii) l'accent mis sur les marchés, iv) l'individualisme, enfin, v) l'hypothèse de la neutralité des valeurs (Cohen, 1988; Elson, 1988; MacDonald, 1984).

Une application universelle de la théorie économique néo-classique suppose qu'il est possible d'analyser et de comprendre d'une façon également efficace toutes les économies, quels que soient l'endroit, la culture, l'histoire, l'ethnicité, le niveau

l'État pour favoriser le plein emploi et minimiser l'inflation, le cadre est toujours fondé sur de nombreuses hypothèses fondamentales du modèle plus vaste de l'économie néo-classique; en particulier, on retrouve la prééminence du marché en matière d'affectation des ressources.

La vaste récession économique qui a commencé vers la fin des années 1970 et qui a été ressentie en Amérique du Nord surtout au début des années 1980, a frayé le chemin à une remontée d'approches pressions économiques visant à réviser le keynésianisme. La théorie de Keynes ne pouvait tenir compte de l'apparition simultanée du chômage et de l'inflation - appelée stagflation - et cette situation a miné la crédibilité du keynésianisme moderne. Dans le vide théorique qui a surgi, il y avait place pour les opposants au rôle de l'État et du gouvernement dans la régulation du marché (l'école de Chicago - dont les travaux de Milton Friedman constituent le principal exemple). Ces approches ont trouvé leur expression en politique par la voie des politiques des administrations de Margaret Thatcher et de Ronald Reagan. Une confiance stricte à la «magie» du marché dans la régulation et l'allocation des biens, des services, de l'emploi et des autres récompenses sociales a entraîné de fortes réductions des dépenses sociales.

expériences économiques et sociales. lieu à des politiques économiques distinctes qui ont conditionné à la fois nos divers degrés par certains modèles. Ces philosophies différentes ont ensuite donné important de comprendre que l'économie, en tant que discipline, a été influencée à l'économie. Même si les distinctions sont parfois plus analytiques que réelles, il est discipline et les diverses méthodes théoriques utilisées pour analyser et « gérer » Il est important d'établir une distinction entre l'économie en tant que

A.1 L'économie en tant que discipline

répercussions sur les femmes. imprégnés d'un ensemble d'hypothèses et de valeurs particulières qui ont toutes des dégage les façons dont un ensemble de concepts apparemment neutres sont, de fait, production et économie officielle (Waring: 1988, p. 20 à 29). Dans son analyse, elle critique de certains termes économiques fondamentaux : valeur, main-d'œuvre/travail, que discipline, exclut les femmes et leur travail, Marilyn Waring a fait une analyse Dans un ouvrage important qui examine les façons dont l'économie, en tant

la même veine, le travail et la main-d'œuvre sont définis par la relation salariale. Si personnes. La valeur est reliée au prix du marché d'un bien ou d'un service. Dans Ainsi, les concepts que Waring a cernés sont toujours définis par rapport au marché et problème est dû à la préoccupation de l'économie pour le comportement du marché. que discipline ne « voit » pas les femmes, ont affirmé que, pour l'essentiel, ce Les théoriciens qui ne sont pas satisfaits de la façon dont l'économie en tant

économique (Cohen: 1982; Sharp et Broomhill: 1988; MacDonald: 1984). pour les entreprises du marché; l'économie officielle est le seul domaine d'activité est considéré comme productif seulement s'il contribue à la maximisation du profit un salaire n'est pas échangé ou gagné, il n'y a pas eu de travail. De plus, le travail fondée sur une notion ou un sentiment de ce qui est important ou particulier pour les dans le contexte de celui-ci. Par conséquent, la valeur n'est jamais intrinsèque ni

A.2 Le modèle néo-classique de l'économie

classique »1. Selon la plupart des théoriciens, il est important de comprendre que ce Le modèle dominant de l'économie est généralement appelé le modèle « néo-

gouvernement ou de l'État. Même si les politiques de Keynes comprenaient une intervention active de régressions) de l'économie et du marché du travail. La régulation prenait la forme de l'intervention du étaient instables et devaient être régularisés pour contrer les fluctuations cycliques (expansions et découlé, il affirmait, en opposition à l'hypothèse néo-classique de la stabilité du marché, que les marchés dévastation économique à grande échelle de la Grande dépression. Dans le vide de politiques qui en a et l'économie de l'offre). Les travaux de John Maynard Keynes se sont développés en réaction à la plus importantes sont le keynésianisme et ce qu'on appelle le néo-libéralisme (qui comprend le monétarisme '. Naturellement, le modèle néo-classique comprend plusieurs écoles de théorie économique. Les deux

Le chapitre C - EXTENSION DU CADRE D'ANALYSE POUR ÉCOMPRENDRE LA RESTRUCTURATION ÉCONOMIQUE - utilise certains éléments clés des théories féministes pour examiner les lacunes des discussions antérieures sur la restructuration. L'auteure expose brièvement plusieurs études fondées sur cette perspective élargie.

Le chapitre D - BUTS ET QUESTIONS FONDÉS SUR LA THÉORIE - énonce certains éléments préliminaires nécessaires à l'élaboration d'un cadre permettant d'analyser, de saisir et de comprendre le processus de la restructuration économique. À la pièce jointe I, on retrouve le cadre sous forme de diagramme et les notes connexes.

INTRODUCTION

il ne semble pas y avoir de conscience sociale ou sociologique. décisions économiques supposées rationnelles. Bref, dans une économie de marché, qu'à sa tendance inhérente à marginaliser l'examen des conséquences sociales de partie à la nature de la discipline de l'économie, à son langage et à ses termes ainsi grands changements économiques peut présenter un défi formidable. Ceci est dû en conséquences des décisions économiques, la compréhension des répercussions des l'économie. Même si nous sommes tous touchés par les résultats et, parfois, les Certaines personnes se sentent dépassées par la discipline et la pratique de

répercussions des décisions de politique économique sur l'égalité des sexes. économique. Il ne faut pas se surprendre que ces ouvrages ont en outre exposé les nombreux ont aidé à dévoiler les préjugés quant aux sexes inhérents à la théorie matière de politique économique. Heureusement, des documents de plus en plus sexes comme facteur d'analyse, ce qui nuit à la prise de décisions plus éclairées en neutralité apparente de la discipline de l'économie quant à la prise en compte des la situation des femmes dans leur travail, le défi est rendu plus complexe par la Pour les législateurs, décideurs et analystes de politique qui tiennent compte de

l'élaboration de politiques a été moins rapide. Toutesois, il est indéniable qu'un tel critique littéraire à la géographie. La transposition de la théorie féministe dans rigoureuses des féministes qui ont réussi à soumettre à l'examen des sujets allant de la mouvement féministe. À peu près aucune discipline n'a échappé aux études a été alimentée par la véritable révolution de la pensée universitaire qui entoure le De fait, la prolifération des documents sensibles aux différences entre les sexes

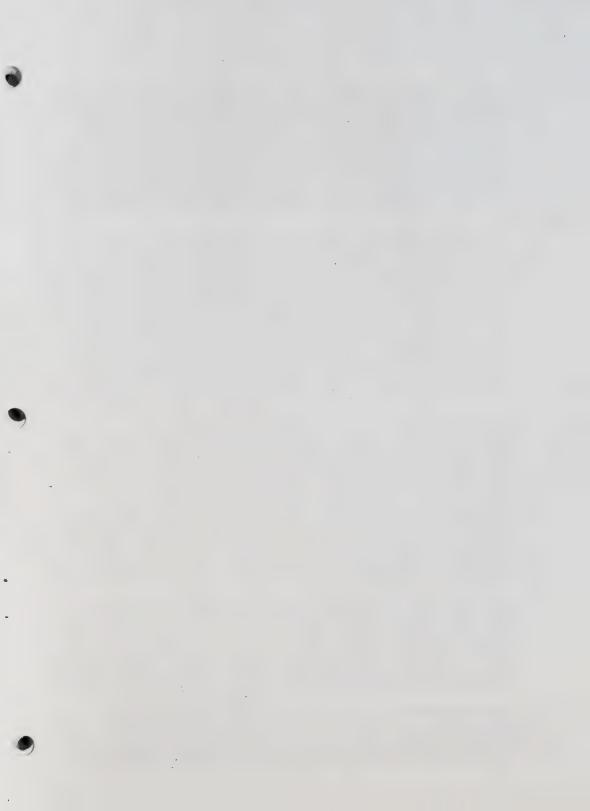
leur élan en réaction à des grands changements économiques. mouvement est en cours et, de fait, certains des travaux les plus intéressants ont pris

sexes; il comprend quatre chapitres. Le chapitre A - L'ÉCONOMIE ET LE RÔLE économique au Canada d'un point de vue qui tient compte des différences entre les Le présent document tente d'examiner la question de la restructuration

la discipline de l'économie et sur les principes dominants de l'« économie néo-DEZ FEMMES ET DES HOMMES - porte sur certaines hypothèses fondamentales de

classique »; il contient un résumé critique, selon une perspective féministe.

du présent chapitre, le contexte et le processus de la restructuration. sexes et ceux qui n'en tiennent pas compte. L'auteure aborde, dans des sous-sections être répartis en deux catégories : ceux qui tiennent compte des différences entre les caractéristiques principales sont cernées; on signale en outre que les auteurs peuvent des composantes particulières de la restructuration économique. Certaines de ses note que, au Canada, un nombre croissant d'auteurs ont commencé à étudier certaines conceptuels que de nombreux économistes ont utilisés pour analyser ce processus. On Le chapitre B - RESTRUCTURATION ÉCONOMIQUE - examine les cadres



affectent l'économie nationale et auront éventuellement des répercussions au niveau des économies régionales, sur les communautés, les ménages et les individus. La restructuration de ces changements est essentielle si on veut pouvoir réagit à la restructuration et la géret de façon à ce qu'elle tienne compte des différences entre les sexes et qu'elle soit efficace.

analystes de politique et législateurs à entrevoir leur travail selon une perspective qui non seulement englobe les femmes et leur travail mais aussi qui reconnaît de prime abord la façon dont les ménages, collectivités, hommes, femmes et enfants se situent dans l'économie.

Une économie n'est pas une entité stable et immuable. Les journaux font état chaque jour des fluctuations du taux de chômage, du nombre de mises en chantier et des taux d'intérêt. Méanmoins, nous avons connu récemment ce que les économistes et autres praticiens des sciences sociales appellent la restructuration économique. La restructuration sous-entend quelque chose de plus fondamental qui affecte la relation des personnes face au travail salarié et l'altération résultante de leur mode de vie.

Compte tenu de l'importance du processus de restructuration économique, il y a de plus en plus de recherche dans ce domaine; cependant, seule une mince partie de cette recherche tient compte des différences entre les hommes et les femmes. La majeure partie des travaux nous offre un nistorneue du développement de certaines industries canadiennes, surtout dans le secteur des ressources comme la pêche, la forêt et les mines. On retrouve moins d'études dans les secteurs où prédomine le travail rémunéré des femmes. Les ménages et les collectivités ne comptent pas non plus conneme des facteurs importants dans ces recherches. Même lorsque les études se sont rémunérés, les relations entre eux et les relations de pouvoir qui s'en suivent n'ont pas été considérées comme facteurs et, partant, n'ont pas été analysées.

Par ailleurs, une approche qui tient compte des différences entre les sexes reconnaît une définition plus large de l'activité productirice comme englobant toutes les activités qui contribuent à la production et à la reproduction des biens, des services et des personnes dans une société. Cette hypothèse de base est importante dans une analyse de la restructuration économique qui tient compte des différences entre les sexes puisque qu'elle inclut les principaux lieux de travail des femmes. De plus, cela nous permet de voir comment ce travail et les lieux où il s'exerce s'intègre dans les autres composantes de l'économie. Le concept de la division du travail selon les sexes - sur laquelle repose l'attribution et les restrictions à l'accès à l'emploi selon les sexes - est ancré dans cette notion d'activité productrice. Une partie des recherches basées sur ce concept examine comment la famille ou le ménage est lié à l'organisation économique plus large de la société.

Dans le but de comprendre la restructuration économique selon une perspective qui tienne compte des différences entre les sexes, il faut prendre comme point de départ une extension du cadre d'analyse basée sur la division du travail selon les sexes. Cela sur le marché du travail et de comprendre comment cette division du travail relie ensemble les femmes, les hommes, les enfants, les ménages, les communautés et l'économie régionale, nationale et internationale. Comme l'indiquent le diagramme et les notes y référant, les changements qui se produisent dans l'économie internationale les notes y référant, les changements qui se produisent dans l'économie internationale

SOMMAIRE EXÉCUTIF

Même si nous sommes tous touchés par les résultats et, parfois, les conséquences des décisions économiques, la compréhension des répercussions des grands changements économiques peut présenter un défi formidable. Ceci est dû en partie à la terminologie propre à l'économie de marché, ainsi qu'à la tendance de la discipline de décisions économiques. Pour ceux et celles qui travaillent selon une perspective qui neutralité apparente de la discipline de l'économie quant à la prise en compte des neutralité apparente de la discipline de l'économie quant à la prise en compte des neutralité apparente de la discipline de l'économie quant à la prise en compte des natière de politique économique. Toutefois, on assiste à une prolifération de documents, souvent inspirés des principes féministes, qui permettent une critique de l'économie comme discipline et sous la forme du modèle économique dominant qu'est la théorie néco-classique.

La discipline de l'économie a fait l'objet d'une analyse critique dans un ouvrage important de Marilyn Waring (1988). Son analyse démontre les façons dont un ensemble de concepts apparemment neutres tels que main-d'œuvre/travail, production et valeur excluent les femmes et leur contribution à l'économie nationale et mondiale. Ce problème est dû en partie à la préoccupation de cette discipline pour l'économie de marché. La théorie néo-classique, qui a pris naissance en réaction à la critique généralisée de la théorie économique classique au plus fort de la Révolution généralisée de la théorie économique classique au plus fort de la Révolution productielle, accepte d'emblée le système économique dominant.

Les critiques de la théorie économique néo-classique ont fait ressortir certaines de ses faiblesses, entre autres, i) une propension à ignorer le contexte historique et culturel de plusieurs économies; ii) une dépendance sur des modèles mathématiques qui réduisent le comportement humain, y compris les dimensions culturelles, ethniques et d'identité sexuelle ainsi que les rapports socio-économiques à un ensemble de règles et de principes mathématiques; iii) une analyse individualiste qui minimise l'importance de l'origine structurale, de la nature et des conséquences de l'inégalité l'importance de l'origine structurale, de la nature et des conséquences de l'inégalité sconomique; et iv) l'hypothèsse de la neutralité des valeurs qui ne reconnaît pas de économique; et iv) l'hypothèsse de la neutralité des valeurs qui ne reconnaît pas de déterminer le genre de frait de formuler un problème d'une certaine façon aide à déterminer le genre de preuve que l'on recueille ainsi que les conclusions que l'on déterminer le genre de preuve que l'on recueille ainsi que les conclusions que l'on

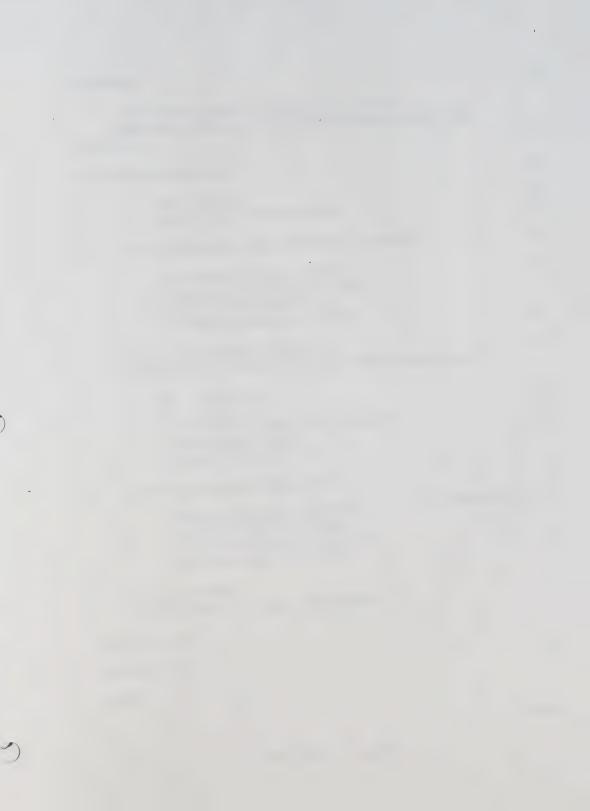
obtient.

Il est important d'examiner la théorie dominante de l'économie de marché en fonction de ce qu'elle englobe et de ce qu'elle exclut. Cela nous aidera à élaborer un cadre d'analyse mieux équilibré, fondé sur un ensemble différent d'hypothèses sur le monde social, soit une approche plus inclusive. Pour nos besoins présents, nous devons examiner comment ces nouvelles hypothèses peuvent aider à modifier la examiner comment ces nouvelles hypothèses peuvent aider à modifier la compréhension traditionnelle de la restructuration économique, et comment l'aborder. Une compréhension élargie de la restructuration économique aidera les décideurs,

PRÉFACE

Bien qu'il y sit de plus en plus de documents sur la scène internationale portant sur les effets des processus de restructuration économique sur les fémmes, de travaux semblables sur les effets particuliers des changements structuraux sur les femmes au Canada sont plus rares. Une recherche préliminaire, entreprise pour le compte de Condition féminine Canada à démontré qu'il était nécessaire d'élaborer un cadre d'analyse ou une « façon de penser » à l'économie et à la restructuration est l'économique selon une perspective qui tienne compte des différences entre les sexes. Ensuite, il serait possible d'identifier les questions clés pour les femmes canadiennes et l'économie canadienne. Le cadre d'analyse qui est présenté ici se veut un outil qui doit servir de guide à des recherches plus poussées aux niveaux macro- et microdoit servir de guide à des recherches plus poussées aux niveaux macro- et micro-

Cette étude a été préparée pour Condition Jéminine Canada et avec son assistance financière. Les idées qui y sont exprimées sont celles de l'auteure et ne représentent pas nécessairement la politique officielle de Condition Jéminine Canada ni du Gouvernement canadien.



Bibliographie

57	9	quaso	יואים
	ramme conceptuel de la restructuration économique d'un point vue qui tient compte des différences entre les sexes.	Diag	- Smiles
5⊄	I	ramme	rari(I
23	NOTES DU DIAGRAMME 1		
61	Buts et questions	1.	
61	Évolution vers un cadre d'analyse		
61	S ET QUESTIONS FONDÉS SUR LA THÉORIE	BUT	D.
Įφ	tiennent compte des différences entre les sexes dans le contexte canadien	• 7	
13	La division du travail selon les sexes Certains exemples d'analyses qui	1.	
13	KNCLINKATION ĘCONOMIÓNE ENSION DN CYDKE D'ANALYSE POUR COMPRENDRE LA	EXL	.ɔ
Π	p) Fe brocessus		
6	Le processus de restructuration économique a) Le contexte	٦.	
6	restructuration économique		
8	Les études canadiennes sur la	Ţ.	
Ė	вистиватіой Есономідие	REST	B.
9	analystes de politique et législateurs		
	Conséquences pour les décideurs,	3.	
3	L'économie en tant que discipline Le modèle néo-classique de l'économie	1.	
ε	anilaiseib aun tnet na aimonosa' I		
ε	ES HOMMES		
· ·	DNOMIE ET LE RÔLE DES FEMMES	L'ÉCC	Α.
I	INLKODUCTION		
iii	Sommaire exécutif		
i		6	Préface
7001			
PAGE			



Condition féminine Canada Dong

Préparé par : Sandra Harder

COMPTE DES DIFFÉRENCES ENTRE LES SEXES COMPTE DES DIFFÉRENCES ENTRE LES SEXES

1992 1992 Ottawa (Ontario)



STATUS.OF.WOMEN.CANADA

Partners in Action Partenaires dans Unction

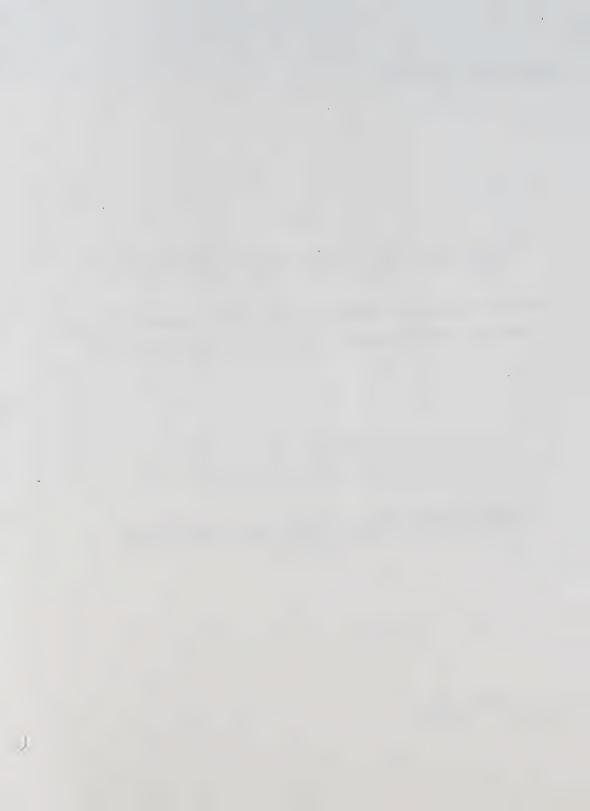
CONDITION·FÉMININE·CANADA











Fédéral

La restructuration économique au Canada : Élaboration d'un cadre d'analyse qui tient compte des différences entre les sexes

DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

DOCUMENT: 830-446/009

11° CONFÉRENCE ANNUELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Liste nationale des documents pédagogiques sur la prévention de la violence - Juin 1992

Manitoba



deuxième édition

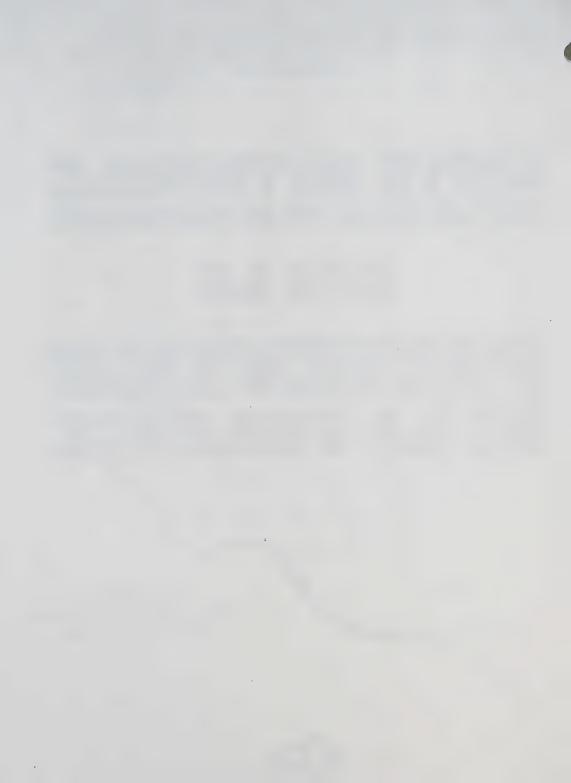
LISTE NATIONALE DES DOCUMENTS PEDAGOGIQUES

SUR LA

PREVENTION DE LA VIOLENCE

COMPILEE PAR
Direction de la main-d'oeuvre
féminine du Manitoba



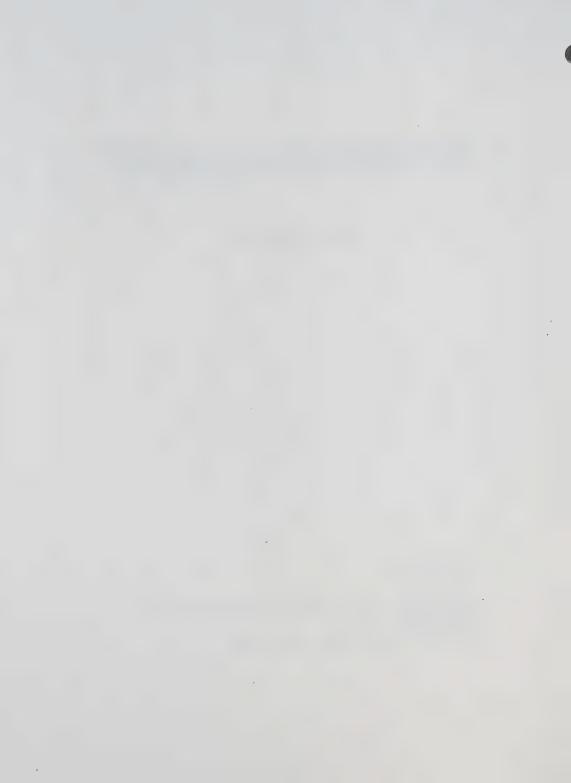


MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE SUR LA PRÉVENTION DE LA VIOLENCE UTILISÉ DANS LES ÉCOLES

GUIDE NATIONAL

PUBLIÉ PAR:

DIRECTION DE LA CONDITION FÉMININE DU MANITOBA 2° ÉDITION (RÉVISÉE) JUIN 1992





Minister responsible for the Status of Women

Legislative Building Winnipeg, Manitoba, CANADA R3C 0V8

Juin 1992

Chers collèques,

En l'espace d'une génération, nous avons assisté à une montée en flèche de la violence au sein de notre société. Nulle part ce phénomène n'a été plus évident ou plus alarmant que dans le nombre d'actes de violence perpétrés contre des femmes.

Les ministres responsables de la condition féminine au niveau fédéral, provincial et territorial estiment que la violence est l'un des pires problèmes auxquels fait face la femme moderne. Par la prise d'un certain nombre de mesures, mes collègues et moi-mêmes cherchons à combattre ce grave problème social.

Comme dans le cas de nombreuses autres questions nécessitant une évolution dans les attitudes et d'importants changements au niveau de nos institutions, l'éducation publique a un rôle crucial à jouer dans le contexte de la lutte contre la violence. En effet, la meilleure façon pour nous d'apporter ces changements est d'éduquer et de sensibiliser nos enfants et nos jeunes. Les programmes et les ressources mis au point pour les écoles revêtent donc une importance primordiale.

La présente publication «Matériel pédagogique sur la violence utilisé dans les écoles : Un guide national», deuxième édition, est un ouvrage canadien, qui renferme un grand nombre des programmes et ressources utilisés par les enseignants, les conseillers et autres personnes aux prises avec le problème de la violence.

Le Manitoba est très heureux d'avoir entamé la publication de ce document, mais son contenu est réellement national. Avec l'aide de personnes concernées par ce problème au sein du gouvernement et dans le système d'éducation, les organismes sociaux, les refuges pour femmes et les groupes de défense des femmes, nous avons pu publier une première édition de ce guide l'année dernière. Depuis, en collaboration avec nos collègues, nous sommes allés plus loin et avons compilé cette deuxième édition révisée, qui renferme plus du double des ressources énumérées précédemment et qui est présentée dans les deux langues.

Nous espérons que cette publication favorisera la coopération et l'échange d'information entre ceux et celles qui sont d'avis que l'éducation a un important rôle à jouer dans la prévention de la violence dans notre société.

Veuillez agréer, chers collègues, mes salutations distinguées.

Banie Mitchelson

Bonnie Mitchelson

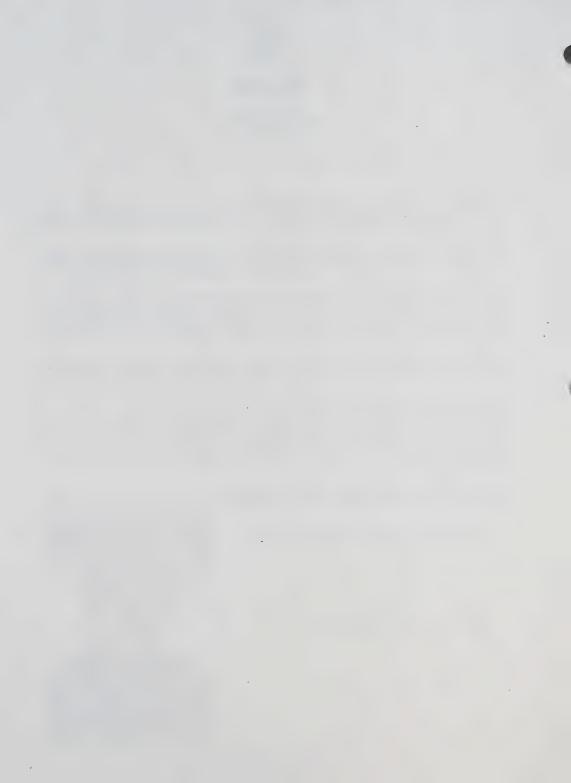
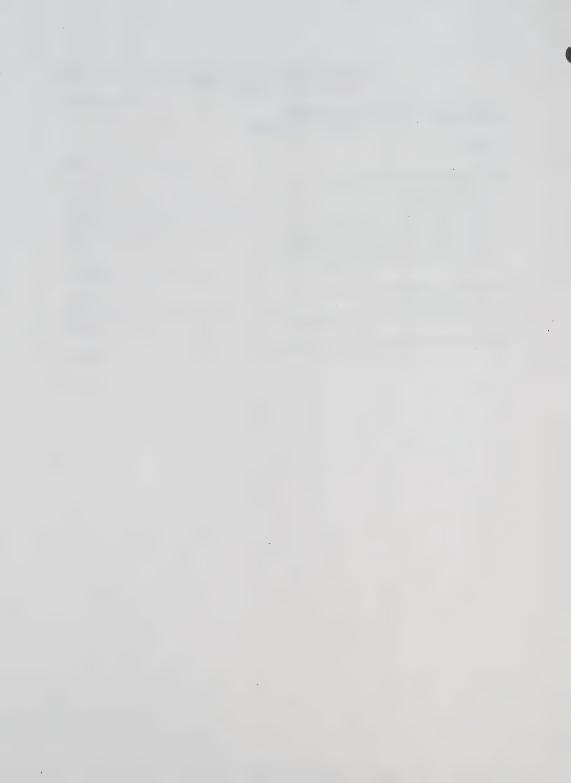


TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE	DU M	INISTR	E DU M	ANIT	OBA
RESPONS/	ABLE	DE LA	CONDIT	TON I	FÉMININE

PRI	ÉFACE	3.4
		······································
DO	CUMENTS PÉDAGOGIQUES	5-40
	PROGRAMMES	
	AUDIOVISUELLES	
	DOCUMENTATION/AFFICHES	
4.	LIVRES RECOMMANDÉS AUX ÉLÈVES	
5.	RESSOURCES DESTINÉES AUX ÉLÈVES	
	AYANT DES BESOINS SPÉCIAUX	39-40
MA	TÉRIEL COMPLÉMENTAIRE	41-53
1.	PUBLICATIONS	41-51
2.	LIVRES DESTINÉS AUX ENSEIGNANTS	52-53
INI	TIATIVES NOUVELLES ET EN COURS	54-63



PRÉFACE

L'augmentation marquée de la violence dans notre société constitue une tendance inquiétante. Quoique celle-ci soit difficile à cerner avec précision, la sensibilisation du public et un soutien accru aux victimes ont encouragé un nombre croissant de personnes à signaler les cas de mauvais traitements. Il existe de solides preuves que la violence, et plus particulièrement celle à l'égard des femmes et des enfants, croît à un rythme alarmant. Mais ce qui est réellement troublant est qu'en raison de l'omniprésence de la violence dans notre société, nous en sommes presque arrivés au point de croire que la domination et les comportements violents font partie intégrante de notre culture.

Les ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux chargés des questions liées à la Condition féminine estiment que la violence est l'un des pires problèmes auxquels font face les femmes et les hommes d'aujourd'hui. Comme dans le cas de nombreux autres problèmes sociaux, une plus grande sensibilisation et éducation du public sont deux éléments cruciaux de tout effort visant à mieux comprendre et à éliminer ce fléau.

La violence nous concerne tous; elle restreint notre liberté d'action, mine notre confiance en nous-mêmes et réduit notre autonomie. Pour nous, en tant que membres de la collectivité, elle augmente le coût des services de police, du système judiciaire, des services de santé et des services sociaux. Elle appauvrit aussi la société en général, du fait que les victimes de violence sont souvent incapables par la suite de réaliser leur plein potentiel, ce qui limite par conséquent leur contribution au reste de la communauté.

Comme dans le cas de nombreux autres problèmes sociaux, l'augmentation alarmante de l'incidence de violence s'est faite à une telle vitesse que le système n'a pas pu suivre la cadence. Par nécessité, la majorité de nos ressources actuelles sont utilisées en réponse à la violence perpétrée et servent, entre autres, à établir des foyers pour femmes battues, des services de counselling et autres pour les victimes et des services de counselling et des tribunaux pour les agresseurs. Or, il ne s'agit que d'une solution à court terme. À long terme, il faut que nous inculquions aux gens des stratégies qui leur permettront de faire face aux conflits de manière constructive. La prévention de la violence est le but ultime que nous devons nous fixer.

Même si des changements apportés à nos institutions peuvent modifier les comportements à court terme, l'éducation est un élément essentiel de toute stratégie visant à changer les attitudes à long terme. C'est pourquoi les écoles canadiennes ont commencé à intégrer à leurs programmes d'études des modules sur la communication, le respect d'autrui et sur les différentes façons de faire face aux conflits qui se présentent. Des conseillers dans les écoles, les refuges et les organismes sociaux offrent maintenant des cours et des ressources spécialisés aux enfants vulnérables.

En publiant le présent document intitulé «Matériel pédagogique sur la violence utilisé dans les écoles – un guide national», nous avons tenté de dresser une liste de certaines de ces ressources et d'établir un réseau national qui permettra aux professionnels d'échanger de l'information et de discuter des différentes stratégies pouvant être mises sur pied pour combattre la violence.

PRÉFACE

Il s'agit d'un projet qui a été lancé par la Direction de la main-d'œuvre féminine du Manitoba. Les principaux contacts inclus dans la première édition nous ont été transmis par les bureaux de la condition féminine situés un peu partout au Canada. Les observations que nous avons reçues suite à la publication de cette première édition, en juin 1991, ont confirmé à quel point ce document était nécessaire et nous ont permis de prendre connaissance d'un certain nombre d'autres ressources disponibles.

Par conséquent, nous sommes arrivés à la conclusion qu'il serait bon de publier une deuxième édition. Dans celle-ci, le nombre de contacts est proche du double de ceux de la première édition et nous avons aussi inclus tous les ministères de l'Education au Canada. Bien qu'elle ne soit toujours pas exhaustive, la deuxième édition représente davantage les différentes régions du Canada et est publiée dans les deux langues officielles.

En raison du grand nombre de renseignements que nous avons reçus, nous avons modifié la présentation de la publication. Il y a lieu aussi de signaler ce qui suit :

- Ce document est une compilation d'informations venant de sources externes. Nous n'avons pas cherché à énumérer toutes les ressources de prévention de la violence utilisées par les écoles, ni à évaluer ces documents. Le fait pour une ressource donnée d'être incluse dans le présent document ne signifie pas automatiquement qu'elle a été homologuée par la province du Manitoba.
- Le Manitoba n'accepte aucune responsabilité liée aux droits d'auteur. Les prix et les frais de location peuvent changer. Tout règlement sur les droits d'auteur ou les prix en vigueur devraient être obtenus de l'organisme responsable.
- 3. La présentation de l'information transmise variait. Nous avons donc révisé les différents éléments d'information soumis pour uniformiser leur présentation et les renseignements qu'ils contenaient. S'il y a des erreurs ou des omissions, elles sont tout à fait involontaires.

Avec la publication de la deuxième édition du document «Matériel pédagogique sur la violence utilisé dans les écoles», la Direction de la main-d'œuvre féminine du Manitoba a respecté son engagement officiel en tant que «responsable» du projet. Nous pensons toutefois que cette liste pourrait être continuellement mise à jour. Par conséquent, nous serions disposés à aider ou à conseiller n'importe quel groupe qui serait prêt à produire les versions futures du document. Nous serions également heureux d'envoyer l'original ou une disquette à n'importe quel secteur de responsabilité qui souhaiterait reproduire ou diffuser cette édition en grande quantité.

Nous aimerions transmettre nos sincères remerciements à tous ceux qui ont contribué à cette liste, pour le temps qu'ils y ont consacré et pour leur enthousiasme. En collaborant ainsi, nous avons réussi à produire un document qui sera très utile aux éducateurs, dans l'immédiat et dans l'avenir. Nous espérons que ce document permettra non seulement d'échanger de l'information, mais favorisera également l'établissement de liens, partout au Canada, entre les éducateurs concernés par la violence et s'étant engagés à la prévenir.

DOCUMENTS PÉDAGOGIQUES

PROGRAMMES

Pouce — Une réponse pédagogique à la violence envers les femmes; Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants; 1990; livret; en français et en anglais de la maternelle à la 12^e année.

Objectifs : renforcer la valeur de la non-violence dans les relations humaines; montrer que les agresseurs sont responsables de leurs propres actes; insister sur le fait que la personne battue n'est pas responsable du comportement de l'autre.

CONTACT: FÉDÉRATION CANADIENNE DES ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS

110, av. Argyle

Ottawa (Ontario) K2P 1B4

(613) 232-1505

GUIDE PÉDAGOGIQUE: Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick; 1985; en français uniquement, de la matemelle à la 12° année.

Ce guide destiné aux enseignants et aux enseignantes renferme une longue section sur la violence familiale, l'agression sexuelle et les problèmes liés à la communication d'information, une description d'activités en classe et une bibliographie des ressources disponibles.

CONTACT: ASSOCIATION DES ENSEIGNANTES ET DES

ENSEIGNANTS FRANCOPHONES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

C.P. 712

Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5B4

(506) 452-8921

EXTRAITS DE PROGRAMME : Ministère de l'éducation des Territoires du Nord-Ouest

De la maternelle à la 9^e année — Le module portant sur la vie familiale et faisant partie du programme de santé traite, entre autres, de la violence conjugale (facultatif)

De la 10^e à la 12^e année — Cours sur la planification de la carrière et de la vie (facultatif)

CONTACT: NORTHWEST TERRITORIES DEPT. OF EDUCATION

C.P. 1320

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2L9

(403) 873-0155

P.S. WE CARE; 1986; trousse du programme, de la maternelle à la 12^e année.

Le Lincoln County Board of Education a élaboré un vaste programme pour faire connaître et pour prévenir les mauvais traitements infligés aux enfants, les voies de faits et la violence conjugale.

Le programme comprend une introduction détaillée ainsi que des cours s'adressant aux groupes suivants : de la maternelle à la 3^e année du cycle élémentaire, de la 4^e à la 6^e année du cycle moyen, 7^e et 8^e année du cycle intermédiaire et de la 9^e à la 12^e année du cycle supérieur. La dernière partie contient une liste détaillée des ressources et des documents de référence. La trousse est accompagnée d'une série de brochures conçues pour renseigner les élèves et leurs parents sur le programme P.S. WE CARE et les questions qu'il aborde. Les brochures traitent des sujets suivants : agression sexuelle envers les enfants, agression sexuelle, techniques de sécurité personnelle, vous et vos sentiments, les dangers de la colère, le cycle de la violence, fréquentations et agression sexuelle. La trousse du programme coûte entre 200 \$ et 250 \$.

CONTACT: THE LINCOLN COUNTY BOARD OF EDUCATION

112, av. Oakdale

St. Catharines (Ontario) L2P 3J9

(416) 685-1551

PREVENTION OF FAMILY VIOLENCE: A Social Life Skills Approach; Community Child Abuse Council; de la 1^{se} à la 13^e année.

Ce programme a comme objectif d'encourager les enfants à adopter un comportement positif en renforçant leur estime de soi, en leur apprenant à communiquer et à résoudre les problèmes et en leur faisant comprendre en quoi consistent des rapports sains. On les sensibilise également à la violence familiale, aux stéréotypes sexuels et à certains aspects de la sécurité personnelle.

CONTACT: COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL
OF HAMILTON-WENTWORTH

Lloyd George School 360, rue Beach Hamilton (Ontario) L8H 3K4

RESOURCES ON SELF-ESTEEM; St. James School Division #2; de la maternelle à la 12^e année.

Cette division a établi une collection de livres, de vidéos, de cassettes auditives, de rapports et de guides des enseignants portant sur l'estime de soi. La collection comprend du matériel pédagogique pour tous les niveaux.

CONTACT: ST. JAMES-ASSINIBOIA MEDIA CENTRE

150, rue Moray

Winnipeg (Manitoba) R3J 0H8

SECOND STEP: Violence Prevention Curriculum, de la maternelle à la 8^e année.

Documents imprimés, vidéos et documentation destinés aux parents et aux enseignants, portant sur l'établissement de bons rapports sociaux pour prévenir le comportement violent ou agressif. Les élèves apprennent à faire preuve d'empathie, à maîtriser leurs impulsions, à résoudre les problèmes, à faire de la médiation et à contrôler leur colère. Un nouveau vidéo devant servir à former les enseignants sera disponible en juillet 1992.

TALKING ABOUT TOUCHING: Personal Safety Curriculum; de la maternelle à la 8^e année.

Matériel pédagogique se présentant sous la forme de photographies et documentation destinés aux parents et aux enseignants, visant à prévenir les agressions contre les enfants.

Le programme coûte entre 110 \$ et 285 \$, selon le niveau d'études et le sujet. Les films et les vidéos coûtent entre 145 \$ et 245 \$. Un catalogue est disponible sur demande, et les intéressés peuvent examiner le matériel avant de le commander s'ils le souhaitent.

CONTACT: COMMITTEE FOR CHILDREN

172-20th Avenue Seattle, WA 98122 (206) 322-5050 ou 1-800-634-4449

CREATIVE CONFLICT SOLVING FOR KIDS; resource book (40 feuilles de travail destinées aux élèves); 1985; de la maternelle à la 6^e année.

Ce document pédagogique interdisciplinaire invite les élèves à faire face, de façon constructive et créative, aux conflits qui se présentent. Dans le livre, on se sert de différentes techniques (remue-méninges, mises en situation, résolution des problèmes et prise de décisions) pour apprendre aux élèves à communiquer, à faire preuve de franc-jeu, à avoir un esprit critique et à coopérer. Un guide destiné aux enseignants peut également être obtenu.

FIGHTING FAIR FOR FAMILIES; livret; école élémentaire; 1989.

FIGHTING FAIR : DR. MARTIN LUTHER KING JR FOR KIDS; trousse accompagnée d'un vidéo d'une durée de 18 minutes; affiche; feuilles de travail pour les élèves; guide destiné à l'enseignant; 1990; de la 4^e à la 9^e année.

Il s'agit pour les élèves de participer à des séances de remue-méninges et de mise en situation, de résoudre des problèmes et de prendre des décisions tout en explorant l'histoire du mouvement des droits civils américain; encourage les élèves à appliquer les compétences, les stratégies et les valeurs de la non-violence dans leur vie quotidienne.

CONTACT: GRACE CONTRINO ABRAMS PEACE EDUCATION FOUNDATION INC.

3550 Biscayne Boulevard, Suite 400

Miami, FLA 33137 (305) 576-5075

CREATIVE CONFLICT RESOLUTION; document de travail de 216 pages, par William J. Kriedler; 1984; de la maternelle à la 6^e année.

Renferme plus de 200 activités, visant à assurer la bonne entente dans la salle de classe. Le coût du document est de $11 \$ (US), auxquels il faut ajouter 10 % pour les frais d'expédition et de manutention.

(ISBN 0-673-15642-7)

CONTACT: EDUCATORS FOR SOCIAL RESPONSIBILITY

23 Garden Street Cambridge, MA 0213B (617) 492-1764

MY FAMILY AND ME : VIOLENCE FREE; de la maternelle à la 3^e année et de la 4^e à la 6^e année.

Ce programme, qui vise à prévenir la violence familiale, aide les enfants à reconnaître les comportements anormaux, de façon à permettre une intervention rapide dans les familles où les enfants sont maltraités ou sont témoins de violence.

CONTACT: MINNESOTA COALITION FOR BATTERED WOMEN

Physicians Plaza, Suite 201 570 Asbury Street St. Paul, MN 55104 (612) 646-6177

CONFLICT RESOLUTION : An Elementary School Curriculum; de la maternelle à la 6^e année.

Ce programme a été élaboré pour des enseignants de la maternelle à la $6^{\rm e}$ année, qui souhaitent inculquer à leurs élèves des meilleures façons de faire face aux conflits quotidiens qui surviennent, plutôt que de recourir à de la violence, de proférer des injures, de se plaindre auprès des enseignants ou, encore, de se replier sur soi-même.

Les activités décrites sont conçues pour aider les élèves à prendre conscience de leurs choix dans les situations difficiles et pour leur permettre de faire face aux conflits avec plus de confiance et d'autonomie. Coût : $42 \$ US

CONTACT: COMMUNITY BOARD OF SAN FRANCISCO

1540 Market, Room 490 San Francisco, CA 94102

(415) 552-1250

Trousse c.a.r.e.; 1990; en français et en anglais; trousse du programme; de la maternelle à la $5^{\rm e}$ année.

La trousse c.a.r.e., qui se compose d'outils et de matériel pédagogique, représente un programme d'éducation complet sur la prévention de l'agression sexuelle chez les enfants à l'école élémentaire.

Le programme comprend la trousse c.a.r.e. (programme de la maternelle à la $3^{\rm e}$ année — 225 \$), «Être bien dans sa peau» (programme pour la $4^{\rm e}$ et la $5^{\rm e}$ année — 100 \$), et le manuel de formation (maternelle à la $3^{\rm e}$ année — 30 \$). De plus, on peut se procurer des livrets, des brochures, des affiches, une trousse de prévention pour les parents et des guides de préparation des leçons.

CONTACT: CHILD ABUSE RESEARCH AND EDUCATION (c.a.r.e.)
ASSOCIATION PRODUCTIONS

C.P. 183

Surrey (Colombie-Britannique) V3T 4W8

(604) 581-5116

MAGIC CIRCLE; ministère de l'Éducation du Yukon; de la maternelle à la 3^e année.

Un programme de communications interpersonnelles ayant pour objectif d'aider les élèves à l'école élémentaire à discuter de leurs problèmes.

CONTACT: YUKON EDUCATION

C.P. 2703

Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

LE GROUPE ESPACE; ateliers; en français, de la maternelle à la 3e année.

Différents orateurs sensibilisent les enfants aux diverses formes de mauvais traitements.

CONTACT: REGROUPEMENT DES ÉQUIPES RÉGIONALES ESPACE

C.P. 883

Victoriaville (Québec) G6T 8Y1

BODYRIGHTS: A DUSO Approach to Preventing Sexual Abuse of Children; American Guidance Service; 1986; de la maternelle à la 3^e année.

La trousse de prévention de l'agression sexuelle comporte cinq modules : les attouchements, la protection individuelle, la communication, l'adoption d'une attitude positive vis-à-vis de son corps et la nécessité de s'affirmer. La trousse est accompagnée d'un guide de l'enseignant, d'une brochure s'adressant aux parents, d'une marionnette représentant le dauphin du DUSO, d'une cassette auditive, d'un petit chevalet à placer sur les genoux, d'un livre d'images à couverture rigide; de 15 fiches de mise en situation; de 12 documents à reproduire (à la diazocopie) et de 3 cartes énonçant les règles de la sécurité individuelle. Coût : 220 \$.

CONTACT: AMERICAN GUIDANCE SERVICE

C.P. 3000

Mt. Kisco, N.Y. 10549

MANUAL ON NONVIOLENCE AND CHILDREN, par Stephanie Judson; New Society Publishers; 1984; 152 pages; de la 4^e à la 6^e année.

Ce document renferme différentes approches et activités, y compris des jeux axés sur la coopération pour encourager les enfants à s'affirmer, à résoudre les conflits et à bien vivre en société. Coût : 16 \$ (n° 0-86571-036-8)

CONTACT: BRITISH COLUMBIA MINISTRY OF EDUCATION

Program Development Division

Parliament Buildings

Victoria (Colombie-Britannique) V8V 2M4

(604) 356-2495

- HE HIT ME BACK FIRST: Creative Visualization Activities for Parenting and Teaching Self-Esteem through Self-Discipline; Eva Prigitt, Jalmar Press; 1988; 12,95 \$ US.
- THE DYNAMICS OF RELATIONSHIPS: A Prevention Program for Preteens and Young People; P. Kramer et L. Frazer; 1988; manuel de l'enseignant, 29,95 \$ US; de la 5^e à la 8^e année.
- **POSITIVELY! LEARNING TO MANAGE NEGATIVE EMOTIONS;** Robert Kerr; 25 leçons destinées aux enfants, 19,95 \$ US.
- THE DECISION MAKING SKILL BOOK, par D. L. Barnes et K. Miller; 9 \$ US; de la 6^e à la 8^e année.

Ces documents destinés aux élèves de la 4^e à la 8^e année sont recommandés par :

COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL OF HAMILTON-WENTWORTH

Lloyd George School 360, rue Beach Hamilton (Ontario) L8H 3K4

LA VIOLENCE ET LE SEXISME DANS LES VIDÉOCLIPS; guide d'auto-amélioration; 1991; en français; de la 4º à la 9º année.

Ce guide, qui encourage les élèves à changer leurs attitudes, est utilisé pour évaluer les films, les émissions et les vidéoclips que l'on voit actuellement au cinéma et à la télévision, dans le but de montrer aux élèves l'influence des médias, la concurrence qu'ils se font pour montrer le plus de violence et de sexisme possibles et leurs effets sur les jeunes.

CONTACT: COORDINATION À LA CONDITION FÉMININE

Ministère de l'Éducation 1035, rue De La Chrevrotière, 7^e étage Québec (Québec) G1R 5A5 (418) 643-3421

EXTRAITS DE PROGRAMMES : Éducation et Formation professionnelle Manitoba

Éducation Familiale:

5e et 7e années

Relations interpersonnelles et responsabilités

- Communications familiales : réunions de famille

Sécurité personnelle

- Prévention de l'agression sexuelle

9e année

Problèmes et questions

Sorties de groupe et fréquentations
Prévention des agressions sexuelles

- Problèmes familiaux

- Promotion de saines habitudes

Vie autonome:

10^e année

(Obligatoire)

Vivre avec le stress

— communication

Éducation Familiale:

de la 10^e année à la 12^e année Études de la famille Développement humain

12^e année

(Additionnel)

Conflits familiaux

Rôles et communication dans la famille

Séparation et divorce

CONTACT:

ÉDUCATION ET FORMATION PROFESSIONNELLE MANITOBA

Coordonnatrice, Sciences sociales 1181, av. Portage, bureau 409 Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3 (204) 945-7972 ou 1-800-282-8069

VIOLENCE IN THE HOME — BREAKING THE CYCLE; extraits de programmes, Santé, ministère de l'Éducation de la Saskatchewan; de la 7^e à la 9^e année.

La question de la violence familiale, y compris les mauvais traitements infligés aux femmes et aux enfants, est traitée dans le cadre de modules facultatifs faisant partie du programme de santé. Des modules analogues sont en voie d'élaboration pour les années 11 et 12. D'autres modules connexes faisant partie du programme de santé destiné aux élèves de la 7^e à la 9^e année portent, entre autres, sur le comportement agressif et le respect des autres.

CONTACT:

SASKATCHEWAN EDUCATION

2220, av. College

Regina (Saskatchewan) S4P 3V6

(306) 787-6030

EXTRAITS DE PROGRAMMES; ministère de l'Éducation de la Nouvelle-Écosse

Vie familiale:

de la 7^e à la 9^e année

Guide d'enseignement des études familiales : 1992

- Développement préscolaire

de la 10e à la 12e année

Guide sur l'enseignement des études familiales; 1992

Études sur l'enfanceFamilles canadiennes

- Planification de la carrière et de la vie

Développement personnel et relations :

de la 7^e à la 9^e année

Développement personnel et relations; 1992

- Confiance et acceptation de soi

Émotions : comment les reconnaître et les maîtriser
Résolution des problèmes fondés sur l'affirmation de soi

- Relations

- Communications

- Comment faire face aux crises

- Responsabilité et prise de décisions

Programme de santé dans les écoles élémentaires :

Importants modules sur la prévention de la violence, de la 1^{re} à la 6^e année

«Me comprendre moi-même et les autres»

«Bien s'occuper de moi-même et des autres»

CONTACT:

NOVA SCOTIA DEPARTMENT OF EDUCATION

Director, Curriculum Development

C.P. 578

Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2S9

(902) 424-5991

FAMILLES, DROIT ET SOCIÉTÉ; ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick; texte; en français; de la 7^e à la 12^e année.

Le document est utilisé dans le cadre des études sur la vie familiale faisant partie du cours «Rapports familiaux et développement humain». Coût : 25 \$

CONTACT:

CONSEILLÈRE EN SCIENCES FAMILIALES

Ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick

C.P. 6000

Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

BATTERING: LET'S BREAK THE CYCLE, de Margaret Jean MacEachern; Halifax Transition House Association; 33 pages; de la 7^e à la 9^e année.

Ce cahier à spirale mesurant $8^{1/2}$ sur 11 po renferme trois leçons pouvant être réparties sur 1, 2 ou 3 jours et s'adresse aux enseignants des cours secondaires de premier cycle. Coût : 6 \$

CONTACT: BRYANY HOUSE

C.P. 3453

Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3J1

(902) 423-7183

EXTRAITS DE PROGRAMMES, ÉDUCATION FAMILIALE

Ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique

de la 7^e à la 9^e année Choisir ses amis et ses relations

Pression venant des pairs

Communication fondée sur l'affirmation de soi Pression causée par les médias et pression sociale

de la 10^e à la 12^e année Normes de comportement dans les relations

Amitié/comment montrer de l'affection

Décider de son comportement durant les fréquentations

L'amour et comment bâtir une relation

FAMILY LIFE CURRICULUM GUIDE; guide destiné aux enseignants; de la 7^e à la 12^e année; renferme une liste des vidéos, des documents et d'autres sources d'information portant sur la communication au sein de la famille et sur la relation avec les pairs; 1989.

FAMILY LIFE CURRICULUM GUIDE, guide destiné aux enseignants; $12^{\rm e}$ année uniquement; renferme une liste des vidéos, des documents et de la documentation complémentaire portant sur la responsabilité sexuelle et les choix à cet égard.

CONTACT: CURRICULUM DEVELOPMENT BRANCH

B.C. Ministry of Education
Parliament Buildings

Victoria (Colombie-Britannique) V8V 1X4

(604) 356-2317

EXTRAITS DE PROGRAMMES : Écoles publiques d'Edmonton

7^e année

Connaissance et soins du corps

Procédures de sécurité et d'urgence

8e année

Sexualité; prise de décision

École secondaire

Relations

Relations saines et relations agressives Quand une relation est-elle agressive?

CONTACT:

CENTRE FOR EDUCATION

1, KINGSWAY

Edmonton (Alberta) T5H 4G9

(403) 429-8000

SKILLS FOR VIOLENCE-FREE RELATIONSHIPS; Barry Levy; Manuel; de la 7^e à la 12^e année.

Il s'agit d'un programme conçu pour orienter les exposés et les activités pédagogiques destinés à expliquer aux adolescents ce que constitue la violence, comment et pourquoi elle surgit, comment y faire face si elle se manifeste et, ce qui importe d'abord et avant tout, comment éviter la violence au sein d'une relation. Coût : 25 \$ US

CONTACT:

SOUTHERN CALIFORNIA COALITION

ON BATTERED WOMEN

C.P. 5036

Santa Monica, CA 90405

(213) 548-0576

PREVENTING TEEN DATING VIOLENCE: A Curriculum For Teaching Adolescents;

Dating Violence Intervention Project; de la $7^{\rm e}$ à la $12^{\rm e}$ année.

Instructions détaillées sur la mise en œuvre d'un programme de trois séances sur la violence entre adolescents dans le cadre de leurs fréquentations, y compris sur la façon de parler aux jeunes victimes et aux agresseurs. Les activités en place ont pour objectif d'aider les élèves à éviter ce genre de violence en les aidant à reconnaître la différence entre les mauvais traitements et le respect d'autrui. Coût : 15 \$, auxquels s'ajoutent 20 % pour les frais d'expédition.

CONTACT:

DATING VIOLENCE INTERVENTION PROJECT

C.P. 530, Harvard Square Station Cambridge, MA 02238 (617) 868-8328

SELF-DEFENSE FOR GIRLS/WOMEN; cours destiné aux élèves de la 7^e à la 12^e année.

Ce cours peut être donné par les enseignants qui ont participé à un atelier de formation de deux jours organisé par l'animateur B. J. Lewis sur les rudiments de l'art martial Wenlido. Le module a pour objectif d'enseigner aux participantes comment être vigilantes, éviter les situations dangereuses, s'affirmer et passer à l'action, lorsqu'il le faut; le programme offre aux jeunes femmes une occasion d'apprendre certaines compétences sociales fondamentales qui les aideront à ne pas être la victime d'une agression.

CONTACT: SELF-DEFENSE FOR GIRLS/WOMEN

Madame B.J. Lewis 210, rue Rod and Gun

Courtney (Colombie-Britannique) V9N 6L9

(604) 339-2232 (au travail)

DATING VIOLENCE — A Discussion Guide on Violence in Young People's Relationships

CONTACT: BATTERED WOMEN'S SUPPORT SERVICES

C.P. 1098 Succursale A

757, rue Hastings ouest

Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2T1

(604) 687-1867

DATE RAPE: A TEEN ISSUE — A sexual assault prevention program for teens; Planned Parenthood Manitoba: 1989: livret: de la 7^e à la 12^e année.

L'objectif est de sensibiliser les adolescents et adolescentes aux agressions sexuelles qui surviennent parfois dans le cadre des fréquentations et à la nécessité de respecter les droits des autres. Le livret est censé être utilisé avec le vidéo «Date Rape» (Le viol durant les fréquentations). Coût : 30 \$.

CONTACT: PLANNED PARENTHOOD MANITOBA INC.

819, av. Sargent, bureau 206 Winnipeg (Manitoba) R3E 0B9

(204) 982-7800

SAFE TEEN: Assault Prevention Program; de la 9e à la 12e année.

Ce programme de prévention est réparti sur 3 classes d'une heure et est destiné à des groupes comportant jusqu'à 30 étudiantes âgées de 14 à 18 ans. Le cours est enseigné par des instructeurs qualifiés qui apprennent aux participantes comment s'affirmer, leur inculquent des compétences en matière de langage corporel et d'expression verbale, augmentent leur estime de soi et la conscience de leur entourage et leur donnent des atouts physiques. Coût : 200 \$ (à Vancouver), plus cher ailleurs.

CONTACT: SAFE TEEN

Anita Roberts, Director 3218, rue Ontario, bureau 306 Vancouver (Colombie-Britannique) (604) 874-4005

THINKING, FEELING, BEHAVING: An Emotional Education Curriculum for Adolescents; Ann Vernon; Research Press; 1989; guide de l'enseignant; de la 7^e à la 12^e année.

UNLOCKING DOORS TO SELF ESTEEM; C. L. Fox et F. L. Weaver; Jalmar Press, CA; 1990; de la 7^e à la 12^e année.

PREVENTING FAMILY VIOLENCE: A Curriculum for Adolescents; Statehouse Bookstore; 1984; de la 7^e à la 12^e année.

Matériel pédagogique recommandé aux écoles secondaires par :

COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL OF HAMILTON-WENTWORTH

Lloyd George School 360, rue Beach Hamilton (Ontario) L8H 3K4

VIOLENCE AGAINST WOMEN: Learning Activities to Prevent Violence Against Women; 1991; de la 9^e à la 12^e année.

Cet ensemble de documents pédagogiques a pour objectif d'aider les éducateurs à comprendre la dynamique de la violence perpétrée contre les femmes, d'encourager les élèves à en apprendre davantage sur cette question et d'aider ces derniers à modifier, de façon constructive, leurs sentiments et leurs attitudes vis-à-vis de la violence. La trousse est constituée de 10 feuilles de travail destinées aux élèves et de documentation de base pour les enseignants.

CONTACT: ÉDUCATION ET FORMATION PROFESSIONNELLE MANITOBA

Conseiller, service d'orientation 1181, av. Portage, bureau 409 Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3 (204) 945-7975

FAMILY VIOLENCE PROGRAM — Loving and Hurting; Junior League of Calgary; 1990; matériel pédagogique, 10^e et 11^e année.

Comme son nom l'indique, le programme de prévention de la violence familiale est de nature préventive. Son objectif est d'aider les élèves à comprendre ce que constitue l'agression et de leur enseigner les techniques qui les aideront à éviter des situations violentes. On trouve également dans ce matériel pédagogique, une liste des ressources offertes dans les écoles et dans la collectivité.

Les trois composantes d'une heure chacune sont intégrées au programme d'études de l'Alberta intitulé «Career and Life Management», un programme obligatoire en $10^{\rm e}$ ou en $11^{\rm e}$ année.

CONTACT: JUNIOR LEAGUE OF CALGARY

511, 22° av. sud-ouest Calgary (Alberta) T2S 0H5 (403) 244-5355

EXTRAITS DE PROGRAMMES: Économie domestique/Éducation Familiale Éducation et Formation professionnelle Manitoba; de la 10° à la 12° année.

Études familiales: Niveaux 101, 100, 201, 200, 301, 305

Ce programme qui inclut des cours sur le développement humain à partir de la conception jusqu'à l'adolescence traite, entre autres, des sujets suivants : comportement des enfants, façons dont les prestateurs de soins peuvent faire face aux situations difficiles, communication, prise de décisions, gestion du stress.

Études familiales : Développement des enfants

Ce programme offre l'occasion aux parents d'adolescents de compléter leur éducation en joignant leurs efforts à ceux d'élèves en études familiales qui dirigent des services de garderie durant la journée. Les parents assistent à des cours visant à leur inculquer des attitudes positives et portant sur la façon d'élever les enfants.

CONTACT: MANITOBA ASSOCIATION OF HOME ECONOMISTS

C.P. 31, succursale A

Winnipeg (Manitoba) R3K 1Z9

OU ÉDUCATION ET FORMATION PROFESSIONNELLE MANITOBA

Coordonnatrices, Sciences Sociales 1181, av. Portage, bureau 409 Winnipeg (Manitoba) (204) 945-7972 ou 1-800-282-8069

FAMILY VIOLENCE — Power To Choose; Fort Frances-Rainy River Board of Education; trousse de ressources; 1990; de la 10^e à la 12^e année.

Le but de cette trousse sur la violence conjugale et le pouvoir de choisir est d'offrir une introduction au problème de la violence conjugale aux enseignants du secondaire.

Le cours se divise en quatre parties et peut être réparti sur quatre classes de soixante-dix minutes chacune. Coût : $12\$ \$.

CONTACT: FORT FRANCES-RAINY RIVER BOARD OF EDUCATION

Family Violence Resource Package

522, 2^e rue est

Fort Frances (Ontario) P9A 1N4

(807) 274-9855

SEXUAL ASSAULT RECOVERY ANONYMOUS (SARA) SOCIETY:

- a) A Manual for the Prevention of Sexual Abuse; de la $10^{\rm e}$ à la $12^{\rm e}$ année.
- b) Rainbow Around My Shoulders autobiographie
- c) Opening Pandora's Box The Sarateen Experience : A Manual for Adolescent Survivors of Sexual Abuse

CONTACT: SARA SOCIETY

C.P. 16

Surrey (Colombie-Britannique) V3T 4W4

WIFE ABUSE: A Workshop Manual for Use in High Schools; 1989

Ce manuel renferme un modèle permettant d'organiser un atelier de 70 minutes destiné à des élèves dans les écoles secondaires de cycle supérieur et dirigé par un animateur de la collectivité.

CONTACT: EDUCATION WIFE ASSAULT

427, rue Bloor ouest

Toronto (Ontario) M5S 1X7

(416) 968-3422

SEXUAL HEALTH PROGRAM OF THE NORTHWESTERN HEALTH UNIT; de la $10^{\rm e}$ à la $13^{\rm e}$ année

Un certain nombre de personnes rattachées à des organismes de Dryden ont participé à l'élaboration d'une trousse d'éducation pour les élèves à l'école secondaire. La trousse, qui réunit divers documents, traite de l'exploitation sexuelle (masculine et féminine), de la domination, du contrôle, du viol dans les fréquentations, des partenaires violents, des raisons pour lesquelles les hommes sont agressifs et les femmes ne les quittent pas, des stéréotypes, de l'endroit où chercher de l'aide et de la façon d'aider un ami. Les responsables du Sexual Health Program aimeraient qu'un tel programme finisse par être inclus au programme d'études de tous les élèves.

CONTACT: NORTHWESTERN HEALTH UNIT

Sexual Health Program 68, av. Van Horne Dryden (Ontario) P8N 2B1 (607) 223-3301

WHAT KIND OF LOVE IS THIS? A Presentation on Abusive Relationships; de la 10° à la 12° année.

Il s'agit d'un projet de prévention et d'éducation lancé conjointement par le personnel féminin du Women's Transition House et un groupe d'hommes ayant subi avec succès un traitement dans le cadre du projet sur la violence familiale qui reconnaissent que le nombre de victimes de mauvais traitements est très élevé dans notre société. Le problème commence souvent au début de l'adolescence lorsque les jeunes désirent établir des contacts émotifs et physiques au-delà du cercle familial et cherchent à nouer des relations avec leurs pairs. L'exposé aide les jeunes à reconnaître les mauvais traitements et vise à leur communiquer des outils dont ils pourront se servir pour éviter qu'eux-mêmes ou d'autres soient maltraités ou deviennent violents.

CONTACT: VICTORIA FAMILY VIOLENCE PROJECT

2641, rue Empire Victoria (Colombie-Britannique) V8T 3M3 (604) 380-1955

DOCUMENTS PÉDAGOGIQUES

AUDIOVISUELLES

CENTRE NATIONAL D'INFORMATION SUR LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE

Ce centre a une collection de 70 films et vidéos qui peuvent être empruntés et qui sont disponibles en français, en anglais ou dans les deux langues. Voici certains des titres souvent recommandés aux fins d'utilisation dans les salles de classe :

Mon corps, c'est mon corps, quatre films, ONF; 1985; en français de la 1^{re} à la 6^e année.

The Crown Prince, vidéo (37 min.); ONF, de la 10^e à la 12^e année; Love, Honoured and Bruised; ONF, de la 10^e à la 12^e année; Sandra's Garden; inceste; ONF; de la 10^e à la 12^e année.

Pour obtenir un exemplaire gratuit du catalogue, s'adresser à :

CONTACT: CENTRE NATIONAL D'INFORMATION SUR LA VIOLENCE

DANS LA FAMILLE

Division de la prévention de la violence familiale

Santé et Bien-être social Canada 1106, Immeuble des Finances Ottawa (Ontario) K1A 1B5

(613) 957-2938 ou 1-800-267-1291

OU OFFICE NATIONAL DU FILM DU CANADA

(consulter les annuaires locaux)

COMMITTEE FOR CHILDREN

Le Comittee a produit des vidéos aux fins d'utilisation dans le cadre des programmes traitant des questions de violence contre les enfants et les adolescents.

Second Step; série de vidéos; de la maternelle à la 8e année

Facing up : de la 2^e à la 7^e année

Yes You Can Say No : de la 2^e à la 6^e année

Choices: de la 7e à la 12e année

Identifying, Reporting and Handling Disclosure of the Sexually Abused Child; vidéo destiné aux enseignants.

Un catalogue des films peut être obtenu sur demande.

CONTACT: COMMITTEE FOR CHILDREN

172-20th Avenue Seattle, WA 98122

(206) 322-5050 ou 1-800-634-4449

L'INSTITUT POUR LA PRÉVENTION DE L'ENFANCE MALTRAITÉE

L'Institut a une collection de plus de 150 films et vidéos sur la violence contre les enfants s'adressant aux enfants, aux adolescents, aux parents, aux enseignants et à d'autres professionnels, notamment :

Child Sex Abuse: What Your Children Should Know; série Breaking the Cycle: Child Abuse Prevention; adultes

Staving Away From Strangers; VHS (12 min.); de la maternelle à la 3^e année

Better Safe Than Sorry; deux vidéos; de la maternelle à la 3^e année et de la 4^e à la 8^e année

Now I Can Tell My Secret; de la maternelle à la 4^e année

No More Secrets; de la matemelle à la 6^e année

When To Say No; de la 7^e à la 12^e année

On peut obtenir un catalogue des films.

CONTACT: L'INSTITUT POUR LA PRÉVENTION DE L'ENFANCE

MALTRAITÉE

25, rue Spadina

Toronto (Ontario) M5R 2S9

(416) 921-3151

WHAT YOUR CHILDREN SHOULD KNOW (série ayant pour thème les agressions sexuelles perpétrées contre des enfants)

Programme destiné aux parents; VHS (88 min.)

Programme destiné aux élèves de la maternelle à la 3^e année; VHS (26 min.)

Programme destiné aux élèves de la 4^e à la 7^e année; VHS (29 min.)

Programme destiné aux élèves de la 7^e à la 12^e année: VHS (58 min.)

Programme destiné aux élèves du second cycle du secondaire; VHS (58 min.)

CONTACT: WESTWOOD SCREEN INC.

211, av. Watline, app. 202

Mississauga (Ontario) L4Z 1P3

(416) 890-2305

STAYING AWAY FROM STRANGERS (Série portant sur la responsabilité); See Hear Now! Media; film animé (12 min.); 1986; de la maternelle à la 3^e année

Dans ce vidéo, on fait la démonstration de certaines stratégies que l'on peut utiliser pour se protéger lorsqu'on se trouve en présence d'étrangers. On souligne l'importance de parler à quelqu'un qu'on connaît et à qui l'on fait confiance et d'être à l'écoute de ses sentiments.

Peut être emprunté (No de commande PR0487)

CONTACT: B.C. MINISTRY OF EDUCATION

Program Development Division

Parliament Building

Victoria (Colombie-Britannique) V8V 2M4

(604) 356-2495

HIDDEN FEELINGS; vidéo écrit par Shirley Reid pour le Central Alberta Women's Emergency Shelter (refuge pour femmes battues); pour les enfants de 4 à 8 ans.

Ce vidéo a pour thème les enfants et la violence familiale.

CONTACT: CENTRAL ALBERTA WOMEN'S EMERGENCY SHELTER

C.P. 561

Red Deer (Alberta) TN4 5G1

CONFLICT RESOLUTION : vidéo VHS (18 min.); 1986; de la 4^e à la 9^e année

Ce vidéo fait partie de la composante pédagogique «Fighting Fair» (voir la page). Dans ce vidéo, on voit un entraîneur qui aide un groupe d'enfants en colère à résoudre un conflit sur un terrain de basketball. Des scènes très mouvementées de l'époque du mouvement des droits civils sont utilisées pour aider les jeunes à comprendre la dynamique de la non-violence.

CONTACT: GRACE CONTRINO ABRAMS PEACE EDUCATION FOUNDATION

3550 Biscayne Blvd., Suite 400

Miami, FLA 33137 (305) 575-5075

THE FIGHT (série What Should I Do); Disney Educational Productions; vidéo VHS (6 min.); 1980; de la maternelle à la 3^e année

Ce vidéo encourage la résolution constructive des problèmes, à titre de mesure de prévention de la violence physique. On voit trois garçons qui doivent décider comment éviter de se battre.

TWO KINDS OF TOUCH; Lauren Productions; vidéo VHS (14 min.); 1986; de la maternelle à la 3^e année

À l'aide de marionnettes et de chansons, on examine, dans ce vidéo, deux types d'attouchements, ceux qui sont normaux et ceux qui ne le sont pas. On encourage les enfants à parler à un adulte ou à un ami si quelqu'un les touche de façon anormale.

NOW I CAN TELL YOU MY SECRET; vidéo VHS (15 min.); 1985; guide de l'enseignant; de la maternelle à la 4^e année

Une production de Walt Disney qui communique de l'information aux enfants sur l'agression sexuelle contre les enfants de manière claire et acceptable. Les enfants écoutent Andrew, un enfant comme eux, qui leur explique que les enfants ne sont jamais en faute, qu'ils peuvent faire quelque chose pour se protéger et quoi faire s'ils sont agressés.

TOUCH; film de 16 mm (32 min.); 1984; de la maternelle à la 3^e année

Au moyen de courtes scènes, d'histoires et de mimiques, le film explore l'agression sexuelle contre les enfants, d'une manière non menaçante et optimiste.

WHO DO YOU TELL ?; film de 16 mm (11 min.); 1978; de la première à la 6e année

A TIME TO TELL : Teen Sexual Abuse; de la $7^{\rm e}$ à la $12^{\rm e}$ année

Une production positive sur les agressions sexuelles perpétrées contre les enfants et sur l'aide pouvant être obtenue.

CONTACT: MAGIC LANTERN FILM DISTRIBUTORS

136, av. Cross Oakville (Ontario) L6T 4W6 (416) 844-7216

BEING SAFE; vidéo VHS (19 min.) et guide; 1990; de la 4e à la 6e année

Ce vidéo aborde la question des enfants négligés sur le plan émotif ou maltraités physiquement ou sexuellement. Le guide qui l'accompagne renferme une description des façons dont ces enfants peuvent se protéger et résoudre les problèmes auxquels ils font face.

DON'T TOUCH; vidéo VHS (31 min.) et guide; 1985; de la 4e à la 6e année

Une histoire réaliste, où une jeune fille (âgée de 8 ans) est agressée sexuellement par un ami de ses parents. Sa gardienne (âgée de 15 ans), elle-même victime de violence, reconnaît la situation et encourage la jeune fille à en parler. Les parents sont très aidants et préviennent les autorités. Dans le vidéo, on se sert, entre autres, de marionnettes.

NEVER SAY YES TO A STRANGER; vidéo VHS (14 min.); 1989; de la 4^e à la 6^e année

Dans ce vidéo, on fait appel à des personnalités de la télévision, et on utilise de l'animation et des scènes réalistes pour communiquer de l'information aux enfants et aux jeunes adolescents à propos des dangers que peuvent représenter les étrangers. On leur explique comment prévenir l'agression, prendre des décisions, faire preuve de responsabilité et s'affirmer.

WHAT HURTS?; vidéo VHS (14 min.); 1989; de la 4e à la 6e année

Ce vidéo montre deux scènes réalistes où des enfants sont maltraités sur le plan émotif et recoivent l'aide d'un enseignant qui se préoccupe d'eux.

BETTER SAFE THAN SORRY; film (15 min.); 1978; de la 4e à la 9e année

BETTER SAFE THAN SORRY; film (15 min.); 1983; de la maternelle à la 3^e année

Des scènes non menaçantes montrant des enfants en présence d'étrangers qui risquent de leur faire du tort et expliquant aux enfants comment assumer la responsabilité de leur propre sécurité.

WHAT T'ADO: film de 16 mm: 1985; de 3 à 8 ans

Dans ce film, on se sert de marionnettes pour communiquer un message à propos de l'agression sexuelle à de très jeunes enfants. On y parle des enfants qui cherchent à intimider les plus jeunes qu'eux, des étrangers et des attouchements malsains de la part de membres de la famille ou d'amis.

CONTACT: MARLIN MOTION PICTURES LTD.

211, av. Watline, bureau 200 Mississauga (Ontario) L4Z 1P3 (416) 890-1500

IT'S OKAY TO TELL; vidéo VHS (15 min.); 1990; de la 4e à la 6e année

Ce vidéo relate l'histoire d'une fille de 10 ans qui est agressée sexuellement par son beaupère. On y souligne l'importance d'avoir l'appui de ses pairs, l'amie de la victime aidant celle-ci à faire face à ce terrible secret. Le rôle de l'instituteur, qui est aidant, est très bien joué et les observations de la mère encouragent une communication ouverte et franche.

OUI, TU PEUX DIRE NON; vidéo VHS (19 min.); 1986; en français et en anglais; de la 4º à la 6º année

Dans ce vidéo, on montre le cas d'un jeune garçon qui est agressé sexuellement par son oncle et qui trouve le courage de dire «non». Ce sujet délicat est très bien traité, alors que David parle de l'agression à ses amis et à sa mère, et augmente ainsi son estime de soi et sa confiance en lui-même.

WHEN TO SAY NO; vidéo VHS (14 min.); 1978; de la 7º à la 9º année

Cette série de vignettes traite de l'agression sexuelle contre les enfants sans faire peur à ces derniers et leur explique des techniques permettant d'éviter les contacts sexuels non désirés.

CONTACT: CANADIAN LEARNING COMPANY

2229, rue Kingston, n° 203 Toronto (Ontario) M1N 1T8 (416) 265-3333

CLIPPE, MAIS CLIPPE ÉGAL; vidéo (24 min.); guide de films; 1990; en français uniquement; de la 4^e à la 9^e année

Ce vidéo a pour objet de favoriser un sens critique chez les jeunes, en ce qui concerne le sexisme et la violence dans les films, et à les encourager à aller voir des films plus intéressants. Ce guide contient des sections renfermant de l'information utile pour les enseignants et les parents à propos de ce phénomène culturel et facilite la présentation du vidéo dans la salle de classe.

CONTACT: COORDINATION À LA CONDITION FÉMININE

Ministère de l'Éducation 1035, rue De La Chevrotière, 7^e étage Québec (Québec) G1R 5A5 (418) 643-3241

IT'S NOT ALWAYS HAPPY AT MY HOUSE; vidéo; (32 min.)

Dans ce vidéo, on voit une famille de classe moyenne, où trois enfants sont maltraités par leur père. Ce vidéo traite du cycle de la violence, des messages contradictoires communiqués aux enfants et du séjour dans un refuge.

CONTACT: MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO

Direction de l'éducation communautaire et de l'action sociale

900, rue Bay

Toronto (Ontario) M7A 1L2

(416) 325-2529

FINI LE SECRET; VHS; en français; (28 min.); et en anglais (THE SECRET IS OUT) (25 min.); de la 4^e à la 9^e année

L'histoire de Claudine, âgée de 9 ans, qui a été agressée sexuellement par son voisin et qui est appelée à témoigner devant un tribunal au Canada.

CONTACT: MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Gouvernement du Québec Direction des communications 1200, route de l'Église

Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1

(418) 644-8979

A HARD HOUSE: teen safety video (26 min.); de la 9e à la 12e année

CONTACT: SAFE TEEN (prêts)

3218, rue Ontario Street, bureau 306 Vancouver (Colombie-Britannique)

(604) 874-4005 ou (achats)

CANADIAN FILMMAKERS DISTRIBUTORS:

Ouest (Vancouver) (604) 684-3014 Est (Willowdale) (416) 499-1400

YOU DON'T ALWAYS SEE THE BRUISES; vidéo (15 min.); 1988; de la 10^e à la 12^e année.

Ce court vidéo sensibilise les étudiants à l'oppression que l'on ressent lorsqu'on vit avec un homme qui nous maltraite.

CONTACT: WATERSHED PRODUCTIONS

240, rue St. James

Thunder Bay (Ontario) P7A 3N9

(807) 344-1304

BREAKING THE CODE : Speaking Out On Family Violence; vidéo de 15 minutes; 1991; de la 7^e à la 12^e année.

Coût : 40 \$, et on peut se procurer le vidéo au Commedia Department de l'université de Calgary.

CONTACT: WOOD'S HOMES

37^{e,} rue nord-ouest, 805 Calgary (Alberta) T2N 4N8 (403) 270-4102

COPING WITH FAMILY CRISES: Survival skills, Separation and Divorce, Violence

DATING VIOLENCE

DATE RAPE: A TEEN ISSUE; VHS (27 min.); 1987; coût: 370 \$

CONTACT: MCINTYRE MEDIA LTD.

30, rue Kelfield

Rexdale (Ontario) M9W 5A2

(416) 245-7800

*DATE RAPE: Programme de prévention des agressions sexuelles pour les adolescents; guide de l'enseignant, à utiliser conjointement avec le vidéo «DATE RAPE» (VIOL DURANT LES FRÉQUENTATIONS); 1989; de la 7° à la 12° année; coût : 15 \$

CONTACT: PLANNED PARENTHOOD MANITOBA

206-819, avenue Sargent Winnipeg (Manitoba) R3E 0B9

(204) 982-7800

LINDSAY'S STORY: EDUCATION FOR DATE RAPE PREVENTION

Mississauga Hospital Dept. of Social Work; 1990; deux guides de l'animateur.

Coût: 113,85 \$.

CONTACT: MISSISSAUGA HOSPITAL SEXUAL ASSAULT TEAM

100 Queensway West

Mississauga (Ontario) L5B 1B8

(416) 848-7495

DOUBLE JEOPARDY: film de 16 mm (40 min.); 1978; de la 7^e à la 12^e année

Ce film traite des mauvais traitements sur le plan physique et émotif, et met l'accent sur la manière dont ces cas sont traités par le système de justice. On suit un cas d'inceste, où la victime est un enfant.

CONTACT: MTI TELEPROGRAMS INC.

108 Wilmot Road

Deerfield, Illinois 60015

AUDIOVISUE ES

TIP OF THE ICEBERG; vidéo

Ce vidéo, qui traite de la violence familiale, est accompagné d'un guide de l'animateur.

CONTACT: EAST PARRY SOUND BOARD OF EDUCATION

C.P. 40

South River (Ontario) POA 1X0

HARD CHOICES; film de 16 mm (15 min.); 1980; de la 7º à la 12º année

Ce film montre des enfants et des adolescents maitraités physiquement ou émotivement et sert à encourager la discussion en classe.

WHAT'S BUGGING HIM ? Film de 16 mm (13 min.); 1980; de la 4^e à la 7^e année

Histoire d'un jeune garçon que l'on enlève à sa mère, qui le maltraitait.

CONTACT: L. M. MEDIA MARKETING SERVICES

115, rue Torbay, unité 9 Markham (Ontario) L3R 2M9

(416) 475-3750

BROKEN TRUST; Canadian Living Magazine; VHS (28 min.); de la 9^e à la 12^e année

Dans le film, on discute des causes et des conséquences des mauvais traitements infligés aux enfants et l'on répond directement aux questions suivantes : Quoi faire si l'on est maltraité; quoi faire si quelqu'un que l'on connaît est maltraité; quoi faire si quelqu'un vous dit qu'il ou elle est maltraité.

CONTACT: CANADIAN LIVING MAGAZINE

50, rue Holly

Toronto (Ontario) M4S 3B3

(416) 482-8600

MULTIPLE PERSONALITY: Putting Many Faces on Child Abuse; film (55 min.) et livret; 1991; 11e et 12e année

De plus en plus, on reconnaît que le dédoublement de la personnalité est le résultat d'un grave traumatisme causé par de mauvais traitements subis durant l'enfance. Dans ce film, on montre la vie quotidienne de personnes atteintes de ce trouble mental et les difficultés qu'elles doivent surmonter. Auteur : Dr Margo Riviera.

CONTACT: EDUCATION/DISSOCIATION

Ontario Institute for Studies in Education 252, rue Bloor ouest., bureau 7-205 Toronto (Ontario) M5S 1V6

(705) 687-7686

BATTERED AND BEATEN DOMESTIC VIOLENCE

CONTACT: ACCESS NETWORK

295, Midpark Way sud-est Calgary (Alberta) T2X 2A8

(403) 256-1100

POWER TO CHOOSE; vidéo (17 min.); Agency for Industrial Technology; coût: 195 \$.

Un vidéo portant sur la domination et la violence dans les fréquentations entre adolescents, et notamment sur les mauvais traitements physiques. Est accompagné d'un quide de l'enseignant.

Peut-être emprunté à :

COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL
OF HAMILTON-WENTWORTH

360, rue Beach Hamilton (Ontario) L8H 3K6 (416) 549-1353

DATE RAPE: NO MEANS NO

CONTACT: B.F.A. EDUCATIONAL MEDIA

47, av. Densley

Toronto (Ontario) M6M 5A8

(416) 241-3311

LOVING AND HURTING, (un vidéo et une trousse pédagogique). Coûte : 25 \$

CONTACT: BOW VALLEY WOMEN'S RESOURCE CENTRE

C.P. 1377

Canmore (Alberta) TOC 0M0

(403) 678-4071

C'EST L'ENFANT QUI COMPTE : for teen caregivers; VHS (15 min.); en français et en anglais; de la 7º à la 12º année

Explique comment reconnaître les enfants victimes de mauvais traitements, comment signaler ces cas et le comportement à adopter vis-à-vis de la victime.

CONTACT: CONSEIL CANADIEN SUR LA JEUNESSE ET LES ENFANTS

55, av. Parkdale, 3^e étage Ottawa (Ontario) K1Y 1E5

(613) 722-0133

DOCUMENTS PÉDAGOGIQUES

DOCUMENTATION/AFFICHES

IT BEGAN JUST AFTER WE STARTED GOING OUT; 1990; brochure; de la 7° à la 12° année

CONTACT: PLANNED PARENTHOOD MANITOBA

819, av. Sargent, bureau 206 Winnipeg (Manitoba) R3E 0B9

(204) 982-7800

DATING VIOLENCE; brochure; de la 7^e à la 12^e année

CONTACT: WOMEN'S POLICY OFFICE OU

2nd Floor West Block Confederation Building

C.P. 8700

Saint-Jean (Terre-Neuve)

A1B 4J6 (709) 576-5009 DEPARTMENT OF EDUCATION

C.P. 8700

Saint-Jean (Terre-Neuve)

A1B 4J6

(709) 576-6196 ou (709) 576-3079

VIOLENCE DANS LES FRÉQUENTATIONS; 1991; brochure; de la 10^e à la 12^e année

CONTACT: DIRECTION GÉNÉRALE DE ou MINISTÈRE

LA CONDITION FÉMININE DE L'ÉDUCATION

C.P. 6000

Fredericton (Nouveau-Brunswick)

E3B 5H1 (506) 453-2143

Committee on Wife Assault Services: 1991: livret.

DE L'EDUCATION

Fredericton (Nouveau-Brunswick)

E3B 5H1 (506) 453-3090

WIFE ASSAULT HURTS ALL OF US, par Frances Cearns; Edmonton Area Inter-Agency

CONTACT: CITY OF EDMONTON COMMUNITY

AND FAMILY SERVICES

Centennial Library Building

5^e étage

7, place Sir Winston Churchill Edmonton (Alberta) T5J 2V4

(403) 496-5801

BREAKING THE PATTERN — Understanding Wife Abuse; livret.

I WANT THE VIOLENCE TO STOP!; brochure.

TALK IT OUT! Campagne de prévention de la violence s'adressant aux jeunes; 1991.

FAMILY VIOLENCE PREVENTION MONTH KIT; Trousse produite annuellement.

DATING VIOLENCE FACT SHEET (Feuille d'information).

CONTACT: OFFICE FOR THE PREVENTION OF FAMILY VIOLENCE

South tower, 11^e étage 10030, 107^e rue Edmonton (Alberta) T5J 3E4 (403) 422-5916

PERSONAL SAFETY — A Guide to Sexual Assault Prevention; le ministère du

CONTACT: EDMONTON POLICE SERVICE EDUCATION UNIT

9620, av. 103A

Solliciteur général de l'Alberta; 1987; brochure.

Edmonton (Alberta) T5H 0H7

(403) 421-3333

THE ABUSE BEGAN JUST AFTER WE STARTED GOING OUT — What Young Women Should Know About Abuse By Their Boyfriends, 1990, brochure.

WHAT CAN I DO TO HELP MY FRIEND?; 1990; brochure.

CONTACT: BATTERED WOMEN'S SUPPORT SERVICES

C.P. 1098, Postal succursale A 757, rue Hastings ouest

Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2T1

(604) 687-1868

L'AGRESSION SEXUELLE; 1987; livret; coût : 4 \$.

CONTACT : LES PRESSES DE LA SANTÉ DE MONTRÉAL INC.

C.P. 1000

Succursale Place du Parc Montréal (Québec) H2W 2N1

(514) 282-1171

CHILD ABUSE ALERT; Newsletter for Students

LA PRÉVENTION DE L'ENFANCE MALTRAITÉE; livret; 1990.

Frais d'envoi et de manutention de 2,50 \$ par commande.

CONTACT: L'INSTITUT POUR LA PRÉVENTION DE L'ENFANCE

MALTRAITÉE 25, rue Spadina

Toronto (Ontario) M5R 2S9

(416) 921-3151

FAMILY VIOLENCE: It Doesn't Have To Bel; Société John Howard: livret

CONTACT: SOCIÉTÉ JOHN HOWARD

(consulter les annuaires locaux)

TOWARD HEALTHY RELATIONSHIPS: guide de ressources pour les adolescents; 1992; documents pour la tenue de cours et guide de formation des enseignants. Coût: 25 \$.

CONTACT: YWCA WESTMAN WOMEN'S SHELTER

148, 11e rue

Brandon (Manitoba) R7A 4J4

(204) 727-3644

FAMILY VIOLENCE IS A CRIME: affiches

SEXUAL HARASSMENT: affiche

CONTACT: ALBERTA WOMEN'S SECRETARIAT

10011, 109^e rue, 8^e étage Edmonton (Alberta) T5J 3S8

(403) 422-4927

LA VIOLENCE DANS LES FRÉQUENTATIONS : brochure, de la 10^e à la 12^e année; porte sur la violence dans les fréquentations; en français.

CONTACT : CONSEILLÈRE EN SCIENCES FAMILIALES

Ministère de l'éducation du Nouveau-Brunswick

C.P. 6000

Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

(506) 453-3325

DATING RELATIONSHIPS: A Guide to Recognizing Abuse; par F. Williams et H. C. Catalano; 1989

Un livret utile clairement écrit pour aider les adolescents et adolescentes à savoir quand ils ou elles sont maltraités durant les fréquentations et pour les aider à faire des choix.

CONTACT: YELLOW BRICK HOUSE

York Region (Ontario)

VIOLENCE IN RELATIONSHIPS: Students Can Make a Difference; brochure.

WIFE ASSAULT: An Educational Issue: brochure

CONTACT: CITY OF LONDON

Board of Education

C.P. 5888

London (Ontario) N6A 5L1

(519) 455-0071

LA VIOLENCE CONJUGALE, ÇA FAIT MAL À BIEN DU MONDE; en français uniquement.

Document d'information pour les enseignantes et les enseignants

CONTACT: Conseil des Écoles Catholiques

Prescott-Russell C.P. 570

L'Orignal (Ontario) K0B 1K0

(613) 675-4691

WIFE ASSAULT: The Criminal Justice System. Feuillet d'information.

CONTACT : DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CONDITION FÉMININE

DE L'ONTARIO

480, av. University, 2^e étage Toronto (Ontario) M5G 1V2

(416) 597-4500

CENTRE NATIONAL D'INFORMATION SUR LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE.

Ce centre a une collection de plus de 100 articles portant sur la violence familiale que l'on peut obtenir gratuitement en français et en anglais. En outre, il publie un certain nombre de fiches d'information, de sommaires et de brochures, notamment :

Fiches d'information:

LA VIOLENCE CONJUGALE, LA VIOLENCE DANS LES

FRÉQUENTATIONS, L'AGRESSION SEXUELLE D'ENFANTS, LES ADOLESCENTS COUPABLES D'INFRACTIONS SEXUELLES, LA VIOLENCE ET LA NÉGLIGENCE À L'ÉGARD DES ENFANTS, LA VIOLENCE CONJUGALE ET SES CONSÉQUENCES POUR LES

ENFANTS

Sommaire:

CONSÉQUENCES POUR LES ENFANTS ASSISTANT À DE

LA VIOLENCE CONJUGALE

LA VIOLENCE DANS LES FRÉQUENTATIONS À L'ÉCOLE

SECONDAIRE.

Brochure:

LA VIOLENCE CONJUGALE; 1990

Livrets:

COUNSELLING EN MATIÈRE DE VIOLENCE SEXUELLE, LES ENFANTS SEXUELLEMENT AGRESSÉS, LES JEUNES

GARÇONS VICTIMES DE VIOLENCE SEXUELLE.

VIOLENCE SEXUELLE — QUE SE PASSE-T-IL LORSQUE TU EN PARLES, LES ADOLESCENTS AUX PRISES AVEC

LA VIOLENCE SEXUELLE.

CONTACT:

CENTRE NATIONAL D'INFORMATION SUR LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE

Santé et Bien-être Canada

Ottawa (Ontario) K1A 1B5

1-800-267-1291

DOCUMENTS PÉDAGOGIQUES

LIVRES

I LOVE MY DAD BUT... par Leslie Wright; Marvin Melnyk Associates; Queenston, Ontario; 1986. De la matemelle à la 3^e année.

Ce livre aide les jeunes enfants dont le père maltraite leur mère à explorer leurs sentiments.

- **MUMMY AND DADDY ARE FIGHTING,** par Susan Paris; Seal Press; Seatle, WA.; livre et guide pour les adultes, de la maternelle à la 3^e année.
- **SOMETHING IS WRONG AT MY HOUSE : A Book About Parents Fighting;** par Diane Davis; Parenting Press, Seattle, WA; 1986.
- WHO IS A STRANGER AND WHAT SHOULD I DO ?; livre pour enfants; Albert Whitman and Co.; 1985; 32 pages; 12,76 \$; de la 4e à la 6e année.

À l'aide d'une histoire et de dessins, ce petit livre décrit de façon réaliste les dangers qui existent dans la communauté et propose des règles pour les éviter.

THE MOUSE, THE MONSTER AND ME, par Pat Palmer; Impact Publishers; 9^e édition; 1990; 6,50 \$; de la 4^e à la 6^e année.

Ce livre, imprimé à la main, porte sur l'affirmation de soi, le pouvoir personnel, les droits, les responsabilités et la confiance en soi.

ASK ME NO QUESTIONS, par Linda Phillips, Peter Ringrose et Michael Winter; Prentice-Hall Canada, Scarborough, Ontario; 1990; livre (404 pages); 5,95 \$; de la 4^e à la 6^e année.

Ce livre pour jeunes porte sur l'agression sexuelle contre les enfants. Il est accompagné d'un guide de l'enseignant.

- **EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT DATE RAPE;** F. Shuker-Haines; Rosen Publishing, N.Y.; 1990; 19,95 \$.
- **EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT FAMILY VIOLENCE;** E. Stack; Rosen Publishing, N.Y.; 1988; 19,95 \$.
- **EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT SEXUAL ABUSE;** E. Stack et M. Holly; Rosen Publishing, N.Y.; 1988; 19,95 \$.
- **EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT SEXUAL HARASSMENT;** E. Bouchard; Rosen Publishing, N.Y., 1990.

DOCUMENTS PÉDAGOGIQUES

RESSOURCES DESTINÉES AUX ÉLÈVES AYANT DES BESOINS SPÉCIAUX

HAPPINESS AND HURT : A Personal Diary for Children age 5-9; guide écrit par Kathryn Miller; 1986; de la maternelle à la 3^e année

Ce manuel a été écrit pour les enfants qui habitent dans une famille où il y a de la violence ou dans un refuge pour femmes battues, afin de les aider à repérer et à bien comprendre les différents problèmes qui se posent dans ce contexte.

CONTACT: SHERIFF KING HOME

320, 5^e av. sud-est Calgary (Alberta) T2G 0E5 (403) 266-0707

I WISH THE HITTING WOULD STOP : A Workbook for Children Living in Violent Homes par Susan Patterson; 1987; de la $1^{\rm re}$ à la $6^{\rm e}$ année

Ce document de travail sert à aider les enfants à l'école élémentaire qui viennent de familles où leur mère a été maltraitée. On trouve, dans ce livre, des idées et des activités permettant aux enfants d'explorer leurs sentiments. Un guide de l'animateur peut également être obtenu.

CONTACT: RAPE AND ABUSE CRISIS CENTER

Fargo, N.D. 58108

WHEN I GROW UP TO BE A MAN; a workbook for young males; préparé par Derryn Yeomans; 1990; de la 1^{re} à la 6^e année

WHEN I GROW UP TO BE A WOMAN; a workbook for young females; préparé par Derryn Yeomans; 1992; de la $1^{\rm re}$ à la $6^{\rm e}$ année

Ces documents de travail s'adressent aux enfants âgés de 7 à 12 ans qui habitent dans un refuge pour femmes battues ou qui y retournent pour participer à des activités en groupe. IL FAUT ÉVITER de remettre ces manuels aux enfants sans discussion préalable et sans les guider. Inclut un guide de l'animateur.

CONTACT: OFFICE FOR THE PREVENTION OF FAMILY VIOLENCE

Plaza 10030, 107^e rue Edmonton (Alberta) T5J 3E4 (403) 422-5916

RESSOURCES DESTINÉES AUX ÉLÈVES AVANT DES BESOINS SPÉCIAUX

I DON'T UNDERSTAND: Teen Help for Dating and Family Violence

CONTACT: HELP FOR VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE

C.P. 705

Sundre (Alberta) TOM 1X0

(403) 638-3220

PEER HELPING: A Training Guide; G. Brigman and B. Earley; J. Weston Walch Publishers

Ce programme de formation d'une durée de 30 heures destiné à encourager l'entraide entre les pairs peut servir à enseigner aux élèves comment fournir du soutien individuel ou comment diriger des petits groupes. Les leçons portent notamment sur les sujets suivants : améliorer l'entente au sein d'un groupe, compréhension du comportement, compétences en matière de communication et comment diriger un groupe.

MATÉRIEL COMPLÉMENTAIRE

PUBLICATIONS

VIOLENCE FAMILIALE AU CANADA — Appel à l'action, Approvisionnement et services Canada; 1991, ISBN 0-622-5318-3.

LA MISE EN COMMUN DE L'INFORMATION ET DES SOLUTIONS; 1990; brochure.

SÉRIE SUR L'AGRESSION SEXUELLE — 5 livrets

LA VIOLENCE CONJUGALE; 1990; brochure.

Ces publications sont gratuites et sont disponibles en français et en anglais. On peut obtenir également une bibliographie complète.

CONTACT: LE CENTRE NATIONAL D'INFORMATION SUR LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE

Santé et bien-être social Canada 1105, Immeuble des Finances Ottawa (Ontario) K1A 1B5 (613) 957-2938 ou 1-800-267-1291

BRISER LE CERCLE DE LA VIOLENCE FAMILIALE; Service correctionnel du Canada; 1988; 76 pages; manuel de ressources.

Ce manuel a été conçu pour aider les lecteurs à comprendre le problème de la violence conjugale, à reconnaître les agresseurs, à comprendre quelles sont les ressources et mesures nécessaires et à savoir quelle est l'aide disponible.

CONTACT: SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA.

Direction des communications 340, av. Laurier ouest Ottawa (Ontario) K1A 0P9 (613) 995-5356

VIS-À-VIS: BULLETIN NATIONAL SUR LA VIOLENCE FAMILIALE; Conseil canadien du développement social; publié tous les trimestres; offert gratuitement partout au Canada.

CONTACT: VIS-À-VIS (ABONNEMENTS)

Conseil canadien du développement social

55, av. Parkdale

C.P. 3505, succursale C Ottawa (Ontario) K1Y 4G1

(613) 728-1825

BATTERED BUT NOT BEATEN: Preventing Wife Battering in Canada; Linda MacLeod; 1987.

Ce livre donne un aperçu des questions liées à la violence conjugale, renferme des statistiques et une analyse des politiques gouvernementales, ainsi qu'une discussion sur la manière dont de tels services devraient être mis sur pied et les endroits où ils devraient être offerts.

CONTACT:

CONSEIL CONSULTATIF CANADIEN SUR LA SITUATION DE LA FEMME

C.P. 1542, succursale B Ottawa (Ontario) K1P 5R5 (613) 992-4975

CLEFS POUR ADOLESCENTS — l'Association internationale des Lions Clubs et Quest International, de la 6^e à la 8^e année.

Il s'agit d'un atelier de trois jours visant à préparer les enseignants à offrir le programme «Clefs pour adolescents». L'atelier est offert partout au Canada. Coûte : 425 \$

CONTACT:

LIONS - QUEST CANADA

515 Dotzert Court, unité 7 Waterloo (Ontario) N2L 6A7 1-800-263-2568 ou 1-800-265-2680

L'EXPLOITATION SEXUELLE DES ENFANTS ET LA LÉGISLATION CANADIENNE LE SECRET DU PETIT CHEVAL SI UN ENFANT EST VICTIME D'EXPLOITATION SEXUELLE

Toutes les publications peuvent être obtenues en français et en anglais. Aucun frais.

CONTACT: JUSTICE CANADA

Communications et Affaires publiques Ottawa (Ontario) K1A 0H8 (613) 957-4222

WIFE ABUSE: A WORKSHOP MANUAL FOR USE IN HIGH SCHOOLS, par Marilyn Wilcoxen; manuel; 1985.

L'atelier a pour objectif de sensibiliser les jeunes aux effets néfastes de la violence dans les relations intimes et vise à démontrer et à récuser la façon dont la société ferme les yeux sur le droit des hommes de dominer les femmes, en particulier dans les relations intimes.

NOT A PRETTY PICTURE: AN EXPLORATORY STUDY OF VIOLENCE AGAINST WOMEN IN HIGH SCHOOL DATING RELATIONSHIPS, par Shirley Litch Mercer; 1987; livret;

RESOURCE LIST : VIOLENCE IN DATING RELATIONSHIPS, courte bibliographie annotée de documents nord-américains; 1990; coûte 1,35 \$.

CONTACT: EDUCATION WIFE ASSAULT

427, rue Bloor ouest Toronto (Ontario) M5S 1X7 (416) 968-3422

BULLYING AT SCHOOL: What We Know and What We Can Do; 132 pages.

Ce rapport renferme, entre autres, des protocoles et des plans d'action et est recommandé par la Division scolaire St. James-Assiniboia, à Winnipeg. Le coût du rapport et des droits de reproduction est de 500 \$.

CONTACT: DEPT. OF PSYCHO-SOCIAL SCIENCE

University of Bergen Oysteinsgate 3, N-5007 Bergen, Norway (475) 212-327

A CAPELLA: A Report of the Realities, Concerns, Expectations and Barriers Experienced by Adolescent Women in Canada; 1990.

Rapport découlant d'une étude nationale faite auprès de 1 000 étudiantes en juin 1990. Des jeunes femmes de partout au Canada ont fait partie de groupes de discussion et ont rempli des questionnaires pour décrire leur situation actuelle et leurs espoirs pour l'avenir.

CONTACT: Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants

110, av. Argyle Ottawa (Ontario) K2P 1B4 (613) 232-1505

ELEMENTARY PERSPECTIVES 1 — TEACHING CONCEPTS OF PEACE AND CONFLICT, par William J. Kriedler; guide de l'enseignant de 249 pages.

Le document coûte $15 \$ (US) auxquels il faut ajouter $10 \$ pour les frais d'expédition et de manutention.

(ISBN 0-942349-01-6).

CONTACT: EDUCATORS FOR SOCIAL RESPONSIBILITY

23 Garden Street Cambridge, MA 02138 (617) 492-1764

NO IS NOT ENOUGH: Helping Teenagers Avoid Sexual Assault; par Caren Adams, Jennifer Fay et Jan Loreen-Martin; Impact Publishers, CA; 1984; livre de 192 pages, coût: 7,95 \$.

(ISBN 0-915-166-35-6).

CONTACT: IMPACT PUBLISHERS

C.P. 1094

San Luis Obispo, CA 93406

(805) 543-5911

CONFLICT RESOLUTION PACKAGE; ministère de l'Éducation du Yukon.

Cette méthode d'enseignement met l'accent sur la résolution des conflits, la maîtrise de la colère et la médiation. La trousse est destinée aux enseignants, aux conseils scolaires et à d'autres membres du personnel scolaire.

GUIDELINES FOR TEACHERS DEALING WITH STUDENTS WHO EXHIBIT VIOLENT PHYSICAL BEHAVIOURS: Legal Obligations & Liabilities.

CONTACT: YUKON EDUCATION

C.P. 2703

Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

(403) 667-5141

DATING VIOLENCE: A Discussion Guide of Violence in Young People's Relationships; Debra J. Lewis; 1987; livret; de la 7^e à la 12^e année.

CONTACT: BATTERED WOMEN'S SUPPORT SERVICES

C.P. 1098, succursale A 757, rue Hastings ouest

Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2T1

(604) 687-1867

LET THE HEALING BEGIN: Breaking the Cycle of Child Sexual Abuse in our Communities.

CONTACT: NICOLA VALLEY INSTITUTE OF TECHNOLOGY

C.P. 399

Merritt (Colombie-Britannique) VOK 2B0

(604) 378-2251 ou 378-9797

FAMILY VIOLENCE — CHILD ABUSE — WHAT IS IT? WHAT TO DO ABOUT IT?; brochure.

VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE : Information and Rights; Solliciteur général de l'Alberta; 1990; livret.

STOPPING ABUSE BEFORE IT STARTS — THOUGHTS ON PREVENTION, Family Services Alberta; 1990; livret.

BREAKING THE PATTERN: How Alberta Communities Can Help Assaulted Women and their Families.

CONTACT: OFFICE FOR THE PREVENTION OF FAMILY VIOLENCE

7^e rue, 11^e étage Plaza 10030, 107^e rue

Edmonton (Alberta) T5J 3E4

(403) 422-5916

ANGER MANAGEMENT PROGRAMME; pour adultes.

CONTACT: THE PASTORAL INSTITUTE

240, 15° av. sud-ouest Calgary (Alberta) T2R 0P7

(403) 265-4980

A TIME FOR CARING; 1987, brochure.

Trousse de formation des enseignants sur la violence et la négligence à l'égard des enfants.

KEEPING OUR SCHOOLS SAFE; 1987; brochure.

Brochure sur l'agression sexuelle perpétrée contre des enfants.

CONTACT: SASKATCHEWAN TEACHERS' FEDERATION

C.P. 1108

Saskatoon (Saskatchewan) S7K 3N3

(306) 373-1660

SEXUAL ASSAULT SERVICES OF SASKATCHEWAN NEWSLETTER

Renferme des articles, des critiques de livres et de films, des nouvelles à propos des colloques, etc.

CONTACT: SEXUAL ASSAULT SERVICES OF SASKATCHEWAN

C.P. 402

Saskatoon (Saskatchewan) S7K 3L3

(306) 934-1022

APPROACHES TO THE "PEACEKEEPING ROLE", compilé par Norma O. Drosdowech, conseillère; documentation; de la maternelle à la 12^e année.

Ce document renferme une liste d'activités, de livres, de trousses, etc., utilisés dans le cadre de la formation des enseignants dans le domaine de la violence et de la résolution des conflits.

CONTACT: Schools Against Violence Everywhere (S.A.V.E.)

164, av. VISTA

Winnipeg (Manitoba) R2M 4Y7

BULLYING SYNDROME COMMITTEE REPORT; division scolaire

St. James-Assiniboia no 2

CONTACT: Division scolaire de St. James-Assiniboia no 2

2574, avenue Portage

Winnipeg (Manitoba) R3J 0H8

(204) 888-7951

PRÉVENTION DE LA VIOLENCE CONJUGALE: porte sur le perfectionnement professionnel des enseignants face au problème de la violence conjugale et de ses effets sur les enfants; en français et en anglais.

LA VIOLENCE CONJUGALE ET SES EFFETS SUR LES ENFANTS : bibliographie; 1990.

AGRESSION SEXUELLE: séance de formation professionnelle à propos de l'agression sexuelle destinée au personnel scolaire; en français et en anglais.

FAIRE UNE DIFFÉRENCE/MAKING A DIFFERENCE : Bibliographie annotée à propos de l'agression sexuelle/les mauvais traitements destinée aux élèves, aux parents et au personnel scolaire; bilingue.

CONTACT: MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO Éducation communautaire et action sociale 900, rue Bay, 16e étage:
Toronto (Ontario) M7A 1L2
(416) 325-2529

UNDERSTANDING WIFE ASSAULT: A Training Manual for Counsellors and Advocates; Deborah Sinclair; gouvernement de l'Ontario; 1985.

L'auteur s'est fondé sur ses nombreuses années d'expérience en l'intervention auprès des victimes pour produire un guide pratique, destiné aux conseillers scolaires.

CONTACT: PUBLICATIONS ONTARIO

Service des publications

880, rue Bay

Toronto (Ontario) M7A 1N8

(416) 326-5300

VIOLENCE AGAINST WOMEN AND CHILDREN, MONTREAL MASSACRE MEMORIAL ISSUE; décembre 1990/Janvier 1991; revue; coût : 4 \$.

CONTACT: FEDERATION OF WOMEN TEACHERS' ASSOCIATIONS

OF ONTARIO

1260, rue Bay

Toronto (Ontario) M5R 2B8

(416) 964-1232

MANUAL FOR A GROUP PROGRAM FOR CHILDREN EXPOSED TO WIFE ABUSE; Wilson, Cameron, Jaffe et Wolfe; unité de violence familiale, services communautaires et sociaux de l'Ontario; 1986; de 8 à 12 ans.

ROMPRE LE CYCLE : PROGRAMME DE PRÉVENTION DE L'ABUS DE L'ENFANT

Trousse complète de cinq documents et de quatre listes de ressources (Family Matters, Learning Parenting, Hugs and Hickory, Little Images, Multicultural Kids), préparée à l'intention du personnel enseignant et donnant un aperçu des questions et des faits importants relatifs au phénomène de l'enfance maltraitée dans notre société moderne; en français et en anglais. Coût : 5 \$.

UNE BELLE ENFANCE POUR TOUS

Ce guide pratique aide les enseignants à reconnaître les signes possibles d'agression contre les enfants, à mener une enquête et à faire un rapport, et à fournir un soutien à la victime et ses frères et sœurs. Coût : 4 \$.

LA VIOLENCE AU SEIN DE LA FAMILLE — Bibliographie sélective; 1984-1985, 82 pages, livret. Coûte 15 \$.

Toutes les publications sont en français et en anglais.

CONTACT : PUBLICATIONS DE LA FÉDÉRATION DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS DE L'ONTARIO

1260, rue Bay Toronto (Ontario) M5R 2B5 (416) 966-3424

VIOLENCE AGAINST WOMEN: Developing a National Focus on Violence Prevention Programs in the Education System; London Family Court Clinic; trousse de documentation; 1989.

La trousse renferme plusieurs articles; un livre (Children of Battered Women, 1990); des bulletins, des brochures et une copie des documents POUCE — une réponse pédagogique à la violence envers les femmes; Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants. Coût : 35 \$.

VIOLENCE PREVENTION; bulletin.

CONTACT: THE LONDON FAMILY COURT CLINIC INC.

254, rue Pall Mall, bureau Suite 200 London (Ontario) N6A 5P6 (519) 679-7250

A HANDBOOK FOR THE PREVENTION OF FAMILY VIOLENCE; 1991; manuel.

Le manuel compile l'information la plus récente offerte sur tous les aspects de la violence conjugale : agression des enfants, agression du conjoint et agression des personnes âgées. Le livre à reliure souple coûte 30 \$ et le cahier à trois anneaux, 35 \$.

- LA VIOLENCE ENVERS LES FEMMES ET SES EFFETS SUR LES ENFANTS, destiné au personnel enseignant; 1990; livret.
- ANNOTATED BIBLIOGRAPHY: Family Violence Prevention Cross-disciplinary Resource Kit; liste de programmes, de vidéos et de livres pour les élèves.
- "TOUCHING: A PLAY WITH A MESSAGE", jeu d'une durée de 50 minutes sur l'agression physique et sexuelle contre les enfants, accompagné d'une trousse d'enseignement.

CONTACT: COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL OF HAMILTON-WENTWORTH

> Lloyd George School 360, rue Beach

Hamilton (Ontario) L8H 3K4

(416) 549-1353

CHILD WITNESS/VICTIM OF FAMILY VIOLENCE: School Based Support for Children; conseil scolaire des Écoles catholiques de London.

Un guide sur les ressources existantes destinées à aider les écoles à satisfaire aux besoins des enfants qui sont témoins ou victimes de violence familiale.

CONTACT: LONDON ROMAN CATHOLIC SCHOOL BOARD

C.P. 5474, 165, Elmwood est London (Ontario) N6A 4X5

FAMILY VIOLENCE RESPONSE GUIDELINES AND PROTOCOL FOR TEACHERS OF RENFREW COUNTY; 1990.

CONTACT: RENFREW COUNTY BOARD OF EDUCATION

1270, rue Pembroke ouest Pembroke (Ontario) K8A 4G4

(613) 735-0151

PRÉVENIR ET CONTRER LA VIOLENCE À L'ÉCOLE; brochure; 1988 (n° 28-1974); guide pour la tenue d'une séance d'information; 1990 (n° 28-1974-01); en français.

Brochure distribuée à tous les enseignants des écoles primaires et secondaires et à toutes les divisions scolaires au Québec. Un guide destiné aux animateurs des séances d'information peut également être obtenu.

CONTACT: DIRECTION DE L'ADAPTATION SCOLAIRE ET DES SERVICES COMPLÉMENTAIRES

Ministère de l'Éducation

1035, rue De La Chevrotière, 11e étage

Québec (Québec) G1R 5A5

(418) 643-6034

VIOLENCE EN HÉRITAGE? — Réflexion pastorale sur la violence conjugale, 1989; livret; en français et en anglais. Le livret coûte 9 \$.

CONTACT: COMITÉ DES AFFAIRES SOCIALES ET L'ASSEMBLÉE DES

ÉVÊQUES DU QUÉBEC 1225, boul. Saint-Joseph est Montréal (Québec) H2J 1L7

(514) 274-4323

PROTOCOLES — **FEMMES VICTIMES DE MAUVAIS TRAITEMENTS**, Comité interministériel sur la violence familiale (Province du Nouveau-Brunswick); 1991; livret bilingue; de la 7^e à la 12^e année.

Le protocole de l'éducation traite de la violence dans les fréquentations et souligne la responsabilité du système d'éducation : éducation préventive, intervention adéquate et services de soutien aux jeunes femmes déjà victimes de violence.

CONTACT: MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Services aux étudiants

C.P. 6000

Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

(506) 453-2816

UNDERSTANDING WIFE ABUSE: An Educational Manual for community groups in Newfoundland and Labrador; 1987.

Renferme de l'information générale à propos de la violence conjugale, contient une liste des ressources existantes et fournit un modèle pour la tenue d'ateliers (y compris les activités et la documentation). Des parties du manuel peuvent être photocopiées aux fins de distribution aux élèves. Le document est gratuit.

A WOMAN'S GUIDE TO SURVIVING SEXUAL ASSAULT; 1991; livret.

Renferme de l'information sur l'agression sexuelle, et plus particulièrement sur la réaction à laquelle une femme peut s'attendre de la part du système de justice et des services de santé, lorsqu'elle signale une agression sexuelle. Le livret est gratuit.

DATING VIOLENCE/VIOLENCE AGAINST WOMEN: Liste de ressources.

CONTACT: WOMEN'S POLICY OFFICE

Government of Newfoundland C.P. 8700

Saint-Jean (Terre-Neuve) A1B 4J6

(709) 729-5098

MATÉRIEL COMPLÉMENTAIRE

LIVRES DESTINÉS AUX FASE NANTS

CHILDREN OF BATTERED WOMEN; Jaffe, Wolfe et Wilson; Sage Publications, Newbury Park, CA 91320; 1990.

Les auteurs examinent les effets dévastateurs de la violence familiale sur les enfants, le lien entre la violence/la violence conjugale et les troubles du développement/cliniques chez les enfants, la perception qu'ont les enfants de la violence et les stratégies d'intervention.

THE OMITTED REALITY; Husband-Wife Violence in Ontario and Policy Implications for Education; Pat Kincaid; Belsten Publishing, Concord, Ontario; 1982.

Dans ce livre, on examine l'incidence et l'effet de la violence entre conjoints en Ontario; l'auteur se concentre sur l'effet de cette violence sur des enfants d'âge scolaire.

- THE GUIDANCE COUNSELLOR'S ROLE IN TREATING CHILDREN FROM VIOLENT HOMES, par Barbara Pressman; School Guidance Worker Journal; mai 1985.
- TOO OLD TO CRY: Abused Teens in Today's America; par Robert J. Ackerman et Dee Graham; McGraw-Hill; 1990.

Ce livre permet de mieux comprendre la psychologie des enfants et les relations au sein des familles. Dans la première partie, on décrit les familles où il y a de la violence et les effets de celle-ci sur les enfants; dans la deuxième partie, on décrit les stratégies de prévention et d'intervention et les programmes existants.

- SET STRAIGHT ON BULLIES; peut être obtenu du National School Safety Center, Université Pepperdine, Malibu, CA 90265; (818) 377-6200.
- CHILD ABUSE: AN AMERICAN EPIDEMIC; E. Landau, Julian Messner; 1990.
- VOICES OF SURVIVORS; publié par Lainie Neal; North End Women's Shelter, Winnipeg; 56 pages; 1992.

Ce livre constitue un recueil d'expériences personnelles écrites par des femmes vivant dans le centre-ville de Winnipeg. Chacune de ces femmes a été maltraitée sexuellement et physiquement durant son enfance ou durant sa vie d'adulte.

LIFE WITH BILLY; par Brian Vallee; Seal Books, McClelland-Bantam, Toronto; 1986.

L'histoire d'une femme maltraitée qui a essayé d'échapper à «l'enfer dans lequel elle vivait» en abattant son mari.

LIVRES DESTINÉS AUX ENSEIGNANTS

EACH SMALL STEP; publié par Marilyn MacKinnon; Women's Post Treatment Centre of Winnipeg, 1991; Gynergy Books, Charlottetown.

Une anthologie d'histoires écrites par des femmes se remettant des agressions sexuelles dont elles ont été la victime durant leur enfance et combattant leur dépendance à l'égard de drogues. Prose et poésie.

FOR YOUR OWN GOOD; par Alice Miller; Harper Collins Canada Ltd.; 1983.

Ce livre examine les causes profondes de la violence, en tant que conséquence de méthodes éducatives éronnées.

WARNING! DATING MAY BE HAZARDOUS TO YOUR HEALTH! par Claudette McShane; Mother Courage Press; 1988.

Un livre à propos de la violence durant les fréquentations — physiques, sexuelles et verbales, et la façon dont elle peut mener à de la violence conjugale par la suite.

THE WOMAN INSIDE, par Patty Derosier Barnes; Mother Courage Press; 1989.

Une liste des ressources destinée à aider les femmes ayant été victimes d'inceste à vaincre leurs difficultés.

THE SECOND RAPE, par Lee Madigan et Nancy Gamble; Lexington Books; New York; 1991.

Les auteurs se concentrent sur la trahison continuelle de la société à l'égard des victimes de viol et d'autres types de violence sexuelle.

COMING OUT OF MY SHELL; Ann K. Green; brochure; 1991; 6,95 \$; destinée aux adultes (peut toutefois être utilisée de la 10^e à la 12^e année).

Biographie écrite par une femme ayant été victime de mauvais traitements qui a participé à un programme d'alphabétisation communautaire à Terre-Neuve.

CONTACT: EDUCATIONAL PLANNING AND DESIGN ASSOCIATES

18, rue Leslie Saint-Jean (Terre-Neuve) A1E 2V6 (709) 753-2017

L'INSTITUT POUR LA PRÉVENTION DE L'ENFANCE MALTRAITÉE

L'Institut pour la prévention de l'enfance maltraitée est un organisme national à but non lucratif ayant pour objectif de prévenir les mauvais traitements infligés aux enfants par la création de services professionnels, de formation, de recherche, et d'éducation publique.

Chaque année, l'Institut organise plus de 100 séances de formation portant sur les enfants maltraités et la protection de ceux-ci auxquelles assistent plus de 4 000 professionnels. Parmi ses autres activités de sensibilisation à ce problème, signalons une conférence annuelle de trois jours, des tribunes de plus petite envergure et un programme d'études internationales.

Parmi les projets de recherche en cours, il y a une étude sur la prévention de la violence dans les relations entre adolescents, une étude approfondie des ouvrages portant sur la peine capitale, un examen des enquêtes et des poursuites intentées en Ontario dans le cadre des cas d'enfants maltraités et la publication d'un livre par des spécialistes dans le domaine de la prévention de la violence exercée contre les enfants.

La bibliothèque de l'Institut possède une importante sélection d'articles, de revues, de manuels et de protocoles portant sur le sujet. Un service informatisé de recherche des documents en bibliothèque est également offert. On peut emprunter plus de 150 films et vidéos de la bibliothèque audiovisuelle qui est située en dehors des installations de l'Institut. En outre, l'Institut publie un bulletin, des résumés des nouvelles, des rapports, des guides de formation et d'autres documents législatifs/éducatifs. Une nouvelle stratégie porte sur la façon d'élever les enfants (de 12 à 15 ans) et notamment sur la garde d'enfants.

CONTACT : L'INSTITUT POUR LA PRÉVENTION DE L'ENFANCE MALTRAITÉE

25, rue Spadina Toronto (Ontario) M5R 2S9 (416) 921-8151

DIVISION DE LA PRÉVENTION DE LA VIOLENCE FAMILIALE : SANTÉ ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

Cette division a été créée en 1986 et est chargée de coordonner toutes les activités fédérales se rapportant à la violence familiale, et notamment celle exercée contre les enfants, les conjoints, et les personnes âgées.

Le Centre national sur la violence dans la famille est une composante de cette division et transmet de l'information et des conseils aux professionnels et au public à propos de la violence conjugale. En diffusant les résultats de ses plus récentes recherches, le Centre aide les Canadiens à trouver des solutions à ce problème. La bibliothèque renferme plus de 100 articles sur le sujet, qui sont offerts gratuitement en anglais et en français, 6 000 livres et plus de 70 documents audiovisuels. Le Centre a aussi produit un certain nombre de feuilles d'information sur des sujets connexes et fournit du soutien et de l'aide en vue de la diffusion d'autres publications, comme une série de cinq brochures portant sur l'agression sexuelle produite par le Vancouver Incest and Sexual Abuse Centre.

CONTACT: CENTRE NATIONAL SUR LA VIOLENCE DANS LA FAMILLE

Santé et Bien-être social Canada Ottawa (Ontario) K1A 0B5 (613) 957-2938 ou 1-800-267-1291

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU YUKON

Le ministère de l'Éducation du Yukon travaille avec les élèves à tous les niveaux pour les préparer à la vie active en les sensibilisant non seulement aux questions liées à la violence, mais aussi à la prévention du suicide, à la toxicomanie et à la résolution des conflits.

Des programmes comme «Skills for Adolescence (Quest)» et «C.A.R.E.» sont offerts dans la plupart des écoles. En outre, les enfants à l'école primaire apprennent à communiquer entre eux, grâce au programme «Magic Circle».

Des cours sur la vie familiale sont donnés aux élèves dans les écoles secondaires de deuxième cycle par les enseignants et par un conseiller auprès des familles qui visite toutes les écoles du Yukon durant l'année. Le ministère a mis au point une nouvelle trousse de résolution des conflits, qui s'adresse à la fois aux enseignants et aux élèves; cette trousse est transmise à tous les enseignants, aux membres des conseils scolaires et au personnel en formation.

En 1991, Le Ministère a créé un comité sur la violence dans les écoles, chargé d'examiner le phénomène croissant de la violence à l'école. Les membres du comité ont formulé une ébauche de politique énonçant les droits et responsabilités juridiques des enseignants, des parents et des élèves et travaillent actuellement à une série de lignes directrices destinées aux enseignants et portant sur les mesures à prendre à l'égard des élèves qui ont un comportement physique violent. La nouvelle Loi sur l'éducation exige que tout cas de mauvais traitement ou de négligence à l'égard d'enfants soit signalé; des exemplaires de la Loi ont été distribués aux enseignants.

CONTACT: YUKON EDUCATION

C.P. 2703

Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

BRITISH COLUMBIA TEACHERS' FEDERATION

La British Columbia Teachers' Federation s'inquiète de l'incidence croissante de violence contre les femmes et les enfants et, par conséquent, a adopté certaines résolutions pour 1991-1992 : promouvoir l'adoption de programmes scolaires de santé et d'orientation visant à améliorer les rapports sociaux entre les enfants et leur santé sur le plan physique, intellectuel et émotif, aspects qui sont interreliés, et appuyer la prise de mesures pour éliminer la pauvreté et ses effets sur les femmes et les enfants.

Un sous-comité des comités de la condition féminine et droits des enfants de la British Columbia Teacher's Federation a rédigé une note d'information adressée au groupe de travail sur la violence familiale de la Colombie-Britannique. Les observations des élèves et des enseignants contenues dans le document montrent clairement le lien qui existe entre, d'une part, la pauvreté, le racisme, le sexisme et le fait de ne pas savoir lire ou écrire et, d'autre part, la violence exercée contre les femmes et les enfants. Toujours dans ce même document, on recommande que le gouvernement provincial adopte une approche interministérielle pour combattre le problème de la violence.

CONTACT: BRITISH COLUMBIA TEACHER'S FEDERATION

2235, rue Burrard Vancouver (Colombie-Britannique) V6J 3H9 (604) 731-8121 ou 1-800-663-9163

DATING VIOLENCE PROGRAM; PHOTO-NOVELLA PROJECT : BATTERED WOMEN'S SUPPORT SERVICES

En 1988, les Battered Women's Support Services ont conçu et mis sur pied un programme sur la violence dans les fréquentations qui s'adresse tout particulièrement aux jeunes femmes âgées de 13 à 19 ans. Le but du programme consiste à éduquer les adolescentes et les professionnels qui travaillent auprès de ces dernières, à prévenir la violence et à intervenir auprès des victimes. Il vise à corriger les relations anormales avant qu'elles ne dégénèrent en situations de violence. Pour atteindre cet objectif, on discute avec les élèves du secondaire et on aide les organismes à traiter les cas de violence dans les fréquentations, on offre des conseils en personne et par téléphone et on recueille et on distribue des documents sur le sujet.

Parmi la documentation élaborée par cet organisme, on trouve une nouvelle brochure sur la violence dans les fréquentations intitulée «Leaving Violence Behind» ainsi qu'un projet de roman-photo de 32 pages qui montre un cas de violence.

CONTACT: BATTERED WOMEN'S SUPPORT SERVICES

C.P. 1098, succursale A 757, rue Hastings ouest Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2T1 (604) 687-1868

ALBERTA

Le Alberta Plan for Action for Women, annoncé par le ministre reponsable de la Condition féminine en 1991-1992, comprend deux mesures de prévention de la violence : la continuation de la campagne de sensibilisation du public intitulée «Family Violence is a Crime» et l'établissement d'un plan provincial interministériel à long terme portant sur des questions liées à la violence familiale. Les deux programmes font suite aux mesures policières annoncées par le Solliciteur général en 1990 pour combattre la violence conjugale.

CONTACT: ALBERTA WOMEN'S SECRETARIAT

10011, 109^e rue, 8^e étage Edmonton (Alberta) T5J 3S8 (403) 422-5074

Une de ces mesures a été la création de l'Office for the Prevention of Family Violence, qui fournit des renseignements et des conseils à propos de la prévention de la violence familiale. Ce bureau a produit de nombreux nouveaux documents sur la violence familiale, y compris un document publié en 1990 intitulé «Stopping Abuse Before it Starts», et coordonne la tenue d'une campagne de sensibilisation du public chaque année en novembre. En 1991, le groupe-cible était la jeunesse; le bureau a produit une trousse d'information pour les jeunes renfermant des feuilles d'information, des affiches, des autocollants, des macarons, un certain nombre d'articles, et, enfin, une liste de films et de livres, pour ceux désireux d'approfondir leur étude de la question.

CONTACT: OFFICE FOR THE PREVENTION OF

FAMILY VIOLENCE 10030, 107° rue, 11° étage Edmonton (Alberta) T8J 9E4 (403) 422-5916

CALGARY BOARD OF EDUCATION

Dans la région de Calgary, un certain nombre de mesures de prévention de la violence sont en voie d'être prises par le système scolaire. Ces activités sont maintenant coordonnées par un comité qui a été créé récemment par le Conseil scolaire. Ce comité se chargera toutefois d'abord de définir la question et décidera du besoin de former des enseignants dans ce domaine et de produire de la documentation sur le sujet.

En automne 1991, un comité composé de conseillers de l'aide à l'enfance rattachés au système des refuges et d'un psychologue travaillant pour le système scolaire ont entrepris l'élaboration de programmes sur la violence conjugale destinés aux élèves de la maternelle à la 12^e année.

Dans l'intervalle, de nombreuses écoles et de nombreux enseignants utilisent un certain nombre de ressources qui sont déjà disponibles : exposés donnés par les employés des refuges sur demande; un programme pour la 8^e année portant sur la prévention de la violence contre les enfants offert par la Croix Rouge de Calgary (adaptation d'un programme élaboré par la Junior League de Calgary intitulé *Loving and Hurting*, qui comprend trois volets portant sur la violence conjugale, la violence dans les fréquentations et la résolution des conflits).

CONTACT: CALGARY BOARD OF EDUCATION

Educational Services 515, rue MacLeod sud-est Calgary (Alberta) T2G 2L8 (403) 284-8254

ÉDUCATION SASKATCHEWAN

La politique en matière d'égalité des sexes et les lignes directrices relatives à sa mise en ceuvre élaborées par le ministère de l'Éducation de la Saskatchewan ont été diffusées à tous les présidents des conseils scolaires, directeurs de l'éducation et directeurs d'école dans la province. La politique favorise l'égalité entre les garçons et les filles en ce qui concerne tous les aspects du système scolaire : programmes d'études, ressources, méthodes d'enseignement et d'évaluation, milieu scolaire et relations entre l'école et la communauté. Du matériel pédagogique a été transmis à toutes les divisions scolaires pour les aider à adopter leurs propres politiques dans ce secteur.

En vertu du Child Abuse Protocol (Protocole sur les enfants maltraités) conclu entre le ministère de l'Éducation de la Saskatchewan et les services sociaux de la Saskatchewan (en vigueur depuis 1985), les divisions scolaires sont tenues d'adopter des politiques et des procédures leur permettant de signaler les cas de mauvais traitements et de négligence à l'égard d'enfants et facilitant la tenue d'enquêtes à cet égard.

CONTACT: SASKATCHEWAN EDUCATION

2220, av. College

Regina (Saskatchewan) S4P 3V7 (306) 787-8080

ÉDUCATION ET FORMATION PROFESSIONNELLE MANITOBA

Éducation et formation professionnelle Manitoba a adopté une approche axée sur la prévention pour combattre le comportement violent au foyer et à l'école. Le Ministère a lancé un certain nombre de programmes d'éducation destinés aux élèves, a organisé des séances de perfectionnement et a mis au point du matériel pédagogique à utiliser en classe dont les enseignants pourront se servir pour lutter contre la violence croissante au sein de notre société.

Les principales stratégies sont les suivantes : créer un milieu sûr pour les jeunes, créer une atmosphère qui encourage les enfants à aimer leurs prochains et à respecter les droits de la personne, et mettre en œuvre des programmes d'études et autres qui amènent les élèves à devenir des citoyens indépendants et responsables.

Parmi les sujets traités, signalons les modules faisant partie du programme «Vie familiale» et portant sur les relations, la communication au sein de la famille, la prévention des agressions sexuelles et l'adoption d'un mode de vie positif, offerts aux élèves de la 5°, 7° et 9° années; un programme obligatoire de 10° année intitulé «Vie autonome»; les séances ayant pour thème la façon d'élever des enfants et le développement humain, composante du programme des études familiales offert à l'école secondaire de deuxième cycle et les exposés destinés à la 12° année portant sur les conflits et la communication au sein de la famille et sur la séparation et le divorce. Un document intitulé «La violence faite aux femmes : enseignement de la prévention de la violence» a été élaboré en 1991 aux fins d'utilisation dans les salles de classe de l'école secondaire.

Des documents ont également été produits en français pour les modules portant sur la vie familiale, la santé et la vie autonome. Le dernier cours porte sur les relations interpersonnelles et vise à améliorer les rapports sociaux et à encourager la croissance personnelle. Le cours comporte également un module sur l'agression. Le programme de santé de la $10^{\rm e}$ année a été révisé et la nouvelle version sera mise en œuvre à l'automne 1992 et renfermera un module portant tout particulièrement sur la violence à l'égard des femmes.

En outre, le Ministère tient des ateliers de perfectionnement pour les enseignants durant lesquels ces derniers apprennent à intervenir de façon non violente, le ministère a attribué des fonds supplémentaires au chapitre des services d'orientation destinés aux élèves de la 5^e à la 12^e année et il accroîtra l'orientation professionnelle offerte dans les écoles secondaires (de nombreuses personnes sont d'avis que la violence contre les femmes est liée à la place qu'occupe l'agresseur dans la société).

Parmi les projets en voie d'élaboration, il y a l'élaboration de documentation devant servir dans le cadre du programme portant sur la violence conjugale destiné aux élèves de la $5^{\rm e}$ à la $8^{\rm e}$ année, la mise au point de cours sur la maîtrise de la colère et l'inclusion du programme de santé obligatoire au programme d'études jusqu'à la $10^{\rm e}$ année.

CONTACT: ÉDUCATION ET FORMATION PROFESSIONNELLE MANITOBA

Division des services auxiliaires et du développement des programmes 1181, av Portage, bureau 404 Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3 (204) 945-7987

MANITOBA TEACHERS' SOCIETY

La Manitoba Teacher's Society offre des ateliers intitulés «Violence : An Issue of Gender». De plus, la MTS collabore à l'élaboration de programmes de prévention de la violence et fournit des ressources et des bibliographies sur demande.

En 1991-1992, la MTS a publié un livret intitulé «Teachers' Protocol on Children in Need of Protection» qui a été distribué à tous les enseignants de la province.

CONTACT: MANITOBA TEACHERS' SOCIETY

191, rue Harcourt Winnipeg (Manitoba) R3J 3H2 (204) 888-7961 ou 1-800-252-8803/8804

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO

Le ministère de l'Éducation de l'Ontario participe activement à la mise en œuvre des mesures du gouvernement de l'Ontario visant à combattre l'agression sexuelle et à prévenir la violence conjugale. Entre autres choses, une nouvelle direction a été créée au sein du Ministère, la Direction de l'éducation communautaire et de l'aide sociale, qui se chargera de coordonner et de diriger toutes les mesures se rapportant à la violence contre les femmes et les enfants.

Le Ministère a créé des programmes de perfectionnement pour le personnel scolaire et a établi des bibliographies des ressources existantes en anglais et en français dans deux domaines : la violence conjugale et ses effets sur les enfants et l'agression sexuelle.

En outre, le Ministère travaille à un projet spécial ayant pour thème les effets de la violence dans les médias sur les enfants à l'école primaire. Dans le cadre du projet, on formera les enseignants, on produira un manuel destiné au personnel scolaire pour l'aider à s'occuper des cas de violence et à prévenir celle-ci et on élaborera un protocole s'adressant aux conseils scolaires et portant sur les mesures à prendre à l'égard des enfants qui sont témoins de violence conjugale. Ce projet et les documents seront disponibles d'ici l'automne 1992.

Le Ministère a confié, à contrat, la mise au point d'un vidéo sur le sexisme et la violence, deuxième production d'une série de films pour les élèves de la 7° et de la 8° années, qui représentera la suite des questions traitées dans le vidéo «Rompre le cycle». Le Ministère participe également à des projets-pilotes qui consistent à placer des travailleurs sociaux dans huit écoles différentes afin qu'ils s'occupent des questions de violence familiale en cherchant à prévenir celle-ci ou en aidant les victimes.

CONTACT: MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO

Éducation communautaire et Aide sociale 900, rue Bay, bureau 1624 Toronto (Ontario) M7A 1L2 (416) 326-2529

FAMILY VIOLENCE PREVENTION PROJECT : COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL OF HAMILTON-WENTWORTH

Le Community Child Abuse Council of Hamilton-Wentworth est un organisme bénévole composé de représentants d'organismes d'aide à l'enfance, de services sociaux, des milieux de l'éducation et de la santé et du gouvernement qui s'inquiètent du problème social que représente la violence à l'égard des enfants. Le mandat du conseil est de réduire la violence envers les enfants dans la collectivité en élaborant et en mettant en place des programmes de prévention, de faire prendre conscience au public que la violence contre les enfants existe et de défendre les intérêts des victimes de violence.

En plus de ses activités courantes, le Conseil est en train d'élaborer des programmes portant sur la violence pour les élèves de la maternelle à la 12^e année, de concert avec trois conseils scolaires locaux. Le programme vise à fournir aux élèves l'essentiel des connaissances, des techniques, des croyances et des attitudes nécessaires pour briser le cycle de la violence conjugale. Il comporte les modules suivants :

Cycle primaire et moyen : établissement de liens entre les programmes en vue de sensibiliser les élèves aux situations problèmes (cas de violence); et élaboration d'un guide sur la résolution des problèmes destiné au personnel scolaire.

Cycle intermédiaire : mise à l'essai d'un guide de planification et d'une trousse de ressources utilisés par une unité interdisciplinaire de prévention de la violence familiale.

Cycle secondaire : élaboration de documents décrivant les liens entre les différents programmes, renfermant une liste des ressources additionnelles et une description des cas où l'on est intervenu avec succès. Pour chaque mesure, d'importants cours de formation seront offerts au personnel enseignant :

CONTACT: COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL

OF HAMILTON-WENTWORTH

Lloyd George School 360, rue Beach Hamilton (Ontario) LSH 3K4

(416) 549-1353

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC

Le Ministère a produit une brochure détaillée sur la prévention et le contrôle de la violence dans les écoles (1991) qui a été diffusée aux enseignants, aux directeurs d'école et à d'autres professionnels s'attaquant à ce problème. Des cours de formation connexes sont également offerts.

Le Ministère a aussi mené deux projets portant sur la violence et le sexisme dans les vidéos. Un vidéo intitulé «Clippe mais clippe égal» accompagné d'un guide de l'enseignant et d'un plan pour un atelier destiné aux élèves de la 4º à la 8º année traite des messages négatifs communiqués par les médias et de la manière d'acquérir une plus grande estime de soi.

CONTACT: MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC

Coordination à la Condition féminine 1035, rue de la Chevrotière, 7^e étage Québec (Québec) G1R 5A5

(418) 643-3241

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick a intégré des cours de prévention sur la violence dans son programme de santé au niveau primaire. Au niveau secondaire, le cours intitulé «Relations familiales et développement humain» renferme des modules sur les besoins, la communication, les relations interpersonnelles, la personnalité et le développement des rapports sociaux. Au Nouveau-Brunswick, les cours de prévention de la violence ne sont pas obligatoires. Ils sont offerts à titre facultatif en 11^e année aux élèves francophones et en 10^e et 12^e année, aux élèves anglophones.

INITIATIVES NOUVELLES ET EN COURS

Un protocole provincial portant sur la violence conjugale a été formulé par un comité interministériel chargé d'examiner la question de la violence familiale et a été diffusé à toutes les divisions scolaires. On a également produit une brochure intitulée «Dating Violence» (Violence dans les fréquentations), qui a été envoyée à tous les élèves d'école secondaire. Plus de 16 000 exemplaires ont ainsi été diffusés la première année. Toutes les publications peuvent être obtenues en français et en anglais.

CONTACT: MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK

C.P. 6000

Fredericton (Nouveau-Brunswick) E8B 5H1

(506) 453-2326

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE

Le ministère de l'Éducation de la Nouvelle-Écosse offre des programmes à tous les niveaux qui portent sur différents aspects de la vie familiale et des rapports sociaux, y compris la violence. Le programme d'études familiales est offert dans les écoles secondaires, aussi bien au cycle moyen que supérieur, et un autre cours, intitulé «Personal Development and Relationships» (Développement personnel et relations) peut être donné aux élèves de la 7^e à la 9^e année. Le programme de santé offert de la maternelle à la 8^e année porte, entre autres, sur le comportement individuel, le respect d'autrui et la résolution des problèmes.

Le Ministère se sert d'autres documents pour compléter ces cours : «Talking About Touching» «Second Step», «c.a.r.e.», «Creative Conflict Resolution», et «Teaching Concepts of Peace and Conflict» à l'école primaire, et «Battering : Let's Break the Cycle» au premier cycle de l'école secondaire.

CONTACT: NOVA SCOTIA EDUCATION

C.P. 578

Halifax, (Nouvelle-Écosse) B3J 2S9

(902) 424-5991



DOCUMENT: 830-446/009

11th ANNUAL FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

<u>Violence Prevention Materials in the Schools -</u>

A National Listing - June 1992

Manitoba



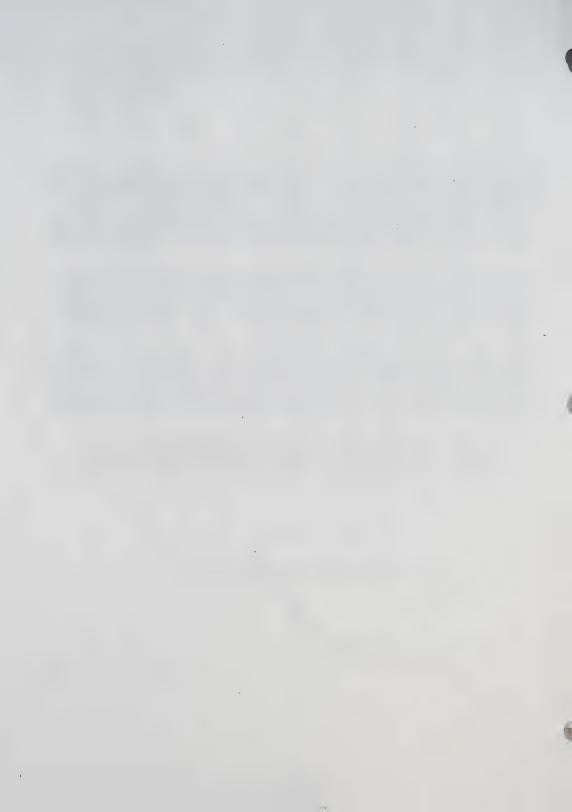
0 0 0 0 0 0 0

PREVENCES PREVENCEN PREVENCEN INTRESCHOOLS

A NATIONAL ISTING

COMPILED BY
The Manitoba Women's Directorate



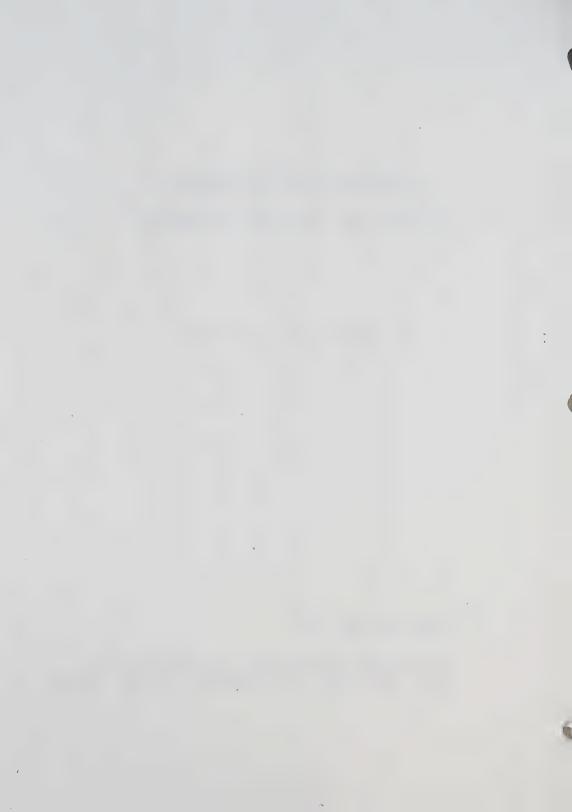


VIOLENCE PREVENTION MATERIALS IN THE SCHOOLS

A NATIONAL LISTING

PUBLISHED BY:

MANITOBA WOMEN'S DIRECTORATE 2ND EDITION (REVISED) JUNE 1992





Minister responsible for the Status of Women

Legislative Building Winnipeg, Manitoba, CANADA R3C 0V8

June, 1992

Dear Colleagues:

Within a generation, we have seen the level of violence in our society increase dramatically. Nowhere has this been more evident or alarming than in the increase in violent acts directed against women.

Federal/Provincial/Territorial Ministers responsible for the Status of Women have identified violence as one of the most critical issues facing women today. Through a number of initiatives, my colleagues and I are attempting to address the urgency of this complex social issue.

As with many issues that require attitudinal as well as systemic change, public education is a vital component. Educating and sensitizing our children and youth is an effective way to encourage change. In this context, programs and resources developed for the school system are of utmost importance.

This publication, "Violence Prevention Materials in the Schools: A National Listing", second edition, is a Canadian source, compiling many of the programs and materials being used by teachers, guidance counsellors and others grappling with the issue of violence.

While Manitoba is pleased to have initiated the production of this document, the material enclosed is truly national in scope. With the assistance of concerned individuals in government, education, social agencies, shelters and women's groups from across the country, we were able to produce the first edition, last year. Since then, together with our colleagues, we have extended our outreach and compiled this revised second edition, which includes more than twice the listings and is presented in bilingual format.

It is our hope that this publication will help promote continued cooperation and information sharing among those who value the role of education in promoting violence prevention in our society.

Sincerely,

Bonnie Mitchelson

ie Mitchelson

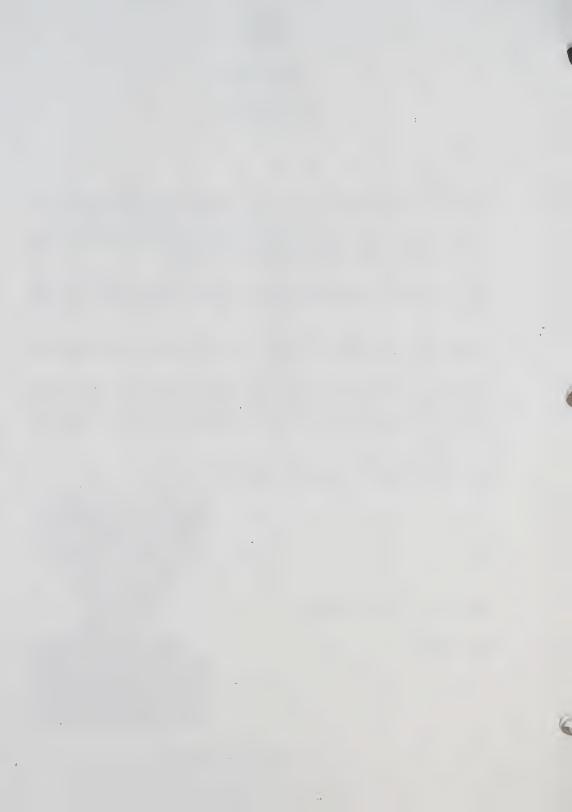


TABLE OF CONTENTS

MESSAGE	FROM	THE M	ANITORA	MINISTER
RESPONSI	BLE FO	R THE	STATUS	OF WOMEN

PREFACE	3-4
CLASSROOM MATERIALS	5-38
1. CURRICULA	5-19
2. AUDIO VISUAL	20-30
3. HANDOUTS/POSTERS	31-35
4. BOOKS	36
5. SPECIAL NEEDS	37-38
SUPPLEMENTAL MATERIALS FOR TEACHERS	39-50
1. PUBLICATIONS	39-48
2. RESOURCE BOOKS FOR TEACHERS	49-50
NEW/ONGOING INITIATIVES	51-60



PREFACE

The marked increase in violent behaviour in our society is a disturbing trend. It is difficult to pinpoint this increase precisely; more public awareness and better support systems have encouraged people to report incidents of abuse. However there is compelling evidence to believe that violence, particularly violence directed toward women and children, is increasing at an alarming pace. What is more disturbing, is that the pervasiveness of violence in society has almost led to the acceptance of force and violent behaviour in our culture.

Federal/Provincial/Territorial Ministers responsible for the Status of Women have identified violence as one of the most critical issues facing women, and men, today. As with many complex social issues, increased awareness and education are crucial to the understanding and ultimate elimination of this behaviour.

Violence affects us all. As individuals, it restricts our movement and undermines our sense of self-confidence and autonomy. As members of the community, it increases the costs of policing, the administration of the justice system, health care and social service delivery. As a society, we are poorer because the victims of violence are frequently unable to realize their full potential, thus limiting their contribution to the community.

As with many other social issues, the alarming increase in the incidence of violence has overtaken the system's ability to respond swiftly. Of necessity, many of our current resources are directed toward responding to violence by providing crisis shelters, services and counselling for victims, and counselling and courts for offenders. However, that is the short term solution. The long term answer is to equip people with strategies to deal with conflict in constructive ways. **Prevention must be our goal**.

Although systemic change can bring about short-term modifications in behaviour, education is critical to long term attitudinal change. Canadian schools have begun to incorporate into their curricula segments on communication, promoting mutual respect and identifying alternative means of dealing with conflict. Counsellors at schools, shelters and social agencies now provide specialized education and resources for children at risk.

This publication, $Violence\ Prevention\ Materials\ in\ the\ School\ --$ A National Listing is an attempt to list some of these resources and develop a cross-country network for professionals to exchange information and share ideas.

The project was initiated by the Manitoba Women's Directorate, with primary contacts for sources provided by Status of Women offices across Canada. Comments received in response to the first edition, released in June 1991, reinforced the need for this type of document and pointed to a number of other sources available as resources that had not been previously submitted.

It was therefore felt that a second edition was warranted. The contact list for the revised edition nearly doubled and included all the Ministries of Education across Canada. Though not an exhaustive listing, the second edition is more comprehensive and more representative of all areas of the country. It is being released in both official languages.

PREFACE

Due to the large volume of material received, the format of the publication has been altered. In addition, the following should be noted:

- This resource is a compilation of materials submitted from outside sources. No attempt has been made to evaluate materials listed. The inclusion of any entry should not be taken as an endorsement by the Province of Manitoba.
- Manitoba accepts no liability for copyright on these materials. Purchase or rental prices are subject to change. Copyright regulations and current prices should be obtained from the source agency.
- Submissions were received in a variety of formats. Listings were edited for consistency of presentation and detail. Any resulting errors or omissions are unintentional.

With the publication of the second edition of Violence Prevention Materials in the Schools, the Manitoba Women's Directorate has completed its formal commitment as lead on this project. However, we view the listing as a continuing work in progress. Therefore, we would be willing to serve as a resource or participant for any other group that would be interested in accepting the challenge of producing future updated editions. We would also be pleased to share our master copy or disc with any jurisdiction choosing to reprint or distribute large volumes of this edition.

We would like to express our sincere thanks to all who contributed to this listing, both for their time and enthusiastic response. By working in partnership, we have produced a document that will be a useful resource for educators now and in the future. In addition, it is our hope that this listing will serve as a vehicle to create cross-Canada links for educators concerned about violence and committed to its prevention.

CLASSROOM MATERIALS

CURRICULA

THUMBS-DOWN — A Classroom Response to Violence Towards Women; 1990; Booklet; French and English; Grade K-12.

Objectives: to reinforce the value of non-violence in human relationships; to teach those who hit others (or otherwise abuse them) are responsible for their own actions; and to emphasize the person hit is not responsible for the other's behaviour.

CONTACT: CANADIAN TEACHERS' FEDERATION

110 Argyle Avenue Ottawa, ON K2P 1B4 (613) 232-1505

GUIDE PÉDAGOGIQUE: Association des enseignantes et des enseignants francophones du Nouveau-Brunswick; 1985; French only; Grades K-12.

This teacher's guide includes a long section on family violence, sexual abuse and war including information, related classroom activities and a bibliography of resources.

CONTACT: ASSOCIATION DES ENSEIGNANTES ET

DES ENSEIGNANTS FRANCOPHONES

DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Box 712

Fredericton, NB E3B 5B4

(506) 452-8921

CURRICULUM EXCERPTS: Northwest Territories Dept. of Education.

Grades K-9: Family Life unit in health curriculum includes sections on family violence (optional).

Grades 10-12: Career and Life Management course (compulsory).

CONTACT: NORTHWEST TERRITORIES DEPT. OF EDUCATION

Box 1320

Yellowknife, NWT X1A 2L9

(403) 873-0155

P.S. WE CARE; Program Kit; 1986; Grades K-12.

The Lincoln County Board of Education has developed an extensive curriculum designed to increase awareness of, and to prevent child abuse, assault and family violence.

The curriculum includes a comprehensive introduction and courses of study divided according to Primary Grades K-3, Junior Grades 4-6, Intermediate Grades 7-8, and Secondary Grades 9-12. The final section contains an extensive resource and reference material listing. The curriculum is accompanied by a series of pamphlets designed to inform both students and their parents about the P.S. WE CARE Program. Topics include: child sexual assault, sexual assault, personal safety skills, handling emotions, anger management, and dating and sexual assault. Cost: \$200.-250.

CONTACT: LINCOLN COUNTY BOARD OF EDUCATION

112 Oakdale Avenue St. Catharines, ON L2P 3J9 (416) 685-1551

PREVENTION OF FAMILY VIOLENCE: A Social Life Skills Approach; Grades 1-13.

The goal of this program is to empower children to act in positive ways by building self-esteem, developing communication and problem-solving skills, and an understanding of healthy relationships. Children are also made aware of family violence, sex stereotyping and personal safety issues. Starter kit contains workshop outline, bibliography and brochures. Cost is \$35.

CONTACT: COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL OF HAMILTON-WENTWORTH

c/o Lloyd George School 360 Beach Road Hamilton, ON L8H 3K4

RESOURCES ON SELF-ESTEEM; Grades K-12.

The division has collected a variety of books, videos, audio cassettes, reports and teachers' manuals on self-esteem. Various grade levels.

CONTACT: ST. JAMES-ASSINIBOIA MEDIA CENTRE

150 Moray Street Winnipeg, MB R3J 0H8

CHRRICULA

SECOND STEP: Violence Prevention Curriculum; Grades K-8.

Print/video course material and parent-teacher support material in social skills development for the prevention of violent or aggressive behavior. Teaches students skills in empathy, impulse control, problem solving, mediation and anger management. New teacher training video out July, 1992.

TALKING ABOUT TOUCHING: Personal Safety Curriculum; Grades K-8.

Photo-based course material and parent-teacher support materials for the prevention of child abuse.

Curricula range from \$110-285 depending on grade level and format, related videos \$145-245. Free catalogue and preview materials on request.

CONTACT: COMMITTEE FOR CHILDREN

172-20th Avenue Seattle, Wash. 98122 (206) 322-5050 or 1-800-634-4449

CREATIVE CONFLICT SOLVING FOR KIDS; resource book (40 student worksheets); 1985; Grades K-6.

This interdisciplinary resource book challenges students to deal creatively and constructively with conflict. Involves brainstorming, role playing, problem solving and decision making to learn communication skills, fighting fair, critical thinking and cooperation. Teachers' guide available.

FIGHTING FAIR FOR FAMILIES; booklet; elementary school; 1989.

FIGHTING FAIR: DR. MARTIN LUTHER KING JR FOR KIDS; kit with 18 minute video; poster; student work sheets; teacher's guide; 1990; Grades 4-9.

Fighting Fair involves students in brainstorming, role playing, problem solving and decision making as they explore the history of the civil rights movement; provides opportunities for students to apply the skills, strategies and values of nonviolence to their daily lives.

CONTACT: GRACE CONTRINO ABRAMS PEACE EDUCATION FOUNDATION INC.

3550 Biscayne Boulevard, Suite 400 Miami, Florida 33137 (305) 576-5075

CREATIVE CONFLICT RESOLUTION; 216 page workbook, William J. Kriedler; 1984; Grades K-6.

Contains more than 200 activities for keeping peace in the classroom. Cost is \$11.00 (U.S.) plus 10% shipping and handling. (ISBN 0-673-15642-7)

CONTACT: EDUCATORS FOR SOCIAL RESPONSIBILITY

23 Garden Street

Cambridge, MA 0213B

(617) 492-1764

MY FAMILY AND ME: VIOLENCE FREE; Grades K-3 and 4-6.

This domestic violence prevention curriculum helps children identify abusive actions to allow for early intervention for abused children or those who witness abuse.

CONTACT: MINNESOTA COALITION FOR BATTERED WOMEN

Physicians Plaza, Suite 201 570 Asbury Street St. Paul, MN 55104 (612) 646-6177

CONFLICT RESOLUTION: An Elementary School Curriculum; Grades K-6.

This Curriculum was developed for teachers of grades K-6 who want their students to develop better ways of handling everyday conflicts other than physical fighting, name calling, complaining to the teacher, of simply withdrawing.

The activities are designed to help students become aware of their choices in conflict situations, and to enable them to approach the conflicts in their lives with greater confidence and independence. Cost: \$42 U.S.

CONTACT: COMMUNITY BOARD OF SAN FRANCISCO

1540 Market, Room 490 San Francisco, CA 94102 (415) 552-1250

c.a.r.e. PROGRAM; 1990; Program Kit; French and English; Grades K-5.

The c.a.r.e. kit is a set of classroom tools and materials constituting a complete program for instruction in the prevention of child sexual abuse at the primary levels.

The program materials include: c.a.r.e. kit (K-3 Program \$225.00); Feeling Good About Yourself (Grade 4-5 Program — \$100.00); Training Manual (Grade K-3 — \$30.00); in addition, booklets, pamphlets, posters, parent prevention package, and lesson planning guides are available.

CONTACT: CHILD ABUSE RESEARCH AND EDUCATION (c.a.r.e.)
ASSOCIATION PRODUCTIONS

P.O. Box 183 Surrey, BC V3T 4W8 (604) 581-5116

MAGIC CIRCLE; Yukon Education; Grades K-3.

An interpersonal communications program for primary children which helps them discuss their problems.

CONTACT: YUKON EDUCATION

Box 2703

Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

LE GROUPE ESPACE; workshops; French; Grades K-3.

Speakers sensitize young children to different forms of abuse.

CONTACT: REGROUPEMENT DES ÉQUIPES RÉGIONALES ESPACE

c.p. 883

Victoriaville, PQ G6T 8Y1

BODYRIGHTS: A DUSO Approach to Preventing Sexual Abuse of Children; American Guidance Service; 1986; Grades K-3.

Sexual abuse prevention kit has five modules: touching, self-protection, telling, positive body concept and assertiveness. The boxed kit contains a teacher's guide, parent pamphlet, DUSO the Dolphin puppet, audio cassette, lap easel; a hardcover picture book; 15 drama play cards; 12 blackline masters; 3 safety rule cards. Cost: \$220.

CONTACT: AMERICAN GUIDANCE SERVICE

Box 3000

Mt. Kisco, New York 10549

MANUAL ON NONVIOLENCE AND CHILDREN by Stephanie Judson; New Society

This text compiles approaches and activities including cooperative games to foster affirmation, conflict resolution and community spirit. Cost: \$16.00. (Order #0-86571-036-8)

CONTACT: BRITISH COLUMBIA MINISTRY OF EDUCATION

Program Development Division Parliament Buildings Victoria, BC V8V 2M4 (604) 356-2495

- HE HIT ME BACK FIRST: Creative Visualization Activities for Parenting and Teaching Self-Esteem through Self-Discipline; Eva Prigitt, Jalmar Press; 1988;
- THE DYNAMICS OF RELATIONSHIPS: A Prevention Program for Preteens and Young People; P. Kramer & L. Frazer; 1988; Teacher's Manual \$29.95 U.S.; Grades
- POSITIVELY! LEARNING TO MANAGE NEGATIVE EMOTIONS; Robert Kerr; 25
- THE DECISION MAKING SKILL BOOK by D. L. Barnes and K. Miller; \$9.00 U.S.;

These resources for Grades 4-8 are recommended by: COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL OF HAMILTON-WENTWORTH

c/o Lloyd George School 360 Beach Road Hamilton, ON L8H 3KY

LA VIOLENCE ET LE SEXISME DANS LES VIDÉOCLIPS; guide for self-improvement; Grades 4-9; 1991; available in French only.

This participation guide is made to be used in conjunction with current films, tv shows and videos to inform students of the influence of media, their sexist and violence content, and their impact on youth.

CONTACT:

COORDINATION À LA CONDITION FÉMININE

Ministère de l'Éducation

1035, rue De La Chevrotière — 7e étage

Québec, PQ G1R 5A5

(418) 643-3421

CURRICULUM EXCERPTS: Manitoba Education and Training

Family Life:

Grade 5 & Grade 7

Relationships and Responsibilities

- Family Communications

Personal Safety

- Sexual Assault Prevention

Grade 9

Dilemmas and Issues

- Dating Relationships

- Sexual Assault Prevention

- Family Problems

- Promoting Positive Life-style Practices

Skills for Independent Learning: (compulsory)

Grade 10

Dealing with Stress

- Communication

Family Studies:

Grade 10-12

Parenting

Human Development

Grade 12 (additional topics)

Family Conflict

Family Roles & Communication

Separation & Divorce

CONTACT:

MANITOBA EDUCATION AND TRAINING

Coordinator, Social Sciences 409-1181 Portage Avenue Winnipeg, MB R3G 0T3

(204) 945-7972 or 1-800-282-8069

VIOLENCE IN THE HOME — BREAKING THE CYCLE; curriculum excerpts, Health;

Family violence, including abuse of women and children, is addressed within optional units in the health curriculum. Similar units are being developed for Grades 11-12. Other related health curriculum units for Grades 7-9 include aggressive behaviour and

CONTACT:

SASKATCHEWAN EDUCATION

2220 College Avenue Regina, SK S4P 3V7 (306) 787-6030

CURRICULUM EXCERPTS: Nova Scotia Department of Education

Family Life:

Grades 7-9

Family Studies Teaching Guide: 1992

- Early Childhood Development

Grades 10-12

Family Studies Teaching Guide: 1992

- Child Studies

- Canadian Families

- Career and Life Management

Personal Development and Relationships:

Grades 7-9

Personal Development & Relationships: 1992

- Self Awareness and Acceptance

- Feelings: Recognition and Management

- Assertive Problem Solving

- Relationships

- Communication - Dealing with Crisis

- Responsible Behaviour and Decision Making

Health:

Grades 1-6

Understanding Myself and Others Taking Care of Myself and Others

CONTACT:

NOVA SCOTIA DEPARTMENT OF EDUCATION

Director, Curriculum Development

P.O. Box 578

Halifax, NS B3J 2S9 (902) 424-5991

FAMILIES, DROIT ET SOCIÉTÉ; New Brunswick Education; text; French; Grades 7-12.

Used as part of Family Life Studies for the course, Family Relationships and Human Development. Cost: \$25.

CONTACT: CONSEILLÈRE EN SCIENCES FAMILIALES

New Brunswick Education

Box 6000

Fredericton, NB E3B 5H1

BATTERING: LET'S BREAK THE CYCLE by Margaret Jean MacEachern; Halifax Transition House Association; 33 pages; Grades 7-9.

This coil bound 8 $1/2 \times 11$ booklet is made up of three lessons organized into three, two or one day presentations designed for use by Junior High teachers. Cost: \$6.

CONTACT: BRYANY HOUSE

P.O. Box 3453 Halifax, N.S B3J 3J1 (902) 423-7183

CURRICULUM EXCERPTS: FAMILY LIFE EDUCATION British Columbia Ministry of Education

Grades 7-9

Choosing Friendships and Relationships

Peer Pressure

Assertive Communication Media and Social Pressure

Grades 10-12

Standards of Behaviour in Relationships

Friendship/Showing Affection

Dating Decisions
Commitment and Love

FAMILY LIFE CURRICULUM GUIDE for teachers; Grades 7-12; lists video, resource materials and supplemental information on family communication and peer relationships; 1989.

FAMILY LIFE CURRICULUM GUIDE for teachers; Grade 12 only; lists video, resource materials and supplements related to sexual responsibility and choice.

CONTACT: CURRICULUM DEVELOPMENT BRANCH

B.C. Ministry of Education Parliament Buildings Victoria, BC V8V 1X4 (604) 356-2317

CURRICULUM EXCERPTS: Edmonton Public Schools

Grade 7 Body Knowledge and Care

Safety and Emergency Procedures

Grade 8 Human Sexuality — Decision Making Grade 10-12

Relationships Healthy vs Abusive Relationships

What Makes A Relationship Abusive

CONTACT: CENTRE FOR EDUCATION

One Kingsway

Edmonton, AB T5H 4G9

(403) 429-8000

SKILLS FOR VIOLENCE-FREE RELATIONSHIPS by Barry Levy; manual, Grades 7-12.

This curriculum is designed to guide educational presentations and activities for adolescents to understand what battering is, how and why it happens, how to confront it if it occurs and most importantly, how to keep relationships free from abuse.

CONTACT: SOUTHERN CALIFORNIA COALITION ON BATTERED WOMEN

P.O. Box 5036

Santa Monica, CA 90405

(213) 548-0576

PREVENTING TEEN DATING VIOLENCE: A Curriculum For Teaching Adolescents; Dating Violence Intervention Project; Grades 7-12.

Step-by-step instruction on how to implement a three session curriculum on teen dating violence, including how to talk to young victims and perpetrators. Classroom activities are designed to help students avoid dating violence by helping them recognize the difference between abuse and respect. Cost: \$15.00 plus 20% mailing charge.

CONTACT: DATING VIOLENCE INTERVENTION PROJECT

P.O. Box 530, Harvard Square Station

Cambridge, Mass. 02238

(617) 868-8328

SELF-DEFENSE FOR GIRLS/WOMEN: study unit for Grades 7-12.

The unit is available to those teachers who have completed a two day training workshop with facilitator B.J. Lewis or the basic level of Wenlido. Focus is on awareness, avoidance, assertiveness and action. The program offers young women the opportunity to learn and discuss some basic life skills to prevent them from becoming victims of assault.

CONTACT: SELF-DEFENSE FOR GIRLS/WOMEN

Ms B. J. Lewis

210 Rod and Gun Road Courtney, BC V9N 6L9 (604) 339-2232 (work)

DATING VIOLENCE — A Discussion Guide on Violence in Young People's Relationships

CONTACT: BATTERED WOMEN'S SUPPORT SERVICES

P.O. Box 1098, Postal Station A

757 West Hastings

Vancouver, BC V6C 2T1

(604) 687-1867

DATE RAPE: A TEEN ISSUE — A sexual assault prevention program for teens; 1989: booklet: Grades 7-12.

To increase participants' awareness of date sexual assault; and respect for one another's rights. Designed to accompany video Date Rape. Cost: \$30.

CONTACT: PLANNED PARENTHOOD MANITOBA INC.

206-819 Sargent Avenue Winnipeg, MB R3E 0B9 (204) 982-7800

204) 302-7000

SAFE TEEN: Assault Prevention Program; Grades 9-12.

This prevention program is offered in 3 one hour blocks for groups of up to 30 female students, ages 14-18. Taught by qualified instructors, it focuses on assertiveness training, body language and verbal skills, self esteem, awareness and physical skills. Cost: \$200 (Vancouver), extra elsewhere.

CONTACT:

SAFE TEEN

Anita Roberts, Director 306-3218 Ontario Street Vancouver, BC V5T 2Z1 (604) 874-4005

THINKING, FEELING, BEHAVING: An Emotional Education Curriculum for Adolescents; Ann Vernon; Research Press; 1989; teacher's manual; Grades 7-12.

UNLOCKING DOORS TO SELF ESTEEM by C. L. Fox and F. L. Weaver; Jalmar Press, CA; 1990; Grades 7-12.

PREVENTING FAMILY VIOLENCE: A Curriculum for Adolescents; Statehouse Bookstore; 1984; Grades 7-12.

Resources for secondary school recommended by:

COMMUNITY CHILD ARUSE COUNTY

COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL OF HAMILTON-WENTWORTH

c/o Lloyd George School 360 Beach Road Hamilton, ON L8H 3K4

VIOLENCE AGAINST WOMEN: Learning Activities to Prevent Violence Against Women; 1991; Grades 9-12.

This package of learning materials is intended to assist educators in understanding the dynamics of violence against women, encourage students to learn more about the issue and assist students to make constructive changes in dealing with their feelings and attitudes concerning violence. Contains ten student worksheets and background material for teachers.

CONTACT: MANITOBA EDUCATION & TRAINING

Consultant, Guidance Counselling 409-1181 Portage Avenue Winnipeg, MB R3G 0T3 (204) 945-7975

CHRRICULA

FAMILY VIOLENCE PROGRAM — Loving and Hurting; Junior League of Calgary; 1990; course material; Grades 10-11.

The Family Violence Prevention Program is designed to be preventive in nature. Its goal is to help students understand the theory of abuse and teach them skills to prevent violent situations. School and community resources are also listed.

The three one-hour components are included within the Alberta curriculum called Career and Life Management, a compulsory program in either Grade 10 or 11.

CONTACT: THE JUNIOR LEAGUE OF CALGARY

511 — 22nd Avenue S.W. Calgary, AB T2S 0H5 (403) 244-5355

CURRICULUM EXCERPTS: Home Economics/Family Studies

Manitoba Education and Training; Grades 10-12.

Family Studies: Level 101, 100, 201, 200, 301, 305

Includes segments on human development from conception to adolescence including child behaviour, coping for caregivers, communication, decision making, stress management.

Family Studies: Infant Development

This program is designed to give teen parents an opportunity to complete their education by offering child day care run by parents and Family Studies students. Teen parents are provided with education classes on positive attitudes and parenting skills.

CONTACT: MANITOBA ASSOCIATION OF HOME ECONOMISTS

Box 31, Station A Winnipeg, MB R3K 1Z9

or

MANITOBA EDUCATION AND TRAINING

Coordinator, Social Sciences 409-1181 Portage Avenue Winnipeg, MB R3G 0T3 (204) 945-7972 or 1-800-282-8069

FAMILY VIOLENCE — Power To Choose; Fort Frances-Rainy River Board of Education; resource package; 1990; Grades 10-12; cost \$12.

This resource package provides an introduction to Family Violence issues for high school students. Structured into four sections, it can be presented in four 70 minute

CONTACT: FORT FRANCES-RAINY RIVER BOARD OF EDUCATION

Family Violence Resource Package

522 Second St. E.

Fort Frances, ON P9A 1N4

(807) 274-9855

SEXUAL ASSAULT RECOVERY ANONYMOUS (SARA) SOCIETY:

- a) A Manual for the Prevention of Sexual Abuse; Grades 10-12.
- b) Rainbow Around My Shoulders autobiography.
- c) Opening Pandora's Box The Sarateen Experience: A Manual for Adolescent

CONTACT: SARA SOCIETY

Box 16 Surrey, BC V3T 4W4 (604) 584-2626

WIFE ABUSE: A Workshop Manual for Use in High Schools; 1989

This manual provides a model for a 70 minute workshop with senior high school students and a community facilitator.

CONTACT: **EDUCATION WIFE ASSAULT**

427 Bloor Street West Toronto, ON M5S 1X7 (416) 968-3422

SEXUAL HEALTH PROGRAM NORTHWESTERN HEALTH UNIT; Grades 10-13.

A teaching package developed by agency people in Dryden for use in secondary schools. It consists of a compilation of materials addressing the issues of sexual exploitation (male and female), power and control, date rape, abusive partners, why men abuse, why women stay, stereotyping, where to get help, and how to help a friend. Ultimately, the Sexual Health Program would like to see such a program incorporated into the curriculum for all students.

CONTACT: NORTHWESTERN HEALTH UNIT

Sexual Health Program 68 Van Horne Avenue Dryden, ON P8N 2B1 (807) 223-3301

WHAT KIND OF LOVE IS THIS? A Presentation on Abusive Relationships; Grades 10-12.

This is a cooperative prevention/education project by women staff of the Women's Transition House and recovering men from the Family Violence Project who recognize that abusive behaviour is a serious problem that permeates our society. The problem often begins in early adolescence when young people extend their desire for emotional and physical contact beyond the family environment and into peer groups. This presentation helps young people to identify abusive behaviour and seeks to provide them with tools they can use to protect themselves and/or others from becoming abusive or abused.

CONTACT: VICTORIA FAMILY VIOLENCE PROJECT

2541 Empire Street Victoria, BC V8T 3M3 (604) 380-1955

CLASSROOM MATERIALS

AUDIO VISUAL

NATIONAL CLEARINGHOUSE ON FAMILY VIOLENCE

Over 70 films and videos are available on loan in French, English or both languages. Some titles frequently recommended for classroom use:

Feeling Yes, Feeling No four films, NFB; 1985; English Grades 1-6. The Crown Prince, video (37 min.); NFB Grades 7-12; Love, Honoured and Bruised; NFB; Grades 10-12; Sandra's Garden; incest; NFB; Grades 10-12.

For a complete catalogue:

CONTACT: NATIONAL CLEARINGHOUSE ON FAMILY VIOLENCE

Health and Welfare Canada 1106 Finance Building Ottawa, ON K1A 1B5

(613) 957-2938 or 1-800-267-1291

or the NATIONAL FILM BOARD (consult local listings)

COMMITTEE FOR CHILDREN

Produces videos to complement curricula addressing issues of child abuse and youth

Second Step; video series; Grades K-8

Facing Up; Grades 2-7

Yes You Can Say No; Grades 2-6

Choices; Grades 7-12

Identifying, Reporting and Handling Disclosure of the Sexually Abused Child; video

Film catalogue available:

CONTACT: COMMITTEE FOR CHILDREN

172 - 20th Avenue Seattle, WA 98122

(206) 322-5050 or 1-800-634-4449

INSTITUTE FOR THE PREVENTION OF CHILD ABUSE

Has over 150 films and videos on child abuse for children, teens, parents, teachers and other professionals including:

Child Sex Abuse: What Your Children Should Know; series

Breaking the Cycle: Child Abuse Prevention; adult

Staying Away From Strangers; VHS (12 min.); Grades K-3. Better Safe Than Sorry; two videos; K-3 & Grades 4-8

Now I Can Tell My Secret; Grades K-4

No More Secrets; Grades K-6 When To Say No; Grades 7-12

Film catalogue available.

CONTACT: INSTITUTE FOR THE PREVENTION OF CHILD ABUSE

25 Spadina Road

Toronto, ON M5R 2S9

(416) 921-3151

WHAT YOUR CHILDREN SHOULD KNOW (Series on Child Sexual Abuse)

Program for Parents; VHS (88 min.)

Program for Kindergarten to Grade 3; VHS (26 min.)

Program for Grades 4-7; VHS (29 min.)

Program for Grades 7-12: VHS (58 min.)

Program for Senior High; VHS (58 min.)

CONTACT: WESTWOOD SCREEN INC.

#202-211 Watline Avenue Mississauga, ON L4Z 1P3

(416) 890-2305

STAYING AWAY FROM STRANGERS (Taking Responsibility Series); See Hear Now! Media; animated (12 min.); 1986; Grades K-3

This video depicts some personal safety strategies to deal with strangers. The importance of talking to someone you know and trust, and listening to your own feelings is emphasized.

Available on loan (Order #PR0487)

CONTACT: B.C. MINISTRY OF EDUCATION

Program Development Division

Parliament Building

Victoria, BC V8V 2M4

(604) 356-2495

HIDDEN FEFLINGS; video written by Shirley Reid for Central Alberta Women's Emergency Shelter; ages 4-8. Focuses on children and family violence.

CONTACT: CENTRAL ALBERTA WOMEN'S EMERGENCY SHELTER

Box 561 Red Deer, AB TN4 5G1

THE FIGHT (What Should I Do Series); Disney Educational Productions; VHS video (6 min.); 1980; Grades K-3

This video promotes positive problem-solving as a preventive measure to physical violence. It focuses on three boys who must choose alternatives to fighting.

TWO KINDS OF TOUCH; Lauren Productions; VHS video (14 min.); 1986; Grades K-3

This video focuses, with the help of puppets and songs, on two kinds of touching — good and bad. Children are encouraged to tell an adult or friend if they encounter a bad-touch.

NOW I CAN TELL YOU MY SECRET; VHS video (15 min.); 1985; teacher's guide; Grades K-4

A Walt Disney production which provides children with information on child molesting in a clear, acceptable way. Told through the eyes of Andrew, it emphasizes that children are never at fault, that they can do some things to protect themselves and what to do if they are abused.

TOUCH; 16 mm film (32 min.); 1984; Grades K-3

Through drama, storytelling and mime, the film explores child sexual abuse in a non-threatening and optimistic manner.

WHO DO YOU TELL?; 16 mm film (11 min.); 1978; Grades 1-6

A TIME TO TELL: Teen Sexual Abuse; Grades 7-12

A positive production about child sex abuse and the availability of help.

CONTACT: MAGIC LANTERN FILM DISTRIBUTORS

136 Cross Avenue Oakville, ON L6T 4W6 (416) 844-7216

BEING SAFE; VHS video (19 min.) and guide; 1990; Grades 4-6

This video introduces an understanding of emotional neglect, physical and sexual abuse. The resource guide describes skills for self-protection and problem-solving.

DON'T TOUCH; VHS video (31 min.) and guide; 1985; Grades 4-6

A realistic scenario involving a young girl (age 8) abused by a friend of her parents. Her babysitter (age 15), herself a victim of abuse, recognizes the situation and encourages disclosure. The girl's parents are supportive and inform the authorities. Activities include puppetry.

NEVER SAY YES TO A STRANGER; VHS video (14 min.); 1989; Grades 4-6

This video uses known TV personalities, animation and real life drama to provide children and young teens with information on recognizing the danger of strangers. It provides information on prevention, decision making, responsibility and assertiveness.

WHAT HURTS?; VHS video (14 min.); 1989; Grades 4-6

This video depicts two real life scenarios dealing with emotional abuse and the supportive role of a caring teacher.

BETTER SAFE THAN SORRY; film (15 min.); 1978; Grades 4-9 BETTER SAFE THAN SORRY; film (15 min.); 1983; Grades K-3

Non-threatening dramas portraying children in potentially dangerous situations with strangers and the ways they can assume responsibility for their own safety.

WHAT T'ADO; 16 mm film; 1985; ages 3-8

This film uses puppetry to convey a message about sexual abuse to very young children. Covers bullies, strangers and unwelcome touching by family or friends.

CONTACT: MARLIN MOTION PICTURES LTD.

#200-211 Watline Avenue Mississauga, ON L4Z 1P3 (416) 890-1500

IT'S OKAY TO TELL; VHS video (15 min.); 1990; Grades 4-6

This drama involves the abuse of a ten year old girl by her step-father. The importance of peer support is emphasized as her friend helps her struggle with the secret. The positive communication.

YES, YOU CAN SAY NO; VHS video (19 min.); 1986; French and English; Grades 4-6

This video focuses on a young boy who is abused by his uncle and finds the courage to say no. Sensitive treatment of a delicate subject as David discloses the abuse to his friends and then his mother, gaining self-esteem and confidence.

WHEN TO SAY NO; VHS video (14 min.); 1978; Grades 7-9 This series of vignettes illustrates child molestation without scare tactics and provides techniques to deter unwanted sexual approaches.

CONTACT: CANADIAN LEARNING COMPANY

#203 — 2229 Kingston Road Toronto, ON M1N 1T8 (416) 265-3333

CONFLICT RESOLUTION: VHS video (18 min.); 1986; Grades 4-9

This video is part of the Fighting Fair educational unit (see page). The video shows a coach helping a group of angry kids resolve a conflict on the basketball court. Vivid understand the dynamics of nonviolence.

CONTACT: GRACE CONTRINO ABRAMS PEACE EDUCATION FOUNDATION

3550 Biscayne Blvd., Suite 400 Miami, Florida 33137 (305) 575-5075

CLIPPE, MAIS CLIPPE ÉGAL; video (24 min.); film guide; 1990; French only; Grades 4-9

This video is intended to develop a critical view and creative choice among youth in regard to sexism and violence in films. The film guide has useful sections for teachers and parents on this cultural phenomenon, and facilitates the presentation of the video in the classroom.

CONTACT: COORDINATION À LA CONDITION FEMININE

Ministère de l'Éducation 1035, rue De La Chevrotière — 7^e étage Québec, PQ G1R 5A5 (418) 643-3241

IT'S NOT ALWAYS HAPPY AT MY HOUSE; video (32 min.)

A dramatization of a middle-class family with three children and an abusive father. Illustrates the cycle of violence, the mixed messages children receive, and the shelter experience.

CONTACT: ONTARIO MINISTRY OF EDUCATION

Community Education and Outreach 900 Bay Street Toronto, ON M7A 1L2 (416) 325-2529

THE SECRET IS OUT; VHS; French (28 min.); and English (25 min.); Grades 4-9

The story of Claudine, age 9, who was abused by her neighbour and must give evidence in a Canadian court.

CONTACT: MINISTÈRE DE LA JUSTICE

gouvernement du Québec Direction des communications 1200, route de l'Église Sainte-Foye, PQ G1V 4M1 (418) 644-8979

A HARD HOUSE: teen safety video (26 min.); Grades 9-12

CONTACT: SAFE TEEN (loan)

306-3218 Ontario Street

Vancouver, BC (604) 874-4005 or (purchase)

CANADIAN FILMMAKERS DISTRIBUTORS:

West (Vancouver) (604) 684-3014 East (Willowdale) (416) 499-1400

YOU DON'T ALWAYS SEE THE BRUISES; video (15 min.); 1988; Grades 10-12

This short video sensitizes students to the oppressive reality of living with a man's abuse. CONTACT:

WATERSHED PRODUCTIONS

240 St. James Street Thunder Bay, ON P7A 3N9

(807) 344-1304

BREAKING THE CODE: Speaking Out on Family Violence; Wood's Homes; 1991;

Cost: \$40.00; available from Commedia Department, University of Calgary. CONTACT:

WOOD'S HOMES

805 — 37 Street N.W. Calgary, AB T2N 4N8 (403) 270-4102

COPING WITH FAMILY CRISES: Survival Skills, Separation and Divorce, Violence DATING VIOLENCE

*DATE RAPE: A TEEN ISSUE; VHS (27 min.); 1987; Cost: \$370.

CONTACT: MCINTYRE MEDIA LTD.

30 Kelfield Street Rexdale, ON M9W 5A2 (416) 245-7800

*DATE RAPE: A sexual assault prevention program for teens;

Teacher's manual to accompany video Date Rape; 1989; Grades 7-12; Cost: \$15.00.

CONTACT: PLANNED PARENTHOOD MANITOBA

206-819 Sargent Avenue Winnipeg, MB R3E 0B9

(204) 982-7800

LINDSAY'S STORY: EDUCATION FOR DATE RAPE PREVENTION

Mississauga Hospital Dept. of Social Work; 1990; two facilitators' manuals. Cost: \$113.85.

CONTACT: MISSISSAUGA HOSPITAL SEXUAL ASSAULT TEAM

100 Queensway West

Mississauga, ON L5B 1B8

(416) 848-7495

DOUBLE JEOPARDY: 16 mm film (40 min.); 1978; Grades 7-12.

Deals with physical and emotional abuse with a focus on the justice system. Follows a child abuse incest case.

CONTACT: MTI TELEPROGRAMS INC.

108 Wilmot Road

Deerfield, Illinois 60015

TIP OF THE ICEBERG: video

This video on family violence has an accompanying facilitator's manual.

CONTACT: EAST PARRY SOUND BOARD OF EDUCATION

Box 40

South River, ON POA 1X0

HARD CHOICES; 16 mm film (15 min.); 1980; Grades 7-12.

This film depicts the physical and emotional abuse of children and adolescents. Designed for class discussion.

WHAT'S BUGGING HIM? 16 mm film (13 min.); 1980; Grades 4-7.

Dramatizes the experience of a young boy who is removed from home following abuse CONTACT:

L. M. MEDIA MARKETING SERVICES

115 Torbay Road, Unit 9 Markham, ON L3R 2M9 (416) 475-3750

BROKEN TRUST; Canadian Living Magazine; VHS (28 min.); Grades 9-12.

Film discusses the causes and consequences of child abuse, and gives straight answers to these questions: what to do if you are abused; what to do if someone you know is abused; how to respond if someone tells you they are being abused. CONTACT:

CANADIAN LIVING MAGAZINE

50 Holly Street Toronto, ON M4S 3B3 (416) 482-8600

MULTIPLE PERSONALITY: Putting Many Faces on Child Abuse; film (55 min.) and

Multiple Personality Disorder is becoming commonly recognized as an outcome of severe trauma resulting from childhood abuse. This film documents the daily experiences and difficulties faced by victims. Author: Dr. Margo Rivera. CONTACT:

EDUCATION/DISSOCIATION

Ontario Institute for Studies in Education 252 Bloor St. W., Suite 7-205 Toronto, ON M5S 1V6 (705) 687-7686

BATTERED AND BEATEN

DOMESTIC VIOLENCE

CONTACT: ACCESS NETWORK

295 Midpark Way S.E. Calgary, AB T2X 2A8 (403) 256-1100

POWER TO CHOOSE; video (17 min.); Agency for Industrial Technology; Cost: \$195.

A video on the use of power and violence in teen dating relationships, including a segment on battering. Related teacher's guide.

Available on loan from:

COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL
OF HAMILTON-WENTWORTH

360 Beach Road

Hamilton, ON L8H 3KY

(416) 549-1353

DATE RAPE: NO MEANS NO

CONTACT: B.F.A. EDUCATIONAL MEDIA

47 Densley Avenue Toronto, ON M6M 5A8

(416) 241-3311

LOVING AND HURTING; video and educational package; Cost: \$25.

CONTACT: BOW VALLEY WOMEN'S RESOURCE CENTRE

Box 1377

Canmore, AB TOC 0M0

(403) 678-4071

PUT THE CHILD FIRST: for teen caregivers; VHS (15 min.); French and English;

Explains how to recognize symptoms of child abuse, how to report the abuse and react CONTACT:

CANADIAN COUNCIL ON YOUTH AND CHILDREN

55 Parkdale Avenue, 3rd Floor Ottawa, ON K1Y 1E5

(613) 722-0133

CLASSROOM MATERIALS

HANDOUTS/POSTERS

IT BEGAN JUST AFTER WE STARTED GOING OUT; 1990; pamphlet; Grades 7-12.

CONTACT:

PLANNED PARENTHOOD MANITOBA

206-819 Sargent Avenue Winnipeg, MB R3E 0B9

(204) 982-7800

DATING VIOLENCE; pamphlet; Grades 7-12.

CONTACT:

WOMEN'S POLICY

OFFICE

P.O. Box 8700

St. John's, NF A1B 4J6

(709) 576-5009

DEPARTMENT OF EDUCATION

P.O. Box 8700

St. John's, NF A1B 4J6 (709) 576-6196 or

(709) 576-3079

DATING VIOLENCE; 1991; pamphlet; Grades 10-12.

CONTACT:

WOMEN'S

DIRECTORATE

P.O. Box 6000

Fredericton, NB E3B 5H1

(506) 453-2143

or DEPARTMENT OF

EDUCATION P.O. Box 6000

Fredericton, NB E3B 5H1

(506) 453-3090

WIFE ASSAULT HURTS ALL OF US by Frances Cearns; Edmonton Area Inter-Agency Committee on Wife Assault Services; 1991; booklet..

CONTACT:

CITY OF EDMONTON

COMMUNITY AND FAMILY SERVICES

Centennial Library Building, 5th Floor 7 Sir Winston Churchill Square Edmonton, AB T5J 2V4

(403) 496-5801

BREAKING THE PATTERN — Understanding Wife Abuse; booklet.

I WANT THE VIOLENCE TO STOP; pamphlet.

TALK IT OUT! Violence Prevention Campaign for Youth; 1991.

FAMILY VIOLENCE PREVENTION MONTH KIT; produced annually.

DATING VIOLENCE FACT SHEET.

CONTACT: ALBERTA FAMILY AND SOCIAL SERVICES

Office for the Prevention of Family Violence

11th Floor, South Tower 10030 - 107 St.

Edmonton, AB T5J 3E4

(403) 422-5916

PERSONAL SAFETY - A Guide To Sexual Assault Prevention; Alberta Solicitor

CONTACT: EDMONTON POLICE SERVICE EDUCATION UNIT 9620 — 103 A Avenue

Edmonton, AB T5H 0H7

(403) 421-3333

THE ABUSE BEGAN JUST AFTER WE STARTED GOING OUT - What Young Women Should Know About Abuse By Their Boyfriends; 1990; pamphlet...

WHAT CAN I DO TO HELP MY FRIEND?; 1990; pamphlet.

CONTACT: BATTERED WOMEN'S SUPPORT SERVICES

P.O. Box 1098, Postal Station A

757 West Hastings

Vancouver, BC V6C 2T1

(604) 687-1868

A BOOK ABOUT SEXUAL ASSAULT; 1987; booklet; \$4.00 each.

CONTACT: MONTREAL HEALTH PRESS INC. P.O. Box 1000

Station Place du Parc Montreal, PQ H2W 2N1

(514) 282-1171

CHILD ABUSE ALERT: Newsletter for Students.

CHILD ABUSE PREVENTION; 1990; booklet.

Shipping and handling charge of \$2.50 per order.

CONTACT: INSTITUTE FOR THE PREVENTION OF CHILD ABUSE

25 Spadina Road

Toronto, ON M5R 2S9

(416) 921-3151

FAMILY VIOLENCE: It Doesn't Have To Be!; John Howard Society; booklet.

CONTACT: JOHN HOWARD SOCIETY (consult local listings).

TOWARD HEALTHY RELATIONSHIPS: a resource guide for adolescents; 1992; course material and teacher training guide. Cost: \$25.

CONTACT: YWCA WESTMAN WOMEN'S SHELTER

148-11th Street

Brandon, MB R7A 4J4

(204) 727-3644

FAMILY VIOLENCE IS A CRIME: posters.

SEXUAL HARASSMENT: poster.

CONTACT: ALBERTA WOMEN'S SECRETARIAT

10011-109 Street, 8th Street Edmonton, AB T5J 3S8

(403) 422-4927

LA VIOLENCE DANS LES FRÉQUENTATIONS; pamphlet; Grades 10-12; French.

Focuses on violence in dating relationships.

CONTACT: CONSEILLÈRE EN SCIENCES FAMILIALES

New Brunswick Education

Box 6000

Fredericton, NB E3B 5H1

(506) 453-3325

DATING RELATIONSHIPS: A Guide to Recognizing Abuse; booklet by F. Williams and

A clearly written, practical booklet to help teenagers recognize the signs of abuse within dating relationships and how to make choices.

CONTACT: YELLOW BRICK HOUSE

York Region, Ontario

VIOLENCE IN RELATIONSHIPS: Students Can Make a Difference; brochure.

WIFE ASSAULT: An Educational Issue; brochure.

CONTACT: CITY OF LONDON

Board of Education

Box 5888

London, ON N6A 5L1

(519) 455-0071

LA VIOLENCE CONJUGALE, ÇA FAIT MAL À BIEN DU MONDE!; French only.

Document d'information pour les enseignantes et les enseignants.

CONTACT: Conseil des Écoles Catholiques

Prescott-Russell

Box 570

L'Original, ON KOB 1KO

(613) 675-4691

WIFE ASSAULT: The Criminal Justice System; fact sheet.

CONTACT: ONTARIO WOMEN'S DIRECTORATE

480 University Avenue, 2nd Floor

Toronto, ON M5G 1V2

(416) 597-4500

NATIONAL CLEARING HOUSE ON FAMILY VIOLENCE has over 100 relevant articles on family violence available free of charge in French and English. As well, they publish a number of fact sheets, summary sheets and pamphlets which include:

Fact Sheets: WIFE ABUSE, DATING VIOLENCE, CHILD SEXUAL ABUSE,

ADOLESCENT SEXUAL OFFENDERS, CHILD ABUSE AND

NEGLECT, WIFE ABUSE — THE IMPACT ON CHILDREN

Summary Sheets: EFFECT ON CHILDREN WITNESSING WIFE ASSAULT

VIOLENCE IN HIGH SCHOOL DATING RELATIONSHIPS

Pamphlet: WIFE ABUSE; 1990

Booklets: SEXUAL ABUSE COUNSELLING, WHEN CHILDREN ACT OUT

SEXUALLY, WHEN BOYS HAVE BEEN SEXUALLY ABUSED, SEXUAL ABUSE — WHAT HAPPENS WHEN YOU TELL, WHEN

TEENAGE BOYS HAVE BEEN SEXUALLY ABUSED.

CONTACT: NATIONAL CLEARINGHOUSE ON FAMILY VIOLENCE

Health and Welfare Canada Ottawa, ON K1A 1B5

1-800-267-1291

CLASSROOM MATERIALS

BOOKS

- I LOVE MY DAD BUT... by Leslie Wright; Marvin Melnyk Associates, Queenston, Ont.; 1986

 This book helps young children explore their feelings about living in a family where dad abuses mom. Grades K-3
- MUMMY AND DADDY ARE FIGHTING by Susan Paris; Seal Press, Seattle, WA.; story book and adult guide, Grades K-3.
- SOMETHING IS WRONG AT MY HOUSE: A Book About Parents Fighting by Diane Davis; Parenting Press, Seattle, WA; 1986.
- WHO IS A STRANGER AND WHAT SHOULD I DO?; 32 page children's book; Albert Whitman and Co.; 1985; \$12.76; Grades 4-6.

Through print and drawings this short book shows realistic dangers in the community and presents safety rules.

THE MOUSE, THE MONSTER AND ME by Pat Palmer; Impact Publishers; 9th printing 1990; \$6.50; Grades 4-6.

This handprinted book introduces ideas about assertiveness, personal power, rights and responsibilities, and personal affirmation.

ASK ME NO QUESTIONS by Linda Phillips, Peter Ringrose and Michael Winter; Prentice-Hall Canada, Scarborough, ON; 1990; 204 page paperbook; \$5.95; Grades 4-6.

This juvenile novel focuses on child molesting. Accompanied by teacher guide.

- **EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT DATE RAPE;** F. Shuker-Haines; Rosen Publishing, New York; 1990; \$19.95.
- EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT FAMILY VIOLENCE; E. Stack; Rosen Publishing, New York; 1989; \$19.95.
- EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT SEXUAL ABUSE; E. Stack and M. Holly; Rosen Publishing, New York; 1988; \$19.95.
- **EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT SEXUAL HARASSMENT;** E. Bouchard; Rosen Publishing, New York, 1990.

CLASSROOM MATERIALS

SPECIAL NEEDS

HAPPINESS AND HURT: A Personal Diary for Children age 5-9; manual by Kathryn Miller: 1986; Grades K-3

This manual was written for children living in abusive homes or women's shelters to help them identify and clarify issues.

CONTACT: SHERIFF KING HOME

320-5th Ave. S.E. Calgary, AB T2G 0E5 (403) 266-0707

I WISH THE HITTING WOULD STOP: A Workbook for Children Living in Violent Homes by Susan Patterson; 1987; Grades 1-6

This workbook is designed for use with elementary school children who live in homes where their mother has been abused. Ideas and activities for exploring feelings. A facilitator's guide is available.

CONTACT: RAPE AND ABUSE CRISIS CENTER

Fargo, N.D. 58108

WHEN I GROW UP TO BE A MAN; a workbook for young males; prepared by Derryn Yeomans; 1990; Grades 1-6

WHEN I GROW UP TO BE A WOMAN; a workbook for young females; prepared by Derryn Yeomans: 1992: Grades 1-6

These workbooks are intended for children ages 7-12 who are resident in a women's shelter with their mothers or who return to the shelter for group work. Workbooks SHOULD NOT be distributed to children without accompanying discussion and guidance. Includes facilitator's guide.

CONTACT: OFFICE FOR THE PREVENTION OF FAMILY VIOLENCE

Plaza 10030-107 Street Edmonton, AB T5J 3E4 (403) 422-5916

SPECIAL NEEDS

I DON'T UNDERSTAND: Teen Help for Dating and Family Violence

CONTACT:

HELP FOR VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE

Box 705

Sundre, AB TOM 1X0

(403) 638-3220

PEER HELPING: A Training Guide; G. Brigman and B. Earley; J. Weston Walch Publishers

This 30 hour leadership training program for peer helpers can be used to develop skills in tutoring or small group facilitation. Lessons include building cohesion, understanding behaviour, communications skills and group leadership skills.

SUPPLEMENTAL MATERIAL FOR TEACHERS

PUBLICATIONS

FAMILY VIOLENCE IN CANADA — A Call to Action; Minister of Supply and Services Canada; 1991; order #ISBN 0-622-5318-3.

SHARING INFORMATION AND SOLUTIONS; 1990; pamphlet.

SEXUAL ABUSE SERIES - 5 booklets.

WIFE ABUSE; 1990; pamphlet.

No charge for publications. Available in French and English. Complete bibliography available.

CONTACT: NATIONAL CLEARINGHOUSE ON FAMILY VIOLENCE

Health and Welfare Canada 1105 Finance Building Ottawa, ON K1A 1B5

(613) 957-2938 or 1-800-267-1291

BREAKING THE CYCLE OF FAMILY VIOLENCE; Correctional Service Canada; 1988; 76 page resource handbook.

The resource book is designed to help individuals understand the problem of family violence, identify abusers, understand what resources/action are needed and available.

CONTACT: CORRECTIONAL SERVICE CANADA

COMMUNICATIONS BRANCH 340 Laurier Avenue West Ottawa, ON K1A 0P9 (613) 995-5356

VIS-À-VIS: A NATIONAL NEWSLETTER ON FAMILY VIOLENCE; published quarterly.

Available free of charge within Canada.

CONTACT: VIS-À-VIS NEWSLETTER

Canadian Council on Social Development 55 Parksdale Avenue P.O. Box 3505, Station C Ottawa, ON K1Y 4G1 (613) 728-1865

BATTERED BUT NOT BEATEN: Preventing Wife Battering in Canada; Linda MacLeod: 1987.

This book provides an overview of the issues, statistical and public policy analysis, and a discussion on how and where services should be developed.

CONTACT:

CANADIAN ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

Box 1541, Station B Ottawa, ON K1P 5R5 (613) 992-4975

SKILLS FOR ADOLESCENTS; Lions Club/Quest International; workshop.

This three-day workshop prepares Grade 6-8 teachers to instruct the Skills for Adolescence curriculum. Workshop available across Canada; cost: \$425.

CONTACT:

LIONS - QUEST CANADA

515 Dotzert Court, Unit 7 Waterloo, ON N2L 6A7 1-800-263-2568 (Ont) or 1-800-265-2680

CANADA'S LAW ON CHILD SEXUAL ABUSE

THE SECRET OF THE SILVER HORSE

WHAT TO DO IF A CHILD TELLS YOU OF SEXUAL ABUSE

All publications available in French and English. No cost.

CONTACT:

JUSTICE CANADA

Communications and Public Affairs

Ottawa, ON K1A 0H8 (613) 995-2569

WIFE ABUSE: A WORKSHOP MANUAL FOR USE IN HIGH SCHOOLS by Marilyn Wilcoxen; manual; 1985.

The workshop is intended to sensitize young people to the detrimental effects of violence in intimate relationships, and to demonstrate and challenge how society condones the right of men to control women, particularly in intimate relationships.

NOT A PRETTY PICTURE: AN EXPLORATORY STUDY OF VIOLENCE AGAINST WOMEN IN HIGH SCHOOL DATING RELATIONSHIPS by Shirley Litch Mercer; 1988; booklet; cost: \$8.45.

RESOURCE LIST: VIOLENCE IN DATING RELATIONSHIPS: Annotated bibliography of North American materials; 1990; cost: \$1.35.

CONTACT: EDUCATION WIFE ASSAULT

427 Bloor Street West Toronto, ON M5S 1X7 (416) 968-3422

BULLYING AT SCHOOL: What We Know and What We Can Do; 132 pages.

This report includes protocols and action plans. Recommended by St. James-Assiniboia School Division, Winnipeg. Cost of report and reproduction rights: \$500.

CONTACT: DEPT. OF PSYCHO-SOCIAL SCIENCE

University of Bergen Oysteinsgate 3, N-5007 Bergen, Norway (475) 212-327

A CAPELLA: A Report on the Realities, Concerns, Expectations and Barriers Experienced by Adolescent Women in Canada; 1990.

Report on national study of 1000 students held in June, 1990. Young women from across Canada participated in discussion groups and completed questionnaires to describe their current realities and hopes for the future.

CONTACT: CANADIAN TEACHERS' FEDERATION

110 Argyle Avenue Ottawa, ON K2P 1B4 (613) 232-1505

ELEMENTARY PERSPECTIVES 1 — TEACHING CONCEPTS OF PEACE AND CONFLICT by William J. Kriedler; 249 page teachers' quide.

Cost is \$15. (U.S.) plus 10% shipping and handling. (ISBN 0-942349-01-6).

CONTACT: EDUCATORS FOR SOCIAL RESPONSIBILITY

23 Garden Street Cambridge, MASS. 02138 (617) 492-1764

NO IS NOT ENOUGH: Helping Teenagers Avoid Sexual Assault; by Caren Adams, Jennifer Fay, and Jan Loreen-Martin; Impact Publishers, CA; 1984; 192 page book; cost: \$7.95. (ISBN 0-915-166-35-6).

CONTACT: IMPACT PUBLISHERS

P.O. Box 1094 San Luis Obispo, CA 93406 (805) 543-5911

CONFLICT RESOLUTION PACKAGE; Yukon Education.

This approach to teaching addresses conflict resolution, anger management and mediation. Designed for teachers, school council and other staff.

GUIDELINES FOR TEACHERS DEALING WITH STUDENTS WHO EXHIBIT VIOLENT PHYSICAL BEHAVIOURS: Legal Obligations & Liabilities.

CONTACT: YUKON EDUCATION

Box 2703 Whitehorse, Yukon Y1A 2C6 (403) 667-5141

DATING VIOLENCE: A Discussion Guide on Violence in Young People's Relationships; Debra J. Lewis; 1987; booklet; Grades 7-12.

CONTACT: BATTERED WOMEN'S SUPPORT SERVICES

P.O. Box 1098, Station A 757 West Hastings Vancouver, BC V6C 2T1 (604) 687-1867

LET THE HEALING BEGIN: Breaking the Cycle of Child Sexual Abuse in our Communities.

CONTACT:

NICOLA VALLEY INSTITUTE OF TECHNOLOGY

Box 399

Merritt, BC V0K 2B0 (604) 378-2251 or 378-9797

FAMILY VIOLENCE: CHILD ABUSE — WHAT IS IT? WHAT TO DO ABOUT IT; pamphlet.

VICTIMS OF FAMILY VIOLENCE: Information and Rights; Alberta Solicitor General; 1990; booklet.

STOPPING ABUSE BEFORE IT STARTS — THOUGHTS ON PREVENTION; Family Services Alberta; 1990; booklet.

BREAKING THE PATTERN: How Alberta Communities Can Help Assaulted Women and their Families.

OFFICE FOR THE PREVENTION OF FAMILY VIOLENCE

CONTACT:

11th Floor, South Tower Plaza 10030 — 107 Street Edmonton, AB T5J 3E4

(403) 422-5916

ANGER MANAGEMENT PROGRAMME; adult.

CONTACT:

THE PASTORAL INSTITUTE

240-15th Avenue SW Calgary, AB T2R 0P7 (403) 265-4980

A TIME FOR CARING; 1987; pamphlet.

Inservice package on child abuse and neglect.

KEEPING OUR SCHOOLS SAFE; 1987; pamphlet.

Pamphlet on the Sexual Abuse of Children.

CONTACT: SA

SASKATCHEWAN TEACHERS' FEDERATION

P.O. Box 1108

Saskatoon, SK S7K 3N3

(306) 373-1660

SEXUAL ASSAULT SERVICES OF SASKATCHEWAN NEWSLETTER

Contains articles, book and film reviews, seminar news etc.

CONTACT:

SEXUAL ASSAULT SERVICES OF SASKATCHEWAN

Box 402

Saskatoon, SK S7K 3L3

(306) 934-1022

APPROACHES TO THE "PEACEKEEPING ROLE": compiled by Norma O. Drosdowech, Counsellor; hand-out; Grades K-12.

The compilation identifies activities, books, kits, etc. used in the delivery of inservices on violence and conflict resolution.

CONTACT:

SCHOOLS AGAINST VIOLENCE EVERYWHERE (S.A.V.E.)

c/o 164 Vista Avenue Winnipeg, MB R2M 4Y7

BULLYING SYNDROME COMMITTEE REPORT.

CONTACT:

ST. JAMES-ASSINIBOIA SCHOOL DIVISION #2

2574 Portage Avenue Winnipeg, MB R3J 0H8 (204) 888-7951

WIFE ASSAULT PREVENTION INITIATIVE: focuses on professional development of school personnel on the issue of wife assault and its effects on children; French and English.

WIFE ASSAULT AND THE EFFECTS ON CHILDREN; bibliography; 1990.

SEXUAL ASSAULT INITIATIVE; professional development sessions on sexual assault for school personnel; French and English.

MAKING A DIFFERENCE/FAIRE UNE DIFFÉRENCE; An annotated bibliography about sexual assault/abuse for students, parents and school staff; bilingual.

CONTACT:

ONTARIO MINISTRY OF EDUCATION

Community Education and Outreach 900 Bay Street, 16th Floor Toronto, ON M7A 1L2 (416) 325-2529

UNDERSTANDING WIFE ASSAULT: A Training Manual for Counsellors and Advocates; Deborah Sinclair; Ontario Government; 1985.

The author builds on her many years of front-line experience to produce a practical guide for school counsellors.

CONTACT:

ONTARIO GOVERNMENT BOOKSTORE

Publication Services Section 880 Bay Street Toronto, ON M7A 1N8

(416) 326-5300

VIOLENCE AGAINST WOMEN AND CHILDREN, MONTREAL MASSACRE MEMORIAL ISSUE; December 1990/January 1991; magazine; cost: \$4.

CONTACT: FEDERATION OF WOMEN TEACHERS' ASSOCIATIONS OF ONTARIO

1260 Bay Street Toronto, ON M5R 2B8 (416) 964-1232

MANUAL FOR A GROUP PROGRAM FOR CHILDREN EXPOSED TO WIFE ABUSE Wilson, Cameron, Jaffe and Wolfe; Family Violence Unit, Ontario Community and Social Services; 1986; ages 8-12.

BREAKING THE CYCLE: CHILD ABUSE PREVENTION DOCUMENT KIT

A comprehensive kit of five (5) documents and four (4) resource lists (Family Matters, Learning Parenting, Hugs and Hickory, Little Images, Multicultural Kids) prepared with the teacher in mind. Presents the important facts and issues related to the Child Abuse phenomenon in our society today; French and English. Cost: \$5.

A CHILDHOOD FOR EVERY CHILD

This how-to book helps teachers recognize, investigate, and report possible instances of child abuse as well as support the child and his/her siblings. Cost: \$4.

FAMILY VIOLENCE — A selective bibliography; Ontario Teachers' Federation; 1984-85; 82 page booklet. Cost: \$15.

CONTACT: ONTARIO TEACHERS' FEDERATION

Publications Department 1260 Bay Street Toronto, ON M5R 2B5 (416) 966-3424

VIOLENCE AGAINST WOMEN: Developing a National Focus on Violence Prevention Programs in the Education System; London Family Clinic; resource package; 1989. Cost: \$35.

The resource package includes several articles, a book (Children of Battered Women, 1990); newsletters, pamphlets, and a copy of THUMBS DOWN: A Classroom Response to Violence Towards Women by the Canadian Teachers' Federation.

VIOLENCE PREVENTION; Newsletter.

CONTACT: THE LONDON FAMILY COURT CLINIC INC.

254 Pall Mall Street, Suite 200 London, ON N6A 5P6 (519) 679-7250

A HANDBOOK FOR THE PREVENTION OF FAMILY VIOLENCE; 1991.

The Handbook compiles current information on aspects of family violence including child abuse, wife assault and elder abuse. Cost of soft cover book: \$30. or 3-Ring Binder: \$35.

- WIFE ASSAULT AND ITS EFFECTS ON CHILDREN: A Resource for School Personnel; 1990; booklet.
- ANNOTATED BIBLIOGRAPHY: Family Violence Prevention Cross-disciplinary Resource Kit; lists curriculum resources, video resources, and books for students.
- **TOUCHING:** A PLAY WITH A MESSAGE: A 50 minute play about child physical and sexual abuse. Teaching aid included.

CONTACT: COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL
OF HAMILTON-WENTWORTH

c/o Lloyd George School 360 Beach Road Hamilton, ON L8H 3K4 (416) 549-1353

CHILD WITNESS/VICTIM OF FAMILY VIOLENCE: School Based Support for Children; London Roman Catholic School Board.

A resource guide to assist schools in meeting the needs of children involved in family violence.

CONTACT:

LONDON ROMAN CATHOLIC SCHOOL BOARD

Box 5474,

165 Elmwood Ave. East London, ON N6A 4X5

FAMILY VIOLENCE RESPONSE Guidelines and Protocol for Teachers of Renfrew County; 1990.

CONTACT:

RENFREW COUNTY BOARD OF EDUCATION

1270 Pembroke Street W. Pembroke, ON K8A 4G4

(613) 735-0151

PRÉVENIR ET CONTRER LA VIOLENCE À L'ÉCOLE; pamphlet; 1988 (#28-1974); information session guide; 1990 (#28-1974-01); French.

Pamphlet distributed to all primary and secondary school teachers and all school divisions in Quebec. Guide for facilitators of information sessions also available.

CONTACT:

DIRECTION DE L'ADAPTATION SCOLAIRE ET

DES SERVICES COMPLÉMENTAIRES

Ministère de l'Éducation

1035, rue De La Chevrotière — 11e étage

Québec, PQ G1R 5A5

(418) 643-6034

A HERITAGE OF VIOLENCE? — A Pastoral Reflection on Conjugal Violence; 1989; booklet; French and English. Cost: \$9.00.

CONTACT:

SOCIAL AFFAIRS COMMITTEE OF THE ASSEMBLY OF

QUEBEC BISHOPS

1225, est Boul, Saint-Joseph Montreal, PQ H2J 1L7 (514) 274-4324

WOMAN ABUSE PROTOCOLS: New Brunswick Committee on Family Violence; 1991; booklet; French and English; Grades 7-12.

The education protocol deals with dating violence and outlines educational responsibility; preventative education, appropriate intervention, and support services for young women already victimized.

CONTACT: NEW BRUNSWICK DEPARTMENT OF EDUCATION

Student Services Branch

P.O. Box 6000

Fredericton, NB E3B 5H1

(506) 453-2816

UNDERSTANDING WIFE ABUSE: An Educational Manual for community groups in Newfoundland and Labrador; 1987.

Provides basic information on wife abuse, lists other resources and provides a suggested outline (including activities and handouts) for workshops. Sections of the manual (e.g. Myths and Facts) may be photocopied for student handouts. No charge.

A WOMAN'S GUIDE TO SURVIVING SEXUAL ASSAULT; 1991; booklet.

Provides information on sexual assault, in particular what a woman can expect from the justice and health systems when she reports a sexual assault. No charge.

DATING VIOLENCE/VIOLENCE AGAINST WOMEN; resource list.

CONTACT: WOMEN'S POLICY OFFICE

Government of Newfoundland P.O. Box 8700

St. John's, NF A1B 4J6

(709) 729-5098

SUPPLEMENTAL MATERIALS FOR TEACHERS

RESOURCE BOOKS FOR TEACHERS

CHILDREN OF BATTERED WOMEN; Jaffe, Wolfe and Wilson; Sage Publications, Newbury Park, CA 91320; 1990.

This book examines the devastating impact of family violence on children, the links between violence/wife abuse and child development/clinical dysfunction, children's views of violence and strategies for intervention.

THE OMITTED REALITY: Husband-Wife Violence in Ontario and Policy Implications for Education; Pat Kincaid; Belsten Publishing, Concord, ON; 1982.

The incidence and impact of husband-wife violence in Ontario is investigated; focus on effect on school age children from violent homes.

- THE GUIDANCE COUNSELLOR'S ROLE IN TREATING CHILDREN FROM VIOLENT HOMES by Barbara Pressman; School Guidance Worker Journal; May 1985.
- TOO OLD TO CRY: Abused Teens in Today's America; book by Robert J. Ackerman and Dee Graham; McGraw-Hill; 1990.

Provides an understanding of adolescent psychology and family systems. The first portion deals with understanding abusive families and their effect on children; the second portion focuses on prevention, programs and intervention.

- **SET STRAIGHT ON BULLIES** available from National School Safety Center, Pepperdine University, Malibu, CA 90265; (818) 377-6200.
- CHILD ABUSE: AN AMERICAN EPIDEMIC; E. Landau, Julian Messner; 1990.
- **VOICES OF SURVIVORS** edited by Lainie Neal; North End Women's Shelter, Winnipeg; 56 pages; 1992.

This book contains a collection of personal narratives written by women living in inner city Winnipeg. Each is recovering from the pain of childhood sexual and physical abuse, or abuse in her adult life.

LIFE WITH BILLY by Brian Vallee; Seal Books, McClelland-Bantam, Toronto; 1986.

The story of an abused woman who tried to find her way out of a *living hell* by shooting her husband.

EACH SMALL STEP edited by Marilyn MacKinnon; Women's Post Treatment Centre of Winnipeg; 1991; Gynergy Books, Charlottetown.

An anthology of personal narratives by women recovering from the traumas of childhood sexual abuse and chemical dependency. Prose and poetry.

RESOURCE BOOKS FOR TEACHERS

FOR YOUR OWN GOOD by Alice Miller; Harper Collins Canada Ltd.; 1983.

This book explores the root causes of violence as a consequence of misguided childrearing practices.

WARNING! DATING MAY BE HAZARDOUS TO YOUR HEALTH! by Claudette McShane; Mother Courage Press; 1988.

A book about dating abuse — physical, sexual and verbal — and how it can lead to wife abuse.

THE WOMAN INSIDE by Patty Derosier Barnes; Mother Courage Press; 1989.

A resource guide designed to lead women from incest victim to survivor.

THE SECOND RAPE by Lee Madigan and Nancy Gamble; Lexington Books, New York; 1991.

Focuses on society's continued betrayal of the victims of rape and other sexual violence.

COMING OUT OF MY SHELL; Ann K. Green; booklet; 1991; \$6.95; adult (suitable for Grades 10-12).

Biography written by an abused woman who was a participant in a community based literacy program in Newfoundland.

CONTACT: EDUCATIONAL PLANNING AND DESIGN ASSOCIATES

18 Leslie Street St. John's, NFLD A1E 2V6 (709) 753-2017

THE INSTITUTE FOR THE PREVENTION OF CHILD ABUSE

The Institute for the Prevention of Child Abuse is a national non-profit organization committed to the prevention of child abuse through the development of training, research, professional services and public education.

The Institute holds over 100 child abuse and protection training sessions for more than 4,000 professionals each year. Other educational opportunities include an annual three day conference, smaller education forums and an international studies program.

Current research projects include a study on prevention of violence in adolescent relationships, an indepth literature review on capital punishment, an examination of the investigation and prosecution of child sexual abuse cases in Ontario and the editing of a book by experts in the field of child abuse prevention.

The Resource Library has a large selection of texts, journals, study manuals and protocols. A computerized library search is also available. The off-site audio-visual lending library has over 150 films and videos. In addition, the Institute publishes a newsletter, newsbriefs, reports, training handbooks, and legislative/educational materials. A new initiative is a positive parenting strategy (for ages 12-15) focusing on babysitting.

CONTACT: INSTITUTE FOR THE PREVENTION OF CHILD ABUSE

25 Spadina Road Toronto, ON M5R 2S9 (416) 921-3151

FAMILY VIOLENCE PREVENTION DIVISION: HEALTH AND WELFARE CANADA

This Division was created in 1986 to coordinate all federal activities related to family violence, including child abuse, wife abuse and elder abuse.

The Division includes the National Clearinghouse on Family Violence which provides information and consultation to professionals and the public in the area of family violence. By sharing the latest research, the Clearinghouse helps Canadians reach for solutions.

The resource library contains over 100 relevant articles, available free of charge in French and English, 5000 reference books and more than 70 audio-visual selections. The Clearinghouse has also developed a number of information sheets on related topics and offers support and distribution for other publications such as the five booklet series on sexual abuse developed by the Vancouver Incest and Sexual Abuse Centre.

CONTACT: NATIONAL CLEARINGHOUSE ON FAMILY VIOLENCE

Health and Welfare Canada Ottawa, ON K1A 1B5 (613) 957-2938 or 1-800-267-1291

YUKON EDUCATION

Yukon Education works with students at all age levels in developing life skills which will address not only violence related issues but also suicide prevention, substance abuse and conflict resolution.

Programs such as Skills for Adolescence (Quest) and c.a.r.e. are offered in most schools and, in addition, primary children learn interpersonal communications skills via the Magic Circle program.

Family Life education for senior students is undertaken by teachers and a Family Life Coordinator who visits all Yukon schools during the year. A new Conflict Resolution Package which is both a teaching strategy and a program resource, it is being introduced to all teachers, school council members and others at inservices.

In 1991, the Department established a committee on Violence in the Schools. Members have prepared a draft policy outlining the legal rights and responsibilities of teachers, parents and students and are currently preparing Guidelines for Teachers Dealing with Students Who Exhibit Violent Physical Behaviours. The new Education Act provides for mandatory reporting of suspected child abuse or neglect; copies have been distributed to educators.

CONTACT: YUKON EDUCATION

Box 2703

Whitehorse, Yukon Y1A 2C6

BRITISH COLUMBIA TEACHERS' FEDERATION

The B.C. Teachers' Federation is concerned about the growing incidence of violence against women and children and, as a result, passed the following resolutions for 1991/92: to promote comprehensive school health and guidance programs which improve the interrelated social, physical, intellectual and emotional health of children; and to support action that eliminates poverty and its effects on women and children.

A sub-committee of the Status of Women and the Children's Rights committees of BCTF wrote a brief responding to the B.C. Task Force on Family Violence. Students and teachers' comments contained in the document clearly show the relationship between poverty, racism, sexism and illiteracy, and violence against women and children. Recommendations in the brief call on the provincial government to develop an interministerial approach to violence prevention.

CONTACT: BRITISH COLUMBIA TEACHERS' FEDERATION

2235 Burrard Street Vancouver, BC V6J 3H9 (604) 731-8121 or 1-800-663-9163

DATING VIOLENCE PROGRAM PHOTO-NOVELLA PROJECT: BATTERED WOMEN'S SUPPORT SERVICES

The Battered Women's Support Services designed and implemented a dating violence program in 1988 specifically to address the needs of young women aged 13-19. The program serves as an educational, preventative, and early intervention service to teenage women and the professionals who work with them. It is meant to address dysfunctional relationships before they develop into abusive situations. This is done by speaking to high school students and helping agencies on the issue of dating violence, providing individual and telephone counselling, and gathering and distributing existing dating violence materials.

Material being developed by this organization includes a new dating violence brochure entitled *Leaving Violence Behind* and a photo-novella project, a 32 page magazine depicting a dating violence scenario through the use of photographs.

CONTACT: BATTERED WOMEN'S SUPPORT SERVICES

P.O. Box 1098, Station A 757 West Hastings Vancouver, BC V6C 2T1 (604) 687-1868

ALBERTA

The Alberta Plan for Action for Women, released by the Minister responsible for Women's Issues in 1991-92, includes two initiatives on violence prevention: continuation of the *Family Violence* is a Crime public awareness campaign and the development of a long-term interdepartmental provincial plan to address family violence issues. Both are follow-ups to the Solicitor General's family violence policing initiative announced in 1990.

CONTACT: ALBERTA WOMEN'S SECRETARIAT

10011 — 109 Street, 8th Floor Edmonton, AB T5J 3S8 (403) 422-5074

One of these initiatives has been the creation of the Office for the Prevention of Family Violence which provides information and consultation on this issue. This office has developed many new materials on family violence, including the 1990 publication *Stopping Abuse Before It Starts*. As well, it coordinates an annual public awareness campaign each November. The 1991 focus was on youth; the office produced an information kit for teens containing fact sheets, posters, stickers, buttons, articles and a list of film and book resources for follow-up study.

CONTACT: OFFICE FOR THE PREVENTION OF FAMILY VIOLENCE

10030-107 Street, 11th Floor Edmonton, AB T5J 3E4 (403) 422-5916

CALGARY BOARD OF EDUCATION

Within the Calgary area, a number of violence prevention initiatives are underway in the school system. These activities are coordinated in an integrated approach through a committee recently created by the Board of Education. This committee will define the issue for the school system and identify needs for inservices and related materials.

In the fall of 1991, a committee of child care counsellors and a psychologist began developing K-12 curricula on family violence.

In the meantime, many schools/teachers make use of a number of resources already available: presentations by shelters (on request); a grade 8 level program on Child Abuse Prevention available through the Red Cross in Calgary; a program developed by the Junior League of Calgary entitled *Loving and Hurting* which looks at the issues of family violence, dating violence and conflict resolution.

CONTACT: CALGARY BOARD OF EDUCATION

Educational Services 515 MacLeod Trail S.E. Calgary, AB T2G 2L9 (403) 294-8254

SASKATCHEWAN EDUCATION

Saskatchewan Education's Gender Equity Policy and Guidelines for Implementation have been distributed to all school board chairpersons, directors of education and school principals in the province. The policy promotes equity for female and male students in all major aspects of the school system: curriculum, resource materials, instructional and assessment practices, school environment, and school and community relations. Resource materials have been provided to all school divisions to assist them in implementing their own gender equity policies.

The Child Abuse Protocol between Saskatchewan Education and Saskatchewan Social Services (in place since 1985) requires school divisions to implement policies and procedures for reporting and facilitating the investigation of cases of child abuse and neglect.

CONTACT: SASKATCHEWAN EDUCATION

2220 College Avenue Regina, SK S4P 3V7 (306) 787-6030

MANITOBA EDUCATION AND TRAINING

Manitoba Education and Training has adopted a preventive approach to the issue of violent behaviour in the home and in the school. The Department has initiated a number of educational programs for students and professional development sessions and classroom supports for teachers to combat the increasing violence in society.

The main strategies employed are: providing a safe, secure environment for young people, creating an atmosphere that promotes caring and concern for human rights, and implementing curricula and programs that allow students to become independent and responsible citizens.

Current curricula include segments on relationships, family communication, sexual assault prevention and positive lifestyles in the Grades 5, 7, and 9 Family Life program; a compulsory Grade 10 program called *Skills for Independent Learning*; and within the Family Studies program in senior high, segments on parenting and human development, and additional topics for Grade 12 on family conflict, communication, separation and divorce. A high school curriculum support document, *Violence Against Women: Learning Activities to Prevent Violence* was developed in 1991.

French language materials for Family Life, Health and the Skills for Independent Living courses have been developed. The latter focusses on interpersonal relations to foster social and personal growth and includes a segment on aggression. The Grade 10 health curriculum has been revised for fall 1992 and includes a segment specifically addressing violence against women.

In addition, the Department holds professional development workshops for teachers on non-violent interventions, has allocated additional funding for guidance counselling for Grades 5-12 and will offer more career counselling in high schools. (Many believe violence against women is linked to their subordinate position in the economy.)

Initiatives under development include Domestic Violence curriculum support materials for Grades 5-8, an Anger Management Development Project and an extension of the compulsory Health curriculum to Grade 10.

CONTACT: MANITOBA EDUCATION AND TRAINING

Curriculum Services 404-1181 Portage Avenue Winnipeg, MB R3G 0T3 (204) 945-7967

MANITOBA TEACHERS' SOCIETY

The Manitoba Teacher's Society provides workshops on the issues of *Violence: An Issue of Gender*. Members assist in the development of violence prevention curriculum and provide resources/bibliographies on request.

A new initiative is the publication of the booklet *Teachers' Protocol on Children in Need of Protection* which was distributed to all teachers in the province in 1991-92.

CONTACT: MANITOBA TEACHERS' SOCIETY

191 Harcourt Street Winnipeg, MB R3J 3H2 (204) 888-7961 or 1-800-262-8803/8804

ONTARIO MINISTRY OF EDUCATION

The Ontario Ministry of Education is actively involved in the Ontario government's Initiatives on Sexual Assault and Wife Assault Prevention. This includes the formation of a new branch within the Ministry, Community Education and Outreach, to provide coordination and leadership for all issues of violence against women and children.

The Ministry has developed professional development programs for school personnel and bibliographies of resources in both English and French on two issue areas: wife assault and its effects on children, and sexual assault.

In addition, the Ministry is developing a special project on the effects of media violence on elementary school children which will include inservices for teachers; a manual for school personnel to assist them in dealing with violence issues and prevention and a protocol for school boards to deal with child witnesses of wife assault. These resources will be available by fall 1992.

The Ministry has contracted to develop a video on sexism and violence, second in a series of films for Grades 7-8 which follow issues addressed in the video *Break the Cycle*. They are also involved in pilot projects which include the placement of social workers at eight different schools to focus on family violence issues from both a service and prevention perspective.

CONTACT: ONTARIO MINISTRY OF EDUCATION

Community Education and Outreach Branch 900 Bay Street, Room 1624 Toronto, ON M7A 1L2 (416) 325-2529

FAMILY VIOLENCE PREVENTION PROJECT: COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL OF HAMILTON-WENTWORTH

The Community Child Abuse Council of Hamilton-Wentworth is a voluntary organization composed of community representatives from child welfare and social services agencies, education, health and government who are concerned about the social issue of child abuse. The mandate of the Council is to reduce the incidence of child abuse within the community by developing and implementing prevention programs, increasing public awareness with regard to child abuse and advocating on behalf of the victims of abuse.

In addition to its regular activities, the Council is developing curriculum on violence for Grades K-12 in conjunction with three local school boards. Aimed at empowering students with the essential knowledge, skills, beliefs and attitudes to break the cycle of family violence, the program includes:

Primary-junior: identifying curriculum links to deal with problem (violent) situations; developing a problem-solving guide for school staff.

Intermediate: pilot testing a planning guide and resource kit for an interdisciplinary family violence prevention unit.

Secondary: documenting curriculum links, identifying additional resources and documenting success stories.

Each new initiative will be supported by extensive inservices for school staff.

CONTACT: COMMUNITY CHILD ABUSE COUNCIL OF HAMILTON-WENTWORTH

c/o Lloyd George School 360 Beach Road Hamilton, ON L8H 3K4 (416) 549-1353

QUEBEC MINISTRY OF EDUCATION

The Ministry has produced a comprehensive information booklet on the Prevention and Control of Violence in the School (1991) which has been distributed to teachers, principals and other professionals dealing with this phenomenon. Related inservices are offered.

They have also developed two projects dealing with the effects of violence and sexism in videos: a video titled *Clippe mais clippe égal* with related teacher's guide and a workshop session for Grades 4-8 related to negative media messages and the development of positive self-image.

CONTACT: QUEBEC MINISTRY OF EDUCATION

Coordination à la Condition Féminine 1035, rue de la Chevrotière, 7^e étage Québec, PQ G1R 5A5 (418) 643-3241

NEW BRUNSWICK EDUCATION

New Brunswick Education incorporates teaching on the prevention of violence in the Health curriculum at elementary level. At the secondary level, the course Family Relations and Human Development contains segments on needs, communication, interpersonal relations, personality and social development. Violence prevention courses are not mandatory in New Brunswick. They are offered as electives in Grade 11 of the francophone curriculum and in Grades 10-12 of the anglophone curriculum.

A provincial protocol on Wife Abuse was developed by an interministerial committee on family violence and distributed to all school divisions. A brochure on *Dating Violence* was developed and sent to all high school students. More than 16,000 copies were distributed in the first year. All publications are available in French or English.

CONTACT: NEW BRUNSWICK EDUCATION

Box 6000 Fredericton, NB E3B 5H1 (506) 453-2326

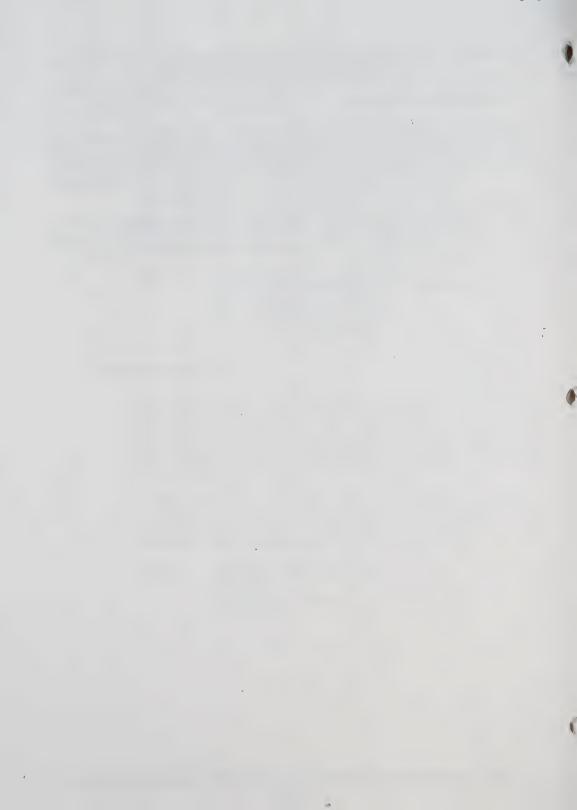
NOVA SCOTIA EDUCATION

Nova Scotia offers curricula packages at all grade levels which deal with family and relationship issues, including violence. The Family Studies program is offered in both junior and senior high and an additional course, Personal Development and Relationships, is available for Grades 7-9. The health curriculum for Grades K-6 covers issues of personal behaviour, respect for others and problem-solving.

The Department utilizes other resources to supplement these courses such as Talking About Touching, Second Step, c.a.r.e., Creative Conflict Resolution:, and Teaching Concepts of Peace and Conflict in elementary school; and Battering: Let's Break the Cycle in junior high.

CONTACT: NOVA SCOTIA EDUCATION

Box 578 Halifax, NS B3J 2S9 (902) 424-5991



DOCUMENT: 830-446/017

11th ANNUAL FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Press Communiqué
Violence Against Women



NEWS RELEASE

COMMUNIQUÉ

NEWS RELEASE: June 17, 1992

Re: 11th Annual Federal-Provincial/Territorial Conference of

Ministers Responsible for the Status of Women

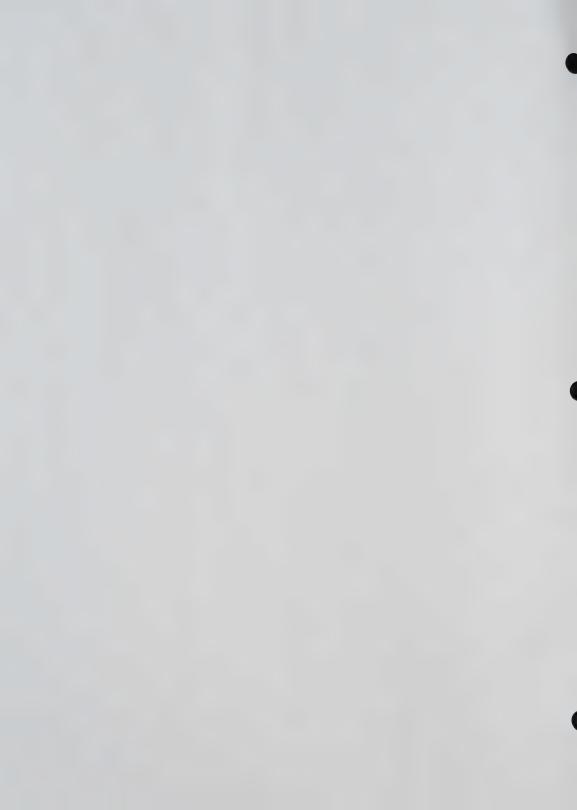
VIOLENCE AGAINST WOMEN AT THE TOP OF THE AGENDA OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Whitehorse, Yukon - June 18, 1992 - Violence against women dominated discussions at the two-day annual meeting of Canada's Ministers Responsible for the Status of Women. The meeting was co-chaired by the Honourable Mary Collins, federal Minister Responsible for the Status of Women and the Honourable Margaret Joe, Minister Responsible for the Women's Directorate of the Yukon Territory.

Significant progress has been made since the Ministers released the Lake Louise Declaration on Violence Against Women in 1990, followed by action on their 1991 report, "Building Blocks: A Framework for a National Strategy on Violence Against Women." These initiatives by Ministers Responsible for the Status of Women have resulted in communities taking up the challenge of putting into place further "building blocks". Continued efforts in the area of public education, programs and services, and improvements in the justice system are being pursued across the country.

.../2

Eleventh Annual Conference of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women Whitehorse, Yukon



"We shared our successes so that our colleagues in other jurisdictions could borrow ideas and learn from our collective experience," said Yukon Minister Joe.

Ministers are united in the common purpose of eliminating violence against women. While acknowledging that a good beginning has been made toward progress in addressing this serious problem, the Ministers stressed the need for ongoing vigorous action to achieve zero tolerance of violence against women.

Highlights of initiatives across the country:

In First Nations communities in the Yukon, there is an increasing emphasis on a holistic approach to ending violence against women and children. The emphasis is on a healing process for the individual, the family, and the community through community-based action. Returning to an Aboriginal tribal justice system is one alternative that First Nations communities are exploring.

The Government of the Northwest Territories will soon be distributing a comprehensive report by the Special Advisor on Gender Equality. The report, named "The Justice House" outlines a number of recommendations on the justice system, training, violence against women and family violence.

"Our goal is to eliminate violence against women. With over 10 million in new dollars to be spent in partnership with

.../3

Eleventh Annual Conference of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women Whitehorse, Yukon



communities, the Ministry of Women's Equality in British Columbia is putting urgently needed funds into more services this year," said the Honourable Penny Priddy, Minister of Women's Equality, Minister Priddy stressed that women have a right to be safe and feel safe in their homes, in their workplaces and in their communities.

The Government of Alberta has announced a Framework for Action on Family Violence. Under this framework, it will implement 27 initiatives in 1992-93. The Framework particularly emphasizes partnerships between individuals, community organizations and governments of all levels. Minister Elaine McCoy said:
"Thousands of caring Albertans are involved in working to prevent violence against women in their communities. I congratulate and thank them for all their efforts and innovative responses to this issue."

The Government of Saskatchewan is developing a Victims' Strategy which will be a comprehensive, province-wide response by the criminal justice system. It will base victims' services on local needs and reflect cultural sensitivities. Other recent initiatives discussed were the Children's Action Plan to address concerns about the safety of children, as well as a community-based plan to help farm families cope with stress.

The Manitoba Family Violence Court, the first of its kind in North America, is specifically designed to handle child, elder and spousal abuse cases. With personnel trained in, and

.../4

Eleventh Annual Conference of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women Whitehorse, Yukon



sensitive to, the dynamics of family violence, the Court ensures expeditious processing of cases, consistent and appropriate sentencing that protects the victim and mandates treatment for the offender, where appropriate.

The Honourable Marion Boyd of **Ontario** confirmed her government's commitment to continue its public education campaigns on sexual assault and wife assault prevention. Recently developed radio and television spots stress men's responsibility for their actions and reinforce the message that no man has the right to assault a woman. Ontario has offered to share these powerful media spots with other jurisdictions. The response to these ads has been very positive. Minister Boyd stated, "Of the men who saw the ad, 74 per cent said that it had changed their behaviour." In response to growing concern about the need for treatment programs for male offenders which are effective and accountable for the safety of the victims, Ontario is hosting a conference on programs for male batterers, September 21 - 23, 1992.

A project is under way in **New Brunswick** to collect standardized statistics on crimes of violence against women from the time a complaint is made to the final disposition of the case. In addition to initiatives to increase public awareness of this issue, professional protocols for the many disciplines involved in addressing the issue of violence have been developed, along with training sessions to implement them. The first transition house for Native women will open in the near future.

.../5

Eleventh Annual Conference of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women Whitehorse, Yukon



The Government of Prince Edward Island has established a Community Consultation Committee on Family Violence Prevention to assist in the development of a community-based strategy on family Violence. The Committee has reported on the themes identified by the communities and the strategies that they proposed for the prevention of family violence. A Family Violence Prevention Coordinator has been appointed to ensure that in conducting the work already started, communities will have access to the resources they needed to continue with their own initiatives.

Nova Scotia emphasized the critical need for collaboration within government, as well as ongoing consultation, feedback and full participation from community advisors. Through the Family Violence Prevention Initiative, government departments have action plans for protocol development, training, communications and evaluation. As well, such areas as Victim Services, Family Violence Tracking, Batterers' Programs, a Spousal Homicide Study and educational activities are under way.

In Newfoundland, a research project sponsored by the Women's Policy Office surveyed abused women, police, shelter workers, and crown attorneys. The study revealed that the automatic charging by the police in cases of wife abuse is effective. In the majority of cases, men are being charged. The province is developing a provincial strategy on violence in consultation with community groups.

.../6

Eleventh Annual Conference of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women Whitehorse, Yukon



Through more rigorous gun control measures and new legislation on sexual assault, the Federal Government is continuing its commitment to better protection for women. As well, since first announcing its Family Violence Initiatives in 1986, the federal government has funded nearly 1,000 projects in communities across Canada. At present, Status of Women Canada is developing a public education campaign on violence against women.

The Honourable Mary Collins provided an update on the Canadian Panel on Violence Against Women, noting that it will release its interim report in early July. The Panel has been mandated to develop a national action plan to better address the issue of violence against women in all its forms. Ministers took the opportunity to support the Panel in its ongoing work and in initiatives to include women of colour, women with disabilities and women belonging to immigrant and visible minority groups, and to eliminate the additional barriers these women face. As well, Ministers agreed to recognize and support Alyson Lockwood and Terry Smith in their "Break the Cycle" tour across Canada.

At the conclusion of the meeting, Ministers were encouraged by the broad range of activities unfolding across the country, but recognized that continued and concerted efforts are needed to reach the goal of Zero Tolerance and end violence against women. They will be reviewing further progress at their 1993 annual meeting.

- 30 -

Elda Ward Yukon Women's Directorate (403) 667-3030 Ninon Bourque Status of Women Canada (613) 995-7835

Eleventh Annual Conference of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women Whitehorse, Yukon



DOCUMENT: 830-446/017

11° CONFÉRENCE ANNUELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Communiqué de presse
Violence faite aux femmes

1)(1

NEWS RELEASE

COMMUNIQUE

n° 006 DIFFUSION IMMÉDIATE

LA VIOLENCE FAITE AUX FEMMES : LA GRANDE PRIORITÉ DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

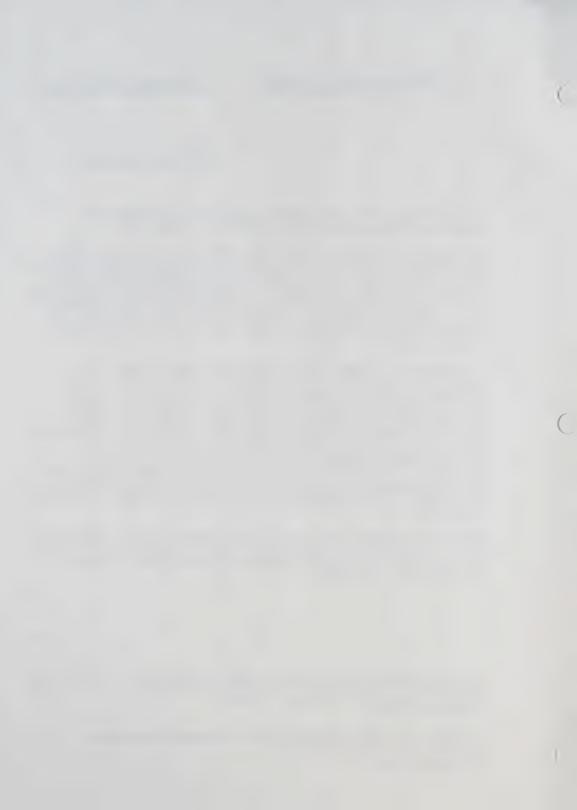
Whitehorse (Yukon) -- le 18 juin 1992 - La violence faite aux femmes a dominé les débats de l'assemblée annuelle qui a réuni pendant deux jours les ministres responsables de la condition féminine au Canada. L'assemblée était coprésidée par l'honorable Mary Collins, ministre fédérale responsable de la Condition féminine, et par l'honorable Margaret Joe, ministre responsable de la Direction de la promotion de la femme du Yukon.

D'importants progrès ont été réalisés depuis que les ministres ont publié la déclaration du lac Louise sur la violence faite aux femmes en 1990, qui a été suivie, en 1991, du rapport intitulé «Forger des alliances : Plan d'action pour une stratégie nationale contre la violence faite aux femmes.» Ces initiatives prises par les ministres responsables de la condition féminine ont incité les collectivités à relever le défi et «forger d'autres alliances». Partout on pays, on a déployé des efforts tels que des campagnes d'information du public, le lancement de programmes et de services, et des améliorations à l'appareil judiciaire.

«Nous nous sommes fait part de nos succès afin de permettre à nos collègues d'autres gouvernements d'emprunter des idées et de profiter de notre expérience collective» a déclaré la ministre Joe, du Yukon.

.../2

Eleventh Annual Conference of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women Whitehorse, Yukon



Les ministres font front commun dans leurs efforts en vue de faire disparaître la violence faite aux femmes. Ils ont reconnu qu'un grand pas en avant a été fait pour traiter de ce grave problème, mais ils ont réitéré l'importance de poursuivre une action vigoureuse afin d'atteindre une «tolérance zéro» de la violence faite aux femmes.

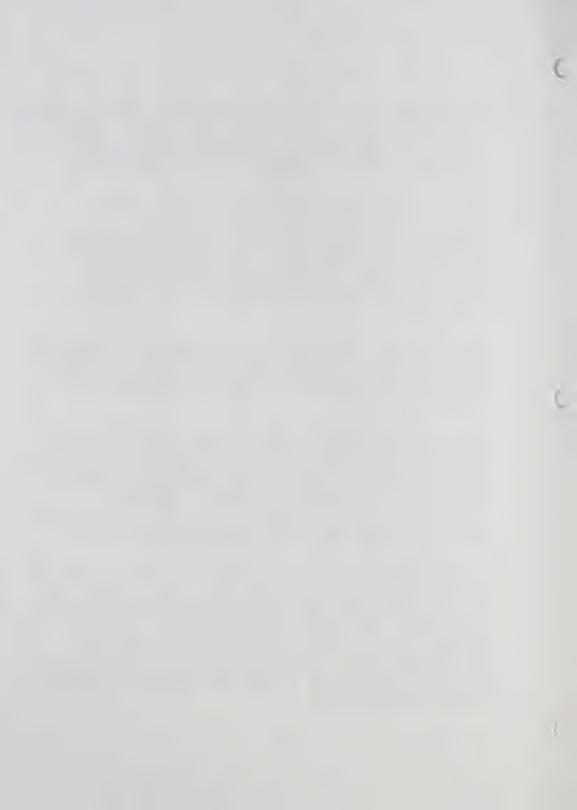
Points saillants des initiatives lancées au Canada :

Dans les collectivités des Premières Nations du Yukon, on cherche à mettre en œuvre une stratégie holistique afin d'éliminer la violence faite aux femmes et aux enfants. On insiste sur la guérison pour l'individu, la famille et la collectivité par l'intervention communautaire. Les collectivités des Premières Nations étudient notamment la possibilité de revenir au système de la justice tribale autochtone.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest diffusera sous peu un rapport détaillé du conseiller spécial sur l'égalité entre les sexes. Intitulé «The Justice House», le rapport décrit des recommandations portant sur l'appareil judiciaire, la formation, la violence faite aux femmes et la violence familiale.

«Nous voulons éliminer la violence faite aux femmes. Avec plus de 10 millions de dollars d'argent frais qui seront dépensés en partenariat avec les collectivités, le ministère de l'Égalité de la femme de la Colombie-Britannique investit de l'argent dont on avait un urgent besoin pour augmenter les services cette année», a déclaré l'honorable Penny Priddy, ministre responsable de l'Égalité de la femme. La ministre Priddy a souligné que les femmes ont le droit d'être en sécurité, et de se sentir en sécurité, à la maison, au travail et dans leur collectivité.

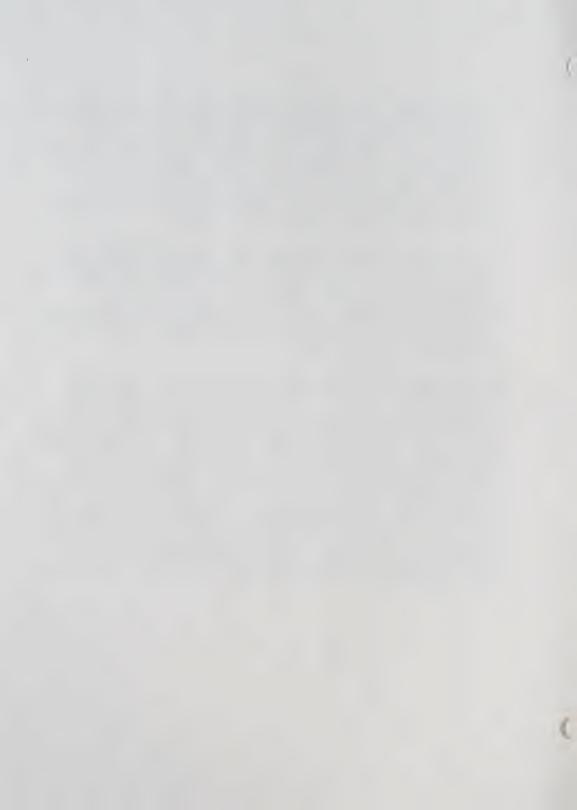
Le gouvernement de l'Alberta a annoncé un plan d'action sur la violence familiale. En vertu de ce plan d'action, en 1992-1993 le gouvernement mettra en oeuvre 27 initiatives. Le plan d'action met l'accent sur la collaboration entre les particuliers, les organismes communautaires et tous les paliers de gouvernement. La ministre Elaine McCoy a déclaré: «Des milliers d'Albertains et d'Albertaines engagés travaillent à prévenir la violence faite aux femmes dans leur collectivité. Je les félicite et les remercie pour tous leurs efforts et pour l'énergie qu'ils apportent à trouver des solutions.»



Le gouvernement de la Saskatchewan est à mettre au point une stratégie pour les victimes qui présentera une réponse complète et panprovinciale de l'appareil judiciaire criminel. Les services aux victimes seront fondés sur les besoins locaux et tiendront compte des sensibilités culturelles. On a également discuté d'autres initiatives récentes, dont un plan d'action pour les enfants, qui traitera des préoccupations soulevées par la sécurité des enfants, de même qu'un plan communautaire afin d'aider les familles agricoles à faire face au stress.

Premier du genre en Amérique du Nord, le Tribunal sur la violence familiale du Manitoba est conçu précisément pour traiter des cas de violence faite aux enfants, aux personnes âgées et aux conjoints. Doté d'un personnel formé en dynamique de la violence familiale et sensibilisé au problème, le tribunal veille à s'occuper rapidement des cas, impose des peines uniformes et appropriées qui protègent les victimes et ordonne le traitement obligatoire du contrevenant s'il y a lieu.

L'honorable Marion Boyd de l'Ontario a confirmé que son qouvernement était déterminé à poursuivre ses campagnes d'information du public sur la prévention des agressions sexuelles et conjugales. Des annonces radiodiffusées et télédiffusées soulignent que les hommes sont responsables de leurs actes, et qu'aucun homme n'a le droit de commettre des agressions. L'Ontario a offert de partager avec d'autres gouvernements ces messages médiatiques puissants qui ont suscité des réactions très positives. La ministre Boyd a déclaré que «parmi les hommes qui ont vu l'annonce, 74 % ont déclaré avoir changé d'attitude.» L'Ontario accueillera une conférence sur les programmes à l'intention des agresseurs qui aura lieu du 21 au 23 septembre 1992. Cette conférence a été organisée suite à un souci croissant de créer des programmes de traitement pour les hommes violents et de s'assurer que ces programmes soient efficaces et tiennent compte de la sécurité des victimes.



On a lancé au Nouveau-Brunswick un projet de collecte de statistiques normalisées sur la violence faite aux femmes entre le moment de la plainte et celui de la décision finale sur l'affaire. En plus d'entreprendre des initiatives de sensibilisation, on a mis au point des protocoles professionnels pour les nombreuses disciplines qui s'intéressent au problème de la violence, ainsi que des séances de formation pour les mettre en œuvre. Le premier refuge pour femmes autochtones ouvrira bientôt ses portes.

Le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard a créé un Comité de consultation communautaire sur la prévention de la violence familiale qu'il a chargé d'aider à formuler une stratégie communautaire sur la violence familiale. Le Comité a présenté un rapport sur les thèmes dégagés par les collectivités et les stratégies proposées de prévention de la violence familiale. On a nommé une personne responsable de coordonner les mesures de prévention de la violence familiale afin d'assurer que les collectivités qui ont déjà commencé à prendre des mesures aient accès aux ressources nécessaires pour poursuivre leurs projets.

La Nouvelle-Écosse a insisté sur la nécessité cruciale de collaborer au sein des pouvoirs publics, ainsi que sur le besoin de consultations régulières, de rétroaction et de participation entière de la part des conseillers communautaires. Dans le cadre de l'initiative de prévention de la violence faite aux femmes, des ministères provinciaux ont établi des plans d'action sur l'élaboration de protocoles, la formation, les communications et l'évaluation. En outre, plusieurs activités sont en cours dans les domaines des services aux victimes, du dépistage de la violence familiale et des programmes pour les agresseurs. Une étude sur les homicides conjugaux et des activités de sensibilisation ont également été entreprises.

À Terre-Neuve, le Bureau des politiques sur la femme parraine un projet de recherche dans le cadre duquel on a effectué des sondages auprès de femmes violentées, de services de police, de travailleurs de refuges et de procureurs de la Couronne. L'étude a révélé que la politique de mise en accusation automatique par les policiers dans les cas de violence conjugale donne des résultats. Dans la majorité des cas, on porte des accusations contre des hommes. La province élabore présentement une stratégie provinciale sur la violence en consultation avec des groupes communautaires.



Par des mesures plus rigoureuses de contrôle des armes à feu et une nouvelle législation sur l'agression sexuelle, le gouvernement fédéral se montre toujours aussi déterminé à protéger les femmes. En outre, depuis qu'il a annoncé l'Initiative en matière de violence familiale en 1986, le gouvernement fédéral a subventionné presque 1 000 projets dans des collectivités de partout au Canada. À l'heure actuelle, Condition féminine Canada élabore une campagne d'éducation du public sur la violence faite aux femmes.

L'honorable Mary Collins a fait le point sur les travaux du Comité canadien sur la violence faite aux femmes et signalé que le Comité publiera son rapport intérimaire au début de juillet. Le Comité a pour mandat de formuler un plan d'action national en vue d'éliminer les diverses formes de violence faite aux femmes. Les ministres ont profité de l'occasion pour appuyer le Comité dans ses travaux et pour ses efforts en vue de répondre aux besoins des femmes handicapées, des immigrantes et des minorités visibles et d'éliminer les obstacles supplémentaires que ces femmes rencontrent.

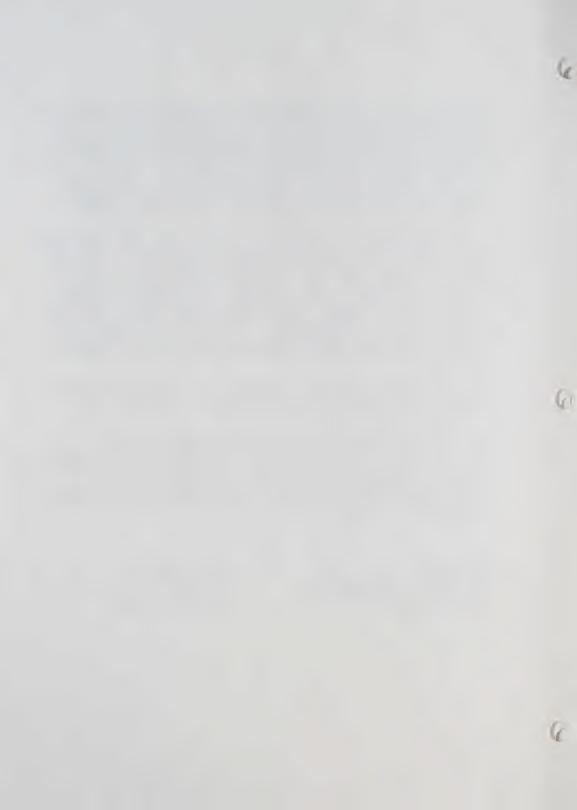
En outre, les ministres ont reconnu et appuyé les efforts déployés par Alyson Lockwood et Terry Smith dans leur tournée du Canada «Break the Cycle».

À la fin de l'assemblée, les ministres se sont dits encouragés par le vaste éventail de programmes en cours d'un littoral à l'autre, mais ils ont reconnu le besoin d'efforts continus et conjoints nécessaires pour atteindre une tolérance zéro et mettre fin à la violence faite aux femmes. Ils reverront les progrès réalisés à leur réunion annuelle de 1993.

- 30 -

Elda Ward Direction de la promotion de la femme du Yukon (403) 667-3030

Ninon Bourque Condition féminine Canada Canada (613) 995-7835



VDOCUMENT: 830-446/018

11th ANNUAL FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Yukon Declaration on Economic Equality of Women

Federal-Provincial-Territorial Ministers Responsible for the Status of Women



YUKON DECLARATION ON ECONOMIC EQUALITY OF WOMEN

by

F/P/T Ministers Responsible for the Status of Women

A prosperous society requires the involvement of all women as economic partners. We, as Ministers Responsible for the Status of Women, affirm the right of women to make choices about how to lead their lives and to share fairly in our country's prosperity. Given that Canada is undergoing a major economic restructuring which is affecting women, we believe that:

- . Women's choices in the home, the community and the workplace must be valued and respected. Paid and unpaid work including family responsibilities are essential to the well-being of Canadians and the economic prosperity of our society.
- Women are entitled to unrestricted occupational choice and access to gender neutral education and training/retraining opportunities.
- . Women of all ages, races, cultures, abilities and linguistic backgrounds are entitled to full participation in Canada's economy and their own communities; measures to ensure equity of access are essential to support these rights.
- . The wage gap and occupational segregation must be eliminated.
- Workplaces must be organized to accommodate the diversity of needs experienced by workers with family responsibilities.
- . Women who are the sole support of children must have access to security of income.
- Women have the right to work and live in a healthy, safe environment which respects diversity and is free of violence, sexual harassment and gender discrimination.
- . Women must be active partners in decision-making processes at all levels.

Governments, communities, employers, educators, unions and individuals must work together in achieving economic equality of women



DOCUMENT: 830-446/018

Traduction du Secrétariat

11° CONFÉRENCE ANNUELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Déclaration du Yukon sur l'égalité économique des femmes

Ministres fédérale-provinciales-territoriales responsables de la condition féminine



DÉCLARATION DU YUKON SUR L'ÉGALITÉ ÉCONOMIQUE DES FEMMES

Ministres fédérale-provinciales-territoriales responsables de la condition féminine

Une société prospère nécessite la participation de toutes les femmes en tant que partenaires économiques. Nous, ministres responsables de la condition féminine, affirmons le droit des femmes de choisir leur façon de vivre et de bénéficier équitablement de la prospérité de notre pays. Comme le Canada fait actuellement l'objet d'une importante restructuration économique qui touche les femmes, nous croyons que :

- Les choix effectués par les femmes, que ce soit au foyer, au sein de la collectivité ou au travail, doivent être valorisés et respectés. Le travail rémunéré et le travail non rémunéré, y compris les responsabilités parentales, sont essentiels au bien-être des Canadiens et des Canadiennes ainsi qu'à la prospérité économique de notre société.
- Les femmes doivent avoir accès à toutes les occupations ainsi qu'à des programmes d'éducation, de formation et de recyclage sans discrimination.
- Peu importe leur âge, leur race, leur culture, leurs aptitudes et leurs antécédents linguistiques, toutes les femmes ont le droit de participer pleinement à la vie économique du pays et de leur propre collectivité; des mesures assurant l'équité d'accès sont essentielles pour appuyer ces droits.
- L'écart salarial et la ségrégation professionnelle doivent être éliminés.
- Les milieux de travail doivent être organisés de façon à tenir compte de la diversité des besoins particuliers des travailleuses qui ont des responsabilités familiales.
- Les femmes soutiens de famille doivent avoir accès à la sécurité du revenu.
- Les femmes ont le droit de vivre et de travailler dans un milieu sain et sûr où règne le respect de la diversité et où la violence, le harcèlement sexuel et la discrimination sont absents.
- Les femmes doivent être des partenaires actives dans le processus de prise de décision à tous les niveaux.

Gouvernements, collectivités, employeurs, éducateurs, syndicats et particuliers doivent tous travailler ensemble à l'égalité économique des femmes.



DOCUMENT: 830-446/020

11th ANNUAL FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR THE STATUS OF WOMEN

Press Communiqué



NEWS RELEASE COMMUNIQUÉ

Yukon Declaration on Economic Equality of Women Released by Ministers Responsible for the Status of Women

Whitehorse, Yukon, June 18,1992 - The Yukon Declaration on Economic Equality for Women was released today at the two-day annual meeting of the Ministers Responsible for the Status of Women. This meeting was co-chaired by the Honourable Mary Collins, federal Minister Responsible for the Status of Women and the Honourable Margaret Joe, Minister Responsible for the Status of Women, Yukon.

The Yukon Declaration states that a prosperous society requires the involvement of all women as economic partners. "We must encourage the participation of aboriginal women, women with disabilities, immigrant and visible minority women," said Minister Joe. Governments, communities, employers, educators, unions, and individuals must work together to achieve economic equality for women.

"Women are involved in many activities - paid and unpaid work - that contribute to Canadians' well-being and quality of life," said Minister Mary Collins. Collins tabled a document, <u>Economic Restructuring in Canada: Developing a Gender-Sensitive Analytical Framework.</u>

.../2

Eleventh Annual Conference of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women Whitehorse, Yukon



Newfoundland and Labrador Minister Patricia Cowan stated that traditional solutions to address the crisis in the Newfoundland fishery do not consider the division of labour by sex. For the 10,000 women who work in the fishery, the crisis has taken away the only livelihood they have ever known. Fishery-specific skills and family responsibilities mean few opportunities for employment. Women also report increased family violence and divisions in communities between those with jobs and those facing hardships.

Ministers have identified violence against women as one of the greatest barriers to equality. Violence affects everybody. It increases the costs of all services - policing, the justice system, health care and social service delivery. Ministers agreed that education is key to changing attitudes.

Manitoba tabled an updated publication, "Violence Prevention Materials in the Schools - A National Listing." This publication lists curricula and teaching materials currently in use across the country and will be used as a resource for educators.

Ministers stated that change begins with a socialization process that builds self-esteem, self-empowerment, and social well-being for girls and women. An inventory of education activities for girls and young women in science and math will be distributed by Nova Scotia.

.../3

Eleventh Annual Conference of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women Whitehorse, Yukon

11e conférence fédérale-provinciale/territoriale annuelle des ministres responsables de la condition féminine Whitehorse (Yukon)



Ministers further agreed that balancing work and family responsibilities is a critical issue for women today. Women continue to be responsible for most of the work in the home and experience stress with their dual roles. Ministers acknowledged that workplaces must become more responsive to families as women's participation in the labour force continues to grow.

The meeting in Whitehorse was the 11th consecutive year that Federal, Provincial, and Territorial Ministers Responsible for the Status of Women have met. The next meeting of ministers is scheduled for June 1993 in New Brunswick.

For more information or to obtain copies of the documents referred to in this release, contact:

Elda Ward Women's Directorate (403) 667-3030 Ninon Bourque Status of Women Canada (613) 995-7835

Eleventh Annual Conference of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women Whitehorse, Yukon

11e conférence fédérale-provinciale/territoriale annuelle des ministres responsables de la condition féminine Whitehorse (Yukon)



DOCUMENT: 830-446/020

11° CONFÉRENCE ANNUELLE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CONDITION FÉMININE

Communiqué de presse



NEWS RELEASE COMMUNIQUE

n° 007 DIFFUSION IMMÉDIATE

Les ministres responsables de la condition féminine publient la Déclaration du Yukon sur l'égalité économique des femmes

Whitehorse (Yukon), le 18 juin 1992 - La Déclaration du Yukon sur l'égalité économique des femmes a été publiée lors de l'assemblée annuelle qui a réuni pendant deux jours les ministres responsables de la condition féminine. L'assemblée était coprésidée par l'honorable Mary Collins, ministre fédérale responsable de la Condition féminine, et par l'honorable Margaret Joe, ministre responsable de la Direction de la promotion de la femme du Yukon.

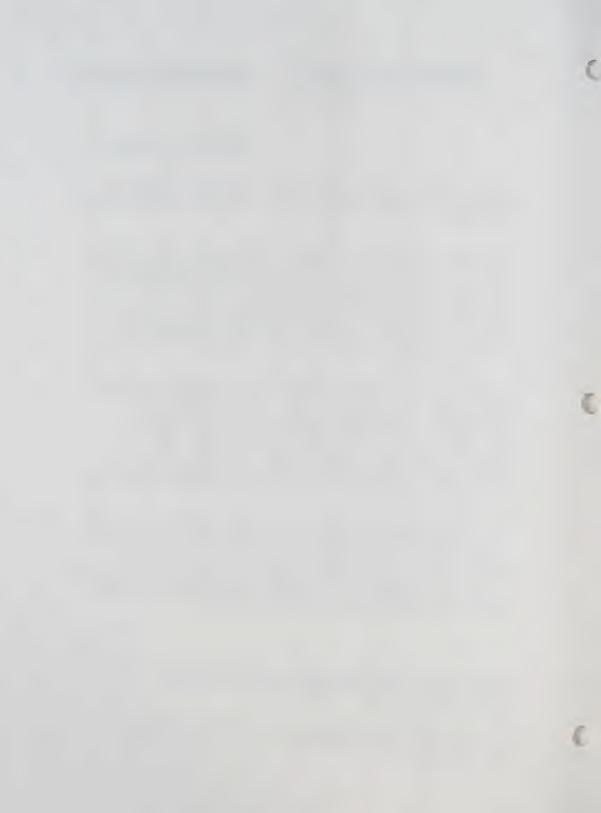
La Déclaration du Yukon affirme qu'une société prospère nécessite la participation de toutes les femmes comme partenaires économiques. «Nous devons encourager la participation des femmes autochtones, des femmes handicapées, des femmes immigrantes et de minorités visibles», a dit la ministre Margaret Joe. Les gouvernements, les collectivités, les employeurs, les éducateurs, les syndicats et les particuliers doivent tous oeuvrer ensemble à obtenir l'égalité économique des femmes.

«Les femmes sont impliquées dans de nombreuses activités sur le marché du travail et ailleurs - qui contribuent au bien-être et à la qualité de vie des Canadiens», a déclaré la ministre Mary Collins. Madame Collins a déposé un document intitulé La restructuration économique au Canada : élaboration d'un cadre d'analyse qui tient compte des différences entres les sexes.

.../2

Eleventh Annual Conference of Federal-Provincial/Territorial Ministers Responsible for the Status of Women Whitehorse, Yukon

11e conférence fédérale-provinciale/territoriale annuelle des ministres responsables de la condition féminine Whitehorse (Yukon)



La ministre Patricia Cowan de Terre-Neuve et du Labrador a dit que les solutions traditionnelles pour répondre à la crise des pêcheries dans sa province ne tiennent pas compte de la division du travail selon les sexes. «Pour les 10 000 femmes qui travaillent dans l'industrie des pêcheries, la crise leur a enlevé le seul moyen de subsistance qu'elles connaissent. À cause de compétences qui se limitent au domaine de la pêche et de leurs responsabilités familiales, ces femmes ont peu de perspectives d'emploi. Les femmes remarquent aussi une violence familiale accrue et des divisions dans les collectivités entre ceux qui ont un emploi et ceux qui sont dans la détresse.»

Les ministres estiment que la violence faite aux femmes est le plus grand obstacle à la pleine égalité. La violence nous affecte tous. Elle augmente les coûts de tous les services : la police, le système judiciaire, les soins de santé et les services sociaux. Les ministres ont convenu que l'éducation est primordiale pour changer les attitudes.

Le Manitoba a déposé une publication intitulée "Violence Prevention Materials in the Schools - A National Listing". Cette publication dresse la liste des programmes et du matériel pédagogique présentement utilisés partout au pays et sera utilisée comme ressource par les enseignants.

Les ministres ont déclaré que le changement commence avec un processus de socialisation qui renforce l'estime de soi, l'assurance et l'épanouissement des filles et des femmes. Un répertoire des activités d'enseignement des sciences et des mathématiques pour les jeunes filles sera distribué par la Nouvelle-Écosse.



Les ministres ont également convenu que l'harmonisation des responsabilités familiales et professionnelles est une question critique pour les femmes d'aujourd'hui. Les femmes continuent d'assumer la responsabilité de la majeure partie des travaux ménagers et souffrent de stress à cause de leur double fardeau. Les ministres ont reconnu que le milieu de travail doit devenir plus sensible aux besoins des familles à mesure que la participation des femmes au marché du travail continuera d'augmenter.

La réunion de Whitehorse marquait la 11° année consécutive où les ministres fédérale, provinciaux et territoriaux responsables de la condition féminine se réunissaient. La prochaine réunion est prévue pour juin 1993 au Nouveau-Brunswick.

Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir des exemplaires des documents mentionnés dans ce communiqué, veuillez vous adresser à:

Elda Ward Direction de la promotion de la femme du Yukon (403) 667-3030

Ninon Bourque Condition féminine Canada (613) 995-7835



FEDERAL-PROVINCIAL COMMUNIQUÉ COMMUNIQUÉ FÉDÉRAL-PROVINCIAL

830-448/037

FOR IMMEDIATE RELEASE

FEDERAL AND PROVINCIAL AGRICULTURE MINISTERS MAKE PROGRESS ON KEY AGRI-FOOD INITIATIVES

HALIFAX, July 8, 1992 — Agriculture Ministers from the federal government and all provinces including Quebec, with representation from the Yukon, endorsed a number of key initiatives at their annual meeting in Halifax, Nova Scotia, July 7-8, 1992.

While talks centred on existing policy issues, all Ministers highlighted the importance of focusing on the future needs of the agri-food sector.

They discussed the challenges and opportunities for the future and stressed the importance of long-term planning, government/industry co-operation and innovation in order to take advantage of new market and trade opportunities.

Ministers agreed to work together to pursue and defend Canada's balanced position in the ongoing GATT negotiations while still proceeding with domestic policy reform. They agreed to work co-operatively and in full consultation with industry to prepare the agri-food sector for the implementation of an anticipated GATT agreement.

Ministers agreed to focus on a long-term strategy for farm income safety nets, recognizing the need to allow for a transition from the existing coverage into a more comprehensive, equitable and affordable safety net system. This would involve, for provinces that so desire, the extension of the Net Income Stabilization Account (NISA) to non-edible horticulture, fur and apples. Ministers will consider further extension later this year, including the possibility of supplementary safety nets for horticulture and other crops. Discussions will also be held with the red meats industry concerning its potential inclusion under NISA.

All Ministers highlighted the need to provide an effective and efficient transportation system to assist in improving the overall competitiveness of the Canadian agri-food industry. They agreed on further work to be carried out by fall to develop a comprehensive approach to transportation, based on a number of policy directions to guide the process. Ministers discussed the recommendations of the Livestock Feed Bureau (LFB) concerning the Feed Freight Assistance Program (FFA) and expect, upon review, to implement changes this summer.

Ministers tabled a report from the Supply Management Steering Committee. They reiterated their support for the committee to continue its work in consultation with industry, which will increase flexibility in the system and provide for greater market responsiveness. They instructed a Committee of Deputy Ministers to examine the unanimity rule and alternatives, the mandate of the appeal tribunal, interprovincial quota exchange and the concept of derived demand and bring proposals to Ministers for decision in the fall.

They reviewed progress respecting directions from First Ministers in March and will now be providing a report back to First Ministers.

Ministers noted the seriousness of the cross-border shopping issue and endorsed an action plan to work co-operatively with industry to reduce the problem.

Federal and provincial Ministers stressed the need for government and industry to work together to enhance industry competitiveness, promote environmental sustainability and take advantage of new opportunities in both the domestic and global marketplace.

Records of Decisions on the above issues will be available today from the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, Annapolis Room, Sheraton Halifax or in future from federal and provincial Deputy Ministers' offices.



FEDERAL-PROVINCIAL COMMUNIQUÉ COMMUNIQUÉ FÉDÉRAL-PROVINCIAL

830-448/037

Pour diffusion immédiate

LES MINISTRES FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX DE L'AGRICULTURE FONT DES PROGRÈS DANS PLUSIEURS DOSSIERS AGRO-ALIMENTAIRESS

HALIFAX, le 8 juillet 1992 - Les ministres de l'Agriculture du gouvernement fédéral et de toutes les provinces, incluant le Québec, ainsi qu'une délégation du Yukon, ont accordé leur appui à plusieurs initiatives-clés dans le secteur agro-alimentaire lors de leur réunion annuelle, les 7 et 8 juillet à Halifax.

Les discussions ont surtout porté sur les questions du jour en matière de politiques agricoles. Cependant, les ministres ont aussi insisté sur l'importance d'une démarche qui tienne compte des besoins futurs du secteur agro-alimentaire.

Ils ont longuement passé en revue les défis et les occasions que l'avenir réserve à l'industrie agro-alimentaire, soulignant l'importance d'une planification à long terme, de la coopération et de l'innovation dans la conquête de nouveaux marchés.

Au chapitre des négociations multilatérales, les ministres ont réitéré leur engagement à défendre la position équilibrée du Canada dans les négociations du GATT tout en poursuivant les réformes intérieures. Ils se sont entendus pour travailler, en collaboration avec le secteur, à préparer l'industrie agro-alimentaire à la mise en oeuvre d'un éventuel accord au GATT.

Les ministres se sont mis d'accord sur la nécessité d'une stratégie à long terme pour les programmes de protection du revenu. Cette stratégie devrait prévoir une transition entre la protection actuelle et un système de sécurité du revenu plus global fondé sur une plus grande équité et qui serait moins coûteux.

Cela comprendrait, pour les provinces qui en font la demande et après consultation avec le secteur, l'extension du Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) aux denrées horticoles non comestibles, aux fourrures et aux pommes.

Les ministres discuteront plus tard cette année de la possibilité d'étendre le CSRN à d'autres denrées, ou encore d'introduire des mesures supplémentaires pour l'horticulture et les autres cultures. Ils consulteront aussi le secteur des viandes rouges pour évaluer son inclusion éventuelle dans le CSRN.

Tous les ministres ont souligné le besoin de mettre au point, d'ici l'automne, une stratégie d'ensemble sur la question du transport afin d'améliorer de façon globale la compétitivité du secteur agro-alimentaire canadien. Les ministres ont discuté de la recomandation du Bureau des provendes sur le Programme d'aide au transport des céréales fourragères et s'attendent, après examen, de mettre les changements en vigueur cet été.

Les ministres ont pris connaissance d'un rapport du Comité d'orientation sur la gestion de l'offre. Ils ont réaffirmé leur appui au travail du comité, réalisé en consultation avec le secteur, et qui encouragera une plus grande flexibilité et une sensibilité accrue aux marchés pour les systèmes de gestion de l'offre. Ils ont demandé à un comité des sous-ministres de leur remettre, pour décision à l'automne, des propositions sur le réexamen de la règle de l'unanimité et d'autres options, le mandat du tribunal d'appel, les échanges interprovinciaux de quotas et le concept de demande dérivée.

Ils ont passé en revue les directives des premiers ministres sur l'avenir de l'agriculture, énoncées en mars, et prépareront un rapport à l'intention des premiers ministres.

Les ministres ont de plus fait état du problème sérieux des achats outre-frontière et ont approuvé le plan d'action qui sera réalisé conjointement avec le secteur.

Le gouvernement fédéral et les provinces ont insisté sur l'importance du partenariat entre les gouvernement et le secteur pour améliorer la compétitivité, promouvoir un environnement durable et profiter des occasions qui s'offrent à l'industrie dans un nouveau climat commercial tant sur la scène canadienne qu'à l'échelle internationale.

Les comptes rendus de décision des ministres sur les questions mentionnées précédemment pourront êtres obtenus aujourd'hui du secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, Salle Annapolis, Sheraton Halifax, ou, plus tard, des bureaux des sous-ministres fédéraux et provinciaux de l'agriculture.

DOCUMENT: 830-448/039

1992 FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Speaking Notes
The Honourable Bill Barlee
Minister of Agriculture, Fisheries and Food
Province of British Columbia

British Columbia



Speaking Notes

Honourable Bill Barlee

Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Province of British Columbia

Annual Federal-Provincial Agriculture

Ministers Conference

July 6, 7 & 8, 1992

Halifax, Nova Scotia

GREETINGS

- · Good morning.
- I am most pleased to be participating in this Federal-Provincial Agriculture Ministers Conference.
- And we British Columbians wish to extend our deep appreciation to our host, Agriculture Minister Donald McInnes for this outstanding East Coast hospitality.
- During our discussions over the next days, there is one issue that I see as central to every issue item on the agenda.

THE NEED FOR A COMPREHENSIVE TRADE STRATEGY

- As a nation, we need a comprehensive trade strategy which can address the concerns of provinces wanting to increase both interprovincial and international trade.
- Such a trade strategy would provide a framework for all of the items on our agenda:
 - cross border shopping
 - market promotion
 - supply management
 - safety net programs
 - transportation
- B.C. will place priority on a developing a cooperative strategy to provide effective mechanisms to deal aggressively with trade irritants, embargoes and actions.
- Each day brings new sanctions and tariffs on shipments into the U.S. We're being picked off one by one, commodity by commodity, province by province.

- Each day brings word of further U.S. trade action on beer, raspberries, lumber, fish, hogs, pork and most recently, beef.
- We need a process that works equally as well or better - than the one that is being employed against us by the Americans.
- And we need a trade strategy that focuses strongly on the growing, affluent markets of the Pacific.
- While Canadians have been focusing on U.S.
 markets where imports are growing at only 0.8% per
 year, Japan increased its agri-food imports by nearly
 16% between 1986 and 1989.
- I am confident that the cooperative will and expertise needed to develop such a strategy exists in this room today.

BRITISH COLUMBIA'S POSITION ON THE MAIN AGENDA ITEMS

- Safety Nets
 - B.C. recommends the extension of NISA to all commodities except those which operate under the supply management system.

- As a province with a highly diversified agricultural base, we seek to have that diversity recognized by extending NISA to all NTS commodities: beef, hogs, sheep, apples, honey and onions as well as to non-edible horticulture products.
- Extension of NISA for the 1991 crop year allows British Columbia to support a number of commodities in serious financial difficulty. And it does this in an equitable manner.
- I note that, while a revenue insurance program namely GRIP has already been in place for the grains and oilseeds sectors for 2 years, there is still no comparable coverage for horticulture.
 - B.C. seeks an effective revenue insurance type of program for those horticultural commodities most vulnerable to income swings.
 - This extension would allow the improvement and re-design of B.C. safety net programs, especially to the tree fruit industry.

- Cross Border Shopping
 - British Columbia is seeking support in principle to direct a concerted national effort at the food sector to reduce the direct revenue and tax losses from cross border shopping.
 - The lost retail sales, lost jobs and lost tax revenue due to cross-border shopping are staggering.
 - According to the Canadian Federation of Independent Business, national retail sales losses were \$10.4 billion. That translated into 117,000 part time and 131,000 full time jobs lost in the retail sector and \$700 million loss in GST.
 - British Columbia estimates its own lost tax revenue at about \$75 million.
 - We need a concerted national food promotion program to stop this daily haemorrhage of Canadian dollars to U.S. centres.

- Customs Officials do not appear to be adequately enforcing customs procedures. We urge the federal government to ensure that there exists sufficient numbers of customs agents to enforce the necessary duties, taxes and regulations.
- British Columbia seeks a coordinated, national response to this serious issue.
- Supply Management and GATT
 - Canada must continue to pursue a balanced position which would strengthen GATT Article XI.
 - It is imperative that Canadian negotiators make every effort to defend our system of supply management against international pressures for change.
 - I would also encourage the continuation of the Supply Management Steering Committee for another year.

CLOSING

- No one here today expects a miracle solution for the difficulties in agriculture.
- We do, however, wish to support and cooperate in the development of a long-term strategy to address the realities of trade in a highly competitive and sophisticated world market place.
- Such a strategy should equip the agri-food industry with the tools to reposition, readjust and respond.
- It must enhance the sustainable growth and development of the agri-food sector in North America.
- And it must encourage the development of trade relations with new and newly emerging economies around the globe.
- I look forward to a most cooperative and productive conference.
- Thank you.



DOCUMENT: 830-448/048

1992 FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

Written Opening Remarks

The Honourable Bill McKnight

Minister of Agriculture

Federal



WRITTEN OPENING REMARKS THE HONOURABLE BILL MCKNIGHT, P.C, M.P., MINISTER OF AGRICULTURE,

THE ANNUAL MEETING
OF FEDERAL AND PROVINCIAL
AGRICULTURE MINISTERS,
HALIFAX, NOVA SCOTIA
JULY 7, 1992



It has been said about the process of change that "It's not so much that we are afraid of change, or so in love with the old ways, but it's that place in between we fear... it's like being in between trapezes... There's nothing to hold on to."

In this 125th year of Canadian confederation, change, uncertainty and, of course, the promise of new opportunity, are underlying influences on all aspects of the agri-food business in Canada and, indeed, the entire industrialized world. And these are topics I would like to touch on in my address to you today. But first, to set the stage for our discussions here in Halifax, I think it would be helpful to look back at some of the major issues we've been confronting together since our last annual conference, in Kananaskis, Alberta.

One of the main focuses of our activities has been the negotiations on the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) in Geneva. At Kananaskis, we looked forward to the conclusion of a new GATT agreement early in the new year and reiterated our support for Canada's balanced position.

Unfortunately and, I think, to the disappointment of all GATT nations, the expected resolution has not been reached. However, a favourable GATT deal, with clearer more predictable rules of international trade, including a clarified Article XI, remains a priority for Canada in 1992.

Another area on the trade front where we devoted considerable effort in 1991-92 was in the negotiations of the proposed North American Free Trade Agreement. Progress in this area has been far more positive. In fact, we're confident that a NAFTA agreement can be concluded very soon. NAFTA would give Canadian producers access to the rapidly developing Mexican market on the same basis as the United States, and access to the U.S. market under the same terms as Mexico.

At home in Canada, there have been a number of reasons for greater optimism in 1993. With steadily declining interest and inflation rates, the economy has begun to show signs of recovery. And a lower Canadian dollar is helping to improve the competitiveness of our exporting industries.

Of course, another domestic issue which touched on all Canadians in 1991-92, was the continuing unity debate. The contributions of the federal and provincial governments and thousands of Canadians from all regions and backgrounds have given us hope for a new agreement on the constitution -- an agreement which could prepare the country for the 21st century and beyond.

Issues like the GATT, the economy and unity are real concerns for many Canadian businesses. And in this climate, our agri-food producers -- also subject to the unpredictability of weather conditions, grasshoppers, commodity prices, and a multitude of other external factors -- look to governments for leadership and direction. Farmers worry about whether they will be able to stay viable in the years ahead. Processors worry whether they can continue to compete successfully in Canada. And consumers worry whether they are getting the best value for their money.

This brings me to the essence of my message to you today. We, as leaders, must look beyond the immediate difficulties of Canada's agri-food producers and interest groups. We must find innovative ways to address the causes of their concerns in the long-term. We cannot continue to focus all of our efforts on the treatment of short-term symptoms.

I believe that the fundamental causes of the sector's difficulties cannot be found in weather patterns, foreign competition or volatile commodity prices. These are facts of life. We must recognize that our problems are rooted in the ways that

industry responds and adapts to these realities, and in how we, as governments, respond to the changing needs of the sector.

Clearly, both governments and the private sector must seek new ways of co-operating and doing business. We must all start to consider much more closely the long-term repercussions of our actions and decisions.

SETTING THE COURSE

I'm sure you'll agree that, through the National Agri-food Strategy and then the Agri-food Policy Review, we've made a good start in setting the course for these changes.

The review has given us a vision for an agri-food sector that is more self-reliant, more market-responsive, built on regional strengths, and environmentally sustainable.

Together, we, as governments, working in close co-operation with industry stakeholders, have already implemented a number of important changes to our policy and program structures.

- We are putting in place predictable safety nets.
- We're placing much more emphasis on environmental programming.
- We're working more closely with the private sector on research and development initiatives. For example, in Agriculture Canada's research establishments, we now have more than 300 projects under way with industry partners. Many of these will lead to technologies specifically targeted at improving the competitiveness of Canadian industry.
- We have begun the process of reforming government regulations that inhibit industry competitiveness.
- We've been working with the agri-food sector to develop a second-generation of supply management.

And we have taken steps to help producers improve their farm management skills.

But we must do more. The pace of change throughout the world continues to accelerate. The pressures we're facing are real...immediate. And like a boat in a fast-flowing river, we must move even quicker than the current of change around us, and set our own course through the obstacles ahead.

THE COST OF THE STATUS QUO

Canada was recently named by the United Nations as the best country in the world in which to live. This is something Canadians have known for a long time. We have a lot at stake.

♦ We cannot afford to give up our markets to more aggressive competitors.

Many of our traditional customers are becoming selfsufficient, and some are pushing into our export markets. Domestic markets for many raw commodities are declining or stagnant: we need to seek out new opportunities if the sector is to remain an economic engine.

We cannot afford to maintain a business environment which fails to encourage growth and stability in the processing sector.

Real market growth potential lies with value-added products. But over two-thirds of our exports are in basic commodities. The development of new value-added food product markets requires coordinated efforts from all parts of the sector.

- We cannot afford to miss the opportunities that are opening up through trade liberalization and, in the future, through new trade agreements like GATT and NAFTA. Governments need to help the industry position itself more positively in the world marketplace.
- We cannot afford to continue supporting a status quo that costs too much and does not even recognize, let alone address, the roots of our problems.

Today, 60 per cent of farmers' income comes from government payments. Nobody expects markets to return to the prosperous conditions of the 70s. Unless we start doing things differently -- restructure, reduce debt loads, become more efficient...more competitive -- the dependence will continue.

In the past seven years (1985-91), the federal and provincial governments have spent over \$21 billion to support farm income, of which producers contributed some \$3.6 billion in premiums. I know you all agree that governments cannot, and would not even wish to, sustain this magnitude of support in the years to come.

We cannot afford to continue investing only in short-term income support and failing to build for the future. All governments must begin to spend smarter.

At Agriculture Canada, about two-thirds of our spending currently goes to farm income support. We've been directing some money to encourage greater self-reliance in recent years, and efforts in this area are beginning to yield results.

For example, a portion of the FSAM I funds were directed toward environmental adaptation measures through the Land

Management Program and Permanent Cover II, and to encourage participation in GRIP and NISA. But the amount spent on industry adaptation is still a small fraction of what goes for direct income support.

• Finally, we cannot afford to ignore the repercussions of environmental degradation. We must all keep in mind that the long-term economic viability of the agri-food sector depends on the sustainability of our natural resources.

Jointly, we have put in place successful initiatives like the National Soil Conservation Program and, more recently, the Green Plan Programs. But these are only beginnings.

THE TIME IS RIGHT

I believe that the time to focus on industry adaptation is now. We must do all we can to help our agri-food producers become more efficient and more competitive, so they can begin to get their returns from the market and not from governments -- to ensure their own long-term viability.

There is a growing acceptance among all industry stakeholders of the need for substantial policy reform. The Agri-food Policy Review has involved consultation and dialogue on numerous key policy issues. The industry is now looking to us for some tangible progress.

The time has never been better for change. Growing industry expectations, the evolving trade environment and government restraint are all pressures that require we adapt. And there is now a wide acceptance by stakeholders of the need for major policy reform.

Perhaps, what we need today is a clearer understanding of what we're trying to achieve. Adaptation is a word that is widely used but, I suspect, not always well-understood.

Adaptation means evolution: change that preserves our values but allows us to move ahead and compete successfully in the world of the 90s.

For example, we are committed to family-operated farms. The 1991 Census shows these account for 98 per cent of all farms in Canada. But we don't believe in maintaining the farms of our grandparents. Rather, we believe in the family farm of the 1990s - the family-farm business.

Adaptation also means an evolutionary rather than a revolutionary approach -- building on the industry's innovative strengths, the expertise of our agri-food producers and processors, the social structures of our rural communities, and the positive aspects of our existing government programs.

And when talking about adaptation, it's important to recognize that the process requires leadership, consensus of stakeholders and continuity. In the case of the APR, this means building on the accomplishments of the first phase of the review -- the close partnerships developed among stakeholders, the recommendations of the various task forces -- and then moving to the second stage with greater emphasis on action and implementation. Without this proactive approach, we risk losing the policy directions established through our past efforts.

WHERE CAN WE MAKE PROGRESS?

So where do we go from here? Where can we make some tangible progress? I see two key areas.

First, and most importantly, we need to continue working to evolve our basic policies with:

- Safety net programs that stabilize incomes, without distorting the market signals that point to needed production adjustments: extending NISA to all commodities is a step in this direction.
- ♦ A supply management system that allows further-processors to compete with imports and take advantage of new market opportunities.

We've been making some progress in this area, which we'll review today. There are certain decisions we must make that will further the reform of the supply management system.

• Grain transportation policies that are "green", that respond to the needs of both grain producers and users, and lead to an efficient and cost effective grain handling and transportation system.

This is a difficult issue. Despite regional concerns, we will have to think about the overall health of the sector and agree on a course of action.

Regulatory policies that enhance competitiveness and do not place industry at a disadvantage in competing internationally.

At Agriculture Canada, we're conducting a comprehensive regulatory review to ensure that our regulations help, rather than hinder the industry in its efforts to adapt. Reforming regulations is an effective way of assisting industry without large financial commitments.

And, finally, trade policies that improve access to global markets and work toward a strengthened framework of international rules.

The second major area where I feel we need to concentrate our efforts is on shifting our focus from income support programs to supporting the future of the sector: introducing new initiatives that begin to address the underlying difficulties in the industry.

For example:

- Help for low-income farm families in finding viable alternatives on the farm, and in some cases, alternatives offthe farm through efforts like training and development.
- New business arrangements, such as forward contracts, cooperatives, flexible pricing schemes and access to government research laboratories and expertise.
- New export market development measures that can help the industry expand its foreign sales.
- Research and technology transfers targeted to the sector's ability to compete, such as the development new and value-added products, new crops varieties, and new technologies to reduce costs and improve productivity.

These ideas are not new to us. We've already taken some significant steps in many of these areas. For instance, the redevelopment of the grapes and wine industry -- although a painful and strongly-resisted change -- is an excellent example of how a sector can respond to a government-led initiative and quickly become a world-class competitor.

The industry as well has been focusing on the need to adapt. For example, the check-off legislation now before the Senate, which will encourage greater private-sector investment in research and promotion, responds to requests from a wide range of agricultural organizations. As well, there was considerable interest expressed by commodity groups in directing some of the funds from FSAM II to export market development activities.

EXPECTATIONS IN HALIFAX

The fundamental question for this year is not whether we must invest in continuing change. It is: how far and how fast can we change?

We have a heavy agenda to work through today and tomorrow. We have our policy files, where we need to make some immediate decisions. But we also have a future directions document to discuss, a talk by Larry Martin on the progress of the Competitiveness Council, and a presentation on opportunities for change in the agri-food sector.

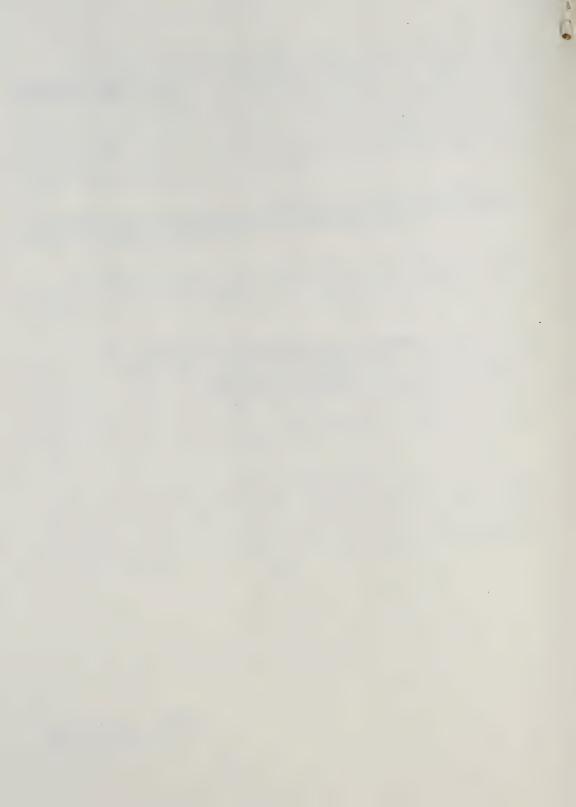
We're focusing on today's issues with a view to the future. And I'm confident that, if we can maintain this vision in the days and weeks ahead...if all of us can see beyond the immediate challenges and problems of the day, we will achieve together what we cannot do alone.

DOCUMENT: 830-448/048

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES ET SOUS-MINISTRES DE L'AGRICULTURE - 1992

Allocution d'ouverture du Ministre de l'Agriculture
l'Honorable Bill McKnight

Fédéral



ALLOCUTION D'OUVERTURE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE,
L'HONORABLE BILL MCKNIGHT,
À L'OCCASION DE LA RÉUNION ANNUELLE
DES MINISTRES FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX
DE L'AGRICULTURE,
HALIFAX (NOUVELLE-ÉCOSSE)

LE 7 JUILLET 1992



Quelqu'un a dit un jour ceci à propos du changement : «Ce n'est pas que le changement nous fait peur ou que nous ne voulons pas déroger à nos bonnes vieilles méthodes; ce que nous appréhendons, c'est la transition, c'est la situation du trapéziste en plein vol qui n'a rien après quoi s'agripper.»

En cette année du 125^e anniversaire de la confédération canadienne, le changement, l'incertitude et, bien entendu, la promesse de nouvelles possibilités sont autant de facteurs qui hantent non seulement toutes les composantes du secteur agro-alimentaire au Canada, mais aussi l'ensemble du monde industrialisé. Voilà de quoi j'aimerais vous parler aujourd'hui. Mais tout d'abord, pour bien situer le contexte de nos échanges de vues à Halifax, je crois qu'il serait utile de revenir sur certains des grands dossiers que nous traitons depuis la conférence annuelle de l'an dernier tenue à Kananaskis en Alberta.

L'un des grands pôles de nos activités a été les négociations du GATT (l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) qui se sont tenues à Genève. À Kananaskis, dans l'anticipation qu'un nouvel accord GATT pourrait être conclu au début de la nouvelle année, nous réitérions notre soutien à la position équilibrée du Canada.

Malheureusement, et, je crois, à la grande déception de toutes les nations membres du GATT, le dénouement tant souhaité n'a pu se concrétiser. Cependant, l'objectif prioritaire du Canada en 1992 reste le même : signer un accord GATT qui nous serait favorable, un accord assorti de règles plus claires et plus prévisibles pour régir le commerce international, notamment, la clarification de l'article XI.

Sur la scène du commerce extérieur, nous avons aussi consacré d'énormes efforts en 1991-1992 aux négociations du projet d'Accord de libre-échange nord-américain. Les progrès sur ce front ont été beaucoup plus marqués. En fait, nous avons bon espoir de conclure très bientôt un accord nord-américain de libéralisation des échanges commerciaux. L'ALÉNA permettra aux producteurs canadiens d'avoir accès au marché mexicain, qui est en croissance rapide, en bénéficiant des mêmes conditions que leurs homologues américains; ils pourront aussi chercher à se tailler une place sur le marché américain en étant soumis aux mêmes conditions que leurs homologues mexicains.

Chez nous, un certain nombre de raisons nous portent à être plus optimistes pour 1993. Grâce au fléchissement soutenu des taux d'intérêt et d'inflation, l'économie commence à manifester des signes de reprise. En outre, la dépréciation du dollar canadien aide nos entreprises exportatrices à améliorer leur compétitivité.

Bien entendu, il est une autre question d'intérêt national qui a touché tous les Canadiens en 1991-1992 : la poursuite du débat sur l'unité nationale. La participation au débat des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que des milliers de Canadiens de toutes les régions et de toutes les origines nous permet d'espérer la conclusion d'une nouvelle entente sur la constitution qui pourrait paver la voie à notre pays pour le 21 siècle.

Les négociations du GATT, la situation économique et le débat sur l'unité sont autant de sources de souci pour de nombreuses entreprises canadiennes. Dans ce contexte, nos producteurs agro-alimentaires, qui sont en plus à la merci de l'imprévisibilité des conditions météorologiques, des attaques de sauterelles, des prix des produits et d'une multitude d'autres facteurs externes, se tournent vers les pouvoirs publics et espèrent qu'ils prendront les

choses en main et guideront leurs pas. Les agriculteurs se demandent si leurs exploitations pourront demeurer viables au cours des années à venir. De leur côté, les transformateurs craignent de ne pouvoir continuer à bien rivaliser avec leurs concurrents sur le marché canadien. Enfin, les consommateurs désirent en avoir le plus possible pour leur argent.

Ces propos m'amènent à l'essence de mon message d'aujourd'hui. En tant que dirigeants, nous devons transcender les difficultés à court terme des producteurs agro-alimentaires et des groupes d'intérêt du Canada. Nous devons nous attaquer, par des moyens innovateurs, aux causes mêmes des inquiétudes qu'ils entretiennent pour le long terme. Nous ne pouvons continuer à faire porter tous nos efforts sur le traitement des symptômes à court terme.

Je crois que les causes fondamentales des difficultés du secteur ne se situent pas dans les caprices de la météo, la concurrence étrangère ou l'inconstance des prix des produits. Il s'agit là de réalités de tous les jours. Nous devons admettre que nos problèmes trouvent leurs racines dans la façon dont le secteur s'adapte aux nouvelles réalités et dont nous, en tant que pouvoirs publics, répondons aux besoins en constante évolution du secteur.

De toute évidence, les gouvernements et le secteur privé doivent chercher de nouvelles formes de coopération et de nouvelles façon de faire des affaires. Nous devons tous commencer à regarder de beaucoup plus près les répercussions à long terme de nos actions et de nos décisions.

PRÉPARER LE TERRAIN

Je suis sûr que vous conviendrez que, grâce à la Stratégie agro-alimentaire nationale et à l'Examen de la politique agro-alimentaire, nous avons amorcé du bon pied la préparation du terrain en vue de ces changements.

L'Examen nous a permis de définir les paramètres du secteur agro-alimentaire de demain : plus grande autonomie, plus grande sensibilité aux besoins du marché, prise en compte des points forts de chaque région et protection de l'environnement.

Dans notre rôle de gouvernements, nous avons travaillé en étroite collaboration avec les membres du secteur et avons déjà apporté un certain nombre de changements importants à nos politiques et programmes :

- Nous mettons en place des programmes prévisibles de sécurité du revenu.
- Nous accordons de plus en plus d'importance à la protection de l'environnement dans nos programmes.
- Nous collaborons plus étroitement avec le secteur privé à des projets de recherche et de développement. Par exemple, les établissements de recherches d'Agriculture Canada exécutent déjà plus de 300 projets de concert avec leurs partenaires du secteur. Un grand nombre d'entre eux déboucheront sur des techniques qui viseront spécialement à améliorer la compétitivité du secteur canadien.
- Nous avons entrepris de réformer les dispositions de la réglementation de l'État qui nuisent à l'adaptation du secteur.

- De concert avec le secteur agro-alimentaire, nous nous sommes employés à élaborer une seconde génération de régimes de gestion de l'offre.
- Nous prenons les mesures nécessaires pour aider les producteurs à améliorer leurs compétences en gestion.

Mais nous devons faire davantage. La cadence des changements à l'échelle mondiale continue de s'accélérer. Les pressions auxquelles nous faisons face sont réelles et ... immédiates. Et comme les rameurs d'une embarcation emportée par les rapides, nous devons aller plus vite que le courant du changement qui nous entraîne et manoeuvrer de façon à voir venir les obstacles et à les éviter.

LE COÛT DU STATU QUO

Les Nations Unies ont récemment désigné le Canada comme le pays où il fait le mieux vivre au monde. Les Canadiens sont conscients de cela depuis fort longtemps. Pour nous, les enjeux sont énormes :

Nous ne devons pas laisser des concurrents plus dynamiques s'emparer de nos marchés.

Un grand nombre de nos clients traditionnels deviennent autosuffisants et certains d'entre eux tentent de percer nos marchés d'exportation. Par ailleurs, les marchés intérieurs d'un grand nombre de produits primaires diminuent ou sont stagnants. Pour que le secteur demeure un des moteurs de l'économie, il faut prospecter de nouvelles possibilités et en tirer profit.

Le secteur des affaires ne peut continuer de vivre dans un cadre qui ne favorise pas la croissance et la stabilité du secteur de la transformation.

C'est le marché des produits à valeur ajoutée qui laisse entrevoir les meilleures possibilités réelles. Toutefois, les produits primaires constituent plus des deux tiers de nos exportations. Pour développer de nouveaux marchés pour les produits alimentaires à valeur ajoutée, il faudra que toutes les composantes du secteur coordonnent leurs efforts.

- Nous ne pouvons nous permettre de rater les possibilités que nous apporte la libéralisation des échanges commerciaux et celles qui devraient découler du nouvel accord du GATT et de l'ALÉNA. Les pouvoirs publics doivent aider le secteur à se positionner plus avantageusement sur les marchés mondiaux.
- Nous n'avons pas les moyens de continuer à prôner un statu quo qui coûte trop cher et ne permet même pas de cerner les racines de nos problèmes, encore moins de s'y attaquer.

De nos jours, les agriculteurs tirent 60 % de leur revenu des paiements de l'État. Personne ne s'attend à ce que les marchés se redressent et soient aussi prospères que dans les années 1970. Les agriculteurs continueront d'être tributaires de l'État tant que nous ne ferons pas les choses différemment : restructuration, réduction de l'endettement, plus grande autonomie et plus forte compétitivité.

Au cours des sept dernières années, soit de 1985 à 1991, les Trésors fédéral et provinciaux ont consacré plus de 21 milliards de dollars au soutien du revenu agricole; de leur côté, les producteurs n'ont versé que 3,6 milliards de dollars en primes. Vous en conviendrez, les Trésors publics n'ont pas les moyens de continuer - et d'ailleurs ne le souhaitent pas - à dispenser une aide de cet ordre au cours des années à venir.

Nous ne pouvons plus nous permettre d'investir strictement dans le soutien des revenus à court terme et de négliger le long terme. Toutes les administrations publiques doivent commencer à dépenser leurs deniers plus judicieusement.

À l'heure actuelle, environ les deux tiers des dépenses d'Agriculture Canada vont au soutien du revenu agricole. Depuis quelques années, nous stimulons l'autonomie financière du secteur en consacrant certains fonds à cette fin; nos efforts commencent à porter fruit.

Par exemple, une partie des fonds MSAA I a servi à favoriser la participation au RARB et au CSRN et à appliquer des mesures d'adaptation à caractère environnemental dans le cadre de deux programmes : l'Aide au réaménagement des terres et la version II du Programme d'établissement d'un couvert végétal permanent. L'argent consacré à l'adaptation du secteur ne représente encore qu'une faible partie des fonds que nous accordons au soutien direct du revenu.

Enfin, nous ne pouvons nous permettre d'ignorer les répercussions de la dégradation de l'environnement. Nous devons tous nous rappeler que la rentabilité à long terme du secteur agro-alimentaire est tributaire de la durabilité de ses ressources naturelles.

Ensemble, les deux paliers de gouvernement ont lancé de fructueux projets comme le Programme national de conservation des

sols et, plus récemment, les programmes du Plan vert. Il ne s'agit toutefois là que d'un début.

LE TEMPS EST PROPICE À L'ACTION

Je crois que le temps est venu de centrer nos énergies sur l'adaptation du secteur. Il ne faut ménager aucun effort pour aider les producteurs agro-alimentaires à rehausser leur efficacité et leur compétitivité et à tirer leur gagne-pain du marché et non de l'État; il s'agit là d'une condition essentielle à leur viabilité à long terme.

Les membres du secteur s'entendent de plus en plus sur la nécessité de réformer en profondeur les politiques agricoles. Dans le cadre de l'Examen de la politique agro-alimentaire, de nombreux dossiers clés de politique générale ont fait l'objet de consultations et les intervenants ont entretenu à leur égard un dialogue. Le secteur attend maintenant que nous réalisions concrètement des progrès.

Le moment n'a jamais été aussi propice au changement. Trois grands facteurs nous obligent à nous adapter : les attentes de plus en plus fortes du secteur, l'évolution du contexte commercial et les restrictions financières de l'État. En plus, les intervenants conviennent en général de la nécessité d'une refonte des grandes politiques agricoles.

Ce qu'il nous faut aujourd'hui, c'est peut-être mieux comprendre ce que nous tentons de réaliser. Adaptation est un mot abondamment utilisé qui, j'en ai bien peur, n'est pas toujours bien compris.

Adaptation veut dire évolution, c'est-à-dire l'apport de changements qui, tout en préservant nos valeurs, nous permettent de progresser et de bien rivaliser dans le contexte mondial des années 1990.

Par exemple, le concept d'exploitation familiale nous tient à coeur. Après tout, le recensement de 1991 révèle que ces exploitations représentent 98 % de l'ensemble des fermes au Canada. Toutefois, nous ne pensons pas qu'il s'agit ici de préserver les exploitations de nos grands-parents. Nous croyons plutôt à la ferme familiale des années 1990, c'est-à-dire à l'entreprise agricole familiale.

L'adaptation suppose aussi une évolution plutôt qu'une révolution, c'est-à-dire que pour bâtir l'avenir, on se fonde sur l'esprit d'innovation du secteur, sur la compétence technique des producteurs et des transformateurs agro-alimentaires, sur les structures sociales des collectivités rurales et sur les aspects constructifs des programmes de l'État.

Il est important aussi de reconnaître que le processus d'adaptation nécessite une direction éclairée, le consensus des divers intervenants et la continuité. Dans le contexte de l'examen de la politique agro-alimentaire, cela veut dire tirer parti des réalisations de la première phase de l'examen, qui ont consisté en l'établissement de partenariats étroits entre les participants et en la formulation de recommandations par les divers groupes de travail, et ensuite passer à la deuxième étape, où il convient de mettre davantage l'accent sur l'action et la mise en oeuvre. Sans cette démarche proactive, nous risquons de nous priver des grandes orientations définies au fil des travaux passés.

CE SUR QUOI DOIT PORTER NOTRE ACTION

Quel sera notre objectif à partir de maintenant? Dans quels domaines pouvons-nous concrètement faire progresser les choses? À mon avis, nous devons faire porter notre action sur deux fronts.

Tout d'abord, il est très important que nous continuions de raffiner nos orientations de base; ainsi, il faudrait :

- adopter des programmes de sécurité du revenu qui ont un effet stabilisateur et ne déforment pas les signaux du marché indiquant la nécessité de rajuster la production : élargir le CSRN à tous les secteurs de production constituerait un pasdans cette direction.
- mettre en place un régime de gestion de l'offre qui permettrait aux transformateurs de second cycle de livrer concurrence aux importations et de tirer profit des nouvelles possibilités commerciales.

Nous avons réalisé certains progrès dans ce domaine; nous les passerons en revue aujourd'hui. Il nous faudra toutefois prendre certaines décisions qui nous permettront de pousser plus loin la réforme du système de gestion de l'offre.

définir des politiques de transport des grains qui ne nuisent pas à l'environnement, qui répondent aux besoins tant des producteurs que des utilisateurs de grain, et qui nous vaudront un système efficace et rentable de transport et de manutention des grains. Il s'agit là d'un dossier délicat. Malgré les divergences régionales, il nous faudra convenir d'un moyen d'action qui permettra de protéger la santé globale du secteur.

adopter des politiques réglementaires qui favorisent la compétitivité et ne placent pas le secteur dans une situation défavorable sur les marchés internationaux.

À Agriculture Canada, nous menons un examen global de la réglementation qui vise à vérifier si celle-ci aide vraiment le secteur à s'adapter. La réforme de la réglementation est une façon efficace de prêter main forte au secteur sans gros engagements financiers.

enfin, adopter des politiques commerciales qui améliorent l'accès aux marchés mondiaux et favorisent le renforcement du cadre des règles internationales.

Il est un deuxième grand domaine dans lequel, à mon avis, nous devons intervenir : il faudrait réorienter l'objet de nos efforts, c'est-à-dire les déplacer du soutien du revenu au soutien de l'avenir du secteur, en lançant de nouveaux projets qui s'attaquent aux difficultés sous-jacentes du secteur.

En voici des exemples :

- Aider les familles agricoles à bas revenu à trouver des solutions de rechange valables à leur situation actuelle et, dans certains cas, à trouver des moyens de se recycler dans d'autres domaines.
- Lancer de nouvelles entreprises, par exemple passer des contrats à terme, créer des coopératives, mettre en place des régimes souples de fixation des prix et donner accès aux

laboratoires de recherche et aux compétences de l'État.

- ◆ Adopter de nouvelles mesures de développement des marchés extérieurs qui peuvent aider le secteur à accroître ses ventes à l'étranger.
- Orienter les travaux de recherche et de transfert de la technologie de manière à rendre le secteur plus apte à rivaliser, par exemple créer des produits nouveaux et à valeur ajoutée, mettre au point des variétés végétales et créer de nouvelles techniques pour réduire les coûts et améliorer la productivité.

Ces idées n'ont rien de nouveau. Nous avons déjà fait des pas de géant dans un grand nombre de ces domaines. Par exemple, la réorientation du secteur viniviticole, changement douloureux qui a suscité une vive opposition, est un excellent exemple de la façon dont le secteur peut donner suite à une initiative gouvernementale et se tailler rapidement une place sur la scène internationale.

Le secteur est lui aussi conscient de la nécessité de s'adapter. Par exemple, la loi sur les prélèvements qui est à l'étude au Sénat, loi qui incite le secteur privé à investir davantage en recherche et en promotion, a été élaborée à la demande d'un large éventail d'organismes agricoles. De même, les groupes sectoriels se disent vivement intéressés à réaffecter une partie des fonds provenant du programme MSAA II à des activités de développement des marchés extérieurs.

ATTENTES DE LA RÉUNION D'HALIFAX

Cette année, la question fondamentale n'est pas de savoir si nous devons poursuivre le changement. Il s'agit plutôt de déterminer jusqu'à quel point et à quel rythme nous effectuerons ce changement.

L'ordre du jour de la réunion qui se tient aujourd'hui et demain est chargé. D'un côté, nous avons nos dossiers de politique générale qui exigent quelques décisions immédiates. D'un autre côté, nous devons discuter d'un document sur les orientations à venir, nous aurons une allocution de Larry Martin sur l'avancement des travaux du Conseil de la compétitivité, de même qu'un exposé sur les possibilités de changement dans le secteur agro-alimentaire.

Nous nous penchons sur les dossiers d'aujourd'hui en songeant à l'avenir. J'ose espérer que si nous conservons cette optique au cours des jours et des semaines à venir et si nous acceptons de voir au-delà des défis de l'heure et des problèmes du jour présent, nous parviendrons ensemble à des résultats concrets que nous ne pouvons atteindre seuls.

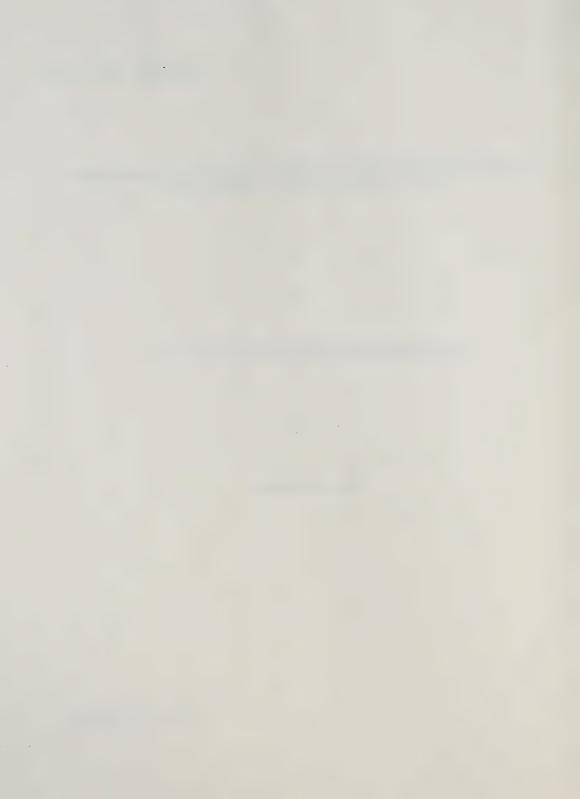


DOCUMENT: 830-448/054

1992 FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

World Potato Congress Comes to Prince Edward Island

Prince Edward Island



World Potato Congress, Inc. Farm Centre Suite 101-420 University Avenue Charlottetown, PFI Canada C1A 77.5

Ongress Telephone: (902) 368-8885 Fax: (902) 628-2225

NEWS RELEASE

FOR IMMEDIATE RELEASE

WORLD POTATO CONGRESS COMES TO PRINCE EDWARD ISLAND

CHARLOTTETOWN, July 7, 1992 -- Agriculture Minister Keith Milligan has announced that Prince Edward Island will host an international potato congress and exposition next year. The province will host the World Potato Congress and Exposition - the first major potato congress and exposition on the potato industry.

"I am pleased the province will be hosting leading potato industry representatives from around the world," said Mr. Milligan. "This will provide an opportunity to show the world first-hand the quality of our potato industry and the way we have adapted technologies and varieties to meet international demand." He said the congress will help reestablish the traditional strength of the potato industry in Prince Edward Island.

Scheduled for July 7-10, 1993, the event is being organized in cooperation with Agriculture Canada, the P.E.I. Department of Agriculture, the P.E.I. Potato Board, and various world potato industry organizations. Activities will take place at a number of venues around Charlottetown including the Civic Centre, the Prince Edward Hotel, the University of Prince Edward Island, and the Confederation Centre.

"More than 1000 participants, including delegates, exhibitors, and visitors, from up to 15 countries are expected to attend the congress and trade exposition," explained Dr. Gordon MacEachern, President of the World Potato Congress, a non-profit organization responsible for organizing the event. "The Congress and Exposition will offer participants from around the world an unprecedented opportunity to participate in discussions of major developments affecting the world potato industry and be part of the action in the world's first integrated potato industry forum and marketplace."

The congress segment will bring together leading international officials to discuss a broad range of critical issues relating to world potato industry development. The objective of the congress is to enhance world potato industry development through greater international understanding, cooperation, and trade.

The exposition, which is being staged in conjunction with the Congress, is designed to provide an opportunity for the international transfer of potato technology, joint ventures and alliances and to produce results for exhibitors by providing the right people in the right business climate. Key decision makers from every major user industry are expected to attend the Exposition.

"A great many changes and challenges face the potato industry around the world as we approach the 21st century," said federal Agriculture Minister Bill McKnight. "The long-term viability of the potato industry will depend in large

measure on the industry's ability to be competitive and innovative, to meet the new challenges facing the industry, and to respond to the changing demands of the marketplace."

"The events of the Congress will be of great interest to world potato leaders," said George Webster, Chairman of the Prince Edward Island Potato Board. "The exchange of information and technology will assist the industry in better understanding and preparing to meet a challenging global marketplace."

Individuals and companies wishing to participate at the event as either a delegate or an exhibitor may contact the World Potato Congress office.

- 30 -

For more information, media may contact:

World Potato Congress, Inc. Tel: (902) 368-8885 or 368-4817

Fax: (902) 628-2225



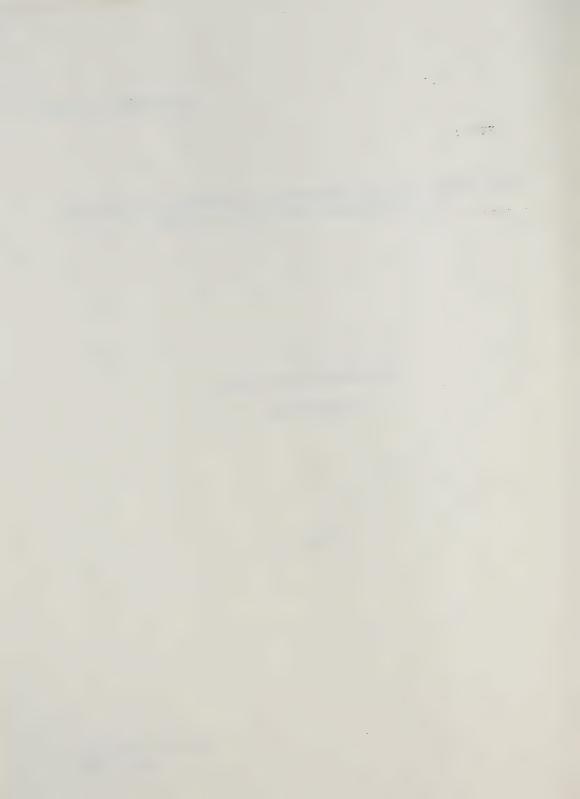
DOCUMENT: 830-448/055

1992 FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS AND DEPUTY MINISTERS OF AGRICULTURE

The Honourable Elmer Buchanan

Opening Remarks

Ontario



ELMER BUCHANAN ONTARIO MINISTER OF AGRICULTURE AND FOOD

OPENING REMARKS

FEDERAL/PROVINCIAL AGRICULTURE MINISTERS' CONFERENCE
JULY 6, 1992

HALIFAX, NOVA SCOTIA

GOOD MORNING. IT'S A PLEASURE TO BE ONCE AGAIN AMONG COLLEAGUES FROM ACROSS THE COUNTRY.

I'D LIKE TO THANK DON MCINNES FOR
HOSTING THIS CONFERENCE IN THE
BEAUTIFUL SURROUNDINGS OF THIS FAIR
CITY. I REALLY ENJOY COMING EAST -THE OCEAN, THE SCENERY, THE FOOD -- I
KNOW THE LOBSTERS ARE ESPECIALLY
TASTY AROUND HERE, AND I'LL BE MORE
THAN HAPPY TO EAT MY SHARE AT
TONIGHT'S DINNER.



MORE INTENSIVE CO-OPERATION WILL BE
ESPECIALLY NEEDED IN LIGHT OF THE
CURRENT DELAY IN THE GATT
NEGOTIATIONS. THE MOOD THROUGHOUT
OUR FOOD PRODUCTION AND PROCESSING
COMMUNITIES REMAINS ANXIOUS
REGARDING THESE PIVOTAL TALKS. WE
MUST WORK TO RELIEVE THIS ANXIETY BY
BEING AS INFORMED, PREPARED AND
UNIFIED AS POSSIBLE.

FOR ONTARIO, THIS MEANS REMAINING
STEADFAST IN OUR BALANCED TRADE
NEGOTIATING POSITION DEFENDING OUR
SUPPLY MANAGEMENT SYSTEM AND
PUSHING FOR SUBSTANTIAL REDUCTIONS
IN TRADE-DISTORTING EXPORT SUBSIDIES.

4. · 18 ph , WE LOOK TO THE FEDERAL GOVERNMENT
FOR LEADERSHIP IN PROVIDING THE
PROVINCES AND INDUSTRY WITH TIMELY,
ACCURATE ANALYSIS OF CRUCIAL TRADE
ISSUES IN ORDER THAT WE MAY RESPOND
QUICKLY TO CHANGING CIRCUMSTANCES.

IN ORDER TO PROVIDE THE MOST TIMELY
RESPONSE, WE ARE BEGINNING WORK ON A
JOINT NATIONAL PROCESS TO IMPLEMENT
THE GATT AGREEMENT. THIS PROCESS
TAKES INTO CONSIDERATION INPUT FROM
FARMING AND PROCESSING GROUPS, AS
WELL AS A SOLID COMMITMENT FROM THE
FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS
TO CO-ORDINATE EFFORTS.

5-0 5-0

47%.)

WE CONTINUE TO BE CONCERNED ABOUT THE POSSIBLE EFFECTS OF CHANGES IN THE WESTERN GRAIN TRANSPORTATION ACT ON THE FUTURE OF ONTARIO'S AND EASTERN CANADA'S AGRICULTURE AND TRANSPORTATION SYSTEMS -- INCLUDING THE PORT OF THUNDER BAY, GREAT LAKES SHIPPING LINES, AND THE ST. LAWRENCE SEAWAY. REFORMING OUR GRAIN TRANSPORTATION POLICIES MUST TAKE INTO ACCOUNT THE NEEDS OF THE ENTIRE SYSTEM -- FROM ONE END OF THE COUNTRY TO THE OTHER

ON SAFETY NETS, ONTARIO'S PRIORITIES
CENTRE ON TWO AREAS.

A SEC 24 DETERMINE TO SELFRANCE THE CHILD SC THE SAME ALC PORTS AND BA AC HU ABS. AM VILL L PEATURE OF TRAINE A ST SEE SEE STOLEN TO TOUR the second of th A SECOND PRIORITY IS THE NEED TO DETERMINE QUANTIFIABLE TRIGGERING MECHANISMS FOR THIRD LINE, OR AD HOC ASSISTANCE. WE MUST RECOGNIZE THAT AD HOC ASSISTANCE WILL ALWAYS BE A FEATURE OF OUR AGRICULTURAL POLICY. DUE TO THE NATURE OF OUR BUSINESS. WE CAN'T CONTROL SEVERE FLUCTUATIONS IN GLOBAL MARKETS, SO THERE WILL CONTINUE TO BE A NEED. WHAT WE CAN CONTROL IS HOW AND WHEN THIS ASSISTANCE SHOULD KICK IN. WE'RE ALL AWARE C ING
TENSIONS WITHIN THE SYSTER AMONG
PRODUCERS A VE TO ORISSORS, AMI
AMONG MARLOUS RUGIONS WE!
CONTINUE OF SKING TO THERE.
RESCUYS THESE TENTION

AT TIMES, LAKE A NOTE OF GOVERNMENT ACTION HE TO SEE THE INDUSTRING HAVE ALREADY TAKEN THEIR OWN

WE'RE ALL AWARE OF CONTINUING
TENSIONS WITHIN THE SYSTEM AMONG
PRODUCERS AND PROCESSORS, AND
AMONG VARIOUS REGIONS. WE MUST
CONTINUE WORKING TOGETHER TO
RESOLVE THESE TENSIONS.

AT TIMES, BREAKING THE LOGJAMS WILL MEAN CO-ORDINATED, GOVERNMENT-TO-GOVERNMENT ACTION. IT IS HEARTENING TO SEE THAT INDUSTRY PARTICIPANTS HAVE ALREADY TAKEN THE INITIATIVE IN PURSUING PROGRESS IN THIS REGARD ON THEIR OWN.

WE'RE ALL AWARE OF CONTINUING
TENSIONS WITHIN THE SYSTEM AMONG
PRODUCERS AND PROCESSORS, AND
AMONG VARIOUS REGIONS. WE MUST
CONTINUE WORKING TOGETHER TO
RESOLVE THESE TENSIONS.

AT TIMES, BREAKING THE LOGIAMS WILL
MEAN CO-ORDINATED. GOVERNMENT-TOGOVERNMENT ACTION. IT IS HEARTENING
TO SEE THAT INDUSTRY PARTICIPALITS
HAVE ALREADY TAKEN THE INITIATIVE IN
PURSUING PROGRESS IN THIS REGARD ON
THEIR OWN.



